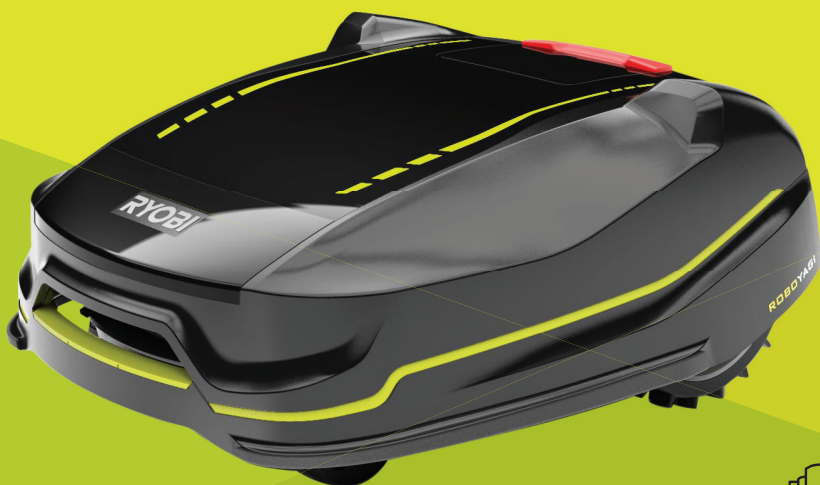


# RYOBI®

## ROBOYAGI

ORIGINAL INSTRUCTIONS  
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA  
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER  
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE  
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ  
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA  
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
PREKLAD ORIGINALNYCH POKYNOV  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
ORIGINAALJUHENDI TÖLGE  
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS  
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL  
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ  
ORIJ NAL TALIMATLARIN TERCÜMESI  
ПЕРЕКЛАД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK



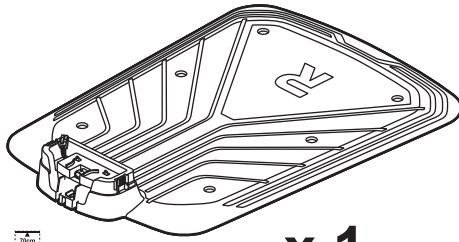


<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining, and operating the product.
<b>Observer!</b>	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
<b>OBS!</b>	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
<b>Advarsel!</b>	Det er vigtigt at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
<b>Huomio!</b>	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
<b>Achtung!</b>	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
<b>Attention!</b>	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
<b>¡Atención!</b>	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
<b>Attenzione!</b>	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
<b>Atenção!</b>	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
<b>Let op!</b>	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
<b>Внимание!</b>	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
<b>Uwaga!</b>	Koniecznienależyprzeczytaćinstrukcjezawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
<b>Figyelem!</b>	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
<b>Důležitost upozornění!</b>	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
<b>Atenție!</b>	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
<b>Upozornenie!</b>	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
<b>Upozoreenje!</b>	Vrlo je važno da ste prije sklopanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
<b>Tähtis!</b>	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
<b>Dėmesio!</b>	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
<b>Uzmanību!</b>	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
<b>Pomembno!</b>	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
<b>Важно!</b>	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
<b>Önemli!</b>	Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakimini yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.
<b>Важливо!</b>	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

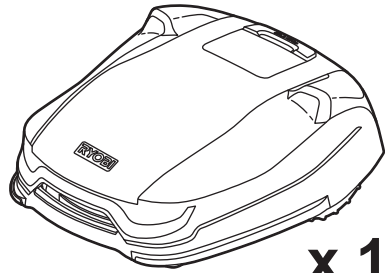
Subject to technical modification | Med förbehåll för tekniska ändringar | Med forbehold for tekniske ændringer | Med forbehold om tekniske endringer | Tekniset muutokset varataan | Technische Änderungen vorbehalten | Sous réserve de modifications techniques | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Com reserva de modificações técnicas | Technische wijzigingen voorbehouden | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Změny technických údajů vyhrazeny | Sub rezerva modificațiilor tehnice | Právo na technické zmeny je vyhradené | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnilised muudatused võimalikud | Pasiilekant teise daryti techninius pakeitimus | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Tehnične spremembe dopuščene | Подлежи на технически модификации | Teknik değışiklięe tabidir | Є об'єктом для технічних змін



# ROBOYAGI



**x 1**



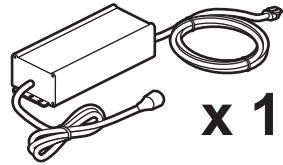
**x 1**



**x 3**



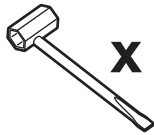
**x 1**



**x 1**



**x 1**



**x 1**



**x 8**

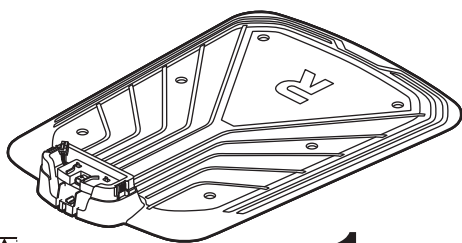


**x 1**

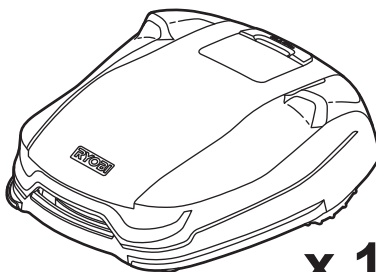


RIK800				
1.5 Ah	150 m	x 4	x 4	x 200
RIK1200				
2.6 Ah	200 m	x 4	x 4	x 225
RIK3000				
4.0 Ah	300 m	x 4	x 4	x 275

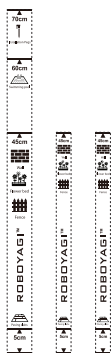
# ROBOYAGI 800



x 1



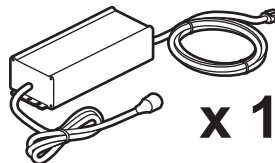
x 1



x 3



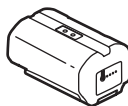
x 1



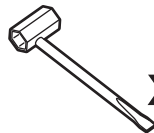
x 1



x 4



x 1



x 1



x 200



x 8



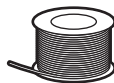
x 4



x 1



x 1



150 m







# CONTENTS

Intended use	7
Safety warnings	7
Battery safety warnings	7
Additional battery safety warnings	8
Transporting lithium batteries	8
Charging station safety warnings	8
Lawn mower safety warnings	8
Product features	9
Bump sensors	9
Lift sensors	9
Area sensors	9
Tilt sensor	9
Charging detection sensor	9
Alarm	9
Automatic height adjustment	9
ROBOYAGI app	9
Symbols on the product	9
Symbols in this manual	10
Residual risks	10
Maintenance	10
Clearing blockages	10
Performing installation checks	10
Main components	11
Accessories	11
Installing the boundary wire	11
Methods of boundary wire installation	11
Conditions of laying the boundary wire	11
Work area boundaries	11
Splicing the boundary wires	12
Defined obstacles	12
Installing and connecting the Charging station	12
Installing the charging station	12
Connecting the power supply	12
Charging the mower	12
Using the control panel	13
Setting up for first-time use	14
LCD screen overview	14
Dashboard	14
Entering security pin	14
Menu	14
Stopping/resuming the product	15
Docking the product	15
Selecting a cutting mode	15
Manual	15
Schedule	15

EN

SV

DA

NO

FI

DE

FR

ES

IT

PT

NL

RU

PL

HU

CS

RO

SK

HR

ET

LT

LV

SL

BG

TR

UK

ENGLISH

Perimeter trim	15
Setting a schedule	16
Configuring the product	16
Mowing Parameters	16
Advanced settings	16
Lawn layouts	17
Lawn layout A	17
Lawn layout B	17
Lawn layout C	17
Lawn layout D	17
Lawn layout E	18
Lawn layout F	18
Lawn layout G	18
Lawn layout H	18
Troubleshooting	19
Problem	19
Possible cause	19
Solution	19

ENGLISH

Serial Number / UID:
PIN CODE
Username:
Password:



Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your robotic lawn mower.

### INTENDED USE

The robotic lawn mower is only intended for use outdoors.

The product is designed for domestic lawn mowing.

The cutting blade should rotate approximately parallel to the ground of an open and level work area.

The product should never be operated with the wheels off the ground; it should not be pulled or ridden on. It should not be used to cut anything other than domestic grass lawns.

Do not use the product for any other purpose.

### SAFETY WARNINGS

#### ⚠ WARNING

When using the product, the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders, please read these instructions before operating the product. Please keep the instructions safe for later use.

#### ⚠ WARNING

The product should only be operated with the battery packs specified in this manual. When using battery-operated products, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries and personal injury.

- The product is capable of amputating hands and feet, and of throwing objects. Failure to observe all safety instructions could result in serious injury or death.
- Be familiar with the controls and the correct use of the product.
- Never allow children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons not familiar with these instructions to operate, clean or maintain the product. Local regulations may restrict the age of the operator. Children should be adequately supervised to ensure they do not play with the product.
- Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m away from the area of operation.
- Objects struck by the lawn mower blade can cause severe injuries to persons. Thoroughly inspect the area where the product is to be used and remove all rocks, sticks, metals, wires, bones, toys, or other foreign objects. Remember, string or wire may entangle with the blades.

#### ⚠ WARNING

Blades coming in contact with a "live" wire may make exposed metal parts of the product "live" and could cause an electric shock.

- Do not use the product when there is a risk of lightning.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Keep children out of the mowing area and under the watchful care of a responsible adult other than the operator. Be alert and turn off the product if a child enters the area.
- Read, understand, and always follow the safety instructions that came with the product. Failure to do so may result in electric shock, fire or other hazardous situations. Keep all the instructions together in a safe place for future reference.
- Do not use the product under dusty or foggy environment, or when there is a storm.

### BATTERY SAFETY WARNINGS

- Use only battery pack intended specifically for the product. Use of any other battery packs may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metallic objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metallic objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery pack terminals together may cause sparks, burns, fire or explosion.
- Do not place battery products or their batteries near fire or heat; this increases the risk of explosion and possibly injury.
- Do not incinerate the battery.
- Do not open or puncture the battery pack. Released electrolyte is corrosive, may cause damage to the eyes or skin, and may be toxic if swallowed.
- Protect the battery pack against moisture and water. Do not charge the product in a damp or wet location to reduce the risk of electric shock.
- In case of damage and improper use of the battery, vapour may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints. The vapour can irritate the respiratory system.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid comes in contact with the eyes, additionally seek medical help. Battery leaks may cause irritation or burns.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

## ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

### WARNING

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

## TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

## CHARGING STATION SAFETY WARNINGS

- Power plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Electrical power should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.
- Before use, check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. Do not touch the cord before disconnecting the supply. Do not use the product if the cord is damaged or worn.
- If you need to use an extension cord, ensure it is suitable for outdoor use and has a current capacity rating sufficient to supply your product. Check the extension cord before every use for damage. Always uncoil it during use because coiled cords can overheat. Damaged extension cord should not be repaired. They should be replaced with an equivalent type.
- Make sure the power cord is positioned so that it cannot be damaged by the blades and will not be stepped on, tripped over, or subjected to damage or stress.
- Never pull by the power cord to disconnect from the power supply.
- Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges.
- Make sure the voltage is correct for your product. A rating label on the product indicates the product's voltage. Never connect the product to an AC voltage that differs from the voltage indicated on the rating label.

## LAWN MOWER SAFETY WARNINGS

- Perform weekly visual inspections to ensure blades, blade bolts, and cutter assembly are not worn or damaged.
- Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- The blade on the product is sharp. Use extreme caution and wear heavy-duty gloves when fitting, replacing, cleaning, or checking bolt security.
- Bring the product to an authorised service centre to replace damaged or unreadable labels.
- Replace worn or damaged parts before operating the product.
- Never start the product if the hands and feet of all persons are not clear of the cutting enclosure.
- Do not use the product if the master switch does not turn it on or off.
- Never attempt to lock the master switch in the on position; this is extremely dangerous.
- Never use the product with defective guards or shields, or without safety devices in place.
- Never use the product without the battery pack cover securely in place.
- Turn on the product carefully according to instructions, and keep hands and feet away from blades. Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- Never pick up or carry the product while it is running.
- Turn off the master switch and remove the battery pack. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
  - before clearing blockages or unclogging
  - before checking, cleaning, or working on the product
  - after striking a foreign object (inspect the product for damage and make repairs as necessary before restarting and operating the product)
- If the product starts to vibrate abnormally (check immediately)
  - inspect for damage, particularly the blades
  - replace or repair any damaged parts
  - check for and tighten any loose parts
- Do not use the product simultaneously with the sprinkler systems.
- Do not use the product when it is snowing.



**▲ WARNING**  
Never touch exposed terminals at all times.

**PRODUCT FEATURES**

The mower is equipped with several sensors that protect both the mower and the user. Bump sensors, lift sensors, area sensors, a tilt sensor, and a charging station sensor are built-in safety features of the mower. The mower also has a built-in alarm that alerts the user when the mower is in a fault state and requires the security PIN to be entered.

The automatic height adjustment feature of the mower allows the user to automatically set the cut height from 20 mm to 60 mm.

**BUMP SENSORS**

The bump sensors detect when the mower bumps into an obstacle. When the sensors are activated, the mower stops, backs off, and then turns to continue in a different direction.

**LIFT SENSORS**

The lift sensors detect when the mower is lifted from the ground during the operation. When the sensors are activated, the blade stops immediately and the wheels vibrate for 3 seconds.

**AREA SENSORS**

The area sensors keep the mower within the defined boundary by sensing the proximity of the mower to the wire.

**TILT SENSOR**

The tilt sensor detects when the mower is tilted in relation to the horizontal plane. When the mower is tilted to 25°, the sensor is activated and stops the wheel and blade.

**CHARGING DETECTION SENSOR**

The charging detection sensor is activated when the mower is docked at the charging station.

**ALARM**

The built-in alarm is triggered when the mower is in a fault state and requires the security PIN to be entered. The alarm is also set off when the security PIN is not entered within the required time after the stop button is pressed or if the mower is lifted off the ground.

**AUTOMATIC HEIGHT ADJUSTMENT**

The automatic height adjustment sets the distance between the blade disc and the levelled ground surface. The cut height setting is from H1 (20 mm) to

H9 (60 mm) in 5 mm increments. This feature can be controlled via the control panel or the ROBOYAGI app.

**ROBOYAGI APP**

See page 426

The mower is equipped with Wi-Fi connectivity that enables it to be monitored and controlled via the ROBOYAGI app, installed on an iPhone or Android phone.

The ROBOYAGI app is a free software application that can be downloaded from the App Store (IOS) and Google Play (Android). Please check the release notes for device compatibility. The ROBOYAGI app is easy to download, setup, configure, and operate. A user-friendly interface provides convenient remote monitoring and controlling capabilities for the mower.

**SYMBOLS ON THE PRODUCT**



Read and understand all instructions before operating the product, follow all warnings and safety instructions.



Operate the disabling device before working on or lifting the product.

Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is turned off.



Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m away from the area of operation.



Stop the product before performing any maintenance tasks. The product should not be ridden on.



SMPS (Switch mode power supply unit)



SMPS incorporating a short-circuit-proof safety isolating transformer



Class II tool



Time-lag fuse 3.15 A



Class III electrical protection



Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.

- EN
- SV
- DA
- NO
- FI
- DE
- FR
- ES
- IT
- PT
- NL
- RU
- PL
- HU
- CS
- RO
- SK
- HR
- ET
- LT
- LV
- SL
- BG
- TR
- UK





EurAsian Conformity Mark



Ukrainian mark of conformity



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories, and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

### SYMBOLS IN THIS MANUAL



Parts or accessories sold separately



Note



Warning

### RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise during use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- injury from contact with the blades
- injury caused by thrown objects

### MAINTENANCE

#### **⚠ WARNING**

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.

#### **⚠ WARNING**

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For servicing and repairs, have the product serviced by an authorised service centre only. When servicing, use only original replacement parts.

- Turn off the master switch and remove the battery pack. Make sure that all moving parts have come to a complete stop before any cleaning or maintenance task.
- You may make adjustments and repairs described in this manual. For other repairs, have the product serviced by an authorised service centre only.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Clean the product once a week with a soft, dry cloth. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- Perform weekly checks on the blade disc screws, blade nuts, and blade screws to ensure proper tightness. Check all other nuts, bolts, and screws monthly for proper tightness to ensure the product is in safe working condition.
- Be careful during adjustment of the product to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the product.
- When servicing the blades, be aware that even though the power source is turned off, the blades can still be moved.
- The blade on the product is sharp. Use extreme caution and wear heavy-duty gloves when fitting, replacing, cleaning, or checking bolt security.
- Replace damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- The blade bolts must be adequately tightened.
- Keep the blades sharp and clean to prevent loss of control.
- Remove the charging port, then install the winter cap for winter. See page 432 "Removing the charging port for winter."

### CLEARING BLOCKAGES

- Turn off the master switch and remove the battery pack. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always wear heavy-duty gloves when checking or clearing a blockage.
- The blades are sharp and the blockage itself could be a sharp object.

#### **⚠ WARNING**

Use extreme caution when lifting or tilting the product for maintenance, cleaning, storage, or transportation. The blade is sharp. Keep all body parts away from the blade while exposed.

### PERFORMING INSTALLATION CHECKS

See pages 402 - 403

## MAIN COMPONENTS

### 1. MOWER

The product mows the lawn automatically within a perimeter set by the boundary wire.

### 2. BATTERY PACK

The product is powered by a 36 V battery pack.

### 3. CHARGING STATION

The product recharges its battery pack at the charging station. The product returns to the charging station when the mowing is done or the battery pack needs to be recharged.

The two parts of the charging station are the charging port and charging pad. The charging port connects to the charging socket of the product when the product is docked. The charging station emits the signal that allows the mower to locate the charging station.

The charging station must be placed on a levelled ground, protected from sprinkler systems, snow, and direct sunlight.

### 4. TRANSFORMER

The transformer is a 42 V, 3 A DC power adapter. It is connected between the charging station and a 220 V – 240 V power supply.

The transformer must be placed near the charging station, protected from sprinkler systems, rain, snow, and direct sunlight.

### 5. BOUNDARY WIRE

The boundary wire is laid in a loop around the work area of the mower. The boundary wire is also set around the edges of the lawn, ornaments, plants, and other obstacles that the mower must avoid during operation.

## ACCESSORIES

### 6. CHARGING STATION SCREWS

The charging station screws hold the charging station in place.

### 7. PEGS

The pegs are used to hold the boundary wire in place.

### 8. WIRE CONNECTORS

The wire connectors are used to connect the boundary wire and the charging station.

### 9. COUPLERS

The couplers are used to connect two lengths of the boundary wires.

### 10. SLOTTED-SLEEVE SCREWDRIVER

A slotted-sleeve screw driver is shipped with the

product for installation and removal purposes.

## ⚠ WARNING

To ensure trouble-free installation and operation of your ROBOYAGI, please ensure that any other ROBOYAGIs in lawns next to yours are turned off until your ROBOYAGI is successfully installed.

## INSTALLING THE BOUNDARY WIRE

### METHODS OF BOUNDARY WIRE INSTALLATION

#### USING THE PEGS

Use a hammer / rubber mallet to secure the pegs to the ground and hold the boundary wire in place.

### CONDITIONS OF LAYING THE BOUNDARY WIRE

The boundary wire must form a loop around the work area of the product. The product will operate only within the bounded perimeter. Only the original boundary wire, designed and supplied by the manufacturer, must be used. Using a different boundary wire may cause performance issues and damage to the product.

- Do not coil the boundary wire.

### WORK AREA BOUNDARIES

#### OBSTACLES

The boundary wire should be laid 45 cm from the obstacle that borders the work area and is 1.5 cm or more in height. This will prevent the mower from colliding with the obstacle and reduce body wear. About 30 cm of the lawn around the fixed obstacle will not be mowed.

#### SOFTSCAPES

The boundary wire should be laid 45 cm from the obstacle that borders the work area and is 1.5 cm or more in height. This will prevent the mower from colliding with the obstacle and reduce body wear. About 30 cm of the lawn around the fixed obstacle will not be mowed. Flower beds, trees, plants, grass, and mulches are examples of softscapes.

#### HARDSCAPES

The boundary wire should be laid 45 cm from the obstacle that borders the work area and is 1.5 cm or more in height. This will prevent the mower from colliding with the obstacle and reduce body wear. About 30 cm of the lawn around the fixed obstacle will not be mowed. Sidewalks, pavers, rocks, decks, and patios are examples of hardscapes. The boundary wire should be laid at least 5 cm away from the flat paving stone or flat pavement.

**NOTE:** The mower must never run over gravel, mulch, or similar material that can damage the blades.



**NOTE:** An edging that is at least 60 cm must be used if the work area is adjacent to a pool, steep slopes, or a public road. This will prevent the mower from ending up outside the working area under any circumstance.

**NOTE:** Set up the boundary away from high-voltage posts or devices. Do not set up the boundary near heat or fire sources, or explosive environment.

### SPLICING THE BOUNDARY WIRES

Use an original coupler if the boundary wire is not long enough for the work area and needs to be spliced.

Insert both wire ends into the coupler. Check that the boundary wires are fully inserted into the coupler. Both ends of the boundary wires should be visible through the transparent area on the other side of the coupler. Press the button on top of the coupler to connect the both ends of the boundary wires. If necessary, use a polygrip to completely press down the button on the coupler.

### DEFINED OBSTACLES

Softscapes and hardscapes must be protected by setting it as a defined obstacle. The perimeter of a defined obstacle should either be rectangular or round.

The boundary wire entry and exit points for a defined obstacle should be separated by less than 5 mm and should not overlap or cross itself. Boundary wires leading to and from a defined obstacle should be fastened with the same peg.

The mower will drive over boundary wires that are run in parallel and close to each other with a distance of less than 5 mm.

If the mower needs to dock at the charging station and passes through a defined obstacle, it will circle around the defined obstacle a multiple times before searching for the boundary wire again.

### INSTALLING AND CONNECTING THE CHARGING STATION

#### INSTALLING THE CHARGING STATION

- Place the charging station on a levelled ground and ensure that no objects or obstructions are in the immediate vicinity.
- The charging station must be positioned with enough free space.
- Protect the charging station from water sprinkler systems.
- Protect the charging station from direct sunlight.
- The charging station must not be positioned in a way that its charging pad is bent.
- The charging station must not be placed on a defined obstacle as this limits the optimal operation of the boundary wire.

- Position the charging station in a spot close to the power outlet.
- Mount the charging station to the ground using the supplied charging station screws. Ensure the screws are securely tightened all the way down in the countersink. If the charging station is placed against a wall, it is best to wait before securing the charging station to the ground until after all the wires have been connected.

#### CONNECTING THE POWER SUPPLY

- If the transformer is connected to an outdoor power outlet, ensure the power outlet is designed for outdoor use.

#### ⚠ WARNING

The transformer cable must not, under any circumstances, be shortened or extended.

- Make sure the transformer cable is laid along the ground and secured with pegs. The cable must lay close to the ground so as not to be cut before the grass roots have grown over it.

#### ⚠ WARNING

Place the transformer cable so that the blades can never come in contact with the cable.

- The transformer must be placed in a well-ventilated area. Do not expose to direct sunlight.
- Do not, under any circumstances, mount the transformer at a height where there is a risk of it being submerged in water. The transformer must not be placed on the ground.
- Never connect the transformer to the power outlet if the plug or cord is damaged. Damaged or entangled cord increases the risk of electric shock.
- Connect the transformer's power cable to a 100 - 240 V mains.

#### CHARGING THE MOWER

As soon as the charging station is connected, it is possible to charge the mower.

- Turn on the master switch, which is located at the underside of the mower.
- Dock the mower to the charging station.

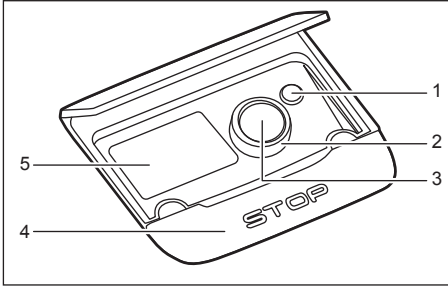
**NOTE:** Docking the mower to the charging station activates the installed battery pack. Always perform this step when the battery pack is removed or replaced.



### ⚠ WARNING

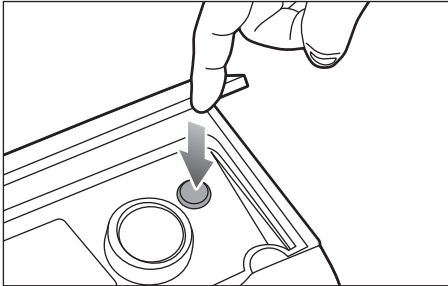
Do not use the product until the installation is complete.

### USING THE CONTROL PANEL



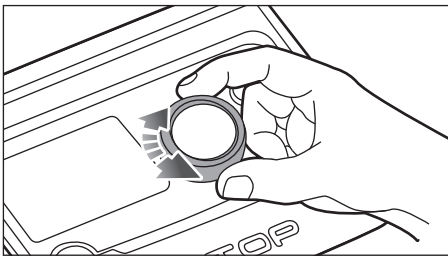
The product settings are managed through the control panel.

#### 1. Back button



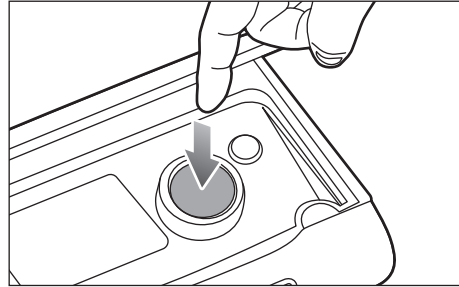
This button is used to return the user to a previous menu screen.

#### 2. Selector knob



This knob navigates through various items for selection.

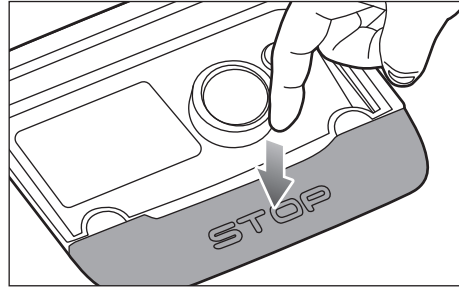
#### 3. Confirm button/On-Off button



This button is used to confirm the selection of a highlighted item. This button also functions as an on/off button while the master switch is turned on. Press this button to turn on the product. Press and hold this button to turn off the product.

**NOTE:** This button is disabled when the master switch is turned off.

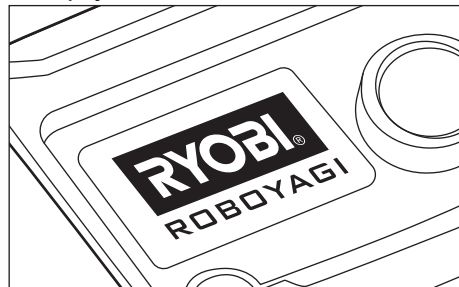
#### 4. Stop button



This button stops the product and opens the control panel cover.

**NOTE:** Close the control panel cover to resume operation.

#### 5. Display



The display screen shows the status of the product and the menu options.

## SETTING UP FOR FIRST-TIME USE

**NOTE:** Make sure the master switch is turned on and the mower is properly docked.

1. Press and hold the confirm button until the RYOBI logo appears.
2. Using the selector knob, choose a preferred language. Press the confirm button.
3. Read through the information and press the confirm button.
4. Choose the first digit of your security PIN. Press the confirm button. Repeat the step to choose the succeeding digits of your security PIN.
5. Re-enter your security PIN.

If the security PIN setup is successful, a confirmation screen appears. If PIN code mismatch appears, repeat step 4.

6. Press the confirm button.
7. To set up Wi-Fi, select one of the following:
  - [YES]: Set up the Wi-Fi connection. For instructions, refer to the “Wi-Fi Setup” section.
  - [NO]: Set up the Wi-Fi connection at a later time.If there is no Wi-Fi signal or if [NO] is chosen, manually set the date and time.

8. On the [Date/Time Setup] screen, choose the date.
  - a. With [dd] highlighted, choose the day. Press the confirm button.
  - b. With [mm] highlighted, choose the month. Press the confirm button.
  - c. With [yy] highlighted, choose the year. Press the confirm button.
9. Choose the time.
  - a. With [--] highlighted, choose the hour. Press the confirm button.
  - b. With [--] highlighted, choose the minute. Press the confirm button.

10. Press the confirm button.
11. On the [Setup] screen, press the confirm button.
12. Choose a preferred cut height. Press the confirm button.
13. Press the confirm button.
14. To set up the docking direction, select one of the following:
  - [CW]: The mower will go back to the charging station in a clockwise direction.
  - [CCW]: The mower will go back to the charging station in a counterclockwise direction.
15. Press the confirm button.
16. To set up the mowing schedule, select one of the following:
  - [YES]: Set up the mowing schedule. For

instructions, refer to the “Setting a schedule” section.

- [NO]: Set up the mowing schedule at a later time.

If [NO] is chosen on the [Schedule Setup] screen, perform a perimeter test run.

17. On the [Perimeter Test Run] screen, read through the information and select one of the following:

- [Start test]: Start the perimeter test run.
- [Do it later]: Perform the perimeter test run at a later time.

18. Read the warning text, then press the confirm button to continue.

19. Read and follow the instructions on the display screen. Press the confirm button to continue.

20. A [Perimeter Test Run] screen appears. Close the control panel cover to start testing.

**NOTE:** To stop the perimeter testing, press the stop button. Follow the instructions on the control panel screen of the product to either continue test run or cancel test run.

## LCD SCREEN OVERVIEW

### DASHBOARD



The dashboard provides information of the product status and current settings.

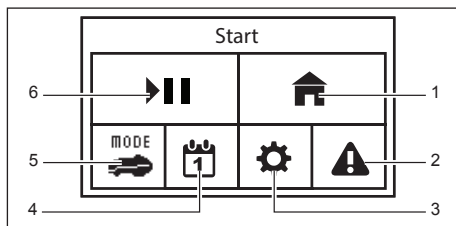
1. Specifies the cutting operation of the product.
2. Displays the cut height.
3. Indicates the Wi-Fi connection strength.
4. Displays the current battery charge.
5. Displays the date and time.

## ENTERING SECURITY PIN

1. Enter your security PIN.
2. With [Confirm] highlighted, press the confirm button.

## MENU





Access the menu to perform the following tasks:

1. Direct the product to return to the charging station.
2. Check alert history.
3. Configure the mower parameters, advanced settings, and perimeter test run.
4. View, add, edit, or delete schedules for cutting.
5. Select the mow to schedule, manual, or perimeter trim modes.
6. Start or resume the product cutting operation.

#### STOPPING/RESUMING THE PRODUCT

- To stop the product, press the stop button. The control panel cover opens
- To resume the product, choose [▶||] from the menu, then close the control panel cover.

**NOTE:** The mower will power off after 5 minutes of inactivity.

#### DOCKING THE PRODUCT

1. From the menu, choose [🏠]. The [Go Home] screen appears.
2. From the [Go Home] screen, do one of the following:
  - [Stay in the dock]: Let the product remain connected to the charging station. Press confirm button to continue.
  - [Follow schedule]: Continue with the set mowing schedule. Press confirm button, then close the control panel cover to continue.

#### SELECTING A CUTTING MODE

From the [Cutting Mode] screen, choose from the following cutting modes.

- [Manual]
- [Schedule]
- [Perimeter Trim]

#### MANUAL

Manual mode performs a continuous, 24/7 mowing operation.

1. Perform one of the following:
  - [Continuous]: The mower will mow continuously

until the user presses the stop button, the mower goes into a fault state, or the mower is paused via the app. Press the confirm button to continue.

- [Until Schedule]: The mower will mow continuously until a set mowing schedule. Press the confirm button to continue.
2. Start the mower. Close the control panel cover to continue. The product starts cutting grass in a random pattern.

#### SCHEDULE

Mow to schedule mode performs a cut according to a set mowing schedule. Two options can be selected in this mode: schedule cut and schedule trim.

1. Perform one of the following:
  - [Schedule Cut]: The user can set a maximum of 3 mowing operation schedules per day. The mowing operation schedules can be selected through the control panel or via the app.
  - [Schedule Trim]: Enables or disables the trim action option per day.
  - [YES]: Confirm to select schedule mode.
  - [NO]: Return to select manual mode or perimeter mode.

**NOTE:** If trim action is enabled simultaneously with a scheduled cut, trim action will be performed at the start time of a scheduled cut. The scheduled cut will be performed after the scheduled trim.

**NOTE:** If trim action is enabled for a day and no schedule cut is set, trim action will be enabled at 10 AM on that day. Time for trim action with no active schedule cut is non-configurable.

2. Start the mower. Close the control panel cover to continue. The product starts cutting grass according to a set mowing schedule.

#### PERIMETER TRIM

Perimeter trim performs a cut within close proximity to the boundary wires with both the blade and trimmer turned on. This is an on-demand action. After the perimeter trim, the mower will either go back to the charging station or continue with the set cutting mode.

1. Perform one of the following:
  - [YES]: Confirm perimeter trim mode.
  - [NO]: Select another mode.

**NOTE:** If a mowing schedule was set and is active after the perimeter trim, the mower will continue operation as scheduled. If the cutting mode was set to manual after the perimeter trim, the mower will resume operation after the user presses the confirm button.

2. Start the mower. Close the control panel cover to continue. The product starts cutting grass within the set perimeter.

## SETTING A SCHEDULE

Use the schedule to set the day and time for the mowing operation.

1. Choose the day, then press the confirm button.
2. Choose the time.
  - a. Mark the start time.
  - b. Press the confirm button to set start time.
  - c. Mark the end time.
  - d. Press the confirm button to set end time.
  - e. With [Save and Continue] highlighted, press the confirm button to continue.

**NOTE:** Highlight [Copy] to apply the same schedule to the other days. Highlight the day that will have the same schedule. Repeat the step to apply the same schedule to the other days.

3. On the daily schedule screen, finalize the settings.
  - [Edit]: Edit the displayed schedule.
  - [ON], [OFF]: Activate or deactivate trimming action.

With [Confirm] highlighted, press the confirm button to save the schedule.

4. An overview of your schedule appears. Press the confirm button to save settings.

**NOTE:** A top bar indicates a trimming action on a certain schedule.

## CONFIGURING THE PRODUCT

Choose [⚙️] to configure the following settings:

- Mowing Parameters
- Advanced Settings
- Perimeter Test Run

### MOWING PARAMETERS

1. From the [Settings] screen, choose [Mowing Parameters]. A list of mower settings appears.
2. Update the following mower settings:
  - [Cut Height]: Sets the distance between the blade disc and the levelled ground surface. The cut height setting is from H1 (20 mm) to H9 (60 mm) in 5 mm increments.
  - [Docking Direction]: Sets the direction of the mower when docking towards the charging station.
  - [Back Up Distance]: Sets how far the mower backs up after hitting an obstacle. The mower will turn at a specified exit angle once the maximum back-up distance is reached.
  - [Exit Angle Range]: Sets the maximum angle of rotation before the mower starts to move forward.

3. Press the back button to return to the [Mowing Parameters] menu.

### ADVANCED SETTINGS

1. From the [Settings] screen, choose [Advanced Settings]. A list of system settings appears.
  - [Security PIN]: Allows the user to change the pre-set security PIN.
  - [Language]: Allows the user to change the pre-set language option.
  - [Perimeter Trimmer]: Enables or disables the perimeter trimmer option. This setting must be enabled if the user wants to use the installed perimeter trimmer assembly.
  - [Wi-Fi]: Allows the user to reconfigure the pre-set Wi-Fi setting.
  - [Date/Time]: Allows the user to change the date and time settings.
  - [Product info.]: Allows the user to view the product specific information.
  - [Factory Reset]: Allows the user to perform a factory reset. After a factory reset, the user must perform the "Setting up for first-time use" process without the security PIN setup.
2. Press the back button to return to the [Advanced Settings] menu.

### CHANGING SECURITY PIN

1. From the [Advanced Settings] screen, choose [Security PIN].
2. Press the confirm button to continue.
3. Enter your current PIN. Press the confirm button. Repeat the step to choose the succeeding digits of your security PIN.
4. Enter your new PIN. Press the confirm button. Repeat the step to choose the succeeding digits of your security PIN.
5. Re-enter your new PIN. Press the confirm button. Repeat the step to choose the succeeding digits of your security PIN.
6. If the security PIN setup is successful, a confirmation screen appears.
7. Press the confirm button to return to the [Settings] menu.

### WI-FI SETUP

1. From the [Wi-Fi Setup] screen, choose [YES].
2. Press the confirm button to continue.
3. Select one of the following:
  - [Setup via the app]: Set up the Wi-Fi connection using the app.
  - [Setup Wi-Fi here]: Set up the Wi-Fi connection using the control panel.



- If Wi-Fi connection is set up using the control panel, select [Auto Scan] or [Manual setup].

- [Auto scan]: Automatically scans for available Wi-Fi connections.
- [Manual setup]: Enter the Wi-Fi connection details.

#### Wi-Fi Setup: Auto Scan

The product automatically scans for available Wi-Fi networks.

Once connections are detected, the list of available Wi-Fi networks appears.

To select a Wi-Fi network:

- Select a Wi-Fi network to connect to.
- Enter the password.
- Press the confirm button to connect to the Wi-Fi network. If connection is successful, a confirmation screen appears.
- Press the confirm button to return to the menu.

#### Wi-Fi Setup: Manual Setup

The Manual Wi-Fi Setup screen appears.

To set up Wi-Fi manually:

- Enter the network name.
- Choose the security level.
- Enter the password.
- Press the confirm button to connect to the Wi-Fi connection. The product attempts to connect to the selected network.
- If connection is successful, a confirmation screen appears. Press the confirm button to return to the menu.

#### DATE/TIME SETUP

- From the [Date/Time Setup] screen, choose the date.
  - With [dd] highlighted, choose the day. Press the confirm button.
  - With [mm] highlighted, choose the month. Press the confirm button.
  - With [yy] highlighted, choose the year. Press the confirm button.
- Choose the time.
  - With [--] highlighted, choose the hour. Press the confirm button.
  - With [:-] highlighted, choose the minute. Press the confirm button.
- Press the confirm button.

### LAWN LAYOUTS

#### LAWN LAYOUT A

- Lawn layout A has a basic lawn layout. The lawn has a defined obstacle.
- Ensure at least 1 m of wire extends at 90° to the front of the charging station.
- The gap between an obstacle and the perimeter should be 90 cm minimum.
- Lay the wire 45 cm away from the perimeter edge.
- Run perimeter test and adjust if required.

#### LAWN LAYOUT B

- Lawn layout B has a basic lawn layout, with defined obstacles.
- The lawn is the same size as lawn layout A but uses 50% more wires due to the number of obstacles.
- Ensure at least 1 m of wire extends at 90° to the front of the charging station.
- Parallel wires to and from each obstacle should have a gap of less than 5 cm between each wire.
- The gap between an obstacle and the perimeter should be 90 cm minimum.
- The gap between each obstacle should be 90 cm minimum.
- Lay the wire 45 cm away from the obstacles.
- Lay the wire 45 cm away from the perimeter edge.
- Run perimeter test and adjust if required.

#### LAWN LAYOUT C

- Lawn layout C has an L-shaped lawn layout, with defined obstacles.
- Ensure at least 1 m of wire extends at 90° to the front of the charging station.
- Parallel wires to and from each obstacle should have a gap of less than 5 cm between each wire.
- The gap between an obstacle and the perimeter should be 90 cm minimum.
- The gap between each obstacle should be 90 cm minimum.
- Lay the wire 45 cm away from the obstacles.
- Lay the wire 45 cm away from the perimeter edge.
- Run perimeter test and adjust if required.

#### LAWN LAYOUT D

- Lawn layout D has a U-shaped lawn layout, with a defined obstacle.
- The two sides of the lawn are connected by a narrow passage.
- The narrow passage should have a width of 90 cm minimum.
- Ensure at least 1 m of wire extends at 90° to the front of the charging station.
- Lay the wire 45 cm away from the perimeter edge.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



- Run perimeter test and adjust if required.

#### LAWN LAYOUT E

- Lawn layout E has an irregularly shaped lawn layout, with a narrow passage in between.
- The lawn has obstacles but has an open perimeter (no obstacles around edges).
- Ensure at least 1 m of wire extends at 90° to the front of the charging station.
- Parallel wires to and from each obstacle should have a gap of less than 5 cm between each wire.
- The gap between an obstacle and the perimeter should be 90 cm minimum.
- The gap between each obstacle should be 90 cm minimum.
- Lay the wire 45 cm away from the obstacles.
- Lay the wire 45 cm away from the house.
- Lay the wire 5 cm away from open perimeter, or any level paving stones around the house.
- Run perimeter test and adjust if required.

#### LAWN LAYOUT F

- Lawn layout F has split lawns, with a narrow passage in between.
- Both lawns are free from obstacles.
- The narrow passage should have a width of 90 cm minimum.
- Ensure at least 1 m of wire extends at 90° to the front of the charging station.
- Lay the wire 45 cm away from the obstacles.
- Lay the wire 45 cm away from the perimeter edge.
- Run perimeter test and adjust if required.

#### LAWN LAYOUT G

- Lawn layout G has split lawns (Lawn A and Lawn B).
- The lawns are separate, with an obstacle in between but with parallel wires connecting Lawn A to Lawn B. The parallel wires should be laid no more than 5 cm apart.
- Ensure at least 1 m of wire extends at 90° to the front of the charging station.
- Lay the wire 45 cm away from the obstacles.
- Lay the wire 45 cm away from the perimeter edge.
- The parallel wires should be laid in a safe location and free from disturbance.
- The docking station is placed in Lawn A. To cut Lawn B, the robotic lawn mower is carried from Lawn A to B. In Lawn B, run the robotic lawn mower in Manual Mode for the required time to complete

the task. Once Lawn B is complete, the robotic lawn mower is carried back to Lawn A. In Lawn A, place the robotic lawn mower in dock to recharge. If desired, to continue with Lawn A, set the robotic lawn mower back to Schedule Mode.

- Run perimeter test and adjust if required.

#### LAWN LAYOUT H

- Lawn layout H has split lawns (Lawn A and Lawn B).
- The lawns are separate, with a house in between and no path for the wires to connect Lawn A and Lawn B.
- The robotic lawn mower is unable to drive autonomously between the lawns and the boundary wire cannot be extended to both lawns using same loop.
- To mow each garden, the charging station should be moved, or a second charging station should be purchased and a new wire loop needs to be installed.
- Ensure at least 1 m of wire extends at 90° to the front of the charging station.
- Run perimeter test and adjust if required.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Mower stalls or breaks down.	Mower may be damaged.	Push the stop button and turn off the master switch. Unscrew the battery cover, then remove the battery pack. Have the product serviced by an authorised service centre only.
No power on the charging station.	Charging station and transformer is not connected properly.	Ensure the charging station and the transformer is connected properly to the power supply.
	Charging station may be damaged.	Unplug the transformer from the power supply. Have the product serviced by an authorised service centre only.
Mower connection error	Mower is not docked on the charging station during initial setup process.	Ensure the mower is securely docked on the charging station during initial setup process.
Perimeter error	The perimeter wire loop is not closed.	Check the boundary wire connections and ensure the perimeter wire loop is closed.
PIN code error	PIN code mismatch during the initial setup process.	Ensure the correct PIN code is re-entered on the security code screen during the initial setup process.
	PIN code mismatch.	Ensure the correct PIN code is entered on the security code screen.
No Wi-Fi network	No Wi-Fi network or weak Wi-Fi signal in the work area.	Make sure that a Wi-Fi network is available in the work area during the initial setup process.
	Mower Wi-Fi module may be damaged.	Have the product serviced by an authorised service centre only.
Wi-Fi connection error	Incorrect network settings and password is entered during Wi-Fi setup.	Ensure the correct network settings and password is entered during Wi-Fi setup.
Mower is inside the perimeter, but an error indicates that the mower is outside the boundary wire loop. Mower is unable to start.	Incorrect boundary wire connection.	Remove the charging port and switch the boundary wire connections on the charging pad. Reassemble the charging port.
Other error icons or messages	Possible mechanical failures	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Press the stop button.</li> <li>2. Turn off the mower using the master switch.</li> <li>3. Restart the mower to resume normal operation.</li> </ol> <p><b>Note:</b> If restarting the mower does not resolve the issue, have the product serviced by an authorised service centre only.</p>

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

# INNEHÅLL

Användningsområde	22
Säkerhetsvarningar	22
Borttagning av batteripack och förberedelser innan det kan återvinnas	22
Ytterligare säkerhetsvarningar för batterier	23
Transportera litiumbatterier	23
Säkerhetsvarningar för laddningsstation	23
Säkerhetsföreskrifter för gräsklippare	23
Produktfunktioner	24
Stötsensorer	24
Lyftsensorer	24
Områdessensorer	24
Lutsensor	24
Sensor för laddningsupptäckt	24
Larm	24
Automatisk höjjustering	24
ROBOYAGI-appen	24
Symboler på produkten	24
Symboler i manualen	25
Kvarstående risker	25
Underhåll	25
Rensa blockeringar	25
Utföra installationskontroller	26
Huvudkomponenter	26
Tillbehör	26
Installera begränsningskabeln	26
Metoder för installation av begränsningskabel	26
Förutsättningar för att lägga ut begränsningskabeln	26
Avgränsningar för arbetsområde	26
Skarva begränsningskablarna	27
Fastställda hinder	27
Installera och ansluta laddningsstationen	27
Installera laddningsstationen	27
Ansluta strömförsörjningen	27
Ladda gräsklipparen	28
Använda kontrollpanelen	28
Inställningar vid första användningen	29
LCD-skärmöversikt	29
Instrumentpanel	29
Inmatning av säkerhets-PIN	30
Meny	30
Stoppa/Återuppta produkten	30
Docka produkten	30
Välja ett klippläge	30
Manuellt	30
Schema	30

Gränstrimning	31
Ställa in ett schema	31
Konfigurera produkten	31
Klippningsparametrar	31
Avancerade inställningar	31
Layouter över gräsmatta	32
Layout över gräsmatta A	32
Layout över gräsmatta B	32
Layout över gräsmatta C	33
Layout över gräsmatta D	33
Layout över gräsmatta E	33
Layout över gräsmatta F	33
Layout över gräsmatta G	33
Layout över gräsmatta H	33
Felsökning	34
Problem	34
Möjlig orsak	34
Lösning	34

EN
<b>SV</b>
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Serienummer / UID:

PIN KOD

Användarnamn:

Lösenord:

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din robotgräsklippare.

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Robotgräsklipparen är endast avsedd för användning utomhus.

Denna produkt är avsedd för klippning av villaträdgårdar.

Knivskivan bör rotera ungefär parallellt med marken på ett öppet och plant arbetsområde.

Produkten får inte användas när inte hjulen är på marken. Den skall inte dras eller användas för att åka på. Den får endast användas för att klippa villagräsmattor, inte i något annat syfte.

Får ej användas för annat ändamål.

### SÄKERHETSVARNINGAR

#### ⚠ VARNING

När man använder produkten måste säkerhetsföreskrifterna följas. För din egen, och andra närvarandes säkerhet, läs alltid dessa instruktioner innan du använder produkten. Förvara instruktionerna på ett säkert ställe för användning vid senare tillfälle.

#### ⚠ VARNING

Använd produkten endast med de batterier som specificeras i denna manual. Vid användning av batteridrivna verktyg ska grundläggande säkerhetsanvisningar alltid följas för att minska risken för brand, läckande batterier och personsador.

- Produkten kan kapa av händer och fötter och slunga ut föremål. Att inte följa alla säkerhetsinstruktioner kan resultera i allvarlig skada eller dödsfall.
- Bekanta dig med reglagen och rätt användning av produkten.
- Se till att barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga, eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner, aldrig använder, rengör eller utför underhåll på produkten. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen. Barn ska alltid övervakas så att de inte leker med produkten.
- Håll alla åskådare, särskilt barn och husdjur, på minst 15 meters avstånd från arbetsområdet.
- Föremål som träffas av gräsklipparbladet kan orsaka allvarliga personsador. Inspektera noggrant arbetsområdet där maskinen ska användas och ta bort alla stenar, pinnar, metallföremål, strängar, ben, leksaker eller andra främmande föremål. Obs! Band eller kablar kan trassla in sig i bladen.

#### ⚠ VARNING

Knivar som kommer i kontakt med en "aktiv" tråd kan göra att utsatta metalldelar blir strömförande och kan orsaka elektrisk stöt.

- Använd inte produkten om det finns risk för blixtnedslag.
- Kom ihåg att användaren är ansvarig för olyckor och faror som uppstår för andra människor och deras egendom.
- Håll barn borta från klippningsområdet och be en ansvarsfull vuxen att se efter dem. Var uppmärksam och stäng av produkten om barn kommer i närheten.
- Läs, förstå och följ alltid säkerhetsinstruktionerna som medföljde produkten. Om inte så kan det leda till elektrisk stöt, eldsvåda eller annan farlig situation. Se till att samtliga instruktioner förvaras tillsammans för framtida referens.
- Använd inte produkten i dammiga eller dimmiga miljöer, eller vid en storm.

#### BORTTAGNING AV BATTERIPACK OCH FÖRBEREDELSE INNAN DET KAN ÅTERVINNAS

- Använd endast batteripaketet som är avsedda för just denna produkt. Om du använder några andra batteripaket så kan det leda till brand, elektriska stötar eller personsador.
- När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortslua batteriets kontakter. Kortslutning av batteriets poler kan orsaka gnistor, lågor, eldsvåda eller explosion.
- Placera inte batteriprodukter eller deras batterier i närheten av eld eller värme.
- Bränn inte batteriet.
- Öppna inte eller punktera batteripaketet. Frigjord elektrolyt är frätande, det kan skada ögonen eller huden och vara giftigt om det sväljs.
- Skydda batteripaketet mot fukt och vatten. Ladda inte produkten i en våt eller fuktig miljö för att minska risken för elstötar.
- Om batteriet är skadat eller används på fel sätt kan ånga komma ut från batteriet. Om besvär uppstår, se till att personen ifråga får frisk luft och uppsök sedan en läkare. Ångorna kan irritera andningssystemet.
- Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, kontakta också läkare. Batteriläckage kan orsaka klåda eller brännskador.



## YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

### ⚠ VARNING

För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, batteripaketet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

## TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

## SÄKERHETSVARNINGAR FÖR LADDINGSSTATION

- Elkontakter måste passa i uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade kraftverktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Strömförsörjningen ska ske via en jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningsström som inte får överstiga 30 mA.
- Före användning ska kabel och förlängningskabel kontrolleras så att det inte finns tecken på skador eller åldring. Om kabeln skadas under användning ska den kopplas från eluttaget omedelbart. Rör inte vid kabeln innan strömförsörjningen är fränkopplad. Använd inte produkten om kabeln är skadad eller slitna.
- Om du måste använda förlängningskabel ska du kontrollera att den är för utomhusbruk och har tillräcklig kapacitet för att fungera med verktyget. Kontrollera förlängningskabeln Rulla ut sladden under användning eftersom upplindade kablar kan överhettas. Det ökar risken för explosion och eventuell skada. Skadade förlängningskablar får inte repareras, de ska ersättas med motsvarande typ.
- Säkerställ att elkabeln är placerad på ett sätt som gör att den inte kan skadas av bladen och inte

trampas på, snubblas över, eller utsätts för skada eller påfrestning.

- Dra aldrig ur kontakten ur väggen genom att dra i kabeln.
- Håll el-kabeln borta från värme, olja och skarpa kanter.
- Kontrollera att spänningen är korrekt för produkten. En märketikett på produkten visar produktens spänning. Anslut aldrig produkten till en växelspanning som skiljer sig från spänningen som visas på märketiketten.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR GRÄSKLIPPARE

- Utför visuella inspektioner varje vecka för att säkerställa att blad, bladbulvar och klippenheten inte är utslitna eller skadade.
- Byt ut utslitna eller skadade knivar och bulvar i set för att bibehålla balansen.
- Produktens knivar är vassa. Var extremt försiktig och använd grova arbetshandskar vid montering, byte eller kontroll av muttrar.
- Lämna produkten till auktoriserat servicecenter för utbyte av skadade eller oläsbara etiketter.
- Ersätt slitna och skadade delar innan produkten används.
- Starta aldrig produkten om inte alla personers händer och fötter är borta från skärhöljet.
- Använd inte produkten om det inte går att slå på/av den med huvudströmbrytaren.
- Försök aldrig att låsa huvudströmbrytaren i läget På, det är extremt farligt.
- Använd aldrig produkten med defekta skydd eller utan att säkerhetsanordningarna är på plats.
- Använd aldrig produkten utan batteripaketets lucka ordentligt på plats.
- Slå på produkten noga enligt instruktionerna och håll händer och fötter borta från bladen. Placera inte händerna eller fötterna nära eller under roterande delar.
- Lyft aldrig upp och bär produkten när motorn är i gång.
- Stäng av huvudströmbrytaren och plocka ur batteripaketet. Se till att samtliga rörliga delar har stannat helt:
  - före rengöring av blockeringar eller tilltäppning
  - före kontroll av, rengöring av eller arbete med produkten
  - efter att träffat främmande föremål (kontrollera produkten så den inte skadats, reparera vid behov före omstart och före användning av produkten).
- när maskinen börjar vibrera onormalt (kontrollera

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

omedelbart)

- Inspektera avseende skador, särskilt skärknivarna
  - byt ut eller reparera alla skadade delar
  - kontrollera och sätt fast ev. lösa delar
- Använd inte produkten samtidigt med sprinklersystemen.
- Använd inte produkten när det snöar.

### **⚠ VARNING**

Rör aldrig vid frilagda kontaktdelar.

### **PRODUKTFUNKTIONER**

Gräsklipparen är utrustad med flera sensorer som skyddar både gräsklipparen och användaren. Gräsklipparen har inbyggda säkerhetsfunktioner såsom stöt-, lyft-, områdesensorer, en lutsensor och en sensor för laddningsstationen. Gräsklipparen har även ett inbyggt larm som varnar användaren om gräsklipparen har ett feltilstånd och kräver att säkerhets-PIN ska anges.

Gräsklipparens automatiska funktion för höjdjustering tillåter användaren att automatiskt ställa in skärhöjden från 20 till 60 mm.

### **STÖTSENSORER**

Stötsensorerna upptäcker när gräsklipparen stöter på ett hinder. När sensorerna aktiveras stannar gräsklipparen, backar tillbaka och vänder sedan för att fortsätta i en annan riktning.

### **LYFTSENSORER**

Lyftsensorerna upptäcker när gräsklipparen lyfts från marken under drift. När sensorerna aktiveras stannar bladen omedelbart och hjulen vibrerar i 3 sekunder.

### **OMRÅDESENSORER**

Områdesensorerna håller gräsklipparen inom det avgränsade området genom att känna av gräsklipparens närhet till kabeln.

### **LUTSENSOR**

Lutsensor upptäcker när gräsklipparen lutar i förhållande till det horisontella planet. När gräsklipparen lutar 25 ° aktiveras sensorn och hjulet och bladet stannar.

### **SENSOR FÖR LADDNINGSUPPTÄCKT**

Sensorn för laddningsupptäckt aktiveras när gräsklipparen dockas till laddningsstationen.

### **LARM**

Det inbyggda larmet loser ut när gräsklipparen har ett feltilstånd och kräver att säkerhets-PIN ska anges. Larmet löser även ut om säkerhets-PIN inte anges inom en viss tid efter att stoppknappen har tryckts in eller om gräsklipparen lyfts upp från marken

### **AUTOMATISK HÖJDJUSTERING**

Den automatiska höjdjusteringen ställer in avståndet mellan bladdisken och den plana markytan. Inställningen för klipphöjden är från H1 (20 mm) till H9 (60 mm) med 5 mm ökningar. Denna funktion kan styras via kontrollpanelen eller via ROBOYAGI-appen.

### **ROBOYAGI-APPEN**

Se sida 426.

Gräsklipparen är utrustad med WiFi-anslutbarhet som möjliggör att den övervakas och styrs via ROBOYAGI-appen, installerad på en iPhone- eller Android-telefon.

ROBOYAGI-appen är en gratis programvaruapplikation som kan laddas ner från App Store (IOS) och Google Play (Android). Kontrollera utgivningsinformationen för enhetskompatibilitet. ROBOYAGI-appen är lätt att ladda ner, installera, konfigurera och använda. Ett användarvänligt gränssnitt tillhandahåller bekväm fjärrövervakning och styrmöjligheter för gräsklipparen.

### **SYMBOLER PÅ PRODUKTEN**



Läs igenom och förstå alla instruktioner före användning av produkten, följ alla varningar och säkerhetsinstruktioner.



Aktivera avaktiveringsanordningen innan du utför arbeten på produkten eller lyfter upp den.



Var försiktig med vassa blad. Bladen fortsätter rotera efter att motorn har stängts av.



Se upp för kringkastade eller flygande föremål. Håll alla åskådare, särskilt barn och husdjur, på minst 15 meters avstånd från arbetsområdet.



Stanna produkten innan du utför eventuellt underhållsarbete. Åk inte på produkten.



SMPS (Switch mode power supply unit – pulserande strömförsörjning)



SMPS innehåller en kortslutningssäker säkerhetsisoleringstransformator



Klass II-utrustning

Tidsfördröjd säkring på 3,15 A



Klass III elektriskt skydd



Uppfyller alla standarder i de EU-länder där produkten kan köpas.  
EurAsian överensstämmelsesymbol



Ukrainskt märke för överensstämmelse

Råmaterialen bör återanvändas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras. Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.



#### SYMBOLER I MANUALEN



Delar och utrustning säljs separat



OBS



Varning

#### KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella kvarstående riskfaktorer. Följande risker kan uppstå vid användning och operatören ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- personskada orsakad av kontakt med skärkniven
- personskada orsakad av utkastade föremål

#### UNDERHÅLL

##### ⚠ VARNING

Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.

##### ⚠ VARNING

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vid service och reparation, låt produkten repareras på ett auktoriserat servicecenter. Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaldelar användas.

- Stäng av huvudströmbrytaren och plocka ur batteripaketet. Säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt före eventuell rengöring eller eventuellt underhåll.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs i den här manualen. För övrig reparation, låt endast ett auktoriserat servicecenter utföra dessa arbeten.
- Byt ut slitna eller skadade delar för bästa säkerhet.
- Rengör produkten en gång i veckan med en mjuk, torr trasa. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.
- Kontrollera varje vecka knivskivans skruvar, knivmuttrar och bladskruvar så att de sitter fast ordentligt. Kontrollera alla andra muttrar, bultar och skruvar så att de sitter fast ordentligt för att säkerställa att produkten är i ett säkert skick.
- Var vid inställning av produkten noga med att förhindra att fingrarna fastnar mellan rörliga och fasta delar på maskinen.
- Vid underhåll av bladen, var medveten om att bladen fortfarande kan röra sig även om strömkällan är avslagen.
- Produktens knivar är vassa. Var extremt försiktig och använd grova arbetshandskar vid montering, byte eller kontroll av muttrar.
- Byt ut utslitna eller skadade knivar och bultar i set för att bibehålla balansen.
- Bladbultarna måste vara tillräckligt åtdragna.
- Håll bladen vassa och rena för att förhindra kontrollförlust.
- Ta bort laddningsporten, installera därefter vinterkåpan för vintern. Se sida 432. "Ta bort laddningsporten under vintern."

#### RENSA BLOCKERINGAR

- Stäng av huvudströmbrytaren och plocka ur batteripaketet. Se till att samtliga rörliga delar har stannat helt.
- Använd alltid grova arbetshandskar vid kontroll av och rensning av blockering.
- Bladen är vassa och själva blockeringen kan vara ett vasst föremål.

EN
<b>SV</b>
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



## **⚠ VARNING**

Var extra försiktig då maskinen lyfts eller lutas för underhåll, rengöring, förvaring eller transport. Knivarna är mycket vass. Håll alla kroppsdelar borta från knivarna när de är exponerade.

## **UTFÖRA INSTALLATIONSKONTROLLER**

Se sida 402 - 403

### **HUVUDKOMPONENTER**

#### **1. GRÄSKLIPPARE**

Produkten klipper gräsmattan automatiskt inom en omkrets som bestäms av begränsningskabeln.

#### **2. BATTERI**

Produkten drivs av ett batteripaket på 36 V.

#### **3. LADDNINGSTATION**

Produkten återladdar batteripaketet vid laddningsstationen. Produkten återgår till laddningsstationen när klippningen är klar eller batteripaketet behöver återladdas.

Laddningsstationen består av två delar, laddningsporten och laddningsplattan. Laddningsporten kopplas samman med produktens laddningsuttag när produkten dockas. Laddningsstationen avger signalen som tillåter gräsklipparen att lokalisera laddningsstationen.

Laddningsstationen måste placeras på en plan yta, skyddad från sprinklersystem, snö och direkt solljus.

#### **4. TRANSFORMATOR**

Transformatorn är en 3 A-likströmsadapter på 42 V. Den är kopplad mellan laddningsstationen och en strömförsörjning på 220-240 V.

Transformatorn måste placeras nära laddningsstationen, skyddad från sprinklersystem, regn, snö och direkt solljus.

#### **5. BEGRÄNSNINGSKABEL**

Begränsningskabeln läggs i en slinga runt gräsklipparens arbetsområde. Begränsningskabeln läggs även runt gräsmattans kanter, prydnader, växter, och övriga hinder som gräsklipparen måste undvika under drift.

### **TILLBEHÖR**

#### **6. LADDNINGSTATIONENS SKRUVAR**

Skruvarna till dockningsstationen håller laddningsstationen på plats.

#### **7. PEGGAR**

Peggarna används för att hålla begränsningskabeln på plats.

#### **8. KABELANSLUTNINGAR**

Kabelanslutningarna används för att koppla samman begränsningskabeln och laddningsstationen.

#### **9. KOPPLINGAR**

Kopplingarna används för att koppla samman två längder av begränsningskablar.

#### **10. SKRUVMEJSEL FÖR SPÅRSKRUVAR**

En skruvmejsel för spårskruvar levereras med produkten för installations- och borttagningsändamål.

## **⚠ VARNING**

För att säkerställa felfri installation och drift av din ROBOYAGI, säkerställ att alla övriga ROBOYAGIs som befinner sig på gräsmattor intill din är avstängda tills din ROBOYAGI har installerats.

## **INSTALLERA BEGRÄNSNINGSKABELN**

### **METODER FÖR INSTALLATION AV BEGRÄNSNINGSKABEL**

#### **ANVÄNDA PEGGARNÄ**

Använd en hammare/gummiklubba för att slå ner peggarna i marken och hålla begränsningskabeln på plats.

### **FÖRUTSÄTTNINGAR FÖR ATT LÄGGA UT BEGRÄNSNINGSKABELN**

Begränsningskabeln måste bilda en slinga runt produktens arbetsområde. Produkten fungerar endast inom den avgränsade omkretsen. Endast den ursprungliga begränsningskabeln, utformad och levererad av tillverkaren ska användas. Att använda en annan begränsningskabel kan orsaka fel och skada produkten.

- Linda inte upp inte begränsningskabeln.

### **AVGRÄNSNINGAR FÖR ARBETSOMRÅDE**

#### **HINDER**

Begränsningskabeln bör läggas 45 cm från hindret som gränsar till arbetsområdet och är 1,5 cm eller mer i höjd. Detta förhindrar gräsklipparen från att kollidera med hindret och minskar kroppsslitaget. Cirka 30 cm av gräsmattan runt det fasta hindret kommer inte att klippas.

#### **MJUKA LANDSKAPSMATERIAL**

Begränsningskabeln bör läggas 45 cm från hindret som gränsar till arbetsområdet och är 1,5 cm eller mer i höjd. Detta förhindrar gräsklipparen från att kollidera med hindret och minskar kroppsslitaget. Cirka 30 cm av gräsmattan runt det fasta hindret kommer inte att klippas. Blomsterrabatter, träd,



växter, gräs och marktäckning är exempel på mjuka landskapsmaterial.

### HÅRDA LANDSKAPSMATERIAL

Begränsningskabeln bör läggas 45 cm från hindret som gränsar till arbetsområdet och är 1,5 cm eller mer i höjd. Detta förhindrar gräsklipparen från att kollidera med hindret och minskar kroppsslitaget. Cirka 30 cm av gräsmattan runt det fasta hindret kommer inte att klippas. Trottoarer, gatsten, stenblock, verandor och uteplatser är exempel på hårda landskapsmaterial. Begränsningskabeln bör placeras åtminstone 5 cm från gatsten eller trottoar.

**OBS:** Gräsklipparen får aldrig köra över grus, marktäckning eller liknande material som kan skada bladen.

**OBS:** En kantning som är minst 60 cm måste tillämpas om arbetsområdet ligger intill en pool, branta sluttningar eller en allmän väg. Detta förhindrar gräsklipparen från att hamna utanför arbetsområdet under alla omständigheter.

**OBS:** Placera begränsningskabeln på säkert avstånd från högspänningsposter eller -enheter. Placera inte begränsningskabeln nära värme- eller brandkällor, eller explosiva miljöer.

### SKARVA BEGRÄNSNINGSKABLARNAS

Använd en originalkoppling om begränsningskabeln inte är tillräckligt lång för arbetsområdet och behöver skarvas.

Sätt i båda kabeländarna i kopplingen. Kontrollera att begränsningskablarna är helt insatta i kopplingen. Båda ändarna av begränsningskablarna ska vara synliga genom det genomskinliga området på andra sidan kopplingen. Tryck på knappen på kopplingens ovansida för att ansluta båda ändarna till begränsningskablarna. Om nödvändigt, använd en polygripång för att helt trycka ner knappen på kopplingen.

### FASTSTÄLLDA HINDER

Mjuka och hårda landskapsmaterial måste skyddas genom att de ställs in som ett fastställt hinder. Gränsen för ett fastställt hinder bör antingen vara rektangulärt eller runt.

Begränsningskabelns in- och återgångspunkter för ett fastställt hinder bör separeras med mindre än 5 mm och bör inte överlappa eller korsa sig själv. Begränsningskablar som leder till och från ett fastställt hinder bör fästas med samma förankringsskruv.

Gräsklipparen kommer att köra över begränsningskablar som ligger parallellt och för nära varandra med ett avstånd av mindre än 5 mm.

Om gräsklipparen behöver docka med laddningsstationen och passerar genom ett fastställt hinder, kommer den att cirkla runt det fastställda hindret flera gånger innan den söker efter begränsningskabeln igen.

## INSTALLERA OCH ANSLUTA LADDNINGSTATIONEN

### INSTALLERA LADDNINGSTATIONEN

- Placera laddningsstationen på en plan yta och säkerställ att inga föremål eller hinder befinner sig i dess omedelbara närhet.
- Laddningsstationen måste placeras med tillräckligt ledigt utrymme.
- Skydda laddningsstationen från vattensprinklersystem.
- Skydda laddningsstationen från direkt solljus.
- Laddningsstationen får inte placeras så att laddningsplattan böjs.
- Laddningsstationen får inte placeras på ett fastställt hinder eftersom det begränsar begränsningskabelns optimala funktion.
- Placera laddningsstationen på en plats nära strömuttaget.
- Montera fast laddningsstationen till marken med de medföljande skruvarna. Säkerställ att skruvarna sitter åt ordentligt hela vägen ner i försänkningen. Om laddningsstationen placeras mot en vägg är det bäst att vänta före du fäster laddningsstationen till marken tills dess att alla kablar har anslutits.

### ANSLUTA STRÖMFÖRSÖRJNINGEN

- Om transformatorn är ansluten till ett strömuttag utomhus, säkerställ att strömuttaget är utformat för utomhusbruk.

### ⚠ VARNING

Transformatorkabeln får inte, under några omständigheter, förkortas eller förlängas.

- Säkerställ att transformatorkabeln ligger längs med marken och är förankrad med peggars. Kabeln måste ligga nära marken så att den inte klipps av innan gräsrotterna har växt över den.

### ⚠ VARNING

Placera transformatorkabeln så att bladen aldrig kan vidröra kabeln.

- Transformatorn måste placeras i ett välventilerat område. Utsätt inte för direkt solljus.
- Montera inte under några omständigheter transformatorn på en höjd där det finns risk att den dränks i vatten. Transformatorn får inte placeras på marken.
- Anslut aldrig transformatorn till strömuttaget om kontakten eller sladden är skadad. Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elstötter.
- Anslut transformatorns strömkabel till ett strömuttag på 100-240 V.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

## LADDA GRÄSKLIPPAREN

Så snart laddningsstationen är ansluten, är det möjligt att ladda gräsklipparen.

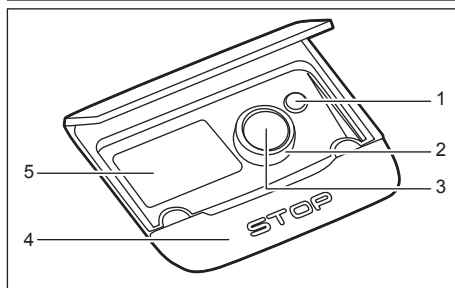
- Slå på huvudströmbrytaren, som är lokaliserad på gräsklipparens undersida.
- Docka gräsklipparen till laddningsstationen.

**OBS:** Att docka gräsklipparen till laddningsstationen aktiverar det installerade batteripaketet. Utför alltid detta steg när batteripaketet avlägsnas eller byts ut.

### ⚠ VARNING

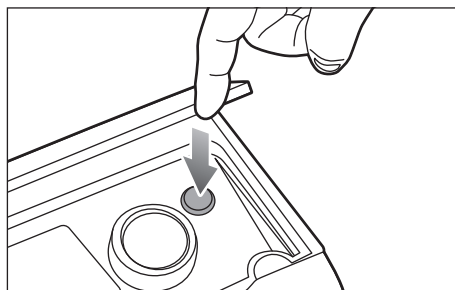
Använd inte produkten förrän installationen är färdig.

## ANVÄNDA KONTROLLPANELEN



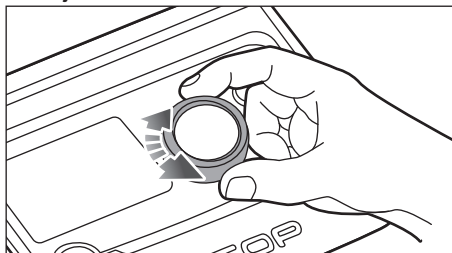
Produktinställningarna hanteras via kontrollpanelen.

### 1. Återgå-knapp



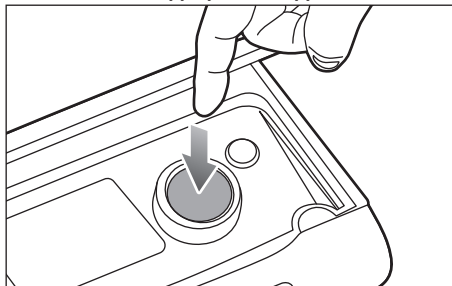
Denna knapp används för att ta tillbaka användaren till föregående meny.

### 2. Väljarvred



Detta vred navigerar genom diverse föremålsval.

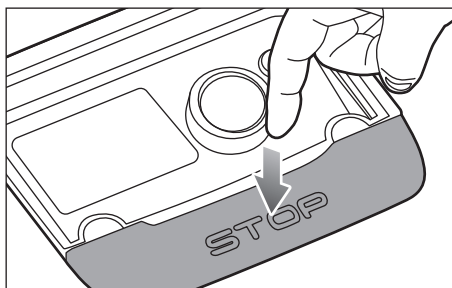
### 3. Bekräftelseknapp / på-av-knapp



Denna knapp används för att bekräfta valet av markerat föremål. Denna knapp fungerar även som en på/av-knapp medan huvudströmbrytaren är påslagen. Tryck på denna knapp för att slå på produkten. Håll in denna knapp för att slå av produkten.

**OBS:** Denna knapp är inaktiverad när huvudströmbrytaren är avslagen.

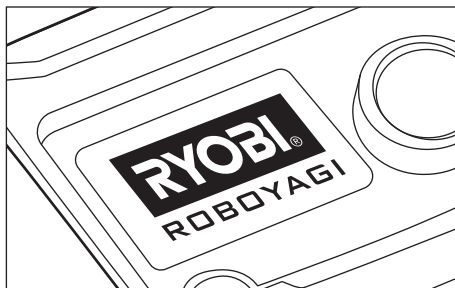
### 4. Stoppknapp



Denna knapp stannar produkten och öppnar kontrollpanelskyddet.

**OBS:** Stäng kontrollpanelskyddet för att återuppta drift.

## 5. Display



Displayskärmen visar produktens status och menyalternativen.

### INSTÄLLNINGAR VID FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

**OBS:** Säkerställ att huvudströmbrytaren är påslagen och att gräsklipparen är korrekt dockad.

- Tryck och håll ned knappen Bekräfta tills RYOBI-loggan visas.
- Använda väljarvredet för att välja önskat språk. Tryck på knappen Bekräfta.
- Läs igenom informationen och tryck på knappen Bekräfta.
- Välj den första siffran i din säkerhets-PIN. Tryck på knappen Bekräfta. Upprepa steget för att välja de efterföljande siffrorna för din säkerhets-PIN.
- Ange din säkerhets-PIN igen.  
Om inställningen av din säkerhets-PIN lyckas, visas en bekräftelseruta. Om en ruta om felaktig PIN-kod visas, upprepa steg 4.
- Tryck på knappen Bekräfta.
- För att ställa in WiFi, välj ett av följande alternativ:
  - [Ja]: Ställ in WiFi-anslutningen. För anvisningar, se avsnittet "WiFi-inställning".
  - [Nej]: Ställ in WiFi-anslutningen vid ett senare tillfälle.Ställ in datum och tid manuellt, om det inte finns någon WiFi-signal eller om [NO] är valt.
- Välj datum på skärmen [Date/Time Setup].
  - Markera [dd] för att välja dag. Tryck på knappen Bekräfta.
  - Markera [mm] för att välja månad. Tryck på knappen Bekräfta.
  - Markera [yy] för att välja år. Tryck på knappen Bekräfta.
- Välj tid.
  - Markera [--] för att välja timme. Tryck på knappen Bekräfta.
  - Markera [:-] för att välja minut. Tryck på knappen Bekräfta.

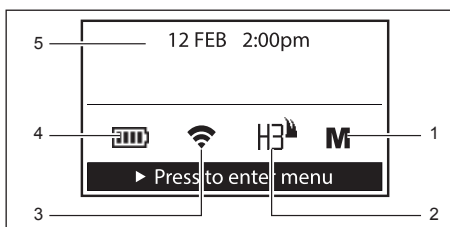
- Tryck på knappen Bekräfta.
- Tryck på knappen Bekräfta på skärmen [Setup].
- Välj önskad klipphöjd. Tryck på knappen Bekräfta.
- Tryck på knappen Bekräfta.
- För att ställa in dockningsriktningen, välj ett av följande alternativ:
  - [CW]: Gräsklipparen tar sig tillbaka till laddningsstationen i medurs riktning.
  - [CCW]: Gräsklipparen tar sig tillbaka till laddningsstationen i moturs riktning.
- Tryck på knappen Bekräfta.
- För att ställa in klippningsschemat, välj ett av följande alternativ:
  - [Ja]: Ställ in klippningsschemat. För anvisningar, se avsnittet "Ställa in ett schema".
  - [Nej]: Ställ in klippningsschemat vid ett senare tillfälle.Utför en gränstestkörning om [NO] väljs på skärmen [Schedule Setup].
- På skärmen [Perimeter Test Run], läs igenom informationen och välj ett av följande alternativ:
  - [Start test]: Starta gränstestkörningen.
  - [Do it later]: Utför gränstestkörningen vid ett senare tillfälle.

- Läs varningstexten, tryck sedan på knappen Bekräfta för att fortsätta.
- Läs och följ anvisningarna på skärmen. Tryck på knappen Bekräfta för att fortsätta.
- Skärmen [Perimeter Test Run] visas. Stäng kontrollpanelskyddet för att påbörja test.

**OBS:** För att stoppa gränstestningen, tryck på knappen Stopp. Följ anvisningarna på produktens kontrollpanel för att antingen fortsätta testkörningen eller avbryta testkörningen.

### LCD-SKÄRMÖVERSIKT

#### INSTRUMENTPANEL



Instrumentpanelen tillhandahåller information om produktstatus och aktuella inställningar.

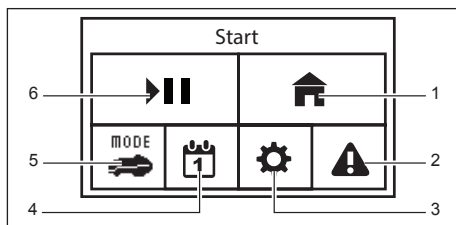
- Anger produktens klippdrift.

2. Visar klipphöjden.
3. Visar styrkan för WiFi-anslutningen.
4. Visar aktuell batteriladdning.
5. Visar datum och tid.

#### INMATNING AV SÄKERHETS-PIN

1. Ange din säkerhets-PIN.
2. Markera [Confirm] och tryck på knappen Bekräfta.

#### MENY



Gå till menyn för att utföra följande uppgifter:

1. Låt produkten återgå till laddningsstationen.
2. Kontrollera varningshistorik.
3. Konfigurera gräsklipparens parametrar, avancerade inställningar och gränstestkörning.
4. Visa, lägg till, redigera eller radera klippningsscheman.
5. Välj klippningen som ska schemaläggas, manuellt eller via gränstrimmerlägen.
6. Starta eller återuppta produktens klippdrift.

#### STOPPA/ÅTERUPPTA PRODUKTEN

- För att stoppa produkten tryck på Stopp-knappen. Kontrollpanelskyddet öppnas
- för att återuppta produkten, välj [||] från menyn, stäng sedan kontrollpanelskyddet.

**OBS:** Gräsklipparen kommer att stängas av efter 5 minuters inaktivitet.

#### DOCKA PRODUKTEN

1. Från menyn, välj [🏠]. Skärmen [Go Home] visas.
2. Från skärmen [Go Home], gör något av följande:
  - [Stay in the dock]: Låt produkten förbli ansluten till laddningsstationen. Tryck på knappen Bekräfta för att fortsätta.
  - [Follow schedule]: Försätt med det inställda klippningsschemat. Trycka på knappen Bekräfta, stäng sedan kontrollpanelskyddet för att fortsätta.

#### VÄLJA ETT KLIPPLÄGE

Från skärmen [Cutting Mode], välj något av följande klipp lägen.

- [Manual]
- [Schema]
- [Perimeter Trim]

#### MANUELLT

Manuellt läge utför en kontinuerlig klippningsoperation, 24 timmar, 7 dagar i veckan.

1. Utför något av följande.
  - [Continuous]: Gräsklipparen fortsätter att klippa kontinuerligt tills användaren trycker på knappen Stopp, tills gräsklipparen träder in i ett feltillstånd eller när gräsklipparen pausas via appen. Tryck på knappen Bekräfta för att fortsätta.
  - [Until Schedule]: Gräsklipparen fortsätter att klippa kontinuerligt fram tills ett inställt klippningsschema. Tryck på knappen Bekräfta för att fortsätta.
2. Starta produkten. Stäng kontrollpanelskyddet för att fortsätta. Produkten börjar klippa gräs i ett slumpmässigt mönster.

#### SCHEMA

Läget Klippning att schemalägga utför en klippning enligt ett inställt klippningsschema. Två alternativ kan väljas i detta läge: Schemalägg klippning och Schemalägg trimning.

1. Utför något av följande.
  - [Schemalägg klippning]: Användaren kan ställa in maximalt 3 schemalagda klippningsoperationer per dag. Schemalagda klippningsoperationer kan väljas via kontrollpanelen eller appen.
  - [Schemalägg trimning]: Aktiverar eller inaktiverar alternativet trimningsåtgärd per dag.
  - [Ja]: Bekräfta för att välja läget att schemalägga.
  - [Nej]: Återgå för att välja manuellt läge eller gränsläge.

**OBS:** Om en trimningsåtgärd aktiveras samtidigt med en schemalagd klippning kommer trimningsåtgärden att utföras vid starttiden för en schemalagd klippning. **Den schemalagda klippningen kommer att utföras efter den schemalagda trimningen.**

**OBS: Om en trimningsåtgärd aktiveras för en dag och ingen schemalagd klippning är inställd kommer trimningsåtgärden att aktiveras kl. 10 den dagen.** Det går inte att konfigurera tid för trimningsåtgärd utan någon aktiv schemalagd klippning.

2. Starta produkten. Stäng kontrollpanelskyddet för



att fortsätta. Produkten börjar klippa gräs enligt ett inställt klippningsschema.

## GRÄNSTRIMNING

Gränstrimningen utför en klippning i närheten av begränsningskablarna med både bladet och trimmern påslagna. Detta är en på begäran åtgärd. Efter gränstrimmern kommer gräsklipparen antingen att återgå till laddningsstationen eller fortsätta med det inställda klippläget.

1. Utför något av följande.

- [Ja]: Bekräfta gränstrimningsläge.
- [Nej]: Välj ett annat läge.

**OBS: Om ett klippningsschema är inställt och aktivt efter gränstrimningen kommer gräsklipparen att fortsätta enligt schemat.** Om klippningsläget är inställt på manuellt efter gränstrimningen kommer gräsklipparen att återuppta drift efter att användaren trycker på knappen Bekräfta.

2. Starta produkten. Stäng kontrollpanelskyddet för att fortsätta. Produkten börjar klippa gräs inom den bestämda avgränsningen.

## STÄLLA IN ETT SCHEMA

Använda schemat för att ställa in dag och tid för klippningsoperationen.

1. Välj dag, tryck sedan på knappen Bekräfta.

2. Välj tid.

- a. Markera starttiden.
- b. Tryck på knappen Bekräfta för att ställa in starttid.
- c. Markera sluttiden.
- d. Tryck på knappen Bekräfta för att ställa in sluttid.
- e. Markera [Save and Continue], tryck på knappen Bekräfta för att fortsätta.

**OBS:** Markera [Copy] för att tillämpa samma schema för andra dagar. Markera dagen som ska ha samma schema. Upprepa steget för att tillämpa samma schema för andra dagar.

3. Slutför inställningarna på skärmen Dagligt schema.

- [Edit]: Redigera det visade schemat.
- [ON], [OFF]: Aktivera eller inaktivera trimningsåtgärd.

Markera [Confirm], tryck på knappen Bekräfta för att spara schemat.

4. En översikt av ditt schema visas. Tryck på knappen Bekräfta för att spara inställningar.

**OBS:** Ett övre fält visar en trimningsåtgärd på ett särskilt schema.

## KONFIGURERA PRODUKTEN

Välj [⚙️] att konfigurera följande inställningar:

- Klippningsparametrar
- Avancerade inställningar
- Gränstestkörning

## KLIPPNINGSPARAMETRAR

1. Välj [Mowing Parameters] från skärmen [Settings]. En lista över gräsklipparinställningar visas.

2. Uppdatera följande gräsklipparinställningar:

- [Cut Height]: Ställer in avståndet mellan bladdisken och den plana markytan. Inställningen för klipphöjden är från H1 (20 mm) till H9 (60 mm) med 5 mm öknings.
- [Docking Direction]: Ställer in riktningen för gräsklipparen vid dockning med laddningsstationen.
- [Back Up Distance]: Ställer in hur långt bak gräsklipparen backar efter ha stöt på ett hinder. Gräsklipparen vänder vid en angiven återgångsvinkel när maximalt backningsavstånd uppnåtts.
- [Exit Angle Range]: Ställer in maximal vridningsvinkel före gräsklipparen börjar röra sig framåt.

3. Tryck på knappen Tillbaka för att återgå till menyn [Mowing Parameters].

## AVANCERADE INSTÄLLNINGAR

1. Välj [Advanced Settings] från skärmen [Settings]. En lista över inställningar visas.

- [Security PIN]: Tillåter användaren att ändra den förinställda PIN-koden.
- [Language]: Tillåter användaren att ändra den förinställda säkerhets-PIN-koden.
- [Perimeter Trimmer]: Aktiverar eller inaktiverar alternativet gränstrimmer. Denna inställning måste aktiveras om användaren vill använda den installerade monteringen för gränstrimmern.
- [Wi-Fi]: Tillåter användaren att återkonfigurera den förinställda Wi-Fi-inställningen.
- [Date/Time]: Tillåter användaren att ändra datum- och tidsinställningar.
- [Product info.]: Tillåter användaren att visa produktspecifik information.
- [Fabriksåterställning]: Tillåter användaren att utföra en fabriksåterställning. Efter en fabriksåterställning måste användaren utföra processen "Inställningar vid första användningen" utan inställningen säkerhets-PIN.

2. Tryck på knappen Tillbaka för att återgå till menyn [Advanced Settings].

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

## ÄNDRA SÄKERHETS-PIN

1. Välj [Security PIN] från skärmen [Advanced Settings].
2. Tryck på knappen Bekräfta för att fortsätta.
3. Ange din nuvarande PIN-kod. Tryck på knappen Bekräfta. Upprepa steget för att välja de efterföljande siffrorna för din säkerhets-PIN.
4. Ange din nya PIN-kod. Tryck på knappen Bekräfta. Upprepa steget för att välja de efterföljande siffrorna för din säkerhets-PIN.
5. Ange din nya PIN-kod igen. Tryck på knappen Bekräfta. Upprepa steget för att välja de efterföljande siffrorna för din säkerhets-PIN.
6. Om inställningen av din säkerhets-PIN lyckas, visas en bekräftelseruta.
7. Tryck på knappen Bekräfta för att återgå till menyn [Settings].

## WIFI-INSTÄLLNING

1. Välj [YES] från skärmen [Wi-Fi Setup].
2. Tryck på knappen Bekräfta för att fortsätta.
3. Välj något av följande:
  - [Setup via the app]: Ställ in WiFi-anslutningen via appen.
  - [Setup Wi-Fi here]: Ställ in WiFi-anslutningen via kontrollpanelen.
4. Om WiFi-anslutningen är inställd via kontrollpanelen, välj [Auto Scan] eller [Manual setup].
  - [Auto scan]: Skannar automatiskt efter tillgängliga WiFi-anslutningar.
  - [Manual setup]: Ange informationen för WiFi-anslutningen.

### WiFi-inställning: Automatisk skanning

Produkten skannar automatiskt efter tillgängliga WiFi-nätverk.

När anslutningar hittas, visas listan över tillgängliga WiFi-nätverk.

För att välja ett WiFi-nätverk:

1. Välj ett WiFi-nätverk att ansluta till.
2. Ange lösenordet.
3. Klicka på knappen Bekräfta för att ansluta till WiFi-nätverket. Lyckas anslutningen, visas en bekräftelseskärm.
4. Tryck på knappen Bekräfta för att återgå till menyn.

### WiFi-inställning: Manuell inställning

Inställningsskärmen för manuell WiFi-inställning visas.

För att ställa in WiFi manuellt:

1. Ange nätverksnamnet.
2. Välj säkerhetsnivå.

3. Ange lösenordet.
4. Klicka på knappen Bekräfta för att ansluta till WiFi-anslutningen. Produkten försöker ansluta till det valda nätverket.
5. Lyckas anslutningen, visas en bekräftelseskärm. Tryck på knappen Bekräfta för att återgå till menyn.

## INSTÄLLNING AV DATUM/TID

1. Välj datum på skärmen [Date/Time Setup].
  - a. Markera [dd] för att välja dag. Tryck på knappen Bekräfta.
  - b. Markera [mm] för att välja månad. Tryck på knappen Bekräfta.
  - c. Markera [yy] för att välja år. Tryck på knappen Bekräfta.
2. Välj tid.
  - a. Markera [--] för att välja timme. Tryck på knappen Bekräfta.
  - b. Markera [--] för att välja minut. Tryck på knappen Bekräfta.
3. Tryck på knappen Bekräfta.

## LAYOUT ÖVER GRÄSMATTA

### LAYOUT ÖVER GRÄSMATTA A

- Layouten över gräsmatta A har en grundläggande layout över gräsmattan. Gräsmattan har ett fastställt hinder.
- Säkerställ att åtminstone 1 m kabel sträcker sig 90 ° till den främre delen av laddningsstationen.
- Mellanrummet mellan ett hinder och gränsen ska vara minst 90 cm.
- Placera kabeln 45 cm från gränskanten.
- Utför gränstest och justera om nödvändigt.

### LAYOUT ÖVER GRÄSMATTA B

- Layouten över gräsmatta B har en grundläggande layout med fastställda hinder.
- Gräsmattan har samma storlek som layouten över gräsmatta A men använder 50% mer kabel pga antalet hinder.
- Säkerställ att åtminstone 1 m kabel sträcker sig 90 ° till den främre delen av laddningsstationen.
- Parallella kablar till och från varje hinder ska ha ett mellanrum på mindre än 5 cm mellan varje kabel.
- Mellanrummet mellan ett hinder och gränsen ska vara minst 90 cm.
- Mellanrummet mellan varje hinder ska vara minst 90 cm.
- Placera kabeln 45 cm från hindren.
- Placera kabeln 45 cm från gränskanten.
- Utför gränstest och justera om nödvändigt.



### LAYOUT ÖVER GRÄSMATTA C

- Layouten över gräsmatta C har en L-formad layout med fastställda hinder.
- Säkerställ att åtminstone 1 m kabel sträcker sig 90 ° till den främre delen av laddningsstationen.
- Parallella kablar till och från varje hinder ska ha ett mellanrum på mindre än 5 cm mellan varje kabel.
- Mellanrummet mellan ett hinder och gränsen ska vara minst 90 cm.
- Mellanrummet mellan varje hinder ska vara minst 90 cm.
- Placera kabeln 45 cm från hindren.
- Placera kabeln 45 cm från gränskanten.
- Utför gränstest och justera om nödvändigt.

### LAYOUT ÖVER GRÄSMATTA D

- Layouten över gräsmatta D har en U-formad layout med fastställda hinder.
- Gräsmattans två sidor är sammankopplade via en smal öppning.
- Den smala öppningen ska ha en bredd av minst 90 cm.
- Säkerställ att åtminstone 1 m kabel sträcker sig 90 ° till den främre delen av laddningsstationen.
- Placera kabeln 45 cm från gränskanten.
- Utför gränstest och justera om nödvändigt.

### LAYOUT ÖVER GRÄSMATTA E

- Layouten över gräsmatta E har en ojämnt formad layout över gräsmattan med en smal öppning i mellan.
- Gräsmattan har hinder men har en öppen avgränsning (inga hinder runt kanterna).
- Säkerställ att åtminstone 1 m kabel sträcker sig 90 ° till den främre delen av laddningsstationen.
- Parallella kablar till och från varje hinder ska ha ett mellanrum på mindre än 5 cm mellan varje kabel.
- Mellanrummet mellan ett hinder och gränsen ska vara minst 90 cm.
- Mellanrummet mellan varje hinder ska vara minst 90 cm.
- Placera kabeln 45 cm från hindren.
- Placera kabeln 45 cm från huset.
- Placera kabeln 5 cm från den öppna gränsen eller eventuell gatsten runt huset.
- Utför gränstest och justera om nödvändigt.

### LAYOUT ÖVER GRÄSMATTA F

- Layouten över gräsmatta F har delade gräsmattor med en smal öppning i mellan.

- Båda gräsmattorna är fria från hinder.
- Den smala öppningen ska ha en bredd av minst 90 cm.
- Säkerställ att åtminstone 1 m kabel sträcker sig 90 ° till den främre delen av laddningsstationen.
- Placera kabeln 45 cm från hindren.
- Placera kabeln 45 cm från gränskanten.
- Utför gränstest och justera om nödvändigt.

### LAYOUT ÖVER GRÄSMATTA G

- Layouten över gräsmatta G har delade gräsmattor (gräsmatta A och gräsmatta B).
- Gräsmattorna är separata med ett hinder i mellan men med parallella kablar som kopplar samman gräsmatta A med gräsmatta B. De parallella kablarna bör inte läggas med mer än 5 cm mellanrum.
- Säkerställ att åtminstone 1 m kabel sträcker sig 90 ° till den främre delen av laddningsstationen.
- Placera kabeln 45 cm från hindren.
- Placera kabeln 45 cm från gränskanten.
- De parallella kablarna ska placeras på en säker plats och vara fria från störningar.
- Dockningsstationen placeras på gräsmatta A. För att klippa gräsmatta B, behöver robotgräsklipparen bäras mellan gräsmatta A och B. På gräsmatta B, kör robotgräsklipparen i manuellt läge under den nödvändiga tiden för att slutföra uppgiften. När klippningen av gräsmatta B är klar, behöver robotgräsklipparen bäras tillbaka till gräsmatta A. På gräsmatta A, placera robotgräsklipparen i dockan för återladdning. Om önskas för att fortsätta med gräsmatta A, ställ in robotgräsklipparen på schemalagt läge igen.
- Utför gränstest och justera om nödvändigt.

### LAYOUT ÖVER GRÄSMATTA H

- Layouten över gräsmatta H har delade gräsmattor (gräsmatta A och gräsmatta B).
- Gräsmattorna är separata med ett hus i mellan och utan väg för kablarna för att koppla samman gräsmatta A med gräsmatta B.
- Robotgräsklipparen kan inte köra mellan gräsmattorna på egen hand och begränsningskabeln kan inte förlängas till båda gräsmattorna genom att använda samma slinga.
- För att klippa båda trädgårdarna ska laddningsstationen flyttas eller en andra laddningsstation köpas och en ny kabelslinga behöver installeras.
- Säkerställ att åtminstone 1 m kabel sträcker sig 90 ° till den främre delen av laddningsstationen.
- Utför gränstest och justera om nödvändigt.

EN
<b>SV</b>
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



## FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Gräsklipparen låser sig eller slutar fungera.	Gräsklipparen kan vara skadad.	Tryck på knappen Stopp och stäng av huvudströmbrytaren. Skruva loss batteriluckan, ta sedan bort batteripaketet. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
Laddningsstationen saknar ström.	Laddningsstationen och transformatorn är inte korrekt anslutna. Laddningsstationen kan vara skadad.	Säkerställ att laddningsstationen och transformatorn är korrekt anslutna till strömförsörjningen. Koppla från transformatorn från strömförsörjningen. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
Anslutningsfel till gräsklipparen	Gräsklipparen dockas inte till laddningsstationen vid första installationen.	Säkerställ att gräsklipparen är ordentligt dockad till laddningsstationen vid första installationen.
Gränselfel	Gränskabelns slinga är inte stängd.	Kontrollera begränsningskabelns anslutningar och säkerställ att gränskabelns slinga är stängd.
Fel vid PIN-kod	Felaktig PIN-kod vid första inställningen.	Säkerställ att korrekt PIN-kod återanges på skärmen för säkerhetskod under den första inställningen.
	Felaktig PIN-kod.	Säkerställ att korrekt PIN-kod anges på skärmen för säkerhetskod.
Inget WiFi-nätverk	Inget WiFi-nätverk eller svag WiFi-signal i arbetsområdet.	Säkerställ att WiFi-nätverket är tillgängligt i arbetsområdet vid den första inställningen.
	Gräsklipparens WiFi-modul kan vara skadad.	Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
Fel på WiFi-nätverk	Felaktigt angivna nätverksinställningar eller lösenord angavs vid inställning av WiFi.	Säkerställ att korrekt angivna nätverksinställningar eller lösenord anges vid inställning av WiFi.
Gräsklipparen befinner sig innanför gränsen, men ett fel indikerar att gräsklipparen befinner sig utanför gränskabelns slinga. Gräsklipparen startar inte.	Felaktigt ansluten begränsningskabel.	Ta bort laddningsporten och byt ut gränskabelns anslutningar på laddningsplattan. Återmontera laddningsporten.
Övriga felikoner eller meddelanden	Möjliga mekaniska fel	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tryck på stoppknappen.</li> <li>2. Sträng av gräsklipparen via huvudströmbrytaren.</li> <li>3. Återstarta gräsklipparen för att återuppta normal drift.</li> </ol> <p><b>OBS:</b> Om en omstart av gräsklipparen inte löser problemet, får produkten endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.</p>

# INDHOLD

Tiltænkt anvendelsesformål	37
Sikkerhedsadvarsler	37
Udtagning og forberedelse af batteriet til genbrug	37
Yderligere sikkerhedsadvarsler om batteri	38
Transport af lithium-batterier	38
Sikkerhedsadvarsler for ladestation	38
Sikkerhedsadvarsler vedr. plæneklippere	38
Produktfunktioner	39
Stødsensorer	39
Løftesensorer	39
Områdesensorer	39
Vippesensor	39
Laderegistreringssensor	39
Alarm	39
Automatisk højdejustering	39
ROBOYAGI-app	39
Symboler på produktet	39
Symboler i denne brugsanvisning	40
Uundgåelige risici	40
Vedligeholdelse	40
Afhjælpning af tilstopning	41
Udførelse af installationskontroller	41
Hovedkomponenter	41
Tilbehør	41
Installation af afgrænsningskabel	41
Metoder til installation af afgrænsningskabel	41
Betingelser for lægning af afgrænsningskabel	41
Grænser for arbejdsareal	41
Splejsning af grænseledninger	42
Definerede forhindringer	42
Installation og tilslutning af ladestation	42
Installation af ladestation	42
Tilslut strømforsyningen	42
Opladning af plæneklipperen	43
Brug af kontrolpanel	43
Opsætning til brug første gang	44
Oversigt over LCD-skærm	44
Instrumentbræt	44
Indtastning af sikkerheds-PIN-kode	45
Menu	45
Standstning af produkt/genaktivering af produkt	45
Dockning af produktet	45
Valg af klippetilstand	45
Manuelt	45
Tidsplan	45

EN
SV
<b>DA</b>
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Trimning af kanter	46
Indstilling af en tidsplan	46
Konfigurering af produktet	46
Klippeparametre	46
Avancerede indstillinger	46
Plænelayouter	47
Plænelayout A	47
Plænelayout B	47
Plænelayout C	48
Plænelayout D	48
Plænelayout E	48
Plænelayout F	48
Plænelayout G	48
Plænelayout H	48
Fejlfinder	49
Problem	49
Mulig årsag	49
Løsning	49

DANSK

Serienummer / UID:
PIN-kode
Brugernavn:
Adgangskode:

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed er tildelt topprioritet i forbindelse med udviklingen af din robotplæneklipper.

#### TILTÆNK ANVENDELSESFORMAL

Robotplæneklipperen er kun beregnet til udendørs brug.

Dette produkt er beregnet til klipping af private plæner. Klingerne bør rotere omtrent parallelt med jorden på et åbent og jævnt arbejdsområde.

Produktet må aldrig benyttes, hvis hjulene ikke hviler på jorden. Træk ikke plæneklipperen baglæns og kørsid ikke på den. Den bør ikke bruges til at klippe andet en private græsplæner.

Må ikke bruges til andre formål.

#### SIKKERHEDSADVARSLER

##### ⚠ ADVARSEL

Når produktet anvendes, skal sikkerhedsreglerne overholdes. Af hensyn til egen og andres sikkerhed skal man læse denne brugsanvisning, inden produktet anvendes. Disse sikkerhedsregler skal opbevares med henblik på senere brug.

##### ⚠ ADVARSEL

Brug kun produktet med de batterier, der er anført i denne vejledning. Når man bruger den batteridrevne maskine, skal man altid følge de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at reducere faren for brand, lækkende batterier og personskader.

- Produktet er i stand til at amputere hænder og fødder og kaste genstande ud. Manglende overholdelse af samtlige sikkerhedsinstrukser kan medføre alvorlige skader, eller i værste fald døden, til følge.
- Sørg for at blive fortrolig med betjeningselementerne samt den korrekte brug af produktet.
- Lad aldrig børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer, som ikke er bekendt med denne brugsanvisning, benytte, rengøre eller vedligeholde produktet. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugerage. Børn bør holdes under tilstrækkeligt opsyn, så man er sikker på, at de ikke leger med produktet.
- Sørg for, at tilskuere (især børn og dyr) har mindst 15 m afstand fra arbejdsområdet.
- Genstande som sætter sig fast i græsslåmaskinens skæreblade kan føre til alvorlige skader. Inspicér omhyggeligt det område, hvor maskinen skal anvendes, og fjern alle sten, pinde, metaldele, ledninger, ben, legetøj eller andre fremmedlegemer.

Husk, at streng eller kabel kan blive sammenfiltret med klingerne.

##### ⚠ ADVARSEL

Skæreblade, som kommer i kontakt med en Strømførende wire, kan gøre udsatte metaldele af produktet strømførende\* og kan forårsage elektrisk stød.

- Produktet må ikke benyttes, hvis der er fare for tordenvejr.
- Husk, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer, som andre personer bliver udsat for.
- Hold børn væk fra arbejdsområdet og hold dem under nært opsyn af en voksen; en voksen der ikke selv er bruger af plæneklipperen. Vær årvågen, og sluk produktet, hvis et barn kommer i nærheden.
- Læs, forstå og følg altid sikkerhedsanvisningerne, der følger med produktet. Manglende overholdelse kan resultere i elektrisk stød, brand eller andre farlige situationer. Opbevar alle brugsanvisninger samlet på et sikkert sted for fremtidig brug.
- Brug ikke produktet under støvede eller tågede forhold, eller når der er uvejr med regn.

#### UDTAGNING OG FORBEREDELSE AF BATTERIET TIL GENBRUG

- Brug kun det batteri, der specifikt er beregnet til maskinen. Brug af andre batterier kan medføre fare for brand, elektrisk stød eller personskader.
- Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler. Hvis batteriets poler kortsluttes, kan de forårsage gnister, forbrændinger, brand eller eksplosion.
- Batteriprodukter eller de tilhørende batterier må ikke anbringes nær ild eller varme.
- Batteriet må ikke afbrændes.
- Undlad at åbne eller punktere batteripakken. Frigivne elektrolytter er korroderende, kan forårsage skader på øjne eller hud og kan være giftige ved indtagelse.
- Beskyt batteriet mod fugt og vand. Oplad ikke produktet på et fugtigt eller vådt sted for at nedsætte risikoen for elektrisk stød.
- I tilfælde af skade og forkert brug af batteriet kan der udledes dampe. Sørg for frisk luft, og kontakt en læge, hvis der konstateres gener. Dampen kan irritere åndedrætssystemet.
- Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken. Ved kontakt med batterivæsken skylles der med vand.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal der søges lægehjælp. Batterilækager kan forårsage irritation eller forbrændinger.

#### YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

#### ADVARSEL

For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.

#### TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.

#### SIKKERHEDSADVARSLER FOR LADESTATION

- Elværktøjets elstik skal passe til stikkontakten. Elstikket må aldrig modificeres på nogen som helst måde. Undlad brug af adapterstik til jordede (steforbundne) elværktøjer. Umodificerede elstik og passende elnetkontakter reducerer faren for elektrisk stød.
- Strømmen skal tilføres via et fejlstrømsmodul (RCD) med en udløsesstrøm på max 30 mA.
- Inden ibrugtagning skal du kontrollere strømforsynings- og forlængerledninger for tegn på skader eller ældning. Hvis en ledning bliver beskadiget under brug, skal man straks trække stikket ud af lysnetkontakten. Undlad at røre ved kablet, før der er slukket for strømmen. Undlad at bruge maskinen, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
- Hvis man skal bruge en forlængerledning, skal man sikre sig, at den er velegnet til udendørs brug og har en mærkekapacitet, der er tilstrækkelig til at forsyne produktet. Forlængerledningen skal kontrolleres for skader inden hver brug. Rul den altid ud under brug, fordi opviklede kabler kan blive overophedet. Herved øges faren for eksplosion og evt. personskader. Beskadigede forlængerkabler

må ikke repareres, men skal udskiftes med en tilsvarende type.

- Kontroller, at strømledningen er placeret, så den ikke kan blive beskadiget af klingerne, og at der ikke vil blive trådt på en, faldet over den, eller at den vil blive beskadiget eller belastet.
- Træk aldrig i selve kablet, når stikket skal hives ud af kontakten.
- Hold strømforsyningsledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- Kontrollér, at spændingen passer til produktet. En typeetiket på produktet angiver produktets spænding. Slut aldrig produktet til en AC-spænding, der adskiller sig fra spændingen angivet på typeetiketten.

#### SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. PLÆNEKLIPPERE

- Udfør ugentlige visuelle inspektioner for at sikre, at klinger, klingebolte og klingemontering ikke er slidt eller beskadiget.
- Udskift altid slidte eller beskadigede knive og skruer sætvis, så balancen opretholdes.
- Kniven på produktet er skarp. Vær forsigtig, og benyt kraftige handsker, når du monterer, udskifter, rengør eller kontrollerer boltsikkerheden.
- Indlevér produktet hos et autoriseret servicecenter for at få udskiftet beskadigede eller ulæselige mærkater.
- Udskift slidte eller beskadigede dele, inden produktet tages i brug.
- Start aldrig produktet, hvis ikke alle personers hænder og fødder har afstand til skærområdet.
- Brug aldrig produktet, hvis hovedafbryderen ikke kan slås til eller fra.
- Forsøg aldrig at låse hovedafbryderen i tændt position. Dette er meget farligt.
- Brug aldrig produktet med defekte skærme, eller skjolde brug ej heller produktet uden påmonteret sikkerhedsudstyr.
- Brug aldrig produktet, før batteripakkens dæksel er sat forsvarligt på plads.
- Tænd forsigtigt for produktet i henhold til anvisningerne, og hold hænder og fødder væk fra klingerne. Anbring aldrig hænder eller fødder i nærheden af eller under roterende dele.
- Løft eller bær aldrig produktet med kørende motor.
- Sluk for hovedkontakten, og fjern batteripakken. Kontrollér, at alle bevægelige dele er standset fuldstændigt:
  - Inden fjernelse af blokeringer eller tilstopninger
  - inden kontrol, rengøring eller arbejde på produktet



- efter at man har ramt et fremmedlegeme; inspicér udstyret for skader, og foretag de nødvendige reparationer inden genstart og benyttelse af maskinen.
- hvis produktet begynder at vibrere unormalt (kontrolleres omgæende)
  - eftersyn for skader, især knivene
  - udskift eller reparér alle beskadigede dele
  - kontrollér og efterspænd evt. løse dele
- Brug ikke produktet samtidig med sprinkleranlæg.
- Brug ikke produktet, når det sner.

## ⚠ ADVARSEL

Undlad til enhver tid at røre ved udsatte terminaler.

## PRODUKTFUNKTIONER

Plæneklipperen er udstyret med flere sensorer, der beskytter både klipperen og brugeren. Stødsensorer, løftesensorer, områdesensorer, en vippesensor og en ladestationssensor er indbyggede sikkerhedsfunktioner på klipperen. Plæneklipperen er ligeledes udstyret med en indbygget alarm, som alarmerer brugeren, hvis klipperen er i fejltilstand og kræver en indtastning af sikkerheds-PIN-koden.

Den automatiske højdejusteringsfunktion på plæneklipperen giver brugeren mulighed for automatisk at indstille klippehøjden fra 20 mm til 60 mm.

## STØDSENSORER

Stødsensoren registrerer, når klipperen støder ind i en anden genstand. Når sensorerne er aktiveret, standser klipperen og bakker, og derefter drejer den for at fortsætte i en anden retning.

## LØFTESENSORER

Løftesensorene registrerer, når klipperen bliver løftet fra jorden under drift. Når sensoren er aktiveret, stoppes klingens straks, og hjulene vibrerer i 3 sekunder.

## OMRÅDESENSORER

Områdesensorene holder klipperen inden for den definerede grænse ved at føle nærheden af klipperen i forhold til afgrænsningskablet.

## VIPPESENSOR

Vippesensoren registrerer, når klipperen bliver vippet i forhold til vandret niveau. Når klipperen bliver vippet til 25°, bliver sensoren aktiveret og stopper straks hjul og klinge.

## LADERREGISTRERINGSSENSOR

Laderegistreringssensoren bliver aktiveret, når klipperen bliver docket ved ladestationen.

## ALARM

Den indbyggede alarm aktiveres, når klipperen er i fejltilstand og kræver indtastning af sikkerheds-PIN-koden. Alarmen aktiveres ligeledes, hvis ikke sikkerheds-PIN-koden indtastes inden for det påkrævede tidsrum, efter at der er trykket på stopknappen, eller hvis klipperen løftes op fra gulvet.

## AUTOMATISK HØJDEJUSTERING

Den automatiske højdejustering indstiller afstanden mellem klingskiven og den jævne jordoverflade. Indstillingen af klippehøjde er fra H1 (20 mm) til H9 (60 mm) i stigninger på 5 mm. Denne funktion kan styres via kontrolpanelet eller ROBOYAGI-appen.

## ROBOYAGI-APP

Se side 426.

Plæneklipperen er forsynet med WiFi-tilslutning, der gør det muligt at overvåge og styre den via ROBOYAGI-appen installeret på en iPhone eller Android-telefon.

ROBOYAGI-appen er en gratis softwareapplikation, der kan downloades fra App Store (IOS) og Google Play (Android). Kontrollér udgivelsesnoter om enhedskompatibilitet. ROBOYAGI-appen er nem at downloade, opsætte, konfigurere og bruge. En brugervenlig grænseflade sikrer bekvem overvågning på afstand og fjernstyringsegenskaber for plæneklipperen.

## SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Alle vejledninger skal læses og forstås, inden produktet benyttes; følg alle advarsler og sikkerhedsinstruktioner.



Brug frakoblingsudstyret, inden du arbejder på produktet eller løfter det.

Pas på skarpe klinger. Klinger fortsætter med at rotere efter slukning af motor.



Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Sørg for, at tilskuere (især børn og dyr) har mindst 15 m afstand fra arbejdsområdet.



Stop produktet inden udførelse af vedligeholdelse. Der bør ikke rides på produktet.



SMPS (switch-mode-strømforsyningsenheder)



SMPS inkorporerer en sikkerhedstransformer sikret mod kortslutning



Klasse II-udstyr

T3,15A



Klasse III elektrisk beskyttelse



Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.



EurAsian overensstemmelsesmærke



001

Ukrainsk overensstemmelsesmærke

Råmaterialerne skal genanvendes og ikke bortskaffes med almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.

## SYMBOLER I DENNE BRUGSANVISNING



Dele eller tilbehør, der sælges separat



Bemærk



Advarsel

## UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- personskade pga. kontakt med knivene
- personskade forårsaget af udslyngede genstande

## VEDLIGEHOLDELSE

### ⚠ ADVARSEL

Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.

### ⚠ ADVARSEL

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun en autoriseret servicecenter servicere og reparere produktet. Brug kun originale reservedele fra maskinproducenten i forbindelse med servicearbejde.

- Sluk for hovedkontakten, og fjern batteripakken. Sørg for, at alle bevægelige dele er fuldstændigt stoppet, før du rengør eller vedligeholder græsslåmaskinen.
- Du kan lave justeringer og reparationer beskrevet i denne brugervejledning. Lad kun et autoriseret servicecenter servicere og reparere produktet.
- Af sikkerhedshensyn skal slidte eller beskadigede dele udskiftes.
- Rengør produktet en gang om ugen med en blød, tør klud. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.
- Foretag ugentlige kontroller af klingskiveskruer, klingemøtrikker og klingskruer for at sikre tætheden. Kontrollér månedligt, at alle øvrige møtrikker, bolte og skruer er skruet forsvarligt fast, for at sikre produktets sikre arbejdsforhold.
- Vær forsigtig ved justering af maskinen, så du ikke får fingrene i klemme mellem bevægelige knive og faste maskindele.
- Under servicering af klingerne skal du være opmærksom på, at klingerne stadig kan bevæge sig, selvom der er slukket for strømmen
- Klingen på produktet er skarp. Vær forsigtig, og benyt kraftige handsker, når du monterer, udskifter, rengør eller kontrollerer boltsikkerheden.
- Udskift altid slidte eller beskadigede klinger og skruer sætvis, så balancen opretholdes.
- Knivboltene skal være tilstrækkeligt spændt.
- Hold klingerne skarpe, og rengør dem for at forhindre tab af kontrol.
- Fjern ladeporten, og installer derefter vinterhætten til vinter. Se side 432. "Fjernelse af ladeport i forbindelse med vinter."

## AFHJÆLPNING AF TILSTOPNING

- Sluk for hovedkontakten, og fjern batteripakken. Kontrollér, at alle bevægelige dele er standset fuldstændigt.
- Benyt altid kraftige beskyttelseshandsker, når du kontrollerer og afhjælper en tilstopning.
- Klingerne er skarpe, og selve tilstopningen kan være en skarp genstand.

### ⚠ ADVARSEL

Vær meget forsigtig, når du løfter eller vipper maskinen i forbindelse med vedligeholdelse, rengøring, opbevaring eller transport. Klingene er skarpe. Hold alle kropsdele på afstand af klingene, mens den er blottet.

## UDFØRELSE AF INSTALLATIONSKONTROLLER

Se side 402 - 403.

### HOVEDKOMPONENTER

#### 1. PLÆNEKLIPPER

Produktet klipper automatisk plænen inden for et perimenter fastlagt af afgrænsningskabelt.

#### 2. BATTERI

Produktet drives af en 36 V batteripakke.

#### 3. LADESTATION

Produktet genoplader sin batteripakke ved ladestationen. Produktet returnerer til dockingstation, når klipning er færdig, eller når batteriet skal genoplades.

Ladestationens to dele er ladeporten og ladepuden. Ladeporten tilslutter til ladestikket på produktet, når produktet er docket. Ladestationen udsender signaler, der gør det muligt for plæneklipperen at finde ladestationen.

Ladestationen skal placeres på en jævn flade beskyttet mod sprinkleranlæg, regn, sne og direkte sollys.

#### 4. TRANSFORMER

Transformeren er en 42 V, 3 A DC strømadapter. Den tilsluttes mellem ladestation og en 220 V – 240 V strømforsyning.

Transformeren skal placeres i nærheden af ladestationen, beskyttet mod sprinkleranlæg, regn, sne og direkte sollys.

#### 5. AFGRÆNSNINGSKABEL

Grænsewiren lægges som en løkke rundt om plæneklipperens arbejdsområde. Afgrænsningskabelt anbringes også rundt om kanter på græsplænen, ornamenter, planter og andre forhindringer, som plæneklipperen skal undgå under drift.

### TILBEHØR

#### 6. SKRUE R TIL LADESTATION

Ladestationens skrue holder ladestationen på plads.

#### 7. PLØKKER

Pløkkerne bruges til at holde afgrænsningskabelt på plads.

#### 8. WIRETILSLUTNINGER

Ledningstilslutninger bruges til at forbinde grænseledning og ladestation.

#### 9. KOBLINGER

Koblingerne bruges til at forbinde to afgrænsningskabeler.

#### 10. SKRUETRÆKKER MED SLIDSET MANCHET

En skruetrækker med slidset manchete følger med produktet til installations- og fjernelsesformål.

### ⚠ ADVARSEL

For at sikre problemfri installation og betjening af din ROBOYAGI, skal du sørge for, at alle andre ROBOYAGI'er på plæner i nærheden af din er slukket, til din ROBOYAGI er installeret med succes.

## INSTALLATION AF AFGRÆNSNINGSKABEL

### METODER TIL INSTALLATION AF AFGRÆNSNINGSKABEL

#### BRUG AF PLØKKERNE

Brug en hammer/gummihammer til at fastgøre pløkkerne i jorden og holde afgrænsningskabelt på plads.

### BETINGELSER FOR LÆGNING AF AFGRÆNSNINGSKABEL

Afgrænsningskabelt skal have form som en løkke rundet om produktets arbejdsområde. Produktet vil kun fungere inden for det angivne område. Der må kun bruges den originale afgrænsningskabel designet og leveret af producenten. Brug af en anden afgrænsningskabel kan forårsage præstationsproblemer og beskadigelse af produktet.

- Sammenrul ikke grænseledningen.

### GRÆNSER FOR ARBEJDSAREAL

#### FORHINDRINGER

Grænseledningen skal lægges 45 cm fra forhindringen, der støder op til arbejdsområdet og er 1,5 cm eller mere i højden. Dette vil forhindre kollision mellem plæneklipper og forhindring og nedsætte slitage på huset. Omkring 30 cm af plænen rundt om den faste forhindring bliver ikke klippet.



### BLØDE FORHINDRINGER

Grænseledningen skal lægges 45 cm fra forhindringen, der støder op til arbejdsområdet og er 1,5 cm eller mere i højden. Dette vil forhindre kollision mellem plæneklipper og forhindring og nedsætte slitage på huset. Omkring 30 cm af plænen rundt om den faste forhindring bliver ikke klippet. Blomsterbede, træer, planter, græs og tildækninger er eksempler på bløde forhindringer.

### HÅRDE FORHINDRINGER

Grænseledningen skal lægges 45 cm fra forhindringen, der støder op til arbejdsområdet og er 1,5 cm eller mere i højden. Dette vil forhindre kollision mellem klipper og forhindring og nedsætte slitage på huset. Omkring 30 cm af plænen rundt om den faste forhindring bliver ikke klippet. Fortov, fliser, klipper, terrasser og gårdhaver er eksempler på hårde forhindringer. Grænseledningen skal lægges på mindst 5 cm afstand fra belægningssten eller flad belægning.

**BEMÆRK:** Plæneklipperen må aldrig køre på grus, tildækning eller tilsvarende materiale, der kan skade klingerne.

**BEMÆRK:** Der skal bruges en afgrænsning på mindst 60 cm, hvis arbejdsområdet er tæt på et svømmebassin, stejle skrænter eller en offentlig vej. Dette vil forhindre, at plæneklipperen ender uden for arbejdsområdet under alle forhold.

**BEMÆRK:** Opsæt en grænse på afstand af højspændingsmaster eller anordninger. Etabler ikke grænsen i nærheden af varme- og brandkilder eller eksplosive miljøer.

### SPLEJSNING AF GRÆNSELEDNINGER

Brug en original kobling, hvis grænseledningen ikke er tilstrækkelig lang til arbejdsområdet og skal splejSES.

Indsæt begge ledningsender i samlemuffen. Kontroller, at grænseledningerne er indsat helt i samlemuffen. Begge ender på grænseledningerne skal være synlige igennem det gennemsigtige område på den anden side af samlemuffen. Tryk på knappen oven på koblingen for at forbinde de to ender på grænseledningerne. Brug om nødvendigt en polygribtang til at trykke knappen på samlemuffen helt i bund.

### DEFINEREDE FORHINDRINGER

Bløde genstande og hårde genstande skal beskyttes ved at indstille dem som definerede forhindringer. Området for en defineret genstand skal være enten rektangulært eller rundt.

Afgrænsningskablets indgangs- og udgangspunkter for en defineret genstand skal adskilles af mindre end 5 mm og må ikke overlape eller krydse sig selv. Afgrænsningskabler, der fører til og fra en defineret genstand skal fastgøres til den samme pløkke.

Plæneklipperen kører over afgrænsningskabel, der

løber parallelt og tæt på hinanden med en afstand på mindre end 5 mm.

Hvis plæneklipperen skal docke på ladestationen og passere gennem en defineret forhindring, cirkler den rundt om den definerede forhindring to gange, inden den søger efter grænseledningen igen.

### INSTALLATION OG TILSLUTNING AF LADESTATION

#### INSTALLATION AF LADESTATION

- Anbring ladestationen på en jævn overflade, og sørg for, at der ikke befinder sig genstande eller forhindringer i umiddelbar nærhed.
- Ladestationen skal placeres med tilstrækkelig fri rum.
- Beskyt ladestationen mod vandsprinkleranlæg.
- Beskyt ladestationen mod direkte sollys.
- Ladestationen må ikke anbringes på en sådan måde, at ladepuden bliver bøjet.
- Ladestationen må ikke anbringes på en defineret forhindring, da dette begrænser optimal funktion for afgrænsningskablet.
- Anbring ladestationen på et sted tæt ved strømudtaget.
- Monter ladestationen på jorden med de medfølgende ladestationsskruer. Kontroller, at skruerne er forsvarlig tilspændt hele vejen ned i forsænkningen. Hvis ladestationen bliver placeret mod en væg, er det bedst at vente, inden ladestationen fastgøres til jorden, til alle ledninger er blevet tilsluttet.

#### TILSLUT STRØMFORSYNINGEN

- Hvis transformeren bliver tilsluttet til en udendørs stikkontakt, skal du sikre dig, at stikkontakten er beregnet til udendørs brug.

#### ⚠ ADVARSEL

Transformerkablet må ikke under nogen omstændigheder afkortes eller forlænges.

- Kontroller, at transformerkablet bliver lagt på jorden og fastgjort med pløkker. Kablet skal lægges tæt på jorden, så det ikke bliver klippet, før græsrodderne er vokset over det.

#### ⚠ ADVARSEL

Anbring transformerkablet, så klingerne aldrig kan komme i kontakt med det.

- Transformeren skal anbringes på et godt ventileret område. Udsæt ikke for direkte sollys.
- Monter aldrig under nogen omstændigheder



transformere i en højde, hvor den risikerer at blive nedsmækket i vand. Transformeren skal placeres på jorden.

- Slut aldrig transformeren til stikkontakten, hvis stikket eller ledningen er beskadiget. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Tilslut transformeren til en 100 - 240 V kontakt.

## OPLADNING AF PLÆNEKLIPPEREN

Så snart ladestationen er tilsluttet, er det muligt at oplade plæneklipperen.

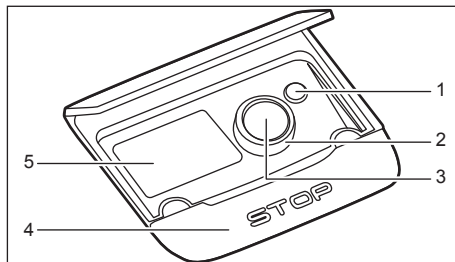
- Tænd hovedkontakten anbragt på undersiden af plæneklipperen.
- Dock plæneklipperen i ladestationen.

**BEMÆRK:** Plæneklipperens dockning på ladestationen aktiverer den installerede batteripakke. Foretag altid dette trin, når batteri bliver fjernet eller udskiftet.

### ⚠ ADVARSEL

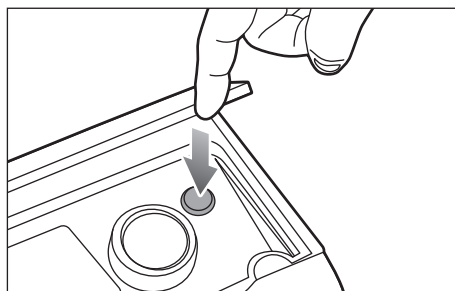
Brug ikke produktet, før installation er afsluttet.

## BRUG AF KONTROLPANEL



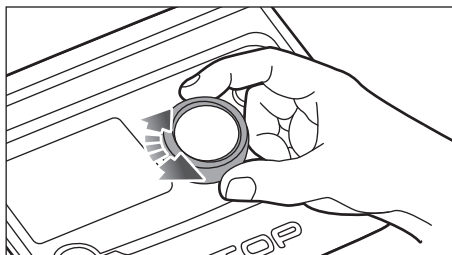
Produktindstillinger bliver styret via kontrolpanelet.

### 1. Tilbage-knap



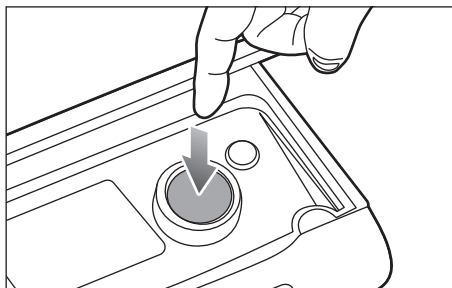
Denne knap bruges til at returnere brugeren til en tidligere menu.

### 2. Valg-greb



Dette greb navigerer via forskellige emner til valg.

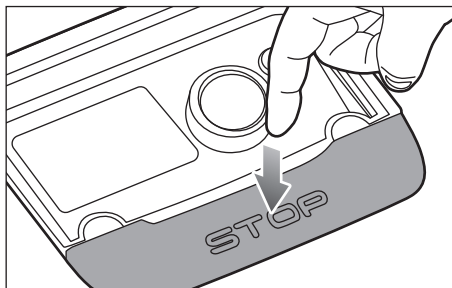
### 3. Bekræft-knap /Tænd-/Sluk-knap



Denne knap bruges til at bekræfte valget af et markeret emne. Denne knap fungerer også som tænd-/slukknop, mens hovedkontakten er aktiveret. Tryk på denne knap for at aktivere produktet. Tryk og hold på denne knap for at slukke for produktet.

**BEMÆRK:** Denne knap er deaktiveret, når hovedkontakten er slukket.

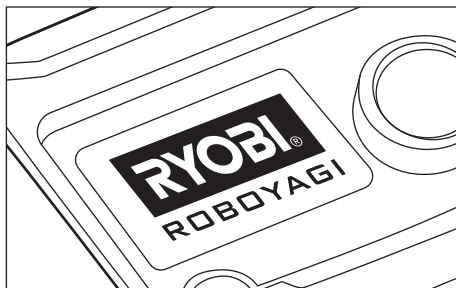
### 4. Stopknop



Denne knap stopper produktet og åbner dækslet på kontrolpanelet.

**BEMÆRK:** Luk dækslet på kontrolpanelet for at genoptage driften.

## 5. Display



Displayet viser status for produktet og menuvalgmuligheder.

### OPSÆTNING TIL BRUG FØRSTE GANG

**BEMÆRK:** Kontroller, at hovedafbryderen er tændt, og at plæneklipperen er docket korrekt.

1. Tryk og hold på bekræftelsesknappen, til RYOBI-logoet bliver vist.
2. Brug valgknappen til at vælge et foretrukket sprog. Tryk på bekræftelsesknappen
3. Gennemlæs informationen, og tryk på bekræftelsesknappen.
4. Vælg det første ciffer i din sikkerhedspinkode. Tryk på bekræftelsesknappen. Gentag dette trin for at vælge de efterfølgende cifre i din sikkerhedspinkode.
5. Genindtast din sikkerhedspinkode.

Hvis opsætningen af sikkerhedspinkoden lykkes, bliver der vist en bekræftelsesskærm. Hvis pinkoden ikke passer, gentag trin 4.

6. Tryk på bekræftelsesknappen
7. Vælg en af følgende muligheder for at opsætte WiFi:
  - [Ja]: Opsæt WiFi-forbindelse. Hvad angår instruktioner, henvises der til afsnittet "WiFi-opsætning".
  - [Nej]: Opsæt WiFi-forbindelse på et senere tidspunkt.

Hvis der ikke er noget WiFi-signal, eller hvis [INGEN] vælges, så indstil dato og tidspunkt manuelt.

8. Vælg på skærmen [Dato-/tidsopsætning] datoen.
  - a. Vælg med [dd] markeret dagen. Tryk på bekræftelsesknappen
  - b. Vælg med [mm] markeret måneden. Tryk på bekræftelsesknappen
  - c. Vælg med [yy] markeret året. Tryk på bekræftelsesknappen
9. Vælg tiden.
  - a. Vælg med [--] markeret timer. Tryk på bekræftelsesknappen

- b. Vælg med [--] markeret minutter. Tryk på bekræftelsesknappen

10. Tryk på bekræftelsesknappen
11. På skærmen [Opsætning] skal du trykke på bekræftelsesknappen.
12. Vælg en foretrukket klippehøjde. Tryk på bekræftelsesknappen
13. Tryk på bekræftelsesknappen
14. For at opsætte dockningsretning vælg en af følgende:
  - [CW]: (med uret) Plæneklipperen kører tilbage til ladestationen i en retning med uret.
  - [CCW]: (mod uret) Plæneklipperen kører tilbage til ladestationen i en retning mod uret.
15. Tryk på bekræftelsesknappen

16. Vælg for at opsætte klippetidsplanen en af følgende:
  - [Ja]: Opsæt klippetidsplan. Hvad angår instruktioner, henvises til afsnittet "Indstilling af tidsplan".
  - [Nej]: Opsæt klippetidsplan på et senere tidspunkt.

Hvis [NEJ] er valgt på skærmen [Tidsplansopsætning], skal der foretages en perimetertestkørsel.

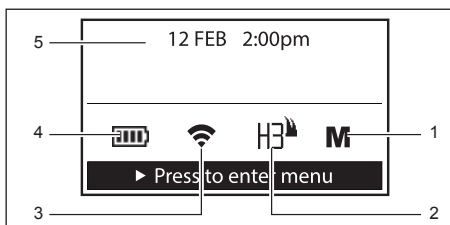
17. På skærmen [Perimetertestkørsel] skal du gennemlæse informationen og vælge et af følgende punkter:
  - [Start test]: Start perimetertestkørsel.
  - [Gør det senere]: Foretag perimetertestkørsel på et senere tidspunkt.

18. Læs advarselsteksten, og tryk derefter på bekræftelsesknappen for at fortsætte.
19. Læs og følg instruktionerne på displayskærmen. Tryk på bekræftelsesknappen for at fortsætte.
20. Skærmen [Perimetertestkørsel] bliver vist. Luk dækslet på kontrolpanelet for at starte testen.

**BEMÆRK:** Stop perimetertest ved at trykke på stopknappen. Følg instruktionerne på kontrolpanelets skærm for produktet for enten at fortsætte testkørslen eller annullere testkørslen.

### OVERSIGT OVER LCD-SKÆRM

#### INSTRUMENTBRÆT



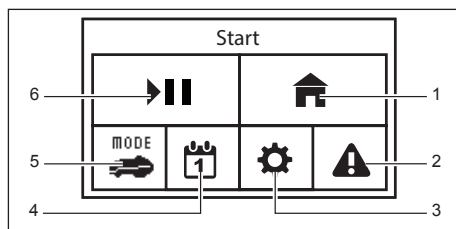
Instrumentbrættet giver information om produktets status og aktuelle indstillinger.

1. Specificerer produktets klippeoperation.
2. Viser klippehøjden
3. Angiver styrke på WiFi-tilslutningen.
4. Viser den aktuelle batteriladetilstand.
5. Viser dato og tid.

#### INDTASTNING AF SIKKERHEDSPINKODE

1. Indtast din sikkerheds-PIN-kode.
2. Tryk på bekræftelsesknappen med [Bekræft] markeret.

#### MENU



Gå ind i menuen for at udføre følgende opgaver:

1. Instruer produktet om at returnere til ladestationen.
2. Tjek alarmhistorik
3. Konfigurer klipperens parametre, avancerede indstillinger og perimetertestkørsel.
4. Se, tilføj, rediger eller slet tidsplaner for klipping.
5. Vælg klipping efter tidsplan, manuel- eller perimetertrimningstilstande.
6. Start eller genoptag produktets klippeoperation.

#### STANDSNING AF PRODUKT/GENAKTIVERING AF PRODUKT

- Tryk på stopknappen for at standse produktet. Dækslet på kontrolpanelet åbnes
- Genaktiver produktet ved at vælge [ ] fra menuen, og luk derefter dækslet på kontrolpanelet.

**BEMÆRK:** Plæneklipperen bliver slukket efter 5 minutters inaktivitet.

#### DOCKNING AF PRODUKTET

1. Fra menuen vælg [ ]. Skærmen [Gå hjem] bliver vist.
2. Foretag fra skærmen [Gå hjem] en af følgende ting:
  - [Bliv i docken]: Lad produktet forblive tilsluttet til ladestationen. Tryk på bekræftelsesknappen

for at fortsætte.

- [Følg tidsplan]: Fortsæt med den indstillede klippetidsplan. Tryk på bekræftelsesknappen, og luk derefter kontrolpanelets dæksel for at fortsætte.

#### VALG AF KLIPPETILSTAND

Vælg fra skærmen [Klippetilstand] blandt følgende klippetilstande.

- [Manuel]
- [Tidsplan]
- [Perimetertrimning]

#### MANUELT

Manuel tilstand foretager en kontinuerlig klippeoperation døgnet rundt.

1. Foretag en af følgende ting:
  - [Fortløbende]: Plæneklipperen vil klippe kontinuerligt, indtil brugeren trykker på stopknappen. Plæneklipperen går til fejltilstand eller sættes i pausetilstand via appen. Tryk på bekræftelsesknappen for at fortsætte.
  - [Indtil tidsplan]: Plæneklipperen vil klippe kontinuerligt ind til en indstillet klippetidsplan. Tryk på bekræftelsesknappen for at fortsætte.
2. Start produktet. Luk dækslet på kontrolpanelet for at fortsætte. Produktet begynder at klippe græs i et tilfældigt mønster.

#### TIDSPLAN

Tilstanden klipping efter tidsplan udføre klipping i henhold til en indstillet klippetidsplan. Der er to valgmuligheder i denne tilstand: Tidsplansklipping og tidsplanskantklipping.

1. Foretag en af følgende ting:
  - [Tidsplansklipping]: Brugeren kan maksimalt indstille 3 klippetidsplaner pr. dag. Klippetidsplaner kan vælges via kontrolpanelet eller via appen.
  - [Tidsplanskantklipping]: Aktiverer eller deaktiverer mulighed for kantklipping pr. dag.
  - [Ja]: Bekræft for at vælge tidsplanstilstand.
  - [Nej]: Gå tilbage for at vælge manuel tilstand eller kantklippingstilstand.

**BEMÆRK:** Hvis kantklippingen er aktiveret samtidig med en planlagt klipping, vil kantklippingen blive udført ved starttidspunktet for en planlagt klipping. **Den planlagte klipping bliver udført efter den planlagte trimning.**

**BEMÆRK:** Hvis kantklippingen er aktiveret for en dag, og der ikke er indstillet nogen klippetidsplan, bliver kantklippingen aktiveret kl. 10 den pågældende dag. Tid til kantklipping uden nogen aktiv klippetidsplan kan ikke

konfigureres.

2. Start produktet. Luk dækslet på kontrolpanelet for at fortsætte. Produktet starter klipning af græs i henhold til en indstillet tidsplan for klipning.

### TRIMNING AF KANTER

Kantklipning foretager en klipning inden for afgrænsningskablets umiddelbare nærhed med både klinge og trimmer slukket. Dette er en on-demand-handling. Efter kantklipningen kører plæneklipperen enten tilbage til ladestationen eller fortsætter med den indstillede klippningstilstand.

1. Foretag en af følgende ting:

- [Ja]: Bekræft kantklippningstilstand
- [Nej]: Vælg en anden tilstand.

**BEMÆRK:** Hvis en klippningstidplan blev indstillet og er aktiv efter kantklipningen, vil plæneklipperen fortsætte som planlagt. Hvis klippfunktionen blev indstillet til manuel efter kantklipningen, vil klipperen genoptage driften, efter at brugeren har trykket på bekræftelsesknappen.

2. Start produktet. Luk dækslet på kontrolpanelet for at fortsætte. Produktet begynder at klippe græs inden for det indstillede kanter.

### INDSTILLING AF EN TIDSPLAN

Brug tidsplanen til at indstille dag og tid for klipningen.

1. Vælg dagen, og tryk derefter på bekræftelsesknappen.
2. Vælg tiden.
  - a. Marker starttidspunkt.
  - b. Tryk på bekræftelsesknappen for at indstille starttidspunkt.
  - c. Marker sluttidspunkt.
  - d. Tryk på bekræftelsesknappen for at indstille sluttidspunkt.
  - e. Med [Gem og fortsæt] markeret tryk på bekræftelsesknappen for at fortsætte.

**BEMÆRK:** Marker [Kopier] for at bruge samme tidsplan på andre dage. Marker dagen, der skal have samme tidsplan. Gentag dette skridt for at bruge samme tidsplan på andre dage.

3. Færdiggør indstillingerne på skærmen Daglig tidsplan.
  - [Rediger]: Rediger den viste tidsplan.
  - [TÆND], [SLUK]: Aktiver eller deaktiver klipning.Med [Bekræft] markeret tryk på bekræftelsesknappen for at fortsætte.
4. En oversigt over din tidsplan bliver vist. Tryk på bekræftelsesknappen for at gemme indstillinger.

**BEMÆRK:** En topbjælke angiver en trimning på en vis tidsplan.

### KONFIGURERING AF PRODUKTET

Vælg [⚙️] for at konfigurere følgende indstillinger:

- Klippeparametre
- Avancerede indstillinger
- Perimeteretestkørsel

### KLIPPEPARAMETRE

1. Fra skærmen [Indstillinger] vælg [Klippeparametre]. En liste over plæneklipperindstillinger bliver vist.
2. Opdater følgende plæneklipperindstillinger:
  - [Klippehøjde]: Indstiller afstanden mellem klingskiven og den jævne jordoverflade. Indstillingen af klippehøjde er fra H1 (20 mm) til H9 (60 mm) i stigninger på 5 mm.
  - [Dockningsretning]: Indstiller retningen på plæneklipperen ved dockning i retning af ladestationen.
  - [Bakningsafstand]: Indstiller, hvor langt plæneklipperen bakker efter at have ramt en forhindring. Plæneklipperen vil dreje i en angivet udgangsvinkel, når den maksimale bakafstand er nået.
  - [Vinkelinterval for udgang]: Indstiller den maksimale drejningsvinkel, inden plæneklipperen begynder at køre fremad.
3. Tryk på tilbageknappen for at returnere til menuen [Klippeparametre].

### AVANCEREDE INDSTILLINGER

1. Fra skærmen [Indstillinger] vælg [Avancerede indstillinger]. En liste over systemindstillinger bliver vist.
  - [Sikkerhedspinkode]: Tillader brugeren at ændre den forindstillede sikkerhedspinkode.
  - [Sprog]: Tillader brugeren at ændre det forindstillede sprogvalg.
  - [Perimetertrimmer]: Aktiverer eller deaktiverer perimetertrimmermuligheden. Denne indstilling skal aktiveres, hvis brugeren ønsker at anvende den installerede perimetertrimmeranordning.
  - [WiFi]: Tillader brugeren at omkonfigurere den forindstillede WiFi-opsætning.
  - [Dato/Tid]: Lader brugeren ændre indstillinger for dato og tid.
  - [Produktinfo.]: Lader brugeren se den specifikke produktinformation.
  - [Fabriksnulstilling]: Lader brugeren foretage en fabriksnulstilling. Efter en fabriksnulstilling skal brugeren foretage processen "Opsætning for førstegangsb brug" uden opsætning af sikkerhedspinkode.
2. Tryk på tilbageknappen for at returnere til menuen [Avancerede indstillinger].





## SKIFT AF SIKKERHEDSPINKODE

1. Fra skærmen [Avancerede indstillinger] vælg [Sikkerhedspinkode].
2. Tryk på bekræftelsesknappen for at fortsætte.
3. Indtast din aktuelle pinkode. Tryk på bekræftelsesknappen Gentag dette trin for at vælge de efterfølgende cifre i din sikkerhedspinkode.
4. Indtast din nye pinkode. Tryk på bekræftelsesknappen Gentag dette trin for at vælge de efterfølgende cifre i din sikkerhedspinkode.
5. Genindtast din nye pinkode. Tryk på bekræftelsesknappen Gentag dette trin for at vælge de efterfølgende cifre i din sikkerhedspinkode.
6. Hvis opsætningen af sikkerhedspinkoden lykkes, bliver der vist en bekræftelsesskærm.
7. Tryk på bekræftelsesknappen for at returnere til menuen [Indstillinger].

## OPSÆTNING AF WIFI

1. Fra skærmen [WiFi-opsætning] vælg [JA].
2. Tryk på bekræftelsesknappen for at fortsætte.
3. Vælg en af følgende ting:
  - [Opsætning via appen]: Opsæt WiFi-forbindelse ved hjælp af appen.
  - [Opsætning af WiFi her]: Opsæt WiFi-forbindelse ved hjælp af kontrolpanelet.
4. Hvis WiFi-forbindelse opsættes ved brug af kontrolpanelet, skal du vælge [Aut. scanning] eller [Manuel opsætning].
  - [Aut. scanning]: Scanner automatisk for tilgængelige WiFi-tilslutninger.
  - [Manuel opsætning]: Indtast WiFi-tilslutningsoplysninger.

### WiFi-opsætning: Aut. scanning

Produktet scanner automatisk for tilgængelige WiFi-tilslutninger.

Efter registrering af tilslutninger bliver listen over tilgængelige WiFi-netværk vist.

Sådan vælges et WiFi-netværk:

1. Vælg et WiFi-netværk, der skal tilsluttes.
2. Indtast adgangskoden.
3. Tryk på bekræftelsesknappen for at tilslutte WiFi-netværket. Hvis tilslutning lykkes, bliver der vist en bekræftelsesskærm.
4. Tryk på bekræftelsesknappen for at returnere til menuen.

### WiFi-opsætning: Manuel opsætning

Skærmen Manual WiFi-opsætning bliver vist.

Sådan sættes WiFi op manuelt:

1. Indtast navnet på netværket.
2. Vælg sikkerhedsniveau.

3. Indtast adgangskoden.
4. Tryk på bekræftelsesknappen for at tilslutte WiFi-netværket. Produktet forsøger at tilslutte sig til det valgte netværk.
5. Hvis tilslutning lykkes, bliver der vist en bekræftelsesskærm. Tryk på bekræftelsesknappen for at returnere til menuen.

## OPSÆTNING AF DATO/TID

1. Fra skærmen [Opsætning dato/tid] vælg dato.
  - a. Vælg med [dd] markeret dagen. Tryk på bekræftelsesknappen
  - b. Vælg med [mm] markeret måneden. Tryk på bekræftelsesknappen
  - c. Vælg med [yy] markeret året. Tryk på bekræftelsesknappen
2. Vælg tiden.
  - a. Vælg med [--:] markeret timer. Tryk på bekræftelsesknappen
  - b. Vælg med [--:] markeret minutter. Tryk på bekræftelsesknappen
3. Tryk på bekræftelsesknappen

## PLÆNELAYOUTER

### PLÆNELAYOUT A

- Plænelayou A har et grundlæggende plænelayou. Plænen har en defineret genstand.
- Sørg for, at mindst 1 m ledning strækker sig 90° frem til forsiden på ladestationen.
- Mellemrummet mellem en forhindring og perimeteret bør være mindst 90 cm.
- Læg ledningen 45 cm fra perimeterkanten.
- Kør perimeteret, og juster om nødvendigt.

### PLÆNELAYOUT B

- Plænelayou B har et grundlæggende plænelayou med forhindringer.
- Plænen har samme størrelse som plænelayou A, men bruger 50% mere ledning på grund af antallet af forhindringer.
- Sørg for, at mindst 1 m ledning strækker sig 90° frem til forsiden på ladestationen.
- Parallele ledninger til og fra hver forhindring bør have et mellemrum på mindre end 5 cm mellem hver ledning.
- Mellemrummet mellem en forhindring og perimeteret bør være mindst 90 cm.
- Mellemrummet mellem hver forhindring bør være mindst 90 cm.
- Læg ledningen 45 cm fra forhindringerne.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



- Læg ledningen 45 cm fra perimenterkanten.
- Kør perimetertest, og juster om nødvendigt.

#### PLÆNELAYOUT C

- Plænelayout C har et L-formet plænelayout med definerede forhindringer.
- Sørg for, at mindst 1 m ledning strækker sig 90° frem til forsiden på ladestationen.
- Parallelle ledninger til og fra hver forhindring bør have et mellemrum på mindre end 5 cm mellem hver ledning.
- Mellemrummet mellem en forhindring og perimenteret bør være mindst 90 cm.
- Mellemrummet mellem hver forhindring bør være mindst 90 cm.
- Læg ledningen 45 cm fra forhindringerne.
- Læg ledningen 45 cm fra perimenterkanten.
- Kør perimetertest, og juster om nødvendigt.

#### PLÆNELAYOUT D

- Plænelayout D har et U-formet plænelayout med en defineret forhindring.
- De to sider på plænen er forbundet af en snæver sti.
- Den snævre sti skal have en bredde på mindst 90 cm.
- Sørg for, at mindst 1 m ledning strækker sig 90° frem til forsiden på ladestationen.
- Læg ledningen 45 cm fra perimenterkanten.
- Kør perimetertest, og juster om nødvendigt.

#### PLÆNELAYOUT E

- Plænelayout E har et uregelmæssigt plænelayout med en snæver sti imellem.
- Plænen har forhindringer, men har et åbent perimenter (ingen forhindringer rundt om kanter).
- Sørg for, at mindst 1 m ledning strækker sig 90° frem til forsiden på ladestationen.
- Parallelle ledninger til og fra hver forhindring bør have et mellemrum på mindre end 5 cm mellem hver ledning.
- Mellemrummet mellem en forhindring og perimenteret bør være mindst 90 cm.
- Mellemrummet mellem hver forhindring bør være mindst 90 cm.
- Læg ledningen 45 cm fra forhindringerne.
- Læg ledningen 45 cm fra huset.
- Læg ledningen 5 cm væk fra åbne perimenter eller alle jævne fliser rundt om huset.
- Kør perimetertest, og juster om nødvendigt.

#### PLÆNELAYOUT F

- Plænelayout F har opdeltede græsplæner med en snæver sti imellem dem.
- Begge plæner er fri for forhindringer.
- Den snævre sti skal have en bredde på mindst 90 cm.
- Sørg for, at mindst 1 m ledning strækker sig 90° frem til forsiden på ladestationen.
- Læg ledningen 45 cm fra forhindringerne.
- Læg ledningen 45 cm fra perimenterkanten.
- Kør perimetertest, og juster om nødvendigt.

#### PLÆNELAYOUT G

- Plænelayout G har opdeltede plæner (plæne A og plæne B).
- Plænerne er adskilte med en forhindring imellem, men med parallelle ledninger, der forbinder plæne A til plæne B. De parallelle ledninger skal lægges ikke mere end 5 cm fra hinanden.
- Sørg for, at mindst 1 m ledning strækker sig 90° frem til forsiden på ladestationen.
- Læg ledningen 45 cm fra forhindringerne.
- Læg ledningen 45 cm fra perimenterkanten.
- De parallelle ledninger skal lægges på et sikkert sted og fri for forstyrrelser.
- Dockingstationen er placeret på plæne A. For at klippe plæne B skal robotplæneklipperen bæres fra plæne A til B. På plæne B kører robotplæneklipperen i manuel tilstand i det påkrævede tidsrum for at udføre opgaven. Når plæne B er færdig, skal robotplæneklipperen bæres tilbage til plæne A. Placer på plæne A robotplæneklipperen i docken til genopladning. Om ønsket, så fortsæt med plæne A. Stil robotplæneklipperen tilbage til tidsplanstilstand.
- Kør perimetertest, og juster om nødvendigt.

#### PLÆNELAYOUT H

- Plænelayout H har opdeltede plæner (plæne A og plæne B).
- Plænerne er adskilte med et hus imellem, og der er ingen sti til ledninger, der forbinder plæne A til plæne B.
- Robotplæneklipperen kan ikke køre autonomt mellem græsplænerne, og grænseledningen kan ikke udvides til begge plæner med samme sløjfe.
- For at klippe hver have skal ladestationen flyttes, eller der skal indkøbes endnu en ladestation, og der skal installeres en ny ledningssløjfe.
- Sørg for, at mindst 1 m ledning strækker sig 90° frem til forsiden på ladestationen.
- Kør perimetertest, og juster om nødvendigt.

## FEJLFINDER

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Stop eller sammenbrud af plæneklipper.	Plæneklipperen kan være beskadiget.	Tryk på stopknappen og sluk for hovedafbryderen. Skru batteridækslet af, og fjern derefter batteripakken. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
Ingen strøm på ladestationen.	Opladningsstation og transformere er ikke tilsluttet korrekt.	Sørg for, at ladestationen og transformatoren er korrekt tilsluttet til strømforsyningen.
	Opladningsstationen kan være beskadiget.	Træk stikket til transformatoren ud af strømforsyningen. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
Forbindelsesfejl til plæneklipper	Plæneklipperen er ikke dokket til ladestationen under den første installationsproces.	Sørg for at plæneklipperen er dokket sikkert til ladestationen under den første installationsproces.
Perimeterfejl	Perimeterets ledningsløkke er ikke lukket.	Fjern opladningsporten og skift samlemufferne på opladningspladen.
Fejl i PIN-kode	Uoverensstemmende pinkode under den oprindelige installationsproces.	Sørg for, at den korrekte PIN-kode igen indtastes på skærmen for sikkerhedskoden under den første installationsproces.
	Uoverensstemmende pinkode.	Sørg for, at den korrekte PIN-kode indtastes på skærmen for sikkerhedskoden.
Ingen WiFi netværk	Intet WiFi-netværk eller svagt WiFi-signal i arbejdsområdet.	Sørg for, at et WiFi-netværk er tilgængeligt i arbejdsområdet under den første installationsproces.
	Plæneklipperens WiFi-modul kan være beskadiget.	Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
Fejl på WiFi-forbindelse	Forkerte netværksindstillinger og adgangskode er indtastet under opsætning af WiFi.	Sørg for at de korrekte netværksindstillinger og adgangskode er indtastet under opsætning af WiFi.
Plæneklipperen befinder sig inden for perimetret, men en fejl angiver, at plæneklipperen befinder sig uden for grænselidningens løkke. Plæneklipperen kan ikke starte.	Ukorrekt tilslutning af afgrænsningskabel	Fjern opladningsporten og omskift afgrænsningskablets forbindelser på opladningspladen. Genmonter opladningsporten.
Andre fejlikoner eller meddelelser	Mulige mekaniske fejl	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tryk på stopknappen.</li> <li>2. Sluk for plæneklipperen ved brug af hovedafbryderen.</li> <li>3. Genstart plæneklipperen for at genoptage normal drift.</li> </ol> <p><b>Bemærk:</b> Hvis genstart af plæneklipperen ikke løser problemet, må produktet kun serviceres af et autoriseret service center.</p>

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

## INNHOLD

---

Tiltenkt bruk	52
Sikkerhetsadvarsler	52
Klargjøring av batteripakken for resirkulasjon	52
Ekstra sikkerhetsinstrukser for batteri	53
Transportere litium-batterier	53
Sikkerhetsinstrukser for ladestasjon	53
Sikkerhetsadvarsler for gressklipper	53
Egenskaper	54
Støtsensorer	54
Løftesensorer	54
Områdesensorer	54
Skråstillingssensor	54
Ladedeteksjonssensor	54
Alarm	54
Automatisk høydejustering	54
ROBOYAGI-appen	54
Symboler på produktet	54
Symboler i denne manualen	55
Gjenværende risiko	55
Vedlikehold	55
Fjerning av en blokkering	55
Utføre installasjonskontroller	56
Hovedkomponenter	56
Tilbehør	56
Installering av grensevaieren	56
Metoder for grensevaierinstallasjon	56
Betingelser for legging av grensevaieren	56
Arbeidsområdegrensning	56
Spleise grensevaierne	57
Definerte hindringer	57
Installere og koble til ladestasjonen	57
Installere ladestasjonen	57
Koble til strømforsyningen	57
Lade klipperen	57
Bruk av kontrollpanelet	58
Oppsett for første gangs bruk	59
LCD-skjermoversikt	59
Dashbord	59
Legge inn sikkerhets-PIN-kode	60
Meny	60
Stoppe/gjenoppta driften av produktet	60
Dokke produktet	60
Velge en klippemodus	60
Manuell	60
Plan	60

Kantklipp	60
Innstilling av tidsskjema	61
Konfigurere produktet	61
Klippeparametere	61
Avanserte innstillinger	61
Gressplenlayouter	62
Gressplenlayout A	62
Gressplenlayout B	62
Gressplenlayout C	62
Gressplenlayout D	63
Gressplenlayout E	63
Gressplenlayout F	63
Gressplenlayout G	63
Gressplenlayout H	63
Feilsøking	64
Problem	64
Mulig årsak	64
Løsning	64

EN
SV
DA
<b>NO</b>
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

<b>Serienummer / UID:</b>
<b>PIN CODE</b>
<b>Brukernavn:</b>
<b>Passord:</b>

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet ved konstruksjonen av denne robotgressklipperen.

#### TILTENKT BRUK

Robotgressklipperen skal bare brukes utendørs.

Dette produktet er ment for klipping av plener i private hager.

Kuttebladet skal rotere omtrent parallelt med bakken på et åpent og flatt arbeidsområde.

Produktet må aldri brukes med hjulene hevet fra bakken. Ikke løft den eller ri på den. Den skal ikke brukes til annet enn å klippe plener i private hager.

Den skal ikke brukes til noe annet formål

#### SIKKERHETSADVARSLER

##### ⚠ ADVARSEL

Når produktet brukes må sikkerhetsreglene følges. Les disse instruksjonene før du tar i bruk produktet for din egen sikkerhet og sikkerheten til personer som befinner seg i nærheten. Vennligst ta vare på instruksjonene for fremtidig bruk.

##### ⚠ ADVARSEL

Bruk bare maskinen med batteritypen som er angitt i denne håndboken. Når du bruker en batteridrevet maskin, må visse grunnleggende sikkerhetstiltak følges for å redusere risikoen for brann, lekkende batterier og personskade, inklusive følgende.

- Produktet er i stand til å amputere hender og føtter, samt å slynge gjenstander rundt i luften. Dersom sikkerhetsinstruksene ikke følges, kan det ha alvorlige personskader eller døden til følge.
- Gjør deg kjent med styringen og riktig bruk av produktet.
- Du må aldri la barn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som ikke er fortrolige med denne bruksanvisningen bruke, rengjøre eller vedlikeholde dette produktet. Lokale forskrifter fastlegger brukerens minstealder. Barn må ha riktig tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Hold tilskuere, spesielt barn og dyr, på god avstand, det vil si minst 15 meter fra arbeidsområdet
- Gjenstander som blir slynget ut av kuttebladene kan føre til alvorlig personskade. Inspiser området der gressklipperen skal brukes grundig, og fjern alle steiner, pinner, metallbiter, ståltråd, bein, leker og andre fremmedlegemer. Husk på at strenger eller vaier klemmer seg fast mellom bladene.

##### ⚠ ADVARSEL

Blader som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan gjøre at eksponerte metalldele på produktet blir strømførende, slik at de kan forårsake elektrisk støt.

- Bruk ikke produktet når det er fare for lynnedslag.
- Husk at operatøren eller brukeren er ansvarlig for uhell og farer som andre personer og deres eiendom får påført.
- Hold barn unna området som klippes og under tilsyn av en annen voksen person som ikke betjener gressklipperen. Husk å skru av produktet hvis et barn kommer innenfor arbeidssonen.
- Les, forstå og følg alltid sikkerhetsanvisningene som medfulgte produktet. Dersom dette ikke overholdes, kan det føre til elektrisk støt, brann eller andre farlige situasjoner. Ta vare på alle bruksanvisninger på et sted som er trygt for framtidig referanse.
- Ikke bruk produktet i støvet eller tåket miljø, eller hvis det er storm.

#### KLARGJØRING AV BATTERIPAKKEN FOR RESIRKULASJON

- Bruk bare en batteripakke som er spesielt beregnet på dette verktøyet. Bruk av noe annet batteri kan føre til risiko for brann, elektrisk sjokk eller personskade.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den vekk fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre. Kortslutning av batteriterminalene kan føre til gnister, brennemerke, brann eller eksplosjon.
- Plasser ikke batteriprodukter eller deres batterier nær åpen flamme eller sterk varme.
- Ikke gjør forsøk på å brenne batteriet.
- Ikke åpne eller stikk hull på batteripakken. Frigitt elektrolytt er etsende, kan forårsake skade på øyne eller hud og kan være giftig ved svelging.
- Beskytt batteripakken mot fuktighet og vann. For å redusere risikoen for elektrisk støt, ikke lad produktet på et fuktig eller vått sted.
- Ved skade på eller feilaktig bruk av batteriet kan det avgis damp. Sørg for frisk luft og søk medisinsk hjelp dersom den som er utsatt for dampen føler seg uvel eller syk. Dampen kan irritere luftveiene.
- Ved feil bruk av batteriet kan det slippe ut væske. Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyll med rikelige mengder vann. Søk i tillegg medisinsk hjelp hvis væske kommer i kontakt med øynene. Batterilekkasjer kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.

## EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

### ⚠ ADVARSEL

For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, personskader eller skader på produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker. Det må også sørges for at ingen væsker kan trenge inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

## TRANSPORTERE LITUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikke-ledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt spediteøren for å få ytterligere råd.

## SIKKERHETSINSTRUKSER FOR LADESTASJON

- Det elektriske verktøyet støpsler må passe til kontaktene. Foreta aldri noen form for endringer av støpslet. Ikke bruk noen form for adapterstøpsel til jordet elektrisk verktøy. Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Utstyret må få strøm fra en elektrisk kurs med jordfeilbryter som ikke overstiger 30 mA.
- Før bruk må den elektriske ledningen eller skjøteledningen kontrolleres for skade eller aldring. Hvis den elektriske ledningen skades under bruk, trekk støpslet umiddelbart ut av stikkkontakten. Ikke berør ledningen før strømtilførselen er avbrutt. Ikke bruk maskinen dersom den elektriske ledningen er slitt eller skadet.
- Hvis du trenger å bruke en skjøteledning må du påse at kablet egner seg for utendørs bruk og at kapasiteten tilfredsstiller produktets behov. Sjekk skjøteledningen for skader før hver bruk. Vikle alltid ut ledningen under bruk, da oppviklede ledninger kan bli overopphetet. Det vil øke risikoen for eksplosjon og mulige skader. Skader på skjøteledninger må ikke repareres men skiftes ut med tilsvarende type ledning.
- Se til at strømledningen er plassert slik at den ikke kan skades av bladene og ikke vil bli tråkket på, snublet i eller påføres skade eller belastning.
- Ikke trekk i ledningen for å ta støpslet ut fra

stikkkontakten.

- Hold ledningen vekk fra varme, olje og skarpe kanter.
- Påse at spenningen stemmer med det som angis for produktet. En merkespenningsetikett på produktet angir produktets spenning. Koble aldri produktet til en AC-spenning som er forskjellig fra spenningen som er angitt på typeskiltet.

## SIKKERHETSADVARSLER FOR GRESSKLIPPER

- Utfør ukentlige visuelle inspeksjoner for å sikre at kniv, knivbolter og klippeenhet ikke er slitte eller skadet.
- Skift slitte og/eller skadede kniver og bolter i sett for å ivareta balansen.
- Kniven på produktet er skarpt. Vis varsomhet og bruk tykke arbeidshansker når du monterer, skifter, rengjør og sjekker hvordan skruene er festet.
- Bring produktet til et autorisert servicesenter for utskifting av skadde eller uleselige etiketter.
- Skift ut slitte eller ødelagte deler før du tar i bruk produktet.
- Start aldri produktet hvis hendene og føttene til alle personer ikke er på avstand fra kutteåpningen.
- Ikke bruk produktet hvis det ikke kan slås av og på.
- Gjør aldri forsøk på å låse hovedbryteren i påstillingen; dette er ekstremt farlig.
- Ikke bruk utstyret uten verneinnretninger eller skjermer, eller uten at sikkerhetsinnretninger er på plass.
- Bruk aldri produktet uten batteripakkelokket sikkert på plass.
- Slå produktet forsiktig på i henhold til anvisningene, og hold hender og føtter borte fra bladene. Ikke plasser hender eller føtter under roterende deler.
- Løft aldri opp eller bær produktet mens motoren går.
- Slå av hovedbryteren og ta ut batteripakken. Påse at alle bevegelige deler har stoppet helt:
  - før fjerning av blokkeringer eller fjerning av tilstopping
  - før kontroll, rensing og arbeider på produktet
  - etter at du har kjørt på en gjenstand; sjekk enheten for skader og utfør nødvendige reparasjoner før du starter og bruker maskinen igjen.
- Hvis produktet starter å vibrere unormalt (sjekk omgående)
  - kontroller for skader, spesielt knivene
  - erstatt eller reparer enhver skadet del
  - undersøk og stram alle løse deler
- Ikke bruk produktet samtidig med sprinklersystemer.

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

NORSK

- Ikke bruk produktet når det snør.

## ⚠ ADVARSEL

Berør aldri eksponerte terminaler på noe tidspunkt.

## EGENSKAPER

Klipperen er utstyrt med flere sensorer som beskytter både klipperen og brukeren. Støtsensorer, løftesensorer, områdesensorer, en skråstillingssensor og en ladestasjonssensor er innebygde sikkerhetsfunksjoner på klipperen. Klipperen har også en innebygd alarm som varsler brukeren når klipperen er i feiltilstand og krever inntasting av sikkerhets-PIN-koden.

Den automatiske høydejusteringsfunksjonen til klipperen gjør at brukeren automatisk kan stille inn kuttehøyden fra 20 mm til 60 mm.

## STØTSENSORER

Støtsensorene detekterer når klipperen støter mot en hindring. Når sensorene er aktivert, stopper klipperen, rygger og vender deretter for å fortsette i en annen retning.

## LØFTESENSORER

Løftesensorene detekterer når klipperen løftes fra bakken under drift. Når sensorene er aktivert, stopper bladet umiddelbart, og hjulene vibrerer i 3 sekunder.

## OMRÅDESENSORER

Områdesensorene holder klipperen innenfor den definerede grensen ved å detektere klipperens avstand til vaieren.

## SKRÅSTILLINGSSENSOR

Skråstillingssensoren detekterer når klipperen skråstilles i forhold til horisontalt plan. Når klipperen er skråstilt til 25°, aktiveres sensoren og stopper hjulet og bladet.

## LADEDETEKSJONSSENSOR

Ladedeteksjonssensoren er aktivert når klipperen er docket i ladestasjonen.

## ALARM

Den innebygde alarm utløses når klipperen er i feiltilstand og krever inntasting av sikkerhets-PIN-koden. Alarmen utløses også når sikkerhets-PIN-koden ikke legges inn innen nødvendig tid etter at stoppknappen er trykket eller hvis klipperen løftes opp fra bakken.

## AUTOMATISK HØYDEJUSTERING

Den automatiske høydejusteringen stiller inn avstanden

mellom bladskiven og den flate bakkeoverflaten. Den kuttede høydeinnstillingen er fra H1 (20 mm) til H9 (60 mm) i trinn på 5 mm. Denne funksjonen kan kontrolleres via kontrollpanelet eller ROBOYAGI-appen.

## ROBOYAGI-APPEN

Se side 426.

Klipperen er utstyrt med Wi-Fi-tilkobling som gjør det mulig å overvåke og kontrollere den via ROBOYAGI-appen, som er installert på en iPhone eller Android-telefon.

ROBOYAGI-appen er en gratis programvareapplikasjon som kan lastes ned fra App Store (IOS) og Google Play (Android). Kontroller utgivelsesmerkene for enhetskompatibilitet. ROBOYAGI-appen er enkel å laste ned, sette opp, konfigurere og betjene. Et brukervennlig grensesnitt gir praktisk fjernovervåkings- og kontrollegenskaper for klipperen.

## SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Les og forstå alle instruksjoner før du tar i bruk produktet, følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Betjen deaktiveringsenheten før du jobber på eller løfter produktet.

Vær oppmerksom på skarpe kniver. Bladene fortsetter å rotere selv etter at motoren er slått av.



Pass opp for gjenstander som slynges ut eller flyr i luften. Hold tilskuere, spesielt barn og dyr, på god avstand, det vil si minst 15 meter fra arbeidsområdet



Stopp produktet før det utføres noen form for vedlikeholdsarbeid. Det skal ikke kjøres på produktet.



SMPS (Switch mode power supply-enhet) - strømtilførselsenhet



SMPS integrerer en kortslutningssikker sikkerhetsisolasjonstransformator



Class II-utstyr



Treg sikring 3,15A



Elektrovern klasse III





Dette verktøyet samsvarer med samtlige standarder i EU/EØS-landet der det er kjøpt.



EurAsian samsvarsmerke



Ukrainsk kontrolltegn

Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelet. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering. Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler ved eksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller søk råd om resirkulering.



## SYMBOLER I DENNE MANUALEN



Deler eller tilbehør som er tilgjengelige separat



Merk



Advarsel

## GJENVÆRENDE RISIKO

Selv om utstyret brukes som beskrevet er det ikke mulig å unngå enhver gjenværende risiko. Følgende faresituasjoner kan oppstå ved bruk, og operatøren må legge spesielt vekt på å unngå følgende:

- Personskader pga. kontakt med bladet
- Skade som forårsakes av gjenstander som slynges

## VEDLIKEHOLD

### ⚠ ADVARSEL

Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.

### ⚠ ADVARSEL

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Service og reparasjoner på sagen skal bare utført av et autorisert servicesenter. For service av maskinen, bruk kun produsentens originale reservedeler.

- Slå av hovedbryteren og ta ut batteripakken. Pass på at alle bevegelige deler har stoppet fullstendig før du rengjør eller vedlikeholder gressklipperen.
- Du kan foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre reparasjoner må du henvende deg til et autorisert servicesenter.
- Erstatt slitte eller skadde deler av sikkerhetshensyn.
- Rengjør produktet én gang i uka med en myk, tørr klut. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.
- Utfør ukentlige kontroller på knivplateskruene, knivmutrene og knivskruene for å sikre at de har korrekt tiltrekingsmoment. Kontroller alle andre mutre, bolter og skruer en gang i måneden for korrekt tiltrekingsmoment, for å sikre at produktet er i god driftsmessig stand.
- Vær forsiktig ved justering av maskinen slik at du unngår å få fingrene i klem mellom bevegelige kniver og faste deler av maskinen.
- Når du utfører vedlikehold på bladene, vær oppmerksom på at selv om strømkilden er avslått, kan bladene fortsatt bevege seg.
- Kniven på produktet er skarpt. Vis varsomhet og bruk tykke arbeidshansker når du monterer, skifter, rengjør og sjekker hvordan skruene er festet.
- Skift slitte og/eller skadede kniver og bolter i sett for å ivareta balansen.
- Knivboltene må være strammet godt til.
- Hold bladene skarpe og rene for å forhindre tap av kontroll.
- Fjern ladeporten og installer deretter vinterhetten for vinteren. Se side 432. "Fjerne ladeporten for vinteren."

## FJERNING AV EN BLOKKERING

- Slå av hovedbryteren og ta ut batteripakken. Påse at alle bevegelige deler har stoppet helt.
- Bruk alltid kraftige arbeidshansker når en blokkering undersøkes og fjernes.
- Knivene er skarpe, og selve blokkeringen kan være en skarp gjenstand.

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

## ⚠ ADVARSEL

Vær meget forsiktig når du løfter eller vender maskinen på siden for vedlikehold, rengjøring, lagring eller transport. Kuttebladet er skarpt. Hold alle kroppsdeler på avstand fra bladet når det er åpent.

## UTFØRE INSTALLASJONSKONTROLLER

(se side 402 - 403)

### HOVEDKOMPONENTER

#### 1. GRESSKLIPPER

Produktet klipper gresset automatisk innenfor en omkrets som er stilt inn med grensevaieren.

#### 2. BATTERI

Produktet er drevet av en 36 V batteripakke.

#### 3. LADESTASJON

Produktet lader batteripakken igjen på ladestasjonen. Produktet går tilbake til ladestasjonen når klippingen er fullført eller hvis batteripakken må lades.

De to delene til ladestasjonen er ladeporten og ladeputen. Ladeporten kobles til ladeuttaket på produktet når produktet er dokket. Ladestasjonen stråler ut signalet som gjør det mulig for klipperen å plassere ladestasjonen.

Ladestasjonen må plasseres på et flatt underlag, beskyttet mot sprinklersystemer, snø og direkte sollys.

#### 4. TRANSFORMATOR

Transformatoren er en 42 V, 3 A DC strømadapter. Den er koblet til mellom ladestasjonen og et 220 V – 240 V strømuttak.

Transformatoren må plasseres i nærheten av ladestasjonen, beskyttet mot sprinklersystemer, regn, snø og direkte sollys.

#### 5. GRENSEVAIER

Grensevaieren er lagt i en sløyfe rundt arbeidsområdet til gressklipperen. Grensevaieren er også stilt rundt kantene på plenen, ornamenter, planter og andre hindringer som klipperen må unngå under drift.

### TILBEHØR

#### 6. LADESTASJONSSKRUER

Ladestasjonsskruene holder ladestasjonen på plass.

#### 7. PLUGGER

Pluggene brukes til å holde grensevaieren på plass.

#### 8. KABELKOBLINGER

Kabelkoblingene brukes til å koble til grensevaieren og ladestasjonen.

#### 9. KOBLINGER

Koblingene brukes til å koble sammen to lengder av grensevaierne.

#### 10. FLATHYLSET SKRUTREKKER

En flathylset skrutrekker leveres med produktet for installasjons- og fjerningsformål.

## ⚠ ADVARSEL

For å sikre problemfri installasjon og drift av din ROBOYAGI, se til at eventuelt andre ROBOYAGI-er på plener ved siden av dine er avslått inntil din ROBOYAGI er vellykket installert.

## INSTALLERING AV GRENSEVAIEREN

### METODER FOR GRENSEVAIERINSTALLASJON

#### BRUKE PLUGGENE

Bruk en hammer/gummihammer til å feste pluggene til bakken og holde grensevaieren på plass.

### BETINGELSER FOR LEGGING AV GRENSEVAIEREN

Grensevaieren må danne en sløyfe rundt arbeidsområdet til produktet. Produktet vil kun fungere innenfor inngrensingen. Det må kun brukes den originale vaieren, som er designet og levert av produsenten. Bruk av en annen grensevaier kan forårsake ytelsesproblemer og skade på produktet.

- Unngå å vikle på grensevaieren.

### ARBEIDSBOMRÅDEGRENSENING

#### HINDRINGER

Grensevaieren skal legges 45 cm fra hindringen som grenser til arbeidsområdet og er 1,5 cm eller mer i høyden. Dette vil forhindre at klipperen kolliderer med hindringen og reduserer kroppsslitasje. Omtrent 30 cm av plenen rundt den faste hindringen vil ikke bli klippet.

#### MYKE FORMER

Grensevaieren skal legges 45 cm fra hindringen som grenser til arbeidsområdet og er 1,5 cm eller mer i høyden. Dette vil forhindre at klipperen kolliderer med hindringen og reduserer kroppsslitasje. Omtrent 30 cm av plenen rundt den faste hindringen vil ikke bli klippet. Blomsterbed, trær, planter, gress og mulcher er eksempler på myke former.



## HARDE FORMER

Grensevaieren skal legges 45 cm fra hindringen som grenser til arbeidsområdet og er 1,5 cm eller mer i høyden. Dette vil forhindre at klipperen kolliderer med hindringen og reduserer kroppsslitasje. Omrent 30 cm av plenen rundt den faste hindringen vil ikke bli klippet. Fortau, gangstier, steiner, platter og terrasser er eksempler på harde former. Grensevaieren skal legges minst 5 m på avstand fra den flate gangveisteinen eller det flate fortauet.

**MERK:** Klipperen må aldri kjøre over grus, mulch eller lignende materiale som kan skade bladene.

**MERK:** En kanting som er minst 60 cm må brukes hvis arbeidsområdet er ved siden av et basseng, bratte skråninger eller en offentlig vei. Dette vil forhindre klipperen fra å ende opp utenfor arbeidsområdet under noen omstendighet.

**MERK:** Sett opp grensen på avstand fra høyspenningsstolper eller enheter. Ikke sett opp grensen i nærheten av varme- eller brannkilder, eller i eksplisitt miljø.

## SPLISE GRENSEVAIERNE

Bruk en original kobling hvis grensevaieren ikke er lang nok til arbeidsområdet og må splises.

Sett inn begge kabelendene i koblingen. Kontroller at grensevaierne er satt helt inn i koblingen. Begge ender av grensevaierne skal være synlige gjennom det gjennomsiktige området på den andre siden av koblingen. Trykk på knappen på toppen av koblingen for å koble sammen begge endene av grensevaierne. Ved behov bruk et polygrep for å presse knappen på koblingen helt ned.

## DEFINERTE HINDRINGER

Bepantede kanter og konstruksjonskanter må beskyttes ved å stille disse som definert hindring. Ytterkanten på en definert hindring skal enten være rektangulær eller rund.

Kantvaieringgangs- og utgangspunktene for en definert hindring skal være separert med mindre enn 5 mm og skal ikke overlappes eller krysse med seg selv. Grensevaiere som fører til og fra en definert hindring skal festes med samme plugg.

Klipperen vil kjøre over kantvaierne som kjører parallelt og nært hverandre med en avstand på mindre enn 5 mm.

Hvis klipperen må dokke ved ladestasjonen og passerer gjennom en definert hindring, vil den gå i sirkel flere ganger rundt den definerte hindringen før den søker etter grensevaieren igjen.

## INSTALLERE OG KOBLE TIL LADESTASJONEN

### INSTALLERE LADESTASJONEN

- Plasser ladestasjonen på flat bakke og se til at ingen gjenstander eller hindringer finnes i umiddelbar nærhet.
- Ladestasjonen må posisjoneres med nok ledig plass.
- Beskytt ladestasjonen mot vannsprinklersystemer.
- Beskytt ladestasjonen mot direkte sollys.
- Ladestasjonen må ikke plasseres på en måte slik at ladeputen bøyes.
- Ladestasjonen må ikke plasseres på en definert hindring, da dette begrenser optimal drift av grensevaieren.
- Plasser ladestasjonen på et sted i nærheten av strømuttaket.
- Monter ladestasjonen til bakken ved bruk av medfølgende ladestasjonsskruer. Sørg for at skruene er godt festet helt ned i motstykket. Hvis ladestasjonen er plassert mot en vegg, er det best å vente med å sikre ladestasjonen til bakken inntil alle kabelene har blitt tilkoblet.

### KOBLE TIL STRØMFORSYNINGEN

- Hvis transformatoren er koblet til et utendørs strømuttak, se til at strømuttaket er designet til utendørs bruk.

#### ⚠ ADVARSEL

Omformerkabelen må ikke under noen omstendigheter forkortes eller forlenges.

- Se til at omformerkabelen legges langs bakken og sikres med plugg. Kabelen må ligge nær bakken, slik at den ikke kuttet før gressrøttene har grodd over den.

#### ⚠ ADVARSEL

Plasser omformerkabelen slik at bladene aldri kan komme i kontakt med kabelen.

- Transformatoren må plasseres på et godt ventilert sted. Ikke utsett den for direkte sollys.
- Transformatoren må ikke under noen omstendighet monteres i en høyde der det er fare for at den dykkes under vann. Transformatoren må ikke plasseres på bakken.
- Koble aldri transformatoren til strømuttaket hvis pluggen eller ledningen er skadet. Skadet eller sammenviklet ledning øker faren for elektrisk støt.
- Koble transformatorens strømkabel til et 100 - 240 V netttuttak.

### LADE KLIPPEREN

Så snart ladestasjonen er koblet til, er det mulig å lade klipperen.

EN
SV
DA
<b>NO</b>
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



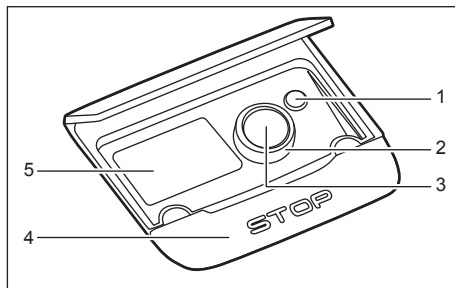
- Slå på masterbryteren, som finnes på undersiden av klipperen.
- Dokk gressklipperen i ladestasjonen.

**MERK:** Dokking av klipperen i ladestasjonen aktiverer den installerte batteripakken. Gjennomfør alltid dette trinnet når batteripakken er fjernet eller skiftet.

### ⚠ ADVARSEL

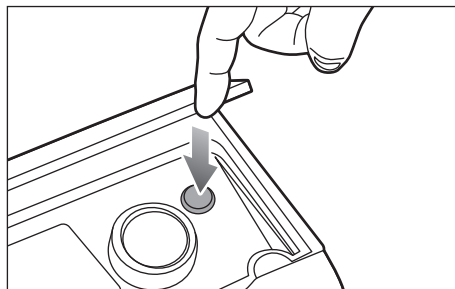
Ikke bruk produktet inntil installasjonen er fullført.

### BRUK AV KONTROLLPANELET



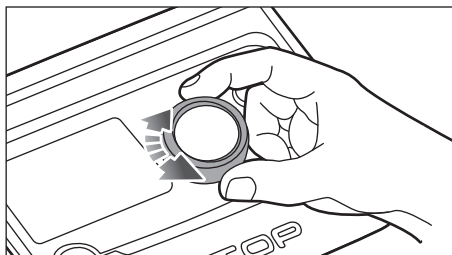
Produktinnstillingene er håndtert gjennom kontrollpanelet.

#### 1. Tilbakeknapp



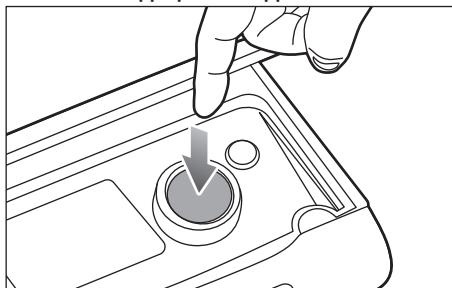
Denne knappen brukes til å ta brukeren tilbake til en tidligere meny.

#### 2. Velgerbryter



Denne bryteren navigerer gjennom ulike elementer for valg.

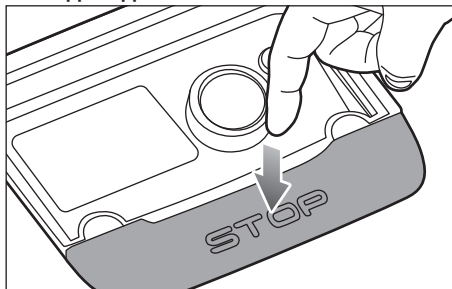
#### 3. Bekreft-knapp / på-av-knapp



Denne knappen brukes til å bekrefte valget av et fremhevet element. Denne knappen fungerer også som en på/av-knapp mens masterbryteren er slått på. Trykk på denne knappen for å slå på produktet. Trykk og hold denne knappen for å slå av produktet.

**MERK:** Denne knappen er deaktivert når masterbryteren er slått av.

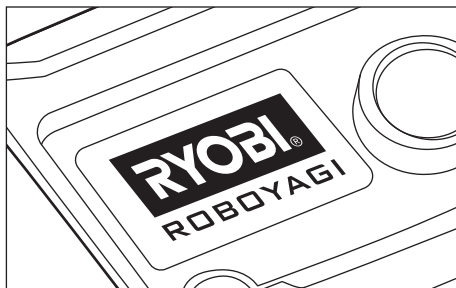
#### 4. Stoppknapp



Denne knappen stopper produktet og åpner kontrollpaneldekselet.

**MERK:** Lukk kontrollpaneldekselet for å gjenoppta driften.

## 5. Display



Displayskjermen viser status på produktet og menyalternativene.

### OPPSETT FOR FØRSTEGANGSBRUK

**MERK:** Se til at masterbryteren er slått på og at klipperen er fullstendig dokket.

- Trykk og hold bekreftelsesknappen inntil RYOBI-logoen vises.
- Bruk velgerknotten, velg et foretrukket språk. Trykk på bekreftelsesknappen.
- Les gjennom informasjonen og trykk på bekreftelsesknappen.
- Velg det første sifferet i sikkerhets-PIN-koden. Trykk på bekreftelsesknappen. Gjenta trinnet for å velge følgende sifre i sikkerhets-PIN-koden.
- Skriv inn sikkerhets-PIN-koden en gang til.  
Hvis sikkerhets-PIN-kodeoppsettet er vellykket, vises en bekreftelse skjerm. Hvis PIN-kodefeilmatch oppstår, gjenta trinn 4.
- Trykk på bekreftelsesknappen.
- For å sette opp Wi-Fi velg et av følgende:
  - [Ja]: Sette opp Wi-Fi-tilkoblingen. For anvisninger se avsnittet "Wi-Fi-oppsett".
  - [Nei]: Sett opp Wi-Fi-tilkoblingen ved et senere tidspunkt.  
Hvis det ikke finnes noe Wi-Fi-signal, eller hvis [NEI] er valgt, still inn dato og tid manuelt.
- På skjermen [Dato/tid-oppsett] velger du dato.
  - Med [dd] fremhevet velger du dagen. Trykk på bekreftelsesknappen.
  - Med [mm] fremhevet velger du måneden. Trykk på bekreftelsesknappen.
  - Med [åå] fremhevet velger du året. Trykk på bekreftelsesknappen.
- Velg tiden.
  - Med [--] fremhevet velger du timen. Trykk på bekreftelsesknappen.
  - Med [--] fremhevet velger du minuttet. Trykk på

bekreftelsesknappen.

- Trykk på bekreftelsesknappen.
- På skjermen [Oppsett] trykker du på bekreftelsesknappen.
- Velg en foretrukket kutte høyde. Trykk på bekreftelsesknappen.
- Trykk på bekreftelsesknappen.
- For å sette opp dokking-retningen, velg et av følgende:
  - [Med klokka]: Klipperen vil gå tilbake til ladestasjonen i retning med klokka.
  - [Mot klokka]: Klipperen vil gå tilbake til ladestasjonen i retning mot klokka.
- Trykk på bekreftelsesknappen.
- For å sette opp klippeplanen velger du et av følgende:
  - [Ja]: Sett opp klippeplanen. For anvisninger se avsnittet "Stille inn en timeplan".
  - [Nei]: Stille inn klippeplanen ved et senere tidspunkt.  
Hvis [NEI] er valgt på skjermen [Timeplanoppsett], utfør en kanttestkjøring.
- På skjermen [Kanttestkjøring] les gjennom informasjonen og velg et av de følgende:
  - [Start test]: Start kanttestkjøringen.
  - [Gjør det senere]: Utfør kanttestkjøringen ved et senere tidspunkt.
- Les advarselsteksten, trykk deretter på bekreftelsestasten for å fortsette.
- Les og følg anvisningene på skjermen. Trykk på bekreftelsesknappen for å fortsette.
- Skjermen [Kanttestkjøring] vises. Lukk kontrollpaneldekselet for å starte testingen.  
**MERK:** For å stoppe kanttestingen må du trykke på stoppknappen. Følg anvisningene på kontrollpanel skjermen til produktet for å enten fortsette testkjøringen eller avbryte testkjøringen.

### LCD-SKJERMVERSICHT

#### DASHBOARD



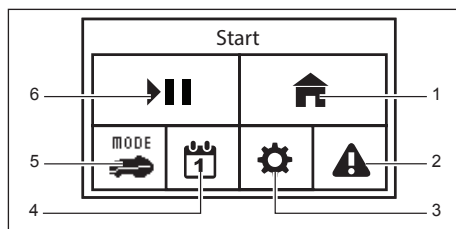
Dashbordet gir informasjon om produktets status og aktuelle innstillinger.

1. Spesifiserer kuttedriften til produktet.
2. Viser kuttehøyden.
3. Indikerer Wi-Fi-tilkoblingsstyrken.
4. Viser den aktuelle batteriladningen.
5. Viser dato og tid.

### LEGG E INN SIKKERHETS-PIN-KODE

1. Legg inn sikkerhets-PIN-koden din.
2. Med [Bekreft] fremhevet trykker du på bekreftelsesknappen.

### MENY



Åpne menyen for å utføre følgende oppgaver:

1. Veiled produktet til å gå tilbake til ladestasjonen.
2. Kontroller varselhistorikk.
3. Konfigurer klipperparametere, avanserte innstillinger og kanttestkjøring.
4. Vis, legg til, rediger eller slett timeplaner for kutting.
5. Velg klipping med timeplan-, manuell eller kanttrimmingsmodus.
6. Start eller gjenoppta produktets kuttedrift.

### STOPPE/GJENOPPTA DRIFTEN AV PRODUKTET

- For å stoppe produktet trykker du på stoppknappen. Kontrollpaneldekselet åpnes.
- For å gjenoppta driften, velg [ ] fra menyen, og lukk deretter kontrollpaneldekselet.

**MERK:** Klipperen vil slå seg av etter 5 minutter med inaktivitet.

### DOKKE KLIPPEREN

1. Fra menyen velg [ ]. Skjermen [Gå hjem] vises.
2. Fra skjermen [Gå hjem] gjør et av følgende:
  - [Bli værende i dokken]: La produktet bli værende tilkoblet til ladestasjonen. Trykk på bekreftelsesknappen for å fortsette.
  - [Følg timeplan]: Fortsett med den innstilte klippeplanen. Trykk på bekreftelsesknappen,

lukk deretter kontrollpaneldekselet for å fortsette.

### VELGE EN KLIPPEMODUS

Fra skjermen [Klippemodus] velg blant de følgende klippemodusene.

- [Manuell]
- [Plan]
- [Kanttrimming]

### MANUELL

Manuell modus utfører en kontinuerlig 24/7 klippedrift.

1. Utfør et av de følgende:
  - [Kontinuerlig]: Klipperen vil klippe kontinuerlig inntil brukeren trykke på stoppknappen, klipperen går over i en feilstatus, eller klipperen settes på pause via appen. Trykk på bekreftelsesknappen for å fortsette.
  - [Inntil timeplan]: Klipperen vil klippe kontinuerlig inntil en stilt klippeplan. Trykk på bekreftelsesknappen for å fortsette.
2. Start klipperen. Lukk kontrollpaneldekselet for å fortsette. Robotgressklipperen begynner klipping av gress i et vilkårlig mønster.

### PLAN

Klipp etter plan-modusen utfører en klipping i henhold til en innstilt klippeplan. To alternativer kan velges i denne modusen, plankutt og plantrim.

1. Utfør et av de følgende:
  - [Plankutt]: Brukeren kan stille inn maksimalt 3 klippeoperasjonsplaner per dag. Klippeoperasjonsplanene kan velges ut gjennom kontrollpanelet eller via appen.
  - [Plantrim]: Aktiverer eller deaktiverer trimhandlingsalternativet per dag.
  - [Ja]: Bekreft valg av planmodus.
  - [Nei]: Gå tilbake for å velge manuell modus eller perimetermodus.

**MERK:** Hvis trimhandling er aktivert samtidig med et plankutt, vil trimhandling utføres ved starttiden til et plankutt. **Plankuttet vil utføres etter plantrim.**

**MERK:** Hvis trimming er aktivert for en dag og ingen plankutting er stilt inn, vil trimmingen aktiveres kl. 10 på denne dagen. Tid for trimming uten noen aktiv plankutting er ikke-konfigurerbar.

2. Start klipperen. Lukk kontrollpaneldekselet for å fortsette. Robotgressklipperen starter klippingen av gresset etter en stilt klippeplan.

### KANTKLIPP

Kantklipping utfører en klipping innen nærområdet til grensevæierne med både blad og trimmer påslått.

Dette er en handling som gjennomføres på forespørsel. Etter kantrimmingen vil klipperen enten gå tilbake til ladestasjonen eller fortsette med innstilt kuttemodus.

1. Utfør et av de følgende:

- [Ja]: Bekreft kantrimmingsmodus.
- [Nei]: Velg en annen modus.

**MERK:** Hvis en klipperplan ble stilt inn og er aktiv etter kantrimmingen, vil klipperen fortsette driften som planlagt. Hvis kuttemodusen ble stilt til manuell etter kantrimmingen, vil klipperen gjenoppta driften etter at brukeren har trykket på bekreftelsesknappen.

2. Start klipperen. Lukk kontrollpaneldekselet for å fortsette. Robotgressklipperen begynner å klippe gress innenfor innstilt omkrets.

### INNSTILLING AV TIDSSKJEMA

Bruk timeplanen til å stille inn dagen og tiden for klippeoperasjonen.

1. Velg dagen, trykk deretter på bekreftelsesknappen.

2. Velg tiden.

- a. Merk starttiden.
- b. Trykk på bekreftelsesknappen for å stille inn starttiden.
- c. Merk sluttiden.
- d. Trykk på bekreftelsesknappen for å stille inn sluttid.
- e. Med [Lagre og fortsett] fremhevet, trykk på bekreftelsesknappen for å fortsette.

**MERK:** Fremhev [Kopier] for å bruke samme timeplan for andre dager. Fremhev dagen som skal ha samme timeplan. Gjenta trinnet for å bruke samme timeplan på andre dager.

3. På den daglige timeplanskjermen, fullfør innstillingene.


- [Rediger]: Rediger vist timeplan.
- [PÅ], [AV]: Aktiver eller deaktiver trimmehandlingen.

Med [Bekreft] fremhevet, trykk på bekreftelsesknappen for å lagre timeplanen.

4. En oversikt over timeplanen vises. Trykk på bekreftelsesknappen for å lagre innstillingen.

**MERK:** En topplinje indikerer en trimmehandling på en viss timeplan.

### KONFIGURERE PRODUKTET

Velg  for å konfigurere de følgende innstillingene:

- Klippeparametere
- Avanserte innstillinger
- Kanttestkjøring

### KLIPPEPARAMETERE

1. Fra skjermen [Innstillinger] velger du [Klippeparametere]. En liste over klipperinnstillinger vises.

2. Oppdater følgende klipperinnstillinger:

- [Klippehøyde]: Stiller inn avstanden mellom bladskivene og den innjusterte bakkeoverflaten. Den kuttete høydeinnstillingen er fra H1 (20 mm) til H9 (60 mm) i trinn på 5 mm.
- [Dokking-retning]: Stiller inn retningen på klipperen ved dokking mot ladestasjonen.
- [Ryggeavstand]: Stiller inn hvor langt klipperen rygger etter å ha truffet en hindring. Klipperen vil vende ved en spesifisert utgangsvinkel når maksimal ryggeavstand er nådd.
- [Avslutt vinkelområde]: Stiller inn maksimal rotasjonsvinkel før klipperen begynner å bevege seg fremover.

3. Trykk på tilbakeknappen for å gå tilbake til menyen [Klippeparametere].

### AVANSERTE INNSTILLINGER

1. Fra skjermen [Innstillinger] velger du [Avanserte innstillinger]. En liste over systeminnstillinger vises.

- [Sikkerhets-PIN-kode]: Lar brukeren endre forhåndsinnstilt sikkerhets-PIN.
- [Språk]: Gjør at brukeren kan endre det forhåndsinnstilte språkalternativet.
- [Kantrimmer]: Aktiverer eller deaktiverer kantrimmeralternativet. Denne innstillingen må aktiveres hvis brukeren ønsker å bruke den installerte kantrimmerenheten.
- [Wi-Fi]: Lar brukeren rekonfigurere den forhåndsinnstilte Wi-Fi-innstillingen.
- [Dato/tid]: Lar brukeren endre dato- og tidsinnstillinger.
- [Produktinfo.]: Lar brukeren vise den produktspesifikke informasjonen.
- [Fabrikktilbakestilling]: Lar brukeren utføre en fabrikktilbakestilling. Etter en fabrikktilbakestilling må brukeren utføre "Innstilling for første gangs bruk"-prosessen uten sikkerhets-PIN-oppsett.

2. Trykk på tilbakeknappen for å gå tilbake til menyen [Avanserte innstillinger].

### ENDRE SIKKERHETS-PIN-KODE

1. Fra skjermen [Avanserte innstillinger] velg [Sikkerhets-PIN-kode].

2. Trykk på bekreftelsesknappen for å fortsette.

3. Legg inn din aktuelle PIN-kode. Trykk på bekreftelsesknappen. Gjenta trinnet for å velge følgende sifre i sikkerhets-PIN-koden.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

4. Legg inn den nye PIN-koden. Trykk på bekræftelsesknappen. Gjenta trinnet for å velge følgende sifre i sikkerhets-PIN-koden.
5. Legg inn den nye PIN-koden på nytt. Trykk på bekræftelsesknappen. Gjenta trinnet for å velge følgende sifre i sikkerhets-PIN-koden.
6. Hvis sikkerhets-PIN-kodeoppsettet er vellykket, vises en bekræftelsesskjerm.
7. Trykk på bekræftelsesknappen for å gå tilbake til menyen [Innstillinger].

#### WI-FI-OPPSETT

1. Fra skjermen [Wi-Fi-oppsett] velger du [JA].
2. Trykk på bekræftelsesknappen for å fortsette.
3. Velg ett av de følgende:
  - [Oppsett via appen]: Sett opp Wi-Fi-tilkoblingen ved bruk av appen.
  - [Sett opp Wi-Fi her]: Sett opp Wi-Fi-tilkoblingen ved bruk av kontrollpanelet.
4. Hvis Wi-Fi-tilkoblingen er stilt inn ved bruk av kontrollpanelet, velg [Auto-søk] eller [Manuelt oppsett].
  - [Auto-søk]: Skanner automatisk etter tilgjengelige Wi-Fi-tilkoblinger.
  - [Manuelt oppsett]: Legg inn Wi-Fi-tilkoblingsdetaljer.

#### Wi-Fi-oppsett: Auto-søk

Produktet søker automatisk etter tilgjengelige Wi-Fi-nettverk.

Når tilkoblingene er detektert, vises listen over tilgjengelige Wi-Fi-nettverk.

For å velge et Wi-Fi-nettverk:

1. Velg et Wi-Fi-nettverk som du vil koble til.
2. Legg inn passordet.
3. Trykk på bekræftelsesknappen for å koble til Wi-Fi-nettverket. Hvis tilkoblingen er vellykket, vises en bekræftelsesskjerm.
4. Trykk på bekræftelsesknappen for å gå tilbake til menyen.

#### Wi-Fi-oppsett: Manuelt oppsett

Den manuelle Wi-Fi-oppsettsskjermen vises.

For å sette opp Wi-Fi manuelt:

1. Legg inn nettverksnavnet.
2. Velg sikkerhetsnivået.
3. Legg inn passordet.
4. Trykk på bekræftelsesknappen for å koble til Wi-Fi-tilkoblingen. Produktet gjør forsøk på å koble til det valgte nettverket.
5. Hvis tilkoblingen er vellykket, vises en bekræftelsesskjerm. Trykk på bekræftelsesknappen for å gå tilbake til menyen.

#### DATO/TID-OPPSETT

1. På skjermen [Dato/tid-oppsett] velger du dato.
  - a. Med [dd] fremhevet velger du dagen. Trykk på bekræftelsesknappen.
  - b. Med [mm] fremhevet velger du måneden. Trykk på bekræftelsesknappen.
  - c. Med [åå] fremhevet velger du året. Trykk på bekræftelsesknappen.
2. Velg tiden.
  - a. Med [--] fremhevet velger du timen. Trykk på bekræftelsesknappen.
  - b. Med [--] fremhevet velger du minuttet. Trykk på bekræftelsesknappen.
3. Trykk på bekræftelsesknappen.

#### GRESSPLENLAYOUTER

##### GRESSPLENLAYOUT A

- Gressplenlayout A har et grunnleggende gresslayout. Gressplenen har en definert hindring.
- Se til at minst 1 m vaier forlenges ved 90° til forsiden av ladestasjonen.
- Åpningen mellom en hindring og omkretsen skal være minimum 90 cm.
- Legg vaieren 45 cm fra omkretskanten.
- Kjør omkretstesten og juster ved behov.

##### GRESSPLENLAYOUT B

- Gressplenlayout B har et grunnleggende plenlayout, med definerte hindringer.
- Plenen har samme størrelse som gressplenlayout A, men bruker 50% flere vaiere på grunn av antallet hindringer.
- Se til at minst 1 m vaier forlenges ved 90° til forsiden av ladestasjonen.
- Parallele vaiere til og fra hver hindring skal ha en åpning på mindre enn 5 cm mellom hver vaier.
- Åpningen mellom en hindring og omkretsen skal være minimum 90 cm.
- Åpningen mellom hver hindring skal være minimum 90 cm.
- Legg vaieren 45 cm fra hindringene.
- Legg vaieren 45 cm fra omkretskanten.
- Kjør omkretstesten og juster ved behov.

##### GRESSPLENLAYOUT C

- Gressplenlayout C har et L-format plenlayout, med definerte hindringer.
- Se til at minst 1 m vaier forlenges ved 90° til forsiden av ladestasjonen.





- Parallele vaiere til og fra hver hindring skal ha en åpning på mindre enn 5 cm mellom hver vaier.
- Åpningen mellom en hindring og omkretsen skal være minimum 90 cm.
- Åpningen mellom hver hindring skal være minimum 90 cm.
- Legg vaieren 45 cm fra hindringene.
- Legg vaieren 45 cm fra omkretskanten.
- Kjør omkretstesten og juster ved behov.

#### GRESSPLENLAYOUT D

- Gressplenlayout D har et U-format plenlayout, med en definert hindring.
- De to sidene på plenen er sammenknyttet med en smal passasje.
- Den smale passasjen skal ha en bredde på minst 90 cm.
- Se til at minst 1 m vaier forlenges ved 90° til forsiden av ladestasjonen.
- Legg vaieren 45 cm fra omkretskanten.
- Kjør omkretstesten og juster ved behov.

#### GRESSPLENLAYOUT E

- Gressplenlayout E har et uregelmessig formet plenlayout, med en smal passasje mellom.
- Plenen har en hindring, men har en åpen omkrets (ingen hindringer rundt kantene).
- Se til at minst 1 m vaier forlenges ved 90° til forsiden av ladestasjonen.
- Parallele vaiere til og fra hver hindring skal ha en åpning på mindre enn 5 cm mellom hver vaier.
- Åpningen mellom en hindring og omkretsen skal være minimum 90 cm.
- Åpningen mellom hver hindring skal være minimum 90 cm.
- Legg vaieren 45 cm fra hindringene.
- Legg vaieren 45 cm fra huset.
- Legg vaieren 5 cm fra åpen omkrets, eller eventuelle gangveistener rundt huset.
- Kjør omkretstesten og juster ved behov.

#### GRESSPLENLAYOUT F

- Gressplenlayout F har delte plener, med en smal passasje imellom.
- Begge plener er fri for hindringer.
- Den smale passasjen skal ha en bredde på minst 90 cm.
- Se til at minst 1 m vaier forlenges ved 90° til forsiden av ladestasjonen.
- Legg vaieren 45 cm fra hindringene.

- Legg vaieren 45 cm fra omkretskanten.
- Kjør omkretstesten og juster ved behov.

#### GRESSPLENLAYOUT G

- Gressplenlayout G har delte plener (plen A og plen B).
- Plenene er separate, med en hindring imellom, men med parallele vaiere som kobler sammen plen A og plen B. De parallele vaierne kan legges maksimalt 5 cm fra hverandre.
- Se til at minst 1 m vaier forlenges ved 90° til forsiden av ladestasjonen.
- Legg vaieren 45 cm fra hindringene.
- Legg vaieren 45 cm fra omkretskanten.
- De parallele vaierne skal legges på et sikkert sted og være fritt for forstyrrelser.
- Dokkingstasjonen er plassert i plen A. For å klippe plen B bæres robotgressklipperen fra plen A til plen B. I plen B kjører robotgressklipperen i manuell modus i nødvendig tid for å fullføre oppgaven. Når plen B er fullført, bæres gressklipperen tilbake til plen A. I plen A plasseres den tilbake i dokken for lading. Hvis ønskelig, fortsett med plen A og still robotgressklipperen tilbake til timeplanmodus.
- Kjør omkretstesten og juster ved behov.

#### GRESSPLENLAYOUT H

- Gressplenlayout H har delte plener (plen A og plen B).
- Plenene er separate, med et hus imellom og det er ikke noen bane for vaierne for å koble sammen plen A og plen B.
- Robotgressklipperen er ikke i stand til å kjøre selvstendig mellom plenene, og grensevaieren kan ikke forlenges til begge plener ved bruk av samme sløyfe.
- For å klippe hver hage skal ladestasjonen flyttes, eller en andre ladestasjon skal anskaffes og en ny vaiersløyfe må installeres.
- Se til at minst 1 m vaier forlenges ved 90° til forsiden av ladestasjonen.
- Kjør omkretstesten og juster ved behov.

EN
SV
DA
<b>NO</b>
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



## FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Robotgressklipperen stopper eller slutter å fungere.	Robotgressklipperen er kanskje ødelagt.	Trykk på stoppknappen og slå av hovedbryter. Skru av batteridekselet, fjern deretter batteripakken. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
Ingen strøm på ladestasjonen.	Ladestasjon og transformator er ikke riktig tilkoblet.	Se til at ladestasjonen og transformatoren er koblet riktig til strømforsyningen.
	Ladestasjon kan være ødelagt.	Koble transformatoren fra strømforsyningen. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
Tilkoblingsfeil for gressklipperen	Klipperen er ikke dokket på ladestasjonen under innledende innstallering.	Se til at klipperen er dokket godt på ladestasjonen under innledende innstallering.
Kantfeil	Kantvaiersløyfen er ikke lukket.	Kontroller grensevaiertilkoblinger og se til at kantvaiersløyfen er lukket.
Feil med PIN-koden	PIN-kodefeilmatch under innledende innstallering.	Sørg for at riktig PIN-kode legges inn på sikkerhetskodeskjermen under innledende innstallering.
	PIN-kode stemmer ikke overens.	Sørg for at riktig PIN-kode legges inn på nytt på sikkerhetskodeskjermen.
Ikke noe Wi-Fi-nettverk	Ikke noe Wi-Fi-nettverk eller svakt Wi-Fi-signal i arbeidsområdet.	Se til at et Wi-Fi-nettverk er tilgjengelig i arbeidsområdet under den innledende innstallering.
	Robotgressklipperens Wi-Fi-modul kan være skadet.	Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
Wi-Fi-tilkoblingsfeil	Feil nettverksinnstillinger og passord legges inn under Wi-Fi-oppsett.	Se til at riktige nettverksinnstillinger og passord legges inn under Wi-Fi-oppsett.
Klipperen er innenfor grensen, men en feil indikerer at klipperen er utenfor brensevaiarløkken. Klipperen kan ikke starte.	Feil grensevaiertilkoblingen.	Fjern ladeporten og bytt kantvaiertilkoblingene på ladeputen. Remonter ladeporten.
Andre feilikoner eller meldinger	Mulig mekanisk svikt	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trykk på stoppknappen.</li> <li>2. Slå av klipperen ved bruk av masterbryteren.</li> <li>3. Start klipperen på nytt for å gjenoppta normal drift.</li> </ol> <p><b>Merk:</b> Hvis gjenstart av klipperen ikke løser problemet, få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.</p>

# SISÄLTÖ

Käyttötarkoitus	67
Turvallisuusvaroitukset	67
Akun irrottaminen ja valmisteleminen kierrätystä varten	67
Muita akun turvallisuusvaroituksia	68
Litiumakkujen kuljettaminen	68
Telakointiaseman turvallisuusvaroitukset	68
Ruohonleikkurin turvallisuusvaroitukset	68
Tuotteen ominaisuudet	69
Törmäysanturit	69
Nostoanturit	69
Alueanturit	69
Kallistusanturi	69
Latausasema-anturi	69
Hälytys	69
Automaattinen korkeudensäätö	69
ROBOYAGI-sovellus	69
Tuotteessa olevat symbolit	69
Tämän käsikirjan symbolit	70
Käyttöön liittyvät riskit	70
Huolto	70
Tukoksen poistaminen	70
Asennustarkastusten suorittaminen	71
Tärkeimmät osat	71
Lisälaitteet	71
Rajoituslangan asentaminen	71
Menetelmät rajalangon asentamiseksi	71
Rajalangon asettaminen paikalleen	71
Työskentelyalueen rajat	71
Rajalangon pituuden jatkaminen	72
Määritetyt esteet	72
Latausaseman asentaminen ja liittäminen	72
Latausaseman asentaminen	72
Kytkeminen virransyöttöön	72
Ruohonleikkurin lataaminen	72
Ohjauspaneelin käyttö	73
Asetukset ensimmäistä käyttökertaa varten	74
LCD-näyttöruutu	74
Hallintapaneeli	74
Turvakoodin syöttäminen	74
Valikko	75
Ruohonleikkurin toiminnan pysäyttäminen/jatkaminen	75
Ruohonleikkurin telakointi	75
Leikkuutilan valinta	75
Manuaalinen leikkuu	75
Ajoitus	75

EN
SV
DA
NO
<b>FI</b>
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Rajaleikkuu	75
Ajoituksen asetus	76
Ruohonleikkurin kokoonpano	76
Ruohonleikkuuparametrit	76
Laajennetut asetukset	76
Nurmikkoasettelut	77
Nurmikkoasettelu A	77
Nurmikkoasettelu B	77
Nurmikkoasettelu C	77
Nurmikkoasettelu D	78
Nurmikkoasettelu E	78
Nurmikkoasettelu F	78
Nurmikkoasettelu G	78
Nurmikkoasettelu H	78
Vianhaku	79
Ongelma	79
Mahdollinen syy	79
Ratkaisu	79

SUOMI

Sarjanumero / UID:
PIN-KOODI
Käyttäjänimi:
Salasana:

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat robotiruohonleikkurimme tärkeimpiä ominaisuuksia.

### KÄYTTÖTARKOITUS

Robotiruohonleikkuri on tarkoitettu vain ulkokäyttöön.

Tämä tuote on tarkoitettu kotinurmikon leikkuuseen.

Leikkuuterän tulisi pyöriä yhdensuuntaisesti avoimen ja tasaisen työskentelyalueen pinnan kanssa.

Tuotetta ei saa koskaan käyttää sen pyörien ollessa irti maasta. Sitä ei saa vetää, eikä sen päällä saa ratsastaa. Sitä ei tule käyttää minkään muun kuin kodin nurmikon leikkaamiseen.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

### TURVALLISUUSVAROITUKSET

#### VAROITUS

Noudata turvallisuussääntöjä tuotetta käyttäessäsi. Oman ja sivullisten turvallisuuden vuoksi, lue nämä ohjeet ennen tuotteen käynnistämistä. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

#### VAROITUS

Käytä tuotetta vain tässä oppaassa mainittujen akkujen kanssa. Akkukäyttöistä laitetta käytettäessä on aina ryhdyttävä perusvarotoimiin tulipalon, akkuvuodon ja loukkaantumisen välttämiseksi.

- Laite on riittävän voimakas leikkaamaan raajoihin ja sinkoamaan esineitä. Turvaohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja tai kuoleman.
- Tutustu ohjaimiin ja tuotteen asianmukaiseen käyttöön.
- Älä koskaan salli lasten tai ihmisten, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet, tai näitä ohjeita tuntemattomien käyttää, puhdistaa tai huoltaa tuotetta. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle. Lapsia on pidettävä asianmukaisesti silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään tuotteella.
- Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 metrin päässä toiminta-alueelta –erityisesti lapset ja lemmikit.
- Osat, kuten ruohonleikkurin terä, voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Tarkista huolella alue, jolla laitetta käytetään, ja poista kaikki kivet, tikut, metallikappaleet, johdot, luut, lelut ja muut vierasesineet. Pidä mielessä, että kaikenlaiset narut ja langat voivat sotkeutua teriin.

#### VAROITUS

Jos terät pääsevät koskettamaan jännitteistä johtoa, leikkurin näkyvät metalliosat voivat muuttua jännitteellisiksi ja antaa sähköiskun.

- Älä käytä tuotetta paikassa, jossa on salamaniskun vaara.
- Muista, että ruohonleikkurin käyttäjä on vastuussa vahingoista ja vaaroista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille ja heidän omaisuudelleen.
- Pidä lapset leikkuualueen ulkopuolella toisen aikuisen valvottavana. Ole valpas ja sammuta tuote, jos alueelle tulee lapsi.
- Lue aina huolellisesti laitteen mukana tulleet turvallisuusohjeet ja noudata niitä. Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai muun vaaratilanteen. Pidä kaikki ohjeet yhdessä ja turvallisessa paikassa tulevaa käyttöä varten.
- Älä käytä laitetta, jos imassa on paljon pölyä tai sumua, tai rajuilmalla.

#### AKUN IRROTTAMINEN JA VALMISTELEMINEN KIERÄTYSTÄ VARTEN

- Käytä vain erityisesti laitteelle tarkoitettua akkua. Muiden akkujen käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai loukkaantumiseen.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa kipinöintiä, palovammoja, tulipalon tai räjähdysken.
- Älä aseta akkukäyttöisiä tuotteita tai niiden akkuja lähelle tulta tai lämmönlähdettä.
- Älä sytytä akkua tuleen.
- Älä avaa äläkä puhkaise akkua. Vapautunut elektrolyytti on syövyttävää, voi vahingoittaa silmiä tai ihoa, ja voi olla myrkyllistä nieltynä.
- Suojele akkua kosteudelta ja vedeltä. Jotta sähköiskun vaara olisi mahdollisimman pieni, älä lataa laitetta kosteassa tai märässä paikassa.
- Jos akku vioittuu tai sitä käytetään virheellisesti, siitä saattaa vapautua huuruja. Hakeudu tällöin raikkaaseen ilmaan ja oireiden ilmaantuessa lääkäriin. Huurut voivat ärsyttää hengitystiehyitä.
- Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee altistunut kehonosa vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkäriin. Akusta vuotavat nesteet voivat aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

## MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

### **VAROITUS**

Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja valkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

## LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy kuljetusyhtiöltä lisäneuvoja.

## TELAKOINTIASEMAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta millään tavalla. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa minkäänlaisia sovitinpistokkeita. Alkuperäiset pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Virtalähteessä tulee olla vuotovirtakytkin (RCD), jonka laukeamisvirta on enintään 30 mA.
- Tarkista sähkö- ja jatkojohto ennen käyttöä vaurioiden ja ikääntymisen varalta. Jos johto vioittuu käytön aikana, irrota se heti pistorasiasta. Älä kosketa johtoa, ennen kuin olet irrottanut sen pistorasiasta. Älä käytä laitetta, jos johto on vioittunut tai kulunut.
- Jos sinun on käytettävä jatkojohtoa, varmista että se soveltuu ulkokäyttöön ja että sen luokitus riittää tuotteelle. Tarkista jatkojohto vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Suorista sen johdot aina käytön aikana, sillä vyyhdillä olevat johdot voivat ylikuumentaa. Tämä lisäksi räjähdyksen ja loukkaantumisen vaaraa. Vaurioituneita jatkojohtoja ei saa korjata vaan ne tulee vaihtaa vastaavan tyyppiin.
- Varmista, että virtajohto on sellaisessa asennossa, että terät eivät voi vahingoittaa sitä, sen päälle ei astuta, siihen ei kompastuta, eikä se vahingoitu tai joutu puristuksiin.
- Älä koskaan irrota laitetta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta.

- Älä päästä virtajohtoa koskettamaan kuumuuden lähteitä, öljyä tai teräviä reunoja.
- Tarkista, että jännite on tuotteelle oikea. Laitteessa oleva tyyppikilpi ilmoittaa laitteen jännitteen. Älä koskaan liitä tuotetta vaihtovirtalähteeseen, joka eroaa tyyppikilvessä ilmoitetusta jännitteestä.

## RUOHONLEIKKURIN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Tarkista viikoittain silmämääräisesti terät, teräpultit ja leikkuuyksikkö kulumisen ja vaurioiden varalta.
- Vaihda kuluneet tai vioittuneet terät ja pultit sarjoina säilyttäaksesi tasapainon.
- Tuotteen terä on terävä. Ole varovainen ja käytä paksumia käsiineitä asettaessasi pulttia paikoilleen ja asentaessasi tai puhdistaussasi sitä ja tarkistaessasi sen kireyttä.
- Vie tuote valtuutettuun huoltoon vaurioituneiden ja lukukelvottomien kyttien vaihtamiseksi.
- Vaihda kuluneet ja vioittuneet osat ennen tuotteen käyttöä.
- Älä koskaan käynnistä laitetta, jos kaikkien ihmisten kädet ja jalat eivät ole poissa leikkualueelta.
- Älä käytä ruohonleikkuria, jos pääkytkin ei kytke sitä päälle tai pois päältä.
- Älä koskaan yritä lukita pääkytkintä Päällä-asentoon; se on erittäin vaarallista.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos suojat tai suojuukset ovat epäkunnossa tai ilman suojalaitteita.
- Ennen kuin käytät laitetta, varmista, että akun kansi on kunnolla paikallaan.
- Käynnistä laite huolellisesti ohjeiden mukaisesti, ja pidä kädet ja jalat kaukana teristä. Älä laita käsiä tai jalkoja lähelle pyöriviä osia tai niiden alle.
- Älä koskaan nosta tai kanno tuotetta moottorin käydessä.
- Kytke pääkytkin pois päältä ja irrota akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin:
  - ennen tukosten selvittämistä tai avaamista
  - ennen tuotteen tarkastusta, puhdistusta ja huoltoa
  - törmättyäsi vieraaseen esineeseen; tarkista laite vaurioiden varalta ja suorita tarpeelliset korjaukset ennen laitteen käynnistämistä ja käyttöä
- Jos tuote alkaa täristä epänormaalisti (tarkista välittömästi)
  - tarkista laite, erityisesti terät, vaurioiden varalta
  - vaihda tai korjaa kaikki vioittuneet osat
  - tarkista, onko jokin osa löysällä, ja kiristä tarvittaessa
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti sadetusjärjestelmien kanssa.

- Älä käytä laitetta lumisateella.

## VAROITUS

Älä koske näkyviä osia kaiken aikaa.

## TUOTTEEN OMINAISUUDET

Ruohonleikkurissa on useita antureita, joiden tarkoitus on suojata sekä ruohonleikkuria että sen käyttäjää. Ruohonleikkuriin sisäänrakennetut törmäysanturit, nostoanturit, alueanturit, kallistusanturi ja latausasema-anturi lisäävät sen turvallisuutta. Ruohonleikkurissa on myös sisäänrakennettu hälytin, joka hälyttää käyttäjää, kun leikkuri on vikatilassa ja vaatii turva-PIN-koodin syöttämisen.

Ruohonleikkurin automaattisen korkeudensäädön ansiosta käyttäjä voi asettaa leikkuukorkeuden automaattisesti välille 20–60 mm.

### TÖRMÄYSANTURIT

Törmäysanturit havaitsevat edessä olevat esteet. Kun anturit aktivoituvat, ruohonleikkuri pysähtyy, peruuttaa ja kääntyy sitten toiseen suuntaan.

### NOSTOANTURIT

Nostoanturit havaitsevat ruohonleikkurin nostamisen maasta käytön aikana. Kun anturit aktivoituvat, terä pysähtyy välittömästi ja pyörät värisevät 3 sekunnin ajan.

### ALUEANTURIT

Rajalangan havaitsevat alueanturit pitävät ruohonleikkurin määritettyjen rajojen sisällä.

### KALLISTUSANTURI

Kallistusanturi havaitsee, jos ruohonleikkuri on kallistumassa vaakatasosta. Kun ruohonleikkurin kallistus on 25°, anturi aktivoituu ja pysäyttää pyörän ja terän.

### LATAUSASEMA-ANTURI

Latausasema-anturi aktivoituu, kun ruohonleikkuri telakoituu latausasemaan.

### HÄLYTYS

Sisäänrakennettu hälytin käynnistyy, kun leikkuri on vikatilassa ja vaatii turva-PIN-koodin syöttämisen. Hälytys kuittaantuu, jos turva-PIN-koodia ei ole syötetty vaaditussa ajassa pysäytyspainikkeen painamisen jälkeen tai jos ruohonleikkuri nostetaan maasta.

### AUTOMAATTINEN KORKEUDENSÄÄTÖ

Automaattinen korkeudensäätö asettaa teräkiekon

ja tasoitettun maanpinnan välisen etäisyyden. Leikkuukorkeusasetus on välillä H1 (20 mm) ja H9 (60 mm) 5 mm:n välein. Tätä toimintoa voidaan säätää ohjauspaneelista tai ROBOYAGI-sovelluksesta.

## ROBOYAGI-SOVELLUS

Katso sivu 426.

Ruohonleikkuri on varustettu Wi-Fi-yhteydellä, jonka avulla sitä voidaan valvoa ja ohjata iPhone- tai Android-puhelimeen asennetun ROBOYAGI-sovelluksen kautta.

ROBOYAGI-sovellus on ilmainen sovellus, jonka voi ladata App Storesta (IOS) ja Google Playsta (Android). Tarkista julkaisutiedoista laitteen yhteensopivuus. ROBOYAGI-sovellus on helppo ladata, asentaa, säätää ja käyttää. Helppokäyttöinen käyttöliittymä tarjoaa ruohonleikkurille kätevän etävalvonnan ja ohjauksen.

## TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT



Lue ja ymmärrä kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttöä ja noudata kaikkia varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Käytä toiminnanestolaitetta ennen laitteella työskentelyä tai sen nostamista.



Varo teräviä teriä. Terät jatkavat pyörimistään moottorin sammumisen jälkeenkin.



Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 metrin päässä toiminta-alueelta –erityisesti lapset ja lemmikit.



Sammuta laite aina ennen mitään huoltotoimenpidettä. Laitteen päällä ei saa oleskella.



SMPS (hakkuriteholähde)



SMPS käsittää oikosulunkestävän suojajännitemuuntajan



Luokan II laite



Viivsulake 3, 15 A



III-luokan sähköinen suojaus



Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.

EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki

Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä

Älä heitä raaka-aineita kotitalousjätteisiin, vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisävarusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava. Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.



## TÄMÄN KÄSIKIRJAN SYMBOLIT



Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen



Huom.



Varoitus

## KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- leikkuuterään koskettamisesta aiheutuva vamma
- poissinkoavien esineiden aiheuttama vahinko

## HUOLTO

### **VAROITUS**

Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.

### **VAROITUS**

Huolto kaippaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Huollata ja korjata ruohonleikkuri ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia.

- Kytke pääkytkin pois päältä ja irrota akku. Varmista, että laitteen kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin alat puhdistaa tai huoltaa sitä.
- Voit tehdä tässä käyttöoppaassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Huollata ja korjata ruohonleikkuri ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Vaihda kuluneet ja vahingoittuneet osat turvallisuusyystiä.
- Puhdista ruohonleikkuri kerran viikossa pehmeällä, kuivalla kankaalla. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.
- Tarkista viikoittain teräkiekon ruuvien, terämuttereiden ja terän ruuvien kireys. Tarkista kaikkien muiden muttereiden, pulttien ja ruuvien kireys kuukausittain, jotta laitteen käyttö on varmasti turvallista.
- Varo laitetta säätäessäsi, että sormet eivät jää liikkuvien terien ja laitteen kiinteiden osien väliin.
- Kun huollat teriä, ota huomioon, että vaikka laitteesta on kytketty virta pois päältä, terät voivat silti liikkua.
- Tuotteen terä on terävä. Ole varovainen ja käytä paksuja käsineitä asettaessasi pulttia paikoilleen ja asentaessasi tai puhdistaessasi sitä ja tarkistaessasi sen kireyttä.
- Vaihda kuluneet tai vioittuneet terät ja pultit sarjoina säilyttääksesi tasapainon.
- Terän pultteja on kiristettävä riittävästi.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina, jotta estät hallinnan menettämisen.
- Poista latausportti ja asenna talvikorkki talveksi. Katso sivu 432. "Latausportin irrottaminen talveksi."

### **TUKOKSEN POISTAMINEN**

- Kytke pääkytkin pois päältä ja irrota akkupakkaus. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Käytä aina paksuja suojakäsineitä etsiessäsi ja poistaessasi tukosta.
- Terät ovat terävät ja tukos itsessään voi olla terävä esine.



## VAROITUS

Ole erittäin varovainen nostaessasi ja kallistaessasi laitetta huoltoon, puhdistusta, varastointia tai kuljetusta varten. Terä on terävä. Pidä kaikki kehonosat loitolla paljaasta terästä.

## ASENNUSTARKASTUSTEN SUORITTAMINEN

(ks. sivu 402 - 403)

### TÄRKEIMMÄT OSAT

#### 1. RUOHONLEIKKURI

Laitte leikkaa nurmikon automaattisesti rajalangan rajaamalta alueelta.

#### 2. AKKU

Laitetta käytetään 36 V:n akulla.

#### 3. LATAUSASEMA

Ruohonleikkuri lataa akkupakkauksensa telakointiasemalla. Ruohonleikkuri palaa telakointiasemaan ruohonleikkuriin jälkeen tai kun akku pitää ladata.

Latausasema koostuu latausportista ja latausalusasta. Latausportti yhdistää laitteen latausliitäntään, kun laite on telakoitunut. Latausasema lähettää signaalin, jonka avulla ruohonleikkuri paikallistaa latausaseman.

Latausasema pitää sijoittaa tasaiselle maalle, suojaan sadetusjärjestelmiltä, sateelta, lumelta ja suoralta auringonvalolta.

#### 4. MUUNTAJA

Muuntaja on 42 V:n, 3 A:n tasavirtasovitin. Se on liitetty latausaseman ja 220 V – 240 V -virransyötön väliin.

Muuntaja pitää sijoittaa lähelle latausasemaa, suojaan sadetusjärjestelmiltä, sateelta, lumelta ja suoralta auringonpaisteelta.

#### 5. RAJALANKA

Rajalanka kierretään ruohonleikkurin työskentelyalueen ympärille. Rajoituslanka asetetaan myös nurmikon reunojen, koristesineiden, kasvien ja muiden sellaisten kohteiden ympärille, joita ruohonleikkurin leikatessaan pitää välttää.

### LISÄLAITTEET

#### 6. LATAUSASEMAN RUUVIT

Latausaseman kiinnitysruuvit pitävät latausasemaa paikallaan.

#### 7. KIILAT

Kiilat pitävät rajalangan paikallaan.

#### 8. JOHTOLIITTIMET

Rajalanka liitetään latausasemaan johtoliittimillä.

#### 9. LIITTIMET

Rajalankojen kaksi pituutta yhdistetään liittimillä.

#### 10. HOLKKIAIVAIMELLA RUUVITALTTA

#### VARUSTETTU

Holkkiaivaimella varustettu ruuvitaltta toimitetaan laitteen mukana asennus- ja irrotustarkoituksiin.

## VAROITUS

Jotta ROBOYAGI-laitteesi asennus ja käyttö olisi ongelmaton, varmista, että kaikki muut ROBOYAGI-laitteet nurmikolla oman laitteesi lähellä ovat pois päältä, kunnes ROBOYAGI-laitteesi on asennettu onnistuneesti.

## RAJOITUSLANGAN ASENTAMINEN

### MENETELMÄT RAJALANGAN ASENTAMISEKSI

#### KIILLOJA KÄYTTÄMÄLLÄ

Lyö kiilat maahan tiukkaan vasaralla/kuminuijalla ja laita rajoituslanka paikalleen.

### RAJALANGAN ASETTAMINEN PAIKALLEEN

Rajoituslangan on muodostettava silmukka laitteen työalueen ympärille. Laite työskentelee ainoastaan rajatun alueen sisällä. Käytä vain alkuperäistä, valmistajan kehittämää ja toimittamaa rajoituslankaa. Jonkin muun rajoituslangan käyttäminen saattaa aiheuttaa ongelmia laitteen suorituskykyyn ja vioittaa laitetta.

- Älä vyyhteä rajalankaa.

### TYÖSKENTELYALUEEN RAJAT

#### ESTEET

Rajalanka on asetettava 45 cm:n etäisyydelle työskentelyalueen rajaavasta esteestä, jonka korkeus on 1,5 cm tai enemmän. Näin ruohonleikkuria estetään törmäämästä esteeseen ja vähennetään kulumista. Kiinteän esteen ympärille jää n. 30 cm leikkaamatonta nurmikkoa.

#### PEHMEÄT ESTEET

Rajalanka on asetettava 45 cm:n etäisyydelle työskentelyalueen rajaavasta esteestä, jonka korkeus on 1,5 cm tai enemmän. Näin ruohonleikkuria estetään törmäämästä esteeseen ja vähennetään kulumista. Kiinteän esteen ympärille jää n. 30 cm leikkaamatonta nurmikkoa. Pehmeitä esteitä ovat kukkapenkit, puut, kasvit, ruoho ja lehtikate.

#### KOVAT ESTEET



Rajalanka on asetettava 45 cm:n etäisyydelle työskentelyalueen rajaavasta esteestä, jonka korkeus on 1,5 cm tai enemmän. Näin ruohonleikkuria estetään törmäämästä esteeseen ja vähennetään kulumista. Kiinteän esteen ympärille jää n. 30 cm leikkaamatonta nurmikkoa. Kovia esteitä ovat kulkutiet, laatoitukset, kivet, terassit ja patiot. Rajalanka tulisi vetää vähintään 5 cm:n etäisyydelle kivilaatasta tai laatoitetusta kulkuväylästä.

**HUOMAUTUS:** Ruohonleikkurin ei saa koskaan ylittää soraa, lehtikatetta tai vastaavaa teriä mahdollisesti vahingoittavaa materiaalia.

**HUOMAUTUS:** Uima-altaan, jyrkän rinteiden tai yleisen tien lähelle on jätettävä vähintään 60 leveä reuna-alue. Näin ruohonleikkurin joutuminen työskentelyalueen ulkopuolelle estetään kaikissa olosuhteissa.

**HUOMAUTUS:** Vedä rajalanka etäälle suurjännitetolpista tai -laitteista. Älä vedä rajalankaa lähelle lämmönlähdettä tai avotulta tai räjähdysvaarallista ympäristöä.

## RAJALANGAN PITUUDEN JATKAMINEN

Käytä alkuperäistä liitintä, jos työskentelyalueelle liian lyhyttä rajalankaa pitää jatkaa.

Työnä molemmat langanpäät liitimeen. Varmista, että rajalangat ovat kunnolla liitimeen työnnettyinä. Rajalankojen molempien päiden on oltava näkyvillä liittimen toisella puolella. Yhdistä rajalankojen molemmat päät liittimen päällä olevaa painiketta painamalla. Käytä tarvittaessa siirtoleukapihtejä, joilla saat painettua liittimessä olevan painikkeen kokonaan alas.

### MÄÄRITETYT ESTEET

Pehmeät ja kovat esteet on suojattava tekemällä niistä määritettyjä esteitä. Määritetyn esteen rajojen on oltava joko suorakaiteen muotoisia tai pyöreitä.

Määritetyn esteen rajalangan tulo- ja lähtökohtien välissä tulee olla alle 5 mm eivätkä ne saa olla päällekkäin tai ristissä. Rajalangat, jotka johtavat määritetyn esteen luo ja siitä pois, on kiinnitettävä samalla kiilalla.

Ruohonleikkuri ajaa sellaisten rajalankojen yli, jotka ovat samansuuntaisia ja joiden välillä on alle 5 mm.

Jos ruohonleikkuri on telakoitava latausasemalle ja sen tiellä on määritetty este, se kiertää määritetyn esteen useita kertoja ennen rajalangan etsimistä uudelleen.

### LATAUSASEMAN ASENTAMINEN JA LIITTÄMINEN

#### LATAUSASEMAN ASENTAMINEN

- Sijoita latausasema tasaiselle maalle ja varmista, että välittömässä läheisyydessä ei ole esineitä tai esteitä.

- Latausaseman ympärille on jätettävä riittävästi vapaata tilaa.
- Suojaa latausasema sadetusjärjestelmiltä.
- Suojaa latausasema suorilta auringonvalolta.
- Latausasemaa ei saa sijoittaa siten, että sen latausalusta on taipuneena.
- Latausasemaa ei saa sijoittaa korokkeelle, koska silloin rajoituslanka ei toimi optimaalisesti.
- Sijoita latausasema pistorasian lähelle.
- Kiinnitä latausasema maahan ruohonleikkurin toimituksen mukana tulleilla latausaseman kiinnitysruuveilla. Varmista, että ruuvit on kiristetty tiukasti upotusreikään koko matkalta. Jos latausasema tulee seinää vasten, kannattaa ennen latausaseman lopullista maahan kiinnittämistä odottaa, että kaikki rajalangat on liitetty.

#### KYTKEMINEN VIRRANSYÖTTÖÖN

- Jos muuntaja liitetään ulkopistorasiaan, varmista, että pistorasia on tarkoitettu ulkokäyttöön.

#### VAROITUS

Muuntajakaapeli ei saa missään tapauksessa olla lyhennetty tai jatkettu.

- Varmista, että muuntajakaapeli kulkee maassa ja on kiinnitetty tapein. Kaapelin on sijaittava lähellä maata niin, että sitä ei leikata ennen kuin ruohonjuuret ovat kasvaneet sen yli.

#### VAROITUS

Sijoita muuntajakaapeli siten, että terät eivät milloinkaan pääse koskemaan siihen.

- Muuntaja on sijoitettava alueelle, jossa on hyvä ilmasto. Älä altista suoralle auringonvalolle.
- Älä missään tapauksessa asenna muuntajaa korkeuteen, jossa on vaara veden alle jäämisestä. Muuntajaa ei saa sijoittaa maahan.
- Älä koskaan liitä muuntajaa pistorasiaan, jos pistotulppa tai johto on vahingoittunut. Vahingoittunut tai sotkeutunut johto lisää sähköiskun riskiä.
- Liitä muuntajan virtakaapeli 100-240 V:n verkkovirtaan.

#### RUOHONLEIKKURIN LATAAMINEN

Ruohonleikkuri voidaan ladata heti, kun latausasema on liitetty.

- Käännä päälle pääkytkin, joka sijaitsee ruohonleikkurin alapuolella.
- Telakoi ruohonleikkuri latausasemaan.

**HUOMAUTUS:** Ruohonleikkurin telakoiminen latausasemaan aktivoi asennetun akun. Suorita

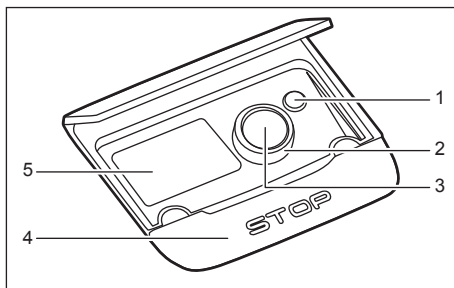


tämä vaihe aina kun akku poistetaan tai laitetaan takaisin paikoilleen.

### VAROITUS

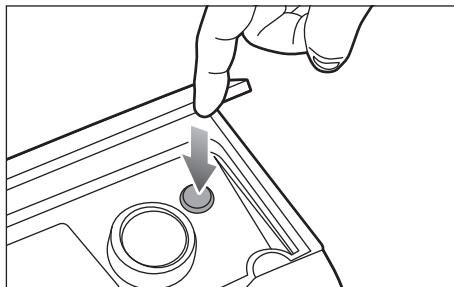
Käytä laitetta vasta sitten, kun asennus on valmis.

### OHJAUSPANEELIN KÄYTTÖ



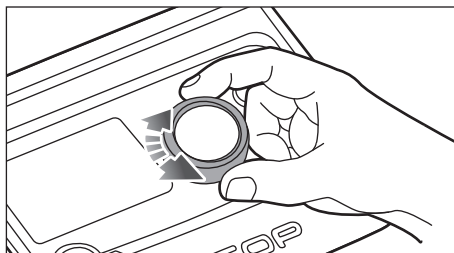
Laitteen asetuksia hallitaan ohjauspaneelistä.

#### 1. Takaisin-painike



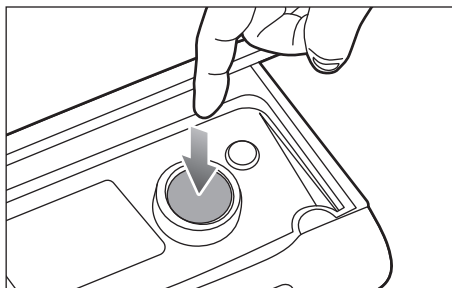
Tästä painikkeesta käyttäjä pääsee palaamaan edelliseen valikkoon.

#### 2. Valintanuppi



Tällä nupilla navigoidaan ja tehdään valintoja useiden toimintojen välillä.

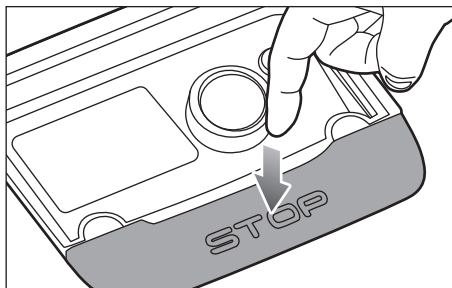
#### 3. Vahvistuspainike / Päälle - Pois päältä -painike



Tällä painikkeella vahvistetaan korostetun toiminnon valinta. Tämä painike toimii myös päälle/pois päältä -painikkeena pääkytkimen ollessa päälle kytkettynä. Käynnistä laite tästä painikkeesta. Kytke virta pois laitteesta painamalla tätä painiketta.

**HUOMAUTUS:** Tämä painike ei ole käytössä pääkytkimen ollessa pois päältä.

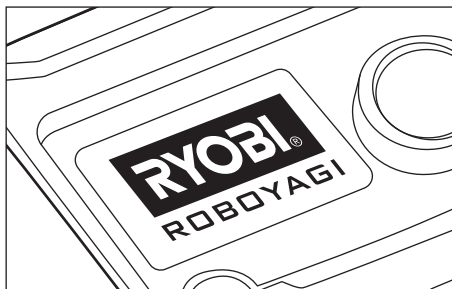
#### 4. Pysäytyspainike



Tällä painikkeella laite sammutetaan ja avataan ohjauspaneelin kansi.

**HUOMAUTUS:** Sulje ohjauspaneelin kansi toiminnan jatkamiseksi.

#### 5. Näyttö



EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

SUOMI

Näyttörudulla näky laitteen tila ja valikkovaihtoehdot.

## ASETUKSET ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA VARTEN

**HUOMAUTUS:** Varmista, että pääkytkin on käännetty päälle ja ruohonleikkuri on oikein telakoituneena.

1. Paina vahvistuspainiketta ja pidä se painettuna, kunnes RYOBI-logo näkyy.
2. Valitse valintanupilla haluamasi kieli. Paina vahvistuspainiketta.
3. Lue tiedot läpi ja paina vahvistuspainiketta.
4. Valitse PIN-turvalukusi ensimmäinen numero. Paina vahvistuspainiketta. Toista vaihe PIN-turvakoodin seuraavien numeroiden valitsemiseksi.
5. Syötä turva-PIN uudelleen.  
Jos turva-PIN-asetus onnistui, vahvistuksen näyttöruutu näytetään. Jos PIN-koodin ilmoitetaan olevan yhteensopimaton, toista vaihe 4.
6. Paina vahvistuspainiketta.
7. Aseta Wi-Fi valitsemalla jompikumpi seuraavista:
  - [Kyllä]: Aseta Wi-Fi-yhteys. Katso ohjeet osiosta "Wi-Fi-asetus".
  - [EI]: Aseta Wi-Fi-yhteys myöhemmin.Jos Wi-Fi-signaalia ei ole tai jos [EI] valitaan, aseta päivä ja aika käsin.
8. Valitse [Päivä-/aika-asetus]-näyttörudulla päiväys.
  - a. Valitse päivä korostetusta kohdasta [pp]. Paina vahvistuspainiketta.
  - b. Syötä korostettuun kohtaan [kk] kuukausi. Paina vahvistuspainiketta.
  - c. Syötä korostettuun kohtaan [vv] vuosi. Paina vahvistuspainiketta.
9. Valitse aika.
  - a. Valitse tunti korostetusta kohdasta [--]. Paina vahvistuspainiketta.
  - b. Valitse minuutti korostetusta kohdasta [--]. Paina vahvistuspainiketta.
10. Paina vahvistuspainiketta.
11. Paina [Asetus]-näyttörudulla vahvistuspainiketta.
12. Valitse haluamasi leikkuukorkeus. Paina vahvistuspainiketta.
13. Paina vahvistuspainiketta.
14. Aseta telakointisuunta valitsemalla jompikumpi seuraavista:
  - [Myötäpäivään]: Ruohonleikkuri palaa latausasemaan myötäpäivään.
  - [Vastapäivään]: Ruohonleikkuri palaa latausasemaan vastapäivään.
15. Paina vahvistuspainiketta.

16. Aseta leikkuuajoitus valitsemalla jompikumpi seuraavista:

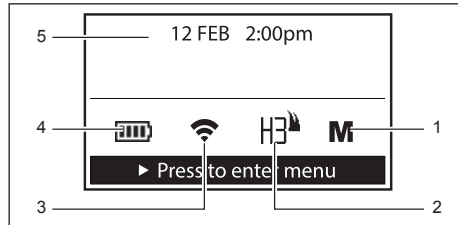
- [Kyllä]: Aseta leikkuuajoitus. Katso ohjeet osiosta "Ajoituksen asetus".
- [EI]: Aseta leikkuuajoitus myöhemmin.

Jos [EI] on valittuna [Ajoitusasetus]-näyttörudulla, aloita rajojen testiajo.

17. Lue [Rajojen testiajo]-näyttörudulla läpi tiedot ja valitse jompikumpi seuraavista:
  - [Aloita testi]: Aloita rajojen testiajo.
  - [Tee se myöhemmin]: Tee rajojen testiajo myöhemmin.
18. Lue varoitukset, jatka sitten painamalla vahvistuspainiketta.
19. Lue näytön ohjeet ja toimi niiden mukaan. Jatka vahvistuspainikkeella.
20. [Rajojen testiajo] ilmestyy näyttörudulle. Aloita testi sulkemalla ohjauspaneelin kansi.  
**HUOMAUTUS:** Lopeta rajojen testiajo pysäytyspainikkeella. Noudata ruohonleikkurin ohjauspaneelin näyttörudun ohjeita testiajon jatkamiseksi tai peruuttamiseksi.

## LCD-NÄYTTÖRUUTU

### HALLINTAPANEELI



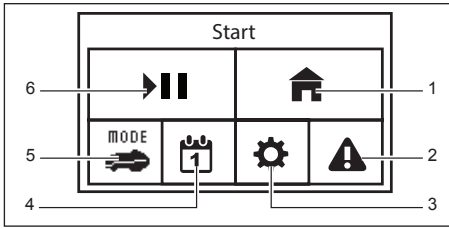
Hallintapaneeli antaa tietoa ruohonleikkurin tilasta ja senhetkisistä asetuksista.

1. Antaa tarkan kuvauksen ruohonleikkurin leikkuutoiminnasta.
2. Näyttää leikkuukorkeuden.
3. Näyttää Wi-Fi-yhteyden vahvuuden.
4. Näyttää akun lataustilan.
5. Näyttää päivän ja ajan.

## TURVAKOODIN SYÖTTÄMINEN

1. Syötä PIN-turvakoodi.
2. Kun [Vahvista] on korostettuna, paina vahvistuspainiketta.

## VALIKKO



Siirry valikkoon seuraavia tehtäviä varten:

1. Ohjaa ruohonleikkuri palaamaan latausasemaan.
2. Tarkista hälytyshistoria.
3. Aseta ruohonleikkurin parametrit, monipuoliset asetukset ja rajojen testiajon aloitus.
4. Tarkastele tai poista leikkuulle asetettuja ajoituksia tai lisää tai muokkaa niitä.
5. Valitse ajoitettava leikkuu, käyttöopas tai alueen leikkuutilat.
6. Aloita leikkuu tai jatka sitä.

## RUOHONLEIKKURIN TOIMINNAN PYSÄYTTÄMINEN/JATKAMINEN

- Pysäytä ruohonleikkuri pysäytyspainikkeella. Ohjauspaneelin kansi aukeaa,
- jatka leikkuuta valitsemalla valikosta [▶||], sulje sen jälkeen ohjauspaneelin kansi.

**HUOMAUTUS:** Ruohonleikkuri sammuu, kun sitä ei käytetä 5 minuuttia.

## RUOHONLEIKKURIN TELAKOINTI

1. Valitse valikosta [🏠]. Näyttörudulla lukee [Mene kotiin].
2. Tee [Mene kotiin] -näyttörudulla jompikumpi seuraavista:
  - [Pysy telakoituneena]: Pidä ruohonleikkuri latausasemaan liitettynä. Jatka painamalla vahvistuspainiketta.
  - [Noudata ajastusta]: jatka asetetulla leikkuaajastuksella. Paina vahvistuspainiketta, jatka sulkemalla ohjauspaneelin kansi.

## LEIKKUUTILAN VALINTA

Valitse leikkuutila [Leikkuutila] -näyttörudun vaihtoehdoista.

- [Manuaalinen]
- [Ajastus]
- [Rajaleikkuu]

## MANUAALINEN LEIKKU

Manuaalinen toimintatila suorittaa jatkuvan 24/7 ruohonleikkuun.

1. Tee jompikumpi seuraavista:

- [Jatkuva]: Ruohonleikkuri leikkaa jatkuvasti, kunnes käyttäjä painaa pysäytyspainiketta, ruohonleikkuri menee vikatilaan, tai sovellus siirtää ruohonleikkurin tauolle. Jatka vahvistuspainikkeella.
- [Ajastukseen]: Ruohonleikkuri leikkaa jatkuvasti ajastetun leikkuun mukaisesti. Jatka vahvistuspainikkeella.

2. Käynnistä tuote. Jatka sulkemalla ohjauspaneelin kansi. Ruohonleikkuri aloittaa leikkuun satunnaisella mallilla.

## AJASTUS

Ajastettava leikkuu -toimintatilassa ruohonleikkuun suoritetaan asetetun ajoituksen mukaisesti. Tässä toimintatilassa on mahdollista valita kaksi vaihtoehtoa; ajastettu leikkuu ja ajastettu trimmaus.

1. Tee jompikumpi seuraavista:

- [Ajastettu leikkuu]: Käyttäjä voi asettaa enintään 3 ajoitettua ruohonleikkuuta päivässä. Ajoitetut ruohonleikkeut voidaan valita joko ohjauspaneelista tai sovelluksen avulla.
- [Ajastettu trimmaus]: Ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä päivittäisen trimmausvaihtoehdon.
- [Kyllä]: Vahvista ajastetun toimintatilan valinta.
- [Ei]: Palaa valitsemaan manuaalinen tai asetettujen rajojen mukainen toimintatila.

**HUOMAUTUS:** Jos trimmaus on valittu tapahtuvaksi ruohonleikkuun yhteydessä, trimmaus voidaan tehdä ajoitetun leikkuun aloittamishetkellä. **Ajastettu leikkuu tehdään ajoitetun trimmauksen jälkeen.**

**HUOMAUTUS:** Jos päivälle on valittu trimmaus, eikä ajastettua leikkuuta ole asetettu, trimmaus aloitetaan kyseisenä päivänä klo 10. Trimmaukselle ei voida asettaa aikaa ilman aktiivista ajastettua leikkuuta.

2. Käynnistä tuote. Jatka sulkemalla ohjauspaneelin kansi. Ruohonleikkuri jatkaa leikkaamista asetetun ajoituksen mukaisesti.

## RAJALEIKKU

Rajaleikkuu tapahtuu rajalankojen välittömässä läheisyydessä, kun sekä terä että leikkuri ovat päällä. Tämä suoritetaan pyydettyäessä. Rajaleikkuun jälkeen ruohonleikkuri joko palaa latausasemaan tai jatkaa asetetulla leikkuutoiminnolla.

1. Tee jompikumpi seuraavista:

- [Kyllä]: Vahvista rajaleikkuutila.

- [Ei]: Valitse jokin toinen tila.

**HUOMAUTUS:** Jos ajoitettu leikkuu oli rajaleikkuun jälkeen aktiiviseksi asetettuna, ruohonleikkuri jatkaa toimintaansa asetetun ajoituksen mukaisesti. Jos rajaleikkuun jälkeinen leikkuutila oli asetettu manuaaliseksi, ruohonleikkuri jatkaa toimintaa käyttäjän painettua vahvistuspainiketta.

2. Käynnistä tuote. Jatka sulkemalla ohjauspaneelin kansi. Ruohonleikkuri aloittaa leikkuun asetetuissa rajoissa.

### AJASTUKSEN ASETUS

Aseta ajastetulle ruohonleikkuulle päivä ja aika.

1. Valitse päivä ja paina sen jälkeen vahvistuspainiketta.
2. Valitse aika.
  - a. Merkitse aloitusaika.
  - b. Aseta aloitusaika vahvistuspainikkeella.
  - c. Merkitse lopetusaika.
  - d. Aseta lopetusaika vahvistuspainikkeella.
  - e. Kun [Tallenna ja jatka] on korostettuna, paina vahvistuspainiketta jatkaaksesi.

**HUOMAUTUS:** Korosta [Kopioi] käyttääksesi samaa ajoitusta muille päiville. Korosta päivä, jolle haluat saman ajoituksen. Toista vaihe käyttääksesi samaa ajoitusta muille päiville.

3. Viimeistelee asetukset päivää koskevalla ajoitusnäytöllä.
  - [Muokkaa]: Muokkaa näytettävää ajoitusta.
  - [PÄÄLLÄ], [POIS]: Aktivoi tai deaktivoi leikkuutoiminta.

Kun [Vahvista] on korostettuna, tallenna ajastus vahvistuspainikkeella.

4. Yleiskatsaus ajoitukseksi näytetään. Tallenna asetukset vahvistuspainikkeella.

**HUOMAUTUS:** Yläpalkissa näkyy tietyn ajoituksen mukainen leikkuutoiminto.

### RUOHONLEIKKURIN KOKOONPANO

Valitse  seuraavia kokoonpanoasetuksia varten:

- Ruohonleikkuuparametrit
- Laajennetut asetukset
- Rajojen testiajo

### RUOHONLEIKKUUPARAMETRIT

1. Valitse [Asetukset]-näyttörudulta [Leikkuuparametrit]. Luettelo leikkuuasetuksista näytetään.
2. Päivitä seuraavat leikkuuasetukset:
  - [Leikkuukorkeus]: Asettaa teräkiekon ja tasoitetun maanpinnan välisen etäisyyden.

Leikkuukorkeusasetus on välillä H1 (20 mm) ja H9 (60 mm) 5 mm:n välein.

- [Telakointisuunta]: Asettaa ruohonleikkurille suunnan kohti latausasemaa.
  - [Peruutusetäisyys]: Asettaa matkan, jonka ruohonleikkuri peruuttaa törmättyään esteeseen. Ruohonleikkuri tekee kulmassa määrätyn käännöksen, kun peruutusmatkan enimmäispituus on saavutettu.
  - [Kulma-alueelta poistuminen]: Asettaa ruohonleikkurille suurimman kääntymiskulman ennen kuin se aloittaa leikkuun eteenpäin.
3. Palaa [Leikkuuparametrit]-valikkoon Takaisin-painikkeella.

### LAAJENNETUT ASETUKSET

1. Valitse [Asetukset]-näyttörudulta [Monipuoliset asetukset]. Luettelo järjestelmäasetuksista näytetään.
  - [Turva-PIN]: Sallii käyttäjän vaihtaa esiasetetun turva-PIN-koodin.
  - [Kieli]: Sallii käyttäjän vaihtaa esiasetetun kielen.
  - [Rajatrimmeri]: Ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä rajatrimmerivaihtoehdon. Tämä asetus on otettava käyttöön, jos käyttäjä haluaa käyttää asennettua rajatrimmerikokoonpanoa.
  - [Wi-Fi]: Sallii käyttäjän tehdä muutoksia esiasetetun Wi-Fi-asetukseen.
  - [Päivä/aika]: Sallii käyttäjän muuttaa päivä- ja aika-asetuksia.
  - [Tuotetieto]: Sallii käyttäjän tarkastella ruohonleikkurin tietoja.
  - [Tehdasasetukset]: Sallii käyttäjän palauttaa tehdasasetukset. Tehdasasetuksiin palauttamisen jälkeen käyttäjän on tehtävä "Määrittäminen ensimmäiselle käyttökerralle" -menettely ilman turva-PIN-koodin asettamista.
2. Palaa [Monipuoliset asetukset] -valikkoon Takaisin-painikkeella.

### TURVA-PIN-KOODIN VAIHTAMINEN

1. Valitse [Monipuoliset asetukset] -näyttörudulta [Turva-PIN].
2. Jatka vahvistuspainikkeella.
3. Syötä nykyinen PIN. Paina vahvistuspainiketta. Toista vaihe PIN-turvakoodin seuraavien numeroiden valitsemiseksi.
4. Syötä uusi PIN. Paina vahvistuspainiketta. Toista vaihe PIN-turvakoodin seuraavien numeroiden valitsemiseksi.
5. Syötä uusi PIN uudelleen. Paina vahvistuspainiketta. Toista vaihe PIN-turvakoodin seuraavien numeroiden valitsemiseksi.
6. Jos turva-PIN-asetus onnistui, vahvistuksen

näyttöruutu näytetään.

7. Palaa [Asetukset]-valikkoon vahvistuspainikkeella.

#### WI-FI-ASETUS

1. Valitse [Wi-Fi-asetus] -näyttöruudulta [KYLLÄ].
2. Jatka vahvistuspainikkeella.
3. Valitse jompikumpi seuraavista:
  - [Aseta sovelluksen kautta]: Aseta Wi-Fi-yhteys sovellusta käyttämällä.
  - [Aseta Wi-Fi tässä]: Aseta Wi-Fi-yhteys ohjauspaneelia käyttämällä.
4. Jos Wi-Fi-yhteys asetetaan ohjauspaneelia käyttämällä, valitse [Automaattinen haku] tai [Manuaalinen asetus].
  - [Automaattinen haku]: Hakee käytettävissä olevat Wi-Fi-yhteydet automaattisesti.
  - [Manuaalinen asetus]: Syötä Wi-Fi-yhteyden tarkat tiedot.

#### Wi-Fi-asetus: automaattinen haku

Ruohonleikkuri hakee automaattisesti käytettävissä olevat Wi-Fi-verkot.

Kun yhteydet havaitaan, luettelo käytettävissä olevista Wi-Fi-verkoista näytetään.

Wi-Fi-verkon valinta:

1. Valitse Wi-Fi-verkko, johon yhdistetään.
2. Syötä salasana.
3. Yhdistä Wi-Fi-verkkoon vahvistuspainiketta painamalla. Jos yhteys onnistuu, vahvistuksen näyttöruutu näytetään.
4. Palaa valikkoon vahvistuspainikkeella.

#### Wi-Fi-asetus: manuaalinen asetus

Manuaalisen asetuksen Wi-Fi-näyttöruutu näytetään.

Manuaalinen Wi-Fi-asetus:

1. Syötä verkon nimi.
2. Valitse turvataso.
3. Syötä salasana.
4. Yhdistä Wi-Fi-verkkoon vahvistuspainiketta painamalla. Ruohonleikkuri yrittää saada yhteyden valittuun verkkoon.
5. Jos yhteys onnistuu, vahvistuksen näyttöruutu näytetään. Palaa valikkoon vahvistuspainikkeella.

#### PÄIVÄ/AIKA-ASETUS

1. Valitse [Päivä-/aika-asetus]-näyttöruudulta päivä.
  - a. Valitse päivä korostetusta kohdasta [pp]. Paina vahvistuspainiketta.
  - b. Syötä korostettuun kohtaan [kk] kuukausi. Paina vahvistuspainiketta.

- c. Syötä korostettuun kohtaan [vv] vuosi. Paina vahvistuspainiketta.

2. Valitse aika.

- a. Valitse tunti korostetusta kohdasta [--]. Paina vahvistuspainiketta.
- b. Valitse minuutti korostetusta kohdasta [--]. Paina vahvistuspainiketta.

3. Paina vahvistuspainiketta.

#### NURMIKKOASETTELUT

##### NURMIKKOASETTELU A

- Nurmikkoasettelussa A on nurmikon perusasettelu. Nurmikossa on määritetty este.
- Varmista, että vähintään 1 metri lankaa ulottuu 90° latausaseman etuosaan.
- Esteen ja rajan välisen tilan on oltava vähintään 90 cm.
- Aseta lanka 45 cm etäisyydelle alueen reunasta.
- Suorita rajojen testiajo ja muokkaa tarvittaessa.

##### NURMIKKOASETTELU B

- Nurmikkoasettelussa B on nurmikon perusasettelu, jossa on määritetyt esteet.
- Nurmikon koko on sama kuin nurmikkoasettelussa A, mutta lukuisista esteistä johtuen rajalankaa käytetään 50% enemmän.
- Varmista, että vähintään 1 metri lankaa ulottuu 90° latausaseman etuosaan.
- Jokaiseen esteeseen ja esteestä pois suuntautuvien samansuuntaisten lankojen välisen tilan on oltava vähintään 5 cm.
- Esteen ja rajan välisen tilan on oltava vähintään 90 cm.
- Yksittäisten esteiden välisen tilan on oltava vähintään 90 cm.
- Aseta lanka 45 cm etäisyydelle esteistä.
- Aseta lanka 45 cm etäisyydelle alueen reunasta.
- Suorita rajojen testiajo ja muokkaa tarvittaessa.

##### NURMIKKOASETTELU C

- Nurmikkoasettelussa C on L:n muotoinen nurmikkoasettelu, jossa on määritettyjä esteitä.
- Varmista, että vähintään 1 metri lankaa ulottuu 90° latausaseman etuosaan.
- Jokaiseen esteeseen ja esteestä pois suuntautuvien samansuuntaisten lankojen välisen tilan on oltava vähintään 5 cm.
- Esteen ja rajan välisen tilan on oltava vähintään 90 cm.
- Yksittäisten esteiden välisen tilan on oltava vähintään 90 cm.

- Aseta lanka 45 cm etäisyydelle esteistä.
- Aseta lanka 45 cm etäisyydelle alueen reunasta.
- Suorita rajojen testiajo ja muokkaa tarvittaessa.

#### NURMIKKOASETTELU D

- Nurmikkoasettelussa D on U:n muotoinen nurmikkoasettelu, jossa on määritettyjä esteitä.
- Nurmikon kaksi sivua yhdistetään toisiinsa kapealla käytävällä.
- Käytävän leveyden on oltava vähintään 90 cm.
- Varmista, että vähintään 1 metri lankaa ulottuu 90° latausaseman etuosaan.
- Aseta lanka 45 cm etäisyydelle alueen reunasta.
- Suorita rajojen testiajo ja muokkaa tarvittaessa.

#### NURMIKKOASETTELU E

- Nurmikkoasettelussa E on epäsäännöllinen nurmikkoasettelu ja kapea käytävä.
- Nurmikolla on esteitä, mutta alue on avoin (reunojen ympärillä ei ole esteitä).
- Varmista, että vähintään 1 metri lankaa ulottuu 90° latausaseman etuosaan.
- Jokaiseen esteeseen ja esteestä pois suuntautuvien samansuuntaisten lankojen välisen tilan on oltava vähintään 5 cm.
- Esteen ja rajan välisen tilan on oltava vähintään 90 cm.
- Yksittäisten esteiden välisen tilan on oltava vähintään 90 cm.
- Aseta lanka 45 cm etäisyydelle esteistä.
- Aseta lanka 45 cm etäisyydelle talosta.
- Aseta lanka 5 cm etäisyydelle avoimesta alueesta, tai taloa mahdollisesti ympäröivästä kivipäälysteestä.
- Suorita rajojen testiajo ja muokkaa tarvittaessa.

#### NURMIKKOASETTELU F

- Nurmikkoasettelussa F nurmikko on jaettu kahteen osaan, joiden välillä on kapea käytävä.
- Kumpikin nurmikko on esteetön.
- Käytävän leveyden on oltava vähintään 90 cm.
- Varmista, että vähintään 1 metri lankaa ulottuu 90° latausaseman etuosaan.
- Aseta lanka 45 cm etäisyydelle esteistä.
- Aseta lanka 45 cm etäisyydelle alueen reunasta.
- Suorita rajojen testiajo ja muokkaa tarvittaessa.

#### NURMIKKOASETTELU G

- Nurmikkoasettelussa G on jaetut nurmikot (A-nurmikko ja B-nurmikko).

- Nurmikot ovat erillisiä, niiden välissä on este, mutta A-nurmikko yhdistetään B-nurmikkoon samansuuntaisilla langoilla. Samansuuntaiset langat on asetettava enintään 5 cm etäisyydelle.
- Varmista, että vähintään 1 metri lankaa ulottuu 90° latausaseman etuosaan.
- Aseta lanka 45 cm etäisyydelle esteistä.
- Aseta lanka 45 cm etäisyydelle alueen reunasta.
- Samansuuntaiset langat on asetettava turvalliseen paikkaan, jossa niihin ei kohdistu häiriötä.
- Telakointiasema sijoitetaan A-nurmikolle. B-nurmikon leikkaamista varten robotiruohonleikkuri kannetaan A-nurmikolta B-nurmikolle. Käytä robotiruohonleikkuria B-nurmikolla manuaalisessa toimintatilassa tehtävän vaatiman ajan. Kun B-nurmikon leikkuu on valmis, robotiruohonleikkuri kannetaan A-nurmikolle. Telakoi robotiruohonleikkuri A-nurmikolla uudelleenlatausta varten. Jos haluat jatkaa A-nurmikon leikkuulla, aseta robotiruohonleikkuri takaisin ajoitustilaan (Ajoitustila).
- Suorita rajojen testiajo ja muokkaa tarvittaessa.

#### NURMIKKOASETTELU H

- Nurmikkoasettelussa H on jaetut nurmikot (A-nurmikko ja B-nurmikko).
- Nurmikot ovat erillisiä, niiden välissä on talo eikä olemassa ole polkua, jonka välityksellä A-nurmikko voitaisiin yhdistää langoilla B-nurmikkoon.
- Robotiruohonleikkuri ei kykene ajamaan itsenäisesti nurmikolta toiselle, mutta rajalankaa ei voida ulottaa molemmille nurmikoille samaa silmukkaa käyttämällä.
- Molempien nurmikoiden leikkaamiseksi latausasema on siirrettävä tai on hankittava yksi latausasema lisää ja uusi lankasilmukka on asennettava.
- Varmista, että vähintään 1 metri lankaa ulottuu 90° latausaseman etuosaan.
- Suorita rajojen testiajo ja muokkaa tarvittaessa.



## VIANHAKU

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Ruohonleikkuri hidastelee tai rikkoutuu.	Ruohonleikkuri voi olla vioittunut.	Paina pysäytyspainiketta ja kytke pääkytkin pois päältä. Ruuvaa akun suojakannen kiinnitysruuvit irti ja poista akkupakkaus. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Latausasemassa ei ole virtaa.	Latausasemaa ja muuntajaa ei ole liitetty oikein. Latausasema voi olla vioittunut.	Varmista, että latausasema ja muuntaja on liitetty sähkönsyöttöön oikein. Irrota muuntaja sähkönsyötöstä. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Ruohonleikkurin yhteysvirhe	Ruohonleikkuri ei ollut telakoituneena latausasemaan alkuasetuksia tehtäessä.	Varmista, että ruohonleikkuri on alkuasetuksia tehtäessä latausasemassa oikein telakoituneena.
Rajavirhe	Rajalangan silmukkaa ei ole suljettu.	Tarkista rajalangan liitokset ja varmista, että rajalangan silmukka on suljettu.
PIN-koodivirhe	Alkuasetuksissa syötettävä PIN-koodi ei täsmää.	Varmista, että alkuasetusten aikana turvakoodinäyttöön uudelleensyötettävä PIN-koodi on oikea.
	PIN-koodi ei täsmää.	Varmista, että turvakoodinäyttöön syötetty PIN-koodi on oikea.
Wi-Fi-verkkoa ei ole	Wi-Fi-verkkoa ei ole tai Wi-Fi-signaali työskentelyalueella on heikko.	Varmista, että alkuasetuksia tehtäessä työskentelyalueella on käytettävissä Wi-Fi-verkko.
	Ruohonleikkurin Wi-Fi-moduuli voi olla vioittunut.	Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Virhe Wi-Fi-yhteydessä	Virheelliset verkkoasetukset ja virheellinen salasana syötetty Wi-Fi-asetusten aikana.	Varmista, että oikeat verkkoasetukset ja salasana on syötetty Wi-Fi-asetusten aikana.
Ruohonleikkuri on rajatun työskentelyalueen sisällä, mutta virheilmoitus kertoo sen olevan rajalangan silmukan ulkopuolella. Ruohonleikkuri ei pysty käynnistymään.	Rajalangan liitos virheellinen.	Poista latausportti ja vaihda keskenään latausalustan rajalankaliitokset. Laita latausportti takaisin paikalleen.
Muut virhekuvakkeet tai viestit	Mahdolliset mekaaniset viat	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Paina pysäytyspainiketta.</li> <li>2. Sammuta ruohonleikkuri pääkytkimestä.</li> <li>3. Käynnistä ruohonleikkuri uudelleen normaalin toiminnan palauttamiseksi.</li> </ol> <p><b>Huomaus:</b> Jos ruohonleikkurin uudelleen käynnistäminen ei vielä ratkaise ongelmaa, huollata se ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.</p>

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

# INHALT

---

Bestimmungsgemäße Verwendung	82
Sicherheitshinweise	82
Sicherheitshinweise Akku	82
Weitere Sicherheitshinweise zum Akku	83
Transport von Lithium-Ionen-Akkus	83
Sicherheitshinweise zur Ladestation	83
Sicherheitswarnungen für Rasenmäher	83
Produkteigenschaften	84
Hindernissensor	84
Hebesensoren	84
Bereichssensoren	84
Neigungssensor	84
Sensor Ladezustand	84
Alarm	84
Automatische Höhenverstellung	84
ROBOYAGI-App	85
Symbole auf dem Produkt	85
Symbole in dieser Bedienungsanleitung	85
Restrisiken	85
Wartung und Pflege	86
Sie eine Blockierung entfernen	86
Durchführen der Installationsüberprüfungen	86
Hauptkomponenten	86
Zubehör	87
Installieren des Begrenzungsdrahts	87
Installationsmethoden für den Begrenzungsdraht	87
Bedingungen für das Verlegen des Begrenzungsdrahts	87
Begrenzung des Arbeitsbereichs	87
Verbinden der Begrenzungsdrähte	88
Definierte Hindernisse	88
Installation und Anschließen der Ladestation	88
Installation der Ladestation	88
Anschließen der Stromversorgung	88
Laden des Rasenmähers	88
Nutzung des Bedienfelds	89
Erste Einrichtung	90
Übersicht des LCD-Displays	90
Display	90
Eingabe der Sicherheits-PIN	91
Menü	91
Anhalten/erneutes Einschalten des Geräts	91
Andocken des Geräts	91
Auswahl eines Schneidemodus	91
Manuell	91
Zeitplan	91

Kantenschneiden	92
Einrichten eines Zeitplans	92
Konfigurieren des Geräts	92
Mäh-Parameter	92
Erweiterte Einstellungen	93
Rasenlayouts	94
Rasenlayout A	94
Rasenlayout B	94
Rasenlayout C	94
Rasenlayout D	94
Rasenlayout E	94
Rasenlayout F	95
Rasenlayout G	95
Rasenlayout H	95
Fehlerbehebung	96
Problem	96
Mögliche Ursache	96
Lösung	96

EN
SV
DA
NO
FI
<b>DE</b>
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Seriennummer / UID:
PIN CODE
Nutzername:
Passwort:

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Rasenmäher-Roboters.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Rasenmäher-Roboter ist nur zur Nutzung im Freien bestimmt.

Das Produkt ist zum Rasenmähen im häuslichen Bereich vorgesehen.

Die Messer sollte in einem offenen und ebenen Arbeitsbereich etwa parallel zum Boden rotieren.

Das Produkt sollte niemals mit den Rädern abgehoben vom Boden betrieben werden; es sollte nicht gezogen und darauf geritten werden. Es sollte nur zum Schneiden von Hausrasen benutzt werden.

Es darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

### SICHERHEITSHINWEISE

#### ⚠️ WARNUNG

Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn dieses Produkt benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Außenstehenden diese Anweisungen, bevor Sie das Produkt benutzen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

#### ⚠️ WARNUNG

Das Produkt sollte nur mit dem Akku verwendet werden, der in dieser Bedienungsanleitung spezifiziert ist. Bei der Verwendung von akkubetriebenen Geräten müssen jederzeit grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, um das Risiko eines Feuers, auslaufenden Akkus und von Verletzungen zu reduzieren.

- Das Produkt ist in der Lage Hände und Füße zu amputieren und Gegenstände zu schleudern. Sollten Sie diese Hinweise nicht beachten, so kann dies schwere Personenschäden hervorrufen bis hin zum Tod.
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Produktes vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kinder oder Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt zu bedienen, reinigen oder zu warten. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers. Kinder müssen ausreichend beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

- Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.
- Objekte, die vom Rasenmäher-Schneidmesser geschleudert werden, können schwere Personenschäden verursachen. Untersuchen Sie den Bereich, in dem die Maschine verwendet werden soll, gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Metall, Draht, Knochen, Spielzeug oder andere fremde Objekte. Denken Sie daran, dass sich Fäden und Drähte an den Messern verfangen können.

#### ⚠️ WARNUNG

Sollten die Messer in Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kommen, setzt dies auch die Metallteile des Roboter-Rasenmähers unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn die Gefahr von Blitzschlag besteht.
- Vergessen Sie nie, dass der Benutzer verantwortlich ist für Unfälle und Gefahren, die an Eigentum Fremder oder an anderen Personen entstehen könnte.
- Halten Sie die Kinder von der Mähumgebung fern und unter Aufsicht eines Erwachsenen, der nicht der Bediener ist. Seien Sie wachsam und schalten Sie das Produkt aus, wenn ein Kind die Umgebung betritt.
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise für das Gerät aufmerksam und befolgen Sie sie immer. Nichtbefolgen kann zu Stromschlag, Feuer oder anderen gefährlichen Situationen führen. Halten Sie alle Anweisungen zum späteren Nachlesen an einem sicheren Ort beisammen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in staubiger oder nebliger Umgebung oder bei Sturm.

### SICHERHEITSHINWEISE AKKU

- Verwenden Sie nur den speziell für dieses Gerät vorgesehenen Akku. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Feuergefahr, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Halten Sie Akkus, die nicht benutzt werden, von anderen Metallobjekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen könnten, fern. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Halten Sie batteriebetriebene Produkte bzw. deren Akkus von Feuer und Hitze fern.
- Verbrennen Sie den Akku nicht.
- Öffnen oder Bohren Sie den Akku nicht an.



Freigesetzte Elektrolyte sind ätzend, sie können Augen und Haut verletzen und sind beim Verschlucken möglicherweise giftig.

- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser. Laden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.
- Im Fall einer Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßen Verwendung des Akkus, können Dämpfe austreten. Sorgen Sie für frische Luft und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können zu einer Reizung des Atemsystems führen.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Sollte Flüssigkeit in die Augen gelangen, suchen Sie darüber hinaus einen Arzt auf. Akkulecks können zu Irritationen oder Verbrennungen führen.

#### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

#### **⚠** WARNUNG

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

#### TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Transportieren Sie Akkus gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.

#### SICHERHEITSHINWEISE ZUR LADESTATION

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten

Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages!

- Die Stromversorgung sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden.
- Prüfen Sie vor der Benutzung Netz- und Verlängerungskabel auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung. Trennen Sie das Kabel unverzüglich von der Stromversorgung, falls es während des Gebrauchs beschädigt werden sollte. Berühren Sie das Kabel nicht, bevor Sie die Stromzufuhr getrennt haben. Verwenden Sie die Maschine nicht, falls das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen müssen, stellen Sie sicher, dass es für den Einsatz im Freien geeignet ist und ausreichend für die Strombelastung Ihres Werkzeugs ist. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor jeder Benutzung auf Beschädigung. Rollen Sie das Kabel während der Nutzung immer ab, denn aufgerollte Kabel können überhitzen. Das erhöht das Explosions- und Verletzungsrisiko. Beschädigte Verlängerungskabel sollten nicht repariert werden, sie sollten durch einem gleichwertigen Typ ersetzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel so platziert ist, dass es von den Messern nicht beschädigt werden kann und dass man nicht darauf treten oder darüber fallen kann und es nicht Schäden und Belastungen ausgesetzt wird.
- Ziehen Sie niemals das Netzkabel um die Stromversorgung zu trennen.
- Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, und scharfen Kanten.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung für Ihr Produkt richtig ist. Ein Typenschild auf dem Gerät gibt die Stromspannung des Geräts an. Schließen Sie das Gerät niemals an Wechselstrom mit einer anderen als der auf dem Typenschild angegebenen Stromspannung an.

#### SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR RASENMÄHER

- Führen Sie eine wöchentliche Sichtprüfung durch, um sicherzustellen, dass Messer, Messerbolzen und Messer-Baugruppe nicht verschlissen oder beschädigt sind.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Messer und Bolzen in Sätze, um die Balance zu erhalten.
- Das Messer des Produktes ist scharf. Seien Sie vorsichtig und tragen Sie feste Schutzhandschuhe, wenn Sie etwas montieren, austauschen, reinigen oder den Sitz von Schrauben überprüfen.
- Bringen Sie das Produkt einem autorisierten Kundendienst zurück, um beschädigte oder

EN
SV
DA
NO
FI
<b>DE</b>
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK





unleserliche Aufkleber zu ersetzen.

- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
- Starten Sie das Produkt nicht, und halten Sie Hände und Füße vom Schnittbereich fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht durch den Hauptschalter ein- und ausgeschaltet werden kann.
- Versuchen Sie niemals die An-/Ausschalter in der AN Position zu verriegeln; das ist extrem gefährlich.
- Benutzen Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder Abschirmungen, oder ohne Sicherheitsvorrichtungen.
- Nutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Akkuabdeckung nicht sicher befestigt ist.
- Schalten Sie das Gerät vorsichtig gemäß der Anleitung ein und halten Sie die Hände und Füße vom Schnittbereich fern. Halten Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe von oder unter rotierende Teile.
- Heben oder tragen Sie niemals das Produkt mit laufendem Motor.
- Schalten Sie den Hauptschalter aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle bewegliche Teile vollständig angehalten sind:
  - Bevor Sie eine Blockierung entfernen
  - Bevor Sie das Produkt prüfen, reinigen oder daran arbeiten
  - Nachdem Sie einen Fremdkörper getroffen haben; überprüfen Sie das Gerät auf Schäden und führen alle notwendigen Reparaturen durch, bevor Sie das Produkt wieder starten.
- Wenn die Maschine anfängt ungewöhnlich zu vibrieren (sofort überprüfen).
  - auf Schäden zu überprüfen, besonders die Messer.
  - beschädigte Teile zu ersetzen oder reparieren
  - zu überprüfen, ob Teile locker sind und sie festzuziehen, wenn erforderlich
- Verwenden Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit Sprinklersystemen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Schnee.

### **⚠ WARNUNG**

Berühren Sie niemals die.

### **PRODUKTEIGENSCHAFTEN**

Der Roboter-Rasenmäher ist mit mehreren Sensoren ausgestattet, die sowohl den Rasenmäher als auch den Bediener schützen. Integrierte Sicherheitsfunktionen des Rasenmähers sind Hindernissensor,

Hebesensoren, Bereichssensoren, ein Neigungssensor und Ladezustandsensor. Der Mäher hat auch einen eingebauten Alarm, der den Benutzer warnt, falls der Mäher in einen Fehlerzustand befindet und es erfordert die Sicherheits-PIN einzugeben.

Die automatische Höhenverstellung des Rasenmähers ermöglicht es dem Bediener, die Schnitthöhe automatisch auf 20 bis 60 mm festzulegen.

### **HINDERNISSENSOR**

Die Hindernissensoren erkennen, wenn der Rasenmäher gegen ein Hindernis fährt. Wenn die Sensoren aktiviert sind, hält der Rasenmäher an, setzt zurück und dreht, um in einer anderen Richtung weiterzufahren.

### **HEBESENSOREN**

Die Hebesensoren erkennen, wenn der Rasenmäher während des Betriebs körperlich angehoben wird. Wenn die Sensoren aktiviert sind, hält das Messer sofort an und die Räder vibrieren drei Sekunden lang.

### **BEREICHSENSOREN**

Die Bereichssensoren halten den Rasenmäher innerhalb der definierten Begrenzung, indem sie die Entfernung des Rasenmähers vom Draht erkennen.

### **NEIGUNGSSENSOR**

Der Kippsensor erkennt, ob der Rasenmäher in Relation zur horizontalen Ebene gekippt wird. Wenn der Rasenmäher auf 25° gekippt wird, wird der Sensor aktiviert und hält die Räder sowie das Messer unverzüglich an.

### **SENSOR LADEZUSTAND**

Der Sensor zur Erkennung des Ladestands wird aktiviert, wenn der Rasenmäher an der Ladestation angedockt hat.

### **ALARM**

Der eingebaute Alarm wird ausgelöst, wenn der Rasenmäher in einem Fehlermodus ist und es notwendig ist, die Sicherheits-PIN einzugeben. Der Alarm wird auch ausgelöst, wenn die Sicherheits-PIN nicht in einer vorgeschriebenen Zeit nach Aktivierung des Stop-Schalters eingegeben wird oder wenn der Mäher vom Boden angehoben wird.

### **AUTOMATISCHE HÖHENVERSTELLUNG**

Die automatische Höhenverstellung stellt die Entfernung zwischen dem Messerteller und dem abgeflachten Boden ein. Die Einstellung für die Schnitthöhe reicht in Schritten von 5 mm von H1 (20 mm) bis H9 (60 mm). Die Funktion kann über die Bedienfläche oder über die ROBOYAGI-App bedient werden.



## ROBOYAGI-APP

Siehe Seite 426.

Der Rasenmäher ist mit einer WLAN-Funktion ausgestattet, über die er mit Hilfe der ROBOYAGI-App, die auf einem iPhone oder einem Android-Smartphone installiert ist, überwacht und gesteuert werden kann.

Die ROBOYAGI-App ist eine kostenlose Software-Anwendung, die im App Store (IOS) und auf Google Play (Android) zum Download erhältlich ist. Bitte prüfen Sie die Kompatibilität des Geräts, Sie finden die Angaben dazu in den Hinweisen zum Release. Die ROBOYAGI-App kann einfach heruntergeladen, eingerichtet, konfiguriert und bedient werden. Eine benutzerfreundliche Oberfläche bietet eine bequeme Remote-Überwachung und -Steuerung für den Rasenmäher.

## SYMBOLE AUF DEM PRODUKT



Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt benutzen, befolgen Sie alle Warnungen und Sicherheitsanweisungen.



Deaktivieren Sie das Gerät, bevor Sie daran arbeiten oder es anheben.



Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.



Halten Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsaufgaben an. Das Gerät darf nicht zum Reiten genutzt werden.



SMPS (Schaltnetzteil)



SMPS Schaltnetzteil mit einem kurzschlussfesten Sicherheitstrenntransformator



Gerät Schutzklasse II



Träge Sicherung 3,15 A



Schutzklasse III elektrischer Schutz



Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der Europäischen Union, in dem es gekauft wurde.



EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Prüfzeichen



Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

## SYMBOLE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



HINWEIS



WARNUNG

## RESTRISIKEN

Sogar wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Verletzungen durch Kontakt mit den Messern.
- Durch geschleuderte Objekte verursachte Verletzungen

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

## WARTUNG UND PFLEGE

### ⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.

### ⚠️ WARNUNG

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Wenden Sie sich zwecks Wartung und Reparatur nur an ein autorisiertes Servicecenter. Beim Service dürfen Sie nur originale Ersatzteile benutzen.

- Schalten Sie den Hauptschalter aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten zum Stillstand gekommen sind.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Wenden Sie sich zwecks anderer Reparaturen nur an ein autorisiertes Servicecenter.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Reinigen Sie das Gerät einmal wöchentlich mit einem trockenen weichen Tuch. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Führen Sie wöchentlich Überprüfungen der Rotorblattschrauben, Blattmutter und Blattschrauben durch, um sicherzustellen, dass diese richtig angezogen sind. Überprüfen Sie alle anderen Muttern, Bolzen und Schrauben vor jedem Gebrauch und in regelmäßigen Abständen auf korrekte Dichtigkeit, um sicherzustellen, dass das Produkt in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Seien Sie während Einstellarbeiten an des Produkts vorsichtig, um zu verhindern, dass Ihre Finger zwischen die beweglichen Messer und befestigte Teile des Produkts gelangen.
- Beim Warten der Klingen sollte Ihnen bewusst sein, dass sich die Klingen bewegen können, auch wenn die Energieversorgung abgeschaltet ist.
- Das Messer des Produktes ist scharf. Seien Sie vorsichtig und tragen Sie feste Schutzhandschuhe, wenn Sie etwas montieren, austauschen, reinigen oder den Sitz von Schrauben überprüfen.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Messer und Bolzen in Sätze, um die Balance zu erhalten.

- Die Messerbolzen müssen sicher befestigt sein.
- Halten Sie die Messer scharf und sauber, um einen Kontrollverlust zu verhindern.
- Entfernen Sie den Ladeport und installieren Sie dann die Winterabdeckung für den Winter. Siehe Seite 432. "Entfernen des Lade-Ports für den Winter."

### SIE EINE BLOCKIERUNG ENTFERNEN

- Schalten Sie den Hauptschalter aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle bewegenden Teile vollständig angehalten sind.
- Tragen Sie immer feste Schutzhandschuhe, wenn Sie eine Blockierung überprüfen und entfernen.
- Die Messer sind scharf, und die Blockierung selbst kann ein scharfes Objekt sein.

### ⚠️ WARNUNG

Use extreme caution when lifting or tilting the product for maintenance, cleaning, storage, or transportation. Die Messer ist scharf. Halten Sie bei freigelegter Messern alle Körperteile fern.

### DURCHFÜHREN DER INSTALLATIONSÜBERPRÜFUNGEN

Siehe Seiten 402 - 403.

## HAUPTKOMPONENTEN

### 1. RASENMÄHER

Das Gerät mäht den Rasen automatisch innerhalb des durch den Begrenzungsdraht vorgegebenen Bereichs.

### 2. AKKU

Das Gerät wird von einem 36-V-Akku betrieben.

### 3. LADESTATION

Das Gerät lädt seinen Akku an der Ladestation auf. Das Gerät kehrt zur Ladestation zurück, wenn der Rasen fertig gemäht ist oder wenn der Akku aufgeladen werden muss.

Die Ladestation besteht aus zwei Teilen : dem Lade-Connector und dem Lade-Pad. Der Lade-Connector stellt eine Verbindung zur Ladebuchse des Geräts her, nachdem das Gerät angedockt hat. Die Ladestation sendet ein Signal aus, das es dem Rasenmäher erlaubt, die Ladestation zu lokalisieren.

Die Ladestation muss vor Sprinklersystemen, Schnee und direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf ebenem Boden platziert werden.

### 4. TRANSFORMATOR



Der Transformator ist ein Wechselstrom-Adapter mit 42 V und 3 A. Er befindet sich zwischen der Ladestation und einer Stromversorgung von 220 V bis 240 V.

Der Transformator muss vor Sprinklersystemen, Regen, Schnee und direkter Sonneneinstrahlung geschützt in der Nähe der Ladestation platziert werden.

## 5. BEGRENZUNGSDRAHT

Der Begrenzungsdraht wird in einer Schlaufe um das Arbeitsgebiet des Rasenmähers gelegt. Der Begrenzungsdraht wird auch um die Kanten des Rasens sowie um Rabatten, Pflanzen und andere Hindernisse gelegt, die der Rasenmäher während des Betriebs vermeiden muss.

## ZUBEHÖR

### 6. SCHRAUBEN DER LADESTATION

Die Schrauben der Ladestation halten diese an ihrem Platz.

### 7. STIFTE

Die Stifte werden eingesetzt, um den Begrenzungsdraht an seinem Platz zu halten.

### 8. DRAHTVERBINDUNGEN

Die Drahtverbindungen werden verwendet, um den Begrenzungsdraht und die Ladestation zu verbinden.

### 9. VERBINDUNGSTÜCKE

Die Verbindungsstücke werden verwendet, um zwei Teilstücke des Begrenzungsdrahts zu verbinden.

### 10. SCHLITZSCHRAUBENDREHER

Zwecks Installation und Demontage ist im Lieferumfang des Geräts ein Schlitzschraubendreher enthalten.

## ⚠ WARNUNG

Um zu gewährleisten, dass Installation und Betrieb Ihres ROBOYAGI problemlos verlaufen, stellen Sie bitte sicher, dass andere ROBOYAGIs auf Rasenflächen neben Ihrem Rasen ausgeschaltet sind, bis Ihr ROBOYAGI erfolgreich installiert wurde.

## INSTALLIEREN DES BEGRENZUNGSDRAHTS

### INSTALLATIONSMETHODEN FÜR DEN BEGRENZUNGSDRAHT

#### VERWENDEN DER STIFTE

Verwenden Sie einen Hammer / Gummihämmer, um die Stifte im Boden zu verankern und sichern Sie damit den Begrenzungsdraht.

## BEDINGUNGEN FÜR DAS VERLEGEN DES BEGRENZUNGSDRAHTS

Der Begrenzungsdraht muss eine Schlaufe um den Arbeitsbereich des Geräts bilden. Das Gerät funktioniert nur innerhalb des abgegrenzten Raums. Es darf nur der Original-Begrenzungsdraht, der vom Hersteller entwickelt und mitgeliefert wird, verwendet werden. Die Nutzung eines anderen Begrenzungsdrahts kann zu Leistungsproblemen und Beschädigungen am Gerät führen.

- Rollen Sie den Begrenzungsdraht nicht auf.

## BEGRENZUNG DES ARBEITSBEREICHS

### HINDERNISSE

Der Begrenzungsdraht sollte in einem Abstand von 45 cm von dem Hindernis, welches mindestens 1,5 cm oder höher ist und das den Arbeitsbereich begrenzt, werden. So wird verhindert, dass der Rasenmäher mit dem Hindernis kollidiert, und der Verschleiß des Gehäuses verringert. Etwa 30 cm des Rasens rund um das feste Hindernis werden nicht gemäht.

### UNBEFESTIGTE FLÄCHEN

Der Begrenzungsdraht sollte in einem Abstand von 45 cm von dem Hindernis, welches mindestens 1,5 cm oder höher ist und das den Arbeitsbereich begrenzt, werden. So wird verhindert, dass der Rasenmäher mit dem Hindernis kollidiert, und der Verschleiß des Gehäuses verringert. Etwa 30 cm des Rasens rund um das feste Hindernis werden nicht gemäht. Beispiele für unbefestigte Flächen sind Blumenbeete, Bäume, Pflanzen, Gras und Bodendecker.

### BEFESTIGTE FLÄCHEN

Der Begrenzungsdraht sollte in einem Abstand von 45 cm von dem Hindernis, welches mindestens 1,5 cm oder höher ist und das den Arbeitsbereich begrenzt, werden. So wird verhindert, dass der Rasenmäher mit dem Hindernis kollidiert, und der Verschleiß des Gehäuses verringert. Etwa 30 cm des Rasens rund um das feste Hindernis werden nicht gemäht. Beispiele für befestigte Flächen sind Bürgersteige, Pflastersteine, Steine, Terrassen und Veranden. Der Begrenzungsdraht sollte mindestens XX cm entfernt von Pflasterung etc. verlegt werden.

**HINWEIS:** Der Rasenmäher darf nie über Kies, Mulch oder ähnliches Material fahren, das die Messer beschädigen kann.

**HINWEIS:** Wenn der Arbeitsbereich in der Nähe von Schwimmbädern, steilen Abhängen oder öffentlichen Straßen liegt, muss ein Abstand von mindestens 60 cm eingehalten werden. Damit ist gewährleistet, dass der Rasenmäher den Arbeitsbereich auf keinen Fall verlässt.

**HINWEIS:** Verlegen Sie den Begrenzungsdraht nicht in



der Nähe von Hochspannungsleitungen oder Feuer-/ Hitze- oder Explosionsquellen. Die Grenzlinie darf nicht in der Nähe von Wärme- oder Feuerquellen oder explosiver Umgebung angelegt werden.

### VERBINDEN DER BEGRENZUNGSDRÄHTE

Verwenden Sie nur original Verbinder, wenn der Begrenzungsdraht nicht lang genug ist, um den Arbeitsbereich zu begrenzen und die Drähte zu verbinden.

Stecken Sie beide Drahtenden in den Verbinder. Prüfen Sie, ob die Begrenzungsdrähte vollständig im Verbinder stecken. Beide Enden der Begrenzungsdrähte sollten durch den transparenten Bereich auf der anderen Seite des Verbinders sichtbar sein. Drücken Sie den Knopf auf dem Verbinder mit einer Polygripzange vollständig ein. Nutzen Sie bei Bedarf eine Wasserpumpenzange, um die Taste auf dem Verbinder vollständig hinunterzudrücken.

### DEFINIERTER HINDERNISSE

Unbefestigte und befestigte Flächen müssen geschützt werden, indem man sie als definierte Hindernisse ausweist. Der Perimeter eines definierten Hindernisses sollte rechteckig oder rund sein.

Der Eingangspunkt und der Ausgangspunkt des Begrenzungsdrahts für ein definiertes Hindernis sollten weniger als 5 mm auseinander liegen und weder überlappen noch überkreuzen. Die Begrenzungsdrähte, die zu einem definierten Hindernis und davon fort führen, sollten mit demselben Pflöck befestigt sein.

Der Rasenmäher fährt über Begrenzungsdrähte, die parallel und mit einer Entfernung von weniger als 5 mm verlaufen.

Wenn der Rasenmäher an der Ladestation andocken muss und ein definiertes Hindernis passiert, kreist er mehrmals um das definierte Hindernis, bevor er wieder den Begrenzungsdraht sucht.

### INSTALLATION UND ANSCHLIESSEN DER LADESTATION

#### INSTALLATION DER LADESTATION

- Stellen Sie die Ladestation auf eine ebene Fläche und stellen Sie sicher, dass sich in der unmittelbaren Umgebung keine Gegenstände oder Hindernisse befinden.
- Die Ladestation muss so positioniert werden, dass die Umgebung frei ist.
- Schützen Sie die Ladestation vor Wasser aus Sprinklersystemen.
- Schützen Sie die Ladestation vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Die Ladestation darf nicht so aufgestellt werden, dass das Lade-Pad gebogen wird.

- Die Ladestation darf nicht auf ein definiertes Hindernis gestellt werden, da dies den optimalen Betrieb des Begrenzungsdrahts einschränkt.
- Platzieren Sie die Ladestation an einem Platz in der Nähe der Steckdose.
- Montieren Sie die Ladestation mit den mitgelieferten Schrauben der Lade-Station am Boden. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben bis hinunter in die Senkung fest angezogen sind. Wenn die Ladestation in der Nähe einer Wand platziert wird, wartet man mit dem Sichern der Ladestation am Boden am besten, bis alle Drähte verbunden sind.

### ANSCHLIESSEN DER STROMVERSORGUNG

- Wenn der Transformator an eine Steckdose im Freien angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Steckdose zur Nutzung im Freien konzipiert wurde.

#### ⚠ WARNUNG

Das Transformator-kabel darf unter keinen Umständen gekürzt oder verlängert werden.

- Stellen Sie sicher, dass das Transformator-kabel am Boden verlegt und mit Stiften gesichert wird. Das Kabel muss nah am Boden verlegt werden, damit es nicht zerschnitten werden kann, solange das Gras noch nicht höher gewachsen ist.

#### ⚠ WARNUNG

Platzieren Sie das Transformator-kabel so, dass die Messer nie in Kontakt mit dem Kabel kommen können.

- Der Transformator muss in einem gut belüfteten Bereich platziert werden. Setzen Sie ihn nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Montieren Sie den Transformator unter keinen Umständen so, dass die Gefahr besteht, dass er in Wasser eintauchen kann. Der Transformator darf nicht auf dem Boden platziert werden. Der Transformator darf nicht auf den Boden gestellt werden.
- Schließen Sie den Transformator nie an die Steckdose an, wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist. Beschädigte oder verwickelte Kabel steigern die Gefahr eines Stromschlags.
- Schließen Sie das Stromkabel des Transformators an ein Leitungsnetz mit 100 bis 240 V an.

### LADEN DES RASENMÄHERS

Der Rasenmäher kann geladen werden, sobald die Ladestation angeschlossen ist.

- Schalten Sie den Hauptschalter ein; er befindet sich auf der Unterseite des Rasenmähers.

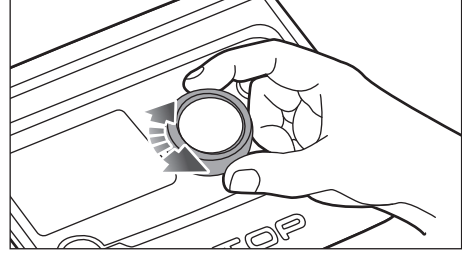


- Docken Sie den Rasenmäher an der Ladestation an.

**HINWEIS:** Wenn der Rasenmäher an die Ladestation angedockt wird, aktiviert dies den installierten Akku. Führen Sie diesen Schritt immer aus, wenn der Akku entfernt oder ausgetauscht wird.

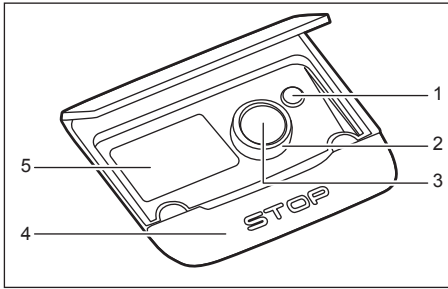
### ⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie das Gerät erst, wenn die Installation abgeschlossen ist.

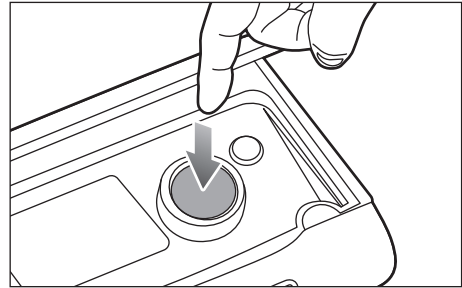


Dieser Controller navigiert durch unterschiedliche auswählbaren Optionen.

### NUTZUNG DES BEDIENFELDS

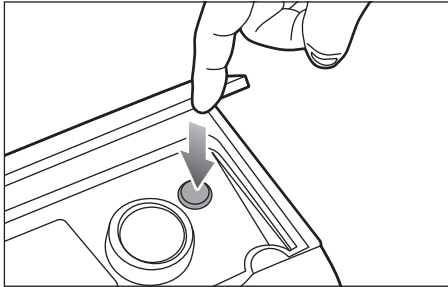


### 3. Bestätigungstaste/Ein-/Aus-Schalter



Die Einstellungen des Geräts werden über das Bedienfeld verwaltet.

#### 1. Zurücktaste

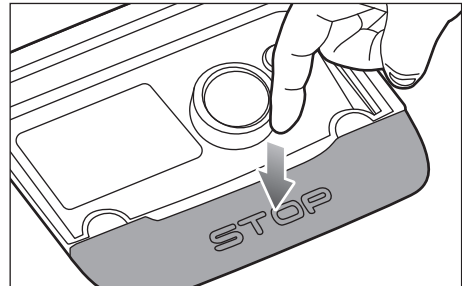


Diese Taste wird verwendet, um den Benutzer zu einem vorherigen Menü zurückzuleiten.

Diese Taste wird verwendet, um die Auswahl einer markierten Option zu bestätigen. Diese Taste funktioniert auch als Ein-/Aus-Schalter, wenn der Hauptschalter eingeschaltet ist. Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken und halten Sie diese Taste, um das Gerät auszuschalten.

**HINWEIS:** Diese Taste ist deaktiviert, wenn der Hauptschalter ausgeschaltet ist.

#### 4. Stopp-taste

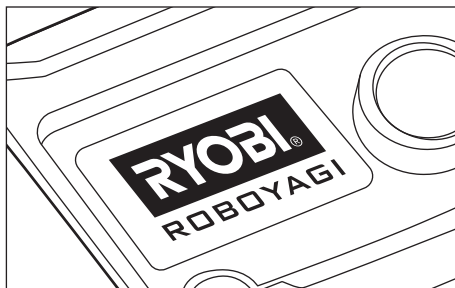


#### 2. Auswahl-Controller

Diese Taste hält das Gerät an und öffnet die Abdeckung des Bedienfelds.

**HINWEIS:** Schließen Sie die Abdeckung des Bedienfelds, damit der Betrieb wieder aufgenommen wird.

## 5. Display



Das Display zeigt den Status des Geräts und die Menüoptionen an.

### ERSTE EINRICHTUNG

**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter eingeschaltet und der Rasenmäher korrekt angedockt ist.

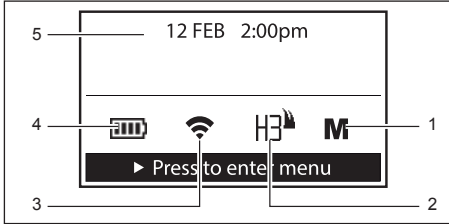
1. Drücken und halten Sie die Bestätigungstaste, bis das RYOBI-Logo angezeigt wird.
2. Wählen Sie mit Auswahl-Controller die gewünschte Sprache. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
3. Lesen Sie die Informationen und drücken Sie die Bestätigungstaste.
4. Wählen Sie die erste Ziffer Ihrer Sicherheits-PIN. Drücken Sie die Bestätigungstaste. Wiederholen Sie den Schritt, um die folgenden Ziffern Ihrer Sicherheits-PIN zu wählen.
5. Geben Sie Ihre Sicherheits-PIN erneut ein.  
Wenn die Sicherheits-PIN erfolgreich eingerichtet wurde, erscheint auf dem Bildschirm eine Bestätigung. Wenn die PIN-Codes nicht übereinstimmen, wiederholen Sie Schritt 4.
6. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
7. Um ein WLAN einzurichten, wählen Sie eine der folgenden Optionen:
  - [Ja]: Richten Sie die WLAN-Verbindung ein. Eine Anleitung finden Sie im Abschnitt „WLAN-Setup“.
  - [Nein]: WLAN-Verbindung später einrichten.  
Wenn kein WLAN-Signal vorhanden ist oder [NEIN] ausgewählt wurde, stellen Sie Datum und Uhrzeit manuell ein.
8. Wählen Sie auf dem Bildschirm [Einrichten von Datum/Uhrzeit] das Datum.
  - a. Wenn [TT] hervorgehoben wird, wählen Sie den Tag. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
  - b. Wenn [MM] hervorgehoben wird, wählen Sie den Monat. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
  - c. Wenn [JJ] hervorgehoben wird, wählen Sie das

Jahr. Drücken Sie die Bestätigungstaste.

9. Stellen Sie die Zeit ein.
  - a. Wenn [:-] hervorgehoben wird, wählen Sie die Stunden. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
  - b. Wenn [:-] hervorgehoben wird, wählen Sie die Minuten. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
10. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
11. Drücken Sie auf dem Bildschirm [Setup] die Bestätigungstaste.
12. Wählen Sie die bevorzugte Schnitthöhe. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
13. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
14. Um die Docking-Richtung einzurichten, wählen Sie eine der folgenden Optionen:
  - [CW]: Der Rasenmäher bewegt sich im Uhrzeigersinn zurück zur Ladestation.
  - [CCW]: Der Rasenmäher bewegt sich gegen den Uhrzeigersinn zurück zur Ladestation.
15. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
16. Um den Zeitplan für das Rasenmähen festzulegen, wählen Sie eine der folgenden Optionen:
  - [Ja]: Richten Sie den Zeitplan für das Mähen ein. Im Abschnitt „Festlegen eines Zeitplans“ finden Sie eine Anleitung.
  - [Nein]: Den Zeitplan für das Rasenmähen später festlegen.  
Wenn auf dem Bildschirm [Einrichten des Zeitplans] [NEIN] ausgewählt wird, führen Sie einen Testlauf durch.
17. Lesen Sie die Informationen auf dem Bildschirm [Testlauf] und wählen Sie eine der folgenden Optionen:
  - [Test starten]: Den Testlauf starten.
  - [Später durchführen]: Den Testlauf später durchführen.
18. Lesen Sie die Warnhinweise und drücken Sie dann die Bestätigungstaste, um fortzufahren.
19. Lesen und befolgen Sie die Anleitung auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um fortzufahren.
20. Ein Bildschirm zum [Testlauf] wird angezeigt. Schließen Sie die Abdeckung des Bedienfelds, um den Test zu beginnen.  
**HINWEIS:** Um den Testlauf zu beenden, drücken Sie die Stoptaste. Befolgen Sie die Anleitung auf dem Bildschirm zum Bedienfeld des Geräts, um den Testlauf entweder fortzusetzen oder abzubrechen.

### ÜBERSICHT DES LCD-DISPLAYS

#### DISPLAY



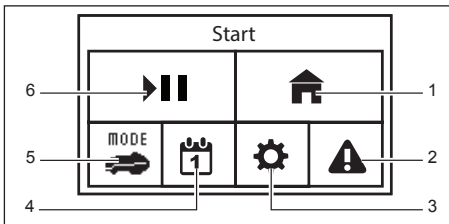
Das Display zeigt Informationen über den Status des Geräts und die aktuellen Einstellungen an.

1. Legt den Schneidvorgang des Geräts fest.
2. Zeigt die Schnitthöhe an.
3. Zeigt die Stärke der WLAN-Verbindung an.
4. Zeigt den aktuellen Ladestatus des Akkus an.
5. Zeigt Datum und Uhrzeit an.

#### EINGABE DER SICHERHEITS-PIN

1. Geben Sie Ihre Sicherheits-PIN ein
2. Wenn [Bestätigen] hervorgehoben wird, drücken Sie die Bestätigungstaste.

#### MENÜ



Greifen Sie auf das Menü zu, um die folgenden Aufgaben durchzuführen.

1. Das Gerät anweisen, zur Ladestation zurückzukehren.
2. Prüfen Sie den Alarmverlauf.
3. Die Rasenmäher-Parameter, erweiterte Einstellungen und den Testlauf konfigurieren.
4. Zeitpläne für das Rasenmähen ansehen, hinzufügen, bearbeiten oder löschen.
5. Die Schneidmodi „Nach Zeitplan“, manuell oder Kanten trimmen auszuwählen.
6. Halten Sie den Schneidebetrieb des Geräts an oder nehmen Sie ihn wieder auf.

#### ANHALTEN/ERNEUTES EINSCHALTEN DES GERÄTS

- Um das Gerät anzuhalten, drücken Sie die Stopptaste. Die Abdeckung des Bedienfelds öffnet sich.
- Um das Gerät erneut einzuschalten, wählen Sie [ ] aus dem Menü und schließen Sie die Abdeckung wieder.

**HINWEIS:** Der Rasenmäher schaltet sich nach fünf Minuten Inaktivität ab.

#### ANDOCKEN DES GERÄTS

1. Wählen Sie im Menü [ ]. Der Bildschirm [Zur Ladestation fahren] wird angezeigt.
2. Wählen Sie auf dem Bildschirm [Zur Ladestation fahren] eine der folgenden Optionen:
  - [In der Ladestation bleiben]: Das Gerät bleibt in die Ladestation angeschlossen. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um fortzufahren.
  - [Zeitplan befolgen]: Mit dem festgelegten Zeitplan beim Rasenmähen fortfahren. Drücken Sie die Bestätigungstaste und schließen Sie dann die Abdeckung des Bedienfelds, um fortzufahren.

#### AUSWAHL EINES SCHNEIDEMODUS

Wählen Sie auf dem Bildschirm [Schneidemodus] einen der folgenden Schneidemodi.

- [Manuell]
- [Zeitplan]
- [Kantenschneiden]

#### MANUELL

Beim manuellen Modus wird ein Mähvorgang an sieben Tagen die Wochen / 24 Stunden kontinuierlich durchgeführt.

1. Wählen Sie eine der folgenden Optionen:
  - [Kontinuierlich]: Der Rasenmäher mäht kontinuierlich, bis der Bediener die Stopptaste drückt, der Rasenmäher in einen Fehlerstatus wechselt oder der Rasenmäher über die App angehalten wird. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um fortzufahren.
  - [Bis zum Zeitplan]: Der Rasenmäher mäht kontinuierlich bis zu einem festgelegten Zeitplan für das Mähen. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um fortzufahren.
2. Starten Sie das Produkt. Schließen Sie die Abdeckung des Bedienfelds, um fortzufahren. Das Gerät schneidet das Gras nach einem Zufallsmuster.

#### ZEITPLAN



Beim Mähen nach Zeitplan wird entsprechend eines festgelegten Zeitplans zum Mähen gemäht. In diesem Modus stehen zwei Optionen zur Auswahl: „Mähen gemäß Zeitplan“ und „Trimmen gemäß Zeitplan“.

1. Wählen Sie eine der folgenden Optionen:
  - [Mähen gemäß Zeitplan]: Der Bediener kann maximal drei Mähaktionen pro Tag festlegen. Die Zeitpläne für das Mähen können über das Bedienfeld oder die App ausgewählt werden.
  - [Kantentrimmen gemäß Zeitplan]: Aktiviert oder deaktiviert die Trimmaktionen je Tag.
  - [Ja]: Bestätigen Sie zum Auswählen des Zeitplanmodus.
  - [Nein]: Zurückgehen, um den manuellen Modus oder den Perimeter-Modus auszuwählen.

**HINWEIS:** Wenn die Kantentrimm-Aktion gleichzeitig mit einem terminierten Schnitt aktiviert wird, wird die Trimmaktion zur Anfangszeit des terminierten Schnitts durchgeführt. **Der geplante Schnitt wird nach dem geplanten Trimmen durchgeführt.**

**HINWEIS:** Wenn die Trimmaktion für einen bestimmten Tag aktiviert ist und für diesen Tag kein Zeitplan für das Mähen besteht, wird die Trimmaktion an diesem Tag um 10:00 Uhr aktiviert. Die Uhrzeit für die Trimmaktion ohne aktiven Zeitplan kann nicht konfiguriert werden.

2. Starten Sie das Produkt. Schließen Sie die Abdeckung des Bedienfelds, um fortzufahren. Das Gerät schneidet das Gras entsprechend dem vorgegebenen Zeitplan.

## KANTENSCHNEIDEN

Beim Perimeter-Trimmen wird ein Schnitt nah an den Begrenzungsdrähten vorgenommen, wobei sowohl das Messer als auch der Trimmer eingeschaltet ist. Diese Aktion wird auf Abruf durchgeführt. Nach dem Kanten-Trimmen kehrt der Rasenmäher entweder in die Ladestation zurück oder setzt den eingestellten Schneidmodus fort.

1. Wählen Sie eine der folgenden Optionen:
  - [Ja]: Modus Kantentrimmen bestätigen.
  - [Nein]: Wählen Sie einen anderen Modus.

**HINWEIS:** Wenn ein Zeitplan für das Mähen festgelegt wurde und nach dem Kanten-Trimmen aktiv ist, setzt der Rasenmäher die Aktion wie festgelegt fort. Wenn der Schneidmodus nach dem Kanten-Trimmen auf „manuell“ eingestellt wurde, nimmt der Rasenmäher den Betrieb wieder auf, nachdem der Bediener die Bestätigungstaste gedrückt hat.

2. Starten Sie das Produkt. Schließen Sie die Abdeckung des Bedienfelds, um fortzufahren. Das Gerät schneidet das Gras innerhalb des vorgegebenen Perimeters.

## EINRICHTEN EINES ZEITPLANS

Nutzen Sie den Zeitplan, um Tag und Uhrzeit für den Mähvorgang festzulegen.

1. Wählen Sie den Tag und drücken Sie die Bestätigungstaste.
2. Stellen Sie die Zeit ein.
  - a. Markieren Sie die Startzeit.
  - b. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um die Startzeit festzulegen.
  - c. Markieren Sie die Endzeit.
  - d. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um die Endzeit festzulegen.
  - e. Wenn [Bestätigen und fortfahren] hervorgehoben wird, drücken Sie die Bestätigungstaste, um fortzufahren.

**HINWEIS:** Markieren Sie [Kopieren], um den gleichen Zeitplan auf andere Tage anzuwenden. Markieren Sie den Tag, für den derselbe Zeitplan gelten soll. Wiederholen Sie diesen Schritt, um den gleichen Zeitplan auf andere Tage anzuwenden.

3. Schließen Sie den Einrichtungsvorgang auf dem Bildschirm der Zeitpläne für die einzelnen Tage ab.
  - [Bearbeiten]: Den angezeigten Zeitplan bearbeiten.
  - [EIN], [AUS]: Schneidvorgang aktivieren oder deaktivieren.

Wenn [Bestätigen] hervorgehoben wird, drücken Sie die Bestätigungstaste, um den Zeitplan zu speichern.

4. Eine Übersicht Ihres Zeitplans wird angezeigt. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um die Einstellungen zu speichern.

**HINWEIS:** Ein Balken zeigt eine geplante Kantentrimm\_Aktion in einem Zeitplan an.

## KONFIGURIEREN DES GERÄTS

Wählen Sie [⚙️], um die folgenden Einstellungen zu konfigurieren:

- Mäh-Parameter
- Erweiterte Einstellungen
- Perimetertest

## MÄH-PARAMETER

1. Wählen Sie auf dem Bildschirm [Einstellungen] [Mäh-Parameter]. Eine Liste mit Rasenmähereinstellungen wird angezeigt.
2. Aktualisieren Sie die folgenden Rasenmähereinstellungen:
  - [Schnitthöhe]: Stellt die Entfernung zwischen dem Messerteller und dem ebenen Boden ein. Die Einstellung für die Schnitthöhe reicht in



Schritten von 5 mm von H1 (20 mm) bis H9 (60 mm).

- [Docking-Richtung]: Legt die Richtung des Rasenmähers beim Docken zur Ladestation fest.
  - [Backup-Distanz]: Legt fest, wie weit der Rasenmäher zurückfährt, nachdem er auf ein Hindernis getroffen ist. Der Rasenmäher dreht in einem vorgegebenen Ausgangswinkel, nachdem die maximale Rückfahrtfernung erreicht ist.
  - [Bereich des Ausgangswinkels]: Legt fest, um welchen Winkel sich der Rasenmäher maximal dreht, bevor er wieder vorwärts fährt.
3. Drücken Sie die Taste „Zurück“, um zum Menü [Mäh-Parameter] zurückzukehren.

### ERWEITERTE EINSTELLUNGEN

1. Wählen Sie auf dem Bildschirm [Einstellungen] [Erweiterte Einstellungen]. Eine Liste mit Systemeinstellungen wird angezeigt.
- [Sicherheits-PIN]: Ermöglicht es dem Bediener, die voreingestellte Sicherheits-PIN zu ändern.
  - [Sprache]: Ermöglicht es dem Bediener, die voreingestellte Sprachoption zu ändern.
  - [Perimetertrimmer]: Aktiviert oder deaktiviert die Option zum Kanten-Trimmen. Diese Einstellung muss aktiviert sein, wenn der Bediener das installierte Zubehör für das Kantentrimmen verwenden will.
  - [WLAN]: Ermöglicht es dem Bediener, die vorgestellte WLAN-Einstellung neu zu konfigurieren.
  - [Datum/Uhrzeit]: Ermöglicht dem Bediener das Ändern von Datum und Uhrzeit.
  - [Geräteinfo]: Ermöglicht dem Bediener Sicht auf gerätespezifischer Informationen.
  - [Zurücksetzen auf Werkseinstellungen]: Ermöglicht dem Bediener das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen. Nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen muss der Bediener das Verfahren „Erste Einrichtung“ ohne das Einrichten der Sicherheits-PIN durchführen. Drahtdistanz verlassen
2. Drücken Sie die Taste „Zurück“, um zum Menü [Erweiterte Einstellungen] zurückzukehren.

### ÄNDERN DER SICHERHEITS-PIN

1. Wählen Sie auf dem Bildschirm [Erweiterte Einstellungen] [Sicherheits-PIN].
2. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um fortzufahren.
3. Geben Sie Ihre aktuelle PIN ein. Drücken Sie die Bestätigungstaste. Wiederholen Sie den Schritt, um die folgenden Ziffern Ihrer Sicherheits-PIN zu wählen.

4. Geben Sie Ihre neue PIN ein. Drücken Sie die Bestätigungstaste. Wiederholen Sie den Schritt, um die folgenden Ziffern Ihrer Sicherheits-PIN zu wählen.
5. Geben Sie Ihre neue PIN erneut ein. Drücken Sie die Bestätigungstaste. Wiederholen Sie den Schritt, um die folgenden Ziffern Ihrer Sicherheits-PIN zu wählen.
6. Wenn die Sicherheits-PIN erfolgreich eingerichtet wurde, erscheint auf dem Bildschirm eine Bestätigung.
7. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um zum Menü [Einstellungen] zurückzukehren.

### WLAN-SETUP

1. Wählen Sie auf dem Bildschirm [WLAN-Setup] [JA].
2. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um fortzufahren.
3. Wählen Sie eine der folgenden Optionen:
- [Über die App einrichten]: Richten Sie die WLAN-Verbindung mit Hilfe der App ein.
  - [WLAN hier einrichten]: Richten Sie die WLAN-Verbindung mit Hilfe des Bedienfelds ein.
4. Wenn die WLAN-Verbindung über das Bedienfeld eingerichtet wird, wählen Sie [Auto Scan] oder [Manuell einrichten].
- [Auto Scan]: Scant automatisch nach verfügbaren WLAN-Verbindungen.
  - [Manuell einrichten]: Geben Sie die Daten der WLAN-Verbindung ein.

#### WLAN-Setup: Automatischer Scan

Das Gerät scant automatisch nach verfügbaren WLAN-Netzwerken.

Sobald Verbindungen erkannt werden, wird eine Liste der verfügbaren WLAN-Netzwerke angezeigt.

Auswählen eines WLAN-Netzwerks:

1. Wählen Sie das WLAN-Netzwerk, zu dem Sie eine Verbindung herstellen wollen.
2. Geben Sie das Passwort ein.
3. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um eine Verbindung zum WLAN-Netzwerk herzustellen. Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, wird ein Bestätigungsbildschirm angezeigt.
4. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um zum Menü zurückzukehren.

#### WLAN-Setup: Manuell einrichten

Der Bildschirm zum manuellen Einrichten der WLAN-Verbindung erscheint.

Um die WLAN-Verbindung manuell einzurichten:

1. Geben Sie den Namen des Netzwerks ein.
2. Wählen Sie die Sicherheitsebene.
3. Geben Sie das Passwort ein.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

4. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um eine Verbindung zum WLAN-Netzwerk herzustellen. Das Gerät versucht, eine Verbindung zum ausgewählten Netzwerk herzustellen.
5. Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, wird ein Bestätigungsbildschirm angezeigt. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um zum Menü zurückzukehren.

#### EINSTELLEN VON DATUM/UHRZEIT

1. Wählen Sie auf dem Bildschirm [Einrichten von Datum/Uhrzeit] das Datum.
  - a. Wenn [TT] hervorgehoben wird, wählen Sie den Tag. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
  - b. Wenn [MM] hervorgehoben wird, wählen Sie den Monat. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
  - c. Wenn [JJ] hervorgehoben wird, wählen Sie das Jahr. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
2. Stellen Sie die Zeit ein.
  - a. Wenn [--] hervorgehoben wird, wählen Sie die Stunden. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
  - b. Wenn [-:] hervorgehoben wird, wählen Sie die Minuten. Drücken Sie die Bestätigungstaste.
3. Drücken Sie die Bestätigungstaste.

#### RASEN LAYOUTS

##### RASEN LAYOUT A

- Rasenlayout A ist ein einfaches Rasenlayout. Der Rasen verfügt über ein definiertes Hindernis.
- Stellen Sie sicher, dass sich mindestens 1 m des Drahts in einem 90°-Winkel auf der Vorderseite der Ladestation erstreckt.
- Der Abstand zwischen einem Hindernis und dem Arbeitsbereich-Begrenzung sollte mindestens 90 cm betragen.
- Platzieren Sie den Draht in einer Entfernung von 45 cm von der Arbeitsbereich-Grenze.
- Führen Sie einen Testlauf durch und nehmen Sie bei Bedarf Anpassungen vor.

##### RASEN LAYOUT B

- Rasenlayout B ist ein einfaches Rasenlayout mit definierten Hindernissen.
- Der Rasen hat die gleiche Größe wie bei Rasenlayout A, es werden aber aufgrund der Anzahl der Hindernisse 50% mehr Draht verwendet.
- Stellen Sie sicher, dass sich mindestens 1 m des Drahts in einem 90°-Winkel auf der Vorderseite der Ladestation erstreckt.
- Bei parallel verlaufenden Drähten zum und vom jeweiligen Hindernis sollte zwischen den Drähten ein Abstand von weniger als 5 cm bestehen.

- Der Abstand zwischen einem Hindernis und dem Arbeitsbereich-Begrenzung sollte mindestens 90 cm betragen.
- Der Abstand zwischen den einzelnen Hindernissen sollte mindestens 90 cm betragen.
- Platzieren Sie den Draht in einer Entfernung von 45 cm von den Hindernissen.
- Platzieren Sie den Draht in einer Entfernung von 45 cm von der Arbeitsbereich-Grenze.
- Führen Sie einen Testlauf durch und nehmen Sie bei Bedarf Anpassungen vor.

##### RASEN LAYOUT C

- Rasenlayout C ist ein L-förmiges Layout mit definierten Hindernissen.
- Stellen Sie sicher, dass sich mindestens 1 m des Drahts in einem 90°-Winkel auf der Vorderseite der Ladestation erstreckt.
- Bei parallel verlaufenden Drähten zum und vom jeweiligen Hindernis sollte zwischen den Drähten ein Abstand von weniger als 5 cm bestehen.
- Der Abstand zwischen einem Hindernis und dem Arbeitsbereich-Begrenzung sollte mindestens 90 cm betragen.
- Der Abstand zwischen den einzelnen Hindernissen sollte mindestens 90 cm betragen.
- Platzieren Sie den Draht in einer Entfernung von 45 cm von den Hindernissen.
- Platzieren Sie den Draht in einer Entfernung von 45 cm von der Arbeitsbereich-Grenze.
- Führen Sie einen Testlauf durch und nehmen Sie bei Bedarf Anpassungen vor.

##### RASEN LAYOUT D

- Rasenlayout D ist ein U-förmiges Layout mit einem definierten Hindernis.
- Die beiden Seiten des Rasens werden durch eine schmale Passage verbunden.
- Die schmale Passage sollte mindestens 90 cm breit sein.
- Stellen Sie sicher, dass sich mindestens 1 m des Drahts in einem 90°-Winkel auf der Vorderseite der Ladestation erstreckt.
- Platzieren Sie den Draht in einer Entfernung von 45 cm von der Arbeitsbereich-Grenze.
- Führen Sie einen Testlauf durch und nehmen Sie bei Bedarf Anpassungen vor.

##### RASEN LAYOUT E

- Rasenlayout E ist ein unregelmäßiges Rasenlayout mit einer schmalen Passage.
- Es gibt Hindernisse auf dem Rasen, die Arbeitsbereich-Grenze ist offen, d.h. an der





Arbeitsbereich-Grenze (es gibt keine Hindernisse an den Rändern).

- Stellen Sie sicher, dass sich mindestens 1 m des Drahts in einem 90°-Winkel auf der Vorderseite der Ladestation erstreckt.
- Bei parallel verlaufenden Drähten zum und vom jeweiligen Hindernis sollte zwischen den Drähten ein Abstand von weniger als 5 cm bestehen.
- Der Abstand zwischen einem Hindernis und dem Arbeitsbereich-Begrenzung sollte mindestens 90 cm betragen.
- Der Abstand zwischen den einzelnen Hindernissen sollte mindestens 90 cm betragen.
- Platzieren Sie den Draht in einer Entfernung von 45 cm von den Hindernissen.
- Platzieren Sie den Draht in einer Entfernung von 45 cm vom Haus.
- Platzieren Sie den Draht in einer Entfernung von 5 cm von der Arbeitsbereich-Grenze, die keine Hindernisse aufweist oder jeglichen ebenen Pflastersteinen um das Haus herum.
- Führen Sie einen Testlauf durch und nehmen Sie bei Bedarf Anpassungen vor.

#### RASENLAYOUT F

- Rasenlayout F verfügt über aufgeteilte Rasenflächen mit einer schmalen Passage als Verbindung.
- Es gibt auf keinem der beiden Rasenstücke Hindernisse.
- Die schmale Passage sollte mindestens 90 cm breit sein.
- Stellen Sie sicher, dass sich mindestens 1 m des Drahts in einem 90°-Winkel auf der Vorderseite der Ladestation erstreckt.
- Platzieren Sie den Draht in einer Entfernung von 45 cm von den Hindernissen.
- Platzieren Sie den Draht in einer Entfernung von 45 cm von der Arbeitsbereich-Grenze.
- Führen Sie einen Testlauf durch und nehmen Sie bei Bedarf Anpassungen vor.

#### RASENLAYOUT G

- Rasenlayout G verfügt über aufgeteilte Rasenflächen (Rasen A und Rasen B).
- Die Rasenflächen sind getrennt und es gibt ein Hindernis zwischen ihnen, aber parallele Drähte verbinden Rasen A und Rasen B. Die parallelen Drähte sollten mit maximal 5 cm Abstand verlegt werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich mindestens 1 m des Drahts in einem 90°-Winkel auf der Vorderseite der Ladestation erstreckt.

- Platzieren Sie den Draht in einer Entfernung von 45 cm von den Hindernissen.
- Platzieren Sie den Draht in einer Entfernung von 45 cm von der Arbeitsbereich-Grenze.
- Die parallelen Drähte sollten an einem sicheren und störungsfreien Ort verlegt werden.
- Die Docking-Station wird auf Rasen A platziert. Damit der Mähroboter Rasen B schneidet, wird er von Rasen A zu Rasen B getragen. Lassen Sie den Mähroboter auf Rasen B so lange im manuellen Modus laufen, wie es erforderlich ist, um die Aufgabe abzuschließen. Wenn Rasen B gemäht ist, wird der Mähroboter zurück zu Rasen A getragen. Stellen Sie den Mähroboter auf Rasen A in die Docking-Station, damit er sich wieder auflädt. Wenn der Mähroboter mit Rasen A fortfahren soll, stellen Sie wieder den Zeitplanmodus ein.
- Führen Sie einen Testlauf durch und nehmen Sie bei Bedarf Anpassungen vor.

#### RASENLAYOUT H

- Rasenlayout H verfügt über aufgeteilte Rasenflächen (Rasen A und Rasen B).
- Die Rasenflächen sind getrennt und es gibt ein Haus zwischen den Rasenflächen und keinen Pfad zum Verbinden von Rasen A und Rasen B.
- Der Mähroboter kann nicht autonom zwischen den Rasenflächen wechseln und der Begrenzungsdraht kann nicht mit einer Schlaufe auf beiden Rasenflächen verlegt werden.
- Um die einzelnen Rasenflächen zu mähen, sollte die Ladestation verlegt oder eine zweite Ladestation erworben werden. Außerdem muss eine neue Drahtschlaufe installiert werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich mindestens 1 m des Drahts in einem 90°-Winkel auf der Vorderseite der Ladestation erstreckt.
- Führen Sie einen Testlauf durch und nehmen Sie bei Bedarf Anpassungen vor.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



## FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Mäher bleibt stehen bzw. komplett liegen	Der Rasenmäher könnte beschädigt sein.	Drücken Sie die Stoptaste und schalten Sie den Hauptschalter aus. Lösen Sie die Schrauben der Akkuabdeckung und entfernen Sie dann den Akku. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
Kein Strom an der Ladestation	Die Ladestation und der Transformator sind nicht korrekt verbunden.	Stellen Sie sicher, dass die Ladestation und der Transformator korrekt an die Stromversorgung angeschlossen sind.
	Die Ladestation könnte beschädigt sein.	Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Transformators durch Ziehen des Steckers. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
Fehler bei Verbindung zum Rasenmäher	Der Rasenmäher ist während der Ersteinrichtung nicht in der Ladestation angedockt.	Stellen Sie sicher, dass der Rasenmäher während der Ersteinrichtung sicher in der Ladestation angedockt ist.
Begrenzungsfehler	Die Schlaufe des Begrenzungsdrahtes ist nicht geschlossen.	Prüfen Sie die Verbindungen des Begrenzungsdrahtes und stellen Sie sicher, dass die Schlaufe des Begrenzungsdrahtes geschlossen ist.
PIN-Code-Fehler	Nicht übereinstimmender PIN-Code während der Ersteinrichtung.	Stellen Sie sicher, dass während der Ersteinrichtung auf dem Bildschirm für den Sicherheitscode der korrekte erneut PIN-Code bestätigt wird.
	Nicht übereinstimmender PIN-Code.	Stellen Sie sicher, dass auf dem Bildschirm für den Sicherheitscode der korrekte PIN-Code eingegeben wird.
Kein WLAN-Netzwerk	Kein WLAN oder ein schwaches WLAN-Signal im Arbeitsbereich.	Stellen Sie sicher, dass während der Ersteinrichtung im Arbeitsbereich ein WLAN-Netzwerk zur Verfügung steht.
	Das WLAN-Modul des Rasenmähers könnte beschädigt sein.	Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
Fehler bei der WLAN-Verbindung	Während der WLAN-Einrichtung wurden falsche Netzwerkeinstellungen oder ein falsches Passwort eingegeben.	Stellen Sie sicher, dass während der WLAN-Einrichtung korrekte Netzwerkeinstellungen und das richtige Passwort eingegeben werden.
Der Rasenmäher befindet sich innerhalb des Perimeters, aber ein Fehler zeigt an, dass sich der Rasenmäher außerhalb der Schlaufe des Begrenzungsdrahtes befindet. Der Rasenmäher startet nicht.	Die Verbindung des Begrenzungsdrahtes ist fehlerhaft.	Entfernen Sie den Ladeport und tauschen Sie die Verbindungsstücke des Begrenzungsdrahtes am Lade-Pad aus. Montieren Sie den Ladeport erneut.
Sonstige Symbole und Nachrichten	Mögliche mechanische Fehler	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drücken Sie die Stoptaste.</li> <li>2. Schalten Sie den Rasenmäher mit der Haupttaste ab.</li> <li>3. Schalten Sie den Rasenmäher wieder ein, um den normalen Betrieb wieder aufzunehmen.</li> </ol> <p><b>HINWEIS:</b> Wenn das Problem durch das Neustarten des Geräts nicht gelöst ist, lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Servicecenter warten.</p>

# CONTENU

Utilisation prévue	99
Avertissements de sécurité	99
Retrait et préparation du pack batterie en vue de son recyclage	99
Mises en garde de sécurité supplémentaires concernant la batterie	100
Transport des batteries au lithium	100
Avertissements de sécurité relatifs au poste de charge	100
Avertissements de sécurité relatifs à la tondeuse à gazon	100
Fonctions du produit	101
Capteurs de chocs	101
Capteurs de levage	101
Capteurs de surface	101
Capteur d'inclinaison	101
Capteur de détection de charge	101
Alarme	101
Ajustement automatique de la hauteur	101
Application ROBOYAGI	101
Symboles appliqués sur le produit	102
Symboles de ce manuel	102
Risques résiduels	102
Entretien	102
Retirer les blocages	103
Réalisation de contrôles d'installation	103
Principaux composants	103
Accessoires	103
Installation du fil de limite	104
Méthodes d'installation du fil de limite	104
Conditions de disposition du fil de limite	104
Limites de la surface de travail	104
Épissurage des fils de limite	104
Obstacles définis	104
Installation et connexion du poste de charge	104
Installation du poste de charge	104
Connexion de l'alimentation électrique	105
Charge de la tondeuse	105
Utilisation du panneau de commande	105
Configuration pour une première utilisation	106
Aperçu de l'écran ACL	107
Tableau de bord	107
Saisie du code de sécurité	107
Menu	107
Arrêt/remise en marche du produit	107
Retour à l'accueil du produit	108
Sélection du mode de coupe	108
Manuel	108
Programme	108

EN
SV
DA
NO
FI
DE
<b>FR</b>
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Coupe de bordure	108
Configuration d'une programmation	108
Configuration du produit	109
Paramètres de tonte	109
Paramètres avancés	109
Configurations de pelouse	110
Configuration de pelouse A	110
Configuration de pelouse B	110
Configuration de pelouse C	110
Configuration de pelouse D	111
Configuration de pelouse E	111
Configuration de pelouse F	111
Configuration de pelouse G	111
Configuration de pelouse H	111
Guide de dépannage	112
Problème	112
Cause possible	112
Solution	112

FRANÇAIS

Numéro de série / UID
CODE PIN
Nom d'utilisateur:
Mot de passe:

Notre tondeuse-robot a été conçue en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

### UTILISATION PRÉVUE

La tondeuse robotique est uniquement conçue pour une utilisation en extérieur.

Ce produit est destiné à la tonte du gazon par les particuliers.

La lame de coupe doit tourner à peu près parallèle au sol d'une zone de travail dégagée et de niveau.

La tondeuse ne doit jamais être utilisée avec ses roues décollées du sol, elle ne doit pas être tractée. Ne montez pas dessus. Elle ne doit être utilisée que pour la tonte des pelouses de particuliers.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Suivez les règles de sécurité lorsque vous utilisez le produit. Pour votre sécurité et celle des passants, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le produit. Veuillez conserver instructions pour vous y reporter ultérieurement.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez le produit uniquement avec les blocs de batterie spécifiés dans ce manuel. Lors de l'utilisation de machines alimentées par batterie, il convient de respecter certaines précautions de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, de fuite de batterie et de blessures.

- La tondeuse à gazon est capable d'amputer les mains et les pieds, ainsi que de projeter des objets. Le non-respect de toutes les règles de sécurité est susceptible d'entraîner des blessures graves voire mortelles.
- Familiarisez-vous avec les commandes du produit ainsi qu'avec son utilisation correcte.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser, nettoyer ou entretenir le produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur. Les enfants doivent être bien surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Gardez tous les passants, en particulier les enfants et les animaux, éloignés d'au moins 15 m de distance de la zone de travail.
- Les objets heurtés par la lame de la tondeuse peuvent causer de graves blessures. Vérifiez

avec soin la zone où vous allez utiliser la machine, et retirez-en tous les cailloux, bâtons, objets métalliques, câbles, os, jouets et autres objets étrangers. Ne pas oublier que de la ficelle ou du fil pourrait s'enchevêtrer dans les lames.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

La coupe d'un câble « sous tension » pourrait véhiculer cette tension électrique vers les parties métalliques du produit et exposer l'opérateur à une décharge électrique

- N'utilisez pas le produit en cas de risque d'éclair.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur est responsable des accidents qui arrivent aux autres personnes présentes dans sa propriété.
- Éloignez les enfants de la zone de tonte et faites en sorte qu'ils soient surveillés par une autre personne que l'opérateur. Restez alerte et arrêtez le produit au cas où un enfant pénétrerait dans la zone de travail.
- Lire, comprendre et toujours observer les instructions de sécurité fournies avec le produit. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie ou autres situations dangereuses. Gardez toutes les instructions ensemble en lieu sûr pour vous-y reporter ultérieurement.
- Ne pas utiliser le produit dans un environnement poussiéreux ou embrumé, ou en cas d'orage.

### RETRAIT ET PRÉPARATION DU PACK BATTERIE EN VUE DE SON RECYCLAGE

- N'utilisez que le bloc de batterie spécifiquement prévu pour la machine. L'utilisation de tout autre pack batterie peut entraîner un incendie, une décharge électrique, ou des blessures.
- Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, maintenez-le à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. La mise en court-circuit des bornes du pack batterie pourrait causer des étincelles, des brûlures, un incendie, ou une explosion.
- Ne mettez pas les appareils alimentés par batterie ni leur batterie à proximité du feu ou d'une source de chaleur.
- N'incinerez pas la batterie.
- N'ouvrez pas et ne percez pas le bloc de batterie. L'électrolyte libérée est corrosive. Elle risquerait de causer des lésions au niveau des yeux ou de la peau, et pourrait s'avérer toxique en cas d'ingestion.
- Protégez le bloc de batterie de l'humidité et de l'eau. Ne chargez pas le produit à un endroit

humide ou mouillé afin de réduire le risque de écharge électrique.

- Si la batterie est endommagée ou utilisée de façon inappropriée, des vapeurs sont susceptibles d'être émises. Aérez les lieux et contactez un médecin en cas de gêne. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin. Les fuites au niveau de la batterie pourraient provoquer des irritations ou des brûlures.

### MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures ou d'endommagement du produit causé par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans du liquide, et ne laissez jamais de liquide pénétrer dans aucun d'entre eux. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment, etc. peuvent provoquer un court-circuit.

### TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez tous les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU POSTE DE CHARGE

- Les fiches secteur doivent correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. L'utilisation de fiches secteur non modifiées et adaptées à la prise de courant réduit le risque de décharge électrique.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité n'excédant pas 30 mA.

- Avant utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation et la rallonge ne sont pas endommagés ou usés. Si le câble d'alimentation venait à être endommagé pendant utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. Ne touchez pas au câble avant d'avoir débranché l'alimentation. N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.
- Si vous devez utiliser une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est prévue pour une utilisation à l'extérieur et que sa capacité en courant est suffisante pour alimenter votre produit. Vérifiez le bon état de la rallonge électrique avant chaque utilisation. Déroulez toujours le fil lors de son utilisation en raison du risque de surchauffe des cordons enroulés. Ceci augmente les risques d'explosion et de blessures. Les rallonges endommagées ne doivent pas être réparées, elles doivent être remplacées par un modèle équivalent.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est positionné de façon à ne pas pouvoir être endommagé par les lames, à ce que l'on ne puisse pas marcher ou trébucher dessus, ou à ce qu'il ne puisse pas être endommagé ou soumis à des contraintes.
- Ne débranchez jamais le câble d'alimentation en tirant dessus.
- Gardez le câble d'alimentation éloigné de la chaleur, des graisses et des bords coupants.
- Assurez-vous que la tension secteur est adaptée à votre produit. L'étiquette de tension nominale présente sur le produit indique la tension de celui-ci. Ne branchez le produit à une tension secteur différente de la tension indiquée sur l'étiquette de tension nominale.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA TONDEUSE À GAZON

- Procédez à des inspections visuelles hebdomadaires afin de vérifier que les lames et leurs boulons, ainsi que l'ensemble de coupe ne sont pas usés ni endommagés.
- Remplacez toujours les lames usées ou endommagées ainsi que les boulons dans leur ensemble pour conserver l'équilibrage.
- La lame dont est équipé le produit est très coupante. Soyez particulièrement prudent et portez des gants solides lorsque vous mettez en place, remplacez, nettoyez ou vérifiez le bon serrage de ses boulons.
- Apportez le produit à un service après-vente agréé pour remplacer les étiquettes abîmées ou illisibles.
- Remplacez les éléments usés ou endommagés avant d'utiliser le produit.
- Ne jamais démarrer le produit si les mains et les pieds des différentes personnes ne sont pas en dehors du périmètre de coupe.
- Ne jamais utiliser le produit si le contacteur principal



ne l'active/le désactive pas.

- Ne cherchez jamais à verrouiller le contacteur principal en position de marche; une telle action est extrêmement dangereuse.
- N'utilisez jamais un appareil dont les carters ou les protections sont endommagés, ou dont les éléments de sécurité ne sont pas en place.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans avoir bien mis en place le couvercle du bloc-batterie.
- Mettez prudemment le produit sous tension conformément aux instructions et maintenez vos mains et vos pieds éloignés des lames. Ne mettez pas vos pieds ou vos mains sous les pièces en rotation ou à leur proximité.
- Ne transportez ni ne soulevez jamais le produit lorsque son moteur tourne.
- Éteindre le contacteur principal et retirer le bloc-batterie. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés:
  - avant de dégager les blocages ou de déboucher
  - avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de le nettoyer
  - après avoir heurté un objet étranger ; vérifiez l'absence de dommages sur l'appareil et effectuez les éventuelles réparations nécessaires avant de redémarrer la machine et de l'utiliser.
- Si le produit se met à vibrer de façon anormale, effectuez immédiatement ce qui suit:
  - vérifiez les dommages éventuels, en particulier lorsque cela concerne les lames ;
  - remplacez ou réparez toute pièce endommagée
  - vérifiez l'absence d'éléments desserrés et resserrez-les au besoin
- N'utilisez pas le produit en même temps que les systèmes de pulvérisation.
- N'utilisez pas le produit quand il neige.

### **▲ AVERTISSEMENT**

Ne touchez jamais les bornes exposées.

### **FONCTIONS DU PRODUIT**

La tondeuse est équipée de plusieurs capteurs qui protègent la tondeuse et l'utilisateur. La tondeuse est dotée de capteurs de chocs, de levage, de surface, d'inclinaison et de poste de charge intégrés. La tondeuse comporte une alarme intégrée qui alerte l'utilisateur lorsque la tondeuse se trouve dans un état de défaut et que le code de sécurité est requis.

La fonctionnalité d'ajustement automatique de la hauteur sur la tondeuse permet à l'utilisateur de régler la hauteur de coupe entre 20 mm et 60 mm.

### **CAPTEURS DE CHOCS**

Les capteurs de chocs détectent les heurts entre la tondeuse et un obstacle. Lorsque les capteurs sont activés, la tondeuse s'arrête, recule et tourne de façon à continuer dans une autre direction.

### **CAPTEURS DE LEVAGE**

Les capteurs de levage détectent le moment où la tondeuse est soulevée du sol en cours de fonctionnement. Lorsque les capteurs sont activés, la lame s'arrête immédiatement et les roues vibrent pendant 3 secondes.

### **CAPTEURS DE SURFACE**

Les capteurs de surface détectent la proximité de la tondeuse par rapport au fil et maintiennent ainsi la tondeuse dans le périmètre délimité.

### **CAPTEUR D'INCLINAISON**

Le capteur d'inclinaison détecte l'inclinaison de la tondeuse par rapport au plan horizontal. Lorsque la tondeuse est inclinée à 25°, le capteur est activé et immobilise la roue et la lame.

### **CAPTEUR DE DÉTECTION DE CHARGE**

Le capteur de détection de charge est activé lorsque la tondeuse est raccordé au poste de charge.

### **ALARME**

L'alarme intégrée est déclenchée lorsque la tondeuse se trouve dans un état de défaut et que le code de sécurité est requis. L'alarme s'arrête aussi lorsque le code de sécurité n'est pas saisi dans le délai imparti après que le bouton d'arrêt ait été actionné ou si la tondeuse est soulevée du sol.

### **AJUSTEMENT AUTOMATIQUE DE LA HAUTEUR**

L'ajustement automatique de la hauteur règle la distance entre la lame rotative et la surface nivelée du sol. La hauteur de coupe est réglée entre H1 (20 mm) et H9 (60 mm) par incréments de 5 mm. Cette fonctionnalité peut être commandée par le panneau de commande ou l'application ROBOYAGI.

### **APPLICATION ROBOYAGI**

Voir page 426.

La tondeuse est équipée d'une connectivité Wi-Fi qui permet de la surveiller et de la contrôler depuis un iPhone ou un téléphone Android, via l'application ROBOYAGI.

L'application logicielle ROBOYAGI peut être téléchargée gratuitement depuis l'App Store (IOS) et Google Play (Android). Pour connaître la compatibilité des dispositifs, consulter les notes de publication.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
<b>FR</b>
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



L'application ROBOYAGI est facile à télécharger, à installer, à configurer et à utiliser. Une interface conviviale permet de surveiller et de contrôler la tondeuse à distance.

## SYMBÔLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, respectez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité.



Avant de travailler sur le produit ou de le soulever, actionner le dispositif de désactivation.

Prenez garde aux lames coupantes. Les lames continuent à tourner une fois le moteur éteint.



Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Gardez tous les passants, en particulier les enfants et les animaux, éloignés d'au moins 15 m de distance de la zone de travail.



Arrêter le produit avant d'effectuer toute tâche de maintenance. Ne pas monter sur le produit.



Unité d'alimentation électrique à découpage



SMPS (Switch mode power supply unit, unité d'alimentation à découpage) SMPS comprenant un transformateur d'isolement de sécurité résistant aux courts-circuits



Équipement à isolation de Classe II

T3,15A

Fusible à action différée 3,15A



Protection électrique de classe III



Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Marque de qualité EurAsian



001

Marque de conformité ukrainienne



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales ou votre distributeur pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

## SYMBÔLES DE CE MANUEL



Pièces détachées et accessoires vendus séparément



Remarque



AVERTISSEMENT

## RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit:

- Blessures dues à l'entrée en contact avec les lames de coupe.
- Blessure causée par des objets projetés.

## ENTRETIEN

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les opérations d'entretien demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Pour l'entretien ou les réparations, adressez-vous uniquement à un centre de service agréé. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.

- Éteindre le contacteur principal et retirer le bloc-batterie. S'assurer que toutes les pièces mobiles



se sont arrêtées entièrement avant toute tâche de nettoyage ou de maintenance.

- Vous pouvez effectuer les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, adressez-vous uniquement à un centre d'entretien agréé.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez toute pièce usée ou endommagée.
- Nettoyer le produit une fois par semaine à l'aide d'un chiffon doux et sec. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.
- Toutes les semaines, contrôler le bon serrage des vis de lames circulaires, des écrous de lame et des vis de lame. Tous les mois, vérifier le bon serrage des autres écrous, boulons et vis afin de garantir le bon état de fonctionnement du produit.
- Lors du réglage de la machine, prenez garde de ne pas vous coincer les doigts entre les lames et les parties fixes de la machine.
- Lors de l'entretien des lames, soyez conscient du fait que, même si la source d'alimentation est désactivée, les lames peuvent toujours être déplacées.
- La lame dont est équipé le produit est très coupante. Soyez particulièrement prudent et portez des gants solides lorsque vous mettez en place, remplacez, nettoyez ou vérifiez le bon serrage de ses boulons.
- Remplacez toujours les lames usées ou endommagées ainsi que les boulons dans leur ensemble pour conserver l'équilibre.
- Les boulons de la lame doivent être correctement serrés.
- Préserver le tranchant et la propreté des lames pour empêcher la perte de contrôle.
- Retirer le port de chargement, puis installer le capot d'hiver pour la saison froide. Voir page 432. "Retrait du port de charge pendant l'hiver."

#### RETIRER LES BLOCAGES

- Éteindre le contacteur principal et retirer le bloc-batterie. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés:
- Portez toujours des gants de protection épais lorsque vous vérifiez et dégagez un blocage.
- Les lames sont tranchantes. Le blocage peut être provoqué par un objet tranchant.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Soyez particulièrement prudent lorsque vous inclinez ou soulevez la machine pour l'entretenir, la nettoyer, la ranger ou la transporter. La lame est coupante. Tenez toutes les parties du corps à l'écart des lames lorsque celles-ci sont exposées.

#### RÉALISATION DE CONTRÔLES D'INSTALLATION

Voir page 402 - 403.

#### PRINCIPAUX COMPOSANTS

##### 1. TONDEUSE

Le produit tond automatiquement la pelouse dans un périmètre défini par le fil de limite.

##### 2. BLOC DE BATTERIE

Le produit est alimenté par un bloc de batterie de 36 V.

##### 3. POSTE DE CHARGE

Le produit recharge son bloc-batterie au niveau du poste de charge. Le produit est ramené au poste de charge une fois la tonte terminée ou quand le bloc-batterie a besoin d'être rechargé.

Le poste charge est composé du port de charge et du socle de charge. Le port de charge se connecte à la prise de charge du produit lorsque le produit est installé sur le socle. Le poste de charge émet un signal qui permet à la tondeuse de la localiser.

Le poste de charge doit être placé sur un sol de niveau et protégé des systèmes d'arrosage, de la neige et de la lumière directe du soleil.

##### 4. TRANSFORMATEUR

Le transformateur est un adaptateur d'alimentation c.c. de 42 V, 3 A. Il est connecté entre le poste de charge et une alimentation de 220-240 V.

Le transformateur doit être placé à proximité du poste de charge et protégé des systèmes d'arrosage, de la pluie, de la neige et de la lumière directe du soleil.

##### 5. FIL DE LIMITE

Le fil de limite est disposé en boucle autour du périmètre de travail de la tondeuse. Le fil de limite est également présent tout autour de la bordure de la pelouse, des ornements, des plantes et autres obstacles que la tondeuse doit éviter lors de son fonctionnement.

#### ACCESSOIRES

##### 6. VIS DU POSTE DE CHARGE

Les vis du poste de charge maintiennent le poste de charge en place.

##### 7. CHEVILLES

Les chevilles permettent de maintenir le fil de limite en place.

##### 8. CONNECTEURS DE FIL

Les connecteurs de fil raccordent le fil de limite au poste de charge.

##### 9. COUPLEURS

Les coupleurs raccordent deux longueurs de fil de limite.

## 10. TOURNEVIS PLAT À MANCHON

Un tournevis plat à manchon est livré avec le produit à des fins d'installation et de retrait.

### AVERTISSEMENT

Afin de garantir une installation et un fonctionnement sans incident de votre ROBOYAGI, veiller à ce que tout autre ROBOYAGI présent sur des pelouses à proximité soit hors tension jusqu'à ce que ce ROBOYAGI soit correctement installé.

## INSTALLATION DU FIL DE LIMITE

### MÉTHODES D'INSTALLATION DU FIL DE LIMITE

#### UTILISATION DES CHEVILLES

Avec un marteau/mailet, fixer les chevilles au sol de façon à maintenir le fil de limite en place.

#### CONDITIONS DE DISPOSITION DU FIL DE LIMITE

Le fil de limite doit former une boucle autour de la zone de travail du produit. Le produit fonctionnera uniquement dans les limites du périmètre délimité. Seul le fil de limite d'origine, conçu et fourni par le fabricant, doit être utilisé. L'utilisation d'un autre fil de limite pourrait affecter les performances et endommager le produit.

- N'enroulez pas/ne spiralez pas le fil de limite

#### LIMITES DE LA SURFACE DE TRAVAIL

##### OBSTACLES

Le fil de limite doit être placé à 45 cm de l'obstacle qui borde la zone de travail et qui fait au moins 1,5 cm de haut. Ceci empêchera la tondeuse de heurter l'obstacle et permettra de réduire l'usure de son capot. Un périmètre de 30 cm environ autour de l'obstacle fixe ne sera pas tondu.

##### OBSTACLES VÉGÉTAUX

Le fil de limite doit être placé à 45 cm de l'obstacle qui borde la zone de travail et qui fait au moins 1,5 cm de haut. Ceci empêchera la tondeuse de heurter l'obstacle et permettra de réduire l'usure de son capot. Un périmètre de 30 cm environ autour de l'obstacle fixe ne sera pas tondu. Les parterres de fleurs, les arbres, l'herbe et le paillis sont des exemples d'obstacles végétaux.

##### AMÉNAGEMENTS

Le fil de limite doit être placé à 45 cm de l'obstacle qui borde la zone de travail et qui fait au moins 1,5 cm de haut. Ceci empêchera la tondeuse de heurter l'obstacle et permettra de réduire l'usure de son

capot. Un périmètre de 30 cm environ autour de l'obstacle fixe ne sera pas tondu. Les trottoirs, les pavés, les cailloux, les dalles et les terrasses sont des exemples d'aménagement. Le fil de limite doit être placé à au moins 5 centimètres de tout dallage ou des pavage.

**REMARQUE:** La tondeuse ne doit jamais fonctionner sur des graviers, du paillis ou autre matériau similaire qui pourrait endommager les lames.

**REMARQUE:** Une bordure d'au moins 60 cm doit être mise en place si la zone de travail se situe en bordure d'une piscine, de pentes raides ou d'une voie publique. Ceci empêchera la tondeuse de quitter la zone de travail et ce, en toute circonstance.

**REMARQUE:** Établissez la limite loin des postes ou appareils à haute tension. N'établissez pas la limite près d'une source de chaleur ou de feu ni d'un environnement explosif

#### ÉPISSURAGE DES FILS DE LIMITE

Si le fil de limite n'est pas suffisamment long pour la zone de travail et qu'il doit être épissuré, utilisez un coupleur d'origine.

Insérer les deux extrémités de fil dans le raccord. Vérifier que les fils de limite sont complètement insérés dans le raccord. Les deux extrémités des fils de limite doivent être visibles dans la partie transparente, de l'autre côté du raccord. Appuyez sur le bouton situé sur le raccord pour connecter les deux extrémités des fils de limite. Si nécessaire, enfoncez complètement le bouton du raccord à l'aide d'un polygrip.

#### OBSTACLES DÉFINIS

Les obstacles végétaux et les aménagements au sol doivent être protégés en les paramétrant comme des obstacles définis. Le périmètre d'un obstacle défini est soit rectangulaire, soit rond.

Les points d'entrée et de sortie du fil de limite liés à un obstacle défini doivent être distants de moins de 5 mm et ne doivent ni se chevaucher, ni se croiser. Les fils de limite arrivant ou partant d'un obstacle défini doivent être fixés avec le même piquet.

La tondeuse passera par dessus des fils de limite installés en parallèle et séparés par une distance inférieure à 5 mm.

Si la tondeuse doit rentrer au poste de charge et passe à travers un obstacle défini, elle tournera plusieurs fois autour de l'obstacle défini avant de rechercher à nouveau le fil de limite.

#### INSTALLATION ET CONNEXION DU POSTE DE CHARGE

##### INSTALLATION DU POSTE DE CHARGE

- Placer le poste de charge sur un sol nivelé et veiller

à ce qu'aucun objet ni aucune obstruction ne se trouve dans son voisinage immédiat.

- Le poste de charge doit être positionné avec un dégagement suffisant.
- Protégez le poste de charge des systèmes de pulvérisation d'eau.
- Protégez le poste de charge de la lumière du soleil directe.
- Le poste de charge ne doit pas être positionné d'une façon à ne pas déformer son socle.
- Le poste de charge ne doit pas être placé sur un obstacle défini ; ceci a pour effet de limiter le fonctionnement optimal du fil de limite.
- Positionner le poste de charge dans un endroit à proximité d'une prise de courant.
- Montez le poste de charge sur le sol à l'aide des vis fournies pour le poste de charge. Assurez-vous que les vis sont correctement serrées jusqu'à leurs têtes. Si le poste de charge est placé contre un mur, mieux vaut attendre que tous les fils aient été connectés avant de fixer le poste de charge au sol.

#### CONNEXION DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- Si le transformateur est connecté à une prise électrique en extérieur, assurez-vous que la prise est conçue pour un usage en extérieur.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Le câble de transformateur ne doit en aucun cas être raccourci ou allongé.

- Assurez-vous que le câble de transformateur est disposé le long du sol et fixé par des chevilles. Le câble doit reposer à proximité du sol pour ne pas être coupé avant que les racines d'herbe ne l'ai recouvert.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Placer le câble du transformateur de façon à ce que les lames n'entrent jamais en contact avec le câble.

- Le transformateur doit être placé dans une zone ventilée. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- Le transformateur ne doit en aucun cas être monté à une hauteur présentant un risque de submersion sous l'eau. Le transformateur ne doit pas être placé au sol.
- Ne connectez jamais le transformateur à la prise d'alimentation si la prise ou le cordon est endommagé. Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- Connecter le câble d'alimentation du transformateur à une alimentation secteur de 100 - 240 V.

#### CHARGE DE LA TONDEUSE

Dès que le poste de charge est connecté, la tondeuse peut être chargée.

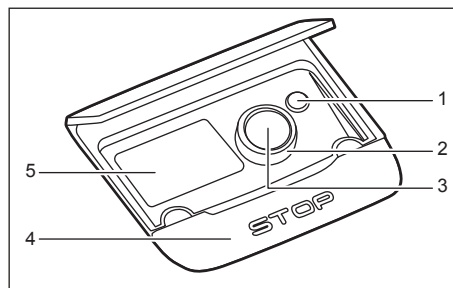
- Activer le contacteur principal situé sous la tondeuse.
- Raccorder la tondeuse au poste de charge.

**REMARQUE:** Le fait de raccorder la tondeuse au poste de charge active le bloc-batterie installé. Toujours effectuer cette opération quand le bloc-batterie est retiré ou remplacé.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

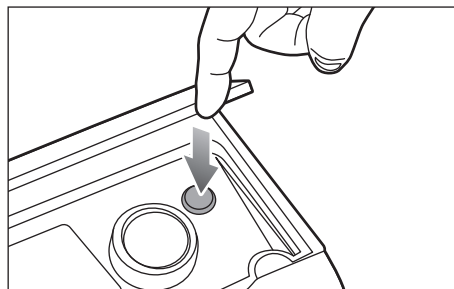
N'utilisez pas le produit tant que l'installation n'est pas terminée.

#### UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE



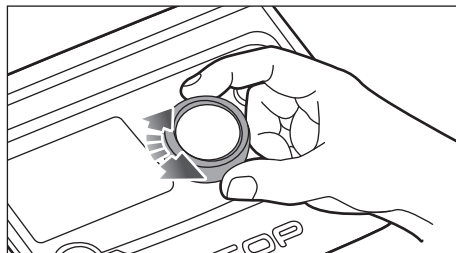
La gestion des paramètres du produit s'effectue via le panneau de commande.

##### 1. Bouton Retour



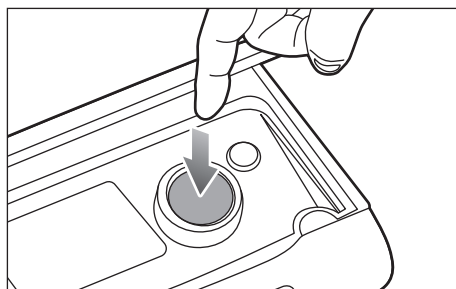
Ce bouton permet de ramener l'utilisateur à un menu précédent.

##### 2. Molette de sélection



Ce bouton permet de naviguer parmi différents éléments à des fins de sélection.

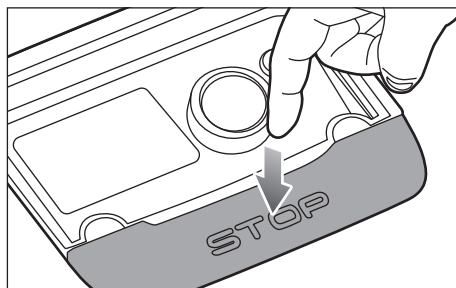
### 3. Bouton de confirmation/Bouton Marche-Arrêt



Ce bouton permet de confirmer la sélection d'un élément en surbrillance. Ce bouton fonctionne également comme un bouton Marche/Arrêt lorsque le contacteur principal est mis sous tension. Appuyer sur ce bouton pour mettre le produit sous tension. Appuyez longuement sur ce bouton pour mettre le produit hors tension.

**REMARQUE:** Ce bouton est désactivé lorsque le contacteur principal est hors tension.

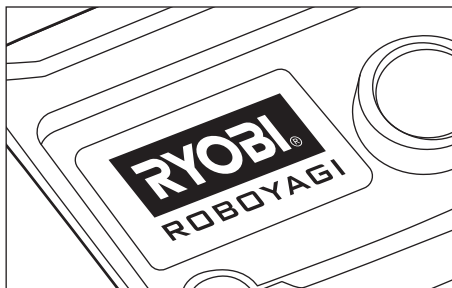
### 4. Bouton d'arrêt



Ce bouton arrête le produit et ouvre le cache du panneau de commande.

**REMARQUE:** Fermez le cache du panneau de commande pour remettre le produit en marche.

### 5. Affichage



L'écran d'affichage indique l'état du produit et les options de menu.

#### CONFIGURATION POUR UNE PREMIÈRE UTILISATION

**REMARQUE:** Assurez-vous que le contacteur principal est activé et que la tondeuse est correctement raccordée.

1. Appuyez longuement sur le bouton de confirmation jusqu'à ce que le logo RYOBI s'affiche.
  2. Avec la molette de sélection, choisissez une langue. Appuyez sur le bouton de confirmation.
  3. Lire les informations et appuyer sur le bouton de confirmation.
  4. Choisissez le premier chiffre de votre code d'identification Appuyez sur le bouton de confirmation. Répéter l'opération pour les autres numéros du code d'identification.
  5. Saisissez à nouveau le code d'identification
- Un écran de confirmation s'affiche si le code d'identification a été correctement configuré. Si le code de configuration ne correspond pas, répéter l'étape 4.
6. Appuyez sur le bouton de confirmation.
  7. Pour configurer le Wifi, sélectionner l'une des options suivantes :

- [Oui]: Configurez la connexion Wifi. Pour les instructions, consulter la section « Configuration du Wifi ».
- [Non]: Configurez ultérieurement la connexion Wifi.

En l'absence de signal Wifi ou si l'option [NO] a été spécifiée, régler manuellement la date et l'heure.

8. Sur l'écran [Date/Time Setup] (Configuration de la date/heure), sélectionner la date.
  - a. Lorsque [dd] est en surbrillance, choisissez le jour. Appuyez sur le bouton de confirmation.
  - b. Lorsque [mm] est en surbrillance, choisissez le mois. Appuyez sur le bouton de confirmation.

- c. Lorsque [yy] est en surbrillance, choisissez l'année. Appuyez sur le bouton de confirmation.
9. Choisissez l'heure
- Lorsque [:-] est en surbrillance, choisissez l'heure. Appuyez sur le bouton de confirmation.
  - Lorsque [:-] est en surbrillance, choisissez les minutes. Appuyez sur le bouton de confirmation.
10. Appuyez sur le bouton de confirmation.
11. Sur l'écran [Setup] (Configurer), appuyer sur le bouton de confirmation.
12. Choisir une hauteur de coupe. Appuyez sur le bouton de confirmation.
13. Appuyez sur le bouton de confirmation.
14. Pour configurer la direction de retour à l'accueil, sélectionner l'une des options suivantes :
- [CW] : La tondeuse reviendra au poste de charge dans le sens horaire.
  - [CCW] : La tondeuse reviendra au poste de charge dans le sens anti-horaire.
15. Appuyez sur le bouton de confirmation.
16. Pour configurer le programme de tonte, sélectionnez l'une des options suivantes :
- [Oui]: Configurer le module de tonte. Pour obtenir des instructions, consulter la section « Configurer un programme ».
  - [Non]: Configurer ultérieurement le programme de tonte.

Si [NO] est sélectionné sur l'écran [Schedule Setup] (Configuration du programme), procéder à un test du périmètre.

17. Lisez les informations affichées sur l'écran [Perimeter Test Run] (Test du périmètre) et sélectionnez l'une des options suivantes :
- [Start test] (Commencer le test) : Lancer le test du périmètre.
  - [Do it later] (Procéder plus tard) : Effectuer le test du périmètre ultérieurement.
18. Lisez le texte d'avertissement, puis appuyez sur le bouton de confirmation pour continuer.
19. Lisez et observez les instructions affichées à l'écran. Appuyez sur le bouton de confirmation pour continuer.
20. Un écran [Perimeter Test Run] (Test du périmètre) s'affiche. Fermez le cache du panneau de commande pour recommencer le test.

**REMARQUE:** Pour arrêter le test du périmètre, appuyez sur le bouton d'arrêt. Suivez les instructions s'affichant sur l'écran du panneau de commande du produit pour continuer le test ou l'annuler.

## APERÇU DE L'ÉCRAN ACL

### TABLEAU DE BORD



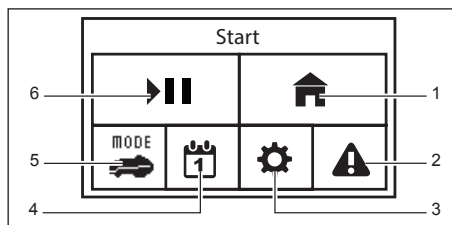
Le tableau de bord contient des informations concernant l'état du produit et les paramètres actuels.

- Spécifie l'opération de coupe du produit.
- Affiche la hauteur de coupe.
- Indique la puissance de la connexion Wifi.
- Affiche la charge de batterie actuelle.
- Affiche la date et l'heure.

## SAISIE DU CODE DE SÉCURITÉ

- Saisissez le code d'identification
- Lorsque [Confirm] (Confirmer) est en surbrillance, appuyer sur le bouton de confirmation.

## MENU



Accédez au menu afin d'effectuer les tâches suivantes :

- Diriger le produit pour qu'il retourne au poste de charge.
- Consulter l'historique d'alerte
- Configurer les paramètres de tonte, les paramètres avancés et le test du périmètre.
- Afficher, ajouter, modifier ou supprimer des programmes de tonte.
- Sélectionner le mode Tondre selon le programme, Manuel ou Coupe-bordure.
- Démarrer ou reprendre la tonte.

## ARRÊT/REMISE EN MARCHÉ DU PRODUIT

- Pour arrêter le produit, appuyer sur le bouton d'arrêt. Le cache du panneau de commande s'ouvre.
- Pour remettre le produit en marche,

sélectionnez [■] dans le menu, puis fermez le cache du panneau de commande.

**REMARQUE:** La tondeuse coupera son alimentation après 5 minutes d'inactivité.

## RETOUR À L'ACCUEIL DU PRODUIT

1. Dans le menu, sélectionner [🏠]. L'écran [Go Home] (Revenir à l'accueil) s'affiche.
2. Depuis l'écran [Go Home] (Revenir à l'accueil), choisissez l'une des options suivantes :
  - [Stay in the dock] (Rester dans le socle) : Laisser le produit connecté au poste de charge. Appuyez sur le bouton de confirmation pour continuer.
  - [Follow schedule] (Suivre le programme) : Poursuivre le programme de tonte spécifié. Appuyez sur le bouton de confirmation, puis fermer le cache du panneau de commande pour continuer.

## SÉLECTION DU MODE DE COUPE

Sous l'écran [Cutting Mode] (Mode de coupe), sélectionnez l'un des modes de coupe suivants :

- [Manual] (Manuel)
- [Programme]
- [Perimeter Trim] (Coupe de bordure)

### MANUEL

Le mode manuel permet de tondre en continu, 24h/24, 7j/7.

1. Choisir l'une des options suivantes :
  - [Continuous] (Continu) La tondeuse fonctionnera en continu jusqu'à ce que l'utilisateur appuie sur le bouton d'arrêt, que la tondeuse passe en mode de défaut ou qu'elle soit mise en pause via l'application. Appuyez sur le bouton de confirmation pour continuer.
  - [Until Schedule] (Jusqu'au programme) : La tondeuse fonctionnera en continu jusqu'à un programme de tonte défini. Appuyez sur le bouton de confirmation pour continuer.
2. Démarrer le produit. Fermer le cache du panneau de commande pour continuer. Le produit commence à couper l'herbe selon un schéma aléatoire.

### PROGRAMME

Le mode Tondre selon le programme permet de tondre en observant un programme de tonte défini. Dans ce mode, deux options sont proposées : tonte programmée et coupe programmée.

1. Choisir l'une des options suivantes :
  - [Coupe programmée] : L'utilisateur peut configurer jusqu'à 3 programmes de tonte par jour. Les programmes de tonte peuvent être

sélectionnés depuis le panneau de commande ou via l'application.

- [Tonte programmée] : Active ou désactive l'option de coupe sur une base journalière.
- [Oui]: Confirmer pour sélectionner le mode de programmation.
- [Non]: Revenir pour sélectionner le mode manuel ou le mode de périmètre.

**REMARQUE:** Si la coupe est activée en même temps qu'une tonte programmée, la coupe sera effectuée au début d'une tonte programmée. **La tonte programmée sera effectuée après la coupe programmée.**

**REMARQUE: Si la coupe est activée pour une journée et qu'aucune tonte n'est programmée, la coupe sera activée à 10h00 ce jour-là.** La durée de la coupe sans tonte programmée active ne peut être configurée.

2. Démarrer le produit. Fermer le cache du panneau de commande pour continuer. Le produit commence à tondre l'herbe en observant un programme de tonte défini.

### COUPE DE BORDURE

La fonction coupe de bordure procède à une coupe à proximité des fils de limite avec la lame et le coupe-bordure en marche. Il s'agit d'une action sur demande (non automatique). Une fois la bordure coupée, la tondeuse reviendra au poste de charge ou passera en mode de tonte défini.

1. Choisir l'une des options suivantes :
  - [Oui]: Confirmer le mode de coupe de bordure.
  - [Non]: Sélectionnez un autre mode.

**REMARQUE: En cas de définition et d'activité du programme de tonte après la coupe du périmètre, la tondeuse continuera à fonctionner comme prévu.** Si le mode de tonte était configuré en mode manuel après la coupe de la bordure, la tondeuse recommence à fonctionner une fois que l'utilisateur appuie sur le bouton de confirmation.

2. Démarrer le produit. Fermer le cache du panneau de commande pour continuer. Le produit commence à couper l'herbe au sein du périmètre indiqué.

### CONFIGURATION D'UNE PROGRAMMATION

Avec le programme, spécifier le jour et l'heure de tonte souhaités.

1. Spécifier le jour, puis appuyer sur le bouton de confirmation.
2. Choisissez l'heure
  - a. Marquez l'heure de début.
  - b. Appuyez sur le bouton de confirmation pour définir l'heure de début.
  - c. Marquez l'heure de fin.



- d. Appuyez sur le bouton de confirmation pour définir l'heure de fin.
- e. Lorsque [Save and Continue] (Enregistrer et continuer) est en surbrillance, appuyez sur le bouton de confirmation pour continuer.

**REMARQUE:** Mettez [Copy] (Copier) en surbrillance pour appliquer le même programme aux autres jours. Mettez en surbrillance le jour qui aura le même programme. Répétez cette étape pour appliquer le même programme aux autres jours.


3. Sur l'écran de programme quotidien, finalisez les paramètres.
  - [Edit] (Modifier) : Modifiez le programme affiché.
  - [ON], [OFF] (Marche, Arrêt) : Activez ou désactivez l'action de coupe.

Lorsque [Confirm] (Confirmer) est en surbrillance, appuyez sur le bouton de confirmation pour enregistrer le programme.

4. Un aperçu du programme s'affiche. Appuyez sur le bouton de confirmation pour enregistrer les paramètres.

**REMARQUE:** Une barre supérieure indique une action de coupe selon un programme particulier.

## CONFIGURATION DU PRODUIT

Sélectionner  pour configurer les paramètres suivants :

- Paramètres de tonte
- Paramètres avancés
- Test du périmètre

## PARAMÈTRES DE TONTE

1. Dans l'écran [Settings] (Paramètres), sélectionnez [Mowing Parameters] (Paramètres de tonte). Une liste des paramètres de tonte s'affiche.
2. Mettre à jour les paramètres de tonte suivants :
  - [Cut Height] (Hauteur de coupe) : Spécifie la distance entre la lame rotative et la surface nivelée du sol. La hauteur de coupe est réglée entre H1 (20 mm) et H9 (60 mm) par incréments de 5 mm.
  - [Docking Direction] (Direction du retour à l'accueil) Spécifie la direction de la tondeuse lors d'un retour en direction du poste de charge.
  - [Back Up Distance] (Distance de recul) : Définit la distance de recul de la tondeuse suite au heurt d'un obstacle. Une fois la distance de recul maximale atteinte, la tondeuse tournera à un angle de sortie défini.
  - [Exit Angle Range] (Plage d'angle de sortie) : Définit l'angle de rotation maximal avant que la tondeuse commence à se déplacer vers l'avant.

3. Appuyez sur le bouton Retour pour revenir au menu [Mowing Parameters] (Paramètres de tonte).

## PARAMÈTRES AVANCÉS

1. Dans l'écran [Settings] (Paramètres), sélectionnez [Mowing Parameters] (Paramètres avancés). Une liste des paramètres du système s'affiche.
  - [Security PIN] (Code d'identification) : Permet à l'utilisateur de changer le code d'identification pré-défini.
  - [Language] (Langue) : Permet à l'utilisateur de changer la langue pré-définie.
  - [Perimeter Trimmer] (Coupe-bordure) : Permet d'activer ou de désactiver l'option coupe-bordure. Ce paramètre doit être activé si l'utilisateur veut utiliser le découpe-bordure installé.
  - [Wi-Fi] (Wifi) : Permet à l'utilisateur de reconfigurer le réglage Wifi prédéfini.
  - [Date/Time] (Date/Heure) : Permet à l'utilisateur de modifier le réglage de la date et de l'heure.
  - [Product info.] (Infos produit) : Permet à l'utilisateur d'afficher les informations spécifiques au produit.
  - [Réinitialisation aux paramètres d'usine] : Permet à l'utilisateur d'effectuer une réinitialisation usine. Après une réinitialisation usine, l'utilisateur doit effectuer la procédure de configuration pour un premier usage, sans paramétrage du code d'identification.
2. Appuyez sur le bouton Retour pour revenir au menu [Advanced Settings] (Paramètres avancés).

## MODIFICATION DU CODE DE SÉCURITÉ

1. Dans l'écran [Advanced Settings] (Paramètres avancés), sélectionnez [Security PIN] (Code d'identification).
2. Appuyez sur le bouton de confirmation pour continuer.
3. Saisissez votre code d'identification actuel. Appuyez sur le bouton de confirmation. Répétez l'opération pour les autres numéros du code d'identification.
4. Saisissez votre nouveau code d'identification. Appuyez sur le bouton de confirmation. Répétez l'opération pour les autres numéros du code d'identification.
5. Saisissez à nouveau votre nouveau code d'identification. Appuyez sur le bouton de confirmation. Répétez l'opération pour les autres numéros du code d'identification.
6. Un écran de confirmation s'affiche si le code d'identification a été correctement configuré.
7. Appuyez sur le bouton de confirmation pour revenir au menu [Settings] (Paramètres).

EN
SV
DA
NO
FI
DE
<b>FR</b>
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK





## CONFIGURATION DU WIFI

1. Sur l'écran [Wi-Fi Setup] (Configuration du Wifi), sélectionnez [YES] (Oui).
2. Appuyez sur le bouton de confirmation pour continuer.
3. Sélectionner l'une des options suivantes :
  - [Setup via the app] (Configuration via l'application) : Configurez la connexion Wifi à l'aide de l'application.
  - [Setup Wi-Fi here] (Configurer le Wifi ici) : Configurez la connexion Wifi à l'aide du panneau de commande.
4. Si la connexion Wifi est configurée au moyen du panneau de commande, sélectionner [Auto Scan] (Recherche automatique) ou [Manual setup] (Configuration manuelle).
  - [Auto scan] (Recherche automatique) Recherche automatiquement les connexions Wifi disponibles.
  - [Manual setup] (Configuration manuelle) : Saisissez les détails de la connexion Wifi.

### Configuration Wifi : Auto Scan (Configuration Wifi : Recherche automatique)

Le produit recherche automatiquement les réseaux Wifi disponibles.

Une fois que des connexions sont détectées, la liste des réseaux Wifi disponibles s'affiche.

Pour sélectionner un réseau Wifi :

1. Sélectionner le réseau Wifi auquel se connecter.
2. Saisir le mot de passe.
3. Appuyer sur le bouton de confirmation pour se connecter au réseau Wifi. Si la connexion s'effectue, un écran de confirmation s'affiche.
4. Appuyer sur le bouton de confirmation pour revenir au menu.

### Configuration Wifi : Configuration du manuel

L'écran de configuration manuelle du Wifi s'affiche.

Pour configurer manuellement le Wifi :

1. Saisir le nom du réseau.
2. Spécifier le niveau de sécurité.
3. Saisir le mot de passe.
4. Appuyer sur le bouton de confirmation pour se connecter au réseau Wifi. Le produit essaye de se connecter au réseau sélectionné.
5. Si la connexion s'effectue, un écran de confirmation s'affiche. Appuyer sur le bouton de confirmation pour revenir au menu.

## CONFIGURATION DE LA DATE/HEURE

1. Sur l'écran [Date/Time Setup] (Configuration de la date/heure), sélectionner la date.

- a. Lorsque [dd] est en surbrillance, choisissez le jour. Appuyez sur le bouton de confirmation.
  - b. Lorsque [mm] est en surbrillance, choisissez le mois. Appuyez sur le bouton de confirmation.
  - c. Lorsque [yy] est en surbrillance, choisissez l'année. Appuyez sur le bouton de confirmation.
2. Choisissez l'heure
    - a. Lorsque [--] est en surbrillance, choisissez l'heure. Appuyez sur le bouton de confirmation.
    - b. Lorsque [--] est en surbrillance, choisissez les minutes. Appuyez sur le bouton de confirmation.
  3. Appuyez sur le bouton de confirmation.

## CONFIGURATIONS DE PELOUSE

### CONFIGURATION DE PELOUSE A

- La configuration de pelouse A suit une configuration de pelouse standard. La pelouse comprend un obstacle délimité.
- Veiller à ce qu'au moins 1 m de fil dépasse à 90° devant le poste de charge.
- L'écart entre un obstacle et le périmètre doit être d'au moins 90 cm.
- Placer le fil à 45 cm de la ligne de périmètre.
- Effectuer un test de périmètre et ajuster au besoin.

### CONFIGURATION DE PELOUSE B

- La configuration de pelouse B suit une configuration de pelouse standard, avec des obstacles définis.
- La pelouse est de la même taille que la configuration de pelouse A, mais, en raison des obstacles, elle utilise 50% de fil en plus.
- Veiller à ce qu'au moins 1 m de fil dépasse à 90° devant le poste de charge.
- Un écart de moins de 5 cm doit être présent entre chaque fil parallèle en provenance et en partance de chaque obstacle.
- L'écart entre un obstacle et le périmètre doit être d'au moins 90 cm.
- L'écart entre chaque obstacle doit être d'au moins 90 cm.
- Placer le fil à 45 cm des obstacles.
- Placer le fil à 45 cm de la ligne de périmètre.
- Effectuer un test de périmètre et ajuster au besoin.

### CONFIGURATION DE PELOUSE C

- La configuration de pelouse C suit une configuration de pelouse en L, avec des obstacles définis.
- Veiller à ce qu'au moins 1 m de fil dépasse à 90° devant le poste de charge.
- Un écart de moins de 5 cm doit être présent entre chaque fil parallèle en provenance et en partance







de chaque obstacle.

- L'écart entre un obstacle et le périmètre doit être d'au moins 90 cm.
- L'écart entre chaque obstacle doit être d'au moins 90 cm.
- Placer le fil à 45 cm des obstacles.
- Placer le fil à 45 cm de la ligne de périmètre.
- Effectuer un test de périmètre et ajuster au besoin.

#### CONFIGURATION DE PELOUSE D

- La configuration de pelouse D suit une configuration de pelouse en U, avec un obstacle défini.
- Les deux côtés de la pelouse sont reliés par un passage étroit.
- Ce passage étroit doit avoir une largeur minimale de 90 cm.
- Veiller à ce qu'au moins 1 m de fil dépasse à 90° devant le poste de charge.
- Placer le fil à 45 cm de la ligne de périmètre.
- Effectuer un test de périmètre et ajuster au besoin.

#### CONFIGURATION DE PELOUSE E

- La configuration de pelouse E correspond à une pelouse de taille irrégulière, avec un passage étroit entre différentes parties.
- The lawn has obstacles but has an open perimeter (no obstacles around edges).
- Veiller à ce qu'au moins 1 m de fil dépasse à 90° devant le poste de charge.
- Un écart de moins de 5 cm doit être présent entre chaque fil parallèle en provenance et en partance de chaque obstacle.
- L'écart entre un obstacle et le périmètre doit être d'au moins 90 cm.
- L'écart entre chaque obstacle doit être d'au moins 90 cm.
- Placer le fil à 45 cm des obstacles.
- Lay the wire 45 cm away from the house.
- Lay the wire 5 cm away from open perimeter, or any level paving stones around the house.
- Effectuer un test de périmètre et ajuster au besoin.

#### CONFIGURATION DE PELOUSE F

- La configuration de pelouse F est constituée de différentes sections de pelouse reliées par un passage étroit.
- Les deux pelouses ne contiennent aucun obstacle.
- Ce passage étroit doit avoir une largeur minimale de 90 cm.
- Veiller à ce qu'au moins 1 m de fil dépasse à 90° devant le poste de charge.

- Placer le fil à 45 cm des obstacles.
- Placer le fil à 45 cm de la ligne de périmètre.
- Effectuer un test de périmètre et ajuster au besoin.

#### CONFIGURATION DE PELOUSE G

- La configuration de pelouse G est constituée de deux pelouses (Pelouse A et Pelouse B).
- Les pelouses sont séparées, avec un obstacle entre elles, mais avec la pelouse A reliée à la pelouse B par des fils parallèles. Les fils parallèles ne doivent pas être installés à plus de 5 cm de distance.
- Veiller à ce qu'au moins 1 m de fil dépasse à 90° devant le poste de charge.
- Placer le fil à 45 cm des obstacles.
- Placer le fil à 45 cm de la ligne de périmètre.
- Les fils parallèles doivent être placés à un endroit sûr et sans élément perturbateur.
- La station d'accueil se trouve sur la pelouse A. Pour tondre la pelouse B, la tondeuse-robot est transportée de la pelouse A à la pelouse B. Sur la pelouse B, faire fonctionner la tondeuse-robot en mode manuel pour la durée nécessaire à la réalisation de la tâche. Une fois la pelouse B tondue, la tondeuse-robot est ramenée manuellement à la Pelouse A. Sur la pelouse A, placer la tondeuse-robot sur la station d'accueil pour la recharger. Pour continuer avec la Pelouse A, il est possible de définir la tondeuse-robot en mode Programme.
- Effectuer un test de périmètre et ajuster au besoin.

#### CONFIGURATION DE PELOUSE H

- La configuration de pelouse H est constituée de deux pelouses (Pelouse A et Pelouse B).
- Les pelouses sont séparées, avec une habitation entre elles mais sans aucun passage pour les fils permettant de relier la pelouse A et la pelouse B.
- La tondeuse-robot est incapable de se déplacer entre les pelouses de manière autonome et le fil de limite ne peut pas couvrir les deux pelouses à l'aide de la même boucle.
- La tonte de chaque jardin nécessite le déplacement du poste de charge ou l'achat d'un deuxième poste de charge et l'installation d'une nouvelle boucle de fil.
- Veiller à ce qu'au moins 1 m de fil dépasse à 90° devant le poste de charge.
- Effectuer un test de périmètre et ajuster au besoin.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
<b>FR</b>
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



## GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La tondeuse cale ou tombe en panne.	La tondeuse peut être endommagée.	Appuyer sur le bouton d'arrêt et désactiver le coupe-circuit principal. Dévisser le capot de la batterie, puis retirer le bloc-batterie. Confier l'entretien du produit à un centre d'entretien agréé.
Aucune alimentation au niveau du poste de charge.	Le poste de charge et le transformateur ne sont pas raccordés correctement.	S'assurer que le poste de charge et le transformateur sont correctement raccordés à l'alimentation.
	Le poste de charge pourrait être endommagé.	Débrancher le transformateur de l'alimentation. Confier l'entretien du produit à un centre d'entretien agréé.
Erreur de connexion de la tondeuse	La tondeuse n'est pas raccordée au poste de charge lors du processus de configuration initiale.	S'assurer que la tondeuse est correctement raccordée au poste de charge lors du processus de configuration initiale.
Erreur de périmètre	La boucle du fil de périmètre n'est pas fermée.	Vérifier les connexions de câblage de limite et s'assurer que la boucle de fil du périmètre est fermée.
Erreur du code d'identification	Décalage au niveau du code d'identification lors du processus de configuration initial.	Veillez à ce que le code d'identification correct soit saisi à nouveau sur l'écran de code de sécurité lors du processus de configuration initial.
	Décalage au niveau du code d'identification.	Veillez à ce que le code d'identification correct soit saisi sur l'écran du code de sécurité.
Pas de réseau Wifi	Absence de réseau Wifi ou signal Wifi faible dans la zone de travail.	Assurez-vous qu'un réseau Wifi est disponible dans la zone de travail lors du processus de configuration initial.
	Le module Wifi de la tondeuse pourrait-être endommagé.	Confier l'entretien du produit à un centre d'entretien agréé.
Erreur de connexion Wifi	Des paramètres de réseau et un mot de passe incorrects sont saisis lors de la configuration du Wifi.	S'assurer que les paramètres de réseau et le mot de passe corrects sont saisis lors de la configuration du Wifi.
La tondeuse se trouve à l'intérieur du périmètre, mais une erreur indique qu'elle se trouve à l'extérieur du fil de limite. La tondeuse est impossible à démarrer.	Connexion incorrecte du fil de limite.	Retirer le port de charge et intervertir les connexions de fil de limite sur le socle de charge. Ré-assembler le port de charge.
Autres icônes ou messages d'erreur	Défaillances mécaniques possibles	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appuyer sur le bouton d'arrêt.</li> <li>2. Mettre la tondeuse hors tension à l'aide du contacteur principal.</li> <li>3. Redémarrer la tondeuse pour reprendre un fonctionnement normal.</li> </ol> <p><b>Remarque:</b> Si le redémarrage de la tondeuse ne résout pas le problème, la confier à un centre d'entretien agréé pour entretien.</p>

# CONTENIDO

Uso previsto	115
Advertencias de seguridad	115
Retirada del pack de la batería y preparación para el reciclaje	115
Advertencias de seguridad de la batería adicional	116
Transporte de baterías de litio	116
Advertencias de seguridad de la estación de carga	116
Avisos de seguridad del cortacésped	116
Características del producto	117
Sensores de impacto	117
Sensores de elevación	117
Sensores de área	117
Sensor de inclinación	117
Sensor de detección de carga	117
Alarma	117
Ajuste automático de la altura	117
Aplicación ROBOYAGI	117
Símbolos en el producto	118
Símbolos en este manual	118
Riesgos residuales	118
Mantenimiento	118
Eliminación de una obstrucción	119
Realización de las comprobaciones de instalación	119
Componentes principales	119
Accesorios	119
Instalación del cable de límite	120
Métodos de instalación del cable de límite	120
Condiciones de colocación del cable de límite	120
Límites del área de trabajo	120
Empalme de los cables de límite	120
Obstáculos definidos	120
Instalación y conexión de la estación de carga	121
Instalación de la estación de carga	121
Conexión de la alimentación eléctrica	121
Carga del cortacésped	121
Uso del panel de control	121
Preparación para el primer uso del producto	122
Descripción general de la pantalla LCD	123
Panel de mandos	123
Introducción del PIN de seguridad	123
Menú	124
Parada/reanudación del funcionamiento del producto	124
Acoplamiento del producto en la estación de carga	124
Selección de un modo de corte	124
Manual	124
Programación	124

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
<b>ES</b>
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Recorte perimetral	125
Configuración de una programación	125
Configuración del producto	125
Parámetros de funcionamiento del cortacésped	125
Ajustes avanzados	125
Distribuciones del césped	126
Distribución de césped A	126
Distribución de césped B	127
Distribución de césped C	127
Distribución de césped D	127
Distribución de césped E	127
Distribución de césped F	127
Distribución de césped G	128
Distribución de césped H	128
Resolución de problemas	129
Problema	129
Causa posible	129
Solución	129

ESPAÑOL

Número de serie / UID:
CÓDIGO PIN
Nombre de usuario:
Contraseña:

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido aspectos primordiales a la hora de diseñar este cortacésped robótico.

### USO PREVISTO

El cortacésped robótico se debe utilizar exclusivamente en el exterior.

Este producto está diseñado para el corte doméstico de césped.

La cuchilla de corte debe girar aproximadamente en paralelo al suelo, en un área de trabajo abierta y nivelada.

El aparato nunca se debe operar sin que las ruedas estén apoyadas en el suelo. No debe tirar de él ni subirse en él. No debe usarse para cortar otra cosa que no sea césped o hierba doméstica.

No la use para ninguna otra finalidad.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

#### ⚠ ADVERTENCIA

Al utilizar el producto, deben seguirse las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los que le rodean, lea estas instrucciones antes de utilizar el producto. Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Use el producto solo con las baterías especificadas en este manual. Al usar la máquina con la batería, debe seguir siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, fugas de la batería y lesiones personales.

- El producto puede amputar manos y pies, además de arrojar objetos. El no cumplir con todas las instrucciones de seguridad podrá causar lesiones serias o la muerte.
- Familiarícese con los controles y el uso adecuado del producto.
- Nunca permita que los niños o las personas con discapacidad física, sensorial o mental, o que no estén familiarizadas con estas instrucciones, operen, limpien ni realicen el mantenimiento del aparato. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario. Los niños deben estar adecuadamente supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Mantenga a todos los espectadores, especialmente a los niños y las mascotas, por lo menos a 15 metros de la zona de trabajo.
- Los objetos golpeados por la cuchilla del cortacésped pueden causar lesiones severas a

las personas. Inspeccione cuidadosamente el área donde va a utilizarse la herramienta y retire todas las rocas, palos, metales, alambres, huesos, juguetes u otros objetos extraños. Recuerde que el cordón o el cable se pueden quedar atrapados con las cuchillas.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Las cuchillas que entren en contacto con un cable con corriente pueden hacer que las piezas metálicas del producto conduzcan esa corriente y provocar una descarga eléctrica.

- No utilice el aparato cuando haya riesgo de relámpago.
- Tenga presente que el operario o usuario es responsable de los accidentes o riesgos que le puedan ocurrir a otras personas o a su propiedad.
- Mantenga a los niños lejos del área de corte y bajo la observación de un adulto responsable aparte del operario. Esté alerta y apague el producto si algún niño accede a la zona de trabajo.
- Lea, comprenda y siga en todo momento las instrucciones de seguridad incluidas con el producto. Si no lo hace, podría provocar una descarga eléctrica, un incendio u otras situaciones peligrosas. Guarde todas las instrucciones juntas en un lugar seguro para realizar futuras consultas.
- No utilice el producto en un entorno polvoriento o con niebla, ni tampoco si hay una tormenta.

### RETIRADA DEL PACK DE LA BATERÍA Y PREPARACIÓN PARA EL RECICLAJE

- Utilice sólo la batería diseñada específicamente para la máquina. El uso de cualquier otra batería puede resultar en un riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra. Cortocircuitar los terminales de la batería puede provocar chispas, quemaduras, incendios y explosiones.
- No coloque los productos de batería o las pilas cerca del fuego o fuentes de calor.
- No queme la batería.
- No abra ni perforo la batería. El electrolito liberado es corrosivo, puede provocar daños en los ojos o la piel, y puede ser tóxico si se ingiere.
- Proteja la batería contra la humedad y el agua. No cargue el producto en un lugar húmedo o mojado para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- En caso de daños y uso inadecuado de la batería,

podría emitirse vapor. Respire aire fresco y acuda a un médico en caso de dolencias. El vapor puede irritar el sistema respiratorio.

- En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica adicional. Las fugas de la batería pueden provocar irritación o quemaduras.

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

##### ⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

#### TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entran en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA ESTACIÓN DE CARGA

- Los enchufes deben ser adecuados para la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- El suministro eléctrico debería efectuarse mediante un dispositivo de corriente residual (RDC) con una corriente activa no superior a 30 mA.
- Antes de utilizarla, compruebe que los cables de suministro y de extensión no estén dañados o gastados. Si el cable resulta dañado durante el uso, desconecte el cable de la fuente de alimentación de inmediato. No toque el cable antes de desconectar

la corriente. No utilice la máquina si el cable está dañado o gastado.

- Si necesita utilizar una extensión, compruebe que es adecuada en uso en el exterior y que tiene una capacidad de corriente suficiente para alimentar el aparato. Antes de cada uso compruebe que el cable de prolongación no está dañado. Desenróllelo siempre, ya que los cables enrollados se pueden sobrecalentar. Esto aumenta el riesgo de explosión y posibles lesiones. Los alargadores no deben repararse, deben sustituirse por otros que sean equivalentes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación quede colocado de forma que no pueda sufrir daños provocados por las cuchillas, que no se pueda pisar, que no provoque tropezos y que no esté sometido a daños o tensión.
- No tire del cable de alimentación para desconectarlo del suministro eléctrico.
- Mantenga el cable eléctrico lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
- Asegúrese de que el voltaje es adecuado para su producto. Una etiqueta de valores nominales colocada en el producto indica la tensión del producto. No conecte nunca el producto a una tensión de CA diferente a la tensión indicada en la etiqueta de valores nominales.

#### AVISOS DE SEGURIDAD DEL CORTACÉSPED

- Lleve a cabo inspecciones visuales semanalmente para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto del dispositivo de corte no estén desgastados ni dañados.
- Reemplace las hojas y tornillos desgastados o dañados en grupos para preservar el equilibrio.
- Este aparato está provisto de una cuchilla afilada. Tenga cuidado y use guantes pesadas al encajar, substituir, limpiar o comprobar el tornillo de seguridad.
- Lleve el aparato a un centro de servicios autorizado para substituir las etiquetas dañadas o ilegibles.
- Sustituya las partes gastadas o dañadas antes de poner el aparato en funcionamiento.
- No ponga nunca el producto en funcionamiento si hay manos o pies cerca del receptáculo del sistema de corte.
- No utilice el producto si el interruptor principal no enciende o apaga el producto.
- No intente nunca bloquear el interruptor principal en la posición de encendido; esta acción es extremadamente peligrosa.
- No haga funcionar el aparato con cubiertas o protecciones defectuosas, o sin dispositivos de seguridad en su lugar.
- No utilice nunca el producto si la tapa del

compartimento de la batería no está bien colocada en su posición.

- Encienda el producto cuidadosamente, conforme a las instrucciones, y no acerque las manos ni los pies a las cuchillas. No coloque las manos o los pies cerca o debajo de las piezas giratorias.
- Nunca levante ni transporte el aparato con el motor en marcha.
- Desactive el interruptor principal y retire la batería. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido por completo:
  - antes de eliminar cualquier obstáculo o retirar un atasco
  - antes de inspeccionar, limpiar o trabajar con el producto
  - después de alcanzar un objeto extraño, inspeccione el aparato para comprobar si se han producido daños y realizar reparaciones, en caso necesario, antes de reiniciar y utilizar la máquina.
- si el producto empieza a vibrar de forma anormal (comprobar inmediatamente)
  - Cuando realice una inspección de daños, en particular en las cuchillas.
  - cambie o repare las piezas dañadas
  - revise y apriete las piezas sueltas
- No utilice el producto al mismo tiempo que los sistemas de aspiración.
- No utilice el producto cuando esté nevando.

### **⚠ ADVERTENCIA**

No toque nunca los terminales expuestos.

### **CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO**

El cortacésped cuenta con varios sensores que protegen tanto el propio cortacésped como al usuario. El cortacésped cuenta con sensores de impacto, sensores de elevación, sensores de área, un sensor de inclinación y un sensor de estación de cargas como funciones de seguridad integradas. El cortacésped cuenta también con una alarma integrada que alerta al usuario en el momento en que el cortacésped se encuentra en un estado de fallo y requiere la introducción del PIN de seguridad.

La función de ajuste automático de la altura del cortacésped permite al usuario ajustar de forma automática la altura de corte entre 20 y 60 mm.

### **SENSORES DE IMPACTO**

Los sensores de impacto detectan cualquier impacto del cortacésped contra un obstáculo. Cuando los sensores se activan, el cortacésped se detiene, retrocede y

reinicia la marcha en una dirección diferente.

### **SENSORES DE ELEVACIÓN**

Los sensores de elevación detectan una elevación del cortacésped en relación con el suelo durante su funcionamiento. Cuando los sensores están activados, la cuchilla se detiene inmediatamente y las ruedas vibran durante 3 segundos.

### **SENSORES DE ÁREA**

Los sensores de área mantienen el cortacésped dentro de los límites definidos al detectar la proximidad del cortacésped con el cable.

### **SENSOR DE INCLINACIÓN**

El sensor de inclinación detecta cualquier inclinación del cortacésped en relación con el plano horizontal. Cuando la inclinación del cortacésped alcanza los 25°, el sensor se activa, deteniendo las ruedas y la cuchilla.

### **SENSOR DE DETECCIÓN DE CARGA**

El sensor de detección de carga se activa cuando el cortacésped se acopla a la estación de carga.

### **ALARMA**

La alarma integrada se activa cuando el cortacésped se encuentra en un estado de fallo y requiere la introducción del PIN de seguridad. La alarma también se activa cuando no se introduce el PIN de seguridad en el tiempo requerido después de pulsar el botón de parada o si el cortacésped se levanta del suelo.

### **AJUSTE AUTOMÁTICO DE LA ALTURA**

El ajuste automático de la altura establece la distancia entre el disco de la cuchilla y la superficie del suelo nivelada. El ajuste de la altura de corte va de H1 (20 mm) a H9 (60 mm) en incrementos de 5 mm. Esta función se puede controlar a través del panel de control o de la aplicación ROBOYAGI.

### **APLICACIÓN ROBOYAGI**

Véase la página 426.

El cortacésped cuenta con conectividad Wi-Fi que permite su supervisión y control a través de la aplicación ROBOYAGI, instalada en un iPhone o en un teléfono Android.

La aplicación ROBOYAGI es una aplicación de software gratuita que se puede descargar desde la App Store (IOS) y desde Google Play (Android). Consulte las notas de la versión para conocer su compatibilidad con los diferentes dispositivos. La aplicación ROBOYAGI es fácil de descargar, instalar, configurar y usar. Una interfaz de uso sencillo proporciona funciones que permiten la supervisión y control del cortacésped.

## SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Lea y comprenda todas las instrucciones antes de manipular el producto, respete las advertencias y las instrucciones de seguridad.



Active el dispositivo de deshabilitación antes de realizar cualquier trabajo en el producto o antes de elevarlo.

Tenga cuidado con las cuchillas afiladas. Las cuchillas siguen girando después de apagar el motor.



Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a todos los espectadores, especialmente a los niños y las mascotas, por lo menos a 15 metros de la zona de trabajo.



Detenga el producto antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento. Está prohibido subirse encima del producto.



SMPS (Unidad de alimentación con modo de conmutación)



SMPS con transformador de aislamiento de seguridad a prueba de cortocircuitos



Equipamiento de Clase II



Fusible de acción retardada 3,15A



Protección eléctrica de clase III



Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

## SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL



Las piezas o accesorios se venden por separado



Nota



Advertencia

## RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Pueden surgir los siguientes riesgos durante el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- daño producido por contacto con las cuchillas
- Lesiones producidas por objetos lanzados

## MANTENIMIENTO

### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

### ⚠ ADVERTENCIA

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para cualquier operación de servicio o reparación del producto, solicite su realización únicamente a un centro de servicio autorizado. Utilice solo recambios originales del fabricante para las operaciones de mantenimiento.

- Desactive el interruptor principal y retire la batería. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido completamente antes de cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.
- Usted puede realizar los ajustes y reparaciones



descritos en este manual del usuario. Para cualquier otra reparación del producto, solicite su realización únicamente a un centro de servicio autorizado.

- Por seguridad, reemplace las piezas desgastadas o dañadas.
- Limpie el producto una vez a la semana con un paño suave y seco. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Compruebe semanalmente si el apriete de los tornillos del disco de cuchillas, las tuercas de las cuchillas y los tornillos de las cuchillas es el correcto. Compruebe mensualmente el resto de tuercas, pernos y tornillos para verificar si están bien apretados y asegurarse de que el producto se pueda utilizar de forma segura.
- Tenga cuidado durante el ajuste de la máquina para evitar que sus dedos queden atrapados entre las cuchillas móviles y las partes fijas de la máquina.
- Al realizar el mantenimiento de las cuchillas, recuerde que aunque la fuente de alimentación esté desactivada, las cuchillas se pueden mover.
- Este aparato está provisto de una cuchilla afilada. Tenga cuidado y use guantes pesados al encajar, substituir, limpiar o comprobar el tornillo de seguridad.
- Reemplace las hojas y tornillos desgastados o dañados en grupos para preservar el equilibrio.
- Los pernos de la cuchilla tienen que estar correctamente apretados.
- Mantenga las cuchillas afiladas y limpias para evitar una pérdida de control.
- En invierno, retire el puerto de carga y, a continuación, instale la tapa de invierno. Véase la página 432. "Extracción del puerto de carga durante el invierno."

#### ELIMINACIÓN DE UNA OBSTRUCCIÓN

- Desactive el interruptor principal y retire la batería. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido por completo.
- Use siempre guantes de protección para trabajo pesado en la comprobación y limpieza de una obstrucción.
- Las cuchillas están afiladas y la obstrucción también podría ser un objeto afilado.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Tenga mucho cuidado al levantar o inclinar la máquina cuando realice operaciones de mantenimiento, limpieza, almacenamiento o transporte. La cuchilla está afilada. Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cuchilla cuando esta se encuentre expuesta.

## REALIZACIÓN DE LAS COMPROBACIONES DE INSTALACIÓN

Véase la página 402 - 403.

### COMPONENTES PRINCIPALES

#### 1. CORTACÉSPED

El producto corta el césped de forma automático dentro del perímetro establecido por el cable de límite.

#### 2. BATERÍA

La alimentación del producto procede de una batería de 36 V.

#### 3. ESTACIÓN DE CARGA

El producto recarga su batería en la estación de carga. El producto regresa a la estación de carga tras finalizar el corte del césped o cuando la batería necesita una recarga.

Las dos partes de la estación de carga son el puerto de carga y la base de carga. El puerto de carga se conecta a la toma de conexión de carga del producto cuando el producto se encuentra acoplado. La estación de carga emite la señal que permite que el cortacésped localice la estación de carga.

La estación de carga se debe colocar sobre un suelo nivelado, protegida de los sistemas de aspersión, la nieve y la luz directa del sol.

#### 4. TRANSFORMADOR

El transformador es un adaptador de corriente eléctrica de 42 V, 3 A CC. Se conecta entre la estación de carga y una fuente de alimentación de 220-240 V.

El transformador se debe colocar cerca de la estación de carga, protegido de los sistemas de aspersión, la lluvia, la nieve y la luz directa del sol.

#### 5. CABLE DE LÍMITE

El cable de límite se coloca en forma de circuito alrededor del área de trabajo del cortacésped. El cable de límite también se coloca alrededor de los bordes del césped, adornos, plantas y otros obstáculos que el cortacésped debe evitar durante su funcionamiento.

### ACCESORIOS

#### 6. TORNILLOS DE LA ESTACIÓN DE CARGA

Los tornillos de la estación de carga fijan la estación de carga en su posición.

#### 7. ESTACAS

Las estacas se utilizan para fijar el cable de límite en su posición.



## 8. CONECTORES DE CABLE

Los conectores de cable se utilizan para conectar el cable de límite y la estación de carga.

## 9. ACOPLADORES

Los acopladores se utilizan para conectar dos tramos de cable de límite.

## 10. DESTORNILLADOR DE CASQUILLO RANURADO

Se incluye un destornillador de casquillo ranurado con el producto para su instalación y desmontaje.

### ▲ ADVERTENCIA

Para garantizar una instalación y funcionamiento sin problemas de su equipo ROBOYAGI, asegúrese de que cualquier otro equipo ROBOYAGI situado en céspedes cercanos al suyo esté apagado hasta que haya finalizado correctamente la instalación de su equipo ROBOYAGI.

## INSTALACIÓN DEL CABLE DE LÍMITE

### MÉTODOS DE INSTALACIÓN DEL CABLE DE LÍMITE

#### USO DE LAS ESTACAS

Utilice un martillo / maza de goma para fijar las estacas al suelo y sujetar el cable de límite en su posición.

### CONDICIONES DE COLOCACIÓN DEL CABLE DE LÍMITE

El cable de límite debe formar un circuito alrededor del área de trabajo del producto. El producto solo funcionará en el interior de perímetro designado. Solo se debe utilizar el cable de límite original, diseñado y suministrado por el fabricante. El uso de un cable de límite diferente puede provocar problemas de funcionamiento y daños en el producto.

- No enrolle el cable de límite.

### LÍMITES DEL ÁREA DE TRABAJO

#### OBSTÁCULOS

El cable de límite se debe colocar a 45 cm del obstáculo que marca el límite del área de trabajo y a 1,5 cm o más de altura. Esto evitará que el cortacésped choque contra el obstáculo y reducirá el desgaste de la carcasa. No se cortará el césped situado a aproximadamente 30 cm alrededor del obstáculo fijo.

#### ELEMENTOS VEGETALES VIVOS

El cable de límite se debe colocar a 45 cm del obstáculo que marca el límite del área de trabajo

y a 1,5 cm o más de altura. Esto evitará que el cortacésped choque contra el obstáculo y reducirá el desgaste de la carcasa. No se cortará el césped situado a aproximadamente 30 cm alrededor del obstáculo fijo. Los parterres, los árboles, las plantas, el césped y las cubiertas vegetales son ejemplos de elementos vegetales vivos.

#### ELEMENTOS INERTES

El cable de límite se debe colocar a 45 cm del obstáculo que marca el límite del área de trabajo y a 1,5 cm o más de altura. Esto evitará que el cortacésped choque contra el obstáculo y reducirá el desgaste de la carcasa. No se cortará el césped situado a aproximadamente 30 cm alrededor del obstáculo fijo. Las aceras, las zonas adoquinadas, las rocas, las terrazas y los patios son ejemplos de elementos inertes. El cable de límite se debe colocar al menos a 5 cm de distancia de piedras de pavimentación planas o de un pavimento plano.

**NOTA:** El cortacésped nunca debe desplazarse por encima de grava, cubierta vegetal o un material similar que pueda dañar las cuchillas.

**NOTA:** Se debe utilizar un reborde de al menos 60 cm si el área de trabajo se encuentra colindante a una piscina, pendientes pronunciadas o una carretera de uso público. De este modo, se evitará que el cortacésped pueda salirse del área de trabajo en cualquier circunstancia.

**NOTA:** Aleje los límites de cualquier poste o dispositivo de alta tensión. No coloque los límites cerca de fuentes de calor o fuego, ni tampoco en un entorno explosivo.

### EMPALME DE LOS CABLES DE LÍMITE

Utilice un acoplador original si el cable de límite no es lo suficientemente largo para el área de trabajo y requiere un empalme.

Introduzca los extremos de los dos cables en el acoplador. Compruebe que los cables de límite estén totalmente introducidos en el acoplador. Los dos extremos de los cables de límite se deben poder ver a través del área transparente del otro lado del acoplador. Presione el botón situado en la parte superior del acoplador para conectar los dos extremos de los cables de límite. Si fuera necesario, utilice unos alicates extensibles para presionar al máximo el botón del acoplador.

### OBSTÁCULOS DEFINIDOS

Los elementos vegetales vivos y los elementos inertes se deben proteger estableciéndolos como un obstáculo definido. El perímetro de un obstáculo definido debe ser rectangular o circular.

Los puntos de entrada y salida del cable de límite para un obstáculo definido deben contar con una separación inferior a 5 mm y no deben cruzarse ni solaparse. Los cables de límite que van hacia y desde un obstáculo



definido se deben fijar con la misma estaca.

El cortacésped se desplazará a lo largo de los cables de límite que vayan en paralelo entre ellos con una distancia inferior a 5 mm.

Si fuese necesario acoplar el cortacésped a la estación de carga y tuviese que atravesar un obstáculo definido, rodeará el obstáculo definido varias veces antes de buscar nuevamente el cable de límite.

## INSTALACIÓN Y CONEXIÓN DE LA ESTACIÓN DE CARGA

### INSTALACIÓN DE LA ESTACIÓN DE CARGA

- Coloque la estación de carga sobre una superficie nivelada y asegúrese de que no haya ningún objeto ni obstrucción en las inmediaciones.
- La estación de carga debe tener un espacio libre (de separación) suficiente.
- Proteja la estación de carga de los sistemas aspersores de agua.
- Proteja la estación de carga de la luz directa del sol.
- La estación de carga no se debe colocar de ninguna forma que haga que la base de carga quede doblada.
- La estación de carga no se debe colocar sobre un obstáculo definido, ya que esto limitaría el funcionamiento óptimo del cable de límite.
- Coloque la estación de carga en una ubicación cercana a la toma de corriente.
- Monte la estación de carga en el suelo, utilizando los tornillos previstos para su instalación. Asegúrese de que los tornillos queden bien apretados en el avellanado. Si la estación de carga se debe colocar contra una pared, lo mejor será esperar a que se hayan conectado todos los cables antes de fijar la estación de carga.

### CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

- Si el transformador se conecta a una toma de corriente exterior, asegúrese de que la toma de corriente esté diseñada para su uso en el exterior.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Bajo ninguna circunstancia, se deberá acortar o prolongar el cable del transformador.

- Asegúrese de que el cable del transformador se coloca en el suelo y se fija con estacas. El cable debe quedar cerca del suelo, de forma que no se pueda cortar antes de que las raíces del césped hayan crecido por encima de él.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Coloque el cable del transformador de forma que las cuchillas nunca puedan entrar en contacto con el cable.

- El transformador se debe colocar en un área bien ventilada. No lo exponga a la luz directa del sol.
- No monte el transformador, en ningún caso, a una altura donde pueda existir el riesgo de quedar sumergido en agua. El transformador no se debe colocar sobre el suelo.
- No conecte nunca el transformador a la toma de corriente si el enchufe o el cable están dañados. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Conecte el cable de alimentación del transformador a una toma de corriente de 100-240 V.

### CARGA DEL CORTACÉSPED

Tan pronto como la estación de carga esté conectada, será posible cargar el cortacésped.

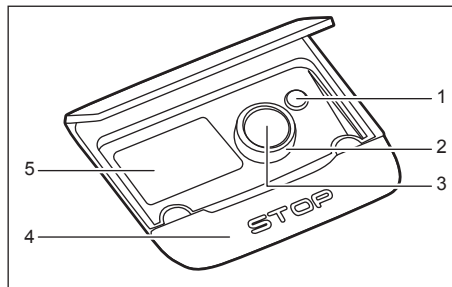
- Accione el interruptor principal, que se encuentra ubicado en el lado inferior del cortacésped.
- Acople el cortacésped a la estación de carga.

**NOTA:** El acoplamiento del cortacésped a la estación de carga activa la batería instalada. Lleve a cabo siempre este paso cuando se extraiga o vuelva a colocar la batería.

#### ⚠ ADVERTENCIA

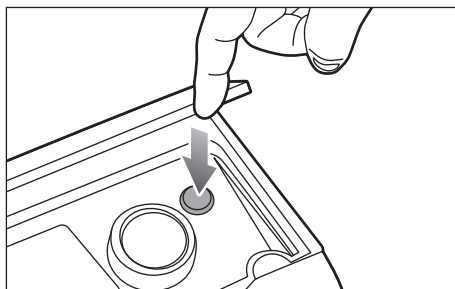
No utilice el producto hasta haber finalizado la instalación.

### USO DEL PANEL DE CONTROL



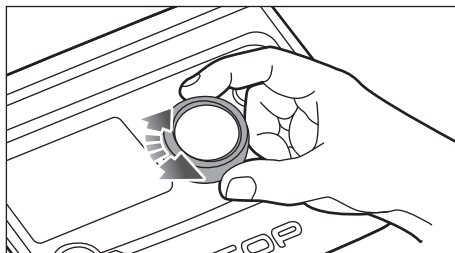
Los ajustes del producto se gestionan en el panel de control.

### 1. Botón Atrás



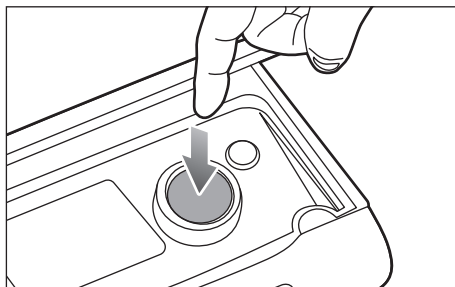
Este botón se utiliza para hacer que el usuario regrese al menú anterior.

### 2. Mando selector



Este mando permite navegar por los diferentes elementos presentes para su selección.

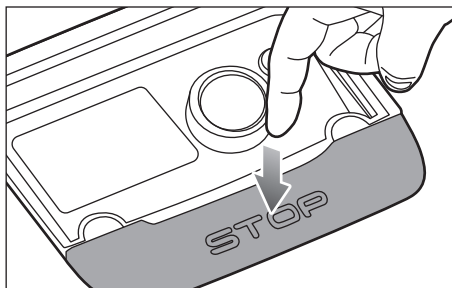
### 3. Botón Confirmar/ botón de encendido-apagado



Este botón se utiliza para confirmar la selección de un elemento resaltado. Este también funciona como un botón de encendido/apagado cuando el interruptor principal está en la posición de encendido. Pulse este botón para encender el producto. Mantenga pulsado este botón para apagar el producto.

**NOTA:** Este botón está deshabilitado cuando el interruptor principal está en la posición de apagado.

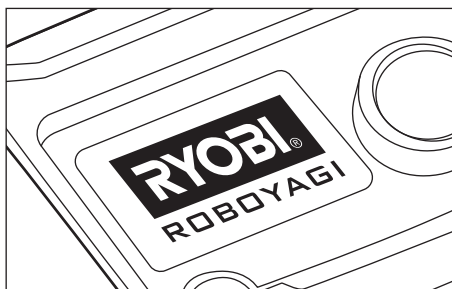
### 4. Botón Parada



Este botón detiene el producto y abre la cubierta del panel de control.

**NOTA:** Cierre la cubierta del panel de control para reanudar el funcionamiento del producto.

### 5. Pantalla



La pantalla muestra el estado del producto y las opciones del menú.

#### PREPARACIÓN PARA EL PRIMER USO DEL PRODUCTO

**NOTA:** Asegúrese de que el interruptor principal esté en la posición de encendido y que el cortacésped esté correctamente acoplado.

1. Mantenga pulsado el botón de confirmación hasta que aparezca el logotipo de RYOBI.
2. Con el mando selector, seleccione el idioma que desee utilizar. Pulse el botón de confirmación.
3. Lea toda la información y pulse el botón de confirmación.
4. Seleccione el primer dígito de su PIN de seguridad. Pulse el botón de confirmación. Repita este paso para seleccionar los siguientes dígitos de su PIN de seguridad.
5. Vuelva a introducir su PIN de seguridad.

Si ha establecido correctamente el PIN de seguridad, se mostrará una pantalla de confirmación. Si se indica que los códigos PIN

- introducidos no coinciden, repita el paso 4.
- Pulse el botón de confirmación.
  - Para configurar la conexión Wi-Fi, seleccione una de las siguientes opciones:
    - [SI]: Configure la conexión Wi-Fi. Para obtener instrucciones, consulte el apartado «Configuración de la conexión Wi-Fi».
    - [No]: Configure la conexión Wi-Fi en otro momento.

Si no hay señal Wi-Fi o si se selecciona la opción [NO], establezca manualmente la fecha y la hora.
  - En la pantalla [Configuración de fecha/hora], seleccione la fecha.
    - Cuando [dd] aparezca destacado, seleccione el día. Pulse el botón de confirmación.
    - Cuando [mm] aparezca destacado, seleccione el mes. Pulse el botón de confirmación.
    - Cuando [aa] aparezca destacado, seleccione el año. Pulse el botón de confirmación.
  - Seleccione la hora.
    - Cuando [--] aparezca destacado, seleccione la hora. Pulse el botón de confirmación.
    - Cuando [--:] aparezca destacado, seleccione los minutos. Pulse el botón de confirmación.
  - Pulse el botón de confirmación.
  - En la pantalla [Configuración], pulse el botón de confirmación.
  - Seleccione la altura de corte que desee. Pulse el botón de confirmación.
  - Pulse el botón de confirmación.
  - Para configurar la dirección de acoplamiento, seleccione una de las siguientes opciones:
    - [Sentido horario]: el cortacésped regresará a la estación de carga en el sentido de las agujas del reloj.
    - [Sentido antihorario]: el cortacésped regresará a la estación de carga en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
  - Pulse el botón de confirmación.
  - Para configurar la programación de funcionamiento del cortacésped, seleccione una de las siguientes opciones:
    - [SI]: Configure la programación de funcionamiento del cortacésped. Para obtener instrucciones, consulte el apartado «Configuración de una programación».
    - [No]: Configure la programación de funcionamiento del cortacésped en otro momento.

Si se selecciona [NO] en la pantalla [Configuración de programación], lleve a cabo una prueba de perímetro.

- En la pantalla [Ejecución de prueba de perímetro], lea la información ofrecida y seleccione una de las siguientes opciones:
  - [Iniciar prueba]: inicie la prueba de perímetro.
  - [Hacerla más tarde]: lleve a cabo la prueba de perímetro en otro momento.
- Lea el texto de advertencia y, a continuación, pulse el botón de confirmación para continuar.
- Lea y siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Pulse el botón de confirmación para continuar.
- Se muestra la pantalla [Ejecución de prueba de perímetro]. Cierre la cubierta del panel de control para iniciar la prueba.
 

**NOTA:** Para detener la prueba de perímetro, pulse el botón Parar. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del panel de control del producto para continuar con la prueba o para cancelarla.

## DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA PANTALLA LCD

### PANEL DE MANDOS



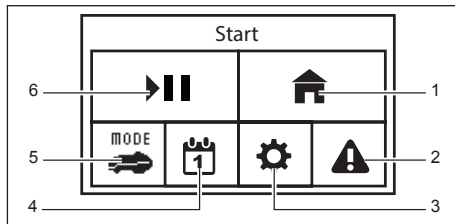
El panel de mandos proporciona información acerca del estado del producto y los ajustes actuales.

- Especifica la operación de corte del producto.
- Muestra la altura de corte.
- Indica la potencia de la conexión Wi-Fi.
- Muestra la carga actual de la batería.
- Muestra la fecha y la hora.

### INTRODUCCIÓN DEL PIN DE SEGURIDAD

- Introduzca su PIN de seguridad.
- Cuando la opción [Confirmar] aparezca destacada, pulse el botón de confirmación.

## MENÚ



Acceda al menú para llevar a cabo las siguientes tareas:

1. Dirigir el producto de regreso a la estación de carga.
2. Consulte el historial de alertas.
3. Configurar los parámetros de funcionamiento del cortacésped, los ajustes avanzados y ejecutar la prueba de perímetro.
4. Ver, añadir, editar o eliminar programaciones de corteView, add, edit, or delete schedules for cutting.
5. Seleccionar los modos corte según programación, manual o recorte perimetral.
6. Inicie o reanude la operación de corte del producto.

## PARADA/REANUDACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO

- Para detener el producto, pulse el botón Parar. La cubierta del panel de control se abre
- Para reanudar el funcionamiento del producto, seleccione [Pausa] en el menú y, a continuación, cierre la cubierta del panel de control.

**NOTA:** El cortacésped se apagará después de 5 minutos de inactividad.

## ACOPLAMIENTO DEL PRODUCTO EN LA ESTACIÓN DE CARGA

1. En el menú, seleccione [Inicio]. Se muestra la pantalla [Ir a la posición inicial].
2. En la pantalla [Ir a la posición inicial], lleve a cabo una de las siguientes acciones:
  - [Permanecer en la estación de carga]: deje que el producto se mantenga conectado a la estación de carga. Pulse el botón de confirmación para continuar.
  - [Seguir programación]: continúe con la programación de funcionamiento establecida. Pulse el botón de confirmación y, a continuación, cierre la cubierta del panel de control para continuar.

## SELECCIÓN DE UN MODO DE CORTE

En la pantalla [Modo de corte], seleccione uno de los siguientes modos de corte:

- [Manual]
- [Programación]
- [Recorte perimetral]

## MANUAL

El modo manual lleva a cabo una operación de corte continua, las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

1. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:
  - [Continuo]: El cortacésped cortará el césped de forma continua hasta que el usuario pulse el botón Parar, hasta que el cortacésped entre en un estado de fallo o hasta que el cortacésped se detenga mediante el uso de la app. Pulse el botón de confirmación para continuar.
  - [Hasta programación]: El cortacésped funcionará de forma continua hasta alcanzar una programación de funcionamiento establecida. Pulse el botón de confirmación para continuar.
2. Arranque el producto. Cierre la cubierta del panel de control para continuar. El producto inicia el corte del césped siguiendo un patrón aleatorio.

## PROGRAMACIÓN

El modo corte según programación lleva a cabo un corte de acuerdo con la programación de funcionamiento establecida para el cortacésped. Se pueden seleccionar dos opciones en este modo: programación de corte y programación de recorte.

1. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:
  - [Programación de corte]: el usuario puede ajustar un máximo de 3 programaciones de funcionamiento del cortacésped para cada día. Las programaciones de funcionamiento del cortacésped se pueden seleccionar a través del panel de control o de la app.
  - [Programación de recorte]: habilita o deshabilita la acción de recorte (desbrozado) para cada día.
  - [SI]: Confirme la selección del modo de programación.
  - [No]: Vuelva atrás para seleccionar el modo manual o el modo de perímetro.

**NOTA:** Si se habilita una acción de recorte de forma simultánea con un corte programado, la acción de recorte se ejecutará a la hora de inicio del corte programado. **El corte programado se ejecutará después del recorte programado.**

**NOTA:** Si se habilita una acción de recorte para un día y no se ha establecido ningún corte programado, la acción de recorte se habilitará a las 10 de la mañana de ese día. No se puede configurar la hora para la acción de recorte cuando no hay ningún corte programado activo.

2. Arranque el producto. Cierre la cubierta del panel

de control para continuar. El producto empieza a cortar el césped de acuerdo con lo establecido en la programación de funcionamiento establecida.

## RECORTE PERIMETRAL

El recorte perimetral lleva a cabo un corte en la zona situada cerca de los cables de límite con la cuchilla y la desbrozadora activadas. Se trata de un acción bajo demanda. Tras el recorte perimetral, el cortacésped regresará a la estación de carga o seguirá funcionando con el modo de corte establecido.

1. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:
  - [Si]: Confirme el modo de recorte perimetral.
  - [No]: Seleccione otro modo.

**NOTA: Si hay una programación de funcionamiento del cortacésped establecida y activa después del recorte perimetral, el cortacésped seguirá funcionando de acuerdo con lo establecido en la programación.** Si se estableció el modo de corte como manual después del recorte perimetral, el cortacésped reanudará su funcionamiento después de que el usuario pulse el botón de confirmación.

2. Arranque el producto. Cierre la cubierta del panel de control para continuar. El producto inicia el corte del césped dentro del perímetro establecido.

## CONFIGURACIÓN DE UNA PROGRAMACIÓN

Utilice la programación para establecer el día y la hora para el corte del césped.

1. Seleccione el día y, a continuación, pulse el botón de confirmación.
2. Seleccione la hora.
  - a. Marque la hora de inicio.
  - b. Pulse el botón de conformación para establecer la hora de inicio.
  - c. Marque la hora de finalización.
  - d. Pulse el botón de conformación para establecer la hora de finalización.
  - e. Cuando la opción [Guardar y continuar] aparezca destacada, pulse el botón de confirmación para continuar.

**NOTA:** Seleccione [Copiar] para aplicar la misma programación al resto de días. Seleccione el día que tendrá la misma programación. Repita este paso para aplicar la misma programación al resto de días.

3. En la pantalla de programación diaria, finalice los ajustes.
  - [Editar]: edite la programación visualizada.
  - [Activar], [Desactivar]: active o desactive la acción de recorte.

Cuando la opción [Confirmar] aparezca destacada, pulse el botón de confirmación para guardar la

programación.

4. Se mostrará un resumen de su programación. Pulse el botón de confirmación para guardar los ajustes.

**NOTA:** Una barra en la parte superior indica una acción de recorte en una programación determinada.

## CONFIGURACIÓN DEL PRODUCTO

Seleccione [⚙] para configurar los siguientes ajustes:

- Parámetros de funcionamiento del cortacésped
- Ajustes avanzados
- Ejecución de prueba de perímetro

## PARÁMETROS DE FUNCIONAMIENTO DEL CORTACÉSPED

1. En la pantalla [Ajustes], seleccione [Parámetros de funcionamiento]. Se mostrará una lista con los ajustes de funcionamiento del cortacésped.
2. Actualice los siguientes ajustes de funcionamiento del cortacésped:
  - [Altura de corte]: Establece la distancia entre el disco de la cuchilla y la superficie del suelo nivelada. El ajuste de la altura de corte va de H1 (20 mm) a H9 (60 mm) en incrementos de 5 mm.
  - [Dirección de acoplamiento]: Establece la dirección que toma el cortacésped a la hora de dirigirse a la estación de carga para su acoplamiento.
  - [Distancia de retroceso]: Establece la distancia que el cortacésped debe retroceder tras golpear contra un obstáculo. El cortacésped girará con un ángulo de salida especificado tras alcanzar la distancia máxima de retroceso.
  - [Intervalo de ángulo de salida]: Establece el ángulo máximo de rotación antes de que el cortacésped empiece a desplazarse hacia delante.
3. Pulse el botón Atrás para volver al menú [Parámetros de funcionamiento].

## AJUSTES AVANZADOS

1. En la pantalla [Ajustes], seleccione [Ajustes avanzados]. Se mostrará una lista con los ajustes del sistema.
  - [PIN de seguridad]: Permite al usuario cambiar el PIN de seguridad preestablecido.
  - [Idioma]: Permite al usuario cambiar la opción de idioma preestablecida.
  - [Recortador perimetral]: Habilita o deshabilita la opción del desbrozador de perímetro. Este ajuste se debe habilitar si el usuario desea utilizar el accesorio del desbrozador de



perímetro instalado.

- [Wi-Fi]: Permite al usuario volver a configurar el ajuste Wi-Fi preestablecido.
  - [Fecha/hora]: Permite al usuario cambiar los ajustes de fecha y hora.
  - [Información del producto]: Permite al usuario visualizar la información específica del producto.
  - [Restablecimiento de los ajustes de fábrica]: Permite al usuario restablecer los valores de fábrica. Tras restablecer los valores de fábrica, el usuario debe llevar a cabo un proceso de «Configuración para el primer uso del producto» sin la configuración del PIN de seguridad.
2. Pulse el botón Atrás para volver al menú [Ajustes avanzados].

#### CÓMO CAMBIAR EL PIN DE SEGURIDAD

1. En la pantalla [Ajustes avanzados], seleccione [PIN de seguridad].
2. Pulse el botón de confirmación para continuar.
3. Introduzca su PIN actual. Pulse el botón de confirmación. Repita este paso para seleccionar los siguientes dígitos de su PIN de seguridad.
4. Introduzca su nuevo PIN. Pulse el botón de confirmación. Repita este paso para seleccionar los siguientes dígitos de su PIN de seguridad.
5. Vuelva a introducir su nuevo PIN. Pulse el botón de confirmación. Repita este paso para seleccionar los siguientes dígitos de su PIN de seguridad.
6. Si ha establecido correctamente el PIN de seguridad, se mostrará una pantalla de confirmación.
7. Pulse el botón de confirmación para volver al menú [Ajustes].

#### CONFIGURACIÓN DE LA CONEXIÓN WI-FI

1. En la pantalla [Configuración de la conexión Wi-Fi], seleccione [S].
2. Pulse el botón de confirmación para continuar.
3. Seleccione una de las siguientes opciones:
  - [Configuración a través de la aplicación]: configure la conexión Wi-Fi a través de la aplicación.
  - [Configurar la conexión Wi-Fi aquí]: configure la conexión Wi-Fi utilizando el panel de control.
4. Si la conexión Wi-Fi se configura utilizando el panel de control, seleccione [Escaneo automático] o [Configuración manual].
  - [Escaneo automático]: realiza un escaneo automático en busca de las conexiones Wi-Fi disponibles.
  - [Configuración manual]: introduzca los datos de la conexión Wi-Fi.

#### Configuración de la conexión Wi-Fi: Escaneo

#### automático

El producto realiza un escaneo automático en busca de las redes Wi-Fi disponibles.

Una vez detectadas las conexiones, se muestra la lista con las redes Wi-Fi disponibles.

Para seleccionar una red Wi-Fi:

1. Seleccione una red Wi-Fi a la que conectarse.
2. Introduzca la contraseña.
3. Pulse el botón de confirmación para conectarse a la red Wi-Fi. Si la conexión se realiza correctamente, se mostrará una pantalla de confirmación.
4. Pulse el botón de confirmación para volver al menú.

#### Configuración de la conexión Wi-Fi: Configuración manual

Se muestra la pantalla Configuración manual de la conexión Wi-Fi.

Para configurar una conexión Wi-Fi manualmente:

1. Introduzca el nombre de la red.
2. Seleccione el nivel de seguridad.
3. Introduzca la contraseña.
4. Pulse el botón de confirmación para conectarse a la conexión Wi-Fi. El producto intenta conectarse a la red seleccionada.
5. Si la conexión se realiza correctamente, se mostrará una pantalla de confirmación. Pulse el botón de confirmación para volver al menú.

#### CONFIGURACIÓN DE FECHA/HORA

1. En la pantalla [Configuración de fecha/hora], seleccione la fecha.
  - a. Cuando [dd] aparezca destacado, seleccione el día. Pulse el botón de confirmación.
  - b. Cuando [mm] aparezca destacado, seleccione el mes. Pulse el botón de confirmación.
  - c. Cuando [aa] aparezca destacado, seleccione el año. Pulse el botón de confirmación.
2. Seleccione la hora.
  - a. Cuando [--] aparezca destacado, seleccione la hora. Pulse el botón de confirmación.
  - b. Cuando [--] aparezca destacado, seleccione los minutos. Pulse el botón de confirmación.
3. Pulse el botón de confirmación.

#### DISTRIBUCIONES DEL CÉSPED

#### DISTRIBUCIÓN DE CÉSPED A

- La distribución de césped A tiene una disposición de césped básica. El césped tiene un obstáculo definido.
- Asegúrese de que haya al menos 1 m de cable







colocado a 90° en la parte delantera de la estación de carga.

- La separación entre un obstáculo y el perímetro debe ser de 90 cm como mínimo.
- Coloque el cable a 45 cm de distancia del borde del perímetro.
- Realice la prueba de perímetro y efectúe los ajustes necesarios.

#### DISTRIBUCIÓN DE CÉSPED B

- La distribución de césped B tiene una disposición de césped básica, pero con obstáculos.
- El césped tiene el mismo tamaño que en la distribución de césped A, pero utiliza un 50% más de cables debido al número de obstáculos.
- Asegúrese de que haya al menos 1 m de cable colocado a 90° en la parte delantera de la estación de carga.
- Los cables situados en paralelo respecto a cada obstáculo deben tener una separación inferior a 5 cm entre ellos.
- La separación entre un obstáculo y el perímetro debe ser de 90 cm como mínimo.
- La separación entre cada obstáculo debe ser de 90 cm como mínimo.
- Coloque el cable a 45 cm de distancia de los obstáculos.
- Coloque el cable a 45 cm de distancia del borde del perímetro.
- Realice la prueba de perímetro y efectúe los ajustes necesarios.

#### DISTRIBUCIÓN DE CÉSPED C

- La distribución de césped C tiene una disposición de césped en forma de L, con obstáculos definidos.
- Asegúrese de que haya al menos 1 m de cable colocado a 90° en la parte delantera de la estación de carga.
- Los cables situados en paralelo respecto a cada obstáculo deben tener una separación inferior a 5 cm entre ellos.
- La separación entre un obstáculo y el perímetro debe ser de 90 cm como mínimo.
- La separación entre cada obstáculo debe ser de 90 cm como mínimo.
- Coloque el cable a 45 cm de distancia de los obstáculos.
- Coloque el cable a 45 cm de distancia del borde del perímetro.
- Realice la prueba de perímetro y efectúe los ajustes necesarios.

#### DISTRIBUCIÓN DE CÉSPED D

- La distribución de césped D tiene una disposición de césped en forma de U, con un obstáculo definido.
- Los dos lados de la zona con césped se conectan a través de un paso estrecho.
- Este paso estrecho debe tener una anchura mínima de 90 cm.
- Asegúrese de que haya al menos 1 m de cable colocado a 90° en la parte delantera de la estación de carga.
- Coloque el cable a 45 cm de distancia del borde del perímetro.
- Realice la prueba de perímetro y efectúe los ajustes necesarios.

#### DISTRIBUCIÓN DE CÉSPED E

- La distribución de césped E tiene una disposición de césped con una forma irregular, con un paso estrecho en medio.
- El césped tiene obstáculos, pero un perímetro abierto (sin obstáculos en los bordes).
- Asegúrese de que haya al menos 1 m de cable colocado a 90° en la parte delantera de la estación de carga.
- Los cables situados en paralelo respecto a cada obstáculo deben tener una separación inferior a 5 cm entre ellos.
- La separación entre un obstáculo y el perímetro debe ser de 90 cm como mínimo.
- La separación entre cada obstáculo debe ser de 90 cm como mínimo.
- Coloque el cable a 45 cm de distancia de los obstáculos.
- Coloque el cable a 45 cm de distancia de la vivienda.
- Coloque el cable a 5 cm de distancia del perímetro abierto, o de cualquier zona con piedras o pavimento situada al mismo nivel alrededor de la casa.
- Realice la prueba de perímetro y efectúe los ajustes necesarios.

#### DISTRIBUCIÓN DE CÉSPED F

- La distribución de césped F tiene áreas de césped separadas, con un paso estrecho en medio.
- Ambas áreas de césped están libres de obstáculos.
- Este paso estrecho debe tener una anchura mínima de 90 cm.
- Asegúrese de que haya al menos 1 m de cable colocado a 90° en la parte delantera de la estación de carga.
- Coloque el cable a 45 cm de distancia de los obstáculos.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
<b>ES</b>
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



- Coloque el cable a 45 cm de distancia del borde del perímetro.
- Realice la prueba de perímetro y efectúe los ajustes necesarios.

### DISTRIBUCIÓN DE CÉSPED G

- La distribución de césped G tiene áreas de césped separadas (Césped A y Césped B).
- Las dos áreas de césped están separadas, con un obstáculo situado en medio, pero con cables en paralelo que conectan las zonas de Césped A y Césped B. Los cables paralelos se deben colocar con una separación no superior a 5 cm.
- Asegúrese de que haya al menos 1 m de cable colocado a 90° en la parte delantera de la estación de carga.
- Coloque el cable a 45 cm de distancia de los obstáculos.
- Coloque el cable a 45 cm de distancia del borde del perímetro.
- Los cables en paralelo se deben colocar en una ubicación segura y sin ningún tipo de elemento que pueda suponer una interferencia.
- La estación de carga se encuentra situada en la zona de Césped A. Para cortar la zona de Césped B, el robot cortacésped debe llevarse de la zona de Césped A a la zona de Césped B. En la zona de Césped B, utilice el robot cortacésped en modo manual durante el tiempo necesario para completar el trabajo. Para cortar la zona de Césped B, el robot cortacésped debe llevarse de nuevo a la zona de Césped A. En la zona de Césped A, coloque el robot cortacésped en la estación para su recarga. Si así lo desea, para seguir cortando la zona de Césped A, ajuste de nuevo el robot cortacésped en el modo de programación.
- Realice la prueba de perímetro y efectúe los ajustes necesarios.

### DISTRIBUCIÓN DE CÉSPED H

- La distribución de césped H tiene áreas de césped separadas (Césped A y Césped B).
- Las dos áreas de césped están separadas, con una casa situada en medio y sin una ruta que conecte las zonas de Césped A y B.
- El robot cortacésped no puede desplazarse de forma autónoma entre las zonas de césped y el cable de límite no puede alcanzar las dos zonas de césped utilizando el mismo circuito.
- Para cortar el césped de cada jardín, se debe desplazar la estación de carga o se debe adquirir una segunda estación de carga e instalar un nuevo circuito de cable.
- Asegúrese de que haya al menos 1 m de cable colocado a 90° en la parte delantera de la estación

de carga.

- Realice la prueba de perímetro y efectúe los ajustes necesarios.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El cortacésped se cala o se avería.	El cortacésped puede estar dañado.	Pulse el botón de parada y coloque el interruptor principal en la posición de apagado. Desenrosque la cubierta de la batería y retire la batería. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
Sin alimentación en la estación de carga.	La estación de carga y el transformador no están bien conectados.	Asegúrese de que la estación de carga y el transformador estén correctamente conectados a la fuente de alimentación.
	Es posible que la estación de carga esté dañada.	Desconecte el transformador de la fuente de alimentación. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
Error de conexión con el cortacésped	El cortacésped no está acoplado a la estación de carga durante el proceso de configuración inicial.	Asegúrese de que el cortacésped esté bien acoplado a la estación de carga durante el proceso de configuración inicial.
Error de perímetro	El circuito de cable del perímetro no está cerrado.	Compruebe las conexiones del cable de límite y asegúrese de que el circuito de cable del perímetro esté cerrado.
Error de código PIN	Discrepancia de códigos PIN durante el proceso de configuración inicial.	Asegúrese de que se haya introducido de nuevo el código PIN correcto en la pantalla del código de seguridad durante el proceso de configuración inicial.
	Discrepancia de códigos PIN.	Asegúrese de que se haya introducido el código PIN correcto en la pantalla del código de seguridad.
No hay ninguna red Wi-Fi	No hay ninguna red Wi-Fi o señal Wi-Fi débil en el área de trabajo.	Asegúrese de que haya una red Wi-Fi disponible en el área de trabajo durante el proceso de configuración inicial.
	Es posible que el módulo Wi-Fi del cortacésped esté dañado.	Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
Error de conexión Wi-Fi	Se han introducido unos ajustes de red y una contraseña incorrectos durante la configuración de la conexión Wi-Fi.	Asegúrese de que se hayan introducido unos ajustes de red y una contraseña correctos durante la configuración de la conexión Wi-Fi.
El cortacésped está dentro del perímetro, pero un error indica que se encuentra fuera del circuito de cable de límite. No es posible arrancar el cortacésped.	Conexión incorrecta del cable de límite.	Retire el puerto de carga e intercambie las conexiones del cable de límite en la base de carga. Vuelva a montar el puerto de carga.
Otros iconos o mensajes de error	Posibles fallos mecánicos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulse el botón de parada.</li> <li>2. Apague el cortacésped utilizando el interruptor principal.</li> <li>3. Reinicie el cortacésped para reanudar su funcionamiento normal.</li> </ol> <p><b>Nota:</b> Si reiniciar el cortacésped no soluciona el problema, solicite la reparación del producto únicamente a un centro de servicio autorizado.</p>

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

ESPAÑOL

## CONTENUTI

---

Utilizzo raccomandato	132
Avvertenze di sicurezza	132
Rimozione gruppo batterie e preparazione al riciclaggio	132
Avvertenze aggiuntive per la sicurezza della batteria	133
Trasporto batterie al litio	133
Avvisi di sicurezza della stazione di ricarica	133
Avvertenze di sicurezza decespugliatore	133
Caratteristiche del prodotto	134
Sensori d'urto	134
Sensori di sollevamento	134
Sensori d'area	134
Sensore d'inclinazione	134
Sensore di rilevamento della carica	134
Allarme	134
Regolazione automatica dell'altezza	134
App ROBOYAGI	134
Simboli sul prodotto	134
Simboli nel presente manuale	135
Rischi residui	135
Manutenzione	135
Rimuovere un blocco	136
Esecuzione controlli di installazione	136
Componenti principali	136
Accessori	136
Installazione del filo delimitatore	136
Metodi di installazione del filo delimitatore	136
Condizioni per stendere il filo delimitatore	136
Limiti dell'area di lavoro	137
Giunzione dei fili delimitatori	137
Ostacoli definiti	137
Installazione e collegamento della stazione di ricarica	137
Installazione della stazione di ricarica	137
Collegamento dell'alimentazione	137
Caricamento del tagliaerba	138
Utilizzo del pannello di controllo	138
Configurazione per il primo utilizzo	139
Panoramica dello schermo LCD	140
Pannello strumenti	140
Inserimento del pin di sicurezza	140
Menu	140
Arresto/ripresa del prodotto	140
Collegamento del prodotto	140
Selezione di una modalità di taglio	140
Manuale	140
Pianificazione	141

Spuntatura del perimetro	141
Impostazione di un programma	141
Configurazione del prodotto	141
Parametri di falciatura	141
Impostazioni avanzate	142
Forme del prato	143
Prato forma A	143
Prato disegno B	143
Prato disegno C	143
Prato disegno D	143
Prato disegno E	143
Prato disegno F	144
Prato disegno G	144
Prato disegno H	144
Risoluzione dei problemi	145
Problema	145
Causa	145
Soluzione	145

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
<b>IT</b>
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Numero seriale / UID:
<b>CODICE PIN</b>
Nome utente:
Password:

La progettazione di questo tosaerba robotizzato è stata effettuata dando massima priorità a criteri di sicurezza, prestazioni e affidabilità.

#### UTILIZZO RACCOMANDATO

Il tosaerba robotizzato è destinato al solo uso all'aperto.

Questo prodotto è indicato per tagliare l'erba di prati domestici.

La lama di taglio deve ruotare quasi parallela ai piedi di un'area di lavoro in piano.

Il prodotto non deve essere messo in funzione con le ruote fuori del terreno. Non trainarlo né salirvi sopra. Non utilizzare per tagliare materiali diversi da erba.

Non utilizzare per altri scopi.

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA

##### ⚠ AVVERTENZA

Quando si utilizza questo prodotto, seguire eventuali norme di sicurezza. Per la propria sicurezza e per la sicurezza degli osservatori, leggere queste istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.

##### ⚠ AVVERTENZA

Utilizzare il prodotto soltanto con le batterie specificate nel presente manuale. Quando si utilizzano utensili a batterie seguire sempre precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, perdita di liquidi da batterie e gravi lesioni alla persona.

- Il prodotto è in grado di amputare mani e piedi, oltre che di scagliare oggetti a distanza. La mancata osservanza delle norme di sicurezza potrà causare gravi lesioni personali o morte.
- Familiarizzare con i comandi e il corretto utilizzo del prodotto.
- Non permettere mai a bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o a persone che non conoscono queste istruzioni di mettere in funzione, o svolgere le operazioni di pulizia e manutenzione sul prodotto. Leggere le istruzioni locali per limitare l'età dell'operatore. Supervisionare adeguatamente i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Tenere lontani tutti gli osservatori, soprattutto bambini e animali, ad almeno 15 m dalla zona di funzionamento.
- Gli oggetti rimasti incastrati nel tosaerba potranno causare gravi lesioni a persone. Ispezionare la zona dove si utilizza la macchina e rimuovere rocce, rami, pezzi di metallo, cavi, ossa, giocattoli o altri corpi estranei. Ricordate che fili o cavi possono aggrovigliarsi nelle lame.

##### ⚠ AVVERTENZA

Le lame che entrano in contatto con il cavo "vivo" potrebbero esporre le parti di metallo del prodotto dal "vivo" e causare scosse elettriche.

- Non utilizzare il prodotto in caso di rischi di fulmini.
- Ricordare che l'operatore sarà responsabile di eventuali lesioni o danni a persone o cose.
- Tenere i bambini fuori del raggio d'azione e fare in modo che siano sotto la supervisione di un adulto responsabile. Mantenersi sempre svegli e spegnere il prodotto se un bambino entra nell'area di lavoro.
- Leggere, comprendere e seguire sempre le istruzioni di sicurezza fornite con il prodotto. La mancata osservanza potrà causare scosse elettriche, incendi o altre situazioni pericolose. Conservare tutte le istruzioni assieme in un luogo sicuro per eventuali riferimenti futuri.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti polverosi o nebbiosi o quando è in corso una tempesta.

#### RIMOZIONE GRUPPO BATTERIE E PREPARAZIONE AL RICICLAGGIO

- Utilizzare solo il gruppo batteria indicato per questo utensile. L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quello indicato potrà causare rischi di incendi, scosse elettriche o lesioni alla persona.
- Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro. Cortocircuitare i terminali del gruppo batterie assieme potrà causare scintille, scottature, incendi o esplosioni.
- Non posizionare i prodotti a batteria o le loro batterie vicino a fuoco o fonti di calore.
- Non bruciare la batteria.
- Non aprire o perforare il pacco batteria. L'elettrolita rilasciato è corrosivo, può causare danni agli occhi o alla pelle e può essere tossico se ingerito.
- Proteggere il gruppo batterie da acqua e umidità. Non caricare il prodotto in un luogo umido o bagnato per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- In caso di danni e di utilizzo improprio della batteria, l'utensile potrà emettere dei vapori. Esporsi ad aria fresca e rivolgersi a un medico in caso di malore. I vapori creati potranno irritare il sistema respiratorio.
- Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Le perdite dalla batteria possono causare irritazioni o bruciature.

## AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

### ⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

## TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

## AVVISI DI SICUREZZA DELLA STAZIONE DI RICARICA

- Le prese dell'alimentazione devono essere compatibili con la spina. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettrodomestici con messa a terra (presa di terra). Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- La corrente elettrica dovrà essere fornita attraverso un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA.
- Prima dell'uso controllare il cavo dell'alimentazione e la prolunga per individuare segni di danni o rotture. Nel caso in cui un cavo venga danneggiato durante l'utilizzo, scollegare il cavo dall'alimentazione immediatamente. Non toccare il cavo prima di scollegare l'utensile dall'alimentazione. Non utilizzare l'utensile se il cavo è danneggiato o usurato.
- Nel caso in cui si abbia bisogno di una prolunga assicurarsi che la stessa sia adatta all'utilizzo in esterni e abbia una capacità di corrente sufficiente per alimentare il prodotto. Controllare che il cavo della prolunga non presenti danni prima di ogni utilizzo. Aprirla sempre durante l'uso perché i cavi a spirale possono surriscaldarsi. Ciò aumenterà il rischio di esplosioni e possibili lesioni. Cavi di prolunge danneggiati non devono essere riparati, devono essere sostituiti con un tipo equivalente.

- Assicurarsi che il cavo di corrente sia posizionato in modo da non essere danneggiato dalle lame e da essere calpestato, intralciato o soggetto a danni o sollecitazioni.
- Non scollegare mai l'utensile tirando il cavo dalla presa.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio ed angoli appuntiti.
- Assicurarsi che il voltaggio sia corretto per il prodotto. La targhetta dati sul prodotto indica la tensione del prodotto. Non collegare mai il prodotto a una tensione CA diversa da quella della tensione indicata sulla targhetta.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA DECESPUGLIATORE

- Effettuare delle ispezioni visive settimanali per assicurarsi che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati.
- Sostituire le lame usurate o danneggiate e i bulloni tutti assieme per mantenere l'equilibrio.
- La lama sul prodotto è affilata. Fare attenzione e indossare guanti da lavoro quando si svolgono le operazioni di montaggio, sostituzione, pulizia o quando si controlla la sicurezza del bullone.
- Portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato per sostituire le parti danneggiate o le etichette illeggibili.
- Sostituire le parti consumate o danneggiate prima di mettere in funzione il prodotto.
- Non azionare mai il prodotto se le mani e i piedi di tutte le persone non sono lontane dal recinto di taglio.
- Non utilizzare il prodotto se l'interruttore generale non si accende o si spegne.
- Non provare mai a bloccare l'interruttore generale in posizione on; questa operazione è estremamente pericolosa.
- Non mettere in funzione l'utensile in caso di paralame o schermi difettosi, oppure senza dispositivi di sicurezza correttamente montati.
- Non utilizzare mai il prodotto senza il coperchio del pacco batteria fissato in posizione.
- Accendere il prodotto con attenzione in base alle istruzioni e tenere le mani e i piedi lontani dalle lame. Tenere mani e piedi lontani dalle parti rotanti.
- Non alzare né trasportare il prodotto con il motore in funzione.
- Spegnerne l'interruttore principale e rimuovere il pacco batteria. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate:
  - prima di rimuovere blocchi od ostruzioni
  - prima di svolgere le operazioni di controllo o pulizia sul prodotto o prima di utilizzarlo

- dopo aver colpito un oggetto estraneo; controllare il dispositivo per individuare eventuali danni e svolgere le dovute riparazioni come necessario prima di riavviare e mettere in funzione l'utensile.
- se il prodotto inizia a vibrare in maniera anormale (controllare immediatamente)
  - controllare eventuali danni riportati in modo particolare dalle lame
  - sostituire o riparare le parti danneggiate
  - controllare e serrare le parti eventualmente allentate
- Non utilizzare il prodotto insieme ai sistemi di irrigazione.
- Non utilizzare il prodotto in caso di neve.

## ⚠ AVVERTENZA

Non toccare mai i terminali esposti.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il tagliaerba è dotato di diversi sensori che proteggono sia il tagliaerba che l'utente. Sensori d'urto, sensori di sollevamento, sensori d'area, sensore d'inclinazione e sensore della stazione di ricarica sono funzioni di sicurezza integrate del tagliaerba. Il tagliaerba ha un allarme integrato che avvisa l'utente quando il tagliaerba è in uno stato di guasto e richiede l'inserimento del PIN di sicurezza.

La funzione di regolazione dell'altezza automatica del tagliaerba consente all'utente di impostare automaticamente l'altezza di taglio da 20 mm a 60 mm.

### SENSORI D'URTO

I sensori d'urto rilevano quando il tagliaerba urta un ostacolo. Quando i sensori sono attivati, il tagliaerba si arresta, arretra e continua a funzionare in una diversa direzione.

### SENSORI DI SOLLEVAMENTO

I sensori di sollevamento rilevano quando il tagliaerba viene sollevato da terra durante il funzionamento. Quando i sensori sono attivati, la lama si arresta immediatamente e le ruote vibrano per 3 secondi.

### SENSORI D'AREA

I sensori d'area mantengono il tagliaerba entro il limite stabilito rilevando la prossimità del tagliaerba al filo.

### SENSORE D'INCLINAZIONE

Il sensore d'inclinazione rileva quando il tagliaerba viene inclinato in relazione al piano orizzontale. Quando il tagliaerba viene inclinato a 25°, il sensore viene attivato e arresta la ruota e la lama.

### SENSORE DI RILEVAMENTO DELLA CARICA

Il sensore di rilevamento della carica viene attivato quando il tagliaerba è collegato alla stazione di ricarica.

### ALLARME

L'allarme integrato viene attivato quando il tagliaerba è in stato di guasto e richiede l'inserimento del PIN di sicurezza. L'allarme viene attivato quando il PIN di sicurezza non è inserito nel tempo richiesto dopo aver premuto il pulsante di arresto o se il tagliaerba viene sollevato da terra.

### REGOLAZIONE AUTOMATICA DELL'ALTEZZA

La regolazione automatica dell'altezza imposta la distanza tra il disco della lama e la superficie del pavimento piana. L'impostazione dell'altezza di taglio va da H1 (20 mm) a H9 (60 mm) in incrementi di 5 mm. Questa funzione può essere controllata dal pannello di controllo o dall'app ROBOYAGI.

### APP ROBOYAGI

Vedere pagina 426.

Il tagliaerba è dotato della connettività Wi-Fi che consente il monitoraggio e il controllo mediante l'app ROBOYAGI, installata su un telefono iPhone o Android.

L'app ROBOYAGI è un'applicazione senza software che può essere scaricata dall'App Store (IOS) e da Google Play (Android). Controllare le note di rilascio per la compatibilità del dispositivo. L'app ROBOYAGI è facile da scaricare, impostare, configurare e far funzionare. Un'interfaccia facile da usare garantisce un pratico monitoraggio remoto e funzioni di controllo per il tagliaerba.

### SIMBOLI SUL PRODOTTO



Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto, seguire tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.



Disattivare il prodotto prima di azionarlo o sollevarlo.



Fare attenzione alle lame affilate. Le lame continuano a ruotare dopo che il motore si è spento.



Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere lontani tutti gli osservatori, soprattutto bambini e animali, ad almeno 15 m dalla zona di funzionamento.



Arrestare il prodotto prima di effettuare interventi di manutenzione. Non bisogna salire sul prodotto.





SMPS (unità di alimentazione modalità switch)



SMPS include un trasformatore di isolamento di sicurezza a prova di corto circuito



Utensile di Classe II



Fusibile ritardato da 3,15 A



Protezione elettrica di classe III



Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.



Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.



## SIMBOLI NEL PRESENTE MANUALE



Parti o accessori venduti separatamente



Note



Avvertenze

## RISCHI RESIDUI

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, è impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno correre i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà fare particolare attenzione per evitare quanto segue:

- lesioni da contatto con le lame
- Incidenti causati da oggetti scagliati intorno

## MANUTENZIONE

### ⚠ AVVERTENZA

Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.

### ⚠ AVVERTENZA

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare e mantenere il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato. Quando si svolgono le operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali della ditta produttrice.

- Spegner l'interruttore principale e rimuovere il pacco batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente prima di qualsiasi attività di pulizia o manutenzione.
- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per altre riparazioni, portare il prodotto esclusivamente presso un centro assistenza autorizzato.
- Sostituire parti consumate o danneggiate per una maggiore sicurezza.
- Una volta a settimana pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Eseguire controlli settimanali sulle viti del disco a lama, i dadi della lama e le viti della lama per garantire il corretto serraggio. Controllare ogni mese tutti gli altri dadi, bulloni e viti per il corretto serraggio per garantire che il prodotto funzioni in condizioni di sicurezza.
- Fare attenzione durante le regolazioni dell'utensile per evitare di rimanere intrappolati con le dita tra le lame in movimento e le parti fisse dell'utensile.
- Durante la manutenzione delle lame, assicurarsi che anche se la fonte di alimentazione è spenta, le lame possono continuare a muoversi.
- La lama sul prodotto è affilata. Fare attenzione e indossare guanti da lavoro quando si svolgono le operazioni di montaggio, sostituzione, pulizia o quando si controlla la sicurezza del bullone.
- Sostituire le lame usurate o danneggiate e i bulloni tutti assieme per mantenere l'equilibrio.
- I bulloni delle lama devono essere serrati in modo appropriato.

- Mantenere le lame affilate e pulite per prevenire la perdita di controllo.
- Rimuovere la porta di caricamento, quindi installare il tappo invernale. Vedere pagina 432. "Rimozione della porta di carica per l'inverno."

#### RIMUOVERE UN BLOCCO

- Spegner l'interruttore principale e rimuovere il pacco batteria. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate.
- Indossare sempre guanti di protezione pesanti quando si controllano e rimuovono eventuali blocchi.
- Le lame sono affilate e l'ostruzione stessa potrebbe essere costituita da un oggetto affilato.

#### ⚠ AVVERTENZA

Fare estrema attenzione quando si alza o inclina la macchina per svolgere operazioni di manutenzione, pulizia, riponimento o trasporto. La lama è affilata. Mantenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama quando scoperta.

#### ESECUZIONE CONTROLLI DI INSTALLAZIONE

Vedere le pagine 402 - 403.

#### COMPONENTI PRINCIPALI

##### 1. TOSAERBA

Il prodotto tosa l'erba automaticamente entro un perimetro stabilito dal filo delimitatore.

##### 2. BATTERIA

Il prodotto è alimentato da un pacco batteria da 36 V.

##### 3. STAZIONE DI RICARICA

Il prodotto ricarica il pacco batteria nella stazione di ricarica. Il prodotto ritorna alla stazione di ricarica una volta effettuata la falciatura o se il pacco batteria deve essere ricaricato.

Le due parti della stazione di ricarica sono la porta e la base di ricarica. La porta di carica si collega alla presa di carica del prodotto quando il prodotto viene collegato. La stazione di ricarica emette il segnale che consente al tagliaerba di individuare la stazione di ricarica.

La stazione di ricarica deve essere posizionata su una superficie piana, protetta da sistemi di irrigazione, neve e luce diretta del sole.

##### 4. TRASFORMATORE

Il trasformatore è un adattatore di corrente da 42 V, 3 A CC. È collegata tra la stazione di ricarica e una fonte di alimentazione da 220 V – 240 V.

Il trasformatore deve essere posizionato vicino alla stazione di ricarica, protetto da sistemi di irrigazione, pioggia, neve e luce diretta del sole.

##### 5. FILO DELIMITATORE

Il filo delimitatore è posizionato a circuito intorno all'area di lavoro del tosaerba. Il filo delimitatore è inoltre posizionato intorno ai bordi di prato, ornamenti, piante e altri ostacoli che il tosaerba deve evitare durante il funzionamento.

#### ACCESSORI

##### 6. VITI DELLA STAZIONE DI RICARICA

Le viti della stazione di ricarica mantengono la stazione di ricarica in posizione.

##### 7. PIOLI

I pioli sono utilizzati per mantenere il filo delimitatore in posizione.

##### 8. CONNETTORI PER CAVO

I connettori per cavo sono utilizzati per collegare il filo delimitatore e la stazione di ricarica.

##### 9. ACCOPPIATORI

Gli accoppiatori sono utilizzati per collegare le due lunghezze dei fili delimitatori.

##### 10. CACCIAVITE A TAGLIO

Con il prodotto viene fornito un cacciavite a taglio per operazioni di installazione e rimozione.

#### ⚠ AVVERTENZA

Per garantire un'installazione e un funzionamento senza problemi per il ROBOYAGI, assicurarsi che gli altri ROBOYAGI nei prati accanto al vostro siano spenti fino alla corretta installazione del vostro ROBOYAGI.

#### INSTALLAZIONE DEL FILO DELIMITATORE

##### METODI DI INSTALLAZIONE DEL FILO DELIMITATORE

###### UTILIZZO DEI PIOLI

Utilizzare un martello normale / martello in gomma per fissare i pioli a terra e mantenere il filo delimitatore in posizione.

##### CONDIZIONI PER STENDERE IL FILO DELIMITATORE

Il filo delimitatore deve formare un cerchio intorno all'aria di lavoro del prodotto. Il prodotto funzionerà solo entro il perimetro delimitato. È necessario usare solo il filo delimitatore originale, progettato e fornito dal produttore. L'uso di un filo delimitatore diverso potrebbe



causare problemi di prestazioni e danni al prodotto.

- Non avvolgere il filo delimitatore.

## LIMITI DELL'AREA DI LAVORO

### OSTACOLI

Il filo delimitatore deve essere posizionato 45 cm dall'ostacolo che delimita l'area di lavoro e si trova a 1,5 cm o più di altezza. Questo impedisce al tagliaerba di urtare con l'ostacolo e di ridurne l'usura. Circa 30 cm di erba intorno all'ostacolo fisso non saranno falciati.

### SPECIE VEGETALI

Il filo delimitatore deve essere posizionato 45 cm dall'ostacolo che delimita l'area di lavoro e si trova a 1,5 cm o più di altezza. Questo impedisce al tagliaerba di urtare con l'ostacolo e di ridurne l'usura. Circa 30 cm di erba intorno all'ostacolo fisso non saranno falciati. Aiuole, alberi, piante, erba e pacciami sono esempi di specie vegetali.

### TERRICCI

Il filo delimitatore deve essere posizionato 45 cm dall'ostacolo che delimita l'area di lavoro e si trova a 1,5 cm o più di altezza. Questo impedisce al tagliaerba di urtare con l'ostacolo e di ridurne l'usura. Circa 30 cm di erba intorno all'ostacolo fisso non saranno falciati. Marciapiedi, pavimentazioni, pietre, pedane e patio sono esempi di attrezzature. Il filo delimitatore deve essere steso ad almeno 5 cm lontano dalla pavimentazione in pietra o dalla strada asfaltata.

**NOTA:** Il tagliaerba non deve mai scorrere su ghiaia, pacciami o materiale simile che può danneggiare le lame.

**NOTA:** Deve essere utilizzato un bordo di almeno 60 cm se l'area di lavoro è adiacente a piscina, salite ripide e strada pubblica. Questo impedirà al tagliaerba di finire fuori dall'area di lavoro in qualsiasi circostanza.

**NOTA:** Impostare il limite lontano dai pali o dai dispositivi dell'alta tensione. Non definire il limite vicino a calore o fonti di calore o ambiente esplosivo.

### GIUNZIONE DEI FILI DELIMITATORI

Utilizzare un accoppiatore originale se il filo delimitatore non è abbastanza lungo per l'area di lavoro e deve essere collegato.

Inserire entrambe le estremità del filo nell'accoppiatore. Verificare che i fili delimitatori siano completamente inseriti nell'accoppiatore. Entrambe le estremità dei fili delimitatori devono essere visibili dall'area trasparente sull'altro lato dell'accoppiatore. Premere il pulsante sulla parte superiore dell'accoppiatore per collegare entrambe le estremità dei fili delimitatori. Se necessario, utilizzare un polygrip per abbassare completamente il pulsante sull'accoppiatore.

## OSTACOLI DEFINITI

Specie vegetali e attrezzature devono essere protette impostandole come ostacolo definito. Il perimetro di un ostacolo definito deve essere rettangolare o tondo.

L'ingresso del filo delimitatore e i punti di uscita per uno ostacolo definito devono essere separati da meno di 5 mm e non devono sovrapporsi o incrociarsi. I fili delimitatori che portano o provengono da un ostacolo definito devono essere fissati con lo stesso gancio.

Il tagliaerba scorrerà sui fili delimitatori che sono in parallelo e vicini tra di loro a una distanza di meno di 5 mm.

Se il tagliaerba deve fermarsi in una stazione di carica e passa attraverso un ostacolo definito, gira intorno all'ostacolo definito diverse volte prima di cercare di nuovo il filo delimitatore.

## INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO DELLA STAZIONE DI RICARICA

### INSTALLAZIONE DELLA STAZIONE DI RICARICA

- Posizionare la stazione di ricarica su una superficie piana e assicurarsi che non ci siano oggetti od ostruzioni nelle immediate vicinanze.
- La stazione di ricarica deve essere posizionata in uno spazio adeguato.
- Proteggere la stazione di ricarica dai sistemi di irrigazione.
- Proteggere la stazione di ricarica dalla luce diretta del sole.
- La stazione di ricarica non deve essere posizionata in modo che la base della stazione di ricarica si pieghi.
- La stazione di ricarica non deve essere posizionata su un ostacolo definito perché questo limita il funzionamento ottimale del filo delimitatore.
- Posizionare la stazione di carica in un punto vicino alla presa.
- Installare la stazione di ricarica a terra utilizzando le viti fornite con la stessa. Assicurarsi che le viti siano ben strette verso il basso nella svasatura. Se la stazione di ricarica è posizionata contro una parete, è meglio attendere prima di fissare la stazione di ricarica al pavimento fino a quando tutti i fili non sono stati collegati.

### COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE

- Se il trasformatore è collegato a una fonte di alimentazione esterna, assicurarsi che questo sia progettato per l'uso esterno.

### **⚠ AVVERTENZA**

Il cavo del trasformatore, in nessuna circostanza, deve essere accorciato o allungato.



- Assicurarsi che il cavo del trasformatore sia steso a terra e fissato con i pioli. Il cavo deve essere disteso a terra in modo da non essere tagliato prima che le radici dell'erba non siano cresciute su di esso.

### ⚠ AVVERTENZA

Posizionare il cavo del trasformatore in modo che le lame non entrino mai a contatto con il cavo.

- Il trasformatore deve essere posizionato in un'area ben arieggiata. Non esporre alla luce diretta del sole.
- Non montare mai il trasformatore a un'altezza in cui esiste il rischio di essere sommersi dall'acqua. Il trasformatore non deve essere posizionato a terra.
- Non collegare mai il trasformatore a una presa di corrente se la spina o il cavo sono danneggiati. Il cavo danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Collegare il cavo di corrente del trasformatore a una presa da 100 - 240 V.

### CARICAMENTO DEL TAGLIAERBA

Non appena la stazione di ricarica viene collegata, è possibile caricare il tagliaerba.

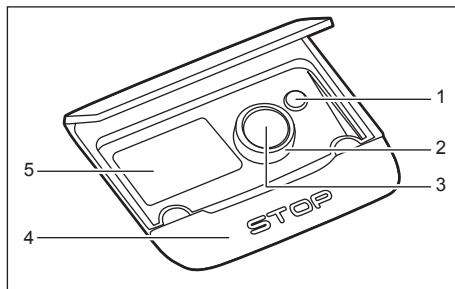
- Accendere l'interruttore generale, che è posizionato sotto il tagliaerba.
- Collegare il tagliaerba alla stazione di ricarica.

**NOTA:** Bloccare il tagliaerba a una stazione di carica attiva il pacco batteria installato. Eseguire sempre questa operazione quando il pacco batteria viene rimosso o sostituito.

### ⚠ AVVERTENZA

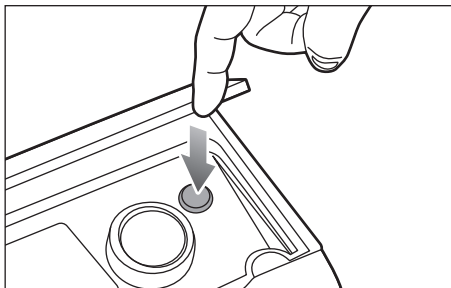
Non utilizzare il prodotto fino a quando l'installazione non è completa.

### UTILIZZO DEL PANNELLO DI CONTROLLO



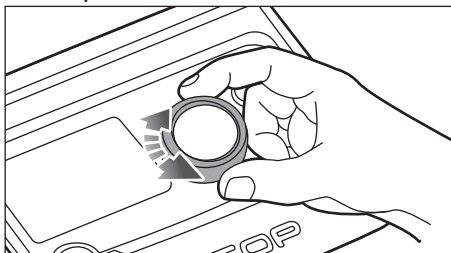
Le impostazioni del prodotto sono gestite dal pannello di controllo.

### 1. Tasto Indietro



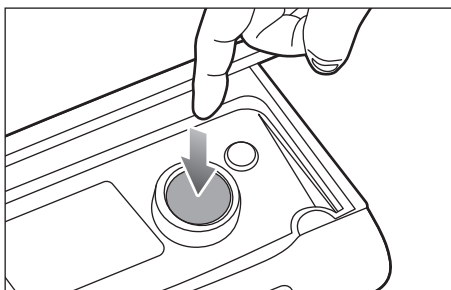
Questo pulsante è utilizzato per riportare l'utente al menu precedente.

### 2. Manopola del selettore



Questa manopola consente di navigare attraverso le diverse voci per la selezione.

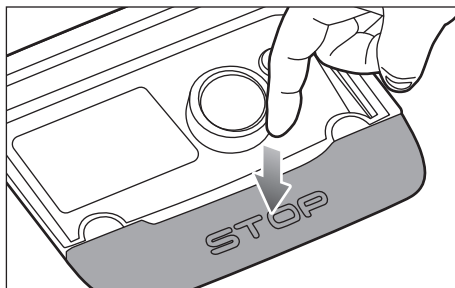
### 3. Pulsante Conferma/Tasto On-off



Questo pulsante è utilizzato per confermare la selezione di una voce evidenziata. Questo pulsante funziona anche come pulsante on/off mentre l'interruttore generale viene acceso. Premere questo pulsante per accendere il prodotto. Tenere premuto questo pulsante per spegnere il prodotto.

**NOTA:** Questo pulsante è disabilitato quando l'interruttore generale è spento.

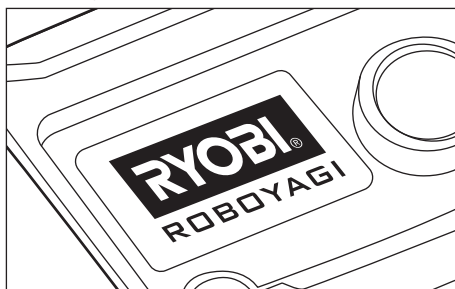
#### 4. Pulsante Arresta



Questo pulsante arresta il prodotto e consente di aprire il coperchio del pannello di controllo.

**NOTA:** Chiudere il coperchio del pannello di controllo per riprendere il funzionamento.

#### 5. Display



Lo schermo del display mostra lo stato del prodotto e le opzioni del menu.

#### CONFIGURAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO

**NOTA:** Assicurarsi che l'interruttore generale sia acceso e che il tagliaerba sia correttamente collegato.

1. Tenere premuto il pulsante conferma fino a quando non compare il logo RYOBI.
2. Con la manopola del selettore, scegliere la lingua preferita. Premere il pulsante conferma.
3. Leggere le informazioni e premere il pulsante conferma.
4. Scegliere la prima cifra del PIN di sicurezza. Premere il pulsante conferma. Ripetere il passaggio per scegliere le cifre successive del PIN di sicurezza.
5. Reimmettere il PIN di sicurezza.  
Se la configurazione del PIN di sicurezza è riuscita, compare una schermata di conferma. Se il codice PIN non corrisponde, ripetere il passo 4.
6. Premere il pulsante conferma.

7. Per configurare il Wi-Fi, selezionare uno dei seguenti:

- [SI]: Configurazione del collegamento Wi-Fi. Per istruzioni, fare riferimento alla sezione "Configurazione Wi-Fi".
- [NO]: Configurare il collegamento Wi-Fi in un secondo momento.

Se non è disponibile il segnale Wi-Fi o se viene selezionato [NO], impostare manualmente la data e l'ora.

8. Nella schermata [Configurazione Data/Ora], scegliere la data.

- a. Con [gg] evidenziato, scegliere il giorno. Premere il pulsante conferma.
- b. Con [mm] evidenziato, scegliere il mese. Premere il pulsante conferma.
- c. Con [aa] evidenziato, scegliere l'anno. Premere il pulsante conferma.

9. Scegliere l'ora.

- a. Con [-:] evidenziato, scegliere l'ora. Premere il pulsante conferma.
- b. Con [:-] evidenziato, scegliere il minuto. Premere il pulsante conferma.

10. Premere il pulsante conferma.

11. Nella schermata [Configurazione], premere il pulsante conferma.

12. Scegliere un'altezza di taglio preferita. Premere il pulsante conferma.

13. Premere il pulsante conferma.

14. Per configurare la direzione di collegamento, selezionare una delle seguenti:

- [SO]: Il tagliaerba ritornerà alla stazione di ricarica in senso orario.
- [SAO]: Il tagliaerba ritornerà alla stazione di ricarica in senso antiorario.

15. Premere il pulsante conferma.

16. Per configurare il programma del tagliaerba, selezionare una delle seguenti:

- [SI]: Configurare il programma di falciatura. Per istruzioni, fare riferimento alla sezione "Impostazione di un programma".
- [NO]: Configurare successivamente il programma di falciatura.

Se viene scelto [NO] nella schermata [Configurazione programma], eseguire una prova del perimetro.

17. Nella schermata [Esecuzione prova del perimetro], leggere le informazioni e selezionare una delle seguenti:

- [Avvia prova]: Avviare l'esecuzione della prova del perimetro.
- [Farlo in seguito]: Eseguire la prova del

perimetro in un secondo momento.

18. Leggere il messaggio di avviso, quindi premere il pulsante conferma per continuare.
19. Leggere e seguire le istruzioni sulla schermata del display. Premere il pulsante conferma per continuare.
20. Comparire la schermata [Esecuzione prova del perimetro]. Chiudere il coperchio del pannello di controllo per iniziare la prova.

**NOTA:** Per interrompere la prova del perimetro, premere il pulsante arresta. Seguire le istruzioni sulla schermata del pannello di controllo per continuare o annullare la prova.

## PANORAMICA DELLO SCHERMO LCD

### PANNELLO STRUMENTI



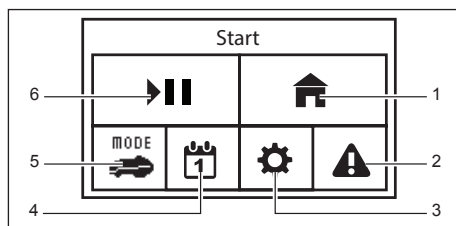
Il pannello strumenti fornisce informazioni sullo stato del prodotto e le impostazioni correnti.

1. Specifica l'operazione di taglio del prodotto.
2. Mostra l'altezza di taglio.
3. Indica l'intensità del collegamento Wi-Fi.
4. Mostra la carica della batteria corrente.
5. Mostra la data e l'ora.

## INSERIMENTO DEL PIN DI SICUREZZA

1. Inserire il PIN di sicurezza.
2. Con [Conferma] evidenziato, premere il pulsante conferma.

## MENU



Accedere al menu per effettuare le seguenti operazioni:

1. Direzione il prodotto per rimetterlo nella stazione di ricarica.
2. Controllare la cronologia avvisi.
3. Configurare i parametri del tagliaerba, le impostazioni avanzate e la prova del perimetro.
4. Visualizzare, aggiungere, modificare o eliminare i programmi per il taglio.
5. Selezionare la falciatura da pianificare modalità di taglio manuale o perimetrale.
6. Avviare o far riprendere il funzionamento del prodotto di taglio.

## ARRESTO/RIPRESA DEL PRODOTTO

- Per arrestare il prodotto, premere il pulsante arresta. Il coperchio del pannello di controllo si apre
- Per riprendere il prodotto, scegliere [▶▶] dal menu, quindi chiudere il coperchio del pannello di controllo.

**NOTA:** Il tagliaerba si spegnerà dopo 5 minuti di inattività.

## COLLEGAMENTO DEL PRODOTTO

1. Dal menu, scegliere [🏠]. Comparire la schermata [Vai alla Home].
2. Dalla schermata [Vai alla Home], procedere come segue:
  - [Rimani nella base]: Lasciare che il prodotto rimanga collegato alla stazione di ricarica. Premere il pulsante conferma per continuare.
  - [Segui il programma]: Continuare con il programma di falciatura impostato. Premere il pulsante conferma, quindi chiudere il coperchio del pannello di controllo per continuare.

## SELEZIONE DI UNA MODALITÀ DI TAGLIO

Dalla schermata [Modalità di taglio], scegliere tra le seguenti modalità di taglio.

- [Manuale]
- [Pianificazione]
- [Spuntatura del perimetro]

## MANUALE

La modalità manuale esegue un'operazione di falciatura continua 24/7.

1. Eseguire una delle seguenti:
  - [Continua]: Il tagliaerba taglierà in modo continuo fino a quando l'utente non preme il pulsante arresta, il tagliaerba non entra in stato di guasto o il tagliaerba viene messo in pausa dall'app. Premere il pulsante conferma per

continuare.

- [Fino a nuovo programma]: Il tagliaerba taglierà continuamente fino alla pianificazione di falciatura impostata. Premere il pulsante conferma per continuare.
2. Avviare il dispositivo. Chiudere il coperchio del pannello di controllo per continuare. Il prodotto inizia il taglio dell'erba in ordine sparso.

## PIANIFICAZIONE

La modalità Programma di falciatura esegue il taglio in base al programma di falciatura impostato. È possibile selezionare due opzioni in questa modalità: pianificazione taglio e pianificazione rifinitura.

1. Eseguire una delle seguenti:
  - [Pianificazione taglio]: L'utente può impostare un massimo di 3 operazioni di rifinitura al giorno. È possibile selezionare l'operazione di rifinitura dal pannello di controllo o dall'app.
  - [Pianificazione rifinitura]: Abilita o disabilita l'opzione dell'azione di rifinitura del giorno.
  - [S]: Confermare per selezionare la modalità di pianificazione.
  - [No]: Ritornare per selezionare la modalità manuale o la modalità perimetro.

**NOTA:** Se l'azione di rifinitura è abilitata simultaneamente al taglio pianificato, l'azione di taglio sarà eseguita all'ora di inizio di un taglio pianificato. **Il taglio pianificato sarà eseguito dopo la rifinitura pianificata.**

**NOTA:** Se l'azione di taglio è abilitata per un giorno e nessun taglio pianificato è impostato, l'azione di taglio sarà abilitata alle 10 di tale giorno. L'ora per l'azione di taglio con nessun taglio pianificato attivo non è configurabile.

2. Avviare il dispositivo. Chiudere il coperchio del pannello di controllo per continuare. Il prodotto inizia il taglio dell'erba in base al programma di falciatura impostato.

## SPUNTATURA DEL PERIMETRO

La rifinitura del perimetro esegue un taglio in prossimità dei fili delimitatori con entrambe le lame e il tosaerba attivato. Questa è un'azione su richiesta. Dopo la rifinitura del perimetro, il tagliaerba tornerà alla stazione di carica o continuerà con la modalità di taglio impostata.

1. Eseguire una delle seguenti:
  - [S]: Confermare la modalità di spuntatura del perimetro.
  - [No]: Selezionare un'altra modalità.

**NOTA:** Se è stata impostata una pianificazione della falciatura ed è attiva dopo la rifinitura del perimetro, il tagliaerba continuerà l'operazione come pianificato. Se la modalità di taglio era

impostata in manuale dopo la rifinitura del perimetro, il tagliaerba riprenderà il funzionamento dopo che l'utente ha premuto il pulsante conferma.

2. Avviare il dispositivo. Chiudere il coperchio del pannello di controllo per continuare. Il prodotto inizia il taglio dell'erba all'interno del perimetro impostato.

## IMPOSTAZIONE DI UN PROGRAMMA

Utilizzare il programma per impostare il giorno e l'ora per l'operazione di falciatura.

1. Scegliere il giorno, quindi premere il pulsante conferma.
2. Scegliere l'ora.
  - a. Indicare l'ora di inizio.
  - b. Premere il pulsante conferma per impostare l'ora di inizio.
  - c. Indicare l'ora di fine.
  - d. Premere il pulsante conferma per impostare l'ora di fine.
  - e. Con [Salva e continua] evidenziato, premere il pulsante conferma per continuare.

**NOTA:** Evidenziare [Copia] per applicare lo stesso programma agli altri giorni. Evidenziare il giorno che avrà lo stesso programma. Ripetere il passaggio per applicare lo stesso programma agli altri giorni.

3. Nella schermata pianificazione giornaliera, completare le impostazioni.
  - [Modifica]: Modificare il programma visualizzato.
  - [ON], [OFF]: Attivare o disattivare l'azione di spuntatura.

Con [Conferma] evidenziato, premere il pulsante conferma per salvare il programma.

4. Comparare una panoramica dei programmi. Premere il pulsante conferma per salvare le impostazioni.

**NOTA:** Una barra superiore indica un'azione di taglio su un determinato programma.

## CONFIGURAZIONE DEL PRODOTTO

Scegliere [⚙] per configurare le seguenti impostazioni:

- Parametri di falciatura
- Impostazioni avanzate
- Esecuzione prova del perimetro

## PARAMETRI DI FALCIATURA

1. Dalla schermata [Impostazioni], scegliere [Parametri di falciatura]. Comparare un elenco di impostazioni del tagliaerba.
2. Aggiornare le seguenti impostazioni del tagliaerba:
  - [Altezza di taglio]: Imposta la distanza tra il disco di taglio e la superficie a terra piatta.

L'impostazione dell'altezza di taglio va da H1 (20 mm) a H9 (60 mm) in incrementi di 5 mm.

- [Direzione di collegamento]: Imposta la direzione del tagliaerba durante il collegamento verso la stazione di carica.
  - [Distanza di backup]: Imposta quanto lontano il tagliaerba fa retromarcia dopo aver colpito un ostacolo. Il tagliaerba girerà nell'angolo di uscita specificato una volta raggiunta la distanza di retromarcia massima.
  - [Esci dal raggio di angolazione]: Imposta l'angolo massimo di rotazione prima che il tagliaerba inizia a spostarsi in avanti.
3. Premere il pulsante indietro per ritornare al menu [Parametri di falciatura].

### IMPOSTAZIONI AVANZATE

1. Dalla schermata [Impostazioni], scegliere [Impostazioni avanzate]. Compare un elenco di impostazioni di sistema.
  - [PIN di sicurezza]: Consente all'utente di modificare il PIN di sicurezza preimpostato.
  - [Lingua]: Consente all'utente di modificare l'opzione della lingua preimpostata.
  - [Rifinitura del perimetro]: Abilita o disabilita l'opzione di taglio perimetrale. Questa impostazione deve essere abilitata se l'utente desidera utilizzare il gruppo tagliaerba del perimetro.
  - [Wi-Fi]: Consente all'utente di riconfigurare l'impostazione Wi-Fi pre-impostata.
  - [Data/Ora]: Consente all'utente di modificare le impostazioni di data e ora.
  - [Info prodotto]: Consente all'utente di visualizzare le informazioni specifiche del prodotto.
  - [Ripristino di fabbrica]: Consente all'utente di eseguire un ripristino di fabbrica. Dopo il ripristino di fabbrica, l'utente deve eseguire il processo "Configurazione per il primo utilizzo" senza la configurazione del PIN di sicurezza.
2. Premere il pulsante indietro per ritornare al menu [Impostazioni avanzate].

### MODIFICA PIN DI SICUREZZA

1. Dalla schermata [Impostazioni avanzate], scegliere [PIN di sicurezza].
2. Premere il pulsante conferma per continuare.
3. Immettere il PIN attuale. Premere il pulsante conferma. Ripetere il passaggio per scegliere le cifre successive del PIN di sicurezza.
4. Immettere il nuovo PIN. Premere il pulsante conferma. Ripetere il passaggio per scegliere le cifre successive del PIN di sicurezza.
5. Reimmettere il nuovo PIN. Premere il pulsante

conferma. Ripetere il passaggio per scegliere le cifre successive del PIN di sicurezza.

6. Se la configurazione del PIN di sicurezza è riuscita, compare una schermata di conferma.
7. Premere il pulsante conferma per ritornare al menu [Impostazioni].

### CONFIGURAZIONE WI-FI

1. Dalla schermata [Configurazione Wi-Fi], scegliere [Si].
2. Premere il pulsante conferma per continuare.
3. Selezionare una delle seguenti:
  - [Imposta mediante l'app]: Impostare il collegamento Wi-Fi mediante l'app.
  - [Configura Wi-Fi qui]: Configurare il collegamento Wi-Fi utilizzando il pannello di controllo.
4. Se il collegamento Wi-Fi è impostato utilizzando il pannello di controllo, selezionare [Scansione automatica] o [Configurazione manuale].
  - [Scansione automatica]: Scansiona automaticamente i collegamenti Wi-Fi disponibili.
  - [Impostazione manuale]: Inserire i dettagli del collegamento Wi-Fi.

#### Configurazione Wi-Fi: scansione automatica

Il prodotto scansiona automaticamente le reti Wi-Fi disponibili.

Una volta rilevati i collegamenti, compare l'elenco delle reti Wi-Fi disponibili.

Per selezionare una rete Wi-Fi:

1. Selezionare una rete Wi-Fi a cui connettersi.
2. Inserire la password.
3. Premere il pulsante conferma per connettersi alla rete Wi-Fi. Se la connessione è riuscita, compare una schermata di conferma.
4. Premere il pulsante conferma per ritornare al menu.

#### Configurazione Wi-Fi: configurazione manuale

Compare la schermata Configurazione Wi-Fi manuale.

Per configurare il Wi-Fi manualmente:

1. Inserire il nome della rete.
2. Scegliere il livello di sicurezza.
3. Inserire la password.
4. Premere il pulsante conferma per connettersi al Wi-Fi. Il prodotto prova a connettersi alla rete selezionata.
5. Se la connessione è riuscita, compare una schermata di conferma. Premere il pulsante conferma per ritornare al menu.



## CONFIGURAZIONE DATA/ORA

1. Dalla schermata [Configurazione Data/Ora], scegliere la data.
  - a. Con [gg] evidenziato, scegliere il giorno. Premere il pulsante conferma.
  - b. Con [mm] evidenziato, scegliere il mese. Premere il pulsante conferma.
  - c. Con [aa] evidenziato, scegliere l'anno. Premere il pulsante conferma.
2. Scegliere l'ora.
  - a. Con [--] evidenziato, scegliere l'ora. Premere il pulsante conferma.
  - b. Con [--] evidenziato, scegliere il minuto. Premere il pulsante conferma.
3. Premere il pulsante conferma.

## FORME DEL PRATO

### PRATO FORMA A

- La forma A del prato è base. Il prato ha un ostacolo definito.
- Assicurarsi che ci sia almeno 1 m di filo a estendersi a 90° davanti alla stazione di carica.
- Lo spazio tra un ostacolo e il perimetro deve essere minimo di 90 cm.
- Stendere il cavo da 45 cm lontano dal bordo del perimetro.
- Eseguire il test del perimetro e regolare se necessario.

### PRATO DISEGNO B

- Prato disegno B con una forma base e ostacoli definiti.
- Il prato è della stessa misura del prato A, ma utilizza il 50% di fili in più per il numero di ostacoli.
- Assicurarsi che ci sia almeno 1 m di filo a estendersi a 90° davanti alla stazione di carica.
- I fili paralleli da e verso ciascun ostacolo hanno uno spazio inferiore ai 5 cm tra ogni filo.
- Lo spazio tra un ostacolo e il perimetro deve essere minimo di 90 cm.
- Lo spazio tra ciascun ostacolo deve essere minimo di 90 cm.
- Stendere il cavo da 45 cm lontano dagli ostacoli.
- Stendere il cavo da 45 cm lontano dal bordo del perimetro.
- Eseguire il test del perimetro e regolare se necessario.

### PRATO DISEGNO C

- Il prato disegno C ha un disegno del prato a forma

di L con ostacoli definiti.

- Assicurarsi che ci sia almeno 1 m di filo a estendersi a 90° davanti alla stazione di carica.
- I fili paralleli da e verso ciascun ostacolo hanno uno spazio inferiore ai 5 cm tra ogni filo.
- Lo spazio tra un ostacolo e il perimetro deve essere minimo di 90 cm.
- Lo spazio tra ciascun ostacolo deve essere minimo di 90 cm.
- Stendere il cavo da 45 cm lontano dagli ostacoli.
- Stendere il cavo da 45 cm lontano dal bordo del perimetro.
- Eseguire il test del perimetro e regolare se necessario.

### PRATO DISEGNO D

- Il prato disegno D ha un disegno a forma di U, con un ostacolo definito.
- I due lati del prato sono collegati da un passaggio stretto.
- Il passaggio stretto deve avere una larghezza di 90 cm minimo.
- Assicurarsi che ci sia almeno 1 m di filo a estendersi a 90° davanti alla stazione di carica.
- Stendere il cavo da 45 cm lontano dal bordo del perimetro.
- Eseguire il test del perimetro e regolare se necessario.

### PRATO DISEGNO E

- Il prato disegno E ha un disegno del prato di forma irregolare, con un passaggio stretto in mezzo.
- Il prato ha degli ostacoli, ma con un perimetro aperto (nessun ostacolo intorno ai bordi).
- Assicurarsi che ci sia almeno 1 m di filo a estendersi a 90° davanti alla stazione di carica.
- I fili paralleli da e verso ciascun ostacolo hanno uno spazio inferiore ai 5 cm tra ogni filo.
- Lo spazio tra un ostacolo e il perimetro deve essere minimo di 90 cm.
- Lo spazio tra ciascun ostacolo deve essere minimo di 90 cm.
- Stendere il cavo da 45 cm lontano dagli ostacoli.
- Stendere il cavo da 45 cm lontano dalla casa.
- Stendere il cavo da 5 cm lontano dal perimetro aperto o dalle pietre di pavimentazione di qualsiasi livello presenti intorno alla casa.
- Eseguire il test del perimetro e regolare se necessario.

### PRATO DISEGNO F

- Il prato disegno F ha prati divisi con un passaggio stretto in mezzo.
- Entrambi i prati sono privi di ostacoli.
- Il passaggio stretto deve avere una larghezza di 90 cm minimo.
- Assicurarsi che ci sia almeno 1 m di filo a estendersi a 90° davanti alla stazione di carica.
- Stendere il cavo da 45 cm lontano dagli ostacoli.
- Stendere il cavo da 45 cm lontano dal bordo del perimetro.
- Eseguire il test del perimetro e regolare se necessario.

### PRATO DISEGNO G

- Il prato disegno G ha dei prati divisi (Prato A e Prato B).
- I prati sono separati, con un ostacolo in mezzo ma con fili separati che collegano il Prato A al Prato B. I fili paralleli devono essere stesi a una distanza di 5 cm.
- Assicurarsi che ci sia almeno 1 m di filo a estendersi a 90° davanti alla stazione di carica.
- Stendere il cavo da 45 cm lontano dagli ostacoli.
- Stendere il cavo da 45 cm lontano dal bordo del perimetro.
- I fili paralleli devono essere stesi in un luogo sicuro e senza confusione.
- La docking station è posizionata nel prato A. Per tagliare il prato B, il tagliaerba viene trasportato dal Prato A a B. Nel prato B, azionare il tagliaerba robotizzato in modalità manuale per il tempo richiesto per il completamento dell'attività. Una volta che il prato B è completo, il tagliaerba robotizzato viene riportato al prato A. Nel prato A, posizionare il tagliaerba robotizzato sulla base per la ricarica. Per continuare con il prato A, impostare il tagliaerba robotizzato in Modalità programmazione.
- Eseguire il test del perimetro e regolare se necessario.

### PRATO DISEGNO H

- Il prato disegno H ha prati divisi (Prato A e Prato B).
- I prati sono separati, con una casa in mezzo e senza percorso per i fili per collegare il Prato A e il Prato B.
- Il tagliaerba robotizzato non è in grado di muoversi autonomamente tra i prati e i fili delimitatori non possono essere allungati su entrambi i prati utilizzando lo stesso circuito.
- Per falciare ogni prato, la stazione di carica deve essere spostata oppure deve essere acquistata una

seconda stazione di carica e un nuovo circuito di fili deve essere installato.

- Assicurarsi che ci sia almeno 1 m di filo a estendersi a 90° davanti alla stazione di carica.
- Eseguire il test del perimetro e regolare se necessario.

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il tagliaerba si blocca o si rompe.	Il tagliaerba potrebbe essere danneggiato.	Premere il pulsante di arresto e spegnere l'interruttore generale. Svitare il coperchio della batteria, quindi rimuovere il pacco batteria. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
Stazione di ricarica non in corrente.	La stazione di ricarica e il trasformatore non sono correttamente collegati.	Assicurarsi che la stazione di carica e il trasformatore siano correttamente collegati all'alimentazione.
	La stazione di ricarica potrebbe essere danneggiata.	Staccare il trasformatore dall'alimentazione. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
Errore di connessione del tagliaerba	Il tagliaerba non è collegato alla stazione di ricarica durante il processo di configurazione iniziale.	Assicurarsi che il tagliaerba sia ben collegato alla stazione di ricarica durante il processo di configurazione iniziale.
Errore perimetro	Il circuito del filo perimetrale non è chiuso.	Verificare i collegamenti del filo delimitatore e assicurarsi che il circuito del filo perimetrale sia chiuso.
Errore del codice PIN	Mancata corrispondenza del codice PIN durante il processo di configurazione iniziale.	Assicurarsi che sia stato inserito il codice PIN corretto nella schermata del codice di sicurezza durante il processo di configurazione iniziale.
	Mancata corrispondenza del codice PIN.	Assicurarsi che sia stato inserito il codice PIN corretto nella schermata del codice di sicurezza.
Nessuna rete Wi-Fi	Nessuna rete Wi-Fi o segnale Wi-Fi debole nell'area di lavoro.	Assicurarsi che sia disponibile una rete Wi-Fi nell'area di lavoro durante il processo di configurazione iniziale.
	Il modulo Wi-Fi del tagliaerba potrebbe essere danneggiato.	Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
Errore di connessione Wi-Fi	Sono state inserite impostazioni di rete e password non corrette durante la configurazione Wi-Fi.	Assicurarsi che siano state inserite le impostazioni di rete e password corrette durante la configurazione Wi-Fi.
Il tagliaerba è all'interno del perimetro, ma un errore indica che il tagliaerba è fuori dal circuito delimitatore. Impossibile avviare il tagliaerba.	Collegamento del file delimitatore non corretto.	Rimuovere la porta di caricamento e interscambiare i collegamenti del filo delimitatore sulla base di carica. Rimontare la porta di caricamento.
Altri messaggi o icone di errore	Guasti meccanici possibili	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere il pulsante di arresto.</li> <li>2. Spegnerne il tagliaerba utilizzando l'interruttore principale.</li> <li>3. Riavviare il tagliaerba per riprendere il normale funzionamento.</li> </ol> <p><b>Nota:</b> Se riavviando il tagliaerba non si risolve il problema, sottoporre il prodotto a a manutenzione da parte di un centro assistenza autorizzato.</p>

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

ITALIANO

## ÍNDICE

Uso previsto	148
Avisos de segurança	148
Remoção da bateria preparação para a reciclagem	148
Avisos de segurança adicionais das baterias	149
Transporte de baterias de lítio	149
Avisos de segurança da base de carregamento	149
Avisos de segurança do cortador de relva	149
Características do produto	150
Sensores de colisão	150
Sensores de elevação	150
Sensores de área	150
Sensor de inclinação	150
Sensor de deteção de carregamento	150
Alarme	150
Regulação automática da altura	150
Aplicação ROBOYAGI	150
Símbolos no produto	150
Símbolos neste manual	151
Riscos residuais	151
Manutenção	151
Eliminar uma obstrução	152
Realizar verificações de instalação	152
Componentes principais	152
Acessórios	152
Instalar o cabo limitador	153
Métodos de instalação do cabo limitador	153
Condições de colocação do cabo limitador	153
Limites da área de trabalho	153
Unir cabos limitadores	153
Obstáculos definidos	153
Instalar e ligar a base de carregamento	153
Instalar a base de carregamento	153
Ligar a fonte de alimentação	154
Carregar o corta-relvas	154
Utilizar o painel de controlo	154
Preparação para a primeira utilização	155
Perspetiva geral do ecrã LCD	156
Painel de controlo	156
Introdução do PIN de segurança	156
Menu	156
Parar/retomar o funcionamento do produto	156
Colocar o produto na base	157
Selecionar um modo de corte	157
Manual	157
Horário	157

Aparar o perímetro	157
Configurar um programa	157
Configurar o produto	158
Parâmetros de corte	158
Definições avançadas	158
Esquemas de relvados	159
Esquema de relvado A	159
Esquema de relvado B	159
Esquema de relvado C	159
Esquema de relvado D	159
Esquema de relvado E	160
Esquema de relvado F	160
Esquema de relvado G	160
Esquema de relvado H	160
Resolução de problemas	161
Problema	161
Possível causa	161
Solução	161

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
<b>PT</b>
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Número de série / UID:
CÓDIGO PIN
Nome de utilizador:
Palavra-passe:

Na concepção do seu corta-relvas robótico, foi dada a máxima prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

### USO PREVISTO

O corta-relvas robótico destina-se a ser utilizado apenas ao ar livre.

Este produto foi concebido para o corte doméstico de relva.

A lâmina de corte deve rodar aproximadamente paralela ao chão numa área de trabalho desimpedida e nivelada.

O aparelho nunca deve ser operado sem as rodas estarem apoiadas no chão. O utilizador não deve puxá-lo nem sentar-se em cima dele. Só deve ser usada para cortar relvado de jardins.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

### AVISOS DE SEGURANÇA

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Ao utilizar o produto, devem seguir-se as normas de segurança. Para a sua própria segurança e a dos que o rodeiam, leia estas instruções antes de utilizar o produto. Guarde as instruções para usá-las no futuro.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Utilize o produto apenas com os conjuntos de baterias especificados neste Manual. Ao usar a máquina com a bateria a funcionar, deve seguir sempre as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, fugas da bateria e danos corporais.

- O produto tem capacidade para amputar mãos e pés, e para projectar objectos! Na eventualidade de não cumprir com todas as instruções de segurança, tal poderá causar graves lesões ou morte.
- Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada do aparelho.
- Nunca permita que crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas não familiarizadas com estas instruções, operem, limpem ou realizem qualquer manutenção no aparelho. A legislação local pode restringir a idade do operador. As crianças devem ser mantidas sob vigilância adequada para se garantir que não brincam com o produto.
- Mantenha todos os espectadores, especialmente crianças e animais de estimação, a pelo menos 15 m da área de funcionamento.
- Os objectos atirados pela lâmina do corta

relva podem causar graves lesões às pessoas. Inspeccione cuidadosamente a área onde o cortador vai ser utilizado e retire todas as rochas, paus, metais, fios, ossos, brinquedos ou outros objectos estranhos. Não se esqueça de que os fios ou cabos podem enleiar-se nas lâminas.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

As lâminas que entrem em contacto com cabos "energizados" poderão expor peças metálicas do produto e provocar choques eléctricos.

- Não utilize o aparelho quando houver risco de relâmpago.
- Mantenha em mente que o operador ou o utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorrem a outras pessoas ou à sua propriedade.
- Mantenha as crianças afastadas da área de corte e sobre a vigilância atenta de um adulto responsável para além do operador. Esteja alerta e desligue o aparelho, caso uma criança entre na área.
- Leia, compreenda e siga sempre as instruções de segurança incluídas com o produto. A não observância pode resultar em choque eléctrico, incêndio ou outras situações de perigo. Guarde todas as instruções juntas num local seguro para futuras consultas.
- Não utilize o produto em ambientes poeirentos ou com nevoeiro ou em caso de tempestade.

#### REMOÇÃO DA BATERIA PREPARAÇÃO PARA A RECICLAGEM

- Utilize apenas a bateria concebida especificamente para a máquina. O uso de qualquer outra bateria pode resultar num risco de incêndio, choque eléctrico ou danos corporais.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro. Curto circuitar os terminais da bateria pode provocar faíscas, queimaduras, incêndios e explosões.
- Não coloque aparelhos com bateria ou as respectivas baterias perto de fogo ou fontes de calor.
- Não queime a bateria.
- Não abra nem perfure a unidade da bateria. O eletrólito libertado é corrosivo, pode causar danos nos olhos ou na pele e pode ser tóxico se ingerido.
- Proteja a bateria contra a humidade e a água. Não carregue o produto num local húmido ou molhado de modo a reduzir o risco de choque eléctrico.
- Em caso de danos e uso inadequado da bateria,

poderia emitir-se vapor. Proporcione ar fresco e vá a um médico em caso de queixas. O vapor pode irritar o sistema respiratório.

- Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria, evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica. As fugas da bateria podem provocar irritação ou queimaduras.

#### AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

##### ⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

#### TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍCIO

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contato com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

#### AVISOS DE SEGURANÇA DA BASE DE CARREGAMENTO

- As ligações devem ser adequadas para a tomada de corrente. Nunca altere a ficha seja de que maneira for. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas de ligação com terra. As fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque eléctrico.
- O fornecimento eléctrico deveria efectuar-se através de um dispositivo de corrente residual (RDC) com uma corrente activa não superior a 30 mA.
- Antes de utilizar, verifique se existem sinais de danos ou envelhecimento no cabo de extensão e na tomada. Se o cabo ficar danificado durante a utilização, desconecte imediatamente o cabo da tomada. Não toque no cabo antes de o desligar da

corrente. Não utilize a máquina se o cabo estiver danificado ou gasto.

- Caso precise utilizar uma extensão, assegure-se que esta é adequada para uso no exterior e que tem uma capacidade de corrente suficiente para alimentar o aparelho. Antes de cada uso verifique que o cabo de prolongamento não está danificado. Desenrole sempre o cabo durante a utilização, uma vez que os cabos enrolados podem provocar sobreaquecimentos. Isto aumenta o risco de explosão e possíveis ferimentos. Os alargadores não devem ser reparados, devem ser substituídos por outros que sejam equivalentes.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação está posicionado de modo a que não sofra danos causados pelas lâminas e não se pise, tropece ou seja sujeito a danos ou tensão.
- Não pegue no cabo de alimentação para desligá-lo do fornecimento eléctrico.
- Mantenha o cabo eléctrico afastado do calor, óleo e pontas afiadas.
- Assegure-se de que a voltagem é adequada para o seu produto. A etiqueta de classificação no produto indica a tensão do produto. Nunca ligue o produto a uma tensão de CA diferente da tensão indicada na etiqueta de classificação.

#### AVISOS DE SEGURANÇA DO CORTADOR DE RELVA

- Realize inspeções visuais semanais para garantir que as lâminas, os parafusos das lâminas e o conjunto de corte não estão gastos ou danificados.
- Substitua lâminas e parafusos desgastados em conjunto de modo a preservar o equilíbrio.
- Este aparelho contém uma lâmina afiada. Tenha cuidado e use luvas pesadas ao encaixar, substituir, limpar ou verificar o parafuso de segurança.
- Leve o produto a um centro de serviço autorizado para substituir as etiquetas danificadas ou ilegíveis.
- Substitua as peças desgastadas ou danificadas antes de operar o aparelho.
- Nunca inicie o produto se as mãos e os pés de todas as pessoas nas imediações não estiverem afastados da caixa de corte.
- Não utilize o produto se o interruptor geral não ligar ou desligar o produto.
- Nunca tente bloquear o interruptor geral na posição para ligar; é extremamente perigoso.
- Nunca coloque o aparelho a funcionar com protecções ou defesas defeituosas ou sem dispositivos de segurança.
- Nunca utilize o produto sem a tampa da bateria corretamente colocada.
- Ligue o produto cuidadosamente, de acordo com as instruções, e mantenha as mãos e os pés

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



afastados das lâminas. Não coloque as mãos ou os pés próximo das peças rotativas.

- Nunca levante nem transporte o aparelho com o motor em funcionamento.
- Desligue o interruptor geral e retire a bateria. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente:
  - antes de desimpedir bloqueios ou entupimentos
  - antes de verificar, limpar ou funcionar com o produto
  - após atingir um objeto estranho; inspecione o aparelho para verificar se fez danos e fazer reparações, se necessário, antes de reiniciar e operar a máquina.
- se o produto começar a vibrar de forma anormal (verifique imediatamente)
  - Quando realizar uma inspeção de danos, em particular nas lâminas.
  - substitua ou repare qualquer peça danificada
  - verifique e aperte as peças soltas
- Não utilize o produto em simultâneo com sistemas de rega.
- Não utilize o produto quando estiver a nevar.

### ADVERTÊNCIA

Nunca toque em terminais expostos.

### CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O corta-relvas está equipado com vários sensores que protegem o aparelho e o utilizador. Sensores de colisão, sensores de elevação, sensores de área, um sensor de inclinação e um sensor da base de carregamento constituem as funções de segurança incorporadas no corta-relvas. O corta-relvas também inclui um alarme incorporado que avisa o utilizador em caso de avaria e exige a introdução do código PIN de segurança.

A função de regulação de altura automática do corta-relvas permite ao utilizador definir automaticamente a altura de corte de 20 mm a 60 mm.

### SENSORES DE COLISÃO

Os sensores de colisão detetam quando o corta-relvas embate num obstáculo. Quando os sensores são ativados, o corta-relvas para, recua e, em seguida, gira para continuar numa outra direção.

### SENSORES DE ELEVAÇÃO

Os sensores de elevação detetam quando o corta-relvas é levantado do solo durante o funcionamento. Quando os sensores são ativados, a lâmina para imediatamente e as rodas vibram durante 3 segundos.

### SENSORES DE ÁREA

Os sensores de área mantêm o corta-relvas dentro dos limites definidos através da deteção da proximidade do corta-relvas com o fio.

### SENSOR DE INCLINAÇÃO

O sensor de inclinação deteta quando o corta-relvas é inclinado em relação ao plano horizontal. Quando o corta-relvas estiver inclinado a 25°, o sensor é ativado e para a roda e a lâmina.

### SENSOR DE DETEÇÃO DE CARREGAMENTO

O sensor de deteção de carregamento é ativado quando o corta-relvas está posicionado na base de carregamento.

### ALARME

O alarme do corta-relvas é acionado quando o equipamento se encontra em estado de avaria e exige a introdução de um código PIN de segurança. O alarme também é desativado se o código PIN de segurança não for inserido dentro do tempo necessário depois de premir o botão de paragem ou se o corta-relvas for levantado do chão.

### REGULAÇÃO AUTOMÁTICA DA ALTURA

A regulação automática da altura define a distância entre o disco da lâmina e a superfície do solo nivelada. A definição da altura de corte pode ser feita de A1 (20 mm) a A9 (60 mm) em incrementos de 5 mm. Esta funcionalidade pode ser controlada através do painel de controlo ou da aplicação ROBOYAGI.

### APLICAÇÃO ROBOYAGI

Ver a página 426.

O corta-relvas está equipado com conectividade Wi-Fi que permite a monitorização e controlo através da aplicação ROBOYAGI, instalada num telefone iPhone ou Android.

A aplicação ROBOYAGI é uma aplicação de software grátis, que pode ser transferida a partir da App Store (iOS) e Google Play (Android). Consulte as notas de lançamento para obter a compatibilidade de dispositivos. A aplicação ROBOYAGI é fácil de transferir, instalar, configurar e utilizar. Uma interface de utilização fácil permite capacidades de monitorização e controlo práticas e remotas para o corta-relvas.

### SÍMBOLOS NO PRODUTO



Leia e compreenda todas as instruções antes de manipular o produto, respeite os alertas e as instruções de segurança.







Ative o dispositivo de desativação antes de trabalhar com ou levantar o produto.

Cuidado com lâminas afiadas. As lâminas continuam a rodar depois de desligar o motor.



Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha todos os espectadores, especialmente crianças e animais de estimação, a pelo menos 15 m da área de funcionamento.



Pare o produto antes de realizar quaisquer tarefas de manutenção. Não deve subir para ou transportar-se no produto.



UAMI (Unidade de alimentação do modo do interruptor)



O UAMI incorpora um transformador isolador de segurança à prova de curto-circuitos



Equipamento de Classe II

T3,15A

Fusível temporizado de 3,15A



Proteção elétrica de Classe III



Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.



Marca de conformidade EurAsian



Marca de conformidade ucraniana

001

Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

## SÍMBOLOS NESTE MANUAL



As peças ou acessórios vendem-se separadamente



Nota



Aviso

## RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Podem surgir os seguintes riscos durante o uso e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- dano produzido por contacto com as lâminas
- Ferimentos causados por objectos projectados

## MANUTENÇÃO

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Para assistência e reparações, entregue o seu produto exclusivamente a um centro de assistência autorizado. Durante as operações de manutenção, utilize peças de substituição originais do fabricante.

- Desligue o interruptor geral e retire a bateria. Antes de fazer quaisquer trabalhos de limpeza ou de manutenção, certifique-se de que todas as peças móveis pararam completamente.
- Pode realizar os ajustes e reparações descritos neste manual do utilizador. Para outras reparações, entregue o seu produto exclusivamente a um centro de assistência autorizado.
- Substitua as peças desgastadas ou danificadas por razões de segurança.
- Limpe o produto uma vez por semana com um pano seco e macio. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.



- Realize verificações semanais nos parafusos dos discos das lâminas, porcas da lâmina e parafusos das lâminas para garantir o aperto adequado. Inspeccione as restantes porcas, parafusos e outros dispositivos de aperto mensalmente para garantir garantir que o produto funciona em condições de segurança.
- Tenha cuidado quando estiver a ajustar a máquina de forma a evitar que os seus dedos fiquem presos entre as lâminas em movimento e as peças fixas da máquina.
- Ao efetuar a revisão da lâminas, note que embora a alimentação elétrica esteja desligada, as lâminas podem mover-se.
- Este aparelho contém uma lâmina afiada. Tenha cuidado e use luvas pesadas ao encaixar, substituir, limpar ou verificar o parafuso de segurança.
- Substitua lâminas e parafusos desgastados em conjunto de modo a preservar o equilíbrio.
- Os parafusos da lâmina têm obrigatoriamente de estar correctamente apertados.
- Mantenha as lâminas afiadas e limpas para evitar a perda de controlo.
- Retire a porta de carregamento e, em seguida, instale a tampa para o inverno. Ver a página 432. "Retirar a porta de carregamento para o inverno."

#### ELIMINAR UMA OBSTRUÇÃO

- Desligue o interruptor geral e retire a bateria. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente.
- Use sempre luvas pesadas de proteção ao verificar e eliminar uma obstrução.
- As lâminas são afiadas e o bloqueio pode ser um objecto cortante.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Tenha muito cuidado ao levantar ou inclinar a máquina para operações de manutenção, limpeza, armazenamento ou transporte. A lâmina é afiada. Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina exposta.

#### REALIZAR VERIFICAÇÕES DE INSTALAÇÃO

(ver página 402 - 403)

#### COMPONENTES PRINCIPAIS

##### 1. CORTA-RELVAS

O produto corta a relva automaticamente num perímetro definido pelo cabo limitador.

##### 2. BATERIA

O produto é alimentado por uma bateria de 36 V.

##### 3. BASE DE CARREGAMENTO

O produto recarrega a bateria na base de carregamento. O produto regressa à base de carregamento quando terminar o corte da relva ou quando a bateria tiver de ser recarregada.

A base de carregamento é composta por duas peças: a porta de carregamento e o suporte de carregamento. A porta de carregamento liga a tomada de carregamento do produto quando o produto está acoplado. A base de carregamento emite um sinal que permite ao corta-relvas localizar a base de carregamento.

A base de carregamento deve ser colocada em solo nivelado, protegida de sistemas de rega, neve e luz solar direta.

##### 4. TRANSFORMADOR

O transformador é um adaptador de energia CC de 42 V, 3 A. É ligado entre a base de carregamento e uma fonte de alimentação elétrica de 220 V – 240 V.

O transformador deve ser colocado na parte traseira da base de carregamento, protegido de sistemas de rega, chuva, neve e luz solar direta.

##### 5. CABO LIMITADOR

O cabo limitador é colocado num círculo em torno da área de trabalho do corta-relvas. O cabo limitador também é colocado em torno dos limites da relva, ornamentos, plantas e outros obstáculos que o corta-relvas deve evitar durante o funcionamento.

#### ACESSÓRIOS

##### 6. PARAFUSOS DA BASE DE CARREGAMENTO

Os parafusos da base de carregamento fixam a base na respetiva posição.

##### 7. MOLAS

As molas são utilizadas para manter o cabo limitador no lugar.

##### 8. CONETORES DO CABO

Os conetores do cabo são utilizados para ligar o cabo limitador e a base de carregamento.

##### 9. ACOPLADORES

Os acopladores são utilizados para ligar dois comprimentos de cabos limitadores.

##### 10. CHAVE DE FENDAS

É enviada uma chave de fendas com o produto para instalação e remoção.



## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Para garantir a instalação e funcionamento sem problemas do seu ROBOYAGI, certifique-se de que outros equipamentos ROBOYAGI em relevados junto ao seu estão desligados até conseguir a instalação com êxito do seu ROBOYAGI.

## INSTALAR O CABO LIMITADOR

### MÉTODOS DE INSTALAÇÃO DO CABO LIMITADOR

#### UTILIZAR AS MOLAS

Utilize um martelo/maço de borracha para fixar as molas ao solo e fixar o cabo limitador no lugar.

### CONDIÇÕES DE COLOCAÇÃO DO CABO LIMITADOR

O cabo limitador deve formar um círculo em torno da área de trabalho do produto. O produto funciona apenas dentro do perímetro do círculo. Só deve utilizar o cabo limitador original, concebido e fornecido pelo fabricante. A utilização de um cabo limitador diferente pode provocar problemas de desempenho e danificar o produto.

- Não enrole o cabo limitador.

### LIMITES DA ÁREA DE TRABALHO

#### OBSTÁCULOS

O cabo limitador deve ser colocado a 45 cm do obstáculo que limita a área de trabalho e a 1,5 cm ou mais de altura. Desta forma impede que o corta-relvas colida com o obstáculo e reduz os danos e desgaste na estrutura do produto. Cerca de 30 cm do relevado em torno do obstáculo fixo não são cortados.

#### SUPERFÍCIES MACIAS

O cabo limitador deve ser colocado a 45 cm do obstáculo que limita a área de trabalho e a 1,5 cm ou mais de altura. Desta forma impede que o corta-relvas colida com o obstáculo e reduz os danos e desgaste na estrutura do produto. Cerca de 30 cm do relevado em torno do obstáculo fixo não são cortados. Canteiros de flores, árvores, plantas, relva e coberturas são exemplos de superfícies macias.

#### SUPERFÍCIES RÍGIDAS

O cabo limitador deve ser colocado a 45 cm do obstáculo que limita a área de trabalho e a 1,5 cm ou mais de altura. Desta forma impede que o corta-relvas colida com o obstáculo e reduz os danos e desgaste na estrutura do produto. Cerca de 30 cm do relevado em torno do obstáculo fixo não são cortados. Passeios, pavimentos, rochas, decks e

pátios são exemplos de superfícies rígidas. O cabo limitador deve ser colocado a, pelo menos, 5 cm de distância de lajes de pavimento ou de pavimentos planos.

**NOTA:** O corta-relvas nunca deve funcionar sobre gralilha, cobertura solta ou materiais semelhantes que possam danificar as lâminas.

**NOTA:** Deve manter uma distância de, pelo menos, 60 cm se a área de trabalho for adjacente a uma piscina, inclinações acentuadas ou vias públicas. Desta forma, impede que o corta-relvas saia da área de trabalho sejam quais forem as circunstâncias.

**NOTA:** Configure a área limitadora afastada de postes ou dispositivos de alta tensão. Não configure a área limitadora perto de fontes de calor ou de ignição ou em ambientes explosivos.

### UNIR CABOS LIMITADORES

Utilize um acoplador original se o cabo limitador não for suficientemente longo para a área de trabalho e necessitar de ser emendado.

Introduza ambas as extremidades do cabo no acoplador. Verifique se os cabos limitadores estão completamente inseridos no acoplador. Ambas as extremidade dos cabos limitadores devem estar visíveis através da área transparente no lado oposto do acoplador. Prima o botão na parte superior do acoplador para ligar ambas as extremidades dos cabos limitadores. Se necessário, utilize um alicate para pressionar completamente o botão no acoplador.

### OBSTÁCULOS DEFINIDOS

As inclinações mais e menos acentuadas podem ser protegidas, definindo-as como obstáculos definidos. O perímetro de um obstáculo definido deverá ser retangular ou redondo.

Os pontos de entrada e de saída do cabo limitador para um obstáculo definido devem estar separados por uma distância inferior a 5 mm e não devem sobrepor-se ou cruzar-se. Os cabos limitadores de e para um obstáculo definido devem ser apertados com a mesma braçadeira.

O corta-relvas desloca-se sobre os cabos limitadores que se encontrem paralelos e próximos um do outro com uma distância inferior a 5 mm.

Se o corta-relvas tiver de estacionar na base de carregamento e passar por um obstáculo definido, contorna o obstáculo definido várias vezes antes de procurar o cabo limitador novamente.

### INSTALAR E LIGAR A BASE DE CARREGAMENTO

#### INSTALAR A BASE DE CARREGAMENTO

- Coloque a base de carregamento em solo nivelado

e certifique-se de que não existem objetos ou obstruções nas imediações.

- A base de carregamento deve ser posicionada com espaço livre suficiente.
- Proteja a base de carregamento da água dos sistemas de rega.
- Proteja a base de carregamento da exposição solar direta.
- A base de carregamento não deve ser posicionada de tal forma que o suporte de carregamento fique dobrado.
- A base de carregamento não deve ser colocada sobre um obstáculo indefinido, uma vez que limita o funcionamento ideal do cabo limitador.
- Posicione a base de carregamento num local próximo da tomada elétrica.
- Monte a base de carregamento no solo utilizando os parafusos da base de carregamento fornecidos. Certifique-se de que estão bem apertados na rosca. Se a base de carregamento for colocada contra uma parede, é aconselhável aguardar pela ligação de todos os cabos antes de fixar a base de carregamento ao solo.

#### LIGAR A FONTE DE ALIMENTAÇÃO

- Se o transformador for ligado a uma tomada de corrente elétrica exterior, certifique-se de que a tomada foi concebida para a utilização no exterior.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

O cabo do transformador não deve, em circunstância alguma, ser encurtado ou aumentado.

- Certifique-se de que o cabo do transformador está colocado no solo e preso com as molas. O cabo deve ser colocado junto ao solo de modo a não ser cortado antes das raízes da relva terem crescido sobre o mesmo.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Coloque o cabo do transformador de modo a que as lâminas nunca entrem em contacto com o cabo.

- O transformador deve ser colocado numa área bem ventilada. Não exponha à luz solar direta.
- Em circunstância alguma monte o transformador a uma altura em que exista o risco de ficar submerso por água. O transformador não deve ser colocado no solo.
- Nunca ligue o transformador à tomada se a ficha ou o cabo estiverem danificados. Os cabos danificados ou enleados aumentam o risco de choque elétrico.
- Ligue o cabo de alimentação do transformados a uma fonte de 100 - 240 V.

#### CARREGAR O CORTA-RELVAS

Logo que a base de carregamento esteja ligada, é possível carregar o corta-relvas.

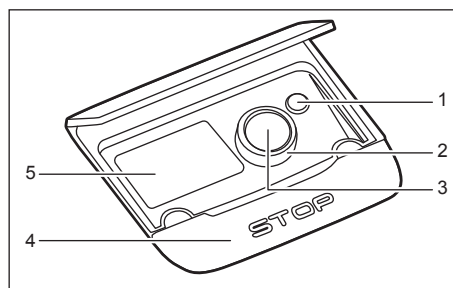
- Ligue o interruptor principal, que se encontra na parte inferior do corta-relvas.
- Coloque o corta-relvas na base de carregamento.

**NOTA:** Estacionar o corta-relvas na base de carregamento ativa a bateria instalada. Execute sempre este passo ao retirar ou substituir a bateria.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

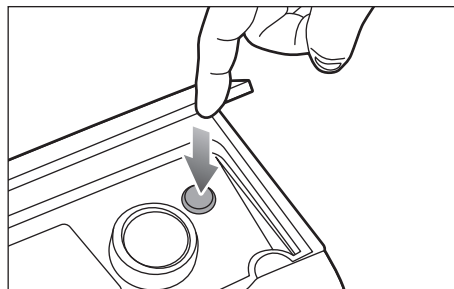
Não utilize o produto sem que a instalação esteja concluída.

#### UTILIZAR O PAINEL DE CONTROLO



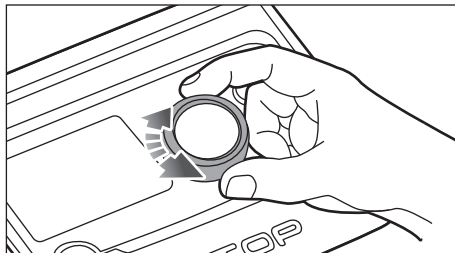
As definições do produto são geridas através do painel de controlo.

##### 1. Botão para retroceder



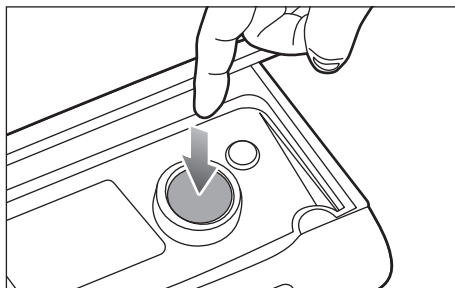
Este botão é utilizado para que o utilizador volte a um menu anterior.

## 2. Seletor



Este botão navega pelos vários itens para seleção.

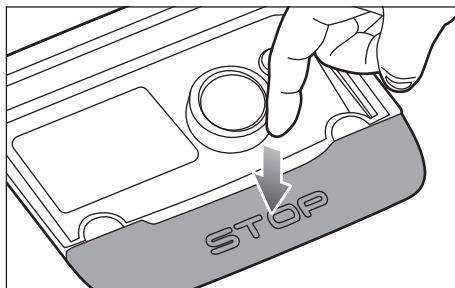
## 3. Botão Confirmar / botão Ligar/Desligar



Este botão é utilizado para confirmar a seleção de um item realçado. Este botão também funciona como botão para Ligar/Desligar enquanto o interruptor principal estiver ligado. Prima este botão para ligar o produto. Prima sem soltar este botão para desligar o produto.

**NOTA:** Este botão está desativado quando o interruptor principal estiver desligado.

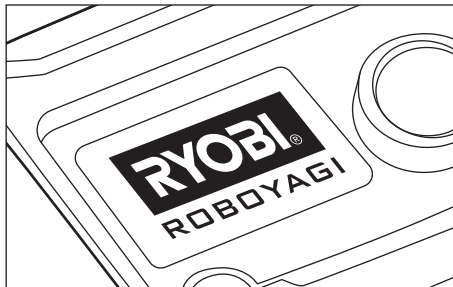
## 4. Botão Parar



Este botão para o produto e abre a tampa do painel de controle.

**NOTA:** Feche a tampa do painel de controle para retomar o funcionamento.

## 5. Visor



O ecrã do visor mostra o estado do produto e as opções do menu.

### PREPARAÇÃO PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

**NOTA:** Certifique-se de que o interruptor principal está ligado e de que o corta-relvas está corretamente colocado na base de carregamento.

1. Prima sem soltar o botão de confirmação até que seja apresentado o logótipo RYOBI.
2. Com o seletor, selecione o idioma pretendido. Prima o botão de confirmação.
3. Leia as informações e prima o botão de confirmação.
4. Escolha o primeiro dígito do seu código PIN de segurança. Prima o botão de confirmação. Repita o processo para escolher os dígitos seguintes do seu código PIN de segurança.
5. Introduza novamente o seu código PIN de segurança.  
Se tiver configurado o código PIN com êxito, é apresentado um ecrã de confirmação. Se for apresentado o código de falta de correspondência do código PIN, repita o passo 4.
6. Prima o botão de confirmação.
7. Para configurar o Wi-Fi, selecione um dos seguintes:
  - [Sim]: Configure a ligação Wi-Fi. Para obter instruções, consulte a secção "Configuração de Wi-Fi".
  - [Não]: Configure a ligação Wi-Fi posteriormente.Se não existir sinal de Wi-Fi ou se escolher [NÃO], defina manualmente a data e a hora.
8. No ecrã [Configuração de data/hora], escolha a data.
  - a. Com [dd] realçado, escolha o dia. Prima o botão de confirmação.
  - b. Com [mm] realçado, escolha o mês. Prima o botão de confirmação.
  - c. Com [aa] realçado, escolha o ano. Prima o

botão de confirmação.

9. Escolha a hora.
    - a. Com [-:] realçado, escolha a hora. Prima o botão de confirmação.
    - b. Com [:-] realçado, escolha os minutos. Prima o botão de confirmação.
  10. Prima o botão de confirmação.
  11. No ecrã [Configuração], prima o botão de confirmação.
  12. Escolha a altura de corte pretendida. Prima o botão de confirmação.
  13. Prima o botão de confirmação.
  14. Para configurar a direção do carregamento, selecione um dos seguintes:
    - [Para a direita]: O corta-relvas regressa à base de carregamento na direção dos ponteiros do relógio.
    - [Para a esquerda]: O corta-relvas regressa à base de carregamento na direção contrária aos ponteiros do relógio.
  15. Prima o botão de confirmação.
  16. Para configurar o programa de corte, selecione um dos seguintes:
    - [Sim]: Configurar o programa de corte. Para obter instruções, consulte a secção "Configurar um programa".
    - [Não]: Configure o programa de corte posteriormente.
- Se escolher [NÃO] no ecrã [Configuração do programa], execute um teste do perímetro.
17. No ecrã [Teste do perímetro], leia as informações e selecione uma das seguintes opções:
    - [Iniciar teste]: Inicia o teste do perímetro.
    - [Executar posteriormente]: Executa um teste do perímetro posteriormente.
  18. Leia o texto de aviso e, em seguida, prima o botão de confirmação para continuar.
  19. Leia e siga as instruções apresentadas no ecrã. Prima o botão de confirmação para continuar.
  20. É apresentado o ecrã [Teste do perímetro]. Feche a tampa do painel de controlo para iniciar o teste.

**NOTA:** Para parar o teste do perímetro, prima o botão Parar. Siga as instruções apresentadas no ecrã do painel de controlo do produto para continuar ou cancelar o teste.



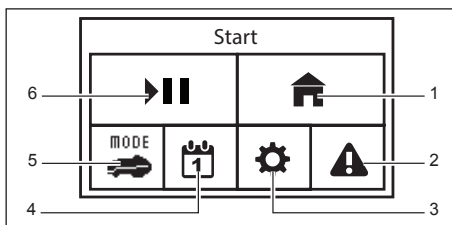
O painel de controlo fornece informações sobre o estado do produto e as definições atuais.

1. Especifica a operação de corte do produto.
2. Apresenta a altura de corte.
3. Indica a força da ligação Wi-Fi.
4. Mostra a carga da bateria atual.
5. Mostra a data e hora.

#### INTRODUÇÃO DO PIN DE SEGURANÇA

1. Introduza o seu código PIN de segurança.
2. Com [Confirmar] realçado, prima o botão de confirmação.

#### MENU



Aceda ao menu para executar as seguintes tarefas:

1. Direcione o produto para regressar à base de carregamento.
2. Consulte o histórico de alertas.
3. Configure os parâmetros do corta-relvas, as definições avançadas e o teste do perímetro.
4. Veja, adicione, edite ou elimine programas de corte.
5. Selecione os modos de corte segundo um programa, manual e aparar o perímetro.
6. Inicie ou retome a operação de corte do produto.

#### PARAR/RETOMAR O FUNCIONAMENTO DO PRODUTO

- Para parar o produto, prima o botão Parar. A tampa do painel de controlo abre-se.
- Para retomar o funcionamento do produto, escolha [▶▶] no menu e, em seguida, feche a

tampa do painel de controlo.

**NOTA:** O corta-relvas desliga-se após 5 minutos de inatividade.

### COLOCAR O PRODUTO NA BASE

1. No menu, seleccione . É apresentado o ecrã [Ir para a posição inicial].
2. No ecrã [Ir para a posição inicial], escolha uma das seguintes opções:
  - [Ficar na base]: Permita que o produto permaneça ligado à base de carregamento. Prima o botão de confirmação para continuar.
  - [Seguir programa]: Continue com o programa de corte definido. Prima o botão de confirmação e, em seguida, feche a tampa do painel de controlo para continuar.

### SELECIONAR UM MODO DE CORTE

No ecrã [Modo de corte], seleccione entre os seguintes modos de corte.

- [Manual]
- [Horário]
- [Aparar o perímetro]

### MANUAL

O modo manual executa uma operação de corte contínua, 24 horas por dia/7 dias por semana.

1. Execute uma das seguintes operações:
  - [Contínuo]: O corta-relvas corta continuamente até que o utilizador prima o botão Parar, até que o corta-relvas entre num estado de avaria ou seja parado através da aplicação. Prima o botão de confirmação para continuar.
  - [Até ao programa]: O corta-relvas corta continuamente até que seja definido um programa de corte. Prima o botão de confirmação para continuar.
2. Ponha o produto a trabalhar. Feche a tampa do painel de controlo para continuar. O produto começa a cortar a relva num padrão aleatório.

### HORÁRIO

O modo para cortar segundo o programa executa um corte de acordo com um programa de corte definido. Neste modo, pode seleccionar duas opções: corte programado ou aparar programado.

1. Execute uma das seguintes operações:
  - [Corte programado]: O utilizador pode definir um máximo de 3 operações de corte por dia. The mowing operation schedules can be selected through the control panel or via the app.
  - [Schedule Trim]: Enables or disables the trim action option per day.

- [Sim]: Confirme para seleccionar o modo do programa.
- [Não]: Retroceda para seleccionar o modo manual ou o modo de perímetro.

**NOTA:** Se a ação de aparar for ativada em simultâneo com um corte programado, a ação de aparar será executada à hora de início de um corte programado. **O corte programado será executado após a ação de aparar programada.**

**NOTA:** Se a ação de aparar for ativada para um dia e não for definido um corte programado, a ação de aparar será ativada às 10:00 horas desse dia. Não é possível configurar a hora da ação de aparar sem um corte programado ativo.

2. Ponha o produto a trabalhar. Feche a tampa do painel de controlo para continuar. O produto começa a cortar a relva de acordo com um programa de corte definido.

### APARAR O PERÍMETRO

Aparar o perímetro executa um corte nas imediações dos cabos limitadores com a lâmina e o aparador ligados. Esta é uma ação realizada mediante pedido. Após a operação de aparar o perímetro, o corta-relvas regressa à base de carregamento ou continua com o modo de corte definido.

1. Execute uma das seguintes operações:
  - [Sim]: Confirme o modo Aparar o perímetro.
  - [Não]: Selecione outro modo.

**NOTA:** Se tiver sido definido um programa de corte e estiver ativo após a ação de aparar o perímetro, o corta-relvas continua a operação de acordo com o programa. Se o modo de corte tiver sido definido como manual após a ação de aparar o perímetro, o corta-relvas retoma a operação depois de o utilizador premir o botão de confirmação.

2. Ponha o produto a trabalhar. Feche a tampa do painel de controlo para continuar. O produto começa a cortar a relva num perímetro definido.

### CONFIGURAR UM PROGRAMA

Utilize o programa para definir o dia e a hora da operação de corte.

1. Escolha o dia e, em seguida, prima o botão de confirmação.
2. Escolha a hora.
  - a. Defina a hora de início.
  - b. Prima o botão de confirmação para definir a hora de início.
  - c. Defina a hora de fim.
  - d. Prima o botão de confirmação para definir a hora de fim.
  - e. Com [Guardar e continuar] realçado, prima o botão de confirmação para continuar.

**NOTA:** Realce [Copiar] para aplicar o mesmo programa a outros dias. Realce o dia que terá o mesmo programa. Repita o passo para aplicar o mesmo programa a outros dias.

- No ecrã do programa diário, finalize as definições.
  - [Editar]: Edite o programa apresentado.
  - [LIGAR], [DESLIGAR]: Ativa ou desativa a ação de aparar.

Com [Confirmar] realçado, prima o botão de confirmação para guardar o programa.

- É apresentada uma perspetiva geral do programa. Prima o botão de confirmação para guardar as definições.

**NOTA:** Uma barra superior indica uma ação de aparar num determinado programa.

## CONFIGURAR O PRODUTO

Escolha [✖] para configurar as seguintes definições:

- Parâmetros de corte
- Definições avançadas
- Teste de perímetro

### PARÂMETROS DE CORTE

- No ecrã [Definições], selecione [Parâmetros de corte]. É apresentada uma lista com as definições do corta-relvas.
- Atualize as seguintes definições do corta-relvas:
  - [Altura de corte]: Define a distância entre o disco da lâmina e a superfície do solo nivelada. A definição da altura de corte pode ser feita de A1 (20 mm) a A9 (60 mm) em incrementos de 5 mm.
  - [Direção de carregamento]: Define a direção do corta-relvas quando se dirige para a base de carregamento.
  - [Distância de segurança]: Define a distância de recuo do corta-relvas depois de embater num obstáculo. O corta-relvas vira a um ângulo de saída especificado depois de atingir a distância de recuo máxima.
  - [Intervalo do ângulo de saída]: Define o ângulo máximo de rotação antes de o corta-relvas iniciar o movimento para a frente.
- Prima o botão Voltar para voltar ao menu [Parâmetros de corte].

### DEFINIÇÕES AVANÇADAS

- No ecrã [Definições], escolha [Definições avançadas]. É apresentada uma lista de definições do sistema.
  - [PIN de segurança]: Permite que o utilizador altere o PIN de segurança predefinido.
  - [Idioma]: Permite que o utilizador altere a opção

de idioma predefinida.

- [Aparador de perímetro]: Ativa ou desativa a opção de aparador do perímetro. Esta opção deve ser ativada se o utilizador pretender utilizar o conjunto do aparador de perímetro.
- [Wi-Fi]: Permite que o utilizador reconfigure a definição de Wi-Fi predefinida.
- [Data/Hora]: Permite que o utilizador altere as definições de data e hora.
- [Informações do produto]: Permite que o utilizador consulte informações específicas do produto.
- [Reposição de fábrica]: Permite que o utilizador execute uma reposição das definições de fábrica. Após uma reposição das definições de fábrica, o utilizador deve executar o processo "Configurar para a primeira utilização" sem a configuração do PIN de segurança.

- Prima o botão Voltar para voltar ao menu [Definições avançadas].

### ALTERAR O PIN DE SEGURANÇA

- No ecrã [Definições avançadas], selecione [PIN de segurança].
- Prima o botão de confirmação para continuar.
- Introduza o seu PIN atual. Prima o botão de confirmação. Repita o processo para escolher os dígitos seguintes do seu código PIN de segurança.
- Introduza o seu PIN novo. Prima o botão de confirmação. Repita o processo para escolher os dígitos seguintes do seu código PIN de segurança.
- Introduza novamente o seu PIN novo. Prima o botão de confirmação. Repita o processo para escolher os dígitos seguintes do seu código PIN de segurança.
- Se tiver configurado o código PIN com êxito, é apresentado um ecrã de confirmação.
- Prima o botão de confirmação para voltar ao menu [Definições].

### CONFIGURAÇÃO DE WI-FI

- No ecrã [Configuração de Wi-Fi], escolha [SIM].
- Prima o botão de confirmação para continuar.
- Selecione uma das seguintes opções:
  - [Configurar através da aplicação]: Configure a ligação Wi-Fi utilizando a aplicação.
  - [Configurar Wi-Fi aqui]: Configure a ligação Wi-Fi utilizando o painel de controlo.
- Se a ligação Wi-Fi for configurada utilizando o painel de controlo, selecione [Procura automática] ou [Configuração manual].
  - [Procura automática]: Procura as ligações Wi-Fi disponíveis automaticamente.
  - [Configuração manual]: Introduza os detalhes



da ligação Wi-Fi.

#### **Configuração de Wi-Fi: Procura automática**

O produto procura automaticamente as redes de Wi-Fi disponíveis.

Após a deteção de ligações, é apresentada uma lista das redes Wi-Fi disponíveis.

Para seleccionar uma rede Wi-Fi:

1. Selecione a rede Wi-Fi com a qual pretende estabelecer uma ligação.
2. Introduza a palavra-passe.
3. Prima o botão de confirmação para estabelecer ligação à rede Wi-Fi. Se a ligação for estabelecida com êxito, é apresentado um ecrã de confirmação.
4. Prima o botão de confirmação para voltar ao menu.

#### **Configuração de Wi-Fi: Configuração manual**

É apresentado o ecrã de Configuração de Wi-Fi manual.

Para configurar o Wi-Fi manualmente:

1. Introduza o nome da rede.
2. Escolha o nível de segurança.
3. Introduza a palavra-passe.
4. Prima o botão de confirmação para estabelecer a ligação Wi-Fi. O produto tenta estabelecer ligação à rede seleccionada.
5. Se a ligação for estabelecida com êxito, é apresentado um ecrã de confirmação. Prima o botão de confirmação para voltar ao menu.

### **CONFIGURAÇÃO DE DATA/HORA**

1. No ecrã [Configuração de data/hora], escolha a data.
  - a. Com [dd] realçado, escolha o dia. Prima o botão de confirmação.
  - b. Com [mm] realçado, escolha o mês. Prima o botão de confirmação.
  - c. Com [aa] realçado, escolha o ano. Prima o botão de confirmação.
2. Escolha a hora.
  - a. Com [-:] realçado, escolha a hora. Prima o botão de confirmação.
  - b. Com [:-] realçado, escolha os minutos. Prima o botão de confirmação.
3. Prima o botão de confirmação.

### **ESQUEMAS DE RELVADOS**

#### **ESQUEMA DE RELVADO A**

- O Esquema de relvado A possui um esquema de relvado básico. O relvado possui um obstáculo definido.

- Certifique-se de que, no mínimo, 1 m de cabo fica a 90° em frente da base de carregamento.
- O intervalo entre um obstáculo e o perímetro deve ser, no mínimo, 90 cm.
- Coloque o cabo a 45 cm da margem do perímetro.
- Execute o teste de perímetro e ajuste, conforme necessário.

#### **ESQUEMA DE RELVADO B**

- O Esquema de relvado B possui um esquema de relvado básico com obstáculos definidos.
- O relvado é do mesmo tamanho que o relvado A, mas utiliza 50% mais cabos devido ao número de obstáculos.
- Certifique-se de que, no mínimo, 1 m de cabo fica a 90° em frente da base de carregamento.
- Os fios paralelos de e para cada obstáculo devem ter uma distância mínima de 5 cm entre cada fio.
- O intervalo entre um obstáculo e o perímetro deve ser, no mínimo, 90 cm.
- O intervalo entre cada obstáculo deve ser, no mínimo, 90 cm.
- Coloque o cabo a 45 cm da margem dos obstáculos.
- Coloque o cabo a 45 cm da margem do perímetro.
- Execute o teste de perímetro e ajuste, conforme necessário.

#### **ESQUEMA DE RELVADO C**

- O Esquema de relvado C possui um esquema de relvado em L com obstáculos definidos.
- Certifique-se de que, no mínimo, 1 m de cabo fica a 90° em frente da base de carregamento.
- Os fios paralelos de e para cada obstáculo devem ter uma distância mínima de 5 cm entre cada fio.
- O intervalo entre um obstáculo e o perímetro deve ser, no mínimo, 90 cm.
- O intervalo entre cada obstáculo deve ser, no mínimo, 90 cm.
- Coloque o cabo a 45 cm da margem dos obstáculos.
- Coloque o cabo a 45 cm da margem do perímetro.
- Execute o teste de perímetro e ajuste, conforme necessário.

#### **ESQUEMA DE RELVADO D**

- O Esquema de relvado D possui um esquema de relvado em U com um obstáculo definido.
- Os dois lados do relvado são ligados por uma passagem estreita.
- A passagem estreita deve ter uma largura mínima de 90 cm.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
<b>PT</b>
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



- Certifique-se de que, no mínimo, 1 m de cabo fica a 90° em frente da base de carregamento.
- Coloque o cabo a 45 cm da margem do perímetro.
- Execute o teste de perímetro e ajuste, conforme necessário.
- Coloque o cabo a 45 cm da margem dos obstáculos.
- Coloque o cabo a 45 cm da margem do perímetro.
- Os cabos paralelos devem ser colocados num local seguro e afastados de perturbações.

### ESQUEMA DE RELVADO E

- O Esquema de relvado E possui um esquema de relvado irregular com uma passagem estreita no meio.
- O relvado possui obstáculos, mas conta com um perímetro aberto (sem obstáculos em torno das margens).
- Certifique-se de que, no mínimo, 1 m de cabo fica a 90° em frente da base de carregamento.
- Os fios paralelos de e para cada obstáculo devem ter uma distância mínima de 5 cm entre cada fio.
- O intervalo entre um obstáculo e o perímetro deve ser, no mínimo, 90 cm.
- O intervalo entre cada obstáculo deve ser, no mínimo, 90 cm.
- Coloque o cabo a 45 cm da margem dos obstáculos.
- Coloque o cabo a 45 cm da casa.
- Coloque o cabo a 5 cm do perímetro aberto ou de quaisquer lajes de pavimento em torno da casa.
- Execute o teste de perímetro e ajuste, conforme necessário.

### ESQUEMA DE RELVADO F

- O Esquema de relvado F conta com relvados divididos, com uma passagem estreita no meio.
- Ambos os relvados estão livres de obstáculos.
- A passagem estreita deve ter uma largura mínima de 90 cm.
- Certifique-se de que, no mínimo, 1 m de cabo fica a 90° em frente da base de carregamento.
- Coloque o cabo a 45 cm da margem dos obstáculos.
- Coloque o cabo a 45 cm da margem do perímetro.
- Execute o teste de perímetro e ajuste, conforme necessário.

### ESQUEMA DE RELVADO G

- O Esquema de relvado G possui relvados divididos (Relvado A e Relvado B).
- Os relvados são separados, com um obstáculo no meio, mas com cabos paralelos a ligar o Relvado A ao Relvado B. Os cabos paralelos devem ser colocado com uma distância entre si não superior a 5 cm.
- Certifique-se de que, no mínimo, 1 m de cabo fica a 90° em frente da base de carregamento.

- A base de carregamento está colocada no Relvado A. Para cortar o Relvado B, o corta-relvas robótico é transportado do Relvado A para o Relvado B. No Relvado B, coloque o corta-relvas robótico no modo Manual durante o tempo necessário para realizar a tarefa. Quando o Relvado B estiver terminado, o corta-relvas robótico é transportado para o Relvado A. No Relvado A, coloque o corta-relvas robótico na base para recarregar. Se pretender, continue com o Relvado A e regule novamente o corta-relvas robótico para o modo de Programa.
- Execute o teste de perímetro e ajuste, conforme necessário.

### ESQUEMA DE RELVADO H

- O Esquema de relvado H possui relvados divididos (Relvado A e Relvado B).
- Os relvados são separados, com uma casa no meio e sem trajetória para os cabos para ligar o Relvado A e o Relvado B.
- O corta-relvas robótico não consegue conduzir autonomamente entre os relvados e o cabo limitador não pode ser alargado a ambos os relvados utilizando a mesma fiada.
- Para cortar cada jardim, deve mover a base de carregamento ou adquirir uma segunda base de carregamento e instalar uma nova fiada de cabo.
- Certifique-se de que, no mínimo, 1 m de cabo fica a 90° em frente da base de carregamento.
- Execute o teste de perímetro e ajuste, conforme necessário.



**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O corta-relvas interrompe o funcionamento ou para.	O corta-relvas pode estar danificado.	Prima o botão Parar e desligue o interruptor geral. Desaparafuse a tampa da bateria e, em seguida, retire a unidade da bateria. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
Sem energia na base de carregamento.	A base de carregamento e o transformador não estão ligados corretamente.	Certifique-se de que a base de carregamento e o transformador estão corretamente ligados à fonte de alimentação elétrica.
	A base de carregamento pode estar danificada.	Desligue o transformador da fonte de alimentação elétrica. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
Erro de ligação do corta-relvas	O corta-relvas não se encontra fixado na base de carregamento durante o processo de configuração inicial.	Certifique-se de que o corta-relvas encontra-se corretamente fixado na base de carregamento durante o processo de configuração inicial.
Erro do perímetro	A circunferência do cabo do perímetro não está fechada.	Verifique as ligações do cabo limitador e certifique-se de que a circunferência do cabo do perímetro está fechada.
Erro do código PIN	Falta de correspondência dos códigos PIN durante o processo de configuração inicial.	Certifique-se de que introduz novamente o código PIN correto no ecrã do código de segurança durante o processo de configuração inicial.
	Os códigos PIN não correspondem.	Certifique-se de que introduz o código PIN correto no ecrã do código de segurança.
Sem redes Wi-Fi	Sem rede Wi-Fi ou sinal de Wi-Fi fraco na área de trabalho.	Certifique-se de que existe uma rede Wi-Fi disponível na área de trabalho durante o processo de configuração inicial.
	O módulo de Wi-Fi do corta-relvas pode estar danificado.	Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
Erro de ligação Wi-Fi	Definições de rede e palavra-passe introduzidas incorretamente durante a configuração da ligação Wi-Fi.	Certifique-se de que introduz corretamente as definições de rede e palavra-passe durante a configuração da ligação Wi-Fi.
O corta-relvas está no interior do perímetro, mas um erro indica que o corta-relvas está fora da circunferência do cabo limitador. O corta-relvas não consegue iniciar o funcionamento.	Ligação do cabo limitador incorreta.	Retire a porta de carregamento e troque as ligações do cabo limitador no suporte de carregamento. Monte novamente a porta de carregamento.
Outros ícones ou mensagens de erro	Possíveis avarias mecânicas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prima o botão Parar.</li> <li>2. Desligue o corta-relvas utilizando o interruptor geral.</li> <li>3. Reinicie o corta-relvas para retomar o funcionamento normal.</li> </ol> <p><b>Nota:</b> Se reiniciar o corta-relvas não resolver o problema, o produto deve ser reparado apenas por um centro de assistência autorizado.</p>

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

PORTUGUÊS

## INHOUD

Voorgescreven gebruik	164
Veiligheidswaarschuwingen	164
Accupack verwijderen en voorbereiden voor recyclage	164
Extra waarschuwingen batterijveiligheid	165
Lithiumbatterijen transporteren	165
Veiligheidswaarschuwingen voor het oplaadstation	165
Veiligheidswaarschuwingen grasmaaimachine	165
Productkenmerken	166
Botssensoren	166
Tilsensoren	166
Gebiedssensoren	166
Kantelsensor	166
Oplaaddetectiesensor	166
Alarm	166
Automatische hoogteverstelling	166
ROBOYAGI-app	166
Symbolen op het product	167
Symbolen in deze gebruiksaanwijzing	167
Restrisico's	167
Onderhoud	167
Obstructie verwijderen	168
Installatiecontroles uitvoeren	168
Hoofdonderdelen	168
Accessoires	168
Het begrenzingsdraad plaatsen	169
Installatiemethode van het begrenzingsdraad	169
Omstandigheden voor het leggen van de begrenzingsdraad	169
Grenzen van het werkgebied	169
De begrenzingsdraden koppelen	169
Gedefinieerde obstakels	169
Het installeren en aansluiten van het oplaadstation	169
Het installeren van het oplaadstation	169
De stroomvoorziening aansluiten	170
De maaier opladen	170
Het bedieningspaneel gebruiken	170
Instellen voor het eerste gebruik	171
Overzicht LCD-scherm	172
Dashboard	172
De beveiligingspincode invullen	172
Menu	172
Het product stoppen/hervatten	172
Het product koppelen	173
Een maaimodus selecteren	173
Handmatig	173
Schema	173

Buitenrand trimmen	173
Een schema plannen	173
Het product configureren	174
Maaiparameters	174
Geavanceerde instellingen	174
Maaizone	175
Maaizone A	175
Maaizone B	175
Maaizone C	175
Maaizone D	175
Maaizone E	176
Maaizone F	176
Maaizone G	176
Maaizone H	176
Probleemoplossen	177
Probleem	177
Mogelijke oorzaak	177
Oplossing	177

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
<b>NL</b>
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Serienummer / UID:
PINCODE
Gebruikersnaam:
Wachtwoord:

Bij het ontwerp van uw robotgrasmaaier hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

### VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De robotgrasmaaier is alleen bedoeld voor buitengebruik.

Dit product is geschikt voor huishoudelijk grasmaaien.

Het maaimes met ongeveer evenwijdig aan de grond van een open en vlak werkgebied roteren.

Het product mag nooit worden gebruikt met de wielen van de grond. Er mag niet aan worden getrokken of tevens mag er niet op worden gereden. Deze mag niet worden gebruikt om iets anders dan huishoudelijke gazons te maaien.

Gebruik niet voor andere doeleinden.

### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

#### ⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u het product gebruikt, moeten de veiligheidsregels worden opgevolgd. Voor uw eigen veiligheid en deze van omstanders, dient u deze instructies te lezen voor u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor later gebruik.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik voor het apparaat alleen de accu die in deze handleiding is aangegeven. Wanneer u een accuaangedreven machine gebruikt, moeten altijd standaard veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico op brand, lekkende accu's en letsels te vermijden.

- Het product kan handen en voeten amputeren en voorwerpen omgooien. Wanneer u deze voorschriften niet opvolgt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of de dood.
- Wees vertrouwd met de bedieningen en het correct gebruik van het product.
- Laat kinderen of mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of mensen die niet met deze instructies vertrouwd zijn, het product niet bedienen, reinigen of onderhouden. De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Houd alle omstanders, in het bijzonder kinderen en huisdieren, op tenminste 15m afstand van het werkgebied.
- Voorwerpen die door het snijblad van de grasmaaier worden geraakt, kunnen ernstige verwondingen

veroorzaken. Inspecteer de plaats waar de machine zal worden gebruikt grondig en verwijder alle stenen, stokken, metaal, draad, beenderen, speelgoed en andere vreemde voorwerpen. Vergeet niet dat draden en snoeren in de messen verwikkeld kunnen raken.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Als de messen in contact komen met een draad die onder spanning staat, kunnen de metalen onderdelen van het product onder spanning komen te staan en een elektrische schok veroorzaken.

- Gebruik het product niet als er gevaar is voor bliksem.
- Hou er rekening mee dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren t.o.v. anderen of hun eigendom.
- Hou kinderen uit het maaibereik en onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene die niet de bediener is. Wees alert en schakel het product uit als een kind het werkgebied betreedt.
- Lees, begrijp en volg te allen tijde alle veiligheidsinstructies die bij het product geleverd werden. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand of een andere gevaarlijke situatie. Bewaar alle instructies samen op een veilige plaats voor later gebruik.
- Gebruik het product niet onder stoffige of mistige omstandigheden of wanneer het hard regent.

#### ACCUPACK VERWIJDEREN EN VOORBEREIDEN VOOR RECYCLAGE

- Gebruik uitsluitend accupacks die specifiek voor de machine zijn bedoeld. Het gebruik van een ander accupack kan leiden tot risico op brand, elektrische schok of lichamelijke letsels.
- Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere. Het kortsluiten van de batterijterminals kan vonken, brand, brandwonden of een explosie veroorzaken.
- Plaats geen accuprodukten of hun accu's in de buurt van vuur of hitte.
- Verbrand de accu niet.
- De accu mag niet geopend of doorboord worden. Vrijgekomen elektrolyt is corroderend, kan letsel aan ogen of huid veroorzaken en kan giftig zijn als het ingeslikt wordt.
- Bescherm het accupack tegen vocht en water. Laad het product niet op in een vochtige of natte omgeving om het gevaar op elektrische schokken

te verlagen.

- In geval van schade en oneigenlijk gebruik van de accu, kan er stoom vrijkomen. Zorg voor verse lucht en raadpleeg medische hulp ingeval van klachten. De stoom kan leiden tot irritatie van de luchtwegen.
- In oneigenlijke omstandigheden, kan een vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als per ongeluk contact voorkomt, spoelt u met water. Schakel bovendien medische hulp in als er vloeistof in contact met de ogen komt. Acculekken kunnen voor oogirritatie of brandwonden zorgen.

#### EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

#### WAARSCHUWING

Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

#### LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

De accu's dienen in overeenstemming met de plaatselijk en nationale regelgeving te worden getransporteerd.

Respecteer alle speciale voorwaarden op de verpakking en etikettering wanneer u de accu's door derden laat transporteren. Zorg ervoor dat de accu's tijdens het transport niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door blootliggende connectoren met isolerende, niet-geleidende doppen of plakband te beschermen. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Overleg met het transportbedrijf voor verder advies.

#### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET OPLAADSTATION

- De stekker moet overeenkomen met de contactdoos. Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen adapters met geaarde elektrische werktuigen. Niet-gewijzigde stekkers en overeenkomstige contactdozen zullen het risico op elektrische schok verminderen.
- Elektrische stroom moet via een aardlekschakelaar (RCD) worden geleverd met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA.
- Voor gebruik controleert u het stroom- en verlengsnoer op tekenen van schade of slijtage. Als het snoer tijdens het gebruik beschadigd raakt, trekt u onmiddellijk de stekker uit de contactdoos. Raak het snoer niet aan voor u de stroomtoevoer

ontkoppelt. Gebruik de machine niet als het snoer versleten of beschadigd is.

- Als u een verlengsnoer moet gebruiken, zorg er dan voor dat dit geschikt is voor buitenshuis gebruik en dat het stroomvermogen voldoende is om uw product van stroom te voorzien. Controleer het verlengsnoer voor elk gebruik op schade. Rol het snoer altijd uit, aangezien opgerolde snoeren tot oververhitting kunnen leiden. Dit verhoogt het risico van explosie en mogelijk letsel. Beschadigde verlengsnoeren mogen niet worden hersteld, maar moeten door een gelijkaardig type worden vervangen.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer dusdanig geplaatst is dat het niet door de messen beschadigd kan worden en er niet op kan worden getrapt, over gestruikeld kan worden of blootgesteld wordt aan beschadiging of spanning.
- Trek nooit aan het stroomsnoer om van de stroomtoevoer te ontkoppelen.
- Houd het stroomsnoer weg van hitte, olie en scherpe randen.
- Zorg ervoor dat de spanning correct is voor uw product. Een informatielabel op het product geeft de nominale spanning van het product aan. Sluit het product nooit aan op een wisselspanningsbron die verschilt van de spanning die op het informatielabel aangegeven is.

#### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN GRASMAAIMACHINE

- Voer wekelijks visuele inspecties uit om ervoor te zorgen dat de messen, mesbouten en de snijmodule niet versleten of beschadigd zijn.
- Vervang versleten of beschadigde maaibladen en moeren in paren om het evenwicht te bewaren.
- Het maaiblad op het product is scherp. Wees voorzichtig en draag zware handschoenen wanneer u de veiligheidsbout installeert, vervangt, reinigt of controleert.
- Breng het product naar een geautoriseerd onderhoudscentrum om beschadigde of onleesbare etiketten te vervangen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen voor u het product gebruikt.
- Start het product nooit op als de handen en voeten van alle personen niet vrij zijn van de snijbehuizing.
- Gebruik het product nooit als de hoofdschakelaar niet aan of uit te zetten is.
- Probeer de hoofdschakelaar nooit in de aan-stand vast te zetten; dit is extreem gevaarlijk.
- Gebruik de machine nooit wanneer beschermers of schilden defect zijn of zonder dat de veiligheidsvoorzieningen zijn gemonteerd.
- Gebruik het product nooit zonder het deksel van de

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



batterijhouder stevig op zijn plaats te houden.

- Schakel de het product voorzichtig in, volgens de instructies en zorg dat handen en voeten zich uit de buurt van de messen bevinden. Steek uw handen of voeten niet in de buurt van of onder ronddraaiende onderdelen.
- Hef het product nooit op of draag het nooit terwijl de motor draait.
- Schakel de stroomvoorziening uit en verwijder de accu. Zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen:
  - alvorens het verwijderen van blokkeren en ontstoppen
  - voor u het product controleert, reinigt of aan het product werkt.
  - nadat een vreed voorwerp de machine heeft geraakt; inspecteer de machine op schade en herstel de machine indien nodig voor u de ze heropstart en opnieuw gebruikt.
- als het product abnormaal begint te trillen (onmiddellijk controleren)
  - op schade controleert, in het bijzonder de handvatten
  - vervang of repareer alle beschadigde onderdelen
  - controleer op losse onderdelen en maak vast
- Gebruik het product nooit tegelijkertijd met de sprinklersystemen.
- Gebruik het product nooit wanneer het sneeuwt.

### WAARSCHUWING

Raak nooit blootliggende elektriciteitsaansluitingen aan.

### PRODUCTKENMERKEN

De maaier is uitgerust met verschillende sensoren die zowel de maaier als de gebruiker beschermen. Botssensoren, tilsensoren, gebiedssensoren, een kantelsensor en een oplaadstationsensor zijn ingebouwde veiligheidsfuncties van de maaier. De maaier heeft ook een ingebouwde alarmfunctie, die de gebruiker waarschuwt wanneer de maaier niet in goede staat verkeert en verzoekt de veiligheidscode in te voeren.

Dankzij de automatische hoogteverstelling van de maaier kan de gebruiker de maaihoogte automatisch instellen van 20 mm tot 60 mm.

### BOTSSENSOREN

De botssensoren detecteren wanneer de maaier op een obstakel botst. Wanneer de sensoren worden geactiveerd, dan stopt de maaier en gaat vervolgens verder in een andere richting.

### TILSENSOREN

De tilsensoren detecteren wanneer de maaier gedurende het gebruik van de grond getild wordt. Wanneer de sensoren worden geactiveerd, stopt het snijblad onmiddellijk en de wielen trillen 3 seconden lang.

### GEBIEDSSENSOREN

De gebiedssensoren houden de maaier binnen de gedefinieerde grens door de nabijheid van de maaier aan de draad te detecteren.

### KANTESENSOR

De kantelsensor detecteert wanneer de maaier gekanteld is ten opzichte van het horizontale vlak. Wanneer de maaier tot 25° wordt gekanteld, wordt de sensor geactiveerd en stopt het wiel en het snijblad.

### OPLAADDETECTIESENSOR

De oplaaddetectiesensor wordt geactiveerd wanneer de maaier bij het oplaadstation gekoppeld is.

### ALARM

De ingebouwde alarmfunctie waarschuwt de gebruiker wanneer de maaier niet in goede staat verkeert en verzoekt de gebruiker de veiligheidscode in te voeren. Het alarm gaat ook af wanneer de veiligheidscode niet ingevoerd wordt binnen de vereiste tijd nadat er op de stopknop gedrukt is, of als de maaier van de grond getild wordt.

### AUTOMATISCHE HOOGTEVERSTELLING

De automatische hoogteverstelling bepaalt de afstand tussen de maaischijf en het genivelleerde bodemoppervlak. De instelling voor de snijhoogte is van H1 (20 mm) tot H9 (60 mm) in stappen van 5 mm. Deze functie kan worden bediend via het bedieningspaneel of via de ROBOYAGI-app.

### ROBOYAGI-APP

Zie pagina 426.

De maaier is uitgerust met een WiFi-verbinding, waardoor het apparaat bediend en in de gaten kan worden gehouden via de ROBOYAGI-app, geïnstalleerd op een iPhone of Android-telefoon.

De ROBOYAGI-app is een gratis softwaretoepassing die kan worden gedownload vanuit de App Store (iOS) en Google Play (Android). Lees de opmerkingen op de downloadpagina voor compatibiliteit met apparaten. De ROBOYAGI-app is gemakkelijk te downloaden, in te stellen en te bedienen. De maaier kan op afstand bediend en in de gaten gehouden worden via een gebruikersvriendelijke interface.





## SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Lees en begrijp alle instructies voor u het product bedient, volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Schakel het apparaat uit voordat u het product optilt of onderhoud uitvoert.



Pas op voor het scherpe maaiblad. Nadat de motor is uitgeschakeld blijven de messen nog even draaien. Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Houd alle omstanders, in het bijzonder kinderen en huisdieren, op tenminste 15m afstand van het werkgebied.



Stop het product voordat u aan onderhoudswerkzaamheden begint. Het product mag niet bereiden worden.



Stop het product voordat u aan onderhoudswerkzaamheden begint. Het product mag niet bereiden worden.



SMPS (schakeling voedingseenheid)



SMPS met een ingebouwde kortsluitingsbestendige isolerende omzetter



Klasse II-apparaat



Zekering van 3,15 A met vertraging



Klasse III elektrische beveiliging



Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.



EurAsian-symbool van overeenstemming



Oekraïens conformiteitssymbool

Zorg dat grondstoffen gerecycled worden. Zet daarom een afgedankte elektrische machine niet bij het huishoudafval. Om het milieu te beschermen moeten de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recyclen indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

## SYMBOLEN IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING



Onderdelen of accessoires afzonderlijk verkocht



Opmerking



Waarschuwing

## RESTRISCO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het nog steeds onmogelijk om bepaalde restrisco's volledig te elimineren. De volgende gevaren kunnen ontstaan tijdens het gebruik en de bediener moet bijzondere aandacht hebben om de volgende situaties te voorkomen:

- verwondingen als gevolg van contact met de maaibladen
- Letsel veroorzaakt door losse voorwerpen

## ONDERHOUD

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijks letsels of slechte prestaties veroorzaken waardoor uw garantie kan vervallen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden onderhouden en gerepareerd. Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen wanneer u onderhoudswerken aan de machine uitvoert.

- Schakel de stroomvoorziening uit en verwijder de accu. Zorg dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u schoonmaak- of onderhoudstaken uitvoert.
- U kunt de afstellingen en reparaties die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, uitvoeren. Voor andere reparaties mag het product uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om de veiligheid te bewaren.

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

NEDERLANDS



- Reinig het product eenmaal per week met een zachte, droge doek. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.
- Controleer de schroeven van de messchijf en de schroeven en moeren van de messen wekelijks om er zeker van te zijn dat ze stevig vastzitten. Controleer alle andere moeren, bouten en schroeven maandelijks om er zeker van te zijn dat het product goed werkt en veilig is.
- Wees voorzichtig wanneer u de machine afstelt om te voorkomen dat uw vingers tussen de bewegende en vaste delen van de machine geklemd raken.
- Wanneer u onderhoud aan de messen uitvoert, moet u erop letten dat hoewel de stroomvoorziening uitgeschakeld is, de messen nog altijd kunnen bewegen.
- Het maaiblad op het product is scherp. Wees voorzichtig en draag zware handschoenen wanneer u de veiligheidsbout installeert, vervangt, reinigt of controleert.
- Vervang versleten of beschadigde maaibladeren in paren om het evenwicht te bewaren.
- De mesbouten moeten stevig worden vastgedraaid.
- Houd de messen scherp en schoon om controleverlies te voorkomen.
- Verwijder de oplaadaansluiting en installeer de winterdop als het winter wordt. Zie pagina 432. "Het oplaadstation verwijderen voor de winter."

#### OBSTRUCTIE VERWIJDEREN

- Schakel de stroomvoorziening uit en verwijder de accu. Zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Draag altijd zware veiligheidshandschoenen wanneer u een obstructie controleert en vrijmaakt.
- De bladen zijn scherp en de blokkage zelf kan een scherp voorwerp zijn.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Wees uiterst voorzichtig wanneer u de machine optilt of opheft voor onderhoud, reiniging, opslag of transport. Het maaiblad is scherp. Houd lichaamsdelen uit de buurt van het mes wanneer deze is blootgesteld.

#### INSTALLATIECONTROLES UITVOEREN

(raadpleeg pagina 402 - 403)

#### HOOFDONDERDELEN

##### 1. MAAIER

Het product zal uw grasveld nu automatisch maaien binnen een omtrek die afgezet door het begrenzingsdraad.

##### 2. ACCU

Het product wordt gevoed door aan accu van 36 V.

##### 3. OPLAADSTATION

Het product laadt zijn accu op bij het oplaadstation. Wanneer het maaien is voltooid of wanneer de accu opnieuw moet worden opgeladen, gaat het product terug naar het oplaadstation.

Het oplaadstation bestaat uit twee onderdelen, namelijk de oplaadpoort en de oplaadplaat. De oplaadpoort maakt contact met het oplaadcontact van het product wanneer het product gedockt is. Het oplaadstation zendt een signaal uit waarmee de maaier het oplaadstation kan vinden.

Het oplaadstation moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst en beschermd worden tegen sprinklersystemen, sneeuw en direct zonlicht.

##### 4. TRANSFORMATOR

De transformator is een adapter van 42 V, 3 A gelijkstroom. Het is verbonden met het oplaadstation en een stroomvoorziening van 220 V – 240 V.

De transformator moet bij het oplaadstation, beschermd tegen sprinklersystemen, regen, sneeuw en direct zonlicht geplaatst worden.

##### 5. BEGRENZINGSDRAAD

De begrenzingsdraad wordt in een lus rond het werkgebied van de maaier gelegd. De begrenzingsdraad wordt ook rond de randen van het grasveld, ornamenten, planten en andere obstakels gelegd die de maaier gedurende het gebruik moet vermijden.

#### ACCESSOIRES

##### 6. SCHROEVEN VAN HET OPLAADSTATION

De schroeven van het oplaadstation houden het oplaadstation op zijn plek.

##### 7. PENNEN

De pennen worden gebruikt op het begrenzingsdraad vast te zetten.

##### 8. DRAADCONNECTORS

De draadconnectors worden gebruikt om het begrenzingsdraad en het oplaadstation te verbinden.

##### 9. KOPPELINGEN

De koppelingen worden gebruikt om twee stukken begrenzingsdraden met elkaar te verbinden.

##### 10. SLEUFSCHROEVENDRAAIER

Een sleufschroevendraaier wordt met het



product meegeleverd voor installatie- en verwijderingsdoeleinden.

### **⚠ WAARSCHUWING**

Om probleemloze installatie en bediening van uw ROBOYAGI te garanderen, moeten andere ROBOYAGI's op aangrenzende gazons zijn uitgeschakeld totdat uw ROBOYAGI is geïnstalleerd.

## **HET BEGRENZINGSDRAAD PLAATSEN**

### **INSTALLATIEMETHODE VAN HET BEGRENZINGSDRAAD**

#### **DE PENNEN GEBRUIKEN**

Gebruik een hamer/rubberhamer om de pennen in de grond te slaan en het begrenzingsdraad vast te houden.

### **OMSTANDIGHEDEN VOOR HET LEGGEN VAN DE BEGRENZINGSDRAAD**

De begrenzingsdraad moet een lus vormen rond het werkgebied van het product. Het product werkt alleen binnen de afgezette omtrek. Alleen de originele begrenzingsdraad, die door de fabrikant ontworpen en geleverd is, mag gebruikt worden. Het gebruik van een verschillende begrenzingsdraad kan leiden tot prestatieproblemen en schade aan het product.

- Rol de begrenzingsdraad niet op.

## **GRENZEN VAN HET WERKGEBIED**

#### **OBSTAKELS**

De begrenzingsdraad moet 45 cm van het obstakel dat het werkgebied begrensd gelegd worden en is 1,5 cm hoog of meer. Dit voorkomt dat de maaier met het obstakel botst en vermindert slijtage aan het maaierlichaam. Ongeveer 30 cm rondom het vaste obstakel wordt niet gemaaid.

#### **SOFTSCAPES**

De begrenzingsdraad moet 45 cm van het obstakel dat het werkgebied begrensd gelegd worden en is 1,5 cm hoog of meer. Dit voorkomt dat de maaier met het obstakel botst en vermindert slijtage aan het maaierlichaam. Ongeveer 30 cm rondom het vaste obstakel wordt niet gemaaid. Bloembedden, bomen, planten, grass en houtsnippers zijn voorbeelden van softscapes.

#### **HARDSCAPES**

De begrenzingsdraad moet 45 cm van het obstakel dat het werkgebied begrensd gelegd worden en is 1,5 cm hoog of meer. Dit voorkomt dat de maaier met het obstakel botst en vermindert slijtage aan het maaierlichaam. Ongeveer 30 cm rondom het vaste obstakel wordt niet gemaaid. Trottoirs, straten,

rotsen, terrassen en patio's zijn voorbeelden van hardscapes. Het grensdraad moet op ten minste 5 cm afstand van gelijkvloerse terrassen of andere bestrating gelegd worden.

**OPMERKING:** De maaier mag nooit lopen over kiezels, snippers of soortgelijk materiaal dat de messen kan beschadigen.

**OPMERKING:** Er moet een rand van ten minste 60 cm aangehouden worden als het werkgebied grenst aan een zwembad, steile hellingen of een openbare weg. Dit voorkomt dat de maaier in geen geval buiten het werkgebied terecht komt.

**OPMERKING:** Leg het grensdraad uit de buurt van elektriciteitspalen of elektrische apparaten neer. Leg het grensdraad niet in de buurt van hittebronnen, open vuur of explosieven neer.

## **DE BEGRENZINGSDRADEN KOPPELEN**

Gebruik een originele koppeling als de begrenzingsdraad niet lang genoeg is voor het werkgebied en gekoppeld moet worden.

Steek beide draaduiteinden in de koppeling. Controleer of de begrenzingsdraden volledig in de koppeling gestoken zijn. Beide uiteinden van de begrenzingsdraden moeten zichtbaar zijn door het transparante gebied op de andere zijde van de koppeling. Druk op de knop bovenop de koppeling om de beide uiteinden van de begrenzingsdraden met elkaar te verbinden. Gebruik indien nodig de polygreep om de knop volledig op de koppeling in te drukken.

## **GEDEFINIEERDE OBSTAKELS**

Alle te vermijden obstakels moeten worden beschermd door deze als een gedefinieerd obstakel te benoemen. De omtrek van een gedefinieerd obstakel is in principe rechthoekig of rond.

De grensdraadingangs- en -uitgangen van een gedefinieerd obstakel moeten minder dan 5 mm van elkaar gescheiden zijn en mogen elkaar niet overlappen of zichzelf kruisen. De grensdraden die naar en van een bepaalde hindernis leiden, moeten met dezelfde pin worden bevestigd.

De maaier rijdt over grensdraden die parallel en dicht bij elkaar lopen met een afstand van minder dan 5 mm.

Als de maaier bij het oplaadstation moet aankoppelen, en daarvoor een gedefinieerd obstakel moet doorkruisen, draait de maaier eerste meerdere malen rond het gedefinieerde obstakel voordat de grensdraad weer wordt opgezocht.

## **HET INSTALLEREN EN AANSLUITEN VAN HET OPLAADSTATION**

### **HET INSTALLEREN VAN HET OPLAADSTATION**

- Plaats het oplaadstation op een vlakke ondergrond

en zorg ervoor dat er geen voorwerpen of obstructies in de directe nabijheid staan.

- Het oplaadstation moet met voldoende vrije ruimte geplaatst worden.
- Bescherm het oplaadstation tegen watersprinklersystemen.
- Bescherm het oplaadstation tegen direct zonlicht.
- Het oplaadstation mag niet op een manier geplaatst worden waarbij de oplaadplaat gebogen is.
- Het oplaadstation mag niet op een gedefinieerd obstakel geplaatst worden, aangezien dit de optimale werking van het begrenzingsdraad belemmert.
- Plaats het oplaadstation op een plek dicht bij het stopcontact.
- Bevestig het oplaadstation met behulp van de meegeleverde oplaadstationschroeven aan de grond. Zorg ervoor dat de schroeven volledig in het schroefgat gedraaid zijn. Als het oplaadstation tegen een wand geplaatst wordt, kunt u het oplaadstation het beste aan de grond vastschroeven totdat alle draden aangesloten zijn.

#### DE STROOMVOORZIENING AANSLUITEN

- Als de transformator op een buitenstopcontact aangesloten is, moet het stopcontact zijn ontworpen voor buitengebruik.

#### ⚠ WAARSCHUWING

De transformator kabel mag in geen geval ingekort of verlengd worden.

- Zorg ervoor dat de transformator kabel langs de grond wordt gelegd en met pennen vastgezet wordt. De kabel moet dicht bij de grond liggen zodat het niet gesneden wordt voordat de graswortels er overheen gegroeid zijn.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Plaats de transformator kabel zodat de messen nooit in contact met de kabel komen.

- De transformator moet in een goed geventileerd gebied geplaatst worden. Niet blootstellen aan direct zonlicht.
- De transformator mag in geen geval gemonteerd worden op een hoogte waar er kans op onderdompeling in water bestaat. De transformator mag niet op de grond geplaatst worden.
- Sluit de transformator nooit aan op het stopcontact wanneer de stekker of het snoer beschadigd is. Beschadigde of verstrengelde snoeren verhogen de kans op elektrische schokken.
- Sluit de stroomkabel van de transformator aan op

een netspanning van 100 - 240 V.

#### DE MAAIER OPLADEN

Zodra het oplaadstation is aangesloten, kan de maaier opgeladen worden.

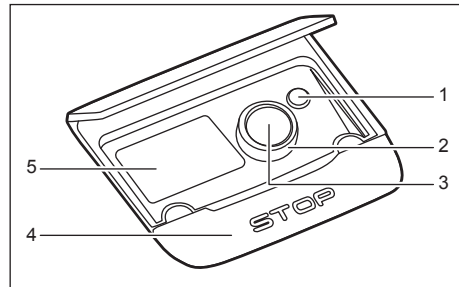
- Zet de hoofdschakelaar aan, die zich onderop de maaier bevindt.
- Koppel de maaier aan het oplaadstation.

**OPMERKING:** Door de maaier aan het laadstation te koppelen wordt de geïnstalleerde accu geactiveerd. Voer deze stap altijd uit wanneer de accu wordt verwijderd of vervangen.

#### ⚠ WAARSCHUWING

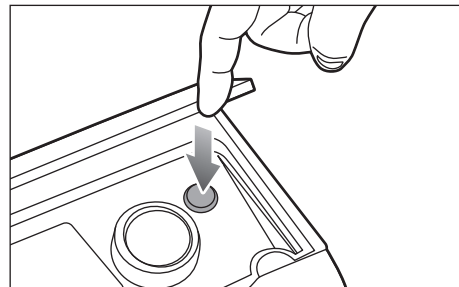
Gebruik het product pas zodra de installatie volledig afgerond is.

#### HET BEDIENINGSPANEEL GEBRUIKEN



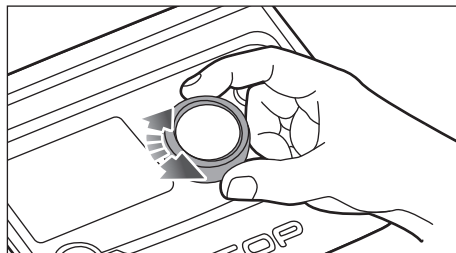
Met behulp van het bedieningspaneel worden de productinstellingen beheerd.

##### 1. Achterste knop



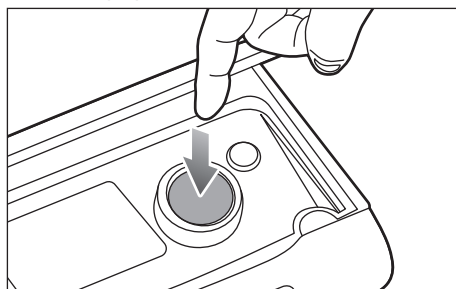
Deze knop wordt gebruikt om terug te gaan naar een vorig menu.

##### 2. Selectieknop



Deze knop navigeert door verschillende selectie-opties.

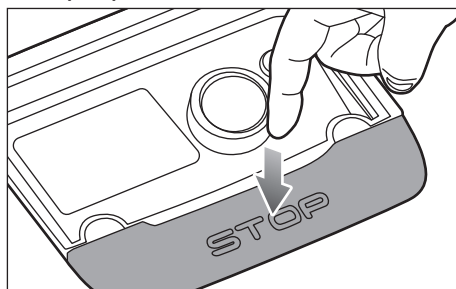
### 3. Bevestigingsknop / aan/uit-knop



Deze knop wordt gebruikt om de selectie van een geselecteerde optie te bevestigen. Deze knop werkt ook als aan/uit-knop wanneer de hoofdschakelaar is aangezet. Druk deze knop in om het apparaat in te schakelen. Houd deze knop ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

**OPMERKING:** Deze knop wordt uitgeschakeld wanneer de hoofdschakelaar uitgeschakeld wordt.

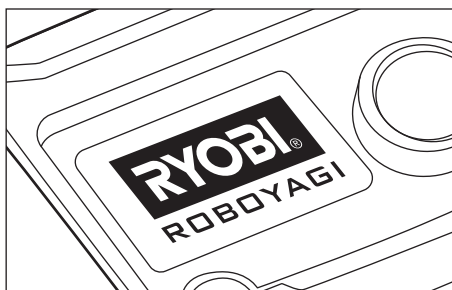
### 4. Stopknop



Deze knop stopt het product en opent de afdekking van het bedieningspaneel.

**OPMERKING:** Sluit de afdekking van het bedieningspaneel om de werking te hervatten.

### 5. Beeldscherm



Het beeldscherm toont de status van het product en de menu-opties.

#### INSTELLEN VOOR HET EERSTE GEBRUIK

**OPMERKING:** Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar is aangezet en dat de maaier goed gekoppeld is.

1. Houd de bevestigingsknop ingedrukt totdat het logo van RYOBI verschijnt.
2. Gebruik de selectieknop om een voorkeurstaal te kiezen. Druk op de bevestigingsknop.
3. Lees de informatie door en druk op de bevestigingsknop.
4. Kies het eerste cijfer van uw beveiligingspincode. Druk op de bevestigingsknop. Herhaal de stap om de volgende cijfers van uw beveiligingspincode te selecteren.
5. Voer uw beveiligingspincode nogmaals in  
Als de instelling van de beveiligingspincode correct is, verschijnt er een bevestigingsscherm. Herhaal stap 4 als de code verkeerd ingevoerd is.
6. Druk op de bevestigingsknop.
7. Voor het instellen van wifi selecteert u één van de volgende:
  - [Ja]: De wifi-verbinding instellen. Raadpleeg het onderdeel "Wifi-instelling" voor instructies.
  - [Nee]: Stel de wifi-verbinding op een later moment in.
 Als er geen wifi-signaal is of [NEE] is gekozen, moeten de datum en tijd handmatig ingesteld worden.
8. Kies op het scherm [Datum-/tijdinstelling] de datum.
  - a. Kies met [dd] op het scherm de dag. Druk op de bevestigingsknop.
  - b. Kies met [mm] op het scherm de maand. Druk op de bevestigingsknop.
  - c. Kies met [yy] op het scherm het jaar. Druk op de bevestigingsknop.
9. Kies de tijd.



- a. Kies met [–] op het scherm het uur. Druk op de bevestigingsknop.
  - b. Kies met [–:] op het scherm de minuten. Druk op de bevestigingsknop.
10. Druk op de bevestigingsknop.
  11. Druk op het scherm [Instellingen] op de bevestigingsknop.
  12. Kies een maaihoogte. Druk op de bevestigingsknop.
  13. Druk op de bevestigingsknop.
  14. Voor het instellen van het oplaadstation selecteert u één van de volgende:
    - [CW]: De maaier gaat in een richting met de klok mee naar het oplaadstation.
    - [CCW]: De maaier gaat in een richting tegen de klok in naar het oplaadstation.
  15. Druk op de bevestigingsknop.
  16. Voor het instellen van het maaischema, selecteert u één van de volgende:
    - [Ja]: Het maaischema instellen. Voor instructies raadpleegt u het onderdeel “Een schema instellen”.
    - [Nee]: Stel het maaischema op een later moment in.

Als op het scherm [Instelling schema] is gekozen voor [NEE] wordt een testrun van de buitenrand uitgevoerd.

17. Lees op het scherm [Testrun buitenrand] door de informatie en selecteer één van de volgende:
  - [Start test]: Start de testrun van de buitenrand.
  - [Doe het later]: Voer de testrun van de buitenrand op een later moment uit.
18. Lees de waarschuwingstekst en druk vervolgens op de bevestigingsknop om verder te gaan.
19. Lees en volg de instructies op het beeldscherm. Druk op de bevestigingsknop om door te gaan.
20. Er verschijnt een scherm [Testrun buitenrand]. Sluit de afdekking van het bedieningspaneel om de test te starten.

**OPMERKING:** Druk op de stopknop om het testen van de omtrek te stoppen. Volg de instructies op het scherm van het bedieningspaneel van het product om verder te gaan met de testrun of de testrun te annuleren.

## OVERZICHT LCD-SCHERM

### DASHBOARD



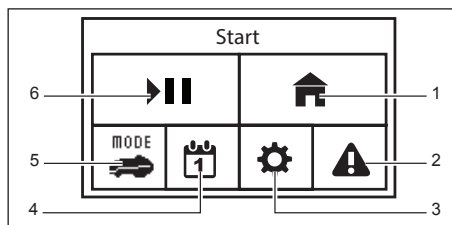
Het dashboard geeft informatie over de productstatus en de huidige instellingen.

1. Specificeert de maaiwerking van het product.
2. Toont de maaihoogte.
3. Geeft de wifi-verbindingssterkte aan.
4. Toont de huidige acculading.
5. Toont de datum en tijd.

## DE BEVEILIGINGSPINCODE INVULLEN

1. Voer uw beveiligingspincode in.
2. Druk met [Bevestigen] op het scherm op de bevestigingsknop.

## MENU



Ga naar het menu om de volgende taken uit te voeren:

1. Instrueer het product om terug naar het oplaadstation te gaan.
2. Waarschuwingen geschiedenis.
3. Configureer de parameters van de maaier, geavanceerde instellingen en de testrun van de buitenrand.
4. Maaischema's tonen, toevoegen, bewerken of verwijderen.
5. Selecteer de maaier voor planning, handmatig of buitenrandmaaimodi.
6. Pauzeer of hervat het maaien.

## HET PRODUCT STOPPEN/HERVATTEN

- Druk op de stopknop om het product te hervatten. De bedieningspaneelafdekking opent om het product te hervatten,



- kies **[M]** vanuit het menu en sluit vervolgens de afdekking van het bedieningspaneel.

**OPMERKING:** Na 5 minuten inactiviteit schakelt de maaier uit.

## HET PRODUCT KOPPELEN

1. Kies **[H]** vanuit het menu. Het scherm [Ga naar huis] verschijnt.
2. Voer vanuit het scherm [Ga naar huis] één van het volgende uit:
  - [Blijf in het dock]: Laat het product verbonden blijven met het oplaadstation. Druk op de bevestigingsknop om door te gaan.
  - [Volg schema]: Ga verder met het ingestelde maaischema. Druk op de bevestigingsknop en sluit vervolgens de afdekking van het bedieningspaneel om verder te gaan.

## EEN MAAIMODUS SELECTEREN

Kies vanuit het scherm [Maaimodus] uit de volgende maaimodi.

- [Handmatig]
- [Schema]
- [Trimmen buitenrand]

## HANDMATIG

In de handmatige modus kan een maaiaactiviteit doorlopend, 24/7 worden uitgevoerd.

1. Voer één van het volgende uit:
  - [Continu]: De maaier zal continu maaien totdat de gebruiker op de stopknop drukt, de maaier in een foutstatus gaat of de maaier wordt gepauzeerd via de app. Druk op de bevestigingsknop om door te gaan.
  - [Tot schema]: De maaier zal continu maaien tot een ingesteld maaischema overneemt. Druk op de bevestigingsknop om door te gaan.
2. Start het product op. Sluit de afdekking van het bedieningspaneel om verder te gaan. Het product begint te maaien in een willekeurige patroon.

## SCHEMA

De modus Maaien volgens schema voert een maaiprocedure uit volgens een vastgesteld maaischema. In deze modus kunnen twee opties worden geselecteerd; volgens schema maaien en volgens schema trimmen.

1. Voer één van het volgende uit:
  - [Maaien volgens schema]: De gebruiker kan maximaal 3 maaibewerkingsschema's per dag instellen. De maaibewerkingsschema's kunnen worden geselecteerd via het bedieningspaneel of via de app.

- [Trimmen volgens schema]: Schakelt de optie trimactiviteit per dag in of uit.
- [Ja]: Bevestig om de planningsmodus te selecteren.
- [Nee]: Keer terug naar de handmatige modus of de perimetermodus.

**OPMERKING:** Als de trimactiviteit tegelijkertijd met maaiaactiviteit volgens schema wordt ingeschakeld, wordt de trimactiviteit uitgevoerd aan het begin van een geplande maaiaactiviteit. **De geplande maaiaactiviteit wordt uitgevoerd na de geplande trimactiviteit.**

**OPMERKING:** Als de trimactiviteit voor een bepaalde dag is ingesteld en er geen maaiaactiviteit volgens schema is ingesteld, wordt de trimactiviteit op die dag om 10.00 uur ingeschakeld. De tijd voor trimactiviteit zonder geplande maaiaactiviteit kan niet worden geconfigureerd.

2. Start het product op. Sluit de afdekking van het bedieningspaneel om verder te gaan. Het product begint gras te maaien volgens een vastgesteld maaischema.

## BUITENRAND TRIMMEN

De perimeter trimfunctie voert een snede uit in de directe nabijheid van de grensdraden, waarbij zowel het snijblad als de trimmer zijn ingeschakeld. Dit is een actie op afroep. Na de randafwerking gaat de maaier terug naar het laadstation of gaat verder met de ingestelde snijmodus.

1. Voer één van het volgende uit:
  - [Ja]: Bevestig de modus Buitenrand trimmen.
  - [Nee]: Selecteer een andere modus.

**OPMERKING:** Als er een maaischema is ingesteld en actief wordt na de randafwerking door de trimmer, blijft de maaier werken zoals gepland. Als de snijmodus is ingesteld op handmatig na het trimmen van de randen, dan zal de maaier de werking hervatten nadat de gebruiker op de bevestigingsknop heeft gedrukt.
2. Start het product op. Sluit de afdekking van het bedieningspaneel om verder te gaan. Het product begint binnen de ingestelde buitenrand gras te maaien.

## EEN SCHEMA PLANNEN

Gebruik het schema om de dag en tijd voor het maaien in te stellen.

1. Kies de dag en druk vervolgens op de bevestigingsknop.
2. Kies de tijd.
  - a. Geef de starttijd aan.
  - b. Druk op de bevestigingsknop om de starttijd in

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

te stellen.

- c. Geef de eindtijd aan.
- d. Druk op de bevestigingsknop om de eindtijd in te stellen.
- e. Druk met [Opslaan en doorgaan] op het scherm op de bevestigingsknop om verder te gaan.

**OPMERKING:** Selecteer [Kopiëren] om hetzelfde schema op andere dagen toe te passen. Selecteer de dag die hetzelfde schema moet krijgen. Herhaal de stap om hetzelfde schema op andere dagen toe te passen.

3. Voltooi de instellingen op het scherm voor het dagelijkse schema.
  - [Bewerken]: Bewerk het getoonde schema.
  - [AAN], [UIT]: Activeer of deactiveer de maaiactie.

Druk met [Bevestigen] op het scherm op de bevestigingsknop om het schema op te slaan.

4. Er verschijnt een overzicht van uw schema. Druk op de bevestigingsknop om de instellingen op te slaan.

**OPMERKING:** Een balk bovenin geeft een maaiactie op een bepaald schema aan.

## HET PRODUCT CONFIGUREREN

Kies [ ] om de volgende instellingen te configureren:

- Maaiparameters
- Geavanceerde instellingen
- Testrun buitenrand

### MAAIPARAMETERS

1. Kies vanuit het scherm [Instellingen] voor [Maaiparameters]. Er verschijnt een lijst met maai-instellingen.
2. Werk de volgende maai-instellingen bij:
  - [Maaihoogte]: Bepaalt de afstand tussen de maaischijf en het genivelleerde bodemoppervlak. De instelling voor de snijhoogte is van H1 (20 mm) tot H9 (60 mm) in stappen van 5 mm.
  - [Dockingrichting]: Bepaalt de richting van de maaier bij het koppelen aan het laadstation.
  - [Achtruitrijdafstand]: Stelt in hoever de maaier achteruitrijdt na het raken van een obstakel. De maaier zal in een bepaalde uitloophoek draaien, zodra de maximale afstand is bereikt.
  - [Bereik wegrijdhoek]: Stelt de maximale draaiingshoek in voordat de maaier voorwaarts begint te rijden.
3. Druk op de terugknop om terug naar het menu [Maaiparameters] te gaan.

### GEAVANCEERDE INSTELLINGEN

1. Kies vanuit het scherm [Instellingen] voor [Geavanceerde instellingen]. Er verschijnt een lijst met systeeminstellingen.
  - [Beveiligingspincode]: Hiermee kan de gebruiker de vooraf ingestelde beveiligingspincode wijzigen.
  - [Taal]: Hiermee kan de gebruiker de vooraf ingestelde taaloptie wijzigen.
  - [Trimmer buitenrand]: Schakelt de optie voor de perimetrische trimmer in of uit. Deze instelling moet worden ingeschakeld als de gebruiker de ingestelde trimrichting voor de perimetrische trimmer wil gebruiken.
  - [Wifi]: Hiermee kan de gebruiker de vooraf ingestelde wifi-instelling opnieuw configureren.
  - [Datum/tijd]: Hiermee kan de gebruiker de datum- en tijdstellingen wijzigen.
  - [Productinfo.]: Hiermee kan de gebruiker de productspecifieke informatie bekijken.
  - [Reset naar fabrieksinstellingen]: Hiermee kan de gebruiker een reset van de fabrieksinstellingen uitvoeren. Na een reset van de fabrieksinstellingen moet de gebruiker het proces "Instellen voor eerste gebruik" uitvoeren zonder de instelling van de beveiligingspincode.
2. Druk op de terugknop om terug naar het menu [Geavanceerde instellingen] te gaan.

### BEVEILIGINGSPINCODE WIJZIGEN

1. Kies vanuit het scherm [Geavanceerde instellingen] voor [Beveiligingspincode].
2. Druk op de bevestigingsknop om door te gaan.
3. Voer uw huidige pincode in. Druk op de bevestigingsknop. Herhaal de stap om de volgende cijfers van uw beveiligingspincode te selecteren.
4. Voer uw nieuwe pincode in. Druk op de bevestigingsknop. Herhaal de stap om de volgende cijfers van uw beveiligingspincode te selecteren.
5. Voer nogmaals uw nieuwe pincode in. Druk op de bevestigingsknop. Herhaal de stap om de volgende cijfers van uw beveiligingspincode te selecteren.
6. Als de instelling van de beveiligingspincode correct is, verschijnt er een bevestigingsscherm.
7. Druk op de bevestigingsknop om terug naar het menu [Instellingen] te gaan.

### WIFI-INSTELLING

1. Kies vanuit het scherm [Wifi-instelling] voor [JA].
2. Druk op de bevestigingsknop om door te gaan.
3. Selecteer één van de volgende opties:
  - [Instelling via de app]: Stel de wifi-verbinding met behulp van de app in.
  - [Wifi hier instellen]: Stel de wifi-verbinding met behulp van het bedieningspaneel in.





- Selecteer [Auto scan] of [Handmatige instelling] als de wifi-verbinding wordt ingesteld met behulp van het bedieningspaneel.

- [Auto scan]: Scant automatisch naar beschikbare wifi-verbindingen.
- [Handmatige instelling]: Vul de wifi-verbindingsgegevens in.

#### Wifi-instelling: automatisch scannen

Het product scant automatisch naar beschikbare wifi-netwerken.

Zodra verbindingen gedetecteerd zijn, verschijnt de lijst met beschikbare wifi-netwerken.

Voor het selecteren van een wifi-netwerk:

- Selecteer een wifi-netwerk om mee te verbinden.
- Vul het wachtwoord in.
- Druk op de bevestigingsknop om met het wifi-netwerk te verbinden. Als de verbinding succesvol is verschijnt er een bevestigingsscherm.
- Druk op de bevestigingsknop om terug naar het menu te gaan.

#### Wifi-instelling: handmatige instelling

Het scherm voor handmatige wifi-instelling verschijnt.

Om wifi handmatig in te stellen:

- Vul de netwerknaam in.
- Kies het beveiligingsniveau.
- Vul het wachtwoord in.
- Druk op de bevestigingsknop om de wifi-verbinding te verbinden. Het product probeert met het geselecteerde netwerk te verbinden.
- Als de verbinding succesvol is verschijnt er een bevestigingsscherm. Druk op de bevestigingsknop om terug naar het menu te gaan.

#### INSTELLING DATUM/TIJD

- Kies vanaf het scherm [Date/Time Setup] de datum.
  - Kies met [dd] op het scherm de dag. Druk op de bevestigingsknop.
  - Kies met [mm] op het scherm de maand. Druk op de bevestigingsknop.
  - Kies met [yy] op het scherm het jaar. Druk op de bevestigingsknop.
- Kies de tijd.
  - Kies met [--] op het scherm het uur. Druk op de bevestigingsknop.
  - Kies met [--] op het scherm de minuten. Druk op de bevestigingsknop.
- Druk op de bevestigingsknop.

#### MAAIZONE

##### MAAIZONE A

- Maaizone A vormt een standaard gazonindeling. Het gazon heeft een gedefinieerd obstakel.
- Zorg dat minimaal 1 m kabel in een hoek van 90° aan de voorkant van het oplaadstation uitsteekt.
- De tussenruimte tussen een obstakel en de begrenzing moet minimaal 90 cm zijn.
- Leg de draad 45 cm van de rand van de begrenzing.
- Voer de perimetertest uit en pas deze zo nodig aan.

##### MAAIZONE B

- Maaizone B heeft een standaard gazonindeling, met gedefinieerde obstakels.
- Het gazon is even groot als maaizone A, maar gebruikt 50% meer draden vanwege het aantal obstakels.
- Zorg dat minimaal 1 m kabel in een hoek van 90° aan de voorkant van het oplaadstation uitsteekt.
- Parallele draden naar en vanaf elk obstakel moeten een tussenruimte van minder dan 5 cm per draad hebben.
- De tussenruimte tussen een obstakel en de begrenzing moet minimaal 90 cm zijn.
- De tussenruimte tussen elk obstakel moet minimaal 90 cm zijn.
- Leg de draad 45 cm van de rand van de obstakels.
- Leg de draad 45 cm van de rand van de begrenzing.
- Voer de perimetertest uit en pas deze zo nodig aan.

##### MAAIZONE C

- Maaizone C heeft een L-vormige gazonindeling, met gedefinieerde obstakels.
- Zorg dat minimaal 1 m kabel in een hoek van 90° aan de voorkant van het oplaadstation uitsteekt.
- Parallele draden naar en vanaf elk obstakel moeten een tussenruimte van minder dan 5 cm per draad hebben.
- De tussenruimte tussen een obstakel en de begrenzing moet minimaal 90 cm zijn.
- De tussenruimte tussen elk obstakel moet minimaal 90 cm zijn.
- Leg de draad 45 cm van de rand van de obstakels.
- Leg de draad 45 cm van de rand van de begrenzing.
- Voer de perimetertest uit en pas deze zo nodig aan.

##### MAAIZONE D

- Maaizone D heeft een U-vormige gazonindeling, met gedefinieerde obstakels.
- De twee zijden van het gazon zijn door een nauwe

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK





doorgang verbonden.

- De nauwe doorgang moet een breedte van minimaal 90 cm hebben.
- Zorg dat minimaal 1 m kabel in een hoek van 90° aan de voorkant van het oplaadstation uitsteekt.
- Leg de draad 45 cm van de rand van de begrenzing.
- Voer de perimetertest uit en pas deze zo nodig aan.

#### MAAIZONE E

- Maaizone E heeft een onregelmatig gevormde gazonindeling, met een nauwe doorgang ertussen.
- Het gazon heeft obstakels, maar heeft een open begrenzing (geen obstakels rond randen).
- Zorg dat minimaal 1 m kabel in een hoek van 90° aan de voorkant van het oplaadstation uitsteekt.
- Parallele draden naar en vanaf elk obstakel moeten een tussenruimte van minder dan 5 cm per drad hebben.
- De tussenruimte tussen een obstakel en de begrenzing moet minimaal 90 cm zijn.
- De tussenruimte tussen elk obstakel moet minimaal 90 cm zijn.
- Leg de draad 45 cm van de rand van de obstakels.
- Leg de draad 45 cm van het huis.
- Leg de draad 5 cm van de open begrenzing of enige vlakke straatstenen rond het huis.
- Voer de perimetertest uit en pas deze zo nodig aan.

#### MAAIZONE F

- Maaizone F heeft gescheiden gazons, met een nauwe doorgang ertussen.
- Beide gazonnen zijn vrij van obstakels.
- De nauwe doorgang moet een breedte van minimaal 90 cm hebben.
- Zorg dat minimaal 1 m kabel in een hoek van 90° aan de voorkant van het oplaadstation uitsteekt.
- Leg de draad 45 cm van de rand van de obstakels.
- Leg de draad 45 cm van de rand van de begrenzing.
- Voer de perimetertest uit en pas deze zo nodig aan.

#### MAAIZONE G

- Maaizone G heeft gescheiden gazonnen (gazon A en gazon B).
- De gazonnen zijn gescheiden, met een obstakel ertussenin, maar met parallelle draden die gazon A met gazon B verbinden. De parallelle draden mogen niet op meer dan 5 cm van elkaar worden geplaatst.
- Zorg dat minimaal 1 m kabel in een hoek van 90° aan de voorkant van het oplaadstation uitsteekt.
- Leg de draad 45 cm van de rand van de obstakels.

- Leg de draad 45 cm van de rand van de begrenzing.
- De parallelle moeten in een veilige locatie en vrij van verstoringen gelegd worden.
- Het dockingstation is in gazon A geplaatst. Om gazon B te maaien wordt de maaier van gazon A naar B gedragen. In gazon B, loopt de robotgazonmaaier voor de vereiste tijd in de handmatige modus om de taak te voltooien. Zodra gazon B voltooid is wordt de robotgazonmaaier terug naar gazon A gedragen. Plaats de robotgazonmaaier in gazon A in het dock om op te laden. Plaats de robotgazonmaaier indien gewenst weer in de schemamodus om weer verder te gaan met gazon A.
- Voer de perimetertest uit en pas deze zo nodig aan.

#### MAAIZONE H

- Maaizone H heeft gescheiden gazonnen (gazon A en gazon B).
- De gazonnen zijn gescheiden, met een obstakel ertussenin en geen pad voor de draden om gazon A en gazon B te verbinden.
- De robotmaaier is niet in staat om autonoom te rijden tussen de gazons en de grensdraad kan niet worden uitgebreid naar beide gazons met dezelfde lus.
- Om elke tuin te maaien, moet het laadstation worden verplaatst of een tweede laadstation worden aangeschaft en moet er een nieuwe draadlus worden geïnstalleerd.
- Zorg dat minimaal 1 m kabel in een hoek van 90° aan de voorkant van het oplaadstation uitsteekt.
- Voer de perimetertest uit en pas deze zo nodig aan.



**PROBLEEMOPLOSSEN**

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De grasmaaier slaat af of heeft een storing.	Maaier is mogelijk beschadigd.	Druk op de stopknop en zet de hoofdschakelaar uit. Schroef het batterijklepje los en haal de accu er uit. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
Geen stroom op het laadstation.	Laadstation en transformator zijn niet correct aangesloten.	Zorg ervoor dat het oplaadstation en de transformator correct zijn aangesloten op de stroomvoorziening.
	Laadstation is mogelijk beschadigd.	Koppel de transformator los van de stroomvoorziening. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
Verbindingsfout maaier	Maaier is tijdens de eerste set-up niet op het laadstation gekoppeld.	Zorg ervoor dat de maaier tijdens de eerste set-up stevig op het oplaadstation is gekoppeld.
Omtrekfout	De lus van de draad die de omtrek aangeeft, is niet gesloten.	Controleer de aansluitingen van de begrenzingsdraad en zorg ervoor dat de lus van de draad die de omtrek aangeeft, gesloten is.
Pincodefout	Pincode komt niet overeen tijdens de eerste set-up.	Zorg ervoor dat tijdens de eerste set-up de correcte pincode wordt ingevoerd op het scherm voor de beveiligingscode.
	Pincode komt niet overeen.	Zorg ervoor dat de correcte pincode wordt ingevoerd op het scherm voor de beveiligingscode.
Geen wifi-netwerk	Geen wifinetwerk of zwak wifisignaal in het werkgebied.	Zorg ervoor dat tijdens de eerste set-up een wifinetwerk beschikbaar is in het werkgebied.
	De wifimodule van de maaier is mogelijk beschadigd.	Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
Fout wifi-verbinding	Tijdens het instellen van de wifi zijn onjuiste netwerkinstellingen en/of een onjuist wachtwoord ingevoerd.	Zorg ervoor dat tijdens het instellen van de wifi-verbinding de juiste netwerkinstellingen en het juiste wachtwoord worden ingevoerd.
Maaier bevindt zich binnen de perimeter/omtrek, maar de foutmelding geeft aan dat de maaier zich buiten de lus van de grensdraad bevindt. Maaier kan niet starten.	Onjuiste aansluiting van de begrenzingsdraad.	Haal de oplaadpoort weg en verwissel de aansluitingen van de begrenzingsdraad op het oplaadblok. Zet het oplaadstation weer in elkaar.
Andere foutpictogrammen of berichten	Mogelijke mechanische storingen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Druk op de stopknop.</li> <li>2. Schakel de maaier uit met de hoofdschakelaar.</li> <li>3. Start de maaier opnieuw om de normale werking te hervatten.</li> </ol> <p><b>Opmerking:</b> Als het probleem niet wordt opgelost door het opnieuw starten van de maaier, laat het product dan inspecteren door een erkend servicecentrum.</p>

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

NEDERLANDS

## КОМПЛЕКТНОСТЬ

Назначение	180
Требования техники безопасности	180
Извлечение и подготовка аккумуляторной батареи для утилизации	180
Требования безопасности при использовании дополнительной аккумуляторной батареи	181
Перевозка литиевых батарей	181
Требования техники безопасности при использовании зарядной станции	181
Предостережения относительно безопасного пользования газонокосилки	182
Функции инструмента	182
Датчики столкновения	182
Датчики подъема	182
Барьерные датчики	182
Датчик наклона	182
Датчик обнаружения зарядной станции	183
Сигнализация	183
Автоматическая регулировка высоты	183
Приложение ROBOYAGI	183
Условные обозначения на продукте	183
Условные обозначения в данном руководстве	184
Будьте всегда осторожны	184
Обслуживание	184
Очистка засорения	184
Проверка правильности установки	185
Основные компоненты	185
Принадлежности	185
Размещение ограничительного кабеля	185
Способы размещения ограничительного кабеля	185
Условия прокладки ограничительного кабеля	185
Границы рабочей зоны	185
Нарращивание ограничительного кабеля	186
Заданные препятствия	186
Установка и подключение зарядной станции	186
Установка зарядной станции	186
Подключение источника питания	186
Зарядка косилки	187
Использование панели управления	187
Начальная настройка	188
Обзор ЖК-дисплея	189
Инструментальная панель	189
Ввод PIN-кода	189
Меню	189
Остановка/повторный запуск изделия	189
Стыковка изделия	189
Выбор режима покоса	189
Вручную	189
Расписание	190
Обрезка по периметру	190
Настройка расписания	190
Настройка изделия	190

Параметры покоса	191
Расширенные параметры	191
Схема газона	192
Схема газона А	192
Схема газона В	192
Схема газона С	192
Схема газона D	192
Схема газона E	193
Схема газона F	193
Схема газона G	193
Схема газона H	193
Поиск неисправностей	194
Проблема	194
Возможные причины	194
Решение	194

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
<b>RU</b>
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Заводской номер / UID:
PIN-КОД
Имя пользователя:
Пароль:

В основе конструкции вашей роботизированной газонокосилки лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

#### НАЗНАЧЕНИЕ

Роботизированная газонокосилка предназначена для использования только вне помещений.

Данное устройство предназначено для стрижки газонов в бытовых условиях.

Нож должен вращаться параллельно земле на открытом и ровном участке.

Во время эксплуатации изделия запрещается поднимать его над землей. Инструмент нельзя тянуть за собой и садиться на него. Устройство можно использовать исключительно для стрижки газонов в бытовых условиях.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

#### ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

##### ⚠ ОСТОРОЖНО

При использовании устройства необходимо соблюдать правила техники безопасности. В целях собственной безопасности и безопасности наблюдающих лиц перед использованием устройства прочитайте приведенные в данном руководстве инструкции. Сохраните данные инструкции для последующего использования.

##### ⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте инструмент только с аккумуляторными блоками, указанными в настоящем руководстве пользователя. Во избежание опасности возгорания, течи аккумуляторной батареи и получения травм при использовании электроинструментов с питанием от аккумуляторных батарей следует соблюдать основные правила техники безопасности.

- Изделие может отрезать руки и ноги, а также отбрасывать предметы. Отказ соблюдать все инструкции безопасности, может кончиться серьезным ущербом или смертью.
- Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием устройства.
- Никогда не позволяйте детям или людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людям, незнакомым с этими инструкциями, работать с этим устройством, выполнять его очистку и техническое обслуживание. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора. Не допускайте того, чтобы дети играли с этим устройством.

- Не допускайте приближения посторонних лиц, особенно детей и домашних животных к рабочей зоне ближе чем на 15 м
- Объекты, пораженные лезвием косилки лужайки, могут причинять серьезные повреждения людям. Тщательно осмотрите участок, где предполагается использовать газонокосилку, и уберите все камни, палки, металлические части, проволоку, кости, игрушки и другие посторонние предметы. Помните о том, что веревка или шнур могут застрять между лезвиями.

##### ⚠ ОСТОРОЖНО

Соприкосновение лезвий с проводом под напряжением может привести к возникновению напряжения на обнаженных металлических поверхностях изделия и к поражению электрическим током.

- Не используйте прибор, если есть опасность поражения молнией.
- Иметь в виду, что оператор или пользователь ответственны за несчастные случаи или опасности, встречающиеся другим людям или их собственности.
- Держать детей вне области скоса и под осторожной заботой ответственного взрослого, не оператора. Будьте внимательны и выключайте устройство, если в рабочей зоне появится ребенок.
- Внимательно ознакомьтесь с инструкцией, входящей в комплект изделия, и соблюдайте ее. Несоблюдение инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и другим опасным ситуациям. Храните все инструкции вместе в надежном месте для дальнейшего использования.
- Запрещается эксплуатировать изделие в условиях запыленности, тумана и грозы.

#### ИЗВЛЕЧЕНИЕ И ПОДГОТОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ

- Используйте с данным устройством только предназначенные для него аккумуляторные батареи. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к возгоранию, поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание полюсов батареи может привести к

искрам, возгоранию, пожару или взрыву.

- Не размещайте батареи рядом с источниками огня или тепла.
- Не сжигайте аккумуляторную батарею.
- Запрещается вскрывать или протыкать аккумулятор. Электролит обладает коррозионными свойствами и в случае утечки может нанести вред глазам или коже, а при попадании в пищевод может вызвать отравление.
- Оберегайте аккумуляторную батарею от сырости и воды. Запрещается заряжать изделие в местах с повышенной влажностью во избежание риска поражения электрическим током.
- При повреждении или ненадлежащем использовании аккумуляторной батареи из нее могут выделяться испарения. В случае появления признаков недомогания обеспечьте поступление свежего воздуха и обратитесь за врачебной помощью. Испарения могут вызвать раздражение органов дыхания.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. При попадании жидкости в глаза промойте их водой и обратитесь к врачу. Утечка электролита может привести к раздражению и ожогам.

#### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

#### ПЕРЕВОЗКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время

транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

#### ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ

- Вилка должна соответствовать розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Электропитание на устройство должно подаваться через устройство защитного отключения (RCD) с силой тока размыкания не более 30 мА.
- Перед использованием проверьте кабель питания и удлинитель на отсутствие повреждений или износ. Если в процессе эксплуатации поврежден кабель питания, сразу же отключите вилку кабеля от сети питания. Не касайтесь кабеля при отключении его от сети питания. Не пользуйтесь инструментом, если кабель питания поврежден или изношен.
- Если необходимо использовать удлинительный шнур, убедитесь, что он подходит для использования вне помещений, и допустимый ток достаточен для питания изделия. Проверьте удлинительный шнур перед каждым использованием на предмет повреждений. Всегда раскручивайте его в процессе использования, поскольку скрученные шнуры могут перегреваться. Это повышает вероятность взрыва и получения травмы. Поврежденные удлинители не подлежат ремонту, их следует заменять аналогичным устройством.
- Убедитесь в том, что шнур питания располагается таким образом, чтобы не повредить его лезвиями, не наступить на него, не споткнуться, а также исключить его обрыв или излишнее натяжение.
- Запрещается тянуть за кабель питания, чтобы отключить его от сети.
- Не раскладываете кабель питания вблизи источников тепла, емкостей с маслом и острых предметов.
- Убедитесь, что напряжение является правильным для вашего изделия. На паспортной табличке изделия указано рабочее напряжение. Запрещается подключать изделие к источнику переменного тока с напряжением, отличным от указанного на паспортной табличке.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ГАЗОНОКОСИЛКИ

- Ежедневно выполняйте визуальный осмотр на предмет износа и повреждения лезвий, фиксирующих болтов лезвий и режущего блока.
- Замените изношенные или поврежденные режущие лезвия и болты в комплекте, чтобы обеспечить балансировку.
- Лезвие изделия острое. Будьте предельно осторожны и выполняйте установку, замену, очистку и проверку затяжки болтов в защитных перчатках.
- Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены поврежденных или нечитаемых этикеток изделия.
- Замените изношенные или поврежденные детали перед началом эксплуатации устройства.
- Запускать изделие можно, только если ваши руки или стопы находятся на безопасном расстоянии от корпуса режущего механизма.
- Запрещается эксплуатировать изделие с неисправным выключателем питания.
- Запрещается блокировать выключатель питания; это очень опасно.
- Не пользуйтесь инструментом в случае повреждения защитных устройств или без установленных щитков или других защитных приспособлений.
- Никогда не используйте изделие, не установив надежно крышку аккумуляторной батареи.
- Включите изделие, соблюдая технику безопасности и следуя инструкции, следите за тем, чтобы руки и ноги находились на безопасном расстоянии от ножей. Не держите руки или ноги вблизи вращающихся деталей или под ними.
- Не поднимайте и не несите изделие с работающим двигателем.
- Переведите выключатель питания в положение Выкл и извлеките аккумуляторный блок. Убедитесь в полной остановке всех движущихся деталей:
  - перед очисткой или устранением засоров
  - перед проверкой, чисткой и техобслуживанием продукта;
  - после удара о посторонний предмет; осмотрите прибор на наличие повреждений и отремонтируйте по мере необходимости перед повторным запуском и эксплуатацией устройства;
- если продукт начинает вибрировать (проверьте немедленно).
  - осмотреть на предмет повреждений,

особенно лопасти

- замените или отремонтируйте поврежденные детали
  - проверьте и, при необходимости, затяните ослабленные детали
- Запрещается использовать изделие одновременно со спринкельными оросителями.
  - Запрещается использовать изделие во время снегопада.

## ⚠ ОСТОРОЖНО

Запрещается прикасаться к открытым контактам.

## ФУНКЦИИ ИНСТРУМЕНТА

Косилка оснащена несколькими датчиками, защищающими устройство и пользователя. Встроенный защитный инструментарий косилки включает в себя датчики столкновения, датчики подъема, барьерные датчики, датчик наклона и датчик зарядной станции. Косилка также оснащена встроенной сигнализацией, предупреждающей пользователя о том, что косилка находится в неисправном состоянии и требует ввода защитного PIN.

Функция автоматической регулировки высоты косилки дает пользователю возможность автоматически менять высоту среза от 20 до 60 мм.

## ДАТЧИКИ СТОЛКНОВЕНИЯ

Датчики столкновения определяют момент соприкосновения косилки с препятствием. При срабатывании датчиков косилка останавливается, сдает назад и меняет направление дальнейшего движения.

## ДАТЧИКИ ПОДЪЕМА

Датчики подъема определяют положение косилки над уровнем земли во время работы. При срабатывании датчиков лезвие мгновенно останавливается и колеса вибрируют в течении 3 секунд.

## БАРЬЕРНЫЕ ДАТЧИКИ

Барьерные датчики удерживают косилку в рамках заданной области, улавливая приближение косилки к ограничительному кабелю.

## ДАТЧИК НАКЛОНА

Датчик наклона определяет изменение положения косилки в горизонтальной плоскости. При наклоне косилки на 25° срабатывает датчик, который останавливает колеса и лезвие.



## ДАТЧИК ОБНАРУЖЕНИЯ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ

Датчик зарядной станции срабатывает во время стыковки косилки с зарядной станцией.

## СИГНАЛИЗАЦИЯ

Встроенная сигнализация срабатывает, когда косилка находится в неисправном состоянии и требует ввода защитного PIN. Кроме того, сигнализация срабатывает в том случае, если защитный PIN не был введен в течение необходимого времени после нажатия кнопки "Стоп" или поднятия косилки над землей.

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ

Функция автоматической регулировки высоты задает расстояние между режущим диском и поверхностью земли. Высота обрезки настраивается от H1 (20 мм) до H9 (60 мм) с шагом в 5 мм. Она контролируется с помощью панели управления или приложения ROBOYAGI.

## ПРИЛОЖЕНИЕ ROBOYAGI

См. стр. 426.

Косилка оснащена возможностью подключения к Wi-Fi, благодаря чему контроль и управление косилкой может осуществляться посредством приложения ROBOYAGI, установленного на iPhone или смартфоне с ОС Android.

Приложение ROBOYAGI можно бесплатно загрузить из App Store (iOS) и Google Play (Android). Ознакомьтесь с информацией о версии для подтверждения совместимости с устройством. Приложение ROBOYAGI является простым в загрузке, настройке, конфигурации и использовании. Интуитивно понятный интерфейс позволяет с удобством контролировать косилку и осуществлять управление ей.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Внимательно прочитайте все инструкции перед началом работы с продуктом, соблюдайте все предупреждения и инструкции по безопасности.

Перед началом работы с изделием или его поднятием активируйте устройство аварийного отключения.



Будьте предельно внимательными с острыми лезвиями. Ножи продолжают вращаться после выключения двигателя.



Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не допускайте приближения посторонних лиц, особенно детей и домашних животных к рабочей зоне ближе чем на 15 м



Перед проведением технического обслуживания выключите изделие. Запрещается кататься на изделии.



SMPS (импульсный блок питания)



Блок SMPS включает в себя изолирующий трансформатор для защиты от короткого замыкания



Оборудование класса II



Плавающий предохранитель с задержкой срабатывания 3,15А



Класс III защиты от поражения электрическим током



Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.



Знак Евразийского Соответствия Сертификат Соответствия № TC RU C-DE.PC52.B.00014/19 Срок действия Сертификата Соответствия По 23.01.2024 ООО «Региональный центр оценки соответствия» 123060 г. Москва ул. Маршала Рыбалко дом 2 корпус 9 помещение 638



Украинский знак стандартизации



Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы. Обработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

РУССКИЙ

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Примечание



Осторожно

## БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ

Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. Следующие опасные факторы могут возникнуть в ходе использования, и оператор должен обращать особое внимание, чтобы избежать следующих опасностей:

- травма от контакта с лезвием
- Травма, вызванная отбрасываемыми предметами

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Техническое обслуживание и ремонт должны осуществляться только в авторизованном сервисном центре. При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти от производителя.

- Переведите выключатель питания в положение Выкл и извлеките аккумуляторный блок. Перед очисткой или проведением технического обслуживания инструмента проверьте, чтобы все движущиеся детали полностью остановились.
- Вы можете также выполнить другие виды регулировки и ремонтные работы, описанные в данном руководстве. Ремонтные работы должны осуществляться только в авторизованном сервисном центре.

- В целях безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали.
- Раз в неделю необходимо протирать изделие мягкой сухой тканью. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- Проводите еженедельные проверки надежности фиксирующих винтов режущего диска, зажимных гаек лезвий и фиксирующих винтов лезвий. Раз в месяц проверяйте затяжку всех остальных гаек, болтов и винтов, чтобы убедиться в том, что инструмент находится в безопасном для эксплуатации состоянии.
- При регулировке инструмента соблюдайте осторожность во избежание попадания пальцев между движущимися режущим полотном и неподвижными деталями инструмента.
- При обслуживании ножей учитывайте, что даже после отключения источника питания ножи могут продолжать вращаться.
- Лезвие изделия острое. Будьте предельно осторожны и выполняйте установку, замену, очистку и проверку затяжки болтов в защитных перчатках.
- Замените изношенные или поврежденные режущие лезвия и болты в комплекте, чтобы обеспечить балансировку.
- Болты крепления лезвия должны быть тщательно закручены.
- Следите за остротой и чистотой ножей во избежание потери управления изделием.
- Извлеките зарядный порт, после чего установите заглушку на зимнее время. См. стр. 432. "Извлечение зарядного порта на зимнее время."

## ОЧИСТКА ЗАСОРЕНИЯ

- Переведите выключатель питания в положение Выкл и извлеките аккумуляторный блок. Убедитесь в полной остановке всех движущихся деталей.
- Всегда надевайте специальные защитные перчатки при проверке и очистке засорения.
- Лезвия острые, блокирующий предмет также может быть острым.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Будьте предельно осторожны при подъеме или наклоне устройства для технического обслуживания, очистки, хранения или транспортировки. Лезвие очень острое. Не прикасайтесь к обнаженным лезвиям.

## ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ УСТАНОВКИ

(см. стр. 402 - 403)

### ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

#### 1. КОСИЛКА

Изделие автоматически косит газон по периметру, ограниченному специальным кабелем.

#### 2. АККУМУЛЯТОР

Изделие работает от аккумуляторного блока 36 В.

#### 3. ЗАРЯДНАЯ СТАНЦИЯ

Аккумуляторный блок изделия заряжается на зарядной станции. Изделие возвращается на зарядную станцию по завершению покоса или при необходимости зарядки аккумуляторного блока.

Зарядная станция состоит из двух частей: зарядного порта и зарядной панели. При стыковке зарядный порт соединяется с разъемом для зарядки на изделии. Зарядная станция подает сигналы, позволяющие косилке обнаружить ее.

Зарядная станция должна размещаться на ровной поверхности и должна быть защищена от спринкельных оросителей, снега и прямых солнечных лучей.

#### 4. ТРАНСФОРМАТОР

Трансформатор представляет собой адаптер питания 42 В, 3 А постоянного тока. Он подключается между зарядной станцией и источником питания 220 – 240 В.

Трансформатор должен размещаться рядом с зарядной станцией и должен быть защищен от спринкельных оросителей, дождя, снега и прямых солнечных лучей.

#### 5. ОГРАНИЧИТЕЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ

Ограничительный кабель укладывается по окружности рабочей зоны косилки. Ограничительный кабель также размещается по контуру газона, декоративных элементов, растений и других препятствий для косилки.

### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

#### 6. ВИНТЫ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ

Винты удерживают зарядную станцию на месте.

#### 7. КОЛЬЯ

Колья предназначены для фиксации ограничительного кабеля.

#### 8. СОЕДИНИТЕЛИ

Соединители используются для соединения

ограничительного кабеля и зарядной станции.

#### 9. МУФТЫ

Муфты предназначены для соединения концов ограничительного кабеля.

#### 10. ШЛИЦЕВАЯ ОТВЕРТКА

Шлицевая отвертка поставляется вместе с изделием для установки и снятия деталей.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Для обеспечения оптимальной установки и эксплуатации изделия ROBOYAGI отключите все остальные устройства ROBOYAGI, находящиеся на газоне, до завершения установки.

### РАЗМЕЩЕНИЕ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

#### СПОСОБЫ РАЗМЕЩЕНИЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

##### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЛЬЕВ

С помощью молотка / резиновой киянки вбейте колья в землю и зафиксируйте ограничительный кабель.

#### УСЛОВИЯ ПРОКЛАДКИ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

Ограничительный кабель должен размещаться по окружности рабочей зоны изделия. Изделие будет перемещаться только внутри заданной области. Допускается использование только оригинального ограничительного кабеля, изготавливаемого и поставляемого производителем. Применение другого кабеля может привести к ненадлежащей работе и поломке изделия.

- Запрещается скручивать ограничительный кабель.

#### ГРАНИЦЫ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

##### ПРЕПЯТСТВИЯ

Ограничительный кабель следует укладывать на расстоянии 45 см от препятствия, граничащего с рабочей зоной, и на высоте от 1,5 см. Это позволит предотвратить столкновение косилки с препятствием и уберечь корпус изделия. Около 30 см газона вокруг стационарного препятствия не будет пострижено.

##### РАСТИТЕЛЬНЫЙ ЛАНДШАФТ

Ограничительный кабель следует укладывать на расстоянии 45 см от препятствия, граничащего с рабочей зоной, и на высоте от 1,5 см. Это позволит предотвратить столкновение косилки с препятствием и уберечь корпус изделия. Около 30 см газона вокруг стационарного препятствия



не будет пострижено. В качестве примеров растительного ландшафта можно привести цветочные клумбы, деревья, траву и дерновый грунт.

### ИСКУССТВЕННЫЙ ЛАНДШАФТ

Ограничительный кабель следует укладывать на расстоянии 45 см от препятствия, граничащего с рабочей зоной, и на высоте от 1,5 см. Это позволит предотвратить столкновение косилки с препятствием и уберечь корпус изделия. Около 30 см газона вокруг стационарного препятствия не будет пострижено. В качестве примеров искусственного ландшафта можно привести тротуары, плитку, камни, настилы и террасы. Ограничительный кабель следует укладывать на расстоянии минимум 5 см от брусчатки или плитки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аналилка не должна попадать на гравий, дерн и аналогичные покрытия, способные повредить лезвия.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если рабочая зона граничит с бассейном, резким уклоном или проезжей частью, необходимо дополнительно ограничить минимум 60 см пространства. Таким образом косилка не выйдет за пределы рабочей зоны ни при каких обстоятельствах.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Размещайте ограничительный кабель в стороне от высоковольтных опор и устройств. Запрещается размещать ограничительный кабель рядом с источниками тепла или огня, а также рядом со взрывоопасной средой.

### НАРАЩИВАНИЕ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

Если длина ограничительного кабеля не охватывает всю рабочую зону, нарастите его с помощью фирменного сцепного прибора.

Вставьте оба конца кабеля в прибор. Убедитесь в том, что оба конца вставлены в сцепной прибор. Концы ограничительного кабеля должны просматриваться через прозрачную область с обратной стороны прибора. Нажмите на кнопку, расположенную в верхней части прибора, чтобы соединить концы ограничительного кабеля. При необходимости для полного нажатия кнопки на приборе используйте инструмент Polygrip.

### ЗАДАННЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ

Элементы растительного и искусственного ландшафта необходимо защитить, обозначив их как заданные препятствия. Периметр заданного препятствия должен быть прямоугольным или круглым.

Входная и выходная точки ограничительного кабеля вокруг заданного препятствия должны быть разведены не более чем на 5 мм, а также не должны накладываться и перекрещиваться.

Ограничительные кабели, ведущие к заданному препятствию и от него, необходимо закрепить одним колом.

Косилка будет переезжать ограничительные кабели, расположенные параллельно, на расстоянии менее 5 мм.

Если по возвращении на зарядную станцию на пути косилки возникает заданное препятствие, она объедет препятствие по кругу несколько раз, после чего возобновит поиск ограничительного кабеля.

## УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ

### УСТАНОВКА ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ

- Разместите зарядную станцию на ровной поверхности и убедитесь в отсутствии посторонних предметов и препятствий в непосредственной близости от нее.
- Вокруг зарядной станции должно быть достаточно свободного пространства.
- Обеспечьте защиту зарядной станции от сприклерных оросителей.
- Обеспечьте защиту зарядной станции от прямых солнечных лучей.
- Запрещается устанавливать зарядную станцию таким образом, чтобы зарядная панель изгибалась.
- Запрещается устанавливать зарядную станцию на объекте, нарушающем целостность ограничительного кабеля.
- Размещайте зарядную станцию в точке, близкой к электрической розетке.
- Зафиксируйте зарядную станцию посредством специальных винтов. Закрутите винты в установочные отверстия до конца. При размещении зарядной станции у стены рекомендуется подсоединить все кабели и после этого зафиксировать зарядную станцию.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ

- Если трансформатор подключается к электророзетке на улице, убедитесь в том что розетка предназначена для использования вне помещений.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Ни при каких обстоятельствах не допускается укорачивать или удлинять кабель трансформатора.

- Кабель трансформатора необходимо уложить на земле и зафиксировать кольями. Кабель следует укладывать близко к земле во избежание его повреждения при зарастании травой.



## ⚠ ОСТОРОЖНО

Разместите кабель трансформатора таким образом, чтобы исключить соприкосновение ножей с ним.

- Трансформатор следует установить в хорошо вентилируемой зоне. Не допускайте попадания на него прямых солнечных лучей.
- Ни при каких обстоятельствах не устанавливайте трансформатор на такой высоте, при которой возможно его подтопление водой. Запрещается размещать трансформатор на земле.
- Запрещается подключать трансформатор к электророзетке в случае повреждения вилки или шнура. Повреждение и спутывание шнура повышает риск поражения электрическим током.
- Подсоедините кабель питания трансформатора к сети 100 - 240 В.

## ЗАРЯДКА КОСИЛКИ

После подключения зарядной станции можно заряжать косилку.

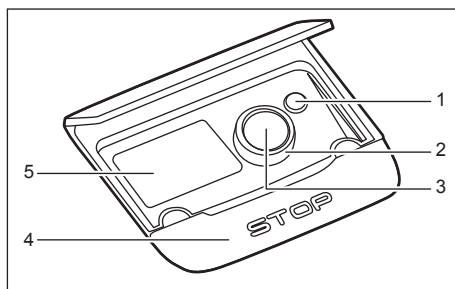
- Нажмите на главный выключатель, расположенный на нижней части косилки.
- Установите косилку на зарядную станцию.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После стыковки косилки с зарядной станцией активируется внутренний аккумуляторный блок. Всегда выполняйте данное действие при извлечении и замене аккумуляторного блока.

## ⚠ ОСТОРОЖНО

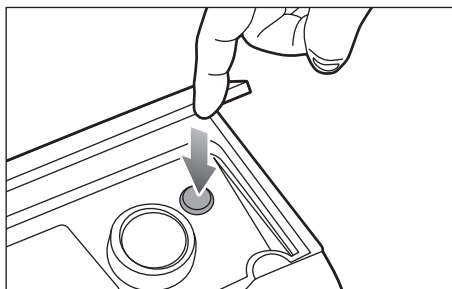
Не пользуйтесь изделием до завершения установки.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



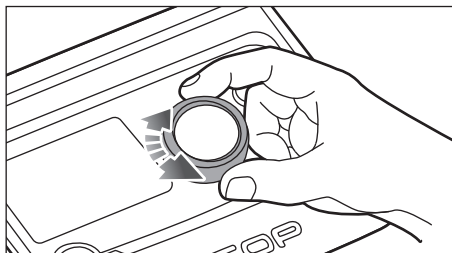
Настройка параметров изделия осуществляется посредством панели управления.

## 1. Кнопка назад



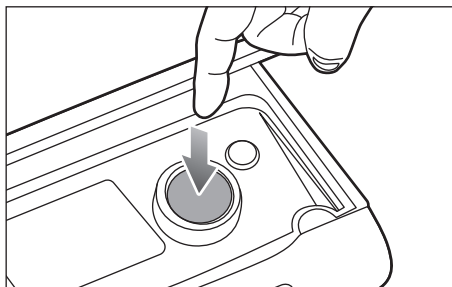
Данная кнопка предназначена для возврата в предыдущее меню.

## 2. Регулятор



Данный регулятор позволяет перемещаться между различными элементами меню.

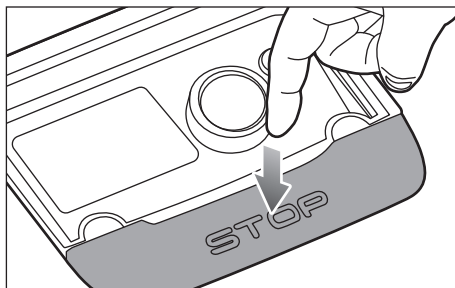
## 3. Кнопка подтверждения/кнопка вкл-выкл



Данная кнопка предназначена для подтверждения выбора элемента. Данная кнопка также выполняет функцию включения/выключения после активации главного выключателя. Нажмите на данную кнопку, чтобы включить изделие. Нажмите и удерживайте данную кнопку, чтобы выключить изделие.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данная кнопка не работает после деактивации главного выключателя.

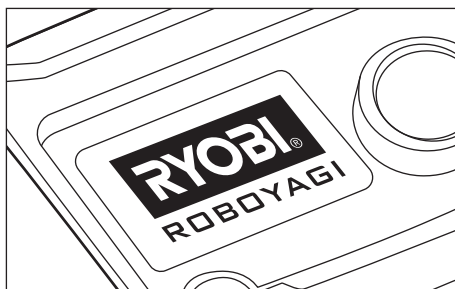
#### 4. Кнопка стоп



Данная кнопка выключает изделие и открывает крышку панели управления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для продолжения работы закройте крышку панели управления.

#### 5. Дисплей



На дисплее отображается состояние изделия и меню настроек.

#### НАЧАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь в том, что выключатель питания находится в положении вкл., а косилка состыкована с зарядной станцией.

1. Нажмите и удерживайте кнопку подтверждения до появления логотипа RYOBI.
2. Выберите нужный язык с помощью селектора. Нажмите на кнопку подтверждения.
3. Ознакомьтесь с информацией и нажмите на кнопку подтверждения.
4. Выберите первую цифру PIN-кода. Нажмите на кнопку подтверждения. Повторите действие, указав последующие цифры вашего PIN.
5. Введите PIN повторно.

В случае успешного ввода PIN на экране появится подтверждение. При появлении сообщения о несоответствии PIN-кода, вернитесь к шагу 4.

6. Нажмите на кнопку подтверждения.
7. Чтобы настроить Wi-Fi соединение, выберите одну из следующих опций:

- [Да]: Настроить Wi-Fi соединение. Инструкции приводятся в разделе "Настройка Wi-Fi".
- [Нет]: Настроить Wi-Fi соединение позже.

При отсутствии Wi-Fi сигнала или при выборе пункта [НЕТ], установите дату и время вручную.

8. На экране [Настройка даты/времени] выберите дату.
  - a. Выделив пункт [дд], выберите день. Нажмите на кнопку подтверждения.
  - b. Выделив пункт [мм], выберите месяц. Нажмите на кнопку подтверждения.
  - c. Выделив пункт [гг], выберите год. Нажмите на кнопку подтверждения.

9. Укажите время.

- a. Выделив пункт [--:], выберите часы. Нажмите на кнопку подтверждения.
- b. Выделив пункт [-:--], выберите минуты. Нажмите на кнопку подтверждения.

10. Нажмите на кнопку подтверждения.

11. На экране [Настройка] нажмите на кнопку подтверждения.

12. Укажите необходимую высоту среза. Нажмите на кнопку подтверждения.

13. Нажмите на кнопку подтверждения.

14. Чтобы настроить направление стыковки, выберите одну из следующих опций:

- [ЧС]: Косилка будет возвращаться на зарядную станцию, двигаясь по часовой стрелке.
- [ПЧС]: Косилка будет возвращаться на зарядную станцию, двигаясь против часовой стрелки.

15. Нажмите на кнопку подтверждения.

16. Чтобы настроить расписание покоса, выберите одну из следующих опций:

- [Да]: настроить расписание покоса. Инструкции приводятся в разделе "Настройка расписания".
- [Нет]: Настроить расписание покоса позже.

При выборе опции [НЕТ] на экране [Настройка расписания] выполните контрольный прогон по периметру.

17. На экране [Контрольный прогон по периметру] ознакомьтесь с информацией и выберите одну из следующих опций:

- [Начать проверку]: запустить контрольный прогон по периметру.
- [Сделать это позже]: выполнить контрольный прогон по периметру позже.

18. Ознакомьтесь с текстом предупреждения, после чего нажмите на кнопку подтверждения.
19. Прочтите инструкции на экране и следуйте им. Чтобы продолжить, нажмите на кнопку подтверждения.
20. Откроется экран [Контрольный прогон по периметру]. Для запуска контрольного прогона закройте крышку панели управления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы остановить проверку, нажмите на кнопку "Стоп". Следуйте инструкциям на экране панели управления изделия, чтобы продолжить или отменить тестовый прогон.

## ОБЗОР ЖК-ДИСПЛЕЯ

### ИНСТРУМЕНТАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ



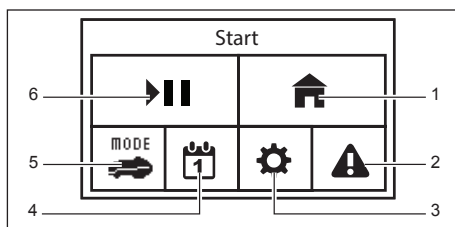
Инструментальная панель предоставляет информацию о состоянии изделия и текущих настройках.

1. Сообщает о выполняемой операции.
2. Отображает высоту среза.
3. Показывает качество Wi-Fi соединения.
4. Отображает текущий заряд аккумулятора.
5. Показывает дату и время.

### ВВОД PIN-КОДА

1. Введите PIN
2. Выделив пункт [Подтвердить], нажмите на кнопку подтверждения.

### МЕНЮ



Войдите в меню для выполнения следующих задач:

1. Направить изделие обратно на зарядную станцию.
2. Проверьте историю предупреждений.
3. Настроить параметры работы косилки, расширенные параметры и тестовый прогон по периметру.
4. Просмотреть, добавить, редактировать или удалить расписание покоса.
5. Выбрать один из режимов: "Обрезка по расписанию", "Вручную" или "Обрезка по периметру".
6. Запустите или продолжите рабочий цикл изделия.

### ОСТАНОВКА/ПОВТОРНЫЙ ЗАПУСК ИЗДЕЛИЯ

- Чтобы остановить изделие, нажмите на кнопку "Стоп". Откроется крышка панели управления.
- Для повторного запуска изделия, выберите пункт [⏸] в меню, после чего закройте крышку панели управления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Косилка отключается после 5 минут простоя.

### СТЫКОВКА ИЗДЕЛИЯ

1. В меню выберите пункт [🏠]. Откроется экран [Отправиться домой].
2. На экране [Отправиться домой] выполните одно из следующих действий:
  - [Остаться в док-станции]: Оставить изделие подключенным к зарядной станции. Чтобы продолжить, нажмите на кнопку подтверждения.
  - [Следовать расписанию]: Продолжить цикл по расписанию. Нажмите на кнопку подтверждения, после чего закройте крышку панели управления.

### ВЫБОР РЕЖИМА ПОКОСА

На экране [Режим покоса] выберите один из следующих вариантов.

- [Вручную]
- [Расписание]
- [Обрезка по периметру]

### ВРУЧНУЮ

В ручном режиме выполняется непрерывная круглосуточная операция по покосу.

1. Выполните одно из следующих действий:
  - [Непрерывный]: Косилка будет работать без перерыва до нажатия пользователем



кнопки "Стоп", возникновения сбоя или остановки косилки через приложение. Чтобы продолжить, нажмите на кнопку подтверждения.

- [До следующего пункта расписания]: Косилка будет работать без перерыва до установки расписания покоса. Чтобы продолжить, нажмите на кнопку подтверждения.
2. Запустите изделие. Для продолжения закройте крышку панели управления. Изделие начнет выполнять стрижку газона по случайной траектории.

## РАСПИСАНИЕ

Режим покоса по расписанию предусматривает стрижку газона в соответствии с заданным расписанием. В данном режиме на выбор доступны две опции: покос по расписанию и обрезка по расписанию.

1. Выполните одно из следующих действий:
  - [Покос по расписанию]: Пользователь может задать максимум 3 расписания на день. Расписания операций можно выбрать на панели управления или через приложение.
  - [Обрезка по расписанию]: Включает и выключает опцию обрезки на день.
  - [Да]: Подтвердите выбор режима.
  - [Нет]: Вернитесь для выбора ручного режима или режима периметра.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При включении операции по обрезке параллельно с покосом по расписанию во время начала покоса будет выполняться обрезка. **Покос по расписанию будет выполняться после обрезки.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если операция по обрезке включена в день, когда по расписанию не предусмотрен покос, задание по обрезке будет активировано в 10:00. Время начала обрезки при отсутствии расписания покоса не настраивается.

2. Запустите изделие. Для продолжения закройте крышку панели управления. Изделие начнет выполнять стрижку газона в соответствии с расписанием.

## ОБРЕЗКА ПО ПЕРИМЕТРУ

Обрезка по периметру предусматривает покос в непосредственной близости от ограничительного кабеля с включенным лезвием и триммером. Это действие запускается вручную. По завершении обрезки по периметру косилка возвращается на зарядную станцию или продолжает работу в рамках заданного режима покоса.

1. Выполните одно из следующих действий:
  - [Да]: Подтвердите выбор режима "Обрезка

по периметру".

- [Нет]: Выберите другой режим.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если расписание покоса было задано и активируется по завершении покоса по периметру, косилка продолжит работу по расписанию. Если по завершении обрезки по периметру включить ручной режим, косилка продолжит работу после нажатия пользователем кнопки подтверждения.

2. Запустите изделие. Для продолжения закройте крышку панели управления. Изделие начнет выполнять стрижку газона в рамках заданной области.

## НАСТРОЙКА РАСПИСАНИЯ

В меню расписания задайте день и время покоса.

1. Выберите день, после чего нажмите на кнопку подтверждения.
2. Укажите время.
  - a. Укажите время начала.
  - b. Нажмите на кнопку подтверждения, чтобы задать время начала покоса.
  - c. Укажите время завершения.
  - d. Нажмите на кнопку подтверждения, чтобы задать время завершения покоса.
  - e. Выделив пункт [Сохранить и продолжить], нажмите на кнопку подтверждения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Выделите пункт [Копировать], чтобы применить то же расписание к другим дням. Выделите день, в котором будет аналогичное расписание. Повторите вышеуказанное действие, чтобы применить то же расписание к другим дням.

3. Завершите настройку на экране ежедневного расписания.
  - [Редактировать]: Редактировать отображаемое расписание.
  - [ВКЛ.], [ВЫКЛ.]: Активировать или деактивировать операцию.

Чтобы задать расписание, выделите пункт [Подтвердить], нажмите на кнопку подтверждения.

4. На экране появится информация о вашем расписании. Чтобы сохранить настройки, нажмите на кнопку подтверждения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В верхней полоске отображается операция в то или иное время в расписании.

## НАСТРОЙКА ИЗДЕЛИЯ

Выберите пункт [⚙️], чтобы настроить следующие параметры:

- Параметры покоса





- Расширенные параметры
- Тестовый прогон по периметру

## ПАРАМЕТРЫ ПОКОСА

1. На экране [Настройки] выберите пункт [Параметры покоса]. На экране появится перечень параметров покоса.
2. Уточните следующие параметры покоса:
  - [Высота среза]: Задаёт расстояние между режущим диском и поверхностью земли. Высота обрезки настраивается от H1 (20 мм) до H9 (60 мм) с шагом в 5 мм.
  - [Направление стыковки]: Задаёт направление движения косилки при стыковке с зарядной станцией.
  - [Расстояние заднего хода]: Задаёт расстояние, которое косилка преодолевает задним ходом при столкновении с препятствием. После преодоления максимального расстояния косилка выполнит поворот на заданный угол.
  - [Диапазон угла выхода]: Задаёт максимальный угол поворота перед дальнейшим движением косилки вперед.
3. Нажмите на кнопку "Назад" для возврата в меню [Параметры покоса].

## РАСШИРЕННЫЕ ПАРАМЕТРЫ

1. На экране [Настройки] выберите пункт [Расширенные параметры]. На экране появится перечень системных параметров.
  - [Защитный PIN]: Дает пользователю возможность сменить предустановленный защитный PIN.
  - [Язык]: Дает пользователю возможность сменить предустановленный язык.
  - [Периметровый триммер]: Включает и выключает опцию периметрового триммера. Данный параметр должен быть включен, если пользователь желает воспользоваться установленным блоком периметрового триммера.
  - [Wi-Fi]: Дает пользователю возможность изменить предустановленные параметры Wi-Fi.
  - [Дата/время]: Дает пользователю возможность изменить время и дату.
  - [Информация об изделии]: Дает пользователю возможность ознакомиться с информацией об изделии.
  - [Сброс до заводских настроек]: Дает пользователю возможность выполнить сброс до заводских настроек. После выполнения сброса до заводских настроек пользователю необходимо выполнить процедуру

"Начальной настройки" без установки защитного PIN.

2. Нажмите на кнопку "Назад" для возврата в меню [Расширенные параметры].

## СМЕНА PIN

1. На экране [Расширенные параметры] выберите пункт [Защитный PIN].
2. Чтобы продолжить, нажмите на кнопку подтверждения.
3. Введите текущий PIN. Нажмите на кнопку подтверждения. Повторите действие, указав последующие цифры вашего PIN.
4. Введите новый PIN. Нажмите на кнопку подтверждения. Повторите действие, указав последующие цифры вашего PIN.
5. Введите новый PIN повторно. Нажмите на кнопку подтверждения. Повторите действие, указав последующие цифры вашего PIN.
6. В случае успешного ввода PIN на экране появится подтверждение.
7. Нажмите на кнопку подтверждения для возврата в меню [Настройки].

## НАСТРОЙКА WI-FI

1. На экране [Настройка Wi-Fi] выберите пункт [ДА].
2. Чтобы продолжить, нажмите на кнопку подтверждения.
3. Выберите одну из следующих опций:
  - [Настройка через приложение]: Настроить Wi-Fi соединение с помощью приложения.
  - [Настроить Wi-Fi здесь]: Настроить Wi-Fi соединение с помощью панели управления.
4. При настройке Wi-Fi соединения с помощью панели управления выберите пункт [Автосканирование] или [Ручная настройка].
  - [Автосканирование]: Автоматическое сканирование доступных Wi-Fi соединений.
  - [Ручная настройка]: Ввод параметров Wi-Fi соединения

**Настройка Wi-Fi: автоматическое сканирование**

Изделие выполняет автоматическое сканирование доступных Wi-Fi сетей.

После обнаружения соединений на экране появится перечень доступных Wi-Fi сетей.

Чтобы подключиться к Wi-Fi сети:

1. Выберите Wi-Fi сеть для подключения.
2. Введите пароль.
3. Нажмите на кнопку подтверждения, чтобы подключиться к Wi-Fi сети. В случае успешного подключения на экране появится

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
<b>RU</b>
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

подтверждение.

4. Нажмите на кнопку подтверждения для возврата в меню.

#### **Настройка Wi-Fi: ручная настройка**

Откроется экран ручной настройки Wi-Fi.

Чтобы настроить Wi-Fi вручную:

1. Введите имя сети.
2. Выберите уровень безопасности.
3. Введите пароль.
4. Нажмите на кнопку подтверждения, чтобы подключиться к Wi-Fi сети. Изделие выполнит попытку подключения к выбранной сети.
5. В случае успешного подключения на экране появится подтверждение. Нажмите на кнопку подтверждения для возврата в меню.

#### **НАСТРОЙКА ДАТЫ/ВРЕМЕНИ**

1. На экране [Настройка даты/времени] выберите дату.
  - a. Выделив пункт [дд], выберите день. Нажмите на кнопку подтверждения.
  - b. Выделив пункт [мм], выберите месяц. Нажмите на кнопку подтверждения.
  - c. Выделив пункт [гг], выберите год. Нажмите на кнопку подтверждения.
2. Укажите время.
  - a. Выделив пункт [--:], выберите часы. Нажмите на кнопку подтверждения.
  - b. Выделив пункт [--:], выберите минуты. Нажмите на кнопку подтверждения.
3. Нажмите на кнопку подтверждения.

#### **СХЕМА ГАЗОНА**

##### **СХЕМА ГАЗОНА А**

- Схема газона А предусматривает базовую схему газона. На газоне имеется заданное препятствие.
- Убедитесь в том, что не менее 1 м шнура подведено к передней части зарядной станции под углом 90°.
- Расстояние между препятствием и периметром должно быть минимум 90 см.
- Укладывать кабель следует на расстоянии 45 см от края периметра.
- Выполните тестовый прогон по периметру и при необходимости измените настройки.

##### **СХЕМА ГАЗОНА В**

- Схема газона В предусматривает базовую схему газона с заданными препятствиями.

- Размер газона аналогичен площади схемы газона А, однако здесь используется на 50% больше кабеля по причине наличия помех.
- Убедитесь в том, что не менее 1 м шнура подведено к передней части зарядной станции под углом 90°.
- Зазор между параллельными кабелями до и от каждого препятствия должен составлять менее 5 см.
- Расстояние между препятствием и периметром должно быть минимум 90 см.
- Расстояние между каждым препятствием должно быть минимум 90 см.
- Укладывать кабель следует на расстоянии 45 см от препятствий.
- Укладывать кабель следует на расстоянии 45 см от края периметра.
- Выполните тестовый прогон по периметру и при необходимости измените настройки.

##### **СХЕМА ГАЗОНА С**

- Схема газона С предусматривает L-образную схему газона с заданными препятствиями.
- Убедитесь в том, что не менее 1 м шнура подведено к передней части зарядной станции под углом 90°.
- Зазор между параллельными кабелями до и от каждого препятствия должен составлять менее 5 см.
- Расстояние между препятствием и периметром должно быть минимум 90 см.
- Расстояние между каждым препятствием должно быть минимум 90 см.
- Укладывать кабель следует на расстоянии 45 см от препятствий.
- Укладывать кабель следует на расстоянии 45 см от края периметра.
- Выполните тестовый прогон по периметру и при необходимости измените настройки.

##### **СХЕМА ГАЗОНА D**

- Схема газона D предусматривает U-образную схему газона с заданными препятствиями.
- Две стороны газона соединяются узким проходом.
- Ширина прохода должна быть не менее 90 см.
- Убедитесь в том, что не менее 1 м шнура подведено к передней части зарядной станции под углом 90°.
- Укладывать кабель следует на расстоянии 45 см от края периметра.
- Выполните тестовый прогон по периметру и при необходимости измените настройки.



### СХЕМА ГАЗОНА E

- Схема газона E предусматривает нестандартную схему газона с узким проходом посередине.
- На газоне присутствуют препятствия, однако есть свободный периметр (без помех по краям).
- Убедитесь в том, что не менее 1 м шнура подведено к передней части зарядной станции под углом 90°.
- Зазор между параллельными кабелями до и от каждого препятствия должен составлять менее 5 см.
- Расстояние между препятствием и периметром должно быть минимум 90 см.
- Расстояние между каждым препятствием должно быть минимум 90 см.
- Укладывать кабель следует на расстоянии 45 см от препятствий.
- Укладывать кабель следует на расстоянии 45 см от дома.
- Укладывать кабель следует на расстоянии 5 см от свободного периметра, а также брусчатки вокруг дома.
- Выполните тестовый прогон по периметру и при необходимости измените настройки.

### СХЕМА ГАЗОНА F

- Схема газона F предусматривает отдельные газоны с узким проходом между ними.
- На обоих газонах нет помех.
- Ширина прохода должна быть не менее 90 см.
- Убедитесь в том, что не менее 1 м шнура подведено к передней части зарядной станции под углом 90°.
- Укладывать кабель следует на расстоянии 45 см от препятствий.
- Укладывать кабель следует на расстоянии 45 см от края периметра.
- Выполните тестовый прогон по периметру и при необходимости измените настройки.

### СХЕМА ГАЗОНА G

- Схема газона G предусматривает отдельные газоны (газон А и газон В).
- Газоны разделены препятствием и соединены параллельными кабелями. Параллельные кабели следует укладывать на расстоянии не более 5 см.
- Убедитесь в том, что не менее 1 м шнура подведено к передней части зарядной станции под углом 90°.
- Укладывать кабель следует на расстоянии 45 см от препятствий.

- Укладывать кабель следует на расстоянии 45 см от края периметра.
- Параллельные кабели следует укладывать таким образом, чтобы их целостность не нарушалась.
- Док-станция размещается на газоне А. Для стрижки газона В роботизированная газонокосилка переносится с газона А на газон В. На газоне В роботизированная газонокосилка запускается в ручном режиме и работает до завершения покоса. После завершения стрижки газона В роботизированная газонокосилка переносится обратно на газон А. На газоне А роботизированная газонокосилка помещается в док-станцию для зарядки. При желании для стрижки газона А можно перевести изделие в режим покоса по расписанию.
- Выполните тестовый прогон по периметру и при необходимости измените настройки.

### СХЕМА ГАЗОНА H

- Схема газона H предусматривает отдельные газоны (газон А и газон В).
- Газоны разделены зданием, без возможности укладки соединяющих кабелей.
- Роботизированная газонокосилка не способна автономно перемещаться между газонами, и ограничительный кабель не может быть проложен на обоих газонах с одной петлей.
- Для стрижки каждого сада необходимо переносить зарядную станцию или приобрести вторую зарядную станцию и установить новую петлю кабеля.
- Убедитесь в том, что не менее 1 м шнура подведено к передней части зарядной станции под углом 90°.
- Выполните тестовый прогон по периметру и при необходимости измените настройки.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

**ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Застревание или поломка косилки.	Косилка может быть повреждена.	Нажмите на кнопку "Стоп" и переведите выключатель питания в положение Выкл. Откройте крышку отсека для аккумулятора и извлеките аккумуляторный блок. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Отсутствует питание зарядной станции.	Зарядная станция и трансформатор подключены неправильно.	Проверьте соединение зарядной станции и трансформатора к источнику питания.
	Зарядная станция может быть повреждена.	Отсоедините трансформатор от источника питания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Ошибка подключения косилки	Косилка не состыкована с зарядной станцией в процессе первоначальной настройки.	В процессе первоначальной настройки убедитесь в том, что косилка состыкована с зарядной станцией.
Ошибка периметра	Петля периметрового кабеля не закрыта.	Проверьте соединения ограничительного кабеля и убедитесь в том, что периметровая петля замкнута.
Ошибка PIN-кода	Несовпадение PIN-кода в процессе первоначальной настройки.	В процессе первоначальной настройки проверьте правильность повторного ввода PIN-кода на экране безопасного входа в систему.
	Несовпадение PIN-кода.	Проверьте правильность ввода PIN-кода на экране безопасного входа в систему.
Нет сети Wi-Fi	Отсутствие Wi-Fi соединения или слабый Wi-Fi сигнал в рабочей зоне.	В процессе первоначальной настройки убедитесь в наличии Wi-Fi соединения в рабочей зоне.
	Wi-Fi модуль косилки поврежден.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Ошибка Wi-Fi соединения	В ходе настройки WiFi были указаны некорректные параметры сети и пароль.	В ходе настройки Wi-Fi проверьте корректность ввода параметров сети и пароля.
Косилка находится внутри периметра, однако ошибка указывает на то, что косилка — за пределами ограничительного кабеля. Косилка не запускается.	Неправильное соединение ограничительного кабеля.	Извлеките зарядный порт и переключите соединения ограничительного кабеля на зарядную панель. Установите зарядный порт на место.
Другие значки или сообщения об ошибке	Возможные механические неисправности	1. Нажмите на кнопку "Стоп". 2. Выключите косилку с помощью выключателя питания. 3. Запустите косилку для дальнейшей работы в нормальном режиме.
		<b>Примечание:</b> Если путем повторного запуска проблема не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

### ТРАНСПОРТИРОВКА:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

### ХРАНЕНИЕ:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

### СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
		14			27								

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

## SPIS TREŚCI

Przeznaczenie	198
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	198
Wyjmowanie akumulatora i przygotowanie go do utylizacji	198
Akumulator — dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	199
Transportowanie akumulatorów litowych	199
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa stacji ładującej	199
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa związanego z kosiarką	199
Funkcje produktu	200
Czujniki uderzeniowe	200
Czujniki podnoszenia	200
Czujniki obszaru	200
Czujnik przechyłu	200
Czujnik stacji ładującej	200
Alarm	200
Automatyczna regulacja wysokości	200
Aplikacja ROBOYAGI	201
Symbole umieszczone na produkcie	201
Symbole w tym podręczniku	201
Ryzyko związane z użytkowaniem	201
Konserwacja	201
Usuwanie zablokowanych elementów	202
Sprawdzanie poprawności instalacji	202
Główne komponenty	202
Akcesoria	203
Montaż przewodu granicznego	203
Metody montażu przewodu granicznego	203
Warunki rozkładania przewodu granicznego	203
Granice obszaru roboczego	203
Łączenie przewodów granicznych	203
Przeszkody zdefiniowane	203
Montaż i podłączanie stacji ładującej	204
Montaż stacji ładującej	204
Podłączanie zasilacza	204
Ładowanie kosiarki	204
Korzystanie z panelu sterowania	204
Konfiguracja przed pierwszym uruchomieniem	205
Ekran LCD – przegląd	206
Pulpit	206
Wprowadzanie kodu bezpieczeństwa PIN	206
Menu	207
Zatrzymywanie i wznawianie pracy produktu	207
Dokowanie produktu	207
Wybór trybu koszenia	207
Manualny	207
Plan	207

Podkaszanie obwodowe	207
Ustalanie planu	208
Konfiguracja produktu	208
Parametry koszenia	208
Ustawienia zaawans	208
Rozkłady trawników	209
Rozkład trawnika A	209
Rozkład trawnika B	210
Rozkład trawnika C	210
Rozkład trawnika D	210
Rozkład trawnika E	210
Rozkład trawnika F	210
Rozkład trawnika G	210
Rozkład trawnika H	211
Rozwiązywanie problemów	212
Problem	212
Możliwa przyczyna	212
Rozwiązanie	212

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
<b>PL</b>
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Numer seryjny / UID:
KOD PIN
Nazwa użytkownika:
Hasło:

Bezpieczeństwo, efektywność i niezawodność były czynnikami o najwyższym priorytecie w trakcie projektowania Państwa kosiarki automatycznej.

#### PRZEZNACZENIE

Kosiarka automatyczna przeznaczona jest do stosowania wyłącznie poza pomieszczeniami.

Urządzenie jest przeznaczone tylko i wyłącznie do koszenia trawy na przydomowych trawnikach.

Nóż tnący powinien obracać się w przybliżeniu równoległe do podłoża na otwartej, poziomej płaszczyźnie roboczej.

Produkt nigdy nie może być używany, gdy koła nie mają kontaktu z ziemią. Nie należy ciągnąć kosiarki ani jeździć na niej. Należy go używać tylko i wyłącznie do koszenia trawy na przydomowych trawnikach.

Nie używać do żadnych innych celów.

#### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

##### ⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas używania tego urządzenia należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i osobom postronnym, przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

##### ⚠ OSTRZEŻENIE

Używać produktu wyłącznie z akumulatorami wymienionymi w niniejszej instrukcji. W przypadku korzystania z urządzeń akumulatorowych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu ograniczenia ryzyka pożaru, wycieku elektrolitu z akumulatorów oraz obrażeń ciała.

- Produkt może doprowadzić do amputacji dłoni i stóp, a ponadto może mijać przedmiotami. Nieprzestrzeganie wszelkich zasad bezpieczeństwa grozi poważnym zranieniem lub śmiercią.
- Należy zapoznać się z przyrządami sterowania oraz zasadami prawidłowej obsługi produktu.
- Nie wolno pozwalać obsługiwać, czyścić ani konserwować tego urządzenia dzieciom lub osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osobom, które nie przeczytały tych instrukcji. Lokalne przepisy mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Wszystkie osoby postronne, a szczególnie dzieci i zwierzęta, muszą znajdować się w odległości

przynajmniej 15 metrów od miejsca pracy.

- Obiekty uderzone przez tarczę tnącą mogą być przyczyną poważnego zranienia osób. Dokładnie sprawdzić obszar, na którym będzie używane urządzenie i usunąć wszystkie kamienie, gałęzie, przewody, kości, zabawki i inne przedmioty obcego pochodzenia. Należy pamiętać, że ostrza noża mogą zaplątać się w sznurku lub drut.

##### ⚠ OSTRZEŻENIE

Ostrza stykające się z przewodem pod napięciem mogą spowodować przeniesienie napięcia na odsłonięte części metalowe produktu, a tym samym porażenie elektryczne.

- Nie wolno używać produktu, gdy występuje ryzyko burzy lub wyładowań atmosferycznych.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za spowodowanie wypadku lub zagrożenia bezpieczeństwa osób i mienia.
- Dzieci należy trzymać z dala od obszaru roboczego i pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej, innej niż operator. Należy zachować ostrożność i wyłączyć urządzenie, gdy dziecko znajdzie się na miejscu pracy.
- Należy przeczytać ze zrozumieniem dołączone do produktu instrukcje bezpieczeństwa i zawsze się do nich stosować. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem, pożaru lub innej niebezpiecznej sytuacji. Wszystkie instrukcje należy przechowywać razem w bezpiecznym miejscu w celu wykorzystania w przyszłości.
- Nie używać produktu w środowisku zapyłonym lub mglistym ani w trakcie burzy.

#### WYJMOVANIE AKUMULATORA I PRZYGOTOWANIE GO DO UTYLIZACJI

- Używać wyłącznie akumulatora przeznaczonego do tego urządzenia. Używanie innych akumulatorów może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia. Zwarcie styków akumulatora może spowodować iskrzenie, oparzenia, pożar lub eksplozję.
- Nie umieszczać urządzeń akumulatorowych ani samych akumulatorów w pobliżu ognia lub źródeł ciepła. Występuje ryzyko eksplozji i obrażeń ciała.
- Nie wolno wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie otwierać ani nie przebijać akumulatora. Uwolniony elektrolit jest żrący, może uszkodzić



- oczy lub skórę, a po połknięciu może być toksyczny.
- Chronić akumulator przed wilgocią i wodą. Nie ładować urządzenia w wilgotnych lub mokrych miejscach, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.
  - W przypadku uszkodzenia i nieprawidłowego użytkowania akumulatora może dojść do emisji oparów. Należy udać się na świeże powietrze i w razie dolegliwości uzyskać pomoc medyczną. Opary mogą podrażnić układ oddechowy.
  - W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. Jeśli ciecz przedostanie się do oczu, oprócz tego należy zasięgnąć porady lekarza. Wyciek z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

#### AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

##### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

#### TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

#### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA STACJI ŁADUJĄCEJ

- Wtyczka musi pasować do gniazda elektrycznego. Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do podłączania urządzeń posiadających przewód

zasilania z uziemieniem. Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Urządzenie powinno być zasilane przez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD), o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.
  - Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy kabel zasilania i przedłużacz nie są uszkodzone lub zużyte. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania podczas pracy, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Nie dotykać przewodu zasilania przed odłączeniem zasilania. Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia lub zużycia kabla zasilania.
  - Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy upewnić się, że nadaje się on do stosowania na zewnątrz pomieszczeń oraz że ma parametry (moc podłączonych urządzeń) umożliwiające podłączenie danego produktu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy przedłużacz nie jest uszkodzony. Należy zawsze rozwijać go podczas pracy, ponieważ zwinięte przewody mogą się przegrzewać. Nie wolno naprawiać uszkodzonych przedłużaczy. Należy wymienić je na produkt o takich samych parametrach.
  - Należy upewnić się, że przewód zasilający jest umieszczony w taki sposób, aby nie mógł zostać uszkodzony przez noże i nie był narażony na uszkodzenia lub naprężenia, jak również by nie można było na nim stawać bądź potknąć się o niego.
  - Nie ciągnąć za przewód zasilania w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.
  - Przewód zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
  - Należy upewnić się, że produkt jest zasilany odpowiednim napięciem. Napięcie produktu podano na jego tabliczce znamionowej. Nigdy nie podłączać urządzenia do źródła prądu przemiennego o napięciu różniącym się od napięcia podanego na etykiecie znamionowej.
- #### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANEGO Z KOSIARKĄ
- Należy przeprowadzać cotygodniowe kontrole wzrokowe, aby upewnić się, że ostrza, śruby ostrzy i zespół noży nie są zużyte lub uszkodzone.
  - Wymienić zużyte lub uszkodzone całe zestawy ostrzy i śrub, aby zachować wyważenie.
  - Ostrze produktu jest ostre. Przy montażu, wymianie, czyszczeniu lub kontroli dokręcenia śrub należy zachować szczególną ostrożność i nosić grube rękawice ochronne.
  - Jeśli etykiety są uszkodzone lub nieczytelne, należy zwrócić produkt do punktu serwisowego w celu wymiany etykiety.



- Wymienić zużyte lub uszkodzone części przed rozpoczęciem pracy z produktem.
- Nigdy nie uruchamiać produktu, dopóki dłonie i stopy wszystkich osób nie znajdą się w bezpiecznej odległości od komory cięcia.
- Nie używać produktu, jeśli użycie wyłącznika głównego nie powoduje jego włączenia bądź wyłączenia.
- Nigdy nie podejmować prób blokowania wyłącznika głównego w położeniu oznaczającym włączenie; jest to bardzo niebezpieczne.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub pokrywami lub bez elementów zabezpieczających.
- Nigdy nie używać produktu bez dokładnie zamontowanej pokrywy akumulatora.
- Ostrożnie włączyć produkt zgodnie z instrukcją i trzymać dłonie oraz stopy z dala od nożów. Nie umieszcza rąk lub nóg w pobliżu lub pod częściami obrotowymi.
- Nigdy nie wolno podnosić ani przenosić produktu, gdy silnik pracuje.
- Włączyć urządzenie wyłącznikiem głównym i wymontować akumulator. Upewnij się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane:
  - przed usunięciem zatorów lub odblokowaniem;
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem i użytkowaniem produktu,
  - po uderzeniu obcego obiektu; należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby dokonać niezbędnych napraw przed uruchomieniem i kontynuowaniem pracy,
- jeśli produkt zacznie wibrować w nietypowy sposób (należy natychmiast przeprowadzić kontrolę).
  - w przypadku sprawdzania stanu elementów, szczególnie ostrzy
  - wymienić lub naprawić wszystkie uszkodzone elementy
  - sprawdzić, czy nie ma obluźwionych elementów i w razie potrzeby dokręcić je
- Nie używać produktu jednocześnie z instalacjami tryskaczowymi.
- Nie używać produktu w trakcie opadów śniegu.

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Nigdy nie dotykać odsłoniętych końcówek elektrycznych.

### **FUNKCJE PRODUKTU**

Kosiarka jest wyposażona w kilka czujników, które chronią zarówno kosiarkę, jak i użytkownika. Czujniki uderzeniowe, czujniki podnoszenia, czujniki obszaru,

czujnik przechyłu i czujnik stacji ładującej stanowią wbudowane zabezpieczenia kosiarki. Kosiarka posiada również wbudowany alarm, który ostrzega użytkownika, gdy kosiarka ulegnie awarii i wymaga wprowadzenia kodu PIN bezpieczeństwa.

Funkcja automatycznej regulacji wysokości koszenia umożliwia użytkownikowi automatyczne ustawienie wysokości koszenia w zakresie od 20 do 60 mm.

### **CZUJNIKI UDERZENIOWE**

Czujniki uderzeniowe wykrywają zderzenia kosiarki z przeszkodami. Po aktywacji tych czujników kosiarka zatrzymuje się, cofa, a następnie obraca w innym kierunku.

### **CZUJNIKI PODNOSZENIA**

Czujniki podnoszenia wykrywają, kiedy kosiarka jest podnoszona z gruntu podczas pracy. Po aktywacji tych czujników nóż zatrzymuje się automatycznie, a koła wibrują przez 3 sekundy.

### **CZUJNIKI OBSZARU**

Czujniki obszaru utrzymują kosiarkę w określonych granicach poprzez wykrywanie odległości kosiarki od przewodu.

### **CZUJNIK PRZECHYŁU**

Czujnik przechyłu wykrywa, kiedy kosiarka jest przechylona względem płaszczyzny poziomej. Czujnik jest aktywowany i zatrzymuje koła i noże, gdy kosiarka jest przechylona o 25°.

### **CZUJNIK STACJI ŁADUJĄCEJ**

Czujnik wykrywający ładowanie jest aktywowany, gdy kosiarka jest zadokowana w stacji ładującej.

### **ALARM**

Wbudowany alarm jest wyzwalany, gdy kosiarka ulegnie awarii i wymaga wprowadzenia kodu PIN bezpieczeństwa. Alarm jest również wyzwalany, gdy kod PIN bezpieczeństwa nie zostanie wprowadzony w wymaganym czasie po naciśnięciu przycisku zatrzymania lub gdy kosiarka zostanie uniesiona z podłoża.

### **AUTOMATYCZNA REGULACJA WYSOKOŚCI**

Funkcja automatycznej regulacji wysokości ustawia odległość między tarczą tnącą a wyrównaną powierzchnią gruntu. Wysokość cięcia można zmieniać w zakresie od H1 (20 mm) do H9 (60 mm) w odstępach co 5 mm. Tą funkcją można sterować za pomocą panelu sterowania lub za pomocą aplikacji ROBOYAGI.



## APLIKACJA ROBOYAGI

Patrz str. 426.

Kosiarka wyposażona jest w łącze Wi-Fi, które umożliwia monitorowanie jej i sterowanie nią za pomocą aplikacji ROBOYAGI zainstalowanej na telefonie iPhone lub telefonie z systemem Android.

ROBOYAGI to darmowa aplikacja, którą można pobrać ze sklepów App Store (iOS) i Google Play (Android). Listę zgodnych urządzeń można znaleźć w informacjach dotyczących wersji. Aplikacja ROBOYAGI jest łatwa do pobrania, wstępnej i bieżącej konfiguracji oraz obsługi. Przyjazny dla użytkownika interfejs umożliwia monitorowanie kosiarki i sterowanie nią w sposób zdalny.

## SYMBOLE UMIESZCZONE NA PRODUKCIE



Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem obsługi produktu oraz przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Przed przystąpieniem do pracy z produktem lub podniesieniem go należy wyzwoić jego blokadę.

Uwaga na ostre ostrza. Po wyłączeniu silnika noże nadal się obracają.



Uwaga na odrzucane przedmioty. Wszystkie osoby postronne, a szczególnie dzieci i zwierzęta, muszą znajdować się w odległości przynajmniej 15 metrów od miejsca pracy.



Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy zawsze zatrzymać produkt. Na produkcie nie należy jeździć.



Zasilacz impulsowy typu SMPS



Zasilacz impulsowy typu SMPS obejmuje bezpieczny transformator izolujący z ochroną zwarciovą



Urządzenie II klasy



Bezpiecznik zwłocznego 3,15 A



Klasa III ochrony elektrycznej



Produkt spełnia wszystkie wymagania norm w kraju należącego do Unii Europejskiej, gdzie produkt został zakupiony.



Oznaczenie zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności



Surowce należy oddawać do recyklingu zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane. Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

## SYMBOLE W TYM PODRĘCZNIKU



Części lub akcesoria sprzedawane osobno



Uwaga



Ostrzeżenie!

## RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane kontaktem z ostrzem
- Urazy powodowane przez miotane przedmioty

## KONSERWACJA

### ! OSTRZEŻENIE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



## ⚠ OSTRZEŻENIE

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. W przypadku innych napraw produkt należy oddawać wyłącznie do autoryzowanych serwisów. Do serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta.

- Wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym i wymontować akumulator. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji zawsze upewnić się, że wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw produkt należy oddawać wyłącznie do autoryzowanych serwisów.
- Ze względów bezpieczeństwa, należy wymieniać elementy zużyte lub uszkodzone.
- Produkt należy czyścić raz w tygodniu miękką, suchą szmatką. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Przeprowadzać cotygodniowe kontrole śrub tarczy noży oraz nakrętek i śrub ostrzy noży w celu zapewnienia prawidłowego dokręcenia. Co miesiąc sprawdzać wszystkie nakrętki, śruby i wkręty pod kątem należytego dokręcenia, aby mieć pewność, że produkt jest bezpieczny.
- Zachować ostrożność podczas regulacji urządzenia, aby uniknąć pochwycenia palców między ruchomymi ostrzami a elementami stałymi urządzenia.
- Podczas serwisowania noży należy pamiętać, że nawet przy wyłączonym źródle zasilania można je przemieszczać.
- Ostrze produktu jest ostre. Przy montażu, wymianie, czyszczeniu lub kontroli dokręcenia śrub należy zachować szczególną ostrożność i nosić grube rękawice ochronne.
- Wymienić zużyte lub uszkodzone całe zestawy ostrzy i śrub, aby zachować wyważenie.
- Śruby noża muszą być odpowiednio dokręcone.
- Noże należy regularnie ostrzyć i czyścić w celu zapobieżenia utracie kontroli.
- Zdemontować port ładowania, a następnie zamontować zaślepkę zimową na czas zimy. Patrz str. 432. "Demontaż gniazda ładowania na zimę."

## USUWANIE ZABLOKOWANYCH ELEMENTÓW

- Wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym i wymontować akumulator. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane.
- Przed sprawdzeniem stanu i usunięciem

zablokowanych materiałów zawsze należy zakładać grube rękawice ochronne.

- Noże są ostre, a przyczyną blokady również może być ostry przedmiot.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku podnoszenia lub przechylenia maszyny na potrzeby konserwacji, czyszczenia, przechowywania lub transportu. Ostrze jest ostre. Trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrza, gdy są odsłonięte.

## SPRAWDZANIE POPRAWNOŚCI INSTALACJI

(patrz strona 402 - 403)

## GLÓWNE KOMPONENTY

### 1. KOSIARKA

Produkt automatycznie kosi trawnik w granicach wyznaczonych przez przewód graniczny.

### 2. AKUMULATOR

Produkt jest zasilany z akumulatora o napięciu 36 V.

### 3. STACJA ŁADUJĄCA

Produkt ładuje akumulator w stacji ładującej. Produkt powraca do stacji ładującej po zakończeniu koszenia lub gdy akumulator wymaga naładowania.

Stacja ładująca składa się z dwóch części, portu ładowania oraz podkładki ładującej. Gdy produkt jest zadokowany, port ładowania łączy się z gniazdem ładowania produktu. Stacja ładująca emituje sygnał umożliwiający zlokalizowanie jej przez kosiarkę.

Stacja ładująca musi być umieszczona na równym terenie, chronionym przed wodą ze zraszaczy, śniegiem i bezpośrednio padającym światłem słonecznym.

### 4. TRANSFORMATOR

Transformator jest zasilaczem doprowadzającym prąd stały o napięciu 42 V i natężeniu 3 A. Podłącza się go między stacją ładującą a źródłem zasilania o napięciu 220–240 V.

Transformator musi być umieszczony w pobliżu stacji ładującej i chroniony przed wodą z instalacji tryskaczowych, deszczem, śniegiem i bezpośrednio padającym światłem słonecznym.

### 5. PRZEWÓD GRANICZNY

Przewód graniczny układa się w pętli wokół obszaru roboczego kosiarki. Przewód graniczny prowadzi się również przy krawędziach trawnika, ozdobach, roślinach i innych przeszkodach, których kosiarka musi unikać podczas pracy.





## AKCESORIA

### 6. WKRETY STACJI ŁADUJĄCEJ

Wkręty stacji ładującej utrzymują ją w miejscu.

### 7. SZPILKI

Szpilki służą do mocowania przewodu granicznego.

### 8. ZŁĄCZA PRZEWODU

Złącza przewodu służą do łączenia przewodu granicznego ze stacją ładującą.

### 9. ŁĄCZNIKI

Łączniki służą do łączenia poszczególnych odcinków przewodów granicznych.

### 10. PRZYRZĄD MONTAŻOWY

Do produktu dołączany jest wykorzystywany jest w trakcie montażu i demontażu specjalny przyrząd montażowy stanowiący połączenie śrubokręta płaskiego i gniazda sześciokątnego.

#### OSTRZEŻENIE

Aby zapewnić bezproblemową instalację i eksploatację Państwa kosiarki ROBOYAGI, należy upewnić się, że wszystkie inne kosiarki ROBOYAGI znajdujące się na trawnikach w pobliżu będą wyłączone do momentu pomyślnego zainstalowania Państwa kosiarki ROBOYAGI.

## MONTAŻ PRZEWODU GRANICZNEGO

### METODY MONTAŻU PRZEWODU GRANICZNEGO

#### ZA POMOCĄ SZPILEK

Za pomocą młotka (zwykłego lub gumowego) wbij szpilki w podłoże, mocując przewód graniczny.

### WARUNKI ROZKŁADANIA PRZEWODU GRANICZNEGO

Przewód graniczny musi tworzyć pętlę wokół obszaru roboczego produktu. Produkt będzie działać wyłącznie w obrębie obszaru otoczonego przewodem granicznym. Dopuszczalne jest stosowanie wyłącznie oryginalnego przewodu granicznego zaprojektowanego i dostarczonego przez producenta. Stosowanie innego przewodu granicznego może spowodować problemy z wydajnością oraz uszkodzenie produktu.

- Nie związać przewodu granicznego w kręgi.

### GRANICE OBSZARU ROBOCZEGO

#### PRZESZKODY

Przewód graniczny należy ułożyć w odległości 45 cm od przeszkody, która graniczy z obszarem roboczym i ma wysokość 1,5 cm lub większą. Zapobiega to kolizji kosiarki z przeszkodą i

zmniejsza zużycie korpusu. Około 30 cm trawnika wokół przeszkody stałej nie będzie koszone.

#### ELEMENTY ROŚLINNE

Przewód graniczny należy ułożyć w odległości 45 cm od przeszkody, która graniczy z obszarem roboczym i ma wysokość 1,5 cm lub większą. Zapobiega to kolizji kosiarki z przeszkodą i zmniejsza zużycie korpusu. Około 30 cm trawnika wokół przeszkody stałej nie będzie koszone. Do przykładów elementów roślinnych można zaliczyć rabaty kwiatowe, drzewa, rośliny, trawę oraz mulcze.

#### ELEMENTY NIEROŚLINNE

Przewód graniczny należy ułożyć w odległości 45 cm od przeszkody, która graniczy z obszarem roboczym i ma wysokość 1,5 cm lub większą. Zapobiega to kolizji kosiarki z przeszkodą i zmniejsza zużycie korpusu. Około 30 cm trawnika wokół przeszkody stałej nie będzie koszone. Do przykładów elementów nieroślinnych można zaliczyć chodniki, nawierzchnie z kostki, tarasy i patia. Przewód graniczny należy poprowadzić w odległości co najmniej 5 cm od nawierzchni z bruku lub kamienia płaskiego.

**UWAGA:** Kosiarka nigdy nie może poruszać się po żwirze, mulczu lub podobnym materiale, który może uszkodzić ostrza.

**UWAGA:** Jeżeli obszar roboczy przylega do basenu, stromych zboczy lub drogi publicznej, należy zastosować obrzeże o szerokości co najmniej 60 cm. Dzięki temu kosiarka niezależnie od okoliczności nie opuści obszaru roboczego.

**UWAGA:** Przewód graniczny poprowadzić z dala od słupów i urządzeń sieci wysokiego napięcia. Nie prowadzić przewodu granicznego w pobliżu źródeł ciepła lub ognia bądź w środowisku zagrożonym wybuchem.

### ŁĄCZENIE PRZEWODÓW GRANICZNYCH

Jeśli przewód graniczny nie jest wystarczająco długi, aby otoczyć obszar roboczy, należy użyć oryginalnego łącznika.

Włożyć obydwa końce przewodu do łącznika. Sprawdzić, czy przewody graniczne są w pełni włożone do łącznika. Obydwa końce przewodów granicznych powinny być widoczne przez przezroczystą powierzchnię po drugiej stronie łącznika. Naciśnąć przycisk na górze łącznika, aby połączyć oba końce przewodów granicznych. W razie potrzeby użyć żabki w celu całkowitego dociśnięcia przycisku na łączniku.

#### PRZESZKODY ZDEFINIOWANE

Miękkie i twarde elementy krajobrazowe muszą być chronione poprzez ustawienie ich jako zdefiniowanych przeszkód. Obwód zdefiniowanej przeszkody powinien mieć kształt prostokąta bądź koła.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



Punkty wejścia i wyjścia przewodu granicznego w przypadku zdefiniowanej przeszkody powinny znajdować się w odległości poniżej 5 m od siebie, a ponadto w ich pobliżu odcinki przewodu nie powinny się pokrywać ani przecinać. Przewody graniczne prowadzące do zdefiniowanej przeszkody i od niej powinny być przymocowane tym samym kołkiem.

Kosiarka będzie najjeżdżała na przewody graniczne poprowadzone równoległe do siebie w odległości poniżej 5 mm.

Jeśli konieczne będzie zadokowanie kosiarki w stacji ładującej, a zdefiniowana przeszkoda będzie znajdować się na jej drodze, kosiarka objedzie taką zdefiniowaną przeszkodę wiele razy, zanim ponowi próbę odszukania przewodu granicznego.

## MONTAŻ I PODŁĄCZANIE STACJI ŁADUJĄCEJ

### MONTAŻ STACJI ŁADUJĄCEJ

- Umieścić stację ładującą na równym podłożu i upewnić się, że w bezpośrednim sąsiedztwie nie znajdują się żadne przedmioty ani przeszkody.
- Stacja ładująca musi mieć wystarczająco dużo wolnego miejsca.
- Stację ładującą należy chronić przed wodą ze zraszaczy.
- Stację ładującą należy chronić przed bezpośrednio padającym światłem słonecznym.
- Stacja ładująca nie może być ustawiona w sposób powodujący wygięcie podkładki ładującej.
- Stacji ładującej nie wolno stawiać na wystających przeszkodach, ponieważ może to skutkować ograniczeniem efektywności przewodu granicznego.
- Umieścić stację ładującą w pobliżu gniazda elektrycznego.
- Zamocować stację ładującą do podłoża za pomocą dostarczonych wkrętów stacji ładującej. Upewnić się, że wkręty są mocno dokręcone i całkowicie wpuszczone w grunt. Jeżeli stacja ładująca znajduje się przy ścianie, najlepiej jest poczekać przed przymocowaniem jej do podłoża do momentu podłączenia wszystkich przewodów.

### PODŁĄCZANIE ZASILACZA

- Jeśli transformator jest podłączony do umieszczonego na zewnątrz budynku gniazda zasilania, należy upewnić się, że takie gniazdo zasilania jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Przewodu transformatora niezależnie od okoliczności nie wolno skracać ani przedłużać.

- Należy upewnić się, że przewód transformatora jest ułożony na gruncie i zamocowany szpilkami. Kabel

musi znajdować się blisko gruntu, tak by nie został przecięty, zanim nie porosną go korzenie trawy.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Przewód transformatora należy umieścić tak, aby może nigdy nie miały z nim kontaktu.

- Transformator musi zostać umieszczony w obszarze dobrze wentylowanym. Nie narażać na działanie bezpośrednio podającego światła słonecznego.
- Niezależnie od okoliczności nie montować transformatora na wysokości, na której występuje ryzyko zanurzenia w wodzie. Transformatora nie wolno umieszczać na gruncie.
- Nigdy nie podłączać transformatora do gniazda, jeśli wtyczka lub przewód są uszkodzone. Uszkodzenie lub splełnienie przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Podłączyć przewód zasilający transformatora do źródła sieciowego o napięciu 100–240 V.

## ŁADOWANIE KOSIARKI

Ładowanie kosiarki możliwe jest bezpośrednio po podłączeniu do stacji ładującej.

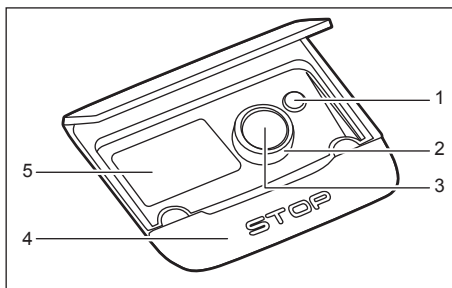
- Włączyć kosiarkę umieszczoną na jej spodzie włącznikiem głównym.
- Zadokować kosiarkę w stacji ładującej.

**UWAGA:** Zadokowanie kosiarki w stacji ładującej spowoduje aktywację zainstalowanego akumulatora. Zawsze wykonywać ten krok przy okazji demontażu lub wymiany akumulatora.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

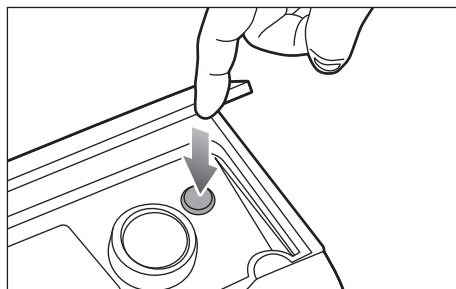
Nie rozpoczynać użytkowania produktu przed zakończeniem instalacji.

## KORZYSTANIE Z PANELU STEROWANIA



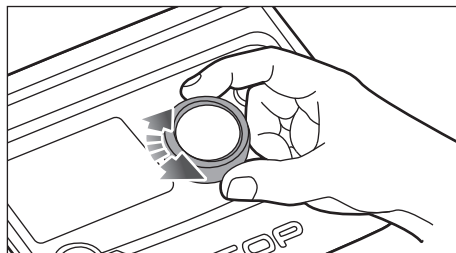
Panel sterowania służy do zarządzania ustawieniami produktu.

### 1. Przycisk tylny



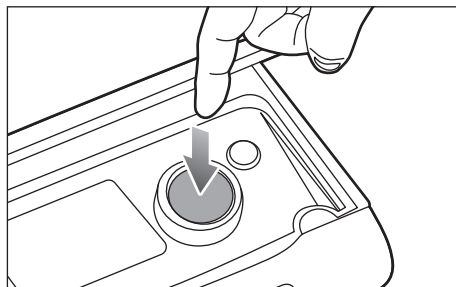
Ten przycisk służy do powrotu do poprzedniego menu.

### 2. Pokrętko wybierające



To pokrętko służy do nawigacji po poszczególnych pozycjach do wyboru.

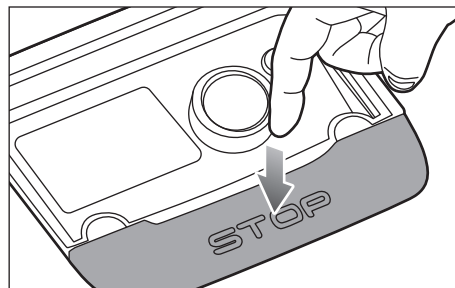
### 3. Przycisk potwierdzenia/przycisk włącznika



Ten przycisk służy do potwierdzania wyboru podświetlonego elementu. Ten przycisk służy również do wyłączenia i włączenia produktu po tym jak produkt zostanie wyłączony włącznikiem głównym. Nacisnąć włącznik, aby włączyć produkt. Nacisnąć i przytrzymać ten przycisk, aby wyłączyć produkt.

**UWAGA:** Ten przycisk nie jest aktywny po tym jak produkt zostanie wyłączony włącznikiem głównym.

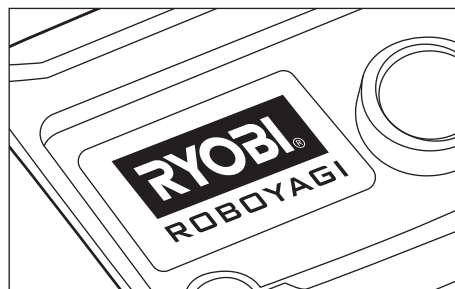
### 4. Przycisk zatrzymania



Naciśnięcie tego przycisku skutkuje zatrzymaniem produktu i otwarciem pokrywy panelu sterowania.

**UWAGA:** Zamknąć pokrywę panelu sterowania w celu wznowienia pracy.

### 5. Wyświetlacz



Na ekranie wyświetlane są status produktu oraz opcje menu.

#### KONFIGURACJA PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

**UWAGA:** Upewnić się, że przełącznik główny znajduje się w położeniu oznaczającym włączenie, a kosiarka jest prawidłowo zadokowana.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk potwierdzenia, dopóki nie pojawi się logo RYOBI.
2. Wybrać preferowany język za pomocą pokrętki. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
3. Należy zapoznać się z informacjami i nacisnąć przycisk potwierdzenia.
4. Wybrać pierwszą cyfrę zabezpieczającego kodu PIN. Nacisnąć przycisk potwierdzenia. Powtarzać ten krok w celu wybrania kolejnych cyfr zabezpieczającego kodu PIN.
5. Wprowadzić zabezpieczający kod PIN ponownie

Jeżeli konfiguracja zabezpieczającego kodu PIN zakończy się niepowodzeniem, wyświetlony zostanie ekran z potwierdzeniem. Jeżeli pojawi się

informacja o niezgodności kodu PIN, powtórzyć krok 4.

6. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
  7. W celu skonfigurowania sieci Wi-Fi wybrać jedną z następujących opcji:
    - [Tak]: Konfiguracja połączenia Wi-Fi. Więcej instrukcji można znaleźć w sekcji „Konfiguracja połączenia Wi-Fi”.
    - [Nie]: Konfiguracja połączenia Wi-Fi w późniejszym terminie.
- W przypadku braku sygnału Wi-Fi lub wyboru opcji [NIE] należy ręcznie ustawić datę i godzinę.
8. Na ekranie [Konfiguracja daty/godziny] należy wybrać datę.
    - a. Po podświetleniu symbolu [dd] należy wybrać dzień. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
    - b. Po podświetleniu symbolu [mm] należy wybrać miesiąc. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
    - c. Po podświetleniu symbolu [rr] należy wybrać rok. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
  9. Wybrać godzinę.
    - a. Po podświetleniu symbolu [--] należy wybrać godzinę. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
    - b. Po podświetleniu symbolu [--] należy wybrać minutę. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
  10. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
  11. Na ekranie [Konfiguracja] należy nacisnąć przycisk potwierdzenia.
  12. Wybrać preferowaną wysokość koszenia. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
  13. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
  14. W celu skonfigurowania kierunku dokowania wybrać jedną z następujących opcji:
    - [P]: Kosiarka wraca do stacji ładowania w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
    - [L]: Kosiarka wraca do stacji ładowania w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
  15. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
  16. W celu skonfigurowania planu (harmonogramu) koszenia wybrać jedną z następujących opcji:
    - [Tak]: Konfiguracja planu koszenia. Instrukcje można znaleźć w sekcji „Konfiguracja planu”.
    - [Nie]: Konfiguracja planu koszenia w późniejszym terminie.

Jeśli na ekranie [Konfiguracja planu] wybrano opcję [NIE], należy wykonać obwodowy przebieg testowy.

17. Na ekranie [Obwodowy przebieg testowy] należy zapoznać się z informacjami i wybrać jedną z następujących opcji:

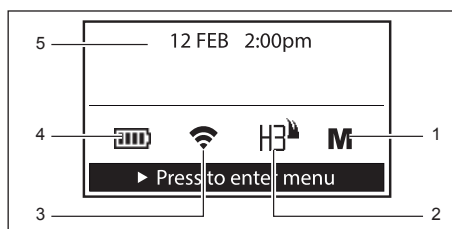
- [Rozpocznij test]: rozpoczęcie obwodowego przebiegu testowego.
- [Wykonaj później]: wykonanie obwodowego przebiegu testowego w późniejszym terminie.

18. Należy przeczytać tekst ostrzeżenia, a następnie nacisnąć przycisk potwierdzenia, aby kontynuować.
19. Przeczytać instrukcję na ekranie i zastosować się do nich. Nacisnąć przycisk potwierdzenia, aby kontynuować.
20. Wyświetlony zostanie ekran [Obwodowy przebieg testowy]. Zamknąć pokrywę panelu sterowania w celu rozpoczęcia testu.

**UWAGA:** Aby zatrzymać obwodowy przebieg testowy, nacisnąć przycisk Stop. Postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie panelu sterowania produktu, aby kontynuować lub anulować przebieg testowy.

## EKRAN LCD – PRZEGLĄD

### PULPIT



Pulpit dostarcza informacji o stanie produktu i aktualnych ustawieniach.

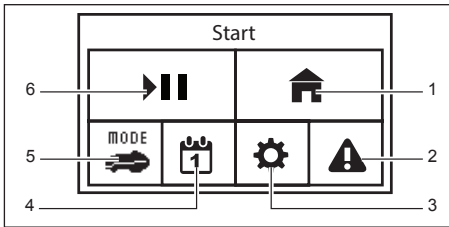
1. Określa operację koszenia produktu.
2. Wyświetla wysokość koszenia.
3. Wskazuje siłę połączenia Wi-Fi.
4. Wyświetla aktualny stan naładowania akumulatora.
5. Wyświetla datę i godzinę.

## WPROWADZANIE KODU BEZPIECZEŃSTWA PIN

1. Wprowadzić zabezpieczający kod PIN.
2. Po podświetleniu przycisku [Potwierdź] nacisnąć go.



## MENU



Wejść do menu, aby wykonać następujące zadania:

1. Skierować produkt do stacji ładującej.
2. Sprawdzić historię alertów.
3. Skonfigurować parametry pracy kosiarki, ustawienia zaawansowane i obwodowy przebieg testowy.
4. Wyświetlać, dodawać, edytować i usuwać plany koszenia.
5. Wybierać tryb koszenia planowego, manualny lub tryb podkaszania obwodowego.
6. Rozpocząć lub wznowić operację koszenia.

## ZATRZYMYWANIE I WZNAWIANIE PRACY PRODUKTU

- Aby zatrzymać produkt, nacisnąć przycisk Stop. Otworzy się pokrywa panelu sterowania.
- W celu wznowienia pracy produktu należy wybrać z menu opcję [▶||], a następnie zamknąć pokrywę panelu sterowania

**UWAGA:** Kosiarka wyłączy się po 5 minutach nieaktywności.

## DOKOWANIE PRODUKTU

1. Wybrać opcję [🏠] z menu. Wyświetlony zostanie ekran [Jedź do bazy].
2. Na ekranie [Jedź do bazy] należy wykonać jedną z poniższych czynności:
  - [Zostań w stacji]: Pozostawienie produktu podłączonego do stacji ładującej. Nacisnąć przycisk potwierdzenia, aby kontynuować.
  - [Koś według planu]: Kontynuacja według planu koszenia. Nacisnąć przycisk potwierdzenia, a następnie zamknąć pokrywę panelu sterowania w celu kontynuacji.

## WYBÓR TRYBU KOSZENIA

Na ekranie [Tryb koszenia] wybrać jeden z poniższych trybów koszenia.

- [Manualny]
- [Plan]
- [Koszenie obwodowe]

## MANUALNY

W trybie manualnym koszenie odbywa się ciągle, przez 24 godziny na dobę i 7 dni w tygodniu.

1. Wykonać jedną z następujących czynności:

- [Ciągły]: Kosiarka będzie kosić nieprzerwanie, aż do momentu naciśnięcia przez użytkownika przycisku zatrzymania, przejścia kosiarki w stan awaryjny lub wstrzymania pracy kosiarki za pośrednictwem aplikacji. Nacisnąć przycisk potwierdzenia, aby kontynuować.
- [Do planu]: Kosiarka będzie kosić nieprzerwanie aż do ustawionego koszenia planowego. Nacisnąć przycisk potwierdzenia, aby kontynuować.

2. Uruchomić produkt. Zamknąć pokrywę panelu sterowania w celu kontynuacji. Produkt zaczyna kosić trawę w sposób losowy.

## PLAN

W trybie „Koś według planu” koszenie wykonywane jest według ustalonego planu koszenia. W tym trybie można wybrać dwie opcje: koszenie według planu i podkaszanie według planu.

1. Wykonać jedną z następujących czynności:

- [Koszenie wg planu]: Użytkownik może ustawić maksymalnie 3 plany koszenia na dzień. Plan koszenia można wybrać za pomocą panelu sterowania lub aplikacji.
- [Podkaszanie wg planu]: Włącza lub wyłącza opcję podkaszania w poszczególnych dniach.
- [Tak]: Potwierdzić w celu wybrania trybu harmonogramu.
- [Nie]: Powrócić w celu wybrania trybu manualnego lub obwodowego.

**UWAGA:** Jeśli podkaszanie zostanie włączone jednocześnie z koszeniem zaplanowanym, zostanie ono wykonane w momencie rozpoczęcia koszenia zaplanowanego. **Koszenie zaplanowane zostanie wykonane po zaplanowanym podkaszaniu.**

**UWAGA:** Jeśli dla danego dnia funkcja podkaszania jest aktywna, w przeciwieństwie do funkcji koszenia, podkaszanie rozpocznie się o godzinie 10.00 tego dnia. Godziny podkaszania bez aktywnego koszenia planowego nie można konfigurować.

2. Uruchomić produkt. Zamknąć pokrywę panelu sterowania w celu kontynuacji. Produkt zaczyna kosić trawę według ustawionego planu koszenia.

## PODKASZANIE OBWODOWE

W trakcie operacji podkaszania obwodowego wykonywane jest koszenie w bezpośredniej bliskości przewodów granicznych, a włączone są zarówno nóż główny, jak i podkaszarka. Jest to operacja

wykonywana na żądanie. Po wykonaniu podkaszania obwodowego kosiarka albo wróci do stacji ładującej, albo będzie kontynuować tryb koszenia.

- Wykonać jedną z następujących czynności:
  - [Tak]: Potwierdzić tryb podkaszania obwodowego.
  - [Nie]: Wybrać inny tryb.

**UWAGA:** Jeśli plan koszenia został ustawiony i będzie aktywny po zakończeniu podkaszania obwodowego, kosiarka będzie kontynuowała pracę zgodnie z planem. Jeśli tryb koszenia został ustawiony na tryb manualny po zakończeniu podkaszania obwodowego, kosiarka wznowi pracę po naciśnięciu przez użytkownika przycisku potwierdzenia.

- U uruchomić produkt. Zamknąć pokrywę panelu sterowania w celu kontynuacji. Produkt zaczyna podkaszanie trawy w obrębie ustalonego obwodu.

## USTALANIE PLANU

Plan można wykorzystać w celu ustalenia dnia i godziny operacji koszenia.

- Wybrać dzień, a następnie nacisnąć przycisk potwierdzenia.
- Wybrać godzinę.
  - Zaznaczyć godzinę rozpoczęcia.
  - Nacisnąć przycisk potwierdzenia, aby ustawić godzinę rozpoczęcia.
  - Zaznaczyć godzinę zakończenia.
  - Nacisnąć przycisk potwierdzenia, aby ustawić godzinę zakończenia.
  - Po podświetleniu przycisku [Zapisz i kontynuuj] nacisnąć przycisk potwierdzenia w celu kontynuacji.

**UWAGA:** Podświetlić przycisk [Kopiuuj], aby zastosować ten sam plan w pozostałe dni. Podświetlić dzień, w którym stosowany będzie ten sam plan. Powtórzyć ten krok, aby zastosować ten sam plan w pozostałe dni.

- Sfinalizować ustawienia na ekranie planu dziennego.
  - [Edytuj]: Edycja wyświetlanego planu.
  - [WŁ.], [WYŁ.]: Aktywacja lub dezaktywacja podkaszania.

Po podświetleniu przycisku [Potwierdź] nacisnąć przycisk potwierdzenia w celu zapisania planu.

- Wyświetlone zostanie podsumowanie planu. Nacisnąć przycisk potwierdzenia, aby zapisać ustawienia.

**UWAGA:** Górny pasek oznacza czynność przycinania według określonego planu.

## KONFIGURACJA PRODUKTU

Wybrać opcję [☰], aby skonfigurować następujące ustawienia:

- Parametry koszenia
- Ustawienia zaawans.
- Obwodowy przebieg testowy

## PARAMETRY KOSZENIA

- Na ekranie [Ustawienia] wybrać opcję [Parametry koszenia]. Wyświetlona zostaje lista ustawień kosiarki.
- Zaktualizować następujące ustawienia kosiarki:
  - [Wysokość koszenia]: Ustawia odległość między tarczą tnącą a wyrównaną powierzchnią gruntu. Wysokość cięcia można zmieniać w zakresie od H1 (20 mm) do H9 (60 mm) w odstępach co 5 mm.
  - [Kierunek dokowania]: Ustawia kierunek ruchu kosiarki podczas operacji dokowania w stacji ładującej.
  - [Odległość cofania]: Ustawia, jak daleko kosiarka cofa się po uderzeniu w przeszkodę. Po osiągnięciu maksymalnej odległości cofania kosiarka obraca się pod zadaniem kątem wyjścia.
  - [Zakres kąta wyjścia]: Ustawia maksymalny kąt obrotu przed rozpoczęciem ruchu kosiarki w przód.
- Nacisnąć przycisk „Wstecz”, by powrócić do menu [Parametry koszenia].

## USTAWIENIA ZAAWANS

- Na ekranie [Ustawienia] wybrać opcję [Ustawienia zaawans.]. Wyświetlona zostaje lista ustawień systemowych.
  - [Kod bezpieczeństwa PIN]: Umożliwia użytkownikowi zmianę wstępnie ustawionego zabezpieczającego kodu PIN.
  - [Język]: Umożliwia użytkownikowi zmianę wstępnie ustawionego języka.
  - [Podkaszarka obwodowa]: Włącza lub wyłącza opcję podkaszania obwodowego. Ustawienie to musi być aktywne, jeśli użytkownik chce korzystać z zainstalowanego zespołu podkaszarki obwodowej.
  - [Wi-Fi]: Umożliwia użytkownikowi zmianę konfiguracji fabrycznego ustawienia Wi-Fi.
  - [Data/godzina]: Umożliwia użytkownikowi zmianę ustawień daty i godziny.
  - [Dane produktu]: Umożliwia użytkownikowi przeglądanie informacji dotyczących konkretnego produktu.
  - [Przywrócenie ustawień fabrycznych]:

Umożliwia użytkownikowi wykonanie resetu fabrycznego. Po resecie fabrycznym użytkownik musi przeprowadzić proces „Konfiguracja przed pierwszym użyciem” bez ustawiania kodu PIN bezpieczeństwa.

2. Nacisnąć przycisk „Wstecz”, by powrócić do menu [Ustawienia zaawans.].

#### ZMIANA KODU BEZPIECZEŃSTWA PIN

1. Na ekranie [Ustawienia zaawans.] wybrać opcję [Kod bezpieczeństwa PIN].
2. Nacisnąć przycisk potwierdzenia, aby kontynuować.
3. Podać bieżący PIN. Nacisnąć przycisk potwierdzenia. Powtarzać ten krok w celu wybrania kolejnych cyfr zabezpieczającego kodu PIN.
4. Podać nowy PIN. Nacisnąć przycisk potwierdzenia. Powtarzać ten krok w celu wybrania kolejnych cyfr zabezpieczającego kodu PIN.
5. Podać nowy PIN jeszcze raz. Nacisnąć przycisk potwierdzenia. Powtarzać ten krok w celu wybrania kolejnych cyfr zabezpieczającego kodu PIN.
6. Jeżeli konfiguracja zabezpieczającego kodu PIN zakończy się niepowodzeniem, wyświetlony zostanie ekran z potwierdzeniem.
7. Nacisnąć przycisk potwierdzenia, by powrócić do menu [Ustawienia].

#### KONFIGURACJA WI-FI

1. Na ekranie [Konfiguracja Wi-Fi] wybrać opcję [TAK].
2. Nacisnąć przycisk potwierdzenia, aby kontynuować.
3. Wybrać jedną z poniższych opcji:
  - [Konfiguruj przez apl.]: Konfiguracja połączenia Wi-Fi za pomocą aplikacji.
  - [Skonfig. Wi-Fi tutaj]: Konfiguracja połączenia Wi-Fi za pomocą panelu sterowania.
4. Jeśli połączenie Wi-Fi jest konfigurowane za pomocą panelu sterowania, wybrać opcję [Skanowanie automatyczne] lub [Konfiguracja ręczna].
  - [Skanowanie automatyczne]: Automatyczne wyszukiwanie dostępnych połączeń Wi-Fi.
  - [Konfiguracja ręczna]: Ręczne wprowadzenie danych połączenia Wi-Fi.

##### Konfiguracja Wi-Fi: skanowanie automatyczne

Produkt automatycznie wyszukuje dostępne sieci Wi-Fi.

Po wykryciu połączeń wyświetlona zostaje lista dostępnych sieci Wi-Fi.

Aby wybrać sieć Wi-Fi:

1. Wybrać sieć Wi-Fi, z którą ma zostać nawiązane połączenie.
2. Wpisać hasło.
3. Nacisnąć przycisk potwierdzenia, aby nawiązać

połączenie z siecią Wi-Fi. Jeśli nawiązanie połączenia powiedzie się, wyświetlony zostanie ekran z potwierdzeniem.

4. Nacisnąć przycisk potwierdzenia, by powrócić do menu.

##### Konfiguracja Wi-Fi: Konfiguracja ręczna

Wyświetlony zostaje ekran ręcznej konfiguracji Wi-Fi.

Aby skonfigurować Wi-Fi ręcznie:

1. Wpisać nazwę sieci.
2. Wybrać poziom bezpieczeństwa.
3. Wpisać hasło.
4. Nacisnąć przycisk potwierdzenia, aby nawiązać połączenie z siecią Wi-Fi. Produkt podejmie próbę nawiązania połączenia z wybraną siecią.
5. Jeśli nawiązanie połączenia powiedzie się, wyświetlony zostanie ekran z potwierdzeniem. Nacisnąć przycisk potwierdzenia, by powrócić do menu.

#### KONFIGURACJA DATY/GODZINY

1. Na ekranie [Konfiguracja daty/godziny] należy wybrać datę.
  - a. Po podświetleniu symbolu [dd] należy wybrać dzień. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
  - b. Po podświetleniu symbolu [mm] należy wybrać miesiąc. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
  - c. Po podświetleniu symbolu [rr] należy wybrać rok. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
2. Wybrać godzinę.
  - a. Po podświetleniu symbolu [--] należy wybrać godzinę. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
  - b. Po podświetleniu symbolu [:-] należy wybrać minutę. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.
3. Nacisnąć przycisk potwierdzenia.

#### ROZKŁADY TRAWNIKÓW

##### ROZKŁAD TRAWNIKA A

- Rozkład trawnika A charakteryzuje się typowym układem trawnika. Na trawniku zdefiniowano przeszkodę.
- Upewnić się, że co najmniej 1 m przewodu wystaje na zewnątrz prostopadle do przedniej ścianki stacji ładującej.
- Odstęp pomiędzy przeszkodą i obwodem powinien mieć co najmniej 90 cm.
- Ułożyć przewód w odległości 45 cm od krawędzi obwodu.
- Uruchomić test obwodowy i wprowadzić korekty w razie potrzeby.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



## ROZKŁAD TRAWNIKA B

- Rozkład trawnika B charakteryzuje się typowym układem trawnika ze zdefiniowanymi przeszkodami.
- Trawnik ma taką samą wielkość, jak w przypadku rozkładu trawnika A, jednak wymaga użycia 50% więcej przewodów ze względu na przeszkody.
- Upewnić się, że co najmniej 1 m przewodu wystaje na zewnątrz prostopadłe do przedniej ścianki stacji ładującej.
- Pomiedzy równoległymi przewodami biegnącymi do każdej z przeszkód i od niej powinien występować odstęp co najmniej 5 cm.
- Odstęp pomiedzy przeszkodą i obwodem powinien mieć co najmniej 90 cm.
- Odstęp pomiedzy poszczególnymi przeszkodami powinien mieć co najmniej 90 cm.
- Ułożyć przewód w odległości 45 cm od przeszkód.
- Ułożyć przewód w odległości 45 cm od krawędzi obwodu.
- Uruchomić test obwodowy i wprowadzić korekty w razie potrzeby.

## ROZKŁAD TRAWNIKA C

- Rozkład trawnika C charakteryzuje się układem trawnika w kształcie litery „L”, ze zdefiniowanymi przeszkodami.
- Upewnić się, że co najmniej 1 m przewodu wystaje na zewnątrz prostopadłe do przedniej ścianki stacji ładującej.
- Pomiedzy równoległymi przewodami biegnącymi do każdej z przeszkód i od niej powinien występować odstęp co najmniej 5 cm.
- Odstęp pomiedzy przeszkodą i obwodem powinien mieć co najmniej 90 cm.
- Odstęp pomiedzy poszczególnymi przeszkodami powinien mieć co najmniej 90 cm.
- Ułożyć przewód w odległości 45 cm od przeszkód.
- Ułożyć przewód w odległości 45 cm od krawędzi obwodu.
- Uruchomić test obwodowy i wprowadzić korekty w razie potrzeby.

## ROZKŁAD TRAWNIKA D

- Rozkład trawnika D charakteryzuje się układem trawnika w kształcie litery „U”, ze zdefiniowaną przeszkodą.
- Dwa boki trawnika połączone są wąskim przejściem.
- Wąskie przejście powinno mieć co najmniej 90 cm szerokości.
- Upewnić się, że co najmniej 1 m przewodu wystaje na zewnątrz prostopadłe do przedniej ścianki stacji ładującej.

- Ułożyć przewód w odległości 45 cm od krawędzi obwodu.
- Uruchomić test obwodowy i wprowadzić korekty w razie potrzeby.

## ROZKŁAD TRAWNIKA E

- Rozkład trawnika E charakteryzuje się nieregularnym kształtem trawnika i wąskim przejściem pomiedzy jego obszarami.
- Na trawniku znajdują się przeszkody, które jednak nie stykają się z krawędziami obwodowymi.
- Upewnić się, że co najmniej 1 m przewodu wystaje na zewnątrz prostopadłe do przedniej ścianki stacji ładującej.
- Pomiedzy równoległymi przewodami biegnącymi do każdej z przeszkód i od niej powinien występować odstęp co najmniej 5 cm.
- Odstęp pomiedzy przeszkodą i obwodem powinien mieć co najmniej 90 cm.
- Odstęp pomiedzy poszczególnymi przeszkodami powinien mieć co najmniej 90 cm.
- Ułożyć przewód w odległości 45 cm od przeszkód.
- Ułożyć przewód w odległości 45 cm od domu.
- Ułożyć przewód w odległości 5 cm od krawędzi obwodowych lub dowolnej niewystającej ponad grunt powierzchni brukowanej wokół domu.
- Uruchomić test obwodowy i wprowadzić korekty w razie potrzeby.

## ROZKŁAD TRAWNIKA F

- Rozkład trawnika F charakteryzuje się podzielonymi trawnikami połączonymi wąskim przejściem.
- Na żadnym z trawników nie ma przeszkód.
- Wąskie przejście powinno mieć co najmniej 90 cm szerokości.
- Upewnić się, że co najmniej 1 m przewodu wystaje na zewnątrz prostopadłe do przedniej ścianki stacji ładującej.
- Ułożyć przewód w odległości 45 cm od przeszkód.
- Ułożyć przewód w odległości 45 cm od krawędzi obwodu.
- Uruchomić test obwodowy i wprowadzić korekty w razie potrzeby.

## ROZKŁAD TRAWNIKA G

- Rozkład trawnika G charakteryzuje się podzielonymi trawnikami (Trawnik A i Trawnik B).
- Trawniki są osobne, a pomiedzy nimi znajduje się przeszkoda. Trawnik A i Trawnik są połączone przewodami. Przewody ułożone równoległe do siebie powinny znajdować się w odległości nieprzekraczającej 5 cm.





- Upewnić się, że co najmniej 1 m przewodu wystaje na zewnątrz prostopadle do przedniej ścianki stacji ładującej.
- Ułożyć przewód w odległości 45 cm od przeszkód.
- Ułożyć przewód w odległości 45 cm od krawędzi obwodu.
- Przewody równoległe należy ułożyć w bezpiecznym miejscu, w którym nie będą narażone na przesuwanie.
- Stacja dokująca znajduje się na Trawniku A. Na czas koszenia Trawnika B kosiarka automatyczna przenoszona jest z Trawnika A na Trawnik B. Na Trawniku B należy uruchomić kosiarkę automatyczną w trybie manualnym i pozostawić na czas wymagany do ukończenia zadania. Po zakończeniu koszenia Trawnika B kosiarka automatyczna przenoszona jest z powrotem na Trawnik A. Na Trawniku A należy umieścić kosiarkę automatyczną w stacji ładującej w celu naładowania akumulatora. W razie potrzeby w celu kontynuacji koszenia Trawnika A kosiarkę automatyczną należy ponownie ustawić w trybie planu.
- Uruchomić test obwodowy i wprowadzić korekty w razie potrzeby.

## ROZKŁAD TRAWNIKA H

- Rozkład trawnika H charakteryzuje się podzielonymi trawnikami (Trawnik A i Trawnik B).
- Trawniki są osobne, a pomiędzy nimi znajduje się dom. Trawnik A i Trawnik B nie mogą zostać połączone przewodami.
- Automatyczna kosiarka do trawy nie jest w stanie przejechać między tymi trawnikami, a przewodu granicznego nie można przedłużyć na obydwa trawniki, wykorzystując tę samą pętlę.
- W celu skoszenia każdego z ogrodów należy przenieść stację ładującą bądź zakupić drugą stację ładującą i zainstalować nową pętlę z przewodu.
- Upewnić się, że co najmniej 1 m przewodu wystaje na zewnątrz prostopadle do przedniej ścianki stacji ładującej.
- Uruchomić test obwodowy i wprowadzić korekty w razie potrzeby.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Kosiarka zatrzymuje się lub ulega awarii.	Kosiarka może być uszkodzona.	Nacisnąć przycisk zatrzymania i wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym. Odkręcić pokrywę akumulatora, a następnie wyjąć go. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
Brak zasilania w stacji ładującej.	Stacja ładująca i transformator nie są prawidłowo podłączone.	Upewnić się, że stacja ładująca i transformator są prawidłowo podłączone do zasilania.
	Stacja ładująca może być uszkodzona.	Odłączyć transformator od źródła zasilania. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
Błąd połączenia kosiarki	Kosiarka nie jest zadokowana w stacji ładującej podczas procesu wstępnej konfiguracji.	Upewnić się, że kosiarka jest bezpiecznie zadokowana na stacji ładującej podczas wstępnego procesu konfiguracji.
Błąd obwodu	Pętla przewodu obwodowego nie jest zamknięta.	Sprawdzić połączenia przewodu granicznego i upewnić się, że jego pętla jest zamknięta.
Błąd kodu PIN	Podano błędny kod PIN podczas procesu wstępnej konfiguracji.	Upewnić się, że w trakcie konfiguracji wstępnej na ekranie kodu bezpieczeństwa ponownie wprowadzany jest prawidłowy kod PIN.
	Podano błędny kod PIN.	Upewnić się, że na ekranie kodu bezpieczeństwa wprowadzany jest prawidłowy kod PIN.
Brak sieci Wi-Fi	Brak sieci Wi-Fi lub słaby sygnał Wi-Fi w obszarze roboczym.	Upewnić się, że sieć Wi-Fi jest dostępna w obszarze roboczym podczas procesu wstępnej konfiguracji.
	Moduł Wi-Fi kosiarki może być uszkodzony.	Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
Błąd połączenia Wi-Fi	Podczas konfiguracji sieci Wi-Fi wprowadzono nieprawidłowe ustawienia sieci i hasło.	Upewnić się, że podczas konfiguracji sieci Wi-Fi wprowadzane są prawidłowe ustawienia sieci i hasło.
Kosiarka znajduje się wewnątrz obwodu roboczego, ale błąd wskazuje, że znajduje się ona na zewnątrz pętli granicznej. Kosiarka nie jest w stanie uruchomić się.	Nieprawidłowe połączenie przewodu granicznego.	Zdemontować port ładowania i przełączyć połączenia przewodu granicznego na podkładce ładującej. Ponownie zamontować port ładowania.
Pozostałe ikony i komunikaty	Możliwe awarie mechaniczne	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nacisnąć przycisk zatrzymujący.</li> <li>2. Wyłączyć kosiarkę za pomocą wyłącznika głównego.</li> <li>3. Ponownie uruchomić kosiarkę w celu przywrócenia normalnego działania.</li> </ol> <p><b>Objaśnienie:</b> Jeśli ponowne uruchomienie produktu nie rozwiąże problemu, serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.</p>

## A CSOMAG TARTALMA

Rendeltetésszerű használat	215
Biztonsági figyelmeztetések	215
Az akkumulátor eltávolítása és előkészítése újrahajósításra	215
Az akkumulátor kiegészítő biztonsági figyelmeztetései	216
Lítium akkumulátorok szállítása	216
Töltőállomás biztonsági figyelmeztetései	216
Fűnyíró biztonsági figyelmeztetések	216
A termék jellemzői	217
Ütközésérzékelők	217
Emelésérzékelők	217
Térérzékelők	217
Dőlésérzékelő	217
Töltésérzékelő	217
Riasztó	217
Automatikus magasságállítás	217
ROBOYAGI alkalmazás	217
Szimbólumok a terméken	217
A kézikönyvben használt szimbólumok	218
Fennmaradó kockázat	218
Karbantartás	218
Eltömődés megszüntetése	219
Felszerelési ellenőrzések végzése	219
Fő alkatrészek	219
Kiegészítők	219
A határvezeték felszerelése	219
A határvezeték felszerelési módszerei	219
A határvezeték lefektetési feltételei	219
Munkaterület határai	219
A határvezetékek összekötése	220
Meghatározott akadályok	220
A töltőállomás beszerelése és csatlakoztatása	220
A töltőállomás beszerelése	220
A tápkábel csatlakoztatása	220
A fűnyíró töltése	221
A kezelőpanel használata	221
Első használat előtti beállítások	222
LCD képernyő áttekintése	223
Irányítópult	223
Biztonsági PIN-kód begépelése	223
Menü	223
A termék munkájának megállítása/folytatása	223
A termék dokkolása	223
Vágási mód kiválasztása	223
Kézi vezérlés	223
Ütemezés	223

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
<b>HU</b>
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Terület vágása	224
Ütemezés beállítása	224
Termék konfigurálása	224
Vágási paraméterek	224
Speciális beállítások	225
Gyepelrendezések	226
„A” gyepelrendezés	226
„B” gyepelrendezés	226
„C” gyepelrendezés	226
„D” gyepelrendezés	226
„E” gyepelrendezés	226
„F” gyepelrendezés	226
„G” gyepelrendezés	227
„H” gyepelrendezés	227
Hibaelhárítás	228
Probléma	228
Lehetséges ok	228
Megoldás	228

MAGYAR

Sorozatszám / UID:

PIN-KÓD

Felhasználónév:

Jelszó:



A robotfűnyíró kialakítása során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

### RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A robotfűnyíró csak kültéren használható.

A termék kizárólag otthoni fűnyírásra alkalmas.

A vágópengéknek a nyitott és egyenletes munkaterület talajával körülbelül párhuzamosan kell forogniuk.

A termék nem működtethető, ha a kerekek nincsenek a talajon. Nem szabad húzni vagy rajta utazni. Az otthoni pázsiton kívül semmi más nyírására vagy vágására nem használható.

Semmilyen más célra ne használja.

### BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A termék használatakor a biztonsági szabályokat be kell tartani. A saját és mások biztonsága érdekében kérjük, olvassa el ezt az útmutatót a termék használata előtt. Tartsa meg a kézikönyvet, hátha a későbbiekben szüksége lehet rá.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Csak a jelen gépkönyvben előírt akkumulátorcsomagokkal használja a terméket. Akkumulátoros gépek használatakor a tűz, az akkumulátor szivárgása és a személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

- A készülék képes kezek és lábak amputálására, tárgyak elhajítására. Az összes biztonsági utasítás figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.
- Legyen tisztában a termék kezelőszerveivel és helyes használatával.
- Ne hagyja, hogy gyerekek vagy csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességgel rendelkező személyek, vagy az utasításokat nem ismerő személyek működtessék, tisztítsák vagy karbantartsák a terméket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát. A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játékszanak a termékkel.
- Az összes nézelődő, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15 m-es távolságra a használati területtől.
- A fűnyíró kése által eltalált tárgyak súlyos személyi sérüléseket okozhatnak. Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a gépet használni szeretné, és távolítsa el minden követ, fadarabot, fémdarabot, drótot, csontot, játékot vagy más idegen tárgyat. Ne feledje, hogy a zsinetek vagy drótok belegabalyodhatnak a késekbe.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha a kések feszültség alatt álló vezetékkel lépnek érintkezésbe, az a termék elérhető fémrészeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

- Ne használja a terméket, ha villámlás veszélye áll fenn.
- Jegyezze meg, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős a más embereknek vagy tulajdonuknak okozott veszélyekért vagy balesetekért.
- Tartsa távol a gyerekeket a fűnyírás területtől, az értük felelős felnőtt vagy másik személy látható felügyelete alatt. Figyeljen oda és állítsa le a terméket, ha egy gyerek lép be a területre.
- A termékhez mellékelt biztonsági utasításokat olvassa el, értse meg és mindig tartsa be. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet vagy más veszélyes szituációkat eredményezhet. A jövőbeni felhasználásra az összes útmutatót tartsa együtt, biztonságos helyen.
- Ne használja a terméket poros vagy ködös környezetben, illetve viharban.

#### AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA ÉS ELŐKÉSZÍTÉSE ÚJRAHASZNOSÍTÁSRA

- A géphez csak a hozzá való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata tűzveszélyt, áramütést vagy személyi sérüléseket eredményezhet.
- Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgytól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgytól, amelyek rövidre zárhatják a két érintkezőt. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása szikrákat, tüzet, égéseket vagy robbanást okozhat.
- Az akkumulátoros termékeket vagy az akkumulátort ne tegye tűz vagy hőforrás közelébe.
- Ne égesse el az akkumulátort.
- Ne nyissa fel illetve ne szűrja meg az akkumulátort! A felszabaduló elektrolit korrozív, a szemet vagy a bőrt károsíthatja, és lenyelve mérgező lehet.
- Óvja az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne töltsen a terméket párás vagy nedves helyen.
- Az akkumulátor károsodásakor és helytelen használata esetén gőz szabadulhat ki. Biztosítsa friss levegőt, és panasz esetén forduljon orvoshoz. A gőz irritálhatja a légzőrendszert.
- Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhat az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátor szivárgása irritációt vagy égést okozhat.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
<b>HU</b>
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



## AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

### FIGYELMEZTETÉS

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

### LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

### TÖLTŐÁLLOMÁS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A dugasznak illeszkednie kell az aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. A földelt elektromos gépekhez ne használjon adapter dugaszt. A nem módosított és illeszkedő dugasz csökkenti az áramütés kockázatát.
- A készüléket egy 30 mA-nél nem nagyobb kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD) kell felszerelni.
- Használat előtt ellenőrizze a táp- és hosszabbító kábelt sérülések vagy előregedés tekintetében. Ha használat közben a tápkábel megsérült, azonnal húzza ki a kábelt az elektromos hálózati aljzathoz. Az elektromos hálózatról való leválasztás előtt ne érjen a kábelhez. Ne használja a gépet, ha a tápkábel károsodott vagy elhasználódott.
- Ha hosszabbító kábelt kell használnia, ügyeljen arra, hogy az kültéri használatra alkalmas és a termék meghajtásához elegendes teljesítményű legyen. Sérülés tekintetében minden használat előtt vizsgálja meg a hosszabbító kábelt. Használat közben mindig tekerje le a kábelt, mert a tekercselt kábelek túlmelegedhetnek. Ezzel csökkenti a robbanás és az esetleges sérülés kockázatát. A sérült hosszabbító kábeleket tilos megjavítani, azokat azonos típusúra kell kicserélni.
- Győződjön meg róla, hogy a tápkábel úgy legyen

elhelyezve, hogy a pengék ne sértsék meg, és ne lehessen rálépni, megbotlani benne és ne legyen kitéve sérülésnek vagy feszülésnek.

- A hálózatról való leválasztásakor soha ne a tápkábelt húzza.
- Hőtől, olajtól és éles szélektől tartsa távol a tápkábelt.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelelő a termékhez. A terméken található besorolási címke a termék feszültségét jelzi. Soha ne csatlakoztassa a terméket olyan váltóáramú tápfeszültséghez, amely eltér a besorolási címkén feltüntetett feszültségtől.

### FŰNYÍRÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Végezzen vizuális vizsgálatot havonta, hogy ellenőrizze, a kések, a kés csavarjai és a vágószerelvény nem kopottak vagy sérültek.
- Az egyensúly megtartása érdekében az elhasználódott vagy sérült késeket és csavarokat teljes készletben cserélje ki.
- A termékre szerelt kés éles. Óvatosan járjon el, és viseljen nehéz igénybevételre tervezett kesztyűt a felszerelésükkor, cseréjükkor, tisztításukkor vagy a csavarok ellenőrzésekor.
- A sérült vagy olvashatatlan címkék cseréjéhez vigye vissza a terméket egy hivatalos szervizközpontba.
- A termék használata előtt cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket.
- Soha ne indítsa el a terméket, ha valakinek a keze vagy a lába a vágótartozékánál van.
- Ne használja a terméket, ha a főkapcsoló nem kapcsol be vagy ki.
- Soha ne próbálja meg a főkapcsolót bekapcsolni helyzetben lezárni; ez rendkívül veszélyes.
- Soha ne működtesse a készüléket hibás védőburkolatokkal vagy védőlemezekkel, illetve biztonsági berendezések nélkül.
- Soha ne használja úgy a terméket, hogy az akkufedél nincs rögzítve a helyén.
- A terméket óvatosan és az előírások szerint kapcsolja be, és tartsa távol a kezét és a lábát a vágópengéktől. Ne helyezze kezét vagy lábát a forgó részek alá vagy közelébe.
- Ne emelje fel és ne szállítsa a terméket működő motorral.
- Kapcsolja ki a főkapcsolót és vegye ki az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy minden mozgó rész teljesen megállt:
  - Az elzáródások vagy eltömődések kitisztítása előtt
  - ellenőrzés, karbantartás vagy a gépen végzett bármilyen művelet megkezdése előtt;
  - idegen tárgyak eltalálása után; a gép újraindítása és működtetése előtt vizsgálja meg



a gépet sérülések tekintetében, és szükség esetén végezze el a javításokat;

- ha a gép szokatlanul kezd rezegni (ellenőrizze azonnal).
  - a sérülések, különösen a kések vizsgálatakor
  - cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket
  - ellenőrizze és húzza meg a meglazult alkatrészeket
- Ne használja a terméket locsolórendszerekkel egyszerre.
- Ne használja a terméket, amikor havazik.

### FIGYELMEZTETÉS

Soha ne érintsen meg látható huzalvégeket.

### A TERMÉK JELLEMZŐI

A fűnyíró számos érzékelővel rendelkezik, amelyek védik a fűnyírót és a felhasználót. Ütközésérzékelők, emelésérzékelők, térérzékelők, a dőlésérzékelő és egy töltőállomás-érzékelő a fűnyíró beépített biztonsági funkciói. A fűnyírónak beépített riasztója is van, amely figyelmezteti a felhasználót, amikor a fűnyíró hibás állapotban van, és be kell írni a biztonsági PIN-kódot.

A fűnyíró automatikus magasságállító funkciójával a felhasználó automatikusan állíthatja a vágási magasságot 20 mm-től 60 mm-ig.

### ÜTKÖZÉSÉRZÉKELŐK

Az ütközésérzékelő érzékeli, amikor a fűnyíró akadályba ütközik. Amikor az érzékelők aktíválódnak, a fűnyíró leáll, hátrál és másik irányba indul tovább.

### EMELESÉRZÉKELŐK

Az emelésérzékelők érzékelik, amikor a fűnyíró elemelkedik művelet közben a földtől. Amikor az érzékelők aktíválódnak, a kés azonnal leáll és a kerek 3 másodpercig rezegnek.

### TÉRÉRZÉKELŐK

A térérzékelők a meghatározott határon belül tartják a fűnyírót azáltal, hogy érzékeli a fűnyíró vezetékhez való közelségét.

### DŐLÉSÉRZÉKELŐ

A dőlésérzékelő érzékeli, amikor a fűnyíró a vízszintes síkhoz képest megdől. Amikor a fűnyíró 25° szögben megdől, az érzékelő aktíválódik és leállítja a kereket és a kést.

### TÖLTÉSÉRZÉKELŐ

A töltésérzékelő aktíválódik, amikor a fűnyíró csatlakoztatva van a töltőállomáshoz.

### RIASZTÓ

A beépített riasztó akkor indul be, amikor a fűnyíró hibás állapotban van, és be kell írni a biztonsági PIN-kódot. A riasztó akkor is megszólal, ha a biztonsági PIN-kódot nem írják be a szükséges idő alatt a leállítógomb megnyomása után, vagy ha a fűnyírót felemelik a földről.

### AUTOMATIKUS MAGASSÁGÁLLÍTÁS

Az automatikus magasságállítás beállítja a késtárcsa és a szintezett talajfelület közötti távolságot. A vágási magasság H1 (20 mm) és H9 (60 mm) között 5 mm-es lépésekben történik. Ezt a funkciót a kezelőpanellel vagy a ROBOYAGI alkalmazással lehet irányítani.

### ROBOYAGI ALKALMAZÁS

Lásd 426. oldal.

A fűnyíró képes csatlakozni a Wi-Fi hálózathoz, így az iPhone-ra vagy androidos telefonra telepített ROBOYAGI alkalmazással felügyelhető és vezérelhető.

A ROBOYAGI alkalmazás ingyenesen letölthető az App Store (iOS) és Google Play (Android) áruházakból. A kompatibilis készülékeket lásd a tájékoztatóban. A ROBOYAGI alkalmazás könnyen letölthető, telepíthető, beállítható és működtethető. A felhasználóbarát felületen kényelmesen felügyelheti és vezérelheti távolról a fűnyírót.

### SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



A termék használata előtt olvassa el és értse meg a kezelési útmutatóban leírtakat, és tartsa be az összes figyelmeztető és biztonsági utasítást.



A termék szerelése vagy felemelése előtt kapcsolja azt ki.

Óvakodjon az éles késektől. A pengék a motor leállítása után még forognak.



Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyra. Az összes nézelődő, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15 m-es távolságra a használati területtől.



Állítsa le a terméket a karbantartási feladatok végzése előtt. A terméken tilos utazni.



SMPS (Switch mode power supply unit – kapcsolóüzemű tápegység)



Az SMPS zárlatbiztos biztonsági szigetelő transzformátort tartalmaz



II. osztályú berendezés



Lomha biztosító 3,15A



III. érintésvédelmi osztály



Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



Ukrainai megfelelőségi nyilatkozat

Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkosárba. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasznált gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni. A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.



## A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők



Megjegyzés



Figyelem

## FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- kések érintése okozta sérülés
- A kirepülő tárgyak sérüléseket okozhatnak

## KARBANTARTÁS

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szerelkeiket használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Szerviz és javítás tekintetében a terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa. Szervizeléskor csak eredeti, gyártó által előállított cserealkatrészeket használjon.

- Kapcsolja ki a főkapcsolót és vegye ki az akkumulátort. A tisztítási és karbantartási műveletek megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt.
- A használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Egyéb javítás tekintetében a terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- A biztonságos üzem érdekében cserélje ki az elhasznált vagy sérült alkatrészeket.
- Tisztítsa meg a terméket heti egyszer puha, száraz ruhával. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- Hetente ellenőrizze a késtárcsa csavarjait, valamint a kés csavarjait és anyáit, hogy megfelelően szorosak legyenek. Havonta ellenőrizze, hogy minden más csavar és anya megfelelően szoros-e, hogy biztosítsa a termék biztonságos üzemi állapotát.
- A gép beállítása során legyen óvatos, nehogy ujjai beszoruljanak a forgó kések és a gép rögzített részei közé.
- A kések szervizelésénél ügyeljen arra, hogy ha az áramforrás ki van kapcsolva, a kések továbbra is mozgathatók.
- A termékre szerelt kés éles. Óvatosan járjon el, és viseljen nehéz igénybevételre tervezett kesztyűt a felszerelésükkor, cseréjükkor, tisztításukkor vagy a csavarok ellenőrzésekor.
- Az egyensúly megtartása érdekében az elhasznált vagy sérült késeket és csavarokat teljes készletben cserélje ki.
- Egyformán húzza meg a penge csavarjait.
- Tartsa a késeket élesen és tisztán, hogy az irányításuk elvesztését megakadályozza.
- Vegye le a töltőnyílást, majd helyezze fel a téli fedelet téliire. Lásd 432. oldal. "A töltőcsatlakozó leszerelése télire."



## ELTÖMŐDÉS MEGSZÜNTETÉSE

- Kapcsolja ki a főkapcsolót és vegye ki az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy minden mozgó rész teljesen megállt.
- Egy eltömődés ellenőrzésekor és megszüntetésekor mindig viseljen nehéz igénybevételre tervezett védőkesztyűt.
- A kések élesek maga az akadály is éles lehet.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Különösen figyeljen oda, amikor karbantartáshoz, tisztításhoz, tároláshoz vagy szállításhoz felemeli vagy megdönti a gépet. A kés éles. Tartsa távol minden testrészét a késtől, amíg ki van téve a közelségének.

## FELSZERELÉSI ELLENŐRZÉSEK VÉGZÉSE

lásd: 402 - 403 oldal

## FŐ ALKATRÉSZEK

### 1. FŰNYÍRÓ

A termék automatikusan lenyírja a gyepet a határvezeték által meghatározott területen belül.

### 2. AKKUMULÁTOR

A terméket 36 V-os akkumulátor táplálja.

### 3. TÖLTŐÁLLOMÁS

A készülék feltölti az akkumulátort a töltőállomáson. A termék visszatér a töltőállomásra, amikor a fűnyírás véget ért, vagy az akkumulátort fel kell tölteni.

A töltőállomás két része a töltőport és a dokkoló. A töltő port a termék töltőaljzatához csatlakozik, amikor a készülék dokkolva van. A dokkolóállomás olyan jelet bocsát ki, amely lehetővé teszi a fűnyíró számára a töltőállomás helyének meghatározását.

A töltőállomást egyenes talajra kell helyezni, amely védett a locsolórendszerektől, hótól és közvetlen napfénytől.

### 4. TRANSZFORMÁTOR

A transzformátor egy 42 V, 3 A DC hálózati adapter. A töltőállomás és egy 220-240 voltos tápellátás közé van csatlakoztatva.

A transzformátort a töltőállomás közelében kell elhelyezni, amely védett a locsolórendszerektől, az esőtől, a hótól és a közvetlen napfénytől.

### 5. HATÁRVEZETÉK

A határvezeték a fűnyíró munkaterülete köré hurokban kell elhelyezni. A határvezeték a gyeper, dísznövények, növények és egyéb akadályok köré is el kell helyezni, hogy ezeket a fűnyíró működés közben elkerülje.

## KIEGÉSZÍTŐK

### 6. TÖLTŐÁLLOMÁS-CSAVAROK

A töltőállomást helyén tartják a csavarok.

### 7. KARÓK

A karók a helyén tartják a határvezetékét.

### 8. KÁBELCSATLAKOZÓK

A kábelcsatlakozók a határvezeték és a töltőállomás csatlakoztatására szolgálnak.

### 9. KAPCSOLÓK

A kapcsolók két különböző hosszúságú határvezeték összekapcsolását szolgálják.

### 10. LAPOS HÜVELYES CSAVARHÚZÓ

A lapos hüvelyes csavarhúzót a termékkel együtt szállítjuk, hogy segítsük a fel- és leszerelést.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

ROBOYAGI készüléke hibamentes telepítésének és működtetésének biztosításához győződjön meg arról, hogy a szomszéd pázsitokon más ROBOYAGI készülékek ki vannak kapcsolva az Ön ROBOYAGI készüléke sikeres telepítéséig.

## A HATÁRVEZETÉK FELSZERELÉSE

### A HATÁRVEZETÉK FELSZERELÉSI MÓDSZEREI

#### A KARÓK HASZNÁLATA

Egy kalapácsot/gumikalapácsot használva rögzítse a karókat a talajra, és tartsa a határvezetékét a helyén.

#### A HATÁRVEZETÉK LEFEKTETÉSI FELTÉTELEI

A határvezetéknek huroknak kell lennie a termék munkaterületén. A termék csak a határolt területen üzemel. Csak a gyártó által tervezett és biztosított eredeti határvezeték használja. Eltérő határvezeték használata a terméken problémákat és sérüléseket okozhat.

- Ne tekerje fel a határvezetékét.

### MUNKATERÜLET HATÁRAI

#### AKADÁLYOK

A határvezeték 45 cm-re kell lefektetni a munkaterületet körülvevő akadálytól, és legalább 1,5 cm-es magasságban kell elhelyezni. Ez megakadályozza a fűnyíró akadályval való ütközését és csökkenti a külső kopást. A rögzített akadályt körülvevő kb. 30 cm gyeper ne kaszáljuk.

#### KERTI NÖVÉNYEK





A határvezetékét 45 cm-re kell lefektetni a munkaterületet körülvevő akadálytól, és legalább 1,5 cm-es magasságban kell elhelyezni. Ez megakadályozza a fűnyíró akadályllyal való ütközését és csökkenti a külső kopást. A rögzített akadályt körülvevő kb. 30 cm gyeget ne kaszáljuk. Például virágágak, fák, növények, fű és talajtakaró.

#### TEREPTÁRGYAK

A határvezetékét 45 cm-re kell lefektetni a munkaterületet körülvevő akadálytól, és legalább 1,5 cm-es magasságban kell elhelyezni. Ez megakadályozza a fűnyíró akadályllyal való ütközését és csökkenti a külső kopást. A rögzített akadályt körülvevő kb. 30 cm gyeget ne kaszáljuk. A tereptárgyak például a járdák, a burkolatok, a sziklák, a padlózatok és a teraszok. A határvezetékét helyezze legalább 5 cm-re a lapos útburkoló kövektől vagy a lapos útburkolattól.

**MEGJEGYZÉS:** A fűnyírót soha nem szabad kavicsos, mulcsos vagy hasonló felületre engedni, amely károsíthatja a késeket.

**MEGJEGYZÉS:** Legalább 60 cm-es szegélyt kell használni, ha a munkaterület medence, meredek lejtők vagy közút mellett helyezkedik el. Ez megakadályozza, hogy a fűnyíró semmilyen körülmények között ne kerüljön a munkaterületen kívülre.

**MEGJEGYZÉS:** A határt magasfeszültségű oszlopoktól és készülékektől távol állítsa fel. A határt ne állítsa fel hő- vagy tűzforrások közelében, vagy robbanékony környezetben.

#### A HATÁRVEZETÉKEK ÖSSZEKÖTÉSE

Használjon eredeti csatlakozót, ha a határvezeték nem elég hosszú a munkaterületen és össze kell kötni.

Illessze mindkét vezetékvégét a csatlakozóba. Ellenőrizze, hogy a határvezetékek teljesen be vannak-e dugva a csatlakozóba. A határvezetékek mindkét vége látható legyen a csatlakozó másik oldalán lévő átlátszó területen keresztül. Nyomja meg a csatlakozó tetején lévő gombot a határhuzalok mindkét végének csatlakoztatásához. Szükség esetén használjon poligripet, hogy teljesen lenyomja a csatlakozón levő gombot.

#### MEGHATÁROZOTT AKADÁLYOK

A kerti növényeket és tereptárgyakat védje meg azzal, hogy meghatározott akadályként állítja be őket. A meghatározott akadályok kerülete legyen téglalap alakú vagy kerek.

Egy meghatározott akadály határvezetékének bemeneti és kimeneti pontját kevesebb, mint 5 mm válassza el, és ne legyen átfedésben önmagával vagy keresztezze önmagát. Egy meghatározott akadályhoz és attól elfele vezető határvezetékét ugyanazzal a határjelzővel erősítse oda.

A fűnyíró átmegeg az egymással párhuzamosan és

egymáshoz közel, kevesebb, mint 5 mm-re futó határvezetékeken.

Ha a fűnyírónak csatlakoznia kell a töltőállomáshoz és átmegeg egy meghatározott akadályon, többször megkerüli azt, mielőtt újra keresni kezdi a határvezetékét.

#### A TÖLTŐÁLLOMÁS BESZERELÉSE ÉS CSATLAKOZTATÁSA

##### A TÖLTŐÁLLOMÁS BESZERELÉSE

- Helyezze a töltőállomást egyenesen talajra, és győződjön meg róla, hogy nincsenek tárgyak vagy akadályok a közvetlen közelében.
- A töltőállomásnak elegendő szabad térrel kell rendelkeznie.
- Védje a töltőállomást a locsolórendszerektől.
- Védje a töltőállomást a közvetlen napsugárzástól.
- A töltőállomást nem szabad oly módon elhelyezni, hogy a töltő panel hajlítva legyen.
- A töltőállomást nem szabad akadályra elhelyezni, mivel ez korlátozza a határvezeték optimális működését.
- Helyezze a töltőállomást a konnektorhoz közel.
- A töltőállomást erősítse a talajhoz a mellékelt csavarokkal. Győződjön meg arról, hogy a csavarok teljesen rögzítve legyenek a horonyba. Ha a töltőállomás falra van helyezve, akkor a legjobb várni, mielőtt a töltőállomást a földhöz rögzíti, amíg az összes vezeték csatlakoztatva van.

##### A TÁPKÁBEL CSATLAKOZTATÁSA

- Ha a transzformátor egy kültéri áramforráshoz csatlakozik, győződjön meg róla, hogy a fali csatlakozó kültéri használatra készült.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A transzformátor kábelét semmilyen körülmény között sem szabad megrövidíteni vagy meghosszabbítani.

- Győződjön meg róla, hogy a transzformátor kábel a talaj mentén legyen rögzítve és cövekkel biztosítva. A kábelnek a talajhoz közel kell lennie, hogy ne legyen levágva, mielőtt a fű gyökere ráhóne.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Helyezze a transzformátorkábelt úgy, hogy a kések soha ne érintkezzenek a vezetékkel.

- A transzformátor jól szellőző területre kell helyezni. Ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Semmilyen körülmények között ne szerelje fel a transzformátort olyan magasságban, ahol fennáll annak veszélye, hogy vízbe merül. A transzformátort



tilos a talajra helyezni.

- Soha ne csatlakoztassa a transzformátort a hálózati aljzatba, ha a csatlakozó vagy a kábel sérült. A sérült vagy összegabalyodott vezeték növeli az áramütés veszélyét.
- Csatlakoztassa a transzformátor tápkábelét 100-240 V-os hálózati csatlakozóhoz.

## A FŰNYÍRÓ TÖLTÉSE

Amint a töltőállomás csatlakoztatva van, lehetőség van a fűnyíró feltöltésére.

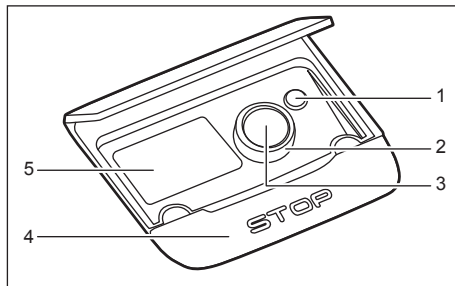
- Kapcsolja be a főkapcsolót, amely a fűnyíró alján található.
- Helyezze a fűnyírót a töltőállomásra.

**MEGJEGYZÉS:** Ha csatlakoztatja a fűnyírót a töltőállomáshoz, az aktiválja a behelyezett akkumulátort. Mindig hajtsa végre ezt a lépést az akkumulátor kivétele vagy cseréje után.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

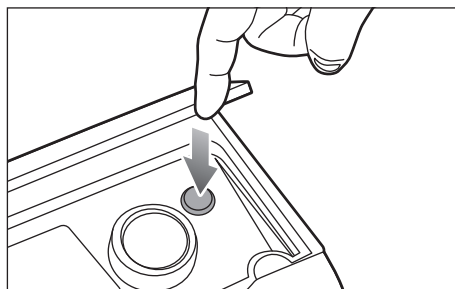
Ne használja a terméket, amíg a felszerelés be nem fejeződik.

## A KEZELŐPANEL HASZNÁLATA



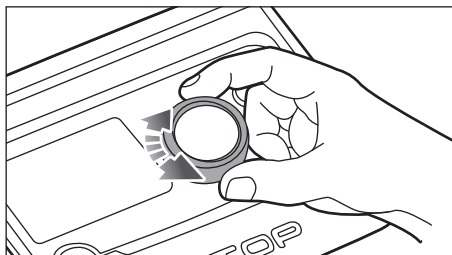
A termékbeállítások kezelése a kezelőpanelen keresztül.

### 1. Vissza gomb



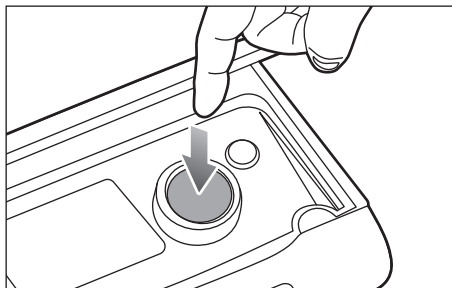
A gomb arra szolgál, hogy a felhasználó visszatérjen az előző menüre.

### 2. Választógomb



A gomb a különböző kiválasztható elemek között navigál.

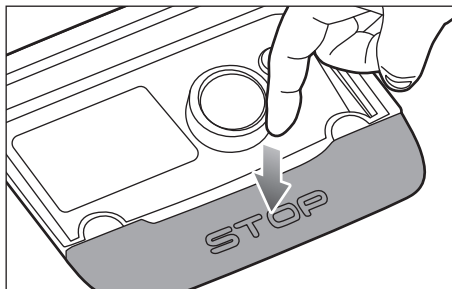
### 3. Megerősítő gomb/be-ki gomb



A gomb a kijelölt elem kiválasztásának megerősítésére szolgál. A gomb be-/kikapcsolóként is működik, amikor a főkapcsoló be van kapcsolva. Nyomja meg ezt a gombot a termék bekapcsolásához. Nyomja meg ezt a gombot és tartsa lenyomva a termék kikapcsolásához.

**MEGJEGYZÉS:** A gomb inaktív, ha a főkapcsoló ki van kapcsolva.

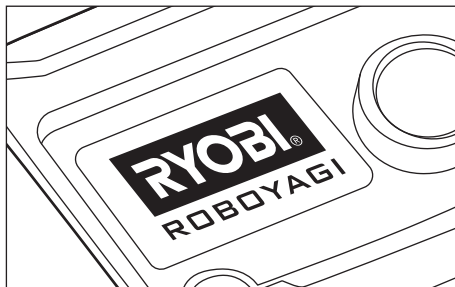
### 4. Leállító gomb



A gomb leállítja a terméket, és megnyitja a kezelőpanel fedelét.

**MEGJEGYZÉS:** Zárja be a kezelőpanel fedelét a művelet folytatásához.

## 5. Kijelző



A kijelzőn a termék állapota és a menüpontok láthatók.

### ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI BEÁLLÍTÁSOK

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló be van kapcsolva, és a fűnyíró megfelelően rögzítve van.

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a megerősítés gombot, amíg a RYOBI logó meg nem jelenik.
2. A választógombbal válassza ki a kívánt nyelvet. Nyomja meg a megerősítés gombot.
3. Olvassa el az információt és nyomja meg a megerősítés gombot.
4. Válassza ki a biztonsági PIN-kód első számjegyet. Nyomja meg a megerősítés gombot. Ismétlje meg a lépést a biztonsági PIN kód következő számjegyeinek kiválasztásához.
5. Adja meg újra a biztonsági PIN-kódot.  
Ha a biztonsági PIN-kód beállítása sikeres, egy megerősítési képernyő jelenik meg. Ha a PIN-kód meg nem egyezik, ismétlje meg a 4. lépést.
6. Nyomja meg a megerősítés gombot.
7. A Wi-Fi beállításához válasszon az alábbi lehetőségek közül:
  - [Igen]: Wi-Fi kapcsolat beállítása. Az utasításokat a „Wi-Fi beállítás” részben találja.
  - [Nem]: Wi-Fi kapcsolat beállítása egy későbbi időpontban.Ha nincs Wi-Fi jel, vagy ha a [NEM] opciót választotta, manuálisan állítsa be a dátumot és az időt.
8. A [Dátum/idő beállítás] képernyőn válassza ki a dátumot.
  - a. A [nn] jelzéssel válassza ki a napot. Nyomja

meg a megerősítés gombot.

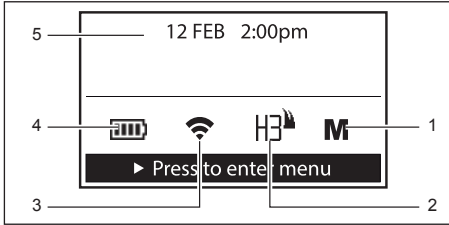
- b. Az [hh] jelzéssel válassza ki a hónapot. Nyomja meg a megerősítés gombot.
  - c. Az [éé] jelzéssel válassza ki az évet. Nyomja meg a megerősítés gombot.
9. Válassza ki az időt.
    - a. A [--:] jellel válassza ki az órát. Nyomja meg a megerősítés gombot.
    - b. A [:--] jellel válassza ki a percet. Nyomja meg a megerősítés gombot.
  10. Nyomja meg a megerősítés gombot.
  11. A [Beállítás] képernyőn nyomja meg a megerősítés gombot.
  12. Válassza ki a kívánt vágási magasságot. Nyomja meg a megerősítés gombot.
  13. Nyomja meg a megerősítés gombot.
  14. A dokkolási irány beállításához válasszon az alábbiak közül:
    - [CW]: A fűnyíró az óramutató járásával megegyező irányban tér vissza a töltőállomáshoz.
    - [CCW]: A fűnyíró az óramutató járásával ellenkező irányban tér vissza a töltőállomáshoz.
  15. Nyomja meg a megerősítés gombot.
  16. A fűnyírás ütemezésének beállításához válasszon az alábbiak közül:
    - [Igen]: Állítsa be a fűnyírás ütemezését. Az utasításokat az „Ütemezés beállítása” részben találja.
    - [Nem]: Ütemezés beállítása egy későbbi időpontban.Ha az [Ütemezés beállítása] képernyőn a [NEM] opciót választja, futtasson határtesztet.
  17. A [Határteszt futtatása] képernyőn olvassa el az információkat, és válassza az alábbi lehetőségek egyikét:
    - [Teszt indítása]: Indítsa el a határtesztet.
    - [Végezze el később]: Végezze el a határteszt futtatását egy későbbi időpontban.
  18. Olvassa el a figyelmeztető szöveget, majd a folytatáshoz nyomja meg a megerősítés gombot.
  19. Olvassa el és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Nyomja meg a megerősítés gombot a folytatáshoz.
  20. A [Határteszt futtatása] képernyő megjelenik. Zárja be a kezelőpanel fedelét a teszt lefuttatásához.

**MEGJEGYZÉS:** A határteszt leállításához nyomja meg a stop gombot. Kövesse a kezelőpanel képernyőjén megjelenő utasításokat a teszt futtatás folytatásához vagy a tesztelés leállításához.



## LCD KÉPERNYŐ ÁTTEKINTÉSE

### IRÁNYÍTÓPULT



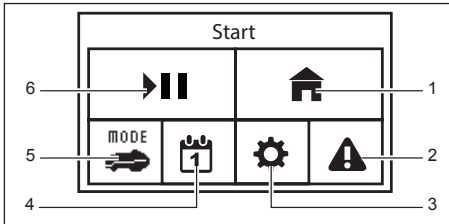
A műszerfal tájékoztatást nyújt a termék állapotáról és az aktuális beállításokról.

1. Meghatározza a termék vágási műveletét.
2. Megjeleníti a vágási magasságot.
3. Jelzi a Wi-Fi kapcsolat erősségét.
4. Megjeleníti az aktuális akkumulátortöltetet.
5. Megjeleníti a dátumot és az időt.

## BIZTONSÁGI PIN-KÓD BEGÉPELÉSE

1. Adja meg a biztonsági PIN-kódot.
2. A [Megerősít] jellel, nyomja meg a megerősítés gombot.

## MENÜ



Nyissa meg a menüt a következő feladatok elvégzéséhez:

1. Termék visszairányítása a töltőállomásra.
2. Ellenőrizze az értesítési előzményeket.
3. A fűnyíró paramétereinek, speciális beállításainak és határtesztjének konfigurálása.
4. Vágás ütemezésének megtekintése, hozzáadása, szerkesztése, vagy törlése.
5. Válassza a fűnyírás ütemezése, a kézi vezérlés vagy a terület vágása módokat.
6. Indítsa el vagy folytassa a termék vágási műveletét.

## A TERMÉK MUNKÁJÁNAK MEGÁLLÍTÁSA/ FOLYTATÁSA

- A termék leállításához nyomja meg a stop gombot. A kezelőpanel fedele kinyílik
- A termék munkájának folytatásához válassza ki a menüből a(z) [ ] pontot, majd zárja be a kezelőpanel fedelét.

**MEGJEGYZÉS:** A fűnyíró 5 perc tétlenség után kikapcsol.

## A TERMÉK DOKKOLÁSA

1. A menüből válassza ki a(z) [ ] pontot. Megjelenik az [Ugrás a kezdőlapra] képernyő.
2. Az [Ugrás a kezdőlapra] képernyőn tegye valamelyiket az alábbiak közül:
  - [A dokkban maradj]: Hagyja a terméket a töltőállomáshoz csatlakoztatva. Nyomja meg a megerősítés gombot a folytatáshoz.
  - [Kövesse az ütemezést]: Folytassa a beállított fűnyírási ütemezést. Nyomja meg a megerősítés gombot, majd a folytatáshoz zárja be a kezelőpanel fedelét.

## VÁGÁSI MÓD KIVÁLASZTÁSA

A [Vágási mód] képernyőről válasszon a következő vágási módok közül.

- [Kézi vezérlés]
- [Ütemezés]
- [Terület vágása]

## KÉZI VEZÉRLÉS

A manuális üzemmód folyamatos, 24 órás fűnyírási műveletet végez.

1. Hajtsa végre valamelyiket az alábbiak közül:
  - [Folyamatos]: A fűnyíró folyamatosan dolgozik, amíg a felhasználó meg nem nyomja a stop gombot, a fűnyíró hibás állapotba kerül vagy a fűnyíró az alkalmazáson keresztül szünetel. Nyomja meg a megerősítés gombot a folytatáshoz.
  - [Ütemezésig]: A fűnyíró folyamatosan végzi a beütemezett fűnyírást. Nyomja meg a megerősítés gombot a folytatáshoz.
2. Indítsa be a terméket. A folytatáshoz zárja be a kezelőpanel fedelét. A termék a fűnyírást véletlenszerűen kezdi el.

## ÜTEMEZÉS

A Fűnyírás ütemezése módban a termék a beállított fűnyírási ütemezés szerint hajtsa végre a vágást. Ebben a módban két lehetőség közül választhat; vágásütemezés és szegélynyírási ütemezés.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
<b>HU</b>
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



1. Hajtsa végre valamelyiket az alábbiak közül:

- [Vágásütemezés]: A felhasználó napi maximum 3 ütemezett fűnyírást állíthat be. A fűnyírás műveletei a kezelőpanelen vagy az alkalmazáson keresztül választhatók ki.
- [Szegélynyírási ütemezés]: Engedélyezi vagy letiltja a szegélynyírási művelet opciót naponta.
- [Igen]: Erősítse meg az ütemezés mód kiválasztásához.
- [Nem]: Térjen vissza a kézi vagy a terület mód kiválasztásához.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a szegélynyírási művelet egyidejűleg engedélyezett egy ütemezett vágással, akkor a szegélynyírási művelet az ütemezett vágás kezdetén történik. **Az ütemezett vágás az ütemezett szegélynyírás után történik.**

**MEGJEGYZÉS:** Ha a szegélynyírási művelet egy napra engedélyezve van, és nincs ütemezett vágás beállítva, akkor a szegélynyírási művelet azon a napon 10:00 órakor lesz engedélyezve. Az aktív ütemterv nélküli szegélynyírási műveletek ideje nem konfigurálható.

2. Indítsa be a terméket. A folytatáshoz zárja be a kezelőpanel fedelét. A termék megkezdja a fűnyírást a beállított vágási ütemezésnek megfelelően.

## TERÜLET VÁGÁSA

A területvágás a határvonalak közvetlen közelében hajtja végre a vágást úgy, hogy a kés és a szegélynyíró is be van kapcsolva. Ez igény szerinti művelet. A területvágás után a fűnyíró vagy visszatér a töltőállomáshoz, vagy folytatja a beállított vágási módot.

1. Hajtsa végre valamelyiket az alábbiak közül:

- [Igen]: Erősítse meg a terület vágása módot.
- [Nem]: Válasszon ki egy másik módot.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a fűnyírás ütemezése be van állítva, és a szegélynyírás után aktív, akkor a fűnyíró az ütemezés szerint folytatja működését.

Ha a vágási mód manuálisan van beállítva a szegélynyírás után, akkor a fűnyíró ismét folytatja a működést, miután a felhasználó megnyomta a megerősítő gombot.

2. Indítsa be a terméket. A folytatáshoz zárja be a kezelőpanel fedelét. A termék a beállított területen belül kezdi el a fűnyírást.

## ÜTEMEZÉS BEÁLLÍTÁSA

A fűnyírási művelet napjának és időpontjának beállításához használja az ütemezést.

1. Válassza ki a napot, majd nyomja meg a megerősítés gombot.
2. Válassza ki az időt.
  - a. Jelölje ki a kezdési időpontot.

b. A kezdési időpont beállításához nyomja meg a megerősítés gombot.

c. Jelölje ki a befejező időpontot.

d. A befejező időpont beállításához nyomja meg a megerősítés gombot.

e. A [Mentés és folytatás] jellel nyomja meg a megerősítés gombot a folytatáshoz.

**MEGJEGYZÉS:** A [Másolás] kijelölésével alkalmazza az ütemezést más napokra is. Jelölje ki a napot, amikor ugyanezt az ütemezést kívánja alkalmazni. Az ütemezés más napokra történő alkalmazásához ismételje meg a lépést.

3. Véglegesítse a beállításokat a napi ütemezés képernyőn.

- [Szerkesztés]: A megjelenített ütemezés szerkesztése.
- [BE], [KI]: A nyírási művelet aktiválása vagy deaktiválása.

Az ütemezés elmentéséhez a kiemelt [Megerősítés] jellel nyomja meg a megerősítés gombot.

4. Megjelenik a beállított ütemezés áttekintése. A beállítások elmentéséhez nyomja meg a megerősítés gombot.

**MEGJEGYZÉS:** Egy bizonyos ütemezés szerinti vágási műveletet egy felső sáv mutatja.

## TERMÉK KONFIGURÁLÁSA

Az alábbi beállítások konfigurálásához válassza a(z) [  ] pontot:

- Vágási paraméterek
- Speciális beállítások
- Határteszt futtatása

## VÁGÁSI PARAMÉTEREK

1. A [Beállítások] képernyőről válassza ki a [Vágási paraméterek] pontot. Megjelenik a fűnyíró beállításainak listája.

2. Frissítse a fűnyíró következő beállításait:

- [Vágási magasság]: Beállítja a késtárcsa és a szintezett talajfelület közötti távolságot. A vágási magasság H1 (20 mm) és H9 (60 mm) között 5 mm-es lépésekben történik.
- [Dokkolási irány]: Beállítja a fűnyíró irányát, amikor a töltőállomás felé tart.
- [Hátrálási távolság]: Beállítja, hogy a fűnyíró milyen messzire menjen hátra, miután akadályba ütközik. Fűnyíró egy meghatározott kilépési szöggel fordul el, miután elérte a maximális biztonsági távolságot.
- [Kilépési szögtartomány]: Beállítja a maximum forgásszöveget, mielőtt a fűnyíró előre mozog.

3. A [Vágási paraméterek] ponthoz történő visszatéréshez nyomja meg a vissza gombot.





## SPECIÁLIS BEÁLLÍTÁSOK

- A [Beállítások] képernyőről válassza ki a [Speciális beállítások] pontot. Megjelenik a rendszerbeállítások listája.
  - [Biztonsági PIN-kód]: Lehetővé teszi a felhasználó számára az előre beállított biztonsági PIN kód módosítását.
  - [Nyelv]: Lehetővé teszi a felhasználó számára az előre beállított nyelv beállításának módosítását.
  - [Szegélynyíró]: Engedélyezi vagy letiltja a területvágási opciót. Ezt a beállítást engedélyezni kell, ha a felhasználó használni kívánja a telepített szegélynyírási vágószerkezetet.
  - [Wi-Fi]: Lehetővé teszi a felhasználó számára az előre beállított Wi-Fi beállítás újrakonfigurálását.
  - [Dátum/idő]: Lehetővé teszi a felhasználó számára a dátum és az idő beállításának módosítását.
  - [Termékinformáció]: Lehetővé teszi a felhasználó számára a termékspecifikus információk megtekintését.
  - [Gyári visszaállítás]: Lehetővé teszi a felhasználó számára gyári visszaállítás végrehajtását. Gyári alaphelyzetbe állítás után a felhasználónak végre kell hajtania a "Beállítás az első használat előtt" folyamathoz a biztonsági PIN kód beállítása nélkül.
- A [Speciális beállítások]-hoz történő visszatéréshez nyomja meg a vissza gombot.

## BIZTONSÁGI PIN-KÓD MEGVÁLTOZTATÁSA

- A [Speciális beállítások] képernyőről válassza ki a [Biztonsági PIN-kód]-ot.
- Nyomja meg a megerősítés gombot a folytatáshoz.
- Adja meg a jelenlegi PIN-kódot. Nyomja meg a megerősítés gombot. Ismétlje meg a lépést a biztonsági PIN kód következő számjegyeinek kiválasztásához.
- Adja meg az új PIN-kódot. Nyomja meg a megerősítés gombot. Ismétlje meg a lépést a biztonsági PIN kód következő számjegyeinek kiválasztásához.
- Adja meg ismét az új PIN-kódot. Nyomja meg a megerősítés gombot. Ismétlje meg a lépést a biztonsági PIN kód következő számjegyeinek kiválasztásához.
- Ha a biztonsági PIN-kód beállítása sikeres, egy megerősítési képernyő jelenik meg.
- A [Beállítások] ponthoz történő visszatéréshez nyomja meg a megerősítés gombot.

## WI-FI BEÁLLÍTÁSA

- A [Wi-Fi beállítás] képernyőn válassza az [IGEN] pontot.
- Nyomja meg a megerősítés gombot a folytatáshoz.
- Válassza ki az egyiket az alábbiak közül:
  - [Beállítás alkalmazással]: Az alkalmazással hozza létre a Wi-Fi kapcsolatot.
  - [Wi-Fi beállítása itt]: A kezelőpanel segítségével hozza létre a Wi-Fi kapcsolatot.
- Amennyiben a Wi-Fi kapcsolatot a kezelőpanel segítségével hozta létre, válassza az [Automatikus keresés] vagy a [Kézi beállítás] pontot.
  - [Automatikus keresés]: Az elérhető Wi-Fi-kapcsolatokat automatikusan keresi meg.
  - [Manuális beállítás]: Adja meg a Wi-Fi-kapcsolat adatait.

### Wi-Fi beállítása: Automatikus keresés

A termék automatikusan megkeresi az elérhető Wi-Fi-kapcsolatokat.

A kapcsolat észlelésekor megjelenik az elérhető Wi-Fi-hálózatok listája.

A Wi-Fi-hálózat kiválasztásához:

- Válassza ki azt a Wi-Fi-hálózatot, amelyhez kapcsolódni kíván.
- Adja meg a jelszót.
- A Wi-Fi-hálózathoz történő kapcsolódáshoz nyomja meg a megerősítés gombot. Amennyiben sikeres a kapcsolódás, egy megerősítő képernyő jelenik meg.
- A menühöz való visszatéréshez nyomja meg a megerősítés gombot.

### Wi-Fi beállítása: Manuális beállítás

Megjelenik a Manuális Wi-Fi-beállítási képernyő.

A Wi-Fi manuális beállításához:

- Adja meg a hálózat nevét.
- Válasszon biztonsági szintet.
- Adja meg a jelszót.
- A Wi-Fi-hálózathoz történő kapcsolódáshoz nyomja meg a megerősítés gombot. A termék megpróbál a kiválasztott hálózathoz kapcsolódni.
- Amennyiben sikeres a kapcsolódás, egy megerősítő képernyő jelenik meg. A menühöz való visszatéréshez nyomja meg a megerősítés gombot.

## DÁTUM/IDŐ BEÁLLÍTÁSA

- A [Dátum/idő beállítása] képernyőről válassza ki a dátumot.
  - A [nn] jelzéssel válassza ki a napot. Nyomja meg a megerősítés gombot.
  - Az [hh] jelzéssel válassza ki a hónapot. Nyomja meg a megerősítés gombot.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
<b>HU</b>
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK







- Helyezze a vezetékét 45 cm távolságra a kerület szélétől.
- Futtasson határtesztet és szükség esetén igazítson.

### „G” GYEPELRENDEZÉS

- A „G” gyepelrendezés osztott gyepelrendezésű („A” gyep és „B” gyep).
- A gyepek különállóak, egy akadály található közöttük, de párhuzamos vezetékek kötik össze az „A” gyepet a „B” gyepvel. A párhuzamos vezetékeket egymástól legfeljebb 5 cm-re fektesse le.
- Biztosítson legalább 1 m vezetékét, ami 90°-ban túllóg a töltőállomás elején.
- Helyezze a vezetékét 45 cm távolságra az akadályoktól.
- Helyezze a vezetékét 45 cm távolságra a kerület szélétől.
- A párhuzamos vezetékeket biztonságos, zavarmentes helyre kell helyezni.
- A dokkoló állomás az „A” gyepen található. A „B” gyep lenyírásához a robotfűnyírót át kell vinni az „A” gyepről a „B” gyepre. A „B” gyepen a feladat elvégzéséhez szükséges idő miatt a robotfűnyírót kézi vezérléssel kell használni. A „B” gyep befejezésével a robotfűnyírót vissza kell vinni az „A” gyepre. Feltöltés céljából helyezze a robotfűnyírót a dokkba az „A” gyepen. Amennyiben szükséges, állítsa vissza a robotfűnyírót Ütemezés Módba az „A” gyep folytatásához.
- Futtasson határtesztet és szükség esetén igazítson.

### „H” GYEPELRENDEZÉS

- A „H” gyepelrendezés osztott gyepelrendezésű („A” gyep és „B” gyep).
- A gyepek különállóak, egy ház található közöttük és nincs kialakítva ösvény az „A” gyepet és „B” gyepet összekötő vezetékeknek.
- A robotfűnyíró nem képes a gyepek között önállóan mozogni és a határvezeték nem terjeszthető ki mindkét gyepre ugyanazzal a hurokkal.
- A gyepek lenyírásához a töltőállomást kell mozgatni, vagy egy másik töltőállomást kell vásárolni és egy új vezetékburkot felszerelni.
- Biztosítson legalább 1 m vezetékét, ami 90°-ban túllóg a töltőállomás elején.
- Futtasson határtesztet és szükség esetén igazítson.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
<b>HU</b>
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



## HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A fűnyíró lefullad vagy lerobban.	A fűnyíró lehet, hogy sérült.	Nyomja meg a stop gombot és kapcsolja ki a főkapcsolót. Csavarozza le az akkumulátorfedelelet, majd távolítsa el az akkumulátort. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
Nincs áram a töltőállomáson.	A töltőállomás és a transzformátor nincs megfelelően csatlakoztatva.	Győződjön meg róla, hogy a töltőállomás és a transzformátor megfelelően csatlakozik a tápegységhez.
	Lehet, hogy sérült a töltőállomás.	Húzza ki a transzformátort az áramellátásból. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
Fűnyíró-csatlakozási hiba	A fűnyíró dokkolva van a töltőállomáson a kezdeti beállítási folyamat során.	Biztosítsa, hogy a kezdeti beállítási folyamat során a fűnyíró dokkolva legyen a töltőállomáson.
Területhiba	A határvezeték-hurok nem záródik.	Ellenőrizze a határvezeték csatlakozásait és biztosítsa, hogy a határvezeték-hurok bezáruljon.
PIN-kódhiba	PIN-kódeltérés a kezdeti beállítási folyamatnál.	Biztosítsa, hogy a kezdeti beállítási folyamat során a biztonsági kód képernyőjén újra meg legyen adva PIN-kód.
	PIN-kódeltérés.	Biztosítsa, hogy a biztonsági kód képernyőjén meg legyen adva PIN-kód.
Nincs Wi-Fi-hálózat	Nincs Wi-Fi-hálózat vagy gyenge a Wi-Fi-jel a munkaterületen.	Biztosítsa, hogy a kezdeti beállítási folyamat során elérhető legyen a Wi-Fi-hálózat a munkaterületen.
	Lehet, hogy sérült a fűnyíró Wi-Fi-modulja.	A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
Wi-Fi-csatlakozási hiba	A Wi-Fi-beállításnál hibás hálózati beállítás és jelszó lett megadva.	Biztosítsa, hogy a Wi-Fi-beállításnál a helyes hálózati beállítás és jelszó legyen megadva.
A fűnyíró a területen belül van, de egy hiba azt jelöli, hogy a fűnyíró a határvezeték-hurkon kívül van. A fűnyíró nem tud elindulni.	Hibás a határvezeték-csatlakozás.	Távolítsa el a töltőportot és cserélje fel a határolóvezeték-csatlakozásokat a töltőpanelen. Szerelje vissza a töltőportot.
Egyéb hibaikonok vagy -üzenetek	Lehetséges mechanikai hibák	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nyomja meg a stop gombot.</li> <li>2. A főkapcsolóval kapcsolja ki a fűnyírót.</li> <li>3. Indítsa újra a fűnyírót, hogy folytassa a normális működést.</li> </ol> <p><b>Megjegyzés:</b> Ha a fűnyíró újraindítása nem oldja meg a problémát, csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.</p>

## OBSAH

Zamýšlené použití	231
Bezpečnostní upozornění	231
Demontáž a příprava akumulátoru pro recyklaci	231
Doplňující bezpečnostní upozornění k baterii	231
Transport lithiových baterií	232
Bezpečnostní upozornění k nabíjecí stanici	232
Bezpečnostní varování k sekačce trávy	232
Vlastnosti výrobku	233
Čidla nárazu	233
Snímače zdvihnutí	233
Prostorová čidla	233
Čidlo naklonění	233
Snímač nabíjecí stanice	233
Signalizace	233
Automatické nastavení výšky	233
Aplikace ROBOYAGI	233
Symboly na výrobku	233
Symboly v návodu	234
Zbytková rizika	234
Údržba	234
Odstranění příčiny zablokování	234
Kontrola instalace	235
Hlavní součásti	235
Příslušenství	235
Montáž obvodového drátu	235
Způsob montáže obvodového drátu	235
Podmínky pro montáž obvodového drátu	235
Ohraničení provozního prostoru	235
Spojování obvodových drátů	236
Definované překážky	236
Montáž a připojení nabíjecí stanice	236
Montáž nabíjecí stanice	236
Připojení napájecího zdroje	236
Dobíjení baterie sekačky	236
Používání ovládacího panelu	237
Příprava na první použití	238
Rozložení displeje	238
Informativní panel	238
Zadávání PINu	238
Ovládací nabídka	239
Vypínání a zapínání sekačky	239
Parkování sekačky	239
Volba režimu sekání	239
Ruční	239
Plán	239

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
<b>CS</b>
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Zastřížení obvodu	239
Nastavení rozvrhu	240
Nastavování sekačky	240
Parametry sekání	240
Pokročilá nastavení	240
Púdorysy trávníků	241
Púdorys trávniku A	241
Púdorys trávniku B	241
Púdorys trávniku C	241
Púdorys trávniku D	242
Púdorys trávniku E	242
Púdorys trávniku F	242
Púdorys trávniku G	242
Púdorys trávniku H	242
Řešení problémů	243
Problém	243
Možná příčina	243
Řešení	243

ČEŠTINA

Výrobní číslo / UID:

PIN

Uživatelské jméno:

Heslo:



Při návrhu této robotické sekačky na trávu byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, provozní vlastnosti a spolehlivost.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Robotická sekačka je určena pouze k venkovnímu použití.

Tento výrobek je určen jen pro domácí sečení trávy.

Nože sekačky by se měly otáčet souběžně se zemí na otevřené rovině pracovního prostoru.

Výrobek se nesmí provozovat s koly nad zemí. Sekačku nesmíte tahat ani na ni jezdit. Nesmí se používat pro jiné účely než sečení trávníků v domácím prostředí.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

#### **▲ VAROVÁNÍ**

Při používání výrobku musí být dodrženy bezpečnostní předpisy. Pro vaši vlastní bezpečnost i bezpečnost kolemjdoucích si přečtete tento návod k obsluze. Tyto pokyny uschovejte pro příští použití.

#### **▲ VAROVÁNÍ**

Výrobek používejte pouze s baterií uvedenou v této příručce. Pokud používáte elektricky poháněné přístroje, měly byste dodržovat základní bezpečnostní předpisy za účelem snížení nebezpečí požáru, elektrického úrazu nebo osobní újmy.

- Tato sekačka na trávu může amputovat končetiny a odmršťovat předměty. Pochybení při dodržování všech bezpečnostních pokynů tak může způsobit úraz nebo usmrcení.
- Seznamte se s ovládáním a řádným používáním nástroje.
- Produkt není určen pro používání osobami, včetně dětí se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně používání, čištění či údržby. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy. Dohlédněte, aby si děti se spotřebičem nehrály.
- Všechny přihlízející, zvláště děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.
- Předměty vymrštěné nožem sekačky mohou způsobit vážná poranění osob. Řádně prohleďte oblast, kde se má nástroj používat a odstraňte všechny kameny, kůly, kovy dráty, kosti, hračky a cizí předměty. Pamatujte, že na nože se mohou namotávat provázky nebo dráty.

#### **▲ VAROVÁNÍ**

Nože mohou při styku s vodičem pod napětím přenést toto napětí na kovové části výrobku a způsobit úraz elektrickým proudem.

- Zařízení nepoužívejte, hrozí-li nebezpečí blesku.
- Uživatel nebo obsluha tohoto zahradnického nástroje je zodpovědná za nehody nebo nebezpečí způsobená na jiné osobě nebo jejich majetku.
- Udržujte děti mimo oblast sečení a pod dohledem zodpovědného dospělého, který zároveň neobsluhuje sekačku. Buďte opatrní a po vstupu dítěte do oblasti práce sekačku vypněte.
- Obeznamte se s bezpečnostními pokyny dodanými s tímto výrobkem a vždy se jimi řiďte. Nedodržování těchto pokynů může způsobit úraz elektřinou, požár či jiná nebezpečí. Tento návod k používání uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlížení.
- Výrobek nepoužívejte v prašném prostředí, v mlze nebo za bouřky.

### DEMONTÁŽ A PŘÍPRAVA AKUMULÁTORU PRO RECYKLACI

- Výrobek používejte pouze s přesně určeným akumulátorem. Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění, úrazu elektřinou a požáru.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým. Zkratování svorek akumulátorové sady může vést k jiskření, popáleninám, požáru nebo výbuchu.
- Neumísťujte přístroje na baterie nebo jeho baterie blízko ohně nebo tepla.
- Baterii nepalte.
- Neotevírejte a nepropichujte baterii. Vytěkly elektrolyt způsobuje korozi, může poškodit zrak nebo pokožku a při požití může způsobit otravu.
- Nevystavujte akumulátor působení vlhkosti a vody. K snížení rizika úrazu elektrickým proudem nepoužívejte sekačku ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- V případě poškození a nesprávného používání baterie mohou unikat výpary. Zajistěte čerstvý vzduch a v případě komplikací vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací systém.
- Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do styku s očima, vyhledejte dále lékařskou pomoc. Vytéká baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

### DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII



## VAROVÁNÍ

Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponožujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

## TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K NABÍJEČÍ STANICI

- Elektrické zástrčky musí být shodné s elektrickou zásuvkou. Nepokoušejte se zástrčku jakýmkoliv způsobem upravovat. Nepoužívejte žádný adaptér zástrček se zemněným (uzemněným) elektricky poháněným nástrojem. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují nebezpečí elektrického úrazu.
- Elektrické zařízení musí být napájeno přes proudový chránič s reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před používáním zkontrolujte napájení a prodlužovací kabel na známky poškození nebo opotřebování. Pokud se kabel zničí během používání, odpojte kabel ihned z elektrické zásuvky. Nedotýkejte se kabelu před odpojením z elektrické zásuvky. Nepoužívejte nástroj, když je kabel poškozen nebo ve špatném stavu.
- Pokud potřebujete použít prodlužovací kabel, ujistěte se, že je vhodný pro venkovní použití a má dostatečnou proudovou kapacitu pro napájení výrobku. Před každým použitím vizuálně prohlédněte prodlužovací kabel na poškození. Prodlužovací kabel během používání rozviňte, protože svinutý by se mohl přehřát. Tím se zvyšuje riziko výbuchu a možného poranění. Poškozené napájecí kabely se nesmí opravovat, vždy vyměňte za stejný typ.
- Dbejte na to, aby se napájecí kabel nedostal do polohy, v které může dojít k jeho poškození nožem, mohlo by se na něj slápnout, zakopnout o něj nebo by mohl být vystaven namáhání.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel, chcete-li jej

odpojit od elektrické sítě.

- Dávejte pozor, aby se napájecí kabel nedostal do kontaktu s horkem, olejem nebo ostrými hranami.
- Zkontrolujte, zda je napětí napájecí soustavy vhodné pro výrobek. Přístrojový štítek na výrobku uvádí jeho napájecí napětí. Nikdy výrobek nepřipojujte k napájecímu napětí, které se liší od napájecího napětí uvedeného na přístrojovém štítku.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K SEKAČCE TRÁVY

- Každý týden proveďte vizuální kontrolu, která zajistí, že nejsou opotřebovány nebo poškozeny nože, šrouby nože a žací sestava.
- Vyměňujte opotřebované nebo poškozené nože a šrouby, abyste zachovali rovnováhu.
- Nůž sekačky je velmi ostrý. Buďte velmi opatrní a noste silné rukavice při výměně, čištění, upevňování či kontrole zajištění šroubu.
- Chcete-li vyměnit poškozené nebo nečitelné štítky, předejte zařízení do autorizovaného servisního střediska.
- Z důvodu bezpečnosti měňte opotřebované nebo poškozené díly před provozem zařízení.
- Sekačku nikdy nepouštějte, pokud se v prostoru nože nacházejí něčí ruce nebo nohy.
- Sekačku nepoužívejte, pokud ji hlavní vypínač nezapne nebo nevypne.
- Nikdy se nepokoušejte aretovat hlavní vypínač v poloze zapnuto; to by představovalo vážné nebezpečí.
- Nikdy neprovozujte přístroj s poškozenými chrániči, nebo štíty, nebo bez nainstalovaných bezpečnostních zařízení.
- Výrobek nikdy nepoužívejte bez pevně nasazeného krytu baterie.
- Sekačku zapínejte opatrně podle pokynů, přičemž udržujte nohy a ruce z dosahu nožů. Nemějte své ruce nebo nohy v blízkosti nebo pod rotujícími díly.
- Nikdy výrobek nepřevracejte ani nepřenášejte, pokud je motor v chodu.
- Přepněte hlavní vypínač do polohy vypnuto a vyjměte baterii. Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly:
  - před odstraňováním příčin zablokování nebo ucpání
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji,
  - po nárazu cizího předmětu; prohlédněte přístroj na poškození a proveďte opravy před restartem a obsluhou stroje.
- pokud stroj začne abnormálně vibrovat (ihned zkontrolujte)
  - zjistěte škody, zejména na nožích



- výměna a oprava všech poškozených dílů
- zkontrolujte a utáhněte všechny volné části
- Sekačku nepoužívejte současně se zavlažovacím systémem.
- Sekačku nepoužívejte během sněžení.

## VAROVÁNÍ

Nikdy se nedotýkejte odkrytých svorek.

## VLASTNOSTI VÝROBKU

Sekačka je vybavena několika čidly, která chrání jak sekačku, tak uživatele. Do zabudovaného bezpečnostního vybavení sekačky patří čidla nárazu, čidla zdvihnutí, prostorová čidla, čidlo naklonění a čidlo nabíjecí stanice. Sekačka má zabudovanou signalizaci, která upozorňuje na chybový stav sekačky a když je vyžadováno zadání zabezpečovacího PINu.

Funkce automatického nastavení výšky umožňuje automatické nastavení výšky sekání od 20 do 60 mm.

### ČIDLA NÁRAZU

Čidla nárazu zjišťují nárazy sekačky do překážky. Při zjištění překážky se sekačka zastaví, vycouvá, otočí a pokračuje jiným směrem.

### SNÍMAČE ZDVIHNUTÍ

Čidla zdvihnutí zjišťují zdvihnutí sekačky ze země během provozu. Při aktivaci snímačů se nože okamžitě zastaví a kola na 3 sekundy zavibrují.

### PROSTOROVÁ ČIDLA

Prostorová čidla udržují sekačku ve stanoveném prostoru snímáním přiblížení k obvodovému drátu.

### ČIDLO NAKLONĚNÍ

Čidlo naklonění zjišťuje naklonění sekačky vůči vodorovné rovině. Při naklonění sekačky o 25° dojde k aktivaci snímače a zastavení kol i nožů.

### SNÍMAČ NABÍJECÍ STANICE

Snímač nabíjecí stanice zjišťuje zaparkování sekačky u nabíjecí stanice.

### SIGNALIZACE

Zabudovaná signalizace se spustí, když je sekačka v chybovém stavu a vyžaduje zadání zabezpečovacího PINu. Signalizace se také spustí, pokud není v požadovaném čase po stisknutí tlačítka Stop zadán PIN nebo pokud je sekačka zdvižena ze země.

### AUTOMATICKÉ NASTAVENÍ VÝŠKY

Funkce automatického nastavení výšky nastavuje

vzdálenost mezi kotoučem nožů a rovným povrchem země. Nastavení výšky sečení je od H1 (20 mm) d H9 (60 mm) v 5mm přírůstcích. Tuto funkci je možné ovládat na ovládacím panelu aplikace ROBOYAGI.

## APLIKACE ROBOYAGI

Viz strana 426.

Sekačka se může připojovat přes Wi-Fi. To umožňuje její sledování a ovládání v aplikaci ROBOYAGI instalované v telefonu iPhone nebo s operačním systémem Android.

Aplikace ROBOYAGI je bezplatný software, který lze stáhnout z App Store (iOS) nebo Google Play (Android). Ke kontrole slučitelnosti si přečtete popis verze. Aplikaci ROBOYAGI je snadné stáhnout, zprovoznit, nastavit a používat. Přívětivé uživatelské rozhraní poskytuje praktickou možnost dálkového sledování a ovládání sekačky.

## SYMBOLY NA VÝROBKU



Řádně si návod přečtete, porozumějte veškerým pokynům a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní varování.

Před prací na výrobku nebo jeho zdviháním použijte vypínací zařízení.



Uvědomte si nebezpečí z ostrých nožů. Nože se otáčí i po vypnutí motoru.



Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Všechny přihlízející, zvláště děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.



Před prováděním jakékoliv údržby sekačku vypněte. Na sekačce nejezděte.



SMPS (spínaný napájecí zdroj)



SMPS obsahující bezpečnostní oddělovací transformátor s ochranou proti zkratu



Zařízení třídy II



Pomalá tavná pojistka 3,15 A



Elektrické zařízení třídy ochrany III



Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody

001

V rámci možností neodhazujte vysloužilý výrobek nebo jeho části do domovního odpadu a snažte se o jejich recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

#### SYMBOLY V NÁVODU



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Poznámka



Varování

#### ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhněte se:

- zranění z kontaktu s nožem
- Úraz způsobený odmrštěnými předměty

#### ÚDRŽBA

#### VAROVÁNÍ

Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.

#### VAROVÁNÍ

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Servis a opravy pily svěřujte pouze pověřenému servisnímu středisku. Při údržbě používejte pouze původní náhradní díly výrobce.

- Přepněte hlavní vypínač do polohy vypnuto a vyjměte baterii. Veškeré pohyblivé části se před jakoukoliv údržbou nebo údržbou musejí kompletně zastavit.
- Můžete provádět v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Jiné opravy výrobku svěřujte pouze pověřenému servisnímu středisku.
- Z důvodu bezpečnosti vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.
- Sekačku jednou týdně vyčistěte měkkým a suchým hadříkem. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Týdně kontrolujte řádné utažení šroubů kotouče nožů a šroubů a matic nožů. Měsíčně kontrolujte řádné utažení všech ostatních šroubů a matic, aby byl výrobek v bezpečném provozním stavu.
- Buďte opatrní při seřizování stroje, aby se vám nezachytily prsty mezi pohyblivé nože a upevňené díly stroje.
- Při provádění úkonů na nožích dávejte pozor, protože se mohou pohybovat i při vypnutém napájení.
- Nůž sekačky je velmi ostrý. Buďte velmi opatrní a noste silné rukavice při výměně, čištění, upevňování či kontrole zajištění šroubu.
- Vyměňujte opotřebované nebo poškozené nože a šrouby, abyste zachovali rovnováhu.
- Šrouby nože musejí být přiměřeně utažené.
- Aby nedošlo ke ztrátě funkčnosti, udržujte nože ostré a čisté.
- Na zimu odstraňte nabíjecí konektor a místo něj instalujte zimní víčko. Viz strana 432. "Odstranění nabíjecího konektoru na zimu."

#### ODSTRANĚNÍ PŘÍČINY ZABLOKOVÁNÍ

- Přepněte hlavní vypínač do polohy vypnuto a vyjměte baterii. Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly.
- Vždy používejte odolné ochranné rukavice při kontrole a odstraňování ucpaní.
- Čepele jsou ostré a ostrý může být i předmět způsobující zablokování.



## **VAROVÁNÍ**

Buďte při zvedání či naklápění pro transport, údržbu, čištění a skladování velmi opatrní. Nůž je velmi ostrý. Nepřibližujte se žádnou částí těla k odkrytým nožům.

## **KONTROLA INSTALACE**

Viz strana 402 - 403.

## **HLAVNÍ SOUČÁSTI**

### **1. SEKAČKA**

Tato sekačka seká trávnik automaticky na ploše ohraničené obvodovým drátem.

### **2. BATERIE**

Sekačka je napájena z 36V baterie.

### **3. NABÍJECÍ STANICE**

Sekačka dobíjí baterii na nabíjecí stanici. Sekačka se vrací k nabíjecí stanici, když je sekání trávy hotovo nebo je potřeba dobít baterii.

Dvě hlavní části nabíjecí stanice jsou nabíjecí konektor a parkovací podložka. Při zaparkování sekačky se nabíjecí konektor zapojí do její nabíjecí zásuvky. Nabíjecí stanice vysílá signál, který sekačce umožňuje ji najít.

Nabíjecí stanice musí být umístěna na vodorovném povrchu, chráněna proti zavlažovacím systémům, sněhu a přímému slunečnímu světlu.

### **4. NAPÁJECÍ ADAPTÉR**

Napájecí adaptér má 42 V 3 A stejnosměrný výstup. Je zapojen mezi nabíjecí stanicí a síťovým napájením 220–240 V.

Napájecí adaptér musí být umístěn blízko nabíjecí stanice, chráněný proti zavlažovacím systémům, dešti, sněhu a přímému slunci.

### **5. OBVODOVÝ DRÁT**

Obvodový drát se montuje ve smyčce po obvodu pracovního prostoru sekačky. Obvodový drát se také namontuje kolem okrajů trávníku, ozdobných prvků, rostlin a dalších překážek, kterým se má sekačka během provozu vyhnout.

## **PŘÍSLUŠENSTVÍ**

### **6. ŠROUBY NABÍJECÍ STANICE**

Těmito šrouby je nabíjecí stanice připevněna k podkladu.

### **7. KOLÍKY**

Kolíky slouží k upevnění obvodového drátu.

### **8. PŘIPOJOVACÍ SVORKY**

Připojovací svorky slouží k připojení obvodového drátu k nabíjecí stanici.

### **9. PROPOJOVACÍ SVORKY**

Propojovací svorky slouží ke spojení dvou úseků obvodového drátu.

### **10. ŠROUBOVÁK/KLÍČ**

S výrobkem je dodáván šroubovák/klíč pro montážní a demontážní účely.

## **VAROVÁNÍ**

K zajištění bezproblémové instalace a provozu sekačky ROBOYAGI dbejte na to, aby se až do úspěšného provedení instalace v blízkosti nevyskytovaly další zapnuté sekačky ROBOYAGI.

## **MONTÁŽ OBVODOVÉHO DRÁTU**

### **ZPŮSOB MONTÁŽE OBVODOVÉHO DRÁTU**

#### **POUŽITÍ KOLÍKŮ**

Pomocí kladiva nebo palice zatlučte do země kolíky, které budou držet obvodový drát.

### **PODMÍNKY PRO MONTÁŽ OBVODOVÉHO DRÁTU**

Obvodový drát musí tvořit uzavřenou smyčku kolem pracovního prostoru sekačky. Sekačka se pohybuje pouze v prostoru ohraničeném obvodovým drátem. Použití musí být pouze původní obvodový drát navržený a dodaný výrobcem. Použití jiného drátu může způsobit nesprávný provoz a poškození sekačky.

- Obvodový drát nesvinujte.

### **OHRANIČENÍ PROVOZNÍHO PROSTORU**

#### **PŘEKÁŽKY**

Obvodový drát by měl být pokládán 45 cm od překážky, která sousedí s provozním prostorem a má výšku 1,5 cm nebo větší. To brání sekačce do překážky narážet a snižuje opotřebení těla sekačky. Přibližně 30 cm trávníku kolem pevné překážky se neposeká.

#### **MĚKKÉ ZAHRADNÍ PRVKY**

Obvodový drát by měl být pokládán 45 cm od překážky, která sousedí s provozním prostorem a má výšku 1,5 cm nebo větší. To brání sekačce do překážky narážet a snižuje opotřebení těla sekačky. Přibližně 30 cm trávníku kolem pevné překážky se neposeká. Záhony, stromy, rostliny, tráva a mulč jsou příklady měkkých zahradních prvků.

#### **TVRDÉ ZAHRADNÍ PRVKY**

Obvodový drát by měl být pokládán 45 cm od překážky, která sousedí s provozním prostorem a má výšku 1,5 cm nebo větší. To brání sekačce do překážky narážet a snižuje opotřebení těla sekačky. Přibližně 30 cm trávníku kolem pevné překážky se neposeká. Chodníky, dlažba, kameny, verandy

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
<b>CS</b>
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK





a terasy jsou příklady tvrdých zahradních prvků. Obvodový drát by měl být veden nejméně 5 cm od rovných dlažďení nebo jiných pevných ploch.

**POZNÁMKA:** Sekačka nesmí nikdy přejíždět šterk, mulč a podobný materiál, který může poškodit nože.

**POZNÁMKA:** Pokud provozní prostor sousedí s bazénem, prudkým svahem nebo veřejnou vozovkou, musí být zajištěn obrubní pás v šíři nejméně 60 cm. To za jakýchkoliv okolností brání vyjetí sekačky mimo provozní prostor.

**POZNÁMKA:** Ohraničení vytyčte mimo stožáry a zařízení vysokého napětí. Nevytyčujte ohraničení v blízkosti zdrojů tepla nebo ohně a výbušného prostředí.

## SPOJOVÁNÍ OBVODOVÝCH DRÁTŮ

Pokud není obvodový drát dostatečně dlouhý na ohraničení provozního prostoru a je potřeba jej nastavit, použijte pro spojení drátů originální spojku.

Vložte konce obou drátů do spojky. Zkontrolujte, zda jsou obvodové dráty úplně vloženy do spojky. Oba obvodové dráty musí být vidět přes průhlednou část na druhé straně spojky. Stisknutím tlačítka v horní část spojky spojte oba konce obvodových drátů. Podle potřeby můžete k úplnému zatlačení tlačítka na spojce použít nastavitelné kleště (sikovky).

## DEFINOVANÉ PŘEKÁŽKY

Tvrdé i měkké zahradní prvky je nutné chránit jejich definováním jako překážky. Obvod definované překážky by měl být buď pravouhelný nebo kruhový.

Vzdálenost mezi příchozím a odchozím obvodovým drátem pro definovanou překážku by neměla překročit 5 mm a dráty by se neměly překrývat nebo křížit. Obvodové dráty vedoucí k překážce a od ní by měly být přichyceny stejným kolíkem.

Sekačka obvodové dráty, kterou jsou položeny souběžně a blízko sebe ve vzdálenosti mezi nimi menší než 5 mm, přejejde.

Pokud sekačka potřebuje zaparkovat u nabíjecí stanice a projet definovanou překážkou, objednejte několikrát definovanou překážku, než začne znovu hledat obvodový drát.

## MONTÁŽ A PŘIPOJENÍ NABÍJECÍ STANICE

### MONTÁŽ NABÍJECÍ STANICE

- Nabíjecí stanici umístěte na vodorovný povrch a zajistěte, aby v bezprostředním okolí nebyly žádné předměty nebo jiné překážky.
- Kolem nabíjecí stanice musí být dostatek volného místa.
- Nabíjecí stanici chraňte před provozem zavlažovacích systémů.
- Nabíjecí stanici chraňte před přímým slunečním světlem.

- Nabíjecí stanice nesmí být umístěna tak, aby byla její parkovací podložka ohnutá.
- Nabíjecí stanice nesmí být umístěna na ostrůvku, protože by to omezilo optimální provoz obvodového drátu.
- Nabíjecí stanici umístěte v blízkosti napájecí zásuvky.
- Nabíjecí stanici připevněte k podkladu pomocí šroubů nabíjecí stanice. Šrouby musí být pevně utaženy až na doraz. Pokud je nabíjecí stanice umístěna u zdi, je nejlepší s jejím upevněním k podkladu počkat na připojení všech kabelů.

### PŘIPOJENÍ NAPÁJECÍHO ZDROJE

- Pokud je napájecí adaptér připojen k venkovní síťové zásuvce, musí mít tato zásuvka venkovní provedení.

#### VAROVÁNÍ

Kabel napájecího adaptéru nesmí být za žádných okolností zkracován ani prodlužován.

- Kabel napájecího adaptéru musí být veden po zemi a uchycen kolíky. Kabel musí být veden blízko země tak, aby nedošlo k jeho přeseknutí.

#### VAROVÁNÍ

Kabel napájecího adaptéru umístěte tak, aby nemohl nikdy přijít do styku s noží sekačky.

- Napájecí adaptér musí být umístěn v dobře větraném prostoru. Nevystavujte jej přímému slunečnímu světlu.
- Za žádných okolností neumísťujte napájecí adaptér v místě s rizikem zatopení vodou. Napájecí adaptér musí být umístěn na zemi.
- Napájecí adaptér nikdy nepřipojujte do síťové zásuvky, pokud je zástrčka nebo kabel poškozen. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Přívodní kabel napájecího kabelu připojte k síťovému napětí 100–240 V.

### DOBÍJENÍ BATERIE SEKAČKY

Jakmile je nabíjecí stanice připojena, je možné dobíjet baterii sekačky.

- Hlavním vypínačem, který se nachází na spodní straně, zapněte sekačku.
- Zaparkujte sekačku u nabíjecí stanice.

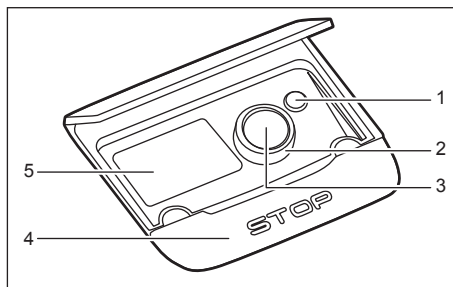
**POZNÁMKA:** Zaparkování a připojení sekačky k nabíjecí stanici aktivuje instalovanou baterii. Tento krok proveďte po každém vyjmutí nebo výměně baterie.



## VAROVÁNÍ

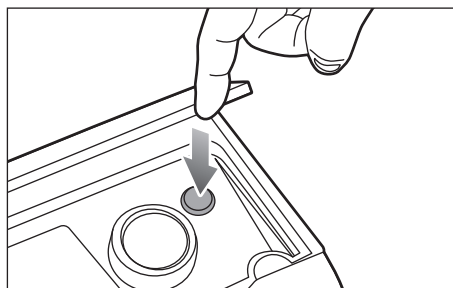
Sekačku nepoužívejte, dokud není dokončena její instalace.

## POUŽÍVÁNÍ OVLÁDACÍHO PANELU



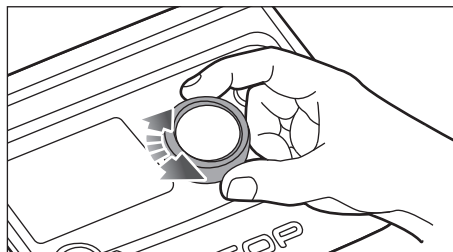
Na ovládacím panelu se provádí nastavení sekačky.

### 1. Tlačítko zpět



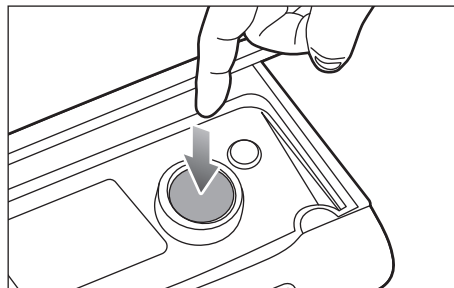
Toto tlačítko slouží k návratu do předchozí nabídky.

### 2. Otočný volič



Tento volič slouží k pohybu po položkách nabídky.

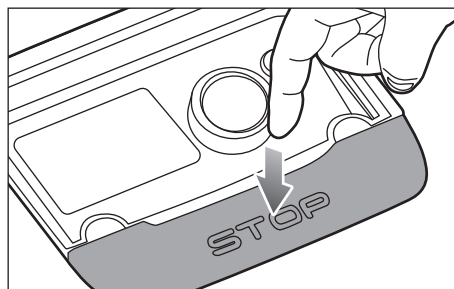
### 3. Potvrzovací tlačítko/chod



Toto tlačítko slouží k potvrzení zvýrazněné položky nabídky. Dále toto tlačítko slouží k zapínání a vypínání chodu při zapnutí sekačky hlavním vypínačem. Stiskem tohoto tlačítka zapnete chod sekačky. Dlouhým stiskem tohoto tlačítka chod sekačky vypnete.

**POZNÁMKA:** Pokud je sekačka vypnuta hlavním vypínačem, toto tlačítko nevykonává svoji funkci.

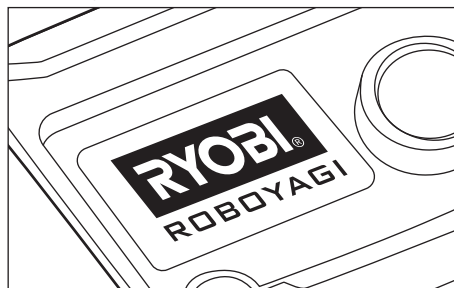
### 4. Tlačítko zastavení



Toto tlačítko zastaví sekačku a otevře víko ovládacího panelu.

**POZNÁMKA:** Provoz sekačky obnovíte zavřením víka ovládacího panelu.

### 5. Displej



Displej zobrazuje nabídky a stav sekačky.

## PŘÍPRAVA NA PRVNÍ POUŽITÍ

**POZNÁMKA:** Zkontrolujte, zda je hlavní vypínač v poloze zapnuto a sekačka je správně zaparkována.

1. Podržte stisknuté potvrzovací tlačítko, dokud se neobjeví logo RYOBI.
2. Otočným voličem vyberte jazyk. Stiskněte potvrzovací tlačítko.
3. Přečtěte si informace a stiskněte potvrzovací tlačítko.
4. Zvolte první číslici zabezpečovacího kódu (PIN). Stiskněte potvrzovací tlačítko. Krok opakujte a postupně zvolte další číslice PINu.
5. PIN zadejte ještě jednou.  
Po úspěšném nastavení PINu se objeví potvrzovací obrazovka. Pokud se obě zadání PINu neshodují, opakujte krok 4.
6. Stiskněte potvrzovací tlačítko.
7. Ohledně nastavení připojení k bezdrátové počítačové síti (Wi-Fi) vyberte jednu z následujících možností:

- [Ano]: Nastavit Wi-Fi nyní. Pokyny jsou uvedeny v sekci „Nastavení Wi-Fi“.
- [Ne]: Nastavit Wi-Fi později.

Pokud není k dispozici signál Wi-Fi nebo byla zvolena možnost [NE], nastavte ručně datum a čas.

8. Na obrazovce [Nastavení data/času] vyberte datum.
  - a. Při zvýraznění [dd] vyberte den. Stiskněte potvrzovací tlačítko.
  - b. Při zvýraznění [mm] vyberte měsíc. Stiskněte potvrzovací tlačítko.
  - c. Při zvýraznění [rr] vyberte rok. Stiskněte potvrzovací tlačítko.
9. Vyberte čas.
  - a. Při zvýraznění [--:] vyberte hodinu. Stiskněte potvrzovací tlačítko.
  - b. Při zvýraznění [--:] vyberte minutu. Stiskněte potvrzovací tlačítko.
10. Stiskněte potvrzovací tlačítko.
11. Na obrazovce [Nastavení] stiskněte potvrzovací tlačítko.
12. Vyberte výšku sečení. Stiskněte potvrzovací tlačítko.
13. Stiskněte potvrzovací tlačítko.
14. K nastavení směru parkování u nabíjecí stanice, vyberte jednu z následujících možností:
  - [DOPRAVA]: Sekačka se bude vracet k nabíjecí stanici ve směru chodu hodinových ručiček.
  - [DOLEVA]: Sekačka se bude vracet k nabíjecí stanici proti směru chodu hodinových ručiček.
15. Stiskněte potvrzovací tlačítko.

16. Ohledně nastavení rozvrhu sekání vyberte jednu z následujících možností:

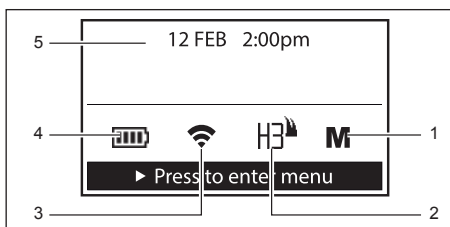
- [Ano]: Nastavit rozvrh sekání nyní. Pokyny jsou uvedeny v sekci „Nastavení rozvrhu“.
- [Ne]: Nastavit rozvrh později.

Pokud na obrazovce [Nastavení rozvrhu] zvolíte [NE], proveďte zkoušku ohraničení provozního prostoru.

17. Na obrazovce [Zkouška ohraničení] si přečtěte informace a zvolte jednu z následujících možností:
  - [Spustit zkoušku]: Spustit zkoušku ohraničení.
  - [Provést později]: Provézt zkoušku ohraničení provozního prostoru později.
18. Přečtěte si upozornění a potom pokračujte stisknutím potvrzovacího tlačítka.
19. Na displeji si přečtěte a vykonajte pokyny. Pokračujte stisknutím potvrzovacího tlačítka.
20. Objeví se obrazovka [Zkouška ohraničení]. Zkoušku ohraničení zahájíte zavřením víka ovládacího panelu.  
**POZNÁMKA:** Zkoušku ohraničení můžete zastavit stisknutím tlačítka Stop. Podle pokynů na displeji ovládacího panelu sekačky buď ve zkoušce ohraničení pokračujte nebo ji zrušte.

## ROZLOŽENÍ DISPLEJE

### INFORMATIVNÍ PANEĽ



Informativní panel zobrazuje údaje o stavu sekačky a aktuálních nastaveních.

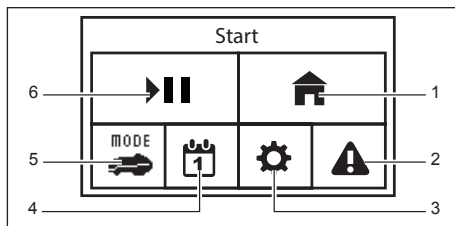
1. Zobrazuje režim sekání.
2. Zobrazuje výšku sečení.
3. Zobrazuje sílu signálu Wi-Fi.
4. Zobrazuje aktuální stav nabití baterie.
5. Zobrazuje datum a čas.

### ZADÁVÁNÍ PINU

1. Zadejte PIN.
2. Při zvýraznění [Potvrdit] stiskněte potvrzovací tlačítko.



## OVLÁDACÍ NABÍDKA



Nabídka slouží k provádění následujících úkonů:

1. Nasměrovat sekačku pro návrat k nabíjecí stanici.
2. Zkontrolujte historii výstrah.
3. Nastavit parametry sekačky, pokročilá nastavení a zkoušku ohraničení provozního prostoru.
4. Zobrazit, přidat, upravit nebo odstranit rozvrh sekání.
5. Zvolit režim sekání podle rozvrhu, ruční nebo zastřížení obvodu.
6. Spusťte nebo obnovte sečení.

## VYPÍNÁNÍ A ZAPÍNÁNÍ SEKAČKY

- Sekačku vypnete stisknutím tlačítka Stop. Otevře se kryt ovládacího panelu.
- Chcete-li sekačku znovu zapnout, zvolte v nabídce [ ] a potom zavřete kryt ovládacího panelu.

**POZNÁMKA:** Po 5 minutách nečinnosti se sekačka vypne.

## PARKOVÁNÍ SEKAČKY

1. V nabídce zvolte [ ]. Objeví se obrazovka [Do výchozí polohy].
2. Na obrazovce [Do výchozí polohy] proveďte jedno z následujících:
  - [Zůstat zaparkovaná]: Sekačka zůstane připojena k nabíjecí stanici. Pokračujte stisknutím potvrzovacího tlačítka.
  - [Podle rozvrhu]: Pokračuje se podle nastaveného rozvrhu sekání. Pokračujte stisknutím potvrzovacího tlačítka a dále zavřením krytu ovládacího panelu.

## VOLBA REŽIMU SEKÁNÍ

Na obrazovce [Režim sekání] si vyberte z následujících režimů sekání.

- [Ruční]
- [Plán]
- [Zastřížení obvodu]

## RUČNÍ

V ručním režimu probíhá nepřetržitě sekání.

1. Proveďte jedno z následujících:
  - [Průběžný]: Sekačka se pohybuje nepřetržitě, dokud není stisknuto tlačítko Stop, sekačka nepřejde do stavu závady nebo není zastavena přes aplikaci. Pokračujte stisknutím potvrzovacího tlačítka.
  - [Až do rozvrhu]: Sekačka seká nepřetržitě až do nastaveného rozvrhu sekání. Pokračujte stisknutím potvrzovacího tlačítka.
2. Nastartujte produkt. Pokračujte zavřením víka ovládacího panelu. Sekačka začne sekat trávu po náhodné trase.

## PLÁN

Režim sekání podle rozvrhu provádí sekání podle nastaveného rozvrhu sekání. V tomto režimu je možné volit ze dvou možností; plánovat sekání a plánovat zastřížení.

1. Proveďte jedno z následujících:
  - [Plánovat sekání]: Nastavit je možné maximálně 3 sekání za den. Rozvrh sekání lze nastavit přes ovládací panel nebo aplikaci.
  - [Plánovat zastřížení]: Zapne nebo vypne denní zastřížení.
  - [Ano]: Potvrďte volbu režimu sekání podle rozvrhu.
  - [Ne]: Vraťte se a můžete vybrat ruční režim nebo obvodový režim.

**POZNÁMKA:** Pokud je zastřížení zapnuto společně s naplánovaným sekáním, provede se zastřížení na začátku naplánovaného sekání. **Naplánované sekání bude provedeno po naplánovaném zastřížení.**

**POZNÁMKA:** Pokud je na nějaký den zapnuto zastřížení a není nastaven rozvrh sekání, provede se zastřížení v 10:00 hodin. Tento čas zastřížení nelze měnit, pokud není aktivní rozvrh sekání.

2. Nastartujte produkt. Pokračujte zavřením víka ovládacího panelu. Sekačka začne sekat trávu podle nastaveného rozvrhu sekání.

## ZASTŘÍŽENÍ OBVODU

Zastřížení obvodu provádí sekání co nejbliže k obvodovým drátům, přičemž jsou v chodu jak nože, tak zastříhovač. Jedná se o ručně aktivovaný úkon. Po zastřížení obvodu se sekačka buď vrátí k nabíjecí stanici nebo pokračuje v nastaveném režimu sekání.

1. Proveďte jedno z následujících:
  - [Ano]: Potvrďte režim zastřížení obvodu.
  - [Ne]: Zvolte jiný režim.



**POZNÁMKA:** Pokud byl nastaven rozvrh sekání a je aktivní po zastřížení obvodu, pokračuje sekačka v provozu podle rozvrhu. Pokud byl režim sekání nastaven na ruční po zastřížení obvodu, obnoví sekačka provoz po stisknutí potvrzovacího tlačítka.

2. Nastartujte produkt. Pokračujte zavřením víka ovládacího panelu. Sekačka začne sekat trávu v prostoru ohraničeném podle nastavení.

## NASTAVENÍ ROZVRHU

V rozvrhu můžete nastavit den a čas sekání.

1. Vyberte den a potom stiskněte potvrzovací tlačítko.
2. Vyberte čas.
  - a. Označte čas spuštění.
  - b. Nastavte čas spuštění stisknutím potvrzovacího tlačítka.
  - c. Označte čas ukončení.
  - d. Nastavte čas ukončení stisknutím potvrzovacího tlačítka.
  - e. Při zvýraznění [Uložit a pokračovat] pokračujte stisknutím potvrzovacího tlačítka.

**POZNÁMKA:** Zvýrazněte [Kopírovat], pokud chcete stejný rozvrh použít v jiných dnech. Zvýrazněte den, který bude mít stejný rozvrh. Tento krok opakujte, pokud chcete stejný rozvrh použít v jiných dnech.

3. Na obrazovce denního rozvrhu nastavení dokončete.
  - [Upravit]: Umožňuje úpravu zobrazeného rozvrhu.
  - [ZAPNOUT], [VYPNOUT]: Aktivuje nebo deaktivuje zastřihávání.

Při zvýraznění [Potvrdit] rozvrh uložte stisknutím potvrzovacího tlačítka.

4. Zobrazí se přehled rozvrhu. Stisknutím potvrzovacího tlačítka nastavení uložte.

**POZNÁMKA:** Horní lišta ukazuje zastřihávání podle určitého rozvrhu.

## NASTAVOVÁNÍ SEKAČKY

K nastavení následujících vlastností vyberte [⚙️]:

- Parametry sekání
- Pokročilá nastavení
- Zkouška ohraničení provozního prostoru

### PARAMETRY SEKÁNÍ

1. Na obrazovce [Nastavení] vyberte [Parametry sekání]. Zobrazí se seznam nastavení sekačky.
2. Můžete měnit následující nastavení sekačky:
  - [Výška sečení]: Nastavuje vzdálenost mezi kotoučem nožů a rovným povrchem země. Nastavení výšky sečení je od H1 (20 mm) d H9

(60 mm) v 5mm přírůstcích.

- [Směr parkování]: Nastavuje směr pohybu sekačky při zaparkování k nabíjecí stanici.
- [Vzdálenost couvání]: Stanoví, jak daleko sekačka couvá po nárazu do překážky. Po dosažení maximální vzdálenosti couvání se sekačka otočí o stanovený odjezdový úhel.
- [Rozsah výjezdových úhlů]: Stanoví maximální úhel otočení než se začne sekačka pohybovat vpřed.

3. Stisknutím tlačítka Zpět se vrátíte do nabídky [Parametry sekání].

### POKROČILÁ NASTAVENÍ

1. Na obrazovce [Nastavení] vyberte [Pokročilá nastavení]. Zobrazí se seznam systémových nastavení.
  - [PIN]: Umožňuje změnit PIN.
  - [Jazyk]: Umožňuje změnit jazyk.
  - [Obvodový zastřihovač]: Zapíná nebo vypíná obvodový zastřihovač. Toto nastavení musí být zapnuto, pokud se má používat instalovaná sestava obvodového zastřihovače.
  - [Wi-Fi]: Umožňuje změnit nastavení Wi-Fi.
  - [Datum/čas]: Umožňuje změnit nastavení data a času.
  - [Údaje výrobku]: Umožňuje zobrazit informace o výrobku.
  - [Výrobní nastavení]: Umožňuje vrácení do továrního nastavení. Po vrácení do továrního nastavení je nutné provést „Přípravu na první použití“ bez nastavení PINu.
2. Stisknutím tlačítka Zpět se vrátíte do nabídky [Pokročilá nastavení].

### ZMĚNA PINU

1. Na obrazovce [Pokročilá nastavení] vyberte [PIN].
2. Pokračujte stisknutím potvrzovacího tlačítka.
3. Zadejte aktuální PIN. Stiskněte potvrzovací tlačítko. Krok opakujte a postupně zvolte další číslice PINu.
4. Zadejte nový PIN. Stiskněte potvrzovací tlačítko. Krok opakujte a postupně zvolte další číslice PINu.
5. Znovu zadejte nový PIN. Stiskněte potvrzovací tlačítko. Krok opakujte a postupně zvolte další číslice PINu.
6. Po úspěšném nastavení PINu se objeví potvrzovací obrazovka.
7. Stisknutím potvrzovacího tlačítka se vrátíte do nabídky [Nastavení].

### NASTAVENÍ WI-FI

1. Na obrazovce [Nastavení Wi-Fi] vyberte [ANO].
2. Pokračujte stisknutím potvrzovacího tlačítka.





3. Zvolte jedno z následujících:
  - [Nastavení přes aplikaci]: Slouží k nastavení připojení Wi-Fi pomocí aplikace.
  - [Místní nastavení Wi-Fi]: Slouží k nastavení připojení Wi-Fi pomocí ovládacího panelu sekačky.
4. Při nastavování připojení Wi-Fi pomocí ovládacího panelu sekačky zvolte [Hledání] nebo [Ruční nastavení].
  - [Hledání]: Automaticky najde dostupná připojení Wi-Fi.
  - [Ruční nastavení]: Slouží k ručnímu zadání údajů připojení Wi-Fi.

#### Nastavení Wi-Fi: Hledání

Sekačka automaticky hledá dostupná připojení Wi-Fi.

Když je hledání ukončeno, zobrazí se seznam dostupných sítí Wi-Fi.

Chcete-li zvolit síť Wi-Fi:

1. Označte síť Wi-Fi, ke které se chcete připojit.
2. Zadejte heslo.
3. Stisknutím potvrzovacího tlačítka se připojíte k síti Wi-Fi. Pokud se připojení podaří, objeví se potvrzovací obrazovka.
4. Stisknutím potvrzovacího tlačítka se vrátíte do nabídky.

#### Nastavení Wi-Fi: ruční nastavení

Objeví se obrazovka ručního nastavení Wi-Fi.

Chcete-li nastavit Wi-Fi ručně:

1. Zadejte název sítě.
2. Vyberte úroveň zabezpečení.
3. Zadejte heslo.
4. Stisknutím potvrzovacího tlačítka se připojíte k síti Wi-Fi. Sekačka se pokusí připojit k zvolené síti.
5. Pokud se připojení podaří, objeví se potvrzovací obrazovka. Stisknutím potvrzovacího tlačítka se vrátíte do nabídky.

#### NASTAVENÍ DATA/ČASU

1. Na obrazovce [Nastavení data/času] vyberte datum.
  - a. Při zvýraznění [dd] vyberte den. Stiskněte potvrzovací tlačítko.
  - b. Při zvýraznění [mm] vyberte měsíc. Stiskněte potvrzovací tlačítko.
  - c. Při zvýraznění [rr] vyberte rok. Stiskněte potvrzovací tlačítko.
2. Vyberte čas.
  - a. Při zvýraznění [--:] vyberte hodinu. Stiskněte potvrzovací tlačítko.
  - b. Při zvýraznění [--:] vyberte minutu. Stiskněte

potvrzovací tlačítko.

3. Stiskněte potvrzovací tlačítko.

#### PŮDORYSY TRÁVNÍKŮ

##### PŮDORYS TRÁVNÍKU A

- Půdorys trávniku A má základní půdorys trávniku. Tento trávník má definovanou překážku.
- Drát v délce nejméně 1 m musí být veden kolmo na přední stranu nabíjecí stanice.
- Mezera mezi překážkou a ohraničením by měla být nejméně 90 cm.
- Obvodový drát instalujte 45 cm od okraje provozního prostoru.
- Spusťte zkoušku ohraničení a podle potřeby upravte.

##### PŮDORYS TRÁVNÍKU B

- Půdorys trávniku B má základní půdorys trávniku s definovanými překážkami.
- Tento trávník má stejnou velikost jako půdorys trávniku A, ale vzhledem k počtu překážek používá o 50% více obvodového drátu.
- Drát v délce nejméně 1 m musí být veden kolmo na přední stranu nabíjecí stanice.
- Mezi souběžnými dráty k překážce a od ní by měla být mezera menší než 5 cm.
- Mezera mezi překážkou a ohraničením by měla být nejméně 90 cm.
- Mezera mezi jednotlivými překážkami by měla být minimálně 90 cm.
- Obvodový drát pokládejte 45 cm od překážek.
- Obvodový drát instalujte 45 cm od okraje provozního prostoru.
- Spusťte zkoušku ohraničení a podle potřeby upravte.

##### PŮDORYS TRÁVNÍKU C

- Půdorys trávniku B má půdorys trávniku do tvaru písmene L s definovanými překážkami.
- Drát v délce nejméně 1 m musí být veden kolmo na přední stranu nabíjecí stanice.
- Mezi souběžnými dráty k překážce a od ní by měla být mezera menší než 5 cm.
- Mezera mezi překážkou a ohraničením by měla být nejméně 90 cm.
- Mezera mezi jednotlivými překážkami by měla být minimálně 90 cm.
- Obvodový drát pokládejte 45 cm od překážek.
- Obvodový drát instalujte 45 cm od okraje provozního prostoru.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
<b>CS</b>
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK





- Spustte zkoušku ohraničení a podle potřeby upravte.

#### **PŮDORYS TRÁVNÍKU D**

- Púdorys trávniku D má púdorys trávniku do tvaru písmene U s definovanými překážkami.
- Obě strany trávníků jsou propojeny úzkým průchodem.
- Tento úzký průchod by měl být minimálně 90 cm široký.
- Drát v délce nejméně 1 m musí být veden kolmo na přední stranu nabíjecí stanice.
- Obvodový drát instalujte 45 cm od okraje provozního prostoru.
- Spustte zkoušku ohraničení a podle potřeby upravte.

#### **PŮDORYS TRÁVNÍKU E**

- Púdorys trávniku E má nepravidelný tvar púdorysu trávniku s úzkým průchodem.
- Trávnik má překážky, ale otevřený obvod (bez překážek po obvodu).
- Drát v délce nejméně 1 m musí být veden kolmo na přední stranu nabíjecí stanice.
- Mezi souběžnými dráty k překážce a od ní by měla být mezera menší než 5 cm.
- Mezera mezi překážkou a ohraničením by měla být nejméně 90 cm.
- Mezera mezi jednotlivými překážkami by měla být minimálně 90 cm.
- Obvodový drát pokládejte 45 cm od překážek.
- Obvodový drát pokládejte 45 cm od domu.
- Pokládejte drát 5 cm od otevřeného obvodu nebo jakéhokoliv dláždění kolem domu.
- Spustte zkoušku ohraničení a podle potřeby upravte.

#### **PŮDORYS TRÁVNÍKU F**

- Púdorys trávniku F má dělený trávnik s úzkým průchodem.
- Oba trávniky jsou bez překážek.
- Tento úzký průchod by měl být minimálně 90 cm široký.
- Drát v délce nejméně 1 m musí být veden kolmo na přední stranu nabíjecí stanice.
- Obvodový drát pokládejte 45 cm od překážek.
- Obvodový drát instalujte 45 cm od okraje provozního prostoru.
- Spustte zkoušku ohraničení a podle potřeby upravte.

#### **PŮDORYS TRÁVNÍKU G**

- Púdorys trávniku G má dělené trávniky (trávnik A a trávnik B).
- Trávniky jsou oddělené s překážkou mezi nimi, ale se souběžnými dráty, které spojují trávnik A a trávnik B. Souběžné dráty by měly položeny nejvíce 5 cm od sebe.
- Drát v délce nejméně 1 m musí být veden kolmo na přední stranu nabíjecí stanice.
- Obvodový drát pokládejte 45 cm od překážek.
- Obvodový drát instalujte 45 cm od okraje provozního prostoru.
- Souběžné dráty by měly být pokládány na bezpečném místě, kde nebude docházet k jejich narušení.
- Nabíjecí stanice je umístěna na trávniku A. K posekání trávniku B je potřeba robotickou sekačku trávy přenést z trávniku A na trávnik B. Na trávniku B spusťte robotickou sekačku trávy v ručním režimu na dobu potřebnou k posekání. Po posekání trávniku B přeneste robotickou sekačku trávy zpět na trávnik A. Na trávniku A zaparkujte robotickou sekačku trávy, aby se dobila. Pokud chcete pokračovat na trávniku A, nastavte robotickou sekačku trávy zpět na režim rozvrhu.
- Spustte zkoušku ohraničení a podle potřeby upravte.

#### **PŮDORYS TRÁVNÍKU H**

- Púdorys trávniku H má dělené trávniky (trávnik A a trávnik B).
- Trávniky jsou oddělené s domem mezi nimi a bez trasy pro souběžné dráty k propojení trávniku A a trávniku B.
- Sekačka nedokáže sama mezi těmito trávniky přejet a obvodový drát nelze prodloužit na oba trávniky ve stejné smyčce.
- K posekání každého trávniku je potřeba přesunout nabíjecí jednotku nebo zakoupit další a instalovat novou smyčku drátu.
- Drát v délce nejméně 1 m musí být veden kolmo na přední stranu nabíjecí stanice.
- Spustte zkoušku ohraničení a podle potřeby upravte.



## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Sekačka se zastaví nebo porouchá.	Sekačka může být poškozena.	Stiskněte tlačítko Stop a přepněte hlavní vypínač do polohy vypnuto. Odšroubujte kryt baterie a vyjměte baterii. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
Nabíjecí stanice nenabíjí.	Nabíjecí stanice a napájecí adaptér nejsou správně zapojeny.	Zajistěte správné zapojení nabíjecí stanice a napájecího adaptéru k síti.
	Nabíjecí stanice může být poškozena.	Odpojte napájecí adaptér od sítě. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
Chyba připojení sekačky	Sekačka není při uvádění do provozu zaparkována u nabíjecí stanice.	Při uvádění do provozu musí být sekačka spolehlivě zaparkována u nabíjecí stanice.
Chyba ohraničení	Obvodový drát není uzavřen do smyčky.	Zkontrolujte všechna připojení obvodového drátu a zajistěte uzavření jeho smyčky.
Chyba kódu PIN	Neshoda PINů při uvádění do provozu.	Během uvádění do provozu na obrazovce zabezpečovacího kódu zajistěte vložení správného ověřovacího PINu.
	Neshoda PINů.	Na obrazovce zabezpečovacího kódu zajistěte vložení správného PINu.
Žádná síť Wi-Fi	Není k dispozici síť Wi-Fi nebo je v provozním prostoru slabý signál.	Během uvádění do provozu se ubezpečte, že je v provozním prostoru k dispozici síť Wi-Fi.
	Může být poškozen modul W-Fi sekačky.	Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
Chyba připojení k síti Wi-Fi	Nastavování připojení a heslo pro přístup k síti Wi-Fi je nesprávné.	Zajistěte správné nastavení připojení a hesla pro přístup k síti Wi-Fi.
Sekačka je uvnitř ohraničení, ale je signalizováno, že se nachází za obvodovým drátem. Sekačka nenastartuje.	Nesprávné připojení obvodového drátu.	Odstraňte nabíjecí konektor a na parkovací podložce přehodte připojení obvodového drátu. Vraťte nabíjecí konektor.
Jiné chybové ikony nebo hlášení	Možné mechanické závady	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stisknout tlačítko stop.</li> <li>2. Pomocí hlavního vypínače sekačku vypněte.</li> <li>3. Normální provoz obnovte restartováním sekačky.</li> </ol> <p><b>Poznámka:</b> Pokud restartování sekačky problém nevyřeší, nechte ji opravit, a to pouze v pověřeném servisním středisku.</p>

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

## CUPRINS

Utilizare prevăzută	246
Avertismente privind siguranța	246
Scoaterea acumulatorului și pregătirea acestuia în vederea reciclării	246
Avertismente suplimentare privind siguranța la utilizarea bateriilor	247
Transportarea bateriilor de litiu	247
Atenționări de siguranță pentru încărcarea stației	247
Avertizări de siguranță a mașinii de tuns iarba	247
Caracteristici produs	248
Senzorii de obstacole	248
Senzorii de ridicare	248
Senzorii de suprafață	248
Senzor de înclinare	248
Senzorul de detecție al gradului de încărcare	248
Alarmă	248
Ajustarea automată a înălțimii	248
Aplicația ROBOYAGI	248
Simbolurile de pe produs	248
Simboluri din acest manual	249
Riscuri reziduale	249
Întreținere	249
Eliberarea unui blocaj	250
Executarea verificărilor de instalare	250
Componente principale	250
Accesorii	250
Instalarea firului de margine	250
Metode de instalare a firului de margine	250
Condiții pentru pozarea firului de margine	251
Perimetrul suprafeței de lucru	251
Prelungirea firelor de perimetru	251
Identificarea obstacolelor	251
Instalarea și conectarea stației de încărcare	251
Instalarea stației de încărcare	251
Conectarea sursei de energie	252
Încărcarea mașinii de tuns iarbă	252
Utilizarea panoului de comandă	252
Setarea parametrilor pentru prima utilizare	253
Ecran LCD panoramic	254
Tablou de comandă	254
Introducerea pin-ului	254
Meniu	254
Oprirea/reluarea activității echipamentului	254
Andocarea echipamentului	254
Selectarea unui mod de tundere	255
Manual	255
Program	255

Potrivire perimetru	255
Stabilirea unui orar de activitate	255
Configurarea echipamentului	256
Parametrii de tundere a ierbii	256
Setări avansate	256
Scheme de gazon	257
Schemă gazon A	257
Schemă gazon B	257
Schemă gazon C	257
Schemă gazon D	257
Schemă gazon E	257
Schemă gazon F	258
Schemă gazon G	258
Schemă gazon H	258
Remedierea defecțiunilor	259
Problemă	259
Cauză posibilă	259
Soluție	259

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
<b>RO</b>
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Număr de serie / UID:
-----------------------

COD PIN
---------

Nume utilizator:
------------------

Parolă:
---------

ROMÂNĂ

Siguranța, performanța și fiabilitatea au constituit principalele noastre preocupări la proiectarea robotului dumneavoastră de tuns iarba.

#### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Robotul de tuns iarba este destinat doar utilizării în exterior.

Acest produs este destinat exclusiv tunderii gazonului.

Lama tăietoare trebuie să se rotească aproximativ paralel cu solul, pe o suprafață de lucru netedă și deschisă.

Produsul nu trebuie niciodată operat cu roțile desprinse de sol. Mașina nu trebuie trasă și operatorul nu trebuie să se urce pe ea pentru a se deplasa. Aceasta nu trebuie să fie folosită pentru a tunde nimic altceva decât peluzele de gazon.

Nu folosiți în alte scopuri.

#### AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

##### ⚠ AVERTISMENT

Atunci când utilizează produsul, normele de siguranță trebuie să fie respectate. Pentru siguranța dumneavoastră și a trecătorilor, vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.

##### ⚠ AVERTISMENT

Utilizați echipamentul doar cu acumulatorul specificat în acest manual. Atunci când se utilizează mașina cu acumulator, măsurile de precauție de bază ar trebui să fie întotdeauna respectate pentru a reduce riscul de incendiu, de scurgere a bateriilor și de vătămare corporală.

- Acest produs este capabil să amputeze mâini și picioare și să azvârle obiecte. Neobservarea tuturor instrucțiunilor de siguranță poate cauza vătămare gravă sau deces.
- Familiarizați-vă cu comenzile și folosirea corectă a produsului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau cele nefamiliare cu aceste instrucțiuni, să opereze, curețe sau să efectueze întreținerea produsului. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului. Copiii trebuie să fie supravegheați adecvat pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Țineți toți trecătorii, în special copiii și animalele de companie la cel puțin 15 metri de zona de operare.
- Obiectele prinse de lama mașinii de tuns gazon pot cauza vătămări grave persoanelor. Inspectați foarte

bine zona în care va fi utilizată mașina și îndepărtați toate pietrele, crengile, metalul, sârma, oasele, jucăriile sau alte obiecte străine. Rețineți că fire sau cabluri pot încurca lamele.

##### ⚠ AVERTISMENT

Lamele care vin în contact cu un fir „activ” pot duce la expunerea părților metalice ale firului activ și pot cauza electrocutare.

- Nu folosiți produsul când există risc de fulgere.
- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele ce pot avea loc asupra altor persoane sau proprietății lor.
- Țineți copii în afara zonei de tundere și sub atenția unui adult responsabil, altul decât operatorul. Fiți atent și opriți produsul dacă un copil intră în zonă.
- Citiți, înțelegeți și respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță care însoțesc produsul. Neurmarea instrucțiunilor poate rezulta în electrocutare, incendiu sau situații periculoase. Păstrați toate instrucțiunile împreună într-un loc sigur pentru o consultare ulterioară.
- A nu se utiliza echipamentul în condiții de mediu de ceață sau cu praf, sau în condiții de furtună.

#### SCOATEREA ACUMULATORULUI ȘI PREGĂTIREA ACESTUIA ÎN VEDEREA RECICLĂRII

- Folosiți doar acumulatorul destinat în mod special pentru mașină. Utilizarea unui alt acumulator poate produce un risc de incendiu, de electrocutare sau de vătămare a persoanelor.
- Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta. Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului ar putea cauza scânteii, arsuri, incendiu sau explozie.
- Nu lăsați produsele cu acumulatori sau acumulatorii acestora în apropierea focului sau a surselor de căldură.
- Nu aruncați acumulatorul în foc.
- Nu deschideți și nu înțepați acumulatorul. Scurgerile de electrolit sunt corozive, acestea pot cauza leziuni ale ochilor sau pielii și sunt toxice în caz de înghițire.
- Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei. Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu faceți încărcarea produsului în locuri umede sau îmbibate cu apă.
- În caz de deteriorare și de folosire inadecvată a acumulatorului, pot fi emiși vapori. Respirați aer proaspăt și consultați medicul în caz de dureri.





Vaporii pot irita sistemul respirator.

- Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți-vă din abundență cu apă și consultați imediat un medic. Scurgerile de la acumulatori pot cauza iritație sau arsuri.

#### AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

##### ▲ AVERTISMENT

Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

#### TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportați bateriile ce sunt crăpate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

#### ATENȚIONĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCAREA STAȚIEI

- Ștecherile trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu uneltele electrice cu împământare. Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- Energia electrică trebuie să fie furnizată printr-un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de nu mai mult de 30 mA.
- Înainte de utilizare, verificați cablurile de alimentare și de prelungire pentru semne de deteriorare sau de uzură. În cazul în care cablul este deteriorat în timpul utilizării, deconectați cablul de la priză imediat. Nu atingeți cablul de alimentare înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare. Nu utilizați mașina în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat.
- Dacă trebuie să folosiți un cablu prelungitor, asigurați-vă că este potrivit pentru uzul exterior

și are o capacitate suficientă de curent pentru a alimenta produsul Dvs. Verificați cablul prelungitor să nu fie deteriorat înainte de fiecare folosire. Întotdeauna desfășurați cablul întrucât un cablu înfășurat se poate încinta. Aceasta crește riscul de explozie și posibilă vătămare. Cablurile prelungitoare deteriorate nu trebuie reparate, ele trebuie înlocuite cu un model echivalent.

- Asigurați-vă că s-a poziționat cablul de alimentare în așa fel încât acesta să nu poată fi deteriorat de lame și nu va fi călcat, luat după picioare sau supus unui stres sau deteriorat.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta de la sursa de alimentare.
- Păstrați cablul departe de căldură, ulei sau margini ascuțite.
- Asigurați-vă că tensiunea este corectă pentru produsul Dvs. Pe plăcuța cu parametri nominali ai produsului se indică voltajul produsului. Nu conectați niciodată produsul la o priză de curent alternativ cu voltaj diferit de cel indicat pe plăcuța cu parametri nominali.

#### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ A MAȘINII DE TUNS IARBA

- Faceți săptămânal inspecții vizuale pentru a vă asigura că lamele, șuruburile lamelor și ansamblul tăietor nu sunt uzate sau deteriorate.
- Înlocuiți lamele și șuruburile uzate sau deteriorate în seturi pentru a menține echilibrul.
- Lama produsului este ascuțită. Folosiți atenție și purtați mănuși rezistente când montați, înlocuiți, curățați sau verificați șurubul de siguranță.
- Duceți produsul la un centru service autorizat pentru a înlocui etichetele deteriorate sau ilizibile.
- Înlocuiți părțile uzate sau deteriorate înainte de operarea produsului.
- Nu porniți niciodată produsul dacă în perimetrul de tăiere se află mâinile sau picioarele unor persoane.
- A nu se utiliza echipamentul dacă comutatorul principal nu se rotește pe poziția „on” și „off”.
- Nu încercați niciodată să blocați comutatorul principal pe poziția „on”, acest lucru poate fi foarte periculos.
- Nu folosiți niciodată aparatul cu apărători sau protecții defecte sau fără dispozitive de siguranță montate.
- Nu utilizați niciodată produsul fără capacul acumulatorilor bine fixat pe poziție.
- Porniți motorul cu grijă, conform instrucțiunilor și țineți mâinile și picioarele departe de lame. Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub piesele în rotație.
- Nu ridicați și nu purtați produsul când motorul funcționează.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK





- Opriți de la comutatorul principal și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet:
  - înainte de descărcire sau de îndepărtarea elementelor de obstrucție
  - înainte de a verifica, curăța sau lucra asupra produsului
  - după ce ați lovit un obiect străin; inspectați aparatul dacă e deteriorat și faceți reparații necesare înainte de a reporni și opera mașina.
- dacă produsul începe să vibreze anormal (verificați imediat)
  - când inspectați de deteriorări, în special lamele.
  - înlocuiți sau reparați toate piesele deteriorate
  - verificați dacă există și strângeți orice piese desprinse
- A nu se utiliza produsul simultan cu sisteme de stropire.
- A nu se utiliza produsul când ninge.

### ▲ AVERTISMENT

Nu atingeți niciodată terminale expuse!

### CARACTERISTICI PRODUS

Robotul de tuns gazonul este echipat cu câțiva senzori pentru a proteja atât robotul cât și utilizatorul. Senzori de obstacole, senzori de ridicare, senzori de suprafață, un senzor de înclinare și un senzor al stației de încărcare sunt caracteristici de securitate încorporate ale mașinii de tuns iarba. Mașina de tuns iarbă are și o alarmă încorporată care alertează utilizatorul în cazul în care mașina este într-o stare anormală și necesită introducerea codului PIN.

Caracteristica mașinii de tuns iarba de ajustare automată a înălțimii de tăiere, permite utilizatorului să seteze automat înălțimea de tăiere de la 20 mm la 60 mm.

### SENZORII DE OBSTACOLE

Senzorii de obstacole detectează situația când robotul de tuns iarba dă peste un obstacol. Când acești senzori sunt activați, robotul se oprește, se dă înapoi și apoi se întoarce pentru a continua într-o altă direcție.

### SENZORII DE RIDICARE

Senzorii de ridicare detectează situația când robotul este ridicat de la sol în timpul funcționării. Când senzorii sunt activați, lama se oprește imediat și roțile vibrează timp de 3 secunde.

### SENZORII DE SUPRAFAȚĂ

Senzorii de suprafață mențin robotul în interiorul unui perimetru prestabilit, detectând când robotul este în apropierea firului.

### SENZOR DE ÎNCLINARE

Senzorul de înclinare detectează când robotul este înclinat în raport cu planul orizontal când robotul este înclinat la 25°, senzorul este activat și oprește imediat roțile și lama.

### SENZORUL DE DETECȚIE AL GRADULUI DE ÎNCĂRCARE

Senzorul de detecție al gradului de încărcare se activează când robotul este andocat la stația de încărcare.

### ALARMĂ

Alarma mașinii de tuns iarbă este declanșată când mașina este într-o stare anormală și necesită introducerea codului PIN. Alarma mai este declanșată și când PIN-ul nu este introdus în perioada de timp necesară după ce se apasă butonul stop, sau dacă mașina de tuns iarbă este ridicată de la sol.

### AJUSTAREA AUTOMATĂ A ÎNĂLȚIMI

Ajustarea automată a înălțimii setează distanța dintre discul cu lame și suprafața nivelată a solului. Setarea cotei de înălțime a tunderii ierbii este de la H1 (20 mm) la H9 (60 mm) cu trepte de creștere de 5 mm. Această caracteristică poate fi comandată și executată de la panoul de comandă sau cu aplicația ROBOYAGI.

### APLICAȚIA ROBOYAGI

Vezi pagina 426.

Mașina de tuns iarba este dotată cu dispozitiv de conexiune Wi-Fi care permite monitorizarea și comandarea acesteia prin intermediul aplicației ROBOYAGI, instalată pe un telefon iPhone sau Android.

Aplicația ROBOYAGI este o aplicație soft care poate fi descărcată din App Store (IOS) și din Google Play (Android). Vă rugăm consultați specificațiile pentru a vedea compatibilitatea dispozitivului. Aplicația ROBOYAGI este ușor de descărcat, de setat, de configurat și de operat. O interfață prietenoasă cu utilizatorul oferă capacități convenabile de monitorizare și de comandă de la distanță a mașinii de tuns gazon.

### SIMBOLURILE DE PE PRODUS



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte operării produsului, urmați toate avertizările și instrucțiunile de siguranță.

Activați dispozitivul de dezactivare înainte de a interveni la mașină sau de a o ridica de la sol.

Fiți atenți la lamele ascuțite. Lamele continuă să se rotească după oprirea motorului.





Ferți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți toți trecătorii, în special copiii și animalele de companie la cel puțin 15 metri de zona de operare.



Oprți produsul înainte de a efectua o operație de mentenanță. Pe produs nu trebuie să fie plasat nimic.



SMPS (Switch mode power supply unit) - Mod comutare unitate de alimentare cu energie



SMPS are încorporat un transformator de izolare și protecție la scurt-circuitare



Echipament clasa a II-a



Siguranță 3,15A



Protecție electrică de clasa III



Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.



Marcaj de conformitate EurAsian



Semn de conformitate ucrainean

001

Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie înălțurate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

#### SIMBOLURI DIN ACEST MANUAL



Piese sau accesorii vândute separat



Notă



Avertisment

#### RISURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit așa cum a fost prescris, este totuși imposibil să se elimine complet anumii factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în timpul folosirii și operatorul trebuie să acorde o atenție specială pentru a evita următoarele:

- vătămare de la contactul cu lamele
- Leziuni cauzate de obiecte proiectate

#### ÎNȚEȚINERE

#### ⚠ AVERTISMENT

Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului Neumarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.

#### ⚠ AVERTISMENT

Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Pentru service și reparații, produsul trebuie prezentat numai unui centru de service autorizat. La efectuarea serviciului, folosiți doar piese de schimb originale ale producătorului.

- Oprți de la comutatorul principal și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate părțile mobile se află în stare completă de repaus înainte de a efectua o operație de curățare sau mentenanță.
- Puteți face reglaje și reparații descrise în acest manual de instrucțiuni. Pentru alte reparații, produsul trebuie prezentat numai unui centru de service autorizat.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță.
- Curățați produsul o dată pe săptămână cu o cârpă moale și uscată. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Efectuați săptămânal verificări ale șuruburilor discului cu lame, piulițelor de la lame și șuruburilor de la lame pentru a vă asigura că sunt bine strânse. Verificați lunar toate celelalte șuruburi, piulițe și bolțuri filetate ca să fie strânse adecvat, pentru a asigura siguranța în utilizare a echipamentului.
- Aveți grijă, în timpul ajustării mașinii, să preveniți prinderea degetelor între lamele în mișcare și părțile fixe ale mașinii.
- Când se execută operații de service la lame, fiți



atenți că lamele încă se pot afla în mișcare chiar dacă sursa de energie a fost deconectată.

- Lama produsului este ascuțită. Folosiți atenție și purtați mănuși rezistente când montați, înlocuiți, curățați sau verificați șurubul de siguranță.
- Înlocuiți lamele și șuruburile uzate sau deteriorate în seturi pentru a menține echilibrul.
- Șuruburile lamei trebuie strânse în mod corespunzător.
- Mențineți lamele în stare de curățenie și ascuțite pentru a preveni pierderea controlului.
- Scoateți de pe portul de încărcare, apoi instalați capacul de iarnă pentru timp de iarnă. Vezi pagina 432. "Scoaterea portului de încărcare pentru sezonul de iarnă."

#### ELIBERAREA UNUI BLOCAJ

- Opriti de la comutatorul principal și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție rezistente atunci când verificați și eliberați un blocaj.
- Lamele sunt ascuțite și obstrucția poate fi cauzată de un obiect ascuțit.

#### ⚠ AVERTISMENT

Folosiți maximă atenție când ridicați sau înclinați mașina pentru efectuarea întreținerii, curățare, depozitare sau transportare. Lama este ascuțită. Feriți-vă părțile corpului cât timp lama este expusă.

#### EXECUTAREA VERIFICĂRILOR DE INSTALARE

(vezi pagina 402 - 403)

#### COMPONENTE PRINCIPALE

##### 1. MAȘINĂ DE TUNS IARBA

Produsul tunde iarba de pe gazon, în mod automat, într-un perimetru stabilit de firul de margine.

##### 2. ACUMULATOR

Produsul este alimentat cu acumulatori de 36 V.

##### 3. STAȚIE DE ÎNCĂRCARE

Produsul își reîncarcă acumulatorii pe stația de încărcare. Produsul va fi pus din nou pe stația de încărcare când s-a sfârșit procesul de tundere a ierbii sau când trebuie reîncărcați acumulatorii.

Cele două părți ale stației de încărcare sunt portul de încărcare și plăcuța de încărcare. Portul de încărcare face legătura cu priza de încărcare. Stația de încărcare emite un semnal care permite robotului să localizeze stația de încărcare.

Stația de încărcare trebuie să fie amplasată pe o suprafață plană, protejată contra sistemelor de stropire, a ploii, ninsorii și razelor directe ale soarelui.

##### 4. TRANSFORMATOR

Transformatorul este un adaptor de curent de 42 V, 3 A CC. Se face legătura între stația de încărcare și o priză de alimentare cu energie de 220 V – 240 V.

Transformatorul trebuie să fie amplasat lângă stația de încărcare, protejat contra sistemelor de stropire, a ploii, ninsorii și razelor directe ale soarelui.

##### 5. FIRUL DE MARGINE

Firul de margine este pus în formă de buclă în jurul suprafeței de lucru a mașinii de tuns iarba. Firul de margine se va pune și în jurul marginii gazonului, a ornamentelor, plantelor și a altor obstacole pe care mașina de tuns iarba trebuie să le evite.

#### ACCESORII

##### 6. ȘURUBURILE STAȚIEI DE ÎNCĂRCARE

Șuruburile stației de încărcare fixează stația pe locul ei.

##### 7. ȚĂRUȘI

Țărușii sunt utilizați pentru a fixa la locul potrivit firul de margine.

##### 8. CONECTORII FIRULUI

Conectorii firului sunt utilizați pentru a face legătura între firul de margine și stația de încărcare.

##### 9. CUPLURI

Cuplurile sunt utilizate pentru a conecta două lungimi ale firului de margine.

##### 10. ȘURUBELNIȚĂ CU CAP CRUCE

Împreună cu produsul, se livrează o șurubelniță cu cap în cruce pentru instalare sau dezinstalare.

#### ⚠ AVERTISMENT

Pentru a se asigura instalarea și operarea fără probleme a mașinii dvs. ROBOYAGI, vă rugăm să vă asigurați că alte dispozitive ROBOYAGI pe gazon, în vecinătatea celui al dvs., sunt oprite până când mașina dvs. ROBOYAGI este instalată cu succes.

#### INSTALAREA FIRULUI DE MARGINE

#### METODE DE INSTALARE A FIRULUI DE MARGINE

##### UTILIZAREA ȚĂRUȘILOR

Utilizarea unui ciocan/ ciocan de cauciuc pentru a fixa bine țărușii în sol și pentru a menține pe poziție firul de margine.





## CONDIȚII PENTRU POZAREA FIRULUI DE MARGINE

Firul de margine trebuie să formeze o buclă în jurul suprafeței de lucru a produsului. Produsul va opera numai în interiorul perimetrului trasat. Se va folosi numai firul de margine original, conceput și furnizat de producător. Utilizarea unui alt tip de fir de margine poate cauza probleme de funcționare și deteriorarea produsului.

- Nu îndoiți firul de perimetru.

## PERIMETRUL SUPRAFEȚEI DE LUCRU

### OBSTACOLE

Firul de perimetru trebuie așezat la 45 cm față de obstacolul care delimitează suprafața de lucru, și înălțimea trebuie să fie de 1,5 cm sau mai mult. Acest lucru va împiedica robotul să intre în coliziune cu obstacolul și va reduce uzura corpului robotului. Aproximativ 30 cm din gazonul din jurul obstacolului fix nu va fi tuns.

### OCOLIRI DE OBSTACOLE MOI

Firul de perimetru trebuie așezat la 45 cm față de obstacolul care delimitează suprafața de lucru, și înălțimea trebuie să fie de 1,5 cm sau mai mult. Acest lucru va împiedica robotul să intre în coliziune cu obstacolul și va reduce uzura corpului robotului. Aproximativ 30 cm din gazonul din jurul obstacolului fix nu va fi tuns. Straturile de flori, copacii, plantele, iarba mare și acoperitori sunt exemple de obstacole moi.

### OCOLIRI DE OBSTACOLE DURE

Firul de perimetru trebuie așezat la 45 cm față de obstacolul care delimitează suprafața de lucru, și înălțimea trebuie să fie de 1,5 cm sau mai mult. Acest lucru va împiedica robotul să intre în coliziune cu obstacolul și va reduce uzura corpului robotului. Aproximativ 30 cm din gazonul din jurul obstacolului fix nu va fi tuns. Trotuare, pavele, pietre, platforme și terase sunt exemple de obstacole dure. Firul de perimetru trebuie poziționat la cel puțin 5 cm distanță de piatra de pavare plată sau de pavajul plat.

**NOTĂ:** Robotul nu trebuie niciodată să treacă peste pietriș, material de acoperire sau alte asemenea materiale care pot deteriora lamele.

**NOTĂ:** Un capăt de cel puțin 60 cm trebuie utilizat dacă suprafața de lucru este adiacentă cu o piscină, terasamente sau cu un drum public. Acest lucru va împiedica, în toate circumstanțele, robotul să iasă din zona de lucru.

**NOTĂ:** Fixați perimetrul departe de dispozitivele sau de stâlpii de înaltă tensiune. Nu fixați perimetrul lângă sursele de căldură sau de foc, nici în mediu cu risc de explozie.

## PRELUNGIREA FIRELOR DE PERIMETRU

Utilizați un cuplor original dacă firul de perimetru nu este suficient de lung pentru zona de lucru și trebuie să fie prelungit.

Introduceți ambele capete ale firelor în cuplor. Verificați ca firele de perimetru să fie complet introduse în cuplor. Ambele capete ale firelor de perimetru trebuie să fie vizibile prin zona transparentă a părții opuse a cuplorului. Apăsăți butonul de la partea superioară a cuplorului pentru a conecta ambele capete ale firelor de perimetru. Dacă este necesar, utilizați un dispozitiv tip multi-prindere pentru a apăsa complet butonul de pe cuplor

## IDENTIFICAREA OBSTACOLELOR

Obiectele și plantele de decor trebuie protejate prin setarea lor ca obstacole identificate. Perimetrul unui obstacol identificat trebuie să fie sau rectangular sau rotund.

Punctele de intrare și de ieșire pentru firul de delimitare a unui obstacol identificat trebuie să fie mai mici de 5 mm și nu trebuie să fie suprapuse sau intersectate. Firele de delimitare care vin și pleacă de la un obstacol identificat trebuie să fie fixate cu același țaraș.

Robotul va trece peste firele de delimitare care sunt puse în paralel și apropiate unul de celălalt, la o distanță mai mică de 5 mm.

Dacă robotul trebuie să se andocheze la stația de încărcare și să treacă de un obstacol identificat, acesta va încerca obstacolul identificat de mai multe ori înainte de a căuta din nou firele de delimitare.

## INSTALAREA ȘI CONECTAREA STAȚIEI DE ÎNCĂRCARE

### INSTALAREA STAȚIEI DE ÎNCĂRCARE

- Amplasați stația de încărcare pe o suprafață netedă și asigurați-vă că nu există în imediata ei apropiere niciun obiect sau altceva care s-o obstrucționeze.
- Stația de încărcare trebuie poziționată astfel încât să aibă suficient spațiu liber.
- Feriți stația de încărcare de sistemele de stropire cu apă.
- Feriți stația de încărcare de razele directe ale soarelui.
- Stația de încărcare nu trebuie poziționată astfel încât plăcuța de încărcare să fie îndoită.
- Stația de încărcare nu trebuie amplasată pe un obstacol prestabilit întrucât aceasta ar limita operarea optimă a firului de margine.
- Amplasați stația de încărcare într-un loc aproape de priza de energie.
- Montați stația de încărcare pe sol utilizând șuruburile livrate cu stația de încărcare. Asigurați-

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



vă că șuruburile sunt bine strânse până la capăt. Dacă stația de încărcare este amplasată lângă un perete, este bine să se aștepte înainte de a securiza la sol stația de încărcare, până când toate firele au fost conectate.

### CONECTAREA SURSEI DE ENERGIE

- Dacă transformatorul este conectat la o priză de electricitate aflată în aer liber, asigurați-vă că priza de curent este proiectată pentru uzul în aer liber.

#### ⚠ AVERTISMENT

Cablul transformatorului nu va fi niciodată, în nicio circumstanță, prelungit sau scurtat.

- Asigurați-vă că aveți cablul transformatorului pus pe sol și asigurat cu țărushi. Cablul trebuie așezat aproape de sol astfel încât să nu fie tăiat înainte ca rădăcina ierbii să crească peste el.

#### ⚠ AVERTISMENT

Amplasați cablul transformatorului astfel încât lamele să nu poată veni niciodată în contact cu cablul.

- Transformatorul trebuie amplasat într-o zonă bine ventilată. A nu se expune în lumina directă a soarelui.
- În niciun caz nu trebuie să se monteze transformatorul la o cotă de înălțime unde există riscul de a fi scufundat în apă. Transformatorul nu trebuie să fie amplasat pe sol.
- Nu conectați niciodată transformatorul la o priză de curent dacă ștecherul sau firul sunt deteriorate. Cablul deteriorat sau încurcat mărește riscul de electrocutare.
- Conectați cablul transformatorului la prize de 100 - 240 V.

### ÎNCĂRCAREA MAȘINII DE TUNS IARBĂ

Imediat ce s-a conectat stația de încărcare, este posibilă încărcarea mașinii de tuns iarbă.

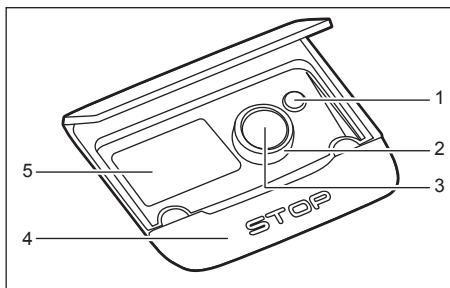
- Puneți pe poziția „on” comutatorul principal, care este amplasat sub mașina de tuns iarbă.
- Andocați robotul de tuns iarbă pe stația de încărcare.

**NOTĂ:** Andocarea robotului la stația de încărcare activează acumulatorii instalați. Când acumulatorii sunt scoși sau înlocuiți, întotdeauna trebuie să se execute acest pas.

#### ⚠ AVERTISMENT

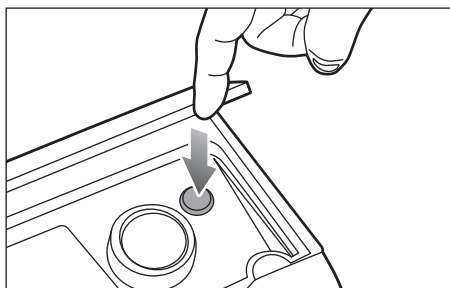
Nu utilizați produsul până când instalarea nu este completă.

### UTILIZAREA PANOULUI DE COMANDĂ



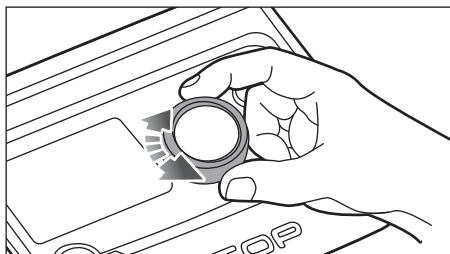
Setările produsului se fac de la un panou de comandă.

#### 1. Buton spate



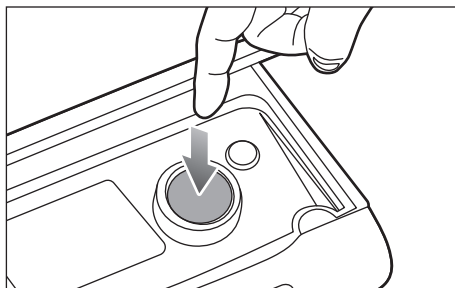
Acest buton se utilizează pentru ca utilizatorul să revină la meniul anterior.

#### 2. Selector



Cu acest buton rotund se navighează printre diverse setări ce se pot selecta.

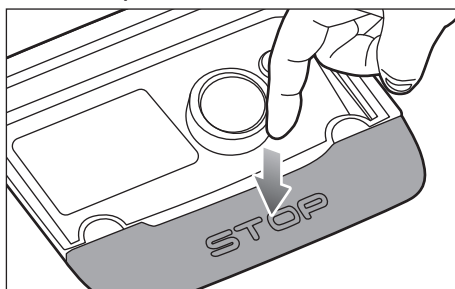
### 3. Buton confirmare/ Buton On-off



Acest buton se utilizează pentru a confirma selecția unei setări evidențiate. Acest buton funcționează și ca buton on/off când butonul principal este pe poziția „on”. Apăsați acest buton pentru a porni produsul. Apăsați și mențineți apăsat acest buton pentru a opri produsul.

**NOTĂ:** Acest buton este dezactivat când butonul principal este pe poziția „off”.

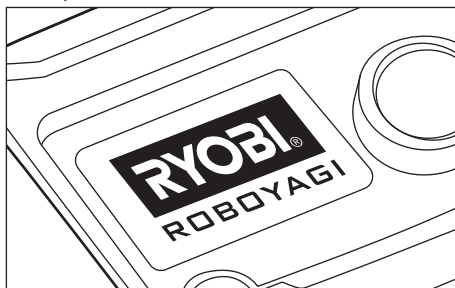
### 4. Buton stop



Cu acest buton se oprește produsul și se deschide capacul de la panoul de comandă.

**NOTĂ:** Închideți capacul de la panoul de comandă pentru a se relua funcționarea.

### 5. Afișaj



Pe afișaj se arată starea produsului și opțiunile din meniu.

## SETAREA PARAMETRILOR PENTRU PRIMA UTILIZARE

**NOTĂ:** Asigurați-vă că poziția comutatorului principal este pe „on” și că robotul de tuns iarbă este corect andocat.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de confirmare până când apare logo-ul RYOBI.
2. Utilizând butonul selector, alegeți limba preferată. Apăsați butonul de confirmare.
3. Citiți informațiile și apăsați butonul de confirmare.
4. Alegeți prima cifră a PIN-ului dv. de securitate. Apăsați butonul de confirmare. Repetați pasul pentru a alege cifrele următoare ale PIN-ului.
5. Reintroduceți PIN-ul.

Dacă ați reușit setarea PIN-ului, va apărea un ecran de confirmare. Dacă codul PIN nu este corect, repetați pasul 4.

6. Apăsați butonul de confirmare.
7. Pentru a seta rețeaua Wi-Fi, selectați unul dintre următorii pași:

- [Da]: Setati o conexiune Wi-Fi. Pentru instrucțiuni, consultați secțiunea „Setarea Wi-Fi”.
- [Nu]: Setati o conexiune Wi-Fi mai târziu.

Dacă nu există un semnal Wi-Fi sau dacă se alege [NU], setați manual data și ora.

8. Pe ecranul [Setare Dată/Oră], alegeți data.
  - a. Cu [zz] selectat, alegeți ziua. Apăsați butonul de confirmare.
  - b. Cu [ll] selectat, alegeți luna. Apăsați butonul de confirmare.
  - c. Cu [aa] selectat, alegeți anul. Apăsați butonul de confirmare.
9. Alegeți ora.
  - a. Cu [--] selectat, alegeți ora. Apăsați butonul de confirmare.
  - b. Cu [--] selectat, alegeți minutul. Apăsați butonul de confirmare.
10. Apăsați butonul de confirmare.
11. Pe ecranul [Setare], apăsați butonul de confirmare.
12. Alegeți o cotă de înălțime de tăiat. Apăsați butonul de confirmare.
13. Apăsați butonul de confirmare.
14. Pentru a seta direcția de andocare, selectați unul dintre următorii pași:
  - [CW]: Robotul de tuns iarbă se va întoarce la stația de încărcare în direcția acelor de ceasornic.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
<b>RO</b>
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

- [CCW]: Robotul de tuns iarbă se va întoarce la stația de încărcare în direcția opusă acelor de ceasomnic.
15. Apăsăți butonul de confirmare.
  16. Pentru a seta orarul de lucru al robotului de tuns iarba, selectați unul dintre următorii pași:
    - [Da]: Setăți orarul robotului de tuns iarbă. Pentru instrucțiuni, consultați secțiunea "Setarea unui orar de lucru".
    - [Nu]: Setăți orarul de lucru la o dată ulterioară.
 Dacă se alege [NU] pe ecranul [Setare orar activitate], executați o testare a perimetrului.
  17. Pe ecranul [Testare perimetru], citiți informațiile și alegeți unul dintre următoarele:
    - [Start testare]: Începeți testarea perimetrului.
    - [Faceți-o mai târziu]: Executați testarea perimetrului la o dată ulterioară.
  18. Citiți textul de avertizare, apoi apăsați butonul de confirmare pentru a continua.
  19. Citiți și urmăriți instrucțiunile afișate pe ecran. Apăsăți butonul de confirmare pentru a continua.
  20. Va apărea un ecran [Testare perimetru]. Închideți capacul de la panoul de comandă pentru a se începe testarea.
- NOTĂ:** Pentru a opri testarea perimetrului, apăsați butonul stop. Uрмаți instrucțiunile de pe ecranul panoului de comandă al produsului fie pentru a continua testarea fie pentru a anula testarea.

## ECRAN LCD PANORAMIC

### TABLOU DE COMANDĂ



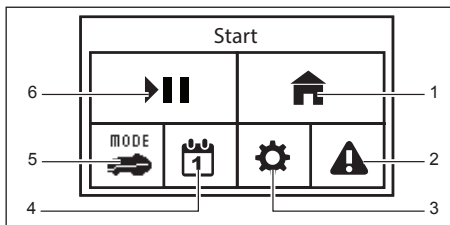
Tabloul de comandă oferă informații referitoare la starea echipamentului și la setările curentului.

1. Specifică operația de tundere a echipamentului.
2. Afișează cota de înălțime de tundere
3. Indică puterea conexiunii Wi-Fi.
4. Afișează gradul de încărcare al acumulatorilor.
5. Afișează data și ora.

## INTRODUCEREA PIN-ULUI

1. Introduceți PIN-ul dvs.
2. Cu opțiunea [Confirmare] iluminată, apăsați butonul de confirmare.

## MENIU



Accesați meniul pentru a executa următoarele sarcini:

1. Direcționați echipamentul pentru a se întoarce la stația de încărcare.
2. Verificați istoricul alertelor.
3. Configurați parametrii robotului de tuns iarba, setări avansate și testarea perimetrului.
4. Vizualizați, adăugați, editați sau ștergeți orarul de lucru pentru tundere.
5. Selectați modul de a stabili orarul de lucru, manual sau tunderea perimetrului.
6. Porniți sau reluați activitatea de tundere.

## OPRIREA/RELUAREA ACTIVITĂȚII ECHIPAMENTULUI

- Pentru a opri echipamentul, apăsați butonul stop. Deschideți capacul panoului de comandă.
- Pentru a se relua activitatea echipamentului, alegeți [||] din meniul, apoi închideți capacul panoului de comandă.

**NOTĂ:** Robotul se va dezactiva după 5 minute de inactivitate.

## ANDOCAREA ECHIPAMENTULUI

1. Din meniul, alegeți [🏠]. Apare ecranul [Du-te acasă].
2. Din ecranul [Du-te acasă], efectuați una dintre următoarele:
  - [Stai andocat]: Lăsați echipamentul conectat la stația de încărcare. Apăsăți butonul de confirmare pentru a continua.
  - [Aplică orarul]: Continuați setarea orarului de activitate al robotului de tuns iarba. Apăsăți butonul de confirmare, apoi închideți capacul panoului de comandă, pentru a continua.



## SELECTAREA UNUI MOD DE TUNDERE

Din ecranul [Mod tundere], alegeți dintre următoarele moduri de tundere

- [Manual]
- [Program]
- [Potrivire perimetru]

### MANUAL

În modul manual se poate executa în mod continuu, 24/7, operația de tundere a ierbii.

1. Executați una dintre următoarele:
  - [Continuu]: Mașina de tuns iarbă va tunde în mod continuu, până când utilizatorul apasă butonul stop. Mașina intră în stare de avarie sau în stare de pauză prin intermediul app. Apăsați butonul de confirmare pentru a continua.
  - [Până la orar]: Mașina de tuns iarba va funcționa în mod continuu până când se va stabili un orar de tundere. Apăsați butonul de confirmare pentru a continua.
2. Porniți produsul. Închideți capacul panoului de comandă, pentru a continua. Echipamentul începe să tundă iarba în mod aleatoriu.

### PROGRAM

Cu modul tundere conform orarului se execută o tundere a gazonului conform unui orar de tundere prestabil. În acest mod se pot alege două opțiuni: tundere conform orarului și potrivire iarbă conform orarului.

1. Executați una dintre următoarele:
  - [Tundere conform orarului] Utilizatorul poate seta maxim 3 operații de tundere a ierbii pe zi. Orarele de tundere a ierbii pot fi selectate prin intermediul panoului de control sau cu app.
  - [Potrivire iarbă conform orar]: Activează sau dezactivează activitatea de potrivire gazon pe parcursul zilei.
  - [Da]: Confirmați selectarea modului de tundere după un orar.
  - [Nu]: Reveniți la selectarea modului manual sau a modului perimetru.

**NOTĂ:** Dacă activitatea de potrivire a ierbii este activată simultan cu cea din orarul de tundere, operația de potrivire va fi executată la începutul programului prevăzut de orarul pentru tundere a gazonului. **Tunderea gazonului conform orarului se va face după orarul de potrivire a ierbii.**

**NOTĂ:** Dacă operațiunea de potrivire este activată pentru o zi și nu este setat un orar de tundere, operațiunea de potrivire va fi activată la orele 10 AM în acea zi. O perioadă pentru operația de potrivire fără un orar activ pentru tundere nu este configurabilă.

2. Porniți produsul. Închideți capacul panoului de comandă, pentru a continua. Echipamentul va începe să tundă iarba conform unui orar de tundere prestabil.

### POTRIVIRE PERIMETRU

Pentru potrivirea ierbii pe perimetru se efectuează o tundere în vecinătatea firelor de perimetru cu lama și dispozitivul de potrivire activate. Aceasta este o măsură obligatorie. După potrivirea pe perimetru, mașina de tundere fie va reveni la stația de încărcare, fie va continua în modul de setare mod tăiere iarbă.

1. Executați una dintre următoarele:
  - [Da]: Confirmați modul potrivire perimetru.
  - [Nu]: Selectați alt mod

**NOTĂ:** Dacă a fost setat un orar de tundere a ierbii și este activ după potrivirea ierbii pe perimetru, mașina de tuns iarbă va continua funcționarea conform orarului. Dacă modul tundere a fost setat pe manual după potrivirea ierbii pe perimetru, robotul de tundere gazon își va relua activitatea după ce utilizatorul apasă butonul de confirmare.

2. Porniți produsul. Închideți capacul panoului de comandă, pentru a continua. Echipamentul începe să tundă iarba în interiorul perimetrului stabilit.

### STABILIREA UNUI ORAR DE ACTIVITATE

Utilizați un orar de activitate pentru a stabili data și ora pentru operația de tundere a ierbii.

1. Alegeți ziua, apoi apăsați butonul de confirmare.
2. Alegeți ora.
  - a. Marcați ora de pornire.
  - b. Apăsați butonul de confirmare pentru a stabili ora de începere.
  - c. Marcați ora de încetare.
  - d. Apăsați butonul de confirmare pentru a stabili ora de încetare.
  - e. Cu opțiunea [Salvează și continuă] selectată, apăsați butonul de confirmare pentru a continua.

**NOTĂ:** Selectați [Copiază] pentru a se aplica același orar și altor zile. Selectați ziua care va avea același orar. Repetați pasul pentru a se aplica același orar și altor zile.

3. De pe ecranul de orar zilnic, finalizați setarea.
  - [Editează]: Editați orarul de activitate afișat.
  - [ON], [OFF]: Activați sau dezactivați activitatea de potrivire.

Cu opțiunea [Confirmă] selectată, apăsați butonul de confirmare pentru a salva orarul.

4. Va apărea o privire de ansamblu a orarului dvs. Apăsați butonul de confirmare pentru a salva setările.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

**NOTĂ:** O bară la partea superioară indică activitatea de potrivire conform unui orar anume.

## CONFIGURAREA ECHIPAMENTULUI

Alegeți [✱] pentru a configura următoarele setări:

- Parametrii de tundere a ierbii
- Setări avansate
- Testare perimetru

### PARAMETRII DE TUNDERE A IERBII

1. Din ecranul [Setări], alegeți [Parametri de tundere]. Apare o listă cu setări pentru robotul de tundere a ierbii
2. Actualizați următoarele setări ale robotului:
  - [Cotă de înălțime tundere]: Setează distanța dintre discul cu lame și suprafața nivelată a solului. Setarea cotei de înălțime a tunderii ierbii este de la H1 (20 mm) la H9 (60 mm) cu trepte de creștere de 5 mm.
  - [Direcție de andocare]: Setează direcția de tundere a ierbii când se face cursa de andocare spre stația de încărcare.
  - [Distanță de întoarcere]: Setează cât de departe se întoarce robotul de tuns iarba după ce întâmpină un obstacol. Robotul va face o întoarcere într-un anume unghi specificat, atunci când ajunge la distanța maximă de întoarcere.
  - [Interval unghi de rotire]: Setează unghiul maxim de rotire înainte ca robotul de tuns iarba să înceapă să se deplaseze înainte.
3. Apăsăți butonul înapoi pentru a reveni la meniul [Parametri tundere].

### SETĂRI AVANSATE

1. Din ecranul [Setări], alegeți [Setări avansate]. Apare o listă cu setările sistemului.
  - [PIN de siguranță]: Permite utilizatorului să schimbe PIN-ul presetat.
  - [Limbă]: Permite utilizatorului să schimbe opțiunea de limbă.
  - [Dispozitiv potrivire perimetru]: Activează sau dezactivează opțiunea de potrivire a ierbii pe perimetru. Această setare trebuie să fie activată dacă utilizatorul dorește să utilizeze ansamblul de potrivire a ierbii pe perimetru.
  - [Wi-Fi]: Permite utilizatorului să reconfigureze setarea Wi-Fi prestabilită.
  - [Dată/Oră]: Permite utilizatorului să schimbe setările de dată și oră.
  - [info. produs]: Permite utilizatorului să vizualizeze informațiile specifice echipamentului.

- [Resetare la parametri impliciti]: Permite utilizatorului să execute o resetare implicită. După resetare la parametri impliciti, utilizatorul trebuie să efectueze „Setarea pentru prima utilizare” fără a mai seta PIN-ul.

2. Apăsăți butonul înapoi pentru a reveni la meniul [Setări Avansate].

### SCHIMBAREA PIN-ULUI

1. Din ecranul [Setări Avansate], alegeți [PIN de siguranță].
2. Apăsăți butonul de confirmare pentru a continua.
3. Introduceți PIN-ul curent Apăsăți butonul de confirmare. Repetați pasul pentru a alege cifrele următoare ale PIN-ului.
4. Introduceți PIN-ul nou Apăsăți butonul de confirmare. Repetați pasul pentru a alege cifrele următoare ale PIN-ului.
5. Reintroduceți PIN-ul nou Apăsăți butonul de confirmare. Repetați pasul pentru a alege cifrele următoare ale PIN-ului.
6. Dacă ați reușit setarea PIN-ului, va apărea un ecran de confirmare.
7. Apăsăți butonul de confirmare pentru a reveni la meniul [Setări].

### SETAREA WI-FI

1. Din ecranul [Setare Wi-Fi] alegeți [DA].
2. Apăsăți butonul de confirmare pentru a continua.
3. Selectați una dintre următoarele:
  - [Setare cu app]: Setăți o conexiune Wi-Fi utilizând app.
  - [Setăți Wi-Fi aici]: Setăți o conexiune Wi-Fi utilizând panoul de control.
4. Dacă se setează o conexiune Wi-Fi utilizându-se panoul de control, selectați [Auto Scan] sau [Setare manuală].
  - [Auto scan]: Scanează automat conexiunile Wi-Fi disponibile.
  - [Setare manuală]: Introduceți datele de conexiune Wi-Fi.

#### Setarea Wi-Fi: Auto Scan

Echipamentul scanează automat rețelele Wi-Fi disponibile.

Când se detectează conexiunile, apare o listă a rețelelor Wi-Fi disponibile.

Pentru a selecta o rețea Wi-Fi:

1. Selectați o rețea Wi-Fi pentru a vă conecta.
2. Introduceți parola.
3. Apăsăți butonul de confirmare pentru a vă conecta la o rețea Wi-Fi. Dacă s-a realizat conexiunea, apare un ecran de confirmare.

4. Apăsăți butonul de confirmare pentru a reveni la meniul.

#### Setarea Wi-Fi: Setare manuală

Apare ecranul de setare manuală Wi-Fi.

Pentru a seta Wi-Fi manual:

1. Introduceți un nume de rețea.
2. Alegeți nivelul de securitate.
3. Introduceți parola.
4. Apăsăți butonul de confirmare pentru a vă conecta la o conexiune Wi-Fi. Echipamentul încearcă să se conecteze la rețeaua selectată.
5. Dacă s-a realizat conexiunea, apare un ecran de confirmare. Apăsăți butonul de confirmare pentru a reveni la meniul.

#### SETARE DATĂ/ORĂ

1. Pe ecranul [Setare Dată/Oră], alegeți data.
  - a. Cu [zz] selectat, alegeți ziua. Apăsăți butonul de confirmare.
  - b. Cu [ll] selectat, alegeți luna. Apăsăți butonul de confirmare.
  - c. Cu [aa] selectat, alegeți anul. Apăsăți butonul de confirmare.
2. Alegeți ora.
  - a. Cu [--] selectat, alegeți ora. Apăsăți butonul de confirmare.
  - b. Cu [:-] selectat, alegeți minutul. Apăsăți butonul de confirmare.
3. Apăsăți butonul de confirmare.

#### SCHEME DE GAZON

##### SCHEMĂ GAZON A

- Schema de gazon A este schema de bază a gazonului. Gazonul prezintă un obstacol identificat.
- Asigurați-vă că este cel puțin 1 m de cablu prelungit la 90° până în fața stației de încărcare.
- Distanța dintre un obstacol și perimetru trebuie să fie de minimum 90 cm.
- Așezați firul la 45 de cm distanță de marginea perimetrului.
- Faceți un test de perimetru și ajustați dacă este necesar.

##### SCHEMĂ GAZON B

- Schema de gazon B este o schemă de bază a gazonului, cu obstacole identificate.
- Gazonul are aceeași dimensiune ca în schema de gazon A dar utilizează 50% mai multe fire datorită numărului de obstacole.
- Asigurați-vă că este cel puțin 1 m de cablu prelungit

la 90° până în fața stației de încărcare.

- Firele paralele de la și către obstacole trebuie să aibă un gol de cel puțin 5 cm între fiecare dintre fire.
- Distanța dintre un obstacol și perimetru trebuie să fie de minimum 90 cm.
- Distanța dintre obstacole trebuie să fie de minimum 90 cm.
- Așezați firul la 45 de cm distanță de obstacole.
- Așezați firul la 45 de cm distanță de marginea perimetrului.
- Faceți un test de perimetru și ajustați dacă este necesar.

##### SCHEMĂ GAZON C

- Schema de gazon C este o schemă de gazon în formă de L, cu obstacole identificate.
- Asigurați-vă că este cel puțin 1 m de cablu prelungit la 90° până în fața stației de încărcare.
- Firele paralele de la și către obstacole trebuie să aibă un gol de cel puțin 5 cm între fiecare dintre fire.
- Distanța dintre un obstacol și perimetru trebuie să fie de minimum 90 cm.
- Distanța dintre obstacole trebuie să fie de minimum 90 cm.
- Așezați firul la 45 de cm distanță de obstacole.
- Așezați firul la 45 de cm distanță de marginea perimetrului.
- Faceți un test de perimetru și ajustați dacă este necesar.

##### SCHEMĂ GAZON D

- Schema de gazon D este o schemă de gazon în formă de U, cu obstacole identificate.
- Cele două laturi ale gazonului sunt conectate de un pasaj îngust.
- Pasajul îngust trebuie să aibă o lățime minimă de 90 de cm.
- Asigurați-vă că este cel puțin 1 m de cablu prelungit la 90° până în fața stației de încărcare.
- Așezați firul la 45 de cm distanță de marginea perimetrului.
- Faceți un test de perimetru și ajustați dacă este necesar.

##### SCHEMĂ GAZON E

- Schemă gazon E este o schemă de gazon cu forme neregulate, cu pasaj îngust de trecere.
- Gazonul are obstacole dar are un perimetru deschis (nu sunt obstacole pe margini).
- Asigurați-vă că este cel puțin 1 m de cablu prelungit la 90° până în fața stației de încărcare.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



- Firele paralele de la și către obstacole trebuie să aibă un gol de cel puțin 5 cm între fiecare dintre fire.
- Distanța dintre un obstacol și perimetru trebuie să fie de minimum 90 cm.
- Distanța dintre obstacole trebuie să fie de minimum 90 cm.
- Așezați firul la 45 de cm distanță de obstacole.
- Așezați firul la 45 cm distanță de casă.
- Așezați firul la 5 cm distanță de perimetrul deschis, sau de marginea pavelor din jurul casei.
- Faceți un test de perimetru și ajustați dacă este necesar.
- Faceți un test de perimetru și ajustați dacă este necesar.

#### SCHEMĂ GAZON F

- Schema de gazon F este un gazon împărțit, cu un pasaj îngust de trecere.
- Ambele părți de gazon nu au obstacole.
- Pasajul îngust trebuie să aibă o lățime minimă de 90 de cm.
- Asigurați-vă că este cel puțin 1 m de cablu prelungit la 90° până în fața stației de încărcare.
- Așezați firul la 45 de cm distanță de obstacole.
- Așezați firul la 45 de cm distanță de marginea perimetrului.
- Faceți un test de perimetru și ajustați dacă este necesar.

#### SCHEMĂ GAZON G

- Schema de gazon G este o schemă cu gazon împărțit în două (Gazonul A și Gazonul B).
- Părțile de gazon sunt separate, cu obstacole între ele, dar cu fire paralele care leagă Gazonul A de Gazonul B. Firele paralele nu trebuie să fie poziționate la o distanță mai mare de 5 cm între ele.
- Asigurați-vă că este cel puțin 1 m de cablu prelungit la 90° până în fața stației de încărcare.
- Așezați firul la 45 de cm distanță de obstacole.
- Așezați firul la 45 de cm distanță de marginea perimetrului.
- Firele paralele trebuie să fie așezate într-un loc sigur și fără să fie deranjate.
- Stația de andocare este amplasată pe Gazonul A. Pentru tunderea Gazonului B, robotul de tuns iarbă este dus de la Gazonul A la Gazonul B. Pe Gazonul B, robotul de tuns iarba va fi operat în Modul Manual Mode tot timpul necesar pentru efectuarea operației. Când Gazonul B este tuns complet, robotul de tuns iarba va fi dus înapoi pe Gazonul A. Pe Gazonul A, puneți robotul de tuns iarba pe stația de reincărcare. Dacă se dorește continuarea tunderii pe Gazonul A, setați iar robotul de tuns iarba pe Mod Orar Activitate.

#### SCHEMĂ GAZON H

- Schema de gazon H este o schemă împărțită în două (Gazonul A și Gazonul B).
- Părțile de gazon sunt separate, cu o casă între ele și nu există o cale pentru fire care să conecteze Gazonul A și Gazonul B.
- Robotul de tuns iarba nu va putea trece în mod autonom dintr-o parte în alta a gazonului iar firul de delimitare nu poate fi extins la ambele părți de gazon utilizându-se aceeași buclă.
- Pentru a tunde fiecare parte, trebuie să fie mutată stația de încărcare, sau să se achiziționeze o a doua stație de încărcare și să se instaleze o nouă buclă.
- Asigurați-vă că este cel puțin 1 m de cablu prelungit la 90° până în fața stației de încărcare.
- Faceți un test de perimetru și ajustați dacă este necesar.



## REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Mașina de tuns iarba prezintă întreruperi în funcționare sau se oprește de tot.	Este posibil ca mașina să fie defectă.	Apăsăți butonul stop și puneți pe poziția off comutatorul principal. Deșurubați capacul de la acumulatori apoi scoateți acumulatorii. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
Nu este curent electric în stația de încărcare.	Stația de încărcare și transformatorul nu sunt conectate corect.	Asigurați-vă că stația de încărcare și transformatorul sunt corect conectate la sursa de alimentare cu energie.
	Este posibil ca stația de încărcare să fie defectă.	Deconectați transformatorul de la sursa de energie. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
Eroare de conectare mașină de tuns iarba	Mașina de tuns iarba nu este andocată pe stația de încărcare în timpul procesului inițial de setare.	Asigurați-vă că mașina de tuns iarba este bine andocată pe stația de încărcare în timpul procesului inițial de setare.
Eroare perimetru	Bucșa firului de perimetru nu este închisă.	Verificați conexiunile firului de perimetru și asigurați-vă că bucșa firului de perimetru este închisă.
Eroare cod PIN	Codul PIN nu este cel potrivit în timpul procesului inițial de setare.	Asigurați-vă că s-a reintrodus codul PIN corect în ecranul cu codul de securitate, în timpul procesului inițial de setare.
	Cod PIN incorect.	Asigurați-vă că s-a introdus codul PIN corect în ecranul cu codul de securitate.
Nu există rețea Wi-Fi	Nu există rețea Wi-Fi sau semnalul Wi-Fi în zona de lucru este slab.	Asigurați-vă că este disponibilă o rețea Wi-Fi în zona de lucru, în timpul procesului inițial de setare.
	Modulul Wi-Fi al mașinii de tuns iarba poate fi defect.	Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
Eroare de conectare la rețea Wi-Fi	S-au făcut setări incorecte de rețea sau s-a introdus o parolă greșită în timpul setării Wi-Fi.	Asigurați-vă că s-au făcut setări corecte de rețea și s-a introdus parola corectă în timpul setării Wi-Fi.
Mașina de tuns iarba se află în interiorul perimetrului, dar un mesaj de eroare arată că mașina este în afara buclei firului de perimetru. Mașina de tuns iarba nu pornește.	Conexiune incorectă a firului de perimetru	Deconectați portul de încărcare și transferați conexiunile firului de perimetru pe plăcuța de încărcare. Reasamblați portul de încărcare.
Alte mesaje și iconuri de eroare	Posibile defecte mecanice	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apăsăți butonul stop.</li> <li>2. Opriti robotul de la comutatorul principal.</li> <li>3. Reporniți robotul pentru a se relua funcționarea normală.</li> </ol> <p><b>Notă:</b> Dacă restartarea robotului nu rezolvă problema, duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.</p>

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

## OBSAH

Účel použitia	262
Bezpečnostné výstrahy	262
Odstránenie jednotky akumulátora a príprava na recykláciu	262
Doplnkové bezpečnostné výstrahy pre batériu	263
Preprava lítiových akumulátorov	263
Bezpečnostné výstrahy týkajúce sa nabíjacej stanice	263
Kosačka trávnik – bezpečnostné výstrahy	263
Vlastnosti výrobku	264
Snímače nárazu	264
Snímače zdvihnutia	264
Snímače oblasti	264
Snímač naklonenia	264
Snímač na zisťovanie nabíjania	264
Alarm	264
Automatické nastavenie výšky	264
Aplikácia ROBOYAGI	264
Symboly na produkte	264
Symboly v tomto návode	265
Zvyškové riziká	265
Údržba	265
Odstránenie upchatia	266
Vykonanie kontroly montáže	266
Hlavné súčasti	266
Príslušenstvo	266
Inštalácia vymedzovacieho kábla	266
Spôsoby inštalácie vymedzovacieho kábla	266
Podmienky na uloženie vymedzovacieho kábla	266
Práca v rámci vymedzených hraníc	267
Spájanie vymedzovacích drôtov	267
Zadefinované prekážky	267
Inštalácia a pripojenie nabíjacej stanice	267
Inštalácia nabíjacej stanice	267
Pripojenie napájacieho zdroja	267
Nabíjanie kosačky	268
Použitie ovládacieho panela	268
Nastavenie pre prvé použitie	269
Prehľad LCD obrazovky	270
Ovládací panel	270
Zadanie bezpečnostného kódu PIN	270
Ponuka	270
Zastavenie/obnovenie prevádzky kosačky	270
Dokovanie kosačky	270
Výber režimu kosenia	270
Ručne	270
Harmonogram	271

Kosiť v rámci okruhu	271
Nastavenie plánu	271
Konfigurácia kosačky	271
Parametre kosenia	271
Rozšírené nastavenia	272
Schémy trávnikov	273
Schéma trávniku A	273
Schéma trávniku B	273
Schéma trávniku C	273
Schéma trávniku D	273
Schéma trávniku E	273
Schéma trávniku F	273
Schéma trávniku G	273
Schéma trávniku H	274
Riešenie problémov	275
Problém	275
Možná príčina	275
Riešenie	275

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
<b>SK</b>
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Sériové číslo / UID:

KÓD PIN

Meno používateľa:

Heslo:

Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradáre pri navrhovaní vašej robotologickej kosačky na trávu.

### ÚČEL POUŽITIA

Robotická kosačka na trávu je určená len na vonkajšie použitie.

Tento produkt je určený na domáce kosenie trávnikov.

Rezná čepeľ by sa mala otáčať približne rovnobežne so zemou otvoreného a rovného pracovného priestoru.

Produkt sa nikdy nesmie obsluhovať, keď kolieska nie sú na zemi. Nesmie byť ťahaná ani sa nesmie na nej jazdiť. Nesmie sa používať na strihanie iných ako domácich trávnikov.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

### BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

#### VAROVANIE

Pri používaní tohto produktu sa musia dodržiavať bezpečnostné zásady. Pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť okolostojacich osôb si pred použitím produktu prečítajte tento návod. Odložte si tento návod na neskoršie použitie.

#### VAROVANIE

Používajte tento výrobok iba so súpravami batérií, ktoré sú uvedené v tomto návode. Pri používaní akumulátorového nástroja je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko vzniku požiaru, vytečenia akumulátorov a osobného poranenia.

- Tento výrobok dokáže amputovať ruky alebo nohy a odhadzovať predmety. Pochybenie pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov tak môže spôsobiť vážny úraz alebo usmrtenie.
- Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnu obsluhu produktu.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, obsluhovať, čistiť alebo vykonávať údržbu tohto produktu. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky. Deti musia byť pod primeraným dozorom, aby sa nemohli s produktom hrať.
- Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od miesta práce
- Predmety vymrštené nožom kosačky môžu spôsobiť veľmi vážne poranenia osôb. Dôkladne skontrolujte priestor, kde sa má zariadenie používať a odstráňte všetky kamene, paličky, kov, drôty, kosti, hračky a iné cudzie predmety. Nezabúdajte, že struny alebo drôty sa môžu namotať na nože.

#### VAROVANIE

Čepele, ktoré prídu do kontaktu s vodičom „pod napätím“, môžu spôsobiť „vodivosť“ nechránených častí a môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.

- Nepoužívajte produkt, keď hrozí riziko blesku.
- Užívateľ alebo obsluha stroja sú zodpovední za nehody alebo škody na majetku a za nebezpečenstvo vzniknuté pri prevádzke stroja.
- Deti udržujte v bezpečnej vzdialenosti od oblasti kosenia pod dohľadom zodpovedného dospelého, ktorý neobsluhuje kosačku. Dávajte pozor a ak do pracovného priestoru vstúpi dieťa, vypnite zariadenie.
- Prečítajte si, oboznámte sa a vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny, ktoré sú dodávané s výrobkom. V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo nebezpečným situáciám. Všetky pokyny odložte spoločne na bezpečné miesto pre prípad potreby v budúcnosti.
- Tento výrobok nepoužívajte v prašnom a hmlistom prostredí ani počas búrky.

#### ODSTRÁNENIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA A PRÍPRAVA NA RECYKLÁCIU

- Používajte len jednotku akumulátora určenú konkrétne pre toto zariadenie. Pri použití akýchkoľvek iných jednotiek akumulátorov vzniká riziko požiaru, úderu elektrickým prúdom alebo poranenia osôb.
- Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky. Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k iskreniu, popáleninám, požiaru alebo explózií.
- Nedávajte akumulátorové zariadenia ani ich akumulátory do blízkosti ohňa alebo tepla.
- Akumulátor nespálujte.
- Neotvárajte ani neprepichujte súpravu batérií. Uniknutý elektrolyt je žieravina, môže spôsobiť poškodenie očí alebo pokožky a môže byť toxický pri prehltnutí.
- Jednotku akumulátora chráňte pred vlhkosťou a vodou. Výrobok nenabíjajte na vlhkom ani mokrom mieste, aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri poškodení a nesprávnom používaní akumulátora môže dôjsť k unikaniu výparov. V prípade komplikácií zabezpečte čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.
- Za nevhodných podmienok, keď by z batérie



vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytekajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

#### DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

#### VAROVANIE

Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

#### PREPRAVA LÍTOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

#### BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA NABÍJACEJ STANICE

- Elektrické zástrčky musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými mechanickými nástrojmi nepoužívajte rozdvojné zásuvky. Použitím neupravených zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické napájanie musí byť privádzané cez zariadenie pre zvyškový prúd s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.
- Skontrolujte, napájací a predlžovací kábel, či nie sú poškodené alebo opotrebené. Ak sa kábel pri používaní poškodí, okamžite ho odpojte z elektrickej siete. Pred odpojením napájania sa nedotýkajte kábla. Nástroj nepoužívajte, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Ak potrebujete použiť predlžovací kábel, dbajte na to, aby bol vhodný na použitie v exteriéri a mal prúdovú kapacitu dostatočnú na napájanie vášho produktu. Pred každým použitím skontrolujte predlžovací kábel, či nedošlo k poškodeniu. Predlžovací kábel vždy celý rozviňte, pretože

zvinutý kábel sa môže prehrievať. To zvyšuje riziko explózie a možného poranenia. Poškodené predlžovacie káble sa nesmú opravovať, ale vymeniť za ekvivalentný typ.

- Skontrolujte, či je napájací kábel umiestnený tak, aby nemohol byť poškodený nožmi, aby sa po ňom nechodilo alebo nezakopávalo alebo nebol vystavený poškodeniu alebo namáhaniu.
- Nástroj nikdy neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za napájací kábel.
- Napájací kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja alebo ostrých okrajov.
- Skontrolujte, či je napätie správne pre váš produkt. Napätie výrobku je uvedené na štítku s menovitými hodnotami výrobku. Nikdy nepripájajte výrobok k napätiu striedavého prúdu, ktoré sa líši od napätia uvedeného na štítku s menovitými hodnotami.

#### KOSAČKA TRÁVNÍKA – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Každý týždeň vykonávajte vizuálne kontroly, aby ste sa uistili, že čepele, skrutky čepelí a žacia zostava nie sú opotrebované alebo poškodené.
- Opotrebované alebo poškodené ostria a maticové skrutky vymieňajte v súpravách, aby sa zachovalo vyváženie.
- Čepeľ na tomto produkte je ostrá. Pri montáži, výmene, čistení alebo kontrole zaistenia maticových skrutiek buďte opatrní a používajte pevné rukavice.
- Prineste produkt to autorizovaného servisného centra na výmenu poškodených alebo nečitateľných štítkov.
- Pred použitím produktu vymeňte všetky opotrebené alebo poškodené diely.
- Nikdy nespúšťajte výrobok, pokiaľ v dosahu nožov nachádzajú ruky alebo nohy akejkoľvek osoby.
- Výrobok nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť alebo vypnúť hlavný vypínač.
- Hlavný vypínač nikdy nezaistujte v zapnutej polohe; je to mimoriadne nebezpečné.
- Nikdy nepracujte so zariadením, ktoré má poškodené ochranné vodidlá alebo kryty alebo nemá nasadené bezpečnostné zariadenia.
- Výrobok nikdy nepoužívajte, ak kryt súpravy batérii nie je bezpečne nasadený.
- Opatrne zapnite výrobok podľa predpisov a udržiujte ruky aj nohy mimo nožov. Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti rotujúcich dielov ani pod ne.
- Produkt nikdy nedvíhajte ani neprenášajte, keď motor beží.
- Hlavným vypínačom vypnite výrobok a vyberte z neho súpravu batérii. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili:

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

SLOVENČINA

- pred odstránením zablokovania alebo uvoľnenia
  - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení
  - po zásahu cudzím predmetom – pred opätovným spustením a použitím zariadenia skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené a v prípade potreby vykonajte opravy.
- ak zariadenie začne neštandardne vibrovať (ihneď skontrolujte)
    - skontrolujte poškodenie, najmä na čepeľoch,
    - všetky poškodené diely vymeňte alebo opravte
    - skontrolujte a utiahnite prípadne uvoľnené diely
  - Nepoužívajte výrobok súčasne s postrekovacími systémami.
  - Nepoužívajte výrobok, keď sneží.

### VAROVANIE

Nikdy sa nedotýkajte nechránených koncoviek.

### VLASTNOSTI VÝROBKU

Táto kosačka je vybavená viacerými snímačmi, ktoré ju chránia spolu s jej používateľom. Snímače nárazu, zdvihnutia od zeme, oblasti, naklonenia a snímač na nabíjacej stanici sú vstavané bezpečnostné prvky kosačky. Kosačka je vybavená vstavaným alarmom, ktorý používateľa upozorňuje na poruchový stav kosačky, a vyžaduje zadanie bezpečnostného kódu PIN.

Funkcia automatického nastavenia výšky kosačky umožňuje používateľovi automaticky nastaviť výšku kosenia v rozsahu 20 mm až 60 mm.

### SNÍMAČE NÁRAZU

Snímače nárazu zisťujú, či kosačka nenarazila do nejakej prekážky. Kosačka sa po aktivácii snímačov zastaví, pohne sa dozadu a potom sa otočí, aby mohla pokračovať v inom smere.

### SNÍMAČE ZDVIHNUTIA

Snímače zdvihnutia zisťujú, či je kosačka počas prevádzky zdvihnutá zo zeme. Po aktivácii snímačov sa čepeľ okamžite zastaví a kolesá budú 3 sekundy vibrovať.

### SNÍMAČE OBLASTI

Snímače oblasti udržiavajú kosačku v rámci vymedzených hraníc snímaním jej vzdialenosti k drôtu.

### SNÍMAČ NAKLONENIA

Snímač naklonenia zisťuje sklon kosačky vo vzťahu k vodorovnej rovine. Po naklonení kosačky v uhle 25° sa aktivuje snímač a dôjde k zastaveniu kolesa a čepele.

### SNÍMAČ NA ZISŤOVANIE NABÍJANIA

Keď je kosačka dokovaná v nabíjacej stanici, aktivuje sa snímač na zisťovanie nabíjania.

### ALARM

Vstavaný alarm sa zapína pri výskyte poruchového stavu kosačky a vyžaduje zadanie bezpečnostného kódu PIN. Tento alarm sa taktiež vypne, ak sa počas požadovaného časového intervalu nezadá po stlačení tlačidla na zastavenie bezpečnostný kód PIN alebo ak sa kosačka zdvihne zo zeme.

### AUTOMATICKÉ NASTAVENIE VÝŠKY

Automatickým nastavením výšky sa nastaví vzdialenosť medzi diskom s čepeľami a rovným povrchom zeme. Nastaví výšku rezu je od H1 (20 mm) do H9 (60 mm) v rozstupoch 5 mm. Túto funkciu možno ovládať pomocou ovládacieho panela alebo aplikáciou ROBOYAGI.

### APLIKÁCIA ROBOYAGI

Pozrite stranu 426.

Táto kosačka je vybavená funkciou na pripojenie do Wi-Fi siete, ktorá umožňuje jej monitorovanie a ovládanie aplikáciou ROBOYAGI nainštalovanou v telefóne so systémom iPhone alebo Android.

Aplikácia ROBOYAGI je bezplatne poskytovaná aplikácia, ktorú si možno stiahnuť z App Store (IOS) a Google Play (Android). Informácie o kompatibilitě zariadenia nájdete v poznámkach o vydaní. Aplikácia ROBOYAGI sa jednoducho sťahuje, inštaluje, konfiguruje a používa. Jednoduché rozhranie ponúka praktické funkcie na monitorovanie a ovládanie kosačky.

### SYMBOLY NA PRODUKTE



Pred použitím produktu si s porozumením prečítajte všetky pokyny a dodržiavajte výstražné a bezpečnostné upozornenia.



Pred vykonávaním prác na výrobku alebo jeho zdvíhaním aktivujte vypínacie zariadenie.

Pozor na ostré ostria. Po vypnutí motora sa čepele stále otáčajú.



Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od miesta práce



Vypnite výrobok pred vykonávaním akejkoľvek údržby. Na výrobku sa nesmie vozit'.



SMPS (zdroj napájania s meničom kmitočtu)



SMPS obsahuje bezpečnostný izolačný transformátor s ochranou pred skratom



Zariadenie triedy II



Pomalá poisťka 3,15A



Elektrická ochrana, trieda III



Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody

Surové materiály recyklujte, namiesto toho, aby ste ich zlikvidovali ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

## SYMBOLY V TOMTO NÁVODE



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne



Poznámka



Varovanie

## ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo

k nasledovnému:

- zranenie pri kontakte s čepeľami,
- Poranenia spôsobené odhadzovanými predmetmi

## ÚDRŽBA

### ⚠ VAROVANIE

Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.

### ⚠ VAROVANIE

Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis a opravy výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku. Pri servise používajte len originálne náhradné diely výrobcu.

- Hlavným vypínačom vypnite výrobok a vyberte z neho súpravu batérií. Pred akýmkoľvek čistením alebo vykonávaním údržby sa ubezpečte, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili.
- Môžete vykonávať úpravy a opravy popísané v tejto príručke. Ostatné opravy zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebené alebo poškodené diely.
- Kosačku vyčistite raz za týždeň mäkkou a suchou handričkou. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Aby ste zabezpečili správne utiahnutie, v týždenných intervaloch kontrolujte skrutky disku s čepeľami, matice čepeľí a skrutky čepeľí. Aby ste zabezpečili bezpečný prevádzkový stav, v mesačných intervaloch kontrolujte všetky matice, svorníky a skrutky, či sú správne utiahnuté.
- Pri nastavovaní nástroja buďte opatrní, aby nedošlo k zachyteniu prstov medzi pohybujúce sa ostria a pevné diely nástroja.
- Pri údržbe nožov je potrebné si uvedomiť, že napriek tomu, že je zdroj napájania vypnutý, nože sa stále ešte môžu pohybovať.
- Čepeľ na tomto produkte je ostrá. Pri montáži, výmene, čistení alebo kontrole zaistenia maticových skrutiek buďte opatrní a používajte pevné rukavice.
- Opotrebované alebo poškodené ostria a maticové skrutky vymieňajte v súpravách, aby sa zachovalo vyváženie.
- Skrutky nožov musí byť dostatočne utiahnuté.
- Udržujte nože ostre a čisté, aby nedošlo k strate kontroly.



- Na zimu demontujte nabíjací port a nainštalujte zimný kryt. Pozrite stranu 432. "Odstránenie nabíjacieho portu na zimu."

### ODSTRÁNENIE UPCHATIA

- Hlavným vypínačom vypnite výrobok a vyberte z neho súpravu batérií. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili.
- Pri kontrole a čistení zablokovania vždy používajte pevné ochranné rukavice.
- Čepele sú ostré a predmet zablokovania môže byť ostrý.

### ⚠ VAROVANIE

Pri dvíhaní alebo nakláňaní zariadenia za účelom údržby, čistenia, uskladnenia alebo prepravy buďte veľmi opatrní. Ostré je ostré. Udržiavajte všetky časti tela mimo noža, kým je nechránený.

### VYKONANIE KONTROLY MONTÁŽE

Pozrite stranu 402 - 403.

### HLAVNÉ SÚČASTI

#### 1. KOSAČKA

Výrobok automaticky kosí trávnik vnútri okruhu nastaveného vymedzovacím káblom.

#### 2. BATÉRIA

Výrobok je napájaný 36 V súpravou batérií.

#### 3. NABÍJACIA STANICA

Kosačka si dobije batérie v nabíjacej stanici. Kosačka sa vráti do nabíjacej stanice, keď je kosenie dokončené alebo keď je potrebné dobiť batérie.

Nabíjaciu stanicu tvoria dve časti, nabíjací port a nabíjacia podložka. Nabíjací port sa pripojí k zásuvke na nabíjanie výrobku, potom ako je výrobok zaparkovaný. Nabíjacia stanica vysiela signál, ktorý umožňuje kosačke lokalizovať nabíjaciu stanicu.

Nabíjacia stanica musí byť umiestnená na rovnej ploche, chránená pred postrekovacími systémami, snehom a priamym slnečným svetlom.

#### 4. TRANSFORMÁTOR

Transformátor je napájací adaptér s napätím 42 V, 3 A jednosmerného prúdu. Je zapojená medzi nabíjacou stanicou a napájacím zdrojom 220 V - 240 V.

Transformátor musí byť umiestnený v blízkosti nabíjacej stanice, chránený pred postrekovacími systémami, dažďom, snehom a priamym slnečným svetlom.

#### 5. VYMEDZOVACÍ KÁBEL

Vymedzovací kábel je položený do slučky okolo pracovnej plochy kosačky. Vymedzovací kábel sa kladie aj okolo okrajov trávnik, dekorácií, rastlín a iných prekážok, ktorým sa musí kosačka počas prevádzky vyhnúť.

#### PRÍSLUŠENSTVO

#### 6. SKRUTKY NABÍJACEJ STANICE

Skrutky nabíjacej stanice ju držia na mieste.

#### 7. KOLÍKY

Kolíky sa používajú na to, aby udržali vymedzovací kábel na mieste.

#### 8. KÁBLOVÉ SVORKY

Káblové svorky sa používajú na spojenie vymedzovacieho drôtu a nabíjacej stanice.

#### 9. SPOJKY

Spojky sa používajú na pripojenie dvoch dĺžok vymedzovacích káblov.

#### 10. NÁSTRČKOVÝ A PLOCHÝ SKRUTKOVÁČ V JEDNOM

Nástrčkový a plochý skrutkovač v jednom sa dodáva s výrobkom na účely montáže a demontáže.

### ⚠ VAROVANIE

Aby ste zabezpečili bezproblémovú inštaláciu a prevádzku vášho zariadenia ROBOYAGI, až do jeho úplného nainštalovania vypnite všetky zariadenia ROBOYAGI na trávnikoch, ktoré susedia s tým vašim.

### INŠTALÁCIA VYMEDZOVACIEHO KÁBLA

#### SPÔSOBY INŠTALÁCIE VYMEDZOVACIEHO KÁBLA

##### POUŽITIE KOLÍKOV

Na upevnenie kolíkov do zeme použite kladivo/gumové kladivo a prichyťte vymedzovací kábel na mieste.

#### PODMIENKY NA ULOŽENIE VYMEDZOVACIEHO KÁBLA

Vymedzovací kábel musí okolo pracovnej oblasti výrobku vytvoriť slučku. Výrobok bude pracovať iba v rozsahu vymedzeného obvodu. Musí sa používať iba vymedzovací kábel, navrhnutý a dodaný výrobcom. Použitie iného vymedzovacieho kábla môže spôsobiť problémy s výkonom a poškodenie výrobku.

- Vymedzovací drôt nenavíjajte na cievku.





## PRÁCA V RÁMCI VYMEDZENÝCH HRANÍC

### PREKÁŽKY

Vymedzovací drôt musí byť natiiahnutý 45 cm od prekážky, ktorá ohraničuje pracovnú oblasť a je vo výške 1,5 alebo viac cm. Zabraňuje, aby kosačka narazila do prekážky, a znižuje opotrebovanie telesa. Trávnik nebude pokosený v okruhu približne 30 cm od pevnej prekážky.

### RASTLINNÉ PREKÁŽKY

Vymedzovací drôt musí byť natiiahnutý 45 cm od prekážky, ktorá ohraničuje pracovnú oblasť a je vo výške 1,5 alebo viac cm. Zabraňuje, aby kosačka narazila do prekážky, a znižuje opotrebovanie telesa. Trávnik nebude pokosený v okruhu približne 30 cm od pevnej prekážky. Medzi príklady rastlinných prekážok patria kvetinové záhony, stromy, rastliny, tráva a pazderie.

### TVRDÉ PREKÁŽKY

Vymedzovací drôt musí byť natiiahnutý 45 cm od prekážky, ktorá ohraničuje pracovnú oblasť a je vo výške 1,5 alebo viac cm. Zabraňuje, aby kosačka narazila do prekážky, a znižuje opotrebovanie telesa. Trávnik nebude pokosený v okruhu približne 30 cm od pevnej prekážky. Medzi tvrdé prekážky patria chodníky, dláždené cesty, skaly, podlahy a terasy. Ohraničujúci drôt musí ležať 5 cm o plochého dlažobného kameňa alebo dlažby.

**POZNÁMKA:** Kosačka nesmie prechádzať cez štrk, pazderie alebo podobné materiály, ktoré by mohli poškodiť čepele.

**POZNÁMKA:** Ak sa pracovná oblasť nachádza vedľa bazéna, strmých svahov alebo verejných ciest, musí sa používať obruba vysoká približne 60 cm. Zabráni, aby kosačka za žiadnych okolností nevyšla mimo pracovnú oblasť.

**POZNÁMKA:** Stanovte hranicu v dostatočnej vzdialenosti od stĺpov vysokého napätia a zariadení s vysokým napätím. Hranica nesmie byť blízko zdrojov tepla alebo ohňa či výbušného prostredia.

### SPÁJANIE VYMEDZOVACÍCH DRÔTOV

Ak vymedzovací drôt nie je dostatočne dlhý pre danú pracovnú oblasť a musí sa spájať, použite originálnu spojku.

Obidva konce drôtu vložte do spojky. Skontrolujte, či je vymedzovací drôt úplne vložený do spojky. Cez priehľadnú plochu na vonkajšej strane spojky musia byť viditeľné obidva konce vymedzovacieho drôtu. V hornej časti spojky stlačte tlačidlo, aby sa spojili obidva konce vymedzovacích drôtov. Ak je to potrebné, tlačidlo na spojke stlačte pomocou klieští.

### ZADEFINOVANÉ PREKÁŽKY

Mäkké a tvrdé prvky záhrady treba chrániť tak, že

nastavíte ako zadané prekážky. Perimeter zadaných prekážok môže byť pravouholník alebo kruh.

Vstupné a výstupné body v rámci vymedzovacieho drôtu pre zadané prekážky musia byť oddelené na maximálne 5 mm a nesmú sa prekrývať ani križovať. Vymedzovací drôt vedúci k a od zadaných prekážok musí byť upevnený rovnakým kolíkom.

Kosačka sa bude pohybovať po vymedzovacích drôtoch vedúcich rovnobežne a blízko seba vo vzdialenosti maximálne 5 mm.

Ak sa kosačka musí vrátiť do nabíjacej stanice a prechádza cez zadanú prekážku, niekoľkokrát obíde zadanú prekážku a až potom znova vyhľadá vymedzovací drôt.

### INŠTALÁCIA A PRIPOJENIE NABÍJACEJ STANICE

#### INŠTALÁCIA NABÍJACEJ STANICE

- Nabíjaciu stanicu umiestnite na rovnú zem a zabezpečte, aby sa v bezprostrednej blízkosti nenachádzali žiadne predmety ani prekážky.
- Nabíjacia stanica musí byť umiestnená tak, aby mala okolo seba dostatok voľného priestoru.
- Chráňte nabíjaciu stanicu pred postrekovacími systémami.
- Chráňte nabíjaciu stanicu pred priamym slnečným svetlom.
- Nabíjacia stanica nesmie byť umiestnená tak, aby bola jej nabíjacia podložka ohnutá.
- Nabíjacia stanica nesmie byť umiestnená na vyznačenej prekážke, pretože to obmedzuje optimálnu prevádzku vymedzovacieho drôtu.
- Nabíjaciu stanicu umiestnite na miesto blízko elektrickej zástrčky.
- Nabíjaciu stanicu upevnite k zemi pomocou dodaných skrutiek pre nabíjaciu stanicu. Skontrolujte, či sú skrutky dobre utiahnuté a zapustené. Ak je nabíjacia stanica umiestnená v blízkosti steny, najlepšie je počkať pred jej upevnením k zemi, až kým nebudú spojené všetky drôty.

#### PRIPOJENIE NAPÁJACIEHO ZDROJA

- Ak je transformátor pripojený k vonkajšej elektrickej zásuvke, skontrolujte, či je zásuvka určená na vonkajšie použitie.

### VAROVANIE

Transformátorový kábel nesmie byť za žiadnych okolností skrátený ani predĺžený.

- Skontrolujte, či je transformátorový kábel položený

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
<b>SK</b>
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



na zemi a zaistený kolíkmi. Kábel musí ležať blízko k zemi, aby nebol preseknutý predtým, ako ho zarastie tráva.

### ⚠ VAROVANIE

Transformátorový kábel umiestnite tak, aby sa čepele nikdy nemohli dostať do kontaktu s týmto káblom.

- Transformátor musí byť umiestnený na dobre vetranom mieste. Nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu.
- V žiadnom prípade nepripevňujte transformátor do výšky, kde existuje riziko, že bude zaplavený vodou. Transformátor sa nesmie pripevniť na zem.
- Nikdy nepripájajte transformátor k elektrickej zásuvke, ak je poškodená zástrčka alebo kábel. Poškodený alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Pripojte napájací kábel transformátora do elektrickej siete s napätím 100 - 240 V.

### NABÍJANIE KOSAČKY

Hneď po pripojení nabíjacej stanice je možné kosačku nabíjať.

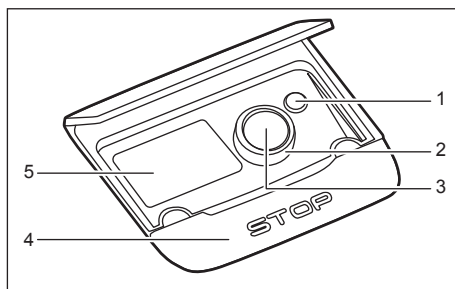
- Zapnite hlavný vypínač, ktorý sa nachádza na spodnej strane kosačky.
- Kosačku dokujte do nabíjacej stanice.

**POZNÁMKA:** Návrat nabíjačky do nabíjacej stanice aktivuje nainštalovanú súpravu batérií. Tento krok vždy vykonajte pri vybratí alebo výmene súpravy batérií.

### ⚠ VAROVANIE

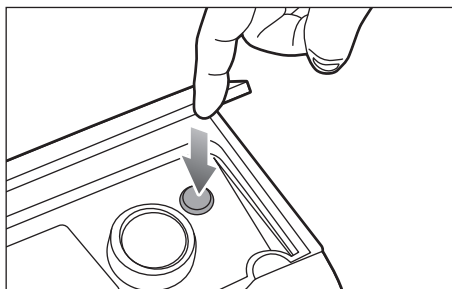
Nepoužívajte výrobok, kým nie je inštalácia dokončená.

### POUŽITIE OVLÁDACIEHO PANELA



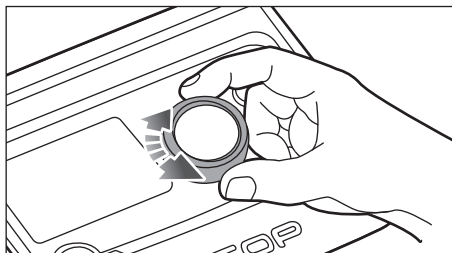
Výrobok sa nastavuje prostredníctvom ovládacieho panela.

### 1. Tlačidlo späť



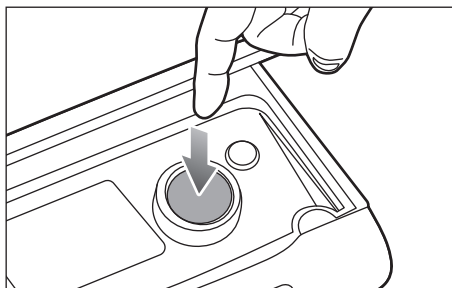
Toto tlačidlo sa používa, ak sa chce používateľ vrátiť na predchádzajúcu ponuku.

### 2. Prepínací gombík



Týmto gombíkom sa prepína medzi rôznymi položkami výberu.

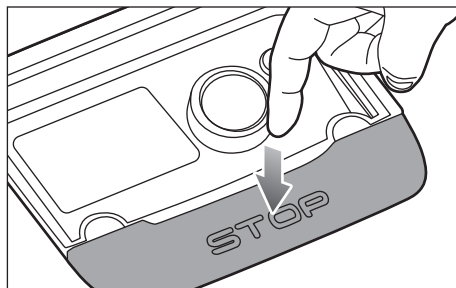
### 3. Potvrdzovacie tlačidlo/tlačidlo on-off (zapnúť-vypnúť)



Toto tlačidlo sa používa na potvrdenie výberu zvýraznenej položky. Toto tlačidlo funguje aj ako tlačidlo na zapnutie/vypnutie, keď je hlavný vypínač zapnutý. Stlačením tohto tlačidla zapnete výrobok. Stlačením a podržaním tohto tlačidla vypnete výrobok.

**POZNÁMKA:** Keď je hlavný vypínač vypnutý, toto tlačidlo je zablokované.

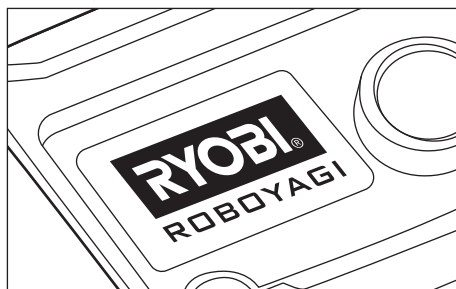
#### 4. Tlačidlo zastavenia



Toto tlačidlo zastaví výrobok a otvorí kryt ovládacieho panela.

**POZNÁMKA:** Ak chcete pokračovať, zatvorte kryt ovládacieho panela.

#### 5. Displej



Na displeji sa zobrazí stav výrobku a možnosti ponuky.

#### NASTAVENIE PRE PRVÉ POUŽITIE

**POZNÁMKA:** Hlavný vypínač musí byť zapnutý a kosačka správne dokovaná.

1. Stlačte tlačidlo Potvrdiť a podržte ho stlačené, až kým sa nezobrazí logo RYOBI.
2. Požadovaný jazyk vyberte pomocou otočného voliča. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
3. Prečítajte si zobrazené informácie a stlačte tlačidlo Potvrdiť.
4. Zvoľte prvé číslo svojho bezpečnostného kódu PIN. Stlačte tlačidlo Potvrdiť. Zopakovaním tohto kroku vyberte ďalšie čísla svojho bezpečnostného kódu PIN.
5. Znova zadajte bezpečnostný kód PIN.

Po úspešnom nastavení bezpečnostného kódu PIN sa zobrazí obrazovka s potvrdením. Ak sa zobrazí hlásenie, že kód PIN je nesprávny, zopakujte 4. krok.

6. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
7. Wi-Fi nastavte vykonaním niektorého z týchto krokov:
  - [Áno]: Nastavte pripojenie k sieti Wi-Fi. Pokyny nájdete v časti „Nastavenie siete WiFi“.
  - [Nie]: Pripojenie k sieti Wi-Fi nastavte neskôr.Ak neexistuje žiadny signál Wi-Fi alebo ak je zvolená možnosť [NIE], dátum a čas nastavte ručne.
8. Na obrazovke [Nastavenie dátumu/času] zvoľte dátum.
  - a. Keď sú zvýraznené znaky [dd], zvoľte deň. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
  - b. Keď sú zvýraznené znaky [mm], zvoľte mesiac. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
  - c. Keď sú zvýraznené znaky [yy], zvoľte rok. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
9. Zvoľte čas.
  - a. Keď sú zvýraznené znaky [--], zvoľte hodinu. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
  - b. Keď sú zvýraznené znaky [--], zvoľte minútu. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
10. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
11. Na obrazovke [Nastavenie] stlačte tlačidlo Potvrdiť.
12. Zvoľte uprednostňovanú výšku sekania. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
13. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
14. Smer dokovania nastavte vykonaním niektorého z týchto krokov:
  - [CW]: Kosačka sa vráti späť do nabíjacej stanice v smere hodinových ručičiek.
  - [CCW]: Kosačka sa vráti späť do nabíjacej stanice proti smeru hodinových ručičiek.
15. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
16. Plán kosenia nastavte tak, že zvolíte jednu z týchto možností:
  - [Áno]: Nastavte plán kosenia. Pokyny nájdete v časti „Nastavenie plánu“.
  - [Nie]: Plán kosenia nastavte neskôr.Ak na obrazovke [Nastavenie plánu] zvolíte možnosť [NIE], spustíte skúšku okruhu.
17. Na obrazovke [Spustiť skúšku okruhu] si prečítajte zobrazené informácie a vykonajte niektorý z týchto krokov:
  - [Spustiť skúšku]: Spustiť skúšku okruhu.
  - [Urobiť neskôr]: Skúšku okruhu vykonajte neskôr.
18. Prečítajte si výstražný text a pokračujte stlačením tlačidla Potvrdiť.
19. Prečítajte si pokyny na obrazovke displeja a dodržujte ich. Pokračujte stlačením tlačidla Potvrdiť.

20. Zobrazí sa obrazovka [Spustiť skúšku okruhu]. Zatvorte kryt ovládacieho panela a spustíte skúšku.

**POZNÁMKA:** Skúšku okruhu zastavte stlačením tlačidla Zastaviť. Ak chcete pokračovať v skúške alebo ju zrušiť, postupujte podľa pokynov na obrazovke ovládacieho panela kosačky.

## PREHĽAD LCD OBRAZOVKY

### OVLÁDACÍ PANEL



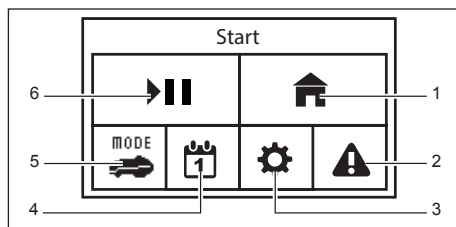
Ovládací panel poskytuje informácie o stave kosačky a aktuálnych nastaveniach.

1. Určuje prevádzku kosenia kosačky.
2. Zobrazuje aktuálnu výšku.
3. Uvádza silu pripojenia k sieti Wi-Fi.
4. Zobrazuje aktuálne nabitie batérie.
5. Zobrazuje dátum a čas.

## ZADANIE BEZPEČNOSTNÉHO KÓDU PIN

1. Zadať svoj bezpečnostný kód PIN.
2. Keď je zvýraznená možnosť [Potvrdiť], stlačte tlačidlo Potvrdiť.

## PONUKA



Ak chcete vykonať nasledujúce úlohy, vojďte do tejto ponuky:

1. Nasmerovať kosačku na návrat do nabíjacej stanice.
2. Skontrolujte históriu upozornení.
3. Nakonfigurovať parametre kosačky, rozšírené nastavenia a spustiť skúšku okruhu.

4. Zobrazíť, pridať, upraviť alebo odstrániť plány kosenia.
5. Zvoľte režim Kosíť podľa plánu, Ručne alebo Kosíť v rámci okruhu.
6. Spustíte alebo obnovíte prevádzku kosačky.

## ZASTAVENIE/OBNOVENIE PREVÁDZKY KOSAČKY

- Ak chcete kosačku zastaviť, stlačte tlačidlo Zastaviť. Otvorí sa kryt ovládacieho panela
- Ak chcete obnoviť prevádzku kosačky, v ponuke vyberte možnosť [H] a potom zatvorte kryt ovládacieho panela.

**POZNÁMKA:** Kosačka sa po 5 minútach nečinnosti vypne.

## DOKOVANIE KOSAČKY

1. V ponuke vyberte možnosť [H]. Zobrazí sa obrazovka [Prejsť na domovskú stránku].
2. Na obrazovke [Prejsť na domovskú stránku] vykonajte niektorý z týchto krokov:
  - [Zostať v dokovacej stanici]: Kosačku ponechajte pripojenú k nabíjacej stanici. Pokračujte stlačením tlačidla Potvrdiť.
  - [Postupovať podľa plánu]: Pokračujte podľa nastaveného plánu kosenia. Stlačte tlačidlo Pokračovať a pokračujte zatvorením krytu ovládacieho panela.

## VÝBER REŽIMU KOSENIA

Na obrazovke [Režim kosenia] zvoľte niektorý z týchto režimov kosenia.

- [Ručne]
- [Harmonogram]
- [Kosíť v rámci okruhu]

## RUČNE

Manuálny režim vykonáva nepretržitú operáciu kosenia 24 hodín, 7 dní v týždni.

1. Vykonajte niektorý z týchto krokov:
  - [Kontinuálne]: Kosačka bude kosíť nepretržite, kým užívateľ nestlačí tlačidlo zastavenia, kosačka nebude mať poruchu alebo sa pozastaví cez aplikáciu. Pokračujte stlačením tlačidla Potvrdiť.
  - [Až po ďalší plán]: Kosačka bude kosíť nepretržite, až kým nebude nastavený harmonogram kosenia. Pokračujte stlačením tlačidla Potvrdiť.
2. Spustíte výrobu. Zatvorte kryt ovládacieho panela a pokračujte. Kosačka začne kosíť trávu v náhodnom vzore.





## HARMONOGRAM

Režim Kosiť podľa plánu vykonáva kosenie podľa nastaveného plánu kosenia. V tomto režime možno vybrať dve možnosti: harmonogram kosenia a harmonogram zastrihnutia.

1. Vykonajte niektorý z týchto krokov:

- [Harmonogram kosenia]: Užívateľ môže nastaviť maximálne 3 harmonogramy kosenia za deň. Harmonogramy kosenia sa dajú vybrať prostredníctvom ovládacieho panela alebo aplikácie.
- [Harmonogram zastrihnutia]: Aktivuje alebo deaktivuje možnosť zastrihnutia za deň.
- [Áno]: Potvrdením vyberie režim plánovania.
- [Nie]: Vráťte sa na výber režimu Manuálny alebo režimu Perimeter.

**POZNÁMKA:** Ak je zastrihnutie aktivované súčasne s naplánovaným kosením, zastrihnutie sa vykoná na začiatku plánovaného kosenia. **Plánované kosenie sa vykoná po plánovanom zastrihnutí.**

**POZNÁMKA:** Ak je zastrihnutie aktivované na jeden deň a nie je nastavený žiadny harmonogram kosenia, zastrihnutie bude aktivované v daný deň o 10.00 hod. Čas trvania zastrihnutia bez aktívneho harmonogramu kosenia nie je konfigurovateľný.

2. Spustíte výrobok. Zatvoríte kryt ovládacieho panela a pokračujete. Kosačka začne kosiť trávu podľa nastaveného plánu kosenia.

## KOSIŤ V RÁMCI OKRUHU

Okruhovú kosačku vykonáva kosenie v tesnej blízkosti vymedzovacích drôtov, pričom je zapnutá čepeľ aj kosačka. Ide o činnosť na vyžiadanie. Po okruhovom zastrihnutí sa buď kosačka vráti späť do nabíjacej stanice alebo pokračuje v nastavenom režime kosenia.

1. Vykonajte niektorý z týchto krokov:

- [Áno]: Potvrďte režim Kosiť v rámci okruhu.
- [Nie]: Zvoľte iný režim.

**POZNÁMKA:** Ak bol po okruhovom zastrihnutí nastavený harmonogram kosenia a je aktívny, kosačka bude pokračovať v prevádzke podľa harmonogramu. Ak bol po okruhovom orezaní nastavený režim kosenia na manuálny, kosačka bude pokračovať v činnosti po tom, ako používateľ stlačí potvrdzovacie tlačidlo.

2. Spustíte výrobok. Zatvoríte kryt ovládacieho panela a pokračujete. Kosačka začne kosiť trávu v rámci nastaveného okruhu.

## NASTAVENIE PLÁNU

V pláne nastavte deň a čas kosenia.

1. Zvoľte deň a potom stlačte tlačidlo Potvrdiť.

2. Zvoľte čas.

- Označte čas začatia.
- Čas začatia nastavte stlačením tlačidla Potvrdiť.
- Označte čas skončenia.
- Čas skončenia nastavte stlačením tlačidla Potvrdiť.
- Keď je zvýraznená možnosť [Uložiť a potvrdiť], pokračujte stlačením tlačidla Potvrdiť.

**POZNÁMKA:** Ak chcete rovnaký plán uplatniť pre ďalšie dni, zvýraznite možnosť [Kopírovať]. Zvýraznite deň s rovnakým plánom. Ak chcete rovnaký plán uplatniť pre ďalšie dni, zopakujte tento krok.

3. Na obrazovke Denný plán ukončíte nastavenia.

- [Upraviť]: Upravte zobrazený plán.
- [ZAPNÚŤ], [VYPNÚŤ]: Zapnite alebo vypnite kosenie.

Keď je zvýraznená možnosť [Potvrdiť], plán uložte stlačením tlačidla Potvrdiť.

4. Zobrazí sa prehľad vášho plánu. Nastavenia uložte stlačením tlačidla Potvrdiť.

**POZNÁMKA:** Na hornom paneli je zobrazené kosenie podľa stanoveného plánu.

## KONFIGURÁCIA KOSAČKY

Ak chcete nakonfigurovať nasledujúce nastavenia, tuknite na ikonu [x]:

- Parametre kosenia
- Rozšírené nastavenia
- Spustiť skúšku okruhu

## PARAMETRE KOSENIA

1. Na obrazovke [Nastavenia] zvoľte možnosť [Parametre kosenia]. Zobrazí sa zoznam s nastaveniami kosačky.

2. Aktualizujte nasledovné nastavenia kosačky:

- [Výška kosenia]: Nastaví vzdialenosť medzi diskom s čepeľami a povrchom roviny. Nastaví výšku rezu je od H1 (20 mm) do H9 (60 mm) v rozostupoch 5 mm.
- [Smer dokovania]: Nastaví smer kosačky pri dokovaní k nabíjacej stanici.
- [Vzdialenosť jazdy dozadu]: Nastaví, ako ďaleko kosačka cúva po narazení do prekážky. Kosačka sa po dosiahnutí maximálnej cúvacej vzdialenosti otočí v určenom uhle výstupu.
- [Rozsah uhla výstupu]: Predtým, ako sa kosačka začne pohybovať dopredu, nastaví maximálny uhol otáčania.

3. Ak sa chcete vrátiť do ponuky [Parametre kosenia], stlačte tlačidlo Späť.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

## ROZŠÍRENÉ NASTAVENIA

1. Na obrazovke [Nastavenia] zvolte možnosť [Rozšírené nastavenia]. Zobrazí sa zoznam s nastaveniami systémů.
  - [Bezpečnostný kód PIN]: Umožňuje používateľovi zmeniť predvolený bezpečnostný PIN kód.
  - [Jazyk]: Umožňuje používateľovi zmeniť predvolený jazyk.
  - [Kosiť v rámci okruhu]: Aktivuje alebo deaktivuje možnosť okruhovej kosačky. Toto nastavenie musí byť aktivované, ak chce používateľ použiť namontovanú zostavu okruhovej kosačky.
  - [Wi-Fi]: Umožňuje používateľovi prekonfigurovať prednastavené nastavenie siete Wi-Fi.
  - [Dátum/Čas]: Umožňuje používateľovi zmeniť nastavenia dátumu a času.
  - [Informácie o kosačke]: Umožňuje používateľovi zobrazíť informácie o produkte.
  - [Obnovenie výrobných nastavení]: Umožňuje používateľovi vykonať obnovenie továrenského nastavenia. Po obnovení továrenského nastavenia musí používateľ vykonať postup „Nastavenie pre prvé použitie“ bez nastavenia bezpečnostného PIN kódu.
2. Ak sa chcete vrátiť do ponuky [Rozšírené nastavenia], stlačte tlačidlo Späť.

## ZMENA BEZPEČNOSTNÉHO KÓDU PIN

1. Na obrazovke [Rozšírené nastavenia] zvolte možnosť [Bezpečnostný kód PIN].
2. Pokračujte stlačením tlačidla Potvrdiť.
3. Zadajte aktuálny kód PIN. Stlačte tlačidlo Potvrdiť. Zopakovaním tohto kroku vyberte ďalšie čísla svojho bezpečnostného kódu PIN.
4. Zadajte nový kód PIN. Stlačte tlačidlo Potvrdiť. Zopakovaním tohto kroku vyberte ďalšie čísla svojho bezpečnostného kódu PIN.
5. Znova zadajte nový kód PIN. Stlačte tlačidlo Potvrdiť. Zopakovaním tohto kroku vyberte ďalšie čísla svojho bezpečnostného kódu PIN.
6. Po úspešnom nastavení bezpečnostného kódu PIN sa zobrazí obrazovka s potvrdením.
7. Ak sa chcete vrátiť do ponuky [Nastavenia], stlačte tlačidlo Potvrdiť.

## NASTAVENIE SIETE WI-FI

1. Na obrazovke [Nastavenie siete Wi-Fi] zvolte možnosť [ÁNO].
2. Pokračujte stlačením tlačidla Potvrdiť.
3. Vykonajte niektorý z týchto krokov:
  - [Nastaviť pomocou aplikácie]: Pripojenie k sieti Wi-Fi nastavte pomocou aplikácie.

- [Nastaviť sieť Wi-Fi tu]: Pripojenie k sieti Wi-Fi nastavte pomocou ovládacieho panela.
4. Ak pripojenie k sieti Wi-Fi nastavíte pomocou ovládacieho panela, zvolte možnosť [Automaticky vyhľadať] alebo [Ručné nastavenie].
    - [Automaticky vyhľadať]: Automaticky vyhľadá dostupné nastavenia k sieti Wi-Fi.
    - [Ručné nastavenie]: Zadajte podrobnosti o nastavení siete Wi-Fi.

### Nastavenie siete Wi-Fi: Automaticky vyhľadať

Kosačka automaticky vyhľadá dostupné nastavenia k sieti Wi-Fi.

Po zistení pripojení sa zobrazí zoznam dostupných sietí Wi-Fi.

Výber siete Wi-Fi:

1. Vyberte sieť Wi-Fi, ku ktorej sa chcete pripojiť.
2. Zadajte heslo.
3. Ak sa chcete pripojiť k sieti Wi-Fi, stlačte tlačidlo Potvrdiť. Po úspešnom pripojení sa zobrazí obrazovka s potvrdením.
4. Ak sa chcete vrátiť do ponuky, stlačte tlačidlo Potvrdiť.

### Nastavenie siete Wi-Fi: Ručné nastavenie

Zobrazí sa obrazovka Ručné nastavenie siete Wi-Fi.

Ručné nastavenie siete Wi-Fi:

1. Zadajte názov siete.
2. Zvoľte úroveň zabezpečenia.
3. Zadajte heslo.
4. Ak sa chcete pripojiť k sieti Wi-Fi, stlačte tlačidlo Potvrdiť. Kosačka sa pokúsi pripojiť k vybranej sieti.
5. Po úspešnom pripojení sa zobrazí obrazovka s potvrdením. Ak sa chcete vrátiť do ponuky, stlačte tlačidlo Potvrdiť.

## NASTAVENIE DÁTUMU/ČASU

1. Na obrazovke [Nastavenie dátumu/času] zvolte dátum.
  - a. Keď sú zvýraznené znaky [dd], zvolte deň. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
  - b. Keď sú zvýraznené znaky [mm], zvolte mesiac. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
  - c. Keď sú zvýraznené znaky [yy], zvolte rok. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
2. Zvoľte čas.
  - a. Keď sú zvýraznené znaky [--:], zvolte hodinu. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
  - b. Keď sú zvýraznené znaky [:-], zvolte minútu. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.
3. Stlačte tlačidlo Potvrdiť.



## SCHÉMY TRÁVNÍKOV

### SCHÉMA TRÁVNÍKA A

- Schéma trávniku A má základné rozloženie trávniku. Trávnik má zadenované prekážky.
- Aspoň 1 m drôtu musí trčať v uhle 90° smerom k prednej časti nabíjacej stanice.
- Medzi prekážkou a okruhom musí byť medzera minimálne 90 cm.
- Drôt umiestnite do vzdialenosti 45 cm od okraja okruhu.
- Vykonať test okruhu a v prípade potreby upravte.

### SCHÉMA TRÁVNÍKA B

- Schéma trávniku B má základné rozloženie trávniku so zadenovanými prekážkami.
- Trávnik má rovnaké rozmery ako schéma trávniku A, ale drôt je o 50% dlhší kvôli množstvu prekážok.
- Aspoň 1 m drôtu musí trčať v uhle 90° smerom k prednej časti nabíjacej stanice.
- Medzi rovnobežnými drôťmi po každú prekážku a od prekážky musí byť medzera maximálne 5 cm.
- Medzi prekážkou a okruhom musí byť medzera minimálne 90 cm.
- Medzi každou prekážkou musí byť medzera minimálne 90 cm.
- Drôt umiestnite do vzdialenosti 45 cm od prekážok.
- Drôt umiestnite do vzdialenosti 45 cm od okraja okruhu.
- Vykonať test okruhu a v prípade potreby upravte.

### SCHÉMA TRÁVNÍKA C

- Schéma trávniku C má rozloženie trávniku v tvare písmena L so zadenovanými prekážkami.
- Aspoň 1 m drôtu musí trčať v uhle 90° smerom k prednej časti nabíjacej stanice.
- Medzi rovnobežnými drôťmi po každú prekážku a od prekážky musí byť medzera maximálne 5 cm.
- Medzi prekážkou a okruhom musí byť medzera minimálne 90 cm.
- Medzi každou prekážkou musí byť medzera minimálne 90 cm.
- Drôt umiestnite do vzdialenosti 45 cm od prekážok.
- Drôt umiestnite do vzdialenosti 45 cm od okraja okruhu.
- Vykonať test okruhu a v prípade potreby upravte.

### SCHÉMA TRÁVNÍKA D

- Schéma trávniku D má rozloženie trávniku v tvare písmena U so zadenovanými prekážkami.

- Obidve strany trávniku sú spojené úzkym priechodom.
- Tento úzky priechod musí byť široký minimálne 90 cm.
- Aspoň 1 m drôtu musí trčať v uhle 90° smerom k prednej časti nabíjacej stanice.
- Drôt umiestnite do vzdialenosti 45 cm od okraja okruhu.
- Vykonať test okruhu a v prípade potreby upravte.

### SCHÉMA TRÁVNÍKA E

- Schéma trávniku E má rozloženie trávniku do nepravidelného tvaru s úzkym priechodom v strede.
- Na trávniku sa nachádzajú prekážky, ale má otvorený okruh (bez prekážok po okrajoch).
- Aspoň 1 m drôtu musí trčať v uhle 90° smerom k prednej časti nabíjacej stanice.
- Medzi rovnobežnými drôťmi po každú prekážku a od prekážky musí byť medzera maximálne 5 cm.
- Medzi prekážkou a okruhom musí byť medzera minimálne 90 cm.
- Medzi každou prekážkou musí byť medzera minimálne 90 cm.
- Drôt umiestnite do vzdialenosti 45 cm od prekážok.
- Drôt umiestnite do vzdialenosti 45 cm od domu.
- Drôt umiestnite do vzdialenosti 5 cm od otvoreného okruhu alebo akýchkoľvek úrovňových dlažbových kameňov okolo domu.
- Vykonať test okruhu a v prípade potreby upravte.

### SCHÉMA TRÁVNÍKA F

- Schéma trávniku F má rozdelené trávniky s úzkym priechodom v strede.
- Na obidvoch trávnikoch sa nenachádzajú žiadne prekážky.
- Tento úzky priechod musí byť široký minimálne 90 cm.
- Aspoň 1 m drôtu musí trčať v uhle 90° smerom k prednej časti nabíjacej stanice.
- Drôt umiestnite do vzdialenosti 45 cm od prekážok.
- Drôt umiestnite do vzdialenosti 45 cm od okraja okruhu.
- Vykonať test okruhu a v prípade potreby upravte.

### SCHÉMA TRÁVNÍKA G

- Schéma trávniku G má rozdelené trávniky (trávniky A a B).
- Trávniky sú oddelené prekážkou v strede, ale rovnobežné drôty spájajú trávnik s trávnikom B. Rovnobežné drôty nesmú byť od seba vzdialené viac než 5 cm.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



- Aspoň 1 m drôtu musí trčať v uhle 90° smerom k prednej časti nabíjacej stanice.
- Drôt umiestnite do vzdialenosti 45 cm od prekážok.
- Drôt umiestnite do vzdialenosti 45 cm od okraja okruhu.
- Rovnobežné drôty musia byť umiestnené na bezpečnom mieste bez rušivých vplyvov.
- Dokovacia stanica je umiestnená na trávniku A. Ak chcete kosiť trávnik B, robotickú kosačku musíte preniesť z trávniku A na trávnik B. Ak chcete pokosiť trávnik B, robotickú kosačku spustíte v manuálnom režime na požadovanú dobu. Po skončení kosenia trávniku B preneste robotickú kosačku späť na trávnik A. Robotickú kosačku umiestnite na trávniku A do doku, aby sa nabila batéria. Ak je potrebné pokračovať v kosení trávniku A, robotickú kosačku nastavte späť do režimu Plán.
- Vykonať test okruhu a v prípade potreby upravte.

### SCHÉMA TRÁVNÍKA H

- Schéma trávniku H má rozdelené trávniky (trávniky A a B).
- Tieto trávniky sú oddelené domom v strede, ale trávnik A nespája s trávnikom B žiadna cesta pre drôty.
- Robotická kosačka sa nemôže autonómne pohybovať medzi trávnikmi a vymedzovací drôt nemožno pomocou rovnej slučky predĺžiť na oba trávniky.
- Aby sa mohla kosiť každá zo záhrad, nabíjajúcu stanicu treba premiestniť alebo treba zakúpiť druhú nabíjajúcu stanicu a treba nainštalovať novú drôtenú slučku.
- Aspoň 1 m drôtu musí trčať v uhle 90° smerom k prednej časti nabíjacej stanice.
- Vykonať test okruhu a v prípade potreby upravte.

**RIEŠENIE PROBLÉMOV**

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Kosačka sa zastavuje alebo kazí.	Kosačka môže byť poškodená.	Stlačte tlačidlo zastavenia a vypnite hlavný vypínač. Odskrutkujte kryt batérie a batériu vyberte. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
V nabíjacej stanici nie je prúd.	Nabíjacia stanica a transformátor nie sú správne pripojené.	Uistite sa, že nabíjacia stanica a transformátor sú správne pripojené k zdroju napájania.
	Nabíjacia stanica môže byť poškodená.	Odpojte transformátor od zdroja napájania. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
Chyba pripojenia kosačky	Kosačka nie je počas procesu počiatočného nastavenia osadená na nabíjacej stanici.	Uistite sa, že kosačka je počas procesu počiatočného nastavenia osadená na nabíjacej stanici.
Chyba perimetra	Káblová slučka perimetra nie je uzavretá.	Skontrolujte pripojenie vymedzovacieho drôtu a skontrolujte, či je slučka perimetra uzavretá.
Chybný kód PIN	Počas procesu počiatočného nastavenia je nesprávny PIN kód.	Uistite sa, že je počas procesu počiatočného nastavenia na obrazovke bezpečnostného kódu opätovne zadaný správny PIN kód.
	PIN kód je nesprávny.	Uistite sa, že je na obrazovke bezpečnostného kódu zadaný správny PIN kód.
Žiadna sieť Wi-Fi	V pracovnej oblasti nie je žiadna sieť Wi-Fi alebo signál Wi-Fi je slabý.	Skontrolujte, či je počas procesu počiatočného nastavenia dostupná v pracovnej oblasti sieť Wi-Fi.
	Wi-Fi modul kosačky môže byť poškodený.	Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
Chyba pripojenia Wi-Fi	Počas nastavenia siete Wi-Fi boli zadané nesprávne nastavenia siete a nesprávne heslo.	Uistite sa, že sú počas nastavenia Wi-Fi zadané správne nastavenia siete a správne heslo.
Kosačka sa nachádza vnútri perimetra, ale chyba indikuje, že kosačka je mimo slučky vymedzovacieho drôtu. Kosačka sa nedá spustiť.	Nesprávne zapojenie vymedzovacieho drôtu	Odpojte nabíjací port a vymeňte spoje vymedzovacieho drôtu na nabíjacej doske. Znova namontujte nabíjací port.
Ďalšie ikony chýb a správy	Možné technické poruchy	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stlačte tlačidlo na zastavenie.</li> <li>2. Kosačku vypnite hlavným vypínačom.</li> <li>3. Znova naštartujte kosačku a obnovte štandardnú prevádzku.</li> </ol> <p><b>Poznámka:</b> Ak sa po opätovnom naštartovaní kosačky problém nevyrieši, zaneste kosačku do autorizovaného servisného strediska, ktoré vykoná jej servis.</p>

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
**SK**  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

## SADRŽAJ

Namjena	278
Sigurnosna upozorenja	278
Uklanjanje i priprema baterije za recikliranje	278
Dodatna sigurnosna upozorenja za bateriju	279
Transportiranje litijumskih baterija	279
Sigurnosne upute postaje za punjenje	279
Sigurnosna upozorenja za kosilicu	279
Značajke proizvoda	280
Senzori za udare	280
Senzori podizanja	280
Senzori površine	280
Senzor nagiba	280
Senzor za detekciju punjenja	280
Alarm	280
Automatsko podešavanje visine	280
Aplikacija ROBOYAGI	280
Simboli na proizvodu	280
Simboli u ovom priručniku	281
Ostale opasnosti	281
Održavanje	281
Čišćenje blokada	282
Obavljanje instalacijskih provjera	282
Glavne komponente	282
Pribor	282
Postavljanje granične žice	282
Metode postavljanja granične žice	282
Uvjeti za polaganje granične žice	282
Granice radnog područja	282
Spajanje graničnih žica	283
Definirane prepreke	283
Postavljanje i povezivanje postaje za punjenje	283
Postavljanje postaje za punjenje	283
Spajanje izvora napajanja	283
Punjenje kosilice	284
Korištenje upravljačke ploče	284
Postavljanje kosilice za prvu uporabu	285
Pregled LCD zaslona	285
Nadzorna ploča	285
Unos sigurnosnog pin-a	286
Izbornik	286
Zaustavljanje/nastavak rada s proizvodom	286
Spajanje proizvoda	286
Biranje načina rezanja	286
Ručno	286
Raspored	286

Šišanje po perimetru	287
Određivanje rasporeda	287
Konfiguriranje proizvoda	287
Parametri košnje	287
Napredne postavke	287
Sheme travnjaka	288
Shema travnjaka A	288
Shema travnjaka B	289
Shema travnjaka C	289
Shema travnjaka D	289
Shema travnjaka E	289
Shema travnjaka F	289
Shema travnjaka G	289
Shema travnjaka H	290
Otklanjanje smetnji	291
Problem	291
Mogući uzrok	291
Rješenje	291

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
<b>HR</b>
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Serijski broj / UID:
PIN KOD
Korisničko ime:
Lozinka:

Vodeću ulogu u dizajnu vaše robotske kosilice za travu imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

#### NAMJENA

Robotska kosilica za travu namijenjena je isključivo uporabi na otvorenom prostoru.

Ovaj uređaj namijenjen je za rezanje travnjaka u domaćinstvu.

Rezna oštrica treba rotirati približno paralelno sa tlom otvorene i ravne radne površine.

Proizvod nikada ne smije raditi s podignutim kotačima od tla. Zabranjeno je povlačiti proizvod ili sjediti na njemu dok radi. Ne bi se smjelo koristiti za rezanje ničega osim travnjaka u domaćinstvu.

Nemojte koristiti oštricu u nikakvu drugu svrhu.

#### SIGURNOSNA UPOZORENJA

##### ⚠ UPOZORENJE

Prilikom korištenja proizvoda moraju se slijediti sigurnosna pravila. Radi vaše i sigurnosti ostalih promatrača, molimo vas da prije rada s proizvodom pročitate ove upute. Molimo vas da čuvate ove upute radi kasnijeg korištenja.

##### ⚠ UPOZORENJE

Proizvod koristite isključivo s baterijama specificiranim u ovom korisničkom priručniku. Prilikom korištenja AKU uređaja, uvijek se valja pridržavati osnovnih mjera opreza kako biste smanjili opasnost od požara, curenja baterija i osobnih ozljeda.

- Proizvod može amputirati ruke i stopala i izbaviti predmete. Propust da se pridržavate svih uputa o sigurnosti može imati za posljednju ozbiljne osobne povrede ili smrt.
- Upoznajte se s upravljačkim elementima i pravilnim korištenjem proizvoda.
- Nikada ne dopustite djeci ili osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da rade, čiste ili oražavaju ovaj proizvod. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja. Djecu je potrebno odgovarajuće nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.
- Držite sve promatrače naročito djecu i kućne ljubimce, na udaljenosti najmanje 15 m od radnog područja.
- Predmeti koje udari kosilica mogu osobama nanijeti ozbiljne povrede. Temeljito provjerite područje gdje će se uređaj koristiti i uklonite svo kamenje, štapove, metal, žicu, kosti, igračke ili druge strane

predmete. Ne zaboravite, uža ili žica može se zapetljati u noževe.

##### ⚠ UPOZORENJE

Noževi koji dolaze u kontakt sa žicom pod naponom mogu izložiti metalne dijelove proizvoda naponu i mogu prouzročiti strujni udar.

- Nemojte raditi s proizvodom kada postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.
- Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nezgode ili opasnosti koje nastanu drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Neka djeca budu izvan prostora koji se kosi i neka budu pod budnim okom odrasle osobe koja ne rukuje kosilicom. Pazite i isključite proizvod ako djete uđe u područje.
- Pročitajte, shvatite i uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa koje su dostavljene s proizvodom. Nepoštivanje ovog upozorenja može rezultirati električnim udarom, požarom ili drugim opasnim situacijama. Držite sve upute zajedno na sigurnom mjestu za buduće korištenje.
- Ne koristite proizvod u prašnjavim ili zamagljenim okruženjima, ili tijekom kišne oluje.

##### UKLANJANJE I PRIPREMA BATERIJE ZA RECIKLIRANJE

- Koristite samo baterije posebno namijenjene za uređaj. Korištenje bilo kojih drugih baterija može dovesti do opasnosti od požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati iskre, opekotine, požar ili eksploziju.
- Ne postavljajte uređaje na baterije ili njihove baterije pored plamena ili topline.
- Nemojte spaljivati bateriju.
- Ne otvarajte i ne bušite baterijski sklop. Ispušteni elektrolit je korozivan, može ozlijediti oči ili kožu i može biti otrovan ako ga se proguta.
- Zaštitite bateriju od vlage i vode. Proizvod nemojte puniti na vlažnim ili mokrim mjestima kako biste smanjili rizik od strujnog udara.
- U slučaju oštećenja ili nepravilnog korištenja baterije, može doći do ispuštanja pare. Izdižite na svjež zrak i potražite liječničku pomoć u slučaju poteškoća. Pare mogu nadražiti respiratorni sustav.
- Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom.



Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Curenje baterije može prouzročiti iritaciju ili opekline.

#### DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

##### UPOZORENJE

Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

#### TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koji transportirate za daljnju pomoć.

#### SIGURNOSNE UPUTE POSTAJE ZA PUNJENJE

- Utikači moraju odgovarati utičnici. Nikada nemojte modificirati utikače ni na koji način. Nemojte koristiti nikakve adapter utikače s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Napajanje treba biti putem FID sklopke (RCD uređaj) s proradnom strujom ne većom do 30 mA.
- Prije korištenja provjerite kabele za napajanje i produžne kabele na znakove oštećenja i dotrajalosti. Ako se kabel ošteti tijekom korištenja, odmah ga odspojite iz napajanja. Nemojte dodirivati kabel prije nego ga isključite iz napajanja. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel oštećen ili istrošen.
- Ako trebate koristiti produžni kabel, osigurajte da je prikladan za korištenje na otvorenom i da ima dovoljan kapacitet za napajanje proizvoda. Prije svakog korištenja provjerite na oštećenja produžnog kabela. Uvijek razmotajte kabele jer namotani kabeli se mogu pregrijati. Ovo će povećati opasnost od eksplozije i moguće ozljede. Oštećene produžne kabele ne treba popravljati, treba ih zamijeniti s odgovarajućim tipom.

- Uvjerite se da priključni kabel tako postavljen da ga noževi ne mogu oštetiti, da se po njemu ne može gaziti, da se na njega ne možete spotaknuti ili da nije izložen oštećenju ili naprezanju.
- Nikada ne povlačite za kabel kako biste ga odspojili iz napajanja.
- Držite kabel za napajanje podalje od topline, ulja i oštrih rubova.
- Provjerite da li je točno napajanje za vaš proizvod. Naljepnica s nazivnim podacima na proizvodu prikazuje napon proizvoda. Proizvod nikada nemojte spajati na naponsku mrežu izmjenične struje (AC) čiji se napon razlikuje od napona navedenog na naljepnici s nazivnim podacima.

#### SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA KOSILICU

- Izvršite tjedne vizualne preglede kako biste bili sigurni da noževi, vijci noževa i sklop rezača nisu istrošeni ili oštećeni.
- Kako biste održali ravnotežu zamijenite istrošene ili oštećene oštrice i svornjake u sklopovima.
- Oštica na proizvodu je oštra. Budite pažljivi i nosite zaštitne rukavice kada postavljate, zamjenjujete, čistite ili provjeravate sigurnost vijaka.
- Za zamjenu oštećenih ili nečitljivih naljepnica vratite proizvod u ovlašteni servisni centar.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove prije rada s proizvodom.
- Nikada ne pokrećite proizvod ako ruke ili noge svih osoba nisu udaljene od reznog kućišta.
- Ne koristite proizvod ako glavni prekidač nije uključen ili isključen.
- Nikada nemojte pokušavati blokirati glavni prekidač u uključenom položaju; to je iznimno opasno.
- Nikada nemojte raditi s uređajem s oštećenim pokrovima ili štitnicima, ili bez sigurnosnih uređaja.
- Nikada ne koristite proizvod ako poklopac baterijskog sklopa nije dobro pričvršćen na svom mjestu.
- Proizvod pažljivo uključite prema uputama, pritom ruke i noge držite dalje od noževa. Nemojte stavljati ruke ili stopala blizu ili ispod rotirajućih dijelova.
- Nikada ne podižite ili ne nosite proizvod dok motor radi.
- Isključite glavni prekidač i izvadite baterijski sklop. Provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni:
  - prije čišćenja blokada ili odčepijavanja
  - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
  - nakon odbacivanja nepoznatog predmeta; provjerite uređaj na oštećenja i po potrebi izvršite popravke prije ponovnog pokretanja i rada uređaja.
- Ako uređaj počne abnormalno vibrirati (odmah provjerite)

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
<b>HR</b>
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK

- provjerite na oštećenja, posebice oštrice
  - zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove
  - provjerite ima li i pritegnite sve labave dijelove
- Proizvod ne koristite istovremeno sa sustavima za prskanje.
  - Proizvod ne koristite dok sniježi.

## ⚠ UPOZORENJE

Nikada nemojte dirati neizolirane priključke.

## ZNAČAJKE PROIZVODA

Kosilica je opremljena s nekoliko senzora koji štite i kosilicu i korisnika. Senzori za udare, senzori podizanja, senzori površine, senzor nagiba i senzor postaje za punjenje su ugrađene sigurnosne značajke kosilice. Kosilica ima i ugrađen alarm koji upozorava korisnika kada je kosilica u stanju kvara potrebno je unijeti sigurnosni PIN.

Značajka automatskog podešavanja visine kosilice omogućava da korisnik automatski određuje visinu rezanja od 20 mm do 60 mm.

## SENZORI ZA UDARE

Senzori za udare detektiraju kada kosilica udari u neku prepreku. Kada se senzori aktiviraju, kosilica se zaustavlja, vraća se unatrag i nastavlja s radom u drugom smjeru.

## SENZORI PODIZANJA

Senzori podizanja detektiraju kada je kosilica podignuta od tla tijekom rada. Kada se senzori aktiviraju, nož se odmah zaustavlja, a kotač vibrira 3 sekunde.

## SENZORI POVRŠINE

Senzori površine zadržavaju kosilicu unutar definirane granice opažajući približavanje kosilice žici.

## SENZOR NAGIBA

Senzor nagiba detektira kada je kosilica nagnuta u odnosu na vodoravnu ravninu. Kada se kosilica nagne pod nagibom od 25°, senzor se aktivira i odmah zaustavlja kotač i nož.

## SENZOR ZA DETEKCIJU PUNJENJA

Senzor za detekciju punjenja aktivira se kada se kosilica spoji nas postaju za punjenje.

## ALARM

Ugrađeni alarm se aktivira kada se kosilica nalazi u stanju kvara i zahtijeva se unos sigurnosnog PIN-a. Alarm se također uključuje kada se sigurnosni PIN ne unese u zadanom vremenskom roku nakon što se

pritisne gumb za zaustavljanje ili se kosilica podigne od tla.

## AUTOMATSKO PODEŠAVANJE VISINE

Automatsko podešavanje visine određuje razmak između diska noža i ravne površine tla. Postavka visine rezanja iznosi od H1 (20 mm) do H9 (60 mm) u postupnim povećanjima od 5 mm. Tom se značajkom može upravljati putem upravljačke ploče ili aplikacije ROBOYAGI.

## APLIKACIJA ROBOYAGI

Pogledajte stranicu 426.

Kosilica ima mogućnost povezivanja Wi-Fi mrežom koja omogućava njezinu kontrolu putem aplikacije ROBOYAGI instalirane na iPhone telefonu ili Android telefonu.

Aplikacija ROBOYAGI je besplatna softverska aplikacija koja se može preuzeti putem servisa App Store (IOS) i Google Play (Android). Pogledajte napomene o izdanju kako biste doznali više o kompatibilnosti uređaja. Aplikaciju ROBOYAGI lako je preuzeti, instalirati, konfigurirati i s njom raditi. Sučelje prilagođeno korisniku osigurava praktično praćenje na daljinu i mogućnosti upravljanja kosilicom.

## SIMBOLI NA PROIZVODU



Pročitajte i razumite sve upute prije rada s proizvodom, slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Prije rada na uređaju ili dizanja proizvoda uključite uređaj za deaktiviranje.



Pazite na oštre oštrice. Noževi nastavljaju s okretanjem i nakon isključivanja motora.

Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače naročito djecu i kućne ljubimce, na udaljenosti najmanje 15 m od radnog područja.



Zaustavite proizvod prije obavljanja bilo kakvih radova održavanja. Ne smijete se voziti na proizvodu.



SMPS (jedinica napajanja s prekidnim načinom rada)



SMPS jedinica u sebi sadrži sigurnosni izolacijski transformator otporan na kratki spoj



Oprema klase II



Spori osigurač od 3,15 A.



Električna zaštita klase III



Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.



EurAsian znak konformnosti



Ukrajinska oznaka za sukladnost

Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate među kućni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno baciti u otpad. Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.



## SIMBOLI U OVOM PRIRUČNIKU



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Napomena



Upozorenje

## OSTALE OPASNOSTI

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti tijekom korištenja i operator mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Ozljede od kontakta s pločom za rezanje
- Ozljede uzrokovane izbačenim i letećim predmetima

## ODRŽAVANJE

### ⚠ UPOZORENJE

Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.

### ⚠ UPOZORENJE

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. U slučaju potrebe servisiranja i popravka, neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru. Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske dijelove od proizvođača.

- Isključite glavni prekidač i izvadite baterijski sklop. Prije bilo kakvih radnji čišćenja ili održavanja na uređaju obavezno provjerite jesu li se u potpunosti zaustavili svi pokretni dijelovi.
- Možete izvršiti podešavanja i popravke koji su opisani u ovom priručniku. Za ostale popravke, neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Jednom tjedno očistite proizvod mekom suhom krpom. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popravit ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.
- Provodite tjedne provjere na vijcima diska noža, maticama noža i vijcima noža kako biste bili sigurni da su pravilno zategnuti. Svaki mjesec provjeravajte jesu li sve ostale matice, svornjaci i vijci dobro zategnuti kako biste bili sigurni da se proizvod nalazi u sigurnom radnom stanju.
- Kako biste spriječili zahvaćenje prstiju između pokretnih oštrica i utvrđenih dijelova uređaja pazite prilikom podešavanja uređaja.
- Prilikom servisiranja noževa imajte na umu da se čak i ako je izvor napajanja isključen, noževi još uvijek mogu pomaknuti.
- Oštica na proizvodu je oštra. Budite pažljivi i nosite zaštitne rukavice kada postavljate, zamijenjujete, čistite ili provjeravate sigurnost vijaka.
- Kako biste održali ravnotežu zamijenite istrošene ili oštećene oštrice i svornjake u sklopovima.
- Vijci noža moraju biti propisno zategnuti.
- Noževi moraju biti oštri i čisti kako biste spriječili gubitak nadzora.
- Uklonite priključak za punjenje, a zatim postavite zimski poklopac za zimu. Pogledajte stranicu 432. "Uklanjanje priključka za punjenje tijekom zime."

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

## ČIŠĆENJE BLOKADA

- Isključite glavni prekidač i izvadite baterijski sklop. Provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni.
- Uvijek nosite zaštitne rukavice velike debljine kada provjeravate ili čistite blokiranost.
- Noževi su oštri, a samu blokadu može izazvati oštar predmet.

## ⚠ UPOZORENJE

Budite izuzetno oprezni kada podižete ili naginjete uređaj radi održavanja, čišćenja, spremanja ili prijevoza. Oštrica je oštra. Sve dijelove tijela držite podalje od noža kada je otkriven.

## OBAVLJANJE INSTALACIJSKIH PROVJERA

Pogledajte sliku 402 - 403.

### GLAVNE KOMPONENTE

#### 1. KOSILICA

Proizvod kosi travnjak automatski unuta perimetra koji zadaje granična žica.

#### 2. BATERIJA

Proizvod se napaja baterijskim sklopom od 36 V.

#### 3. POSTAJA ZA PUNJENJE

Proizvod svoj baterijski sklop puni na postaji za punjenje. Proizvod se vraća na postaju za punjenje kada završi sa šišanjem ili kada je baterijski sklop potrebno ponovno napuniti.

Dva dijela postaje za punjenje su priključak za punjenje i podloga za punjenje. Priključak za punjenje spaja se na utičnicu za punjenje proizvoda kada je proizvod spojen. Postaja za punjenje emitira signal koji omogućava kosilici da odredi položaj postaje za punjenje.

Postaja za punjenje mora se staviti na ravno tlo, biti zaštićena od sustava za prskanje, snijega i izravnog sunčevog svjetla.

#### 4. TRANSFORMATOR

Transformator je adapter napajanja od 42 V, 3 A DC. Ona se povezuje između postaje za punjenje i električnog napajanja od 220 V – 240 V.

Transformator se mora staviti blizu postaje za punjenje, mora biti zaštićen od sustava za prskanje, kiše, snijega i izravnog sunčevog svjetla.

#### 5. GRANIČNA ŽICA

Granična žica postavlja se u krug oko radne površine kosilice. Granična žica se također postavlja po rubovima travnjaka, ukrasa, biljaka i ostalih prepreka koje kosilica mora zaobići tijekom rada.

## PRIBOR

#### 6. VIJCI POSTAJE ZA PUNJENJE

Vijci postaje za punjenje drže postaju za punjenje na mjestu.

#### 7. KLINOVI

Klinovi se koriste za zadržavanje granične žice na mjestu.

#### 8. KONEKTORI ŽICE

Konektori žice se koriste za povezivanje granične žice i postaje za punjenje.

#### 9. SPREŽNICI

Sprežnici se koriste za povezivanje dviju dužina graničnih žica.

#### 10. ODVIJAČ S RAVNOM GLAVOM I KOŠULJICOM

Odvijač s ravnom glavom i košuljicom isporučuje se s proizvodom u svrhu postavljanja i skidanja.

## ⚠ UPOZORENJE

Kako biste osigurali besprijekornu instalaciju i rad vašeg ROBOYAGI uređaja, uvjerite se da su svi ostali ROBOYAGI uređaji na travnjacima pokraj vašeg isključeni sve dok vaš ROBOYAGI ne bude uspješno instaliran.

## POSTAVLJANJE GRANIČNE ŽICE

### METODE POSTAVLJANJA GRANIČNE ŽICE

#### KORIŠTENJE KLIHOVA

Koristite čekić/gumeni malj kako biste zabilili klinove u zemlju i zadržali graničnu žicu na mjestu.

### UVJETI ZA POLAGANJE GRANIČNE ŽICE

Granična žica mora tvoriti krug oko radnog područja proizvoda. Proizvod će raditi samo unutar zadanog perimetra. Mora se koristiti samo originalna granična žica koju je konstruirao i isporučio proizvođač. Korištenjem druge vrste granične žice mogu se prouzročiti problemi i oštećenja na proizvodu.

- Nemojte namotavati graničnu žicu.

### GRANICE RADNOG PODRUČJA

#### PREPREKE

Granična žica treba se položiti 45 cm od prepreke koja se nalazi na granici radne površine i visoka je 1,5 m ili više. Na taj će se način spriječiti sudaranje kosilice s preprekom i smanjiti trošenje karoserije. Oko 30 cm travnjaka oko stalne prepreke neće biti pokošeno.



### MEKI ELEMENTI KRAJOLIKA

Granična žica treba se položiti 45 cm od prepreke koja se nalazi na granici radne površine i visoka je 1,5 cm ili više. Na taj će se način spriječiti sudaranje kosilice s preprekom i smanjiti trošenje karoserije. Oko 30 cm travnjaka oko stalne prepreke neće biti pokošeno. Gredice cvijeća, stabla, biljke, trava i pokrov od slame su primjeri mekih elemenata krajolika.

### TVRDI ELEMENTI KRAJOLIKA

Granična žica treba se položiti 45 cm od prepreke koja se nalazi na granici radne površine i visoka je 1,5 cm ili više. Na taj će se način spriječiti sudaranje kosilice s preprekom i smanjiti trošenje karoserije. Oko 30 cm travnjaka oko stalne prepreke neće biti pokošeno. Nogostupi, kamenje za popločavanje, stijene, platforme i terase primjeri su tvrdih elemenata krajolika. Granična žica treba se položiti na udaljenosti od najmanje 5 cm od ravnog kamena za opločavanje ili ravnog poda.

**NAPOMENA:** Kosilica se nikada ne smije kretati po šljunku, malču ili sličnim materijalima koji mogu oštetiti noževe.

**NAPOMENA:** Mora se koristiti rub visine barem 60 cm ako je radna površina u blizini bazena, strmih padina ili javne ceste. Time će se spriječiti da kosilica završi izvan radne površine u svim okolnostima.

**NAPOMENA:** Odredite granicu podalje od visokonaponskih stupova ili uređaja. Ne postavljajte granicu pokraj izvora topline ili plamena, ili u eksplozivnom okruženju.

### SPAJANJE GRANIČNIH ŽICA

Upotrijebite originalni sprežnik ako granična žica nije dovoljno duga za radnu površinu i potrebno ju je spojiti s drugom.

Utaknite krajeve obje žice u sprežnik. Provjerite jesu li granične žice potpuno utaknute u sprežnik. Oba kraja graničnih žica trebaju biti vidljivi kroz prozirno područje na drugoj strani sprežnika. Pritisnite gumb na gornjem dijelu sprežnika kako biste spojili oba kraja graničnih žica. Ako je potrebno upotrijebite višestruku stezaljku kako biste potpuno pritisnuli gumb na sprežniku.

### DEFINIRANE PREPREKE

Meki i tvrdi elementi krajolika moraju se zaštititi tako da ih se odredi kao zaštićene prepreke. Perimetar definirane prepreke treba biti pravokutan ili okrugao.

Ulazne i izlazne točke definirane prepreke trebaju biti odvojene manje od 5 mm i ne smiju se preklapati ili križati. Granične žice koje vode prema nekoj prepenci ili iz nje trebaju se vezati na isti klin.

Kosilica će voziti preko graničnih žica koje se protežu paralelno i blizu su jedna drugoj uz razmak manji od 5 mm.

Ako se kosilica treba spojiti na postaju za punjenje i prolazi kroz definiranu prepreku, ona će kružiti oko definirane prepreke više puta prije nego što ponovno potraži graničnu žicu.

### POSTAVLJANJE I POVEZIVANJE POSTAJE ZA PUNJENJE

#### POSTAVLJANJE POSTAJE ZA PUNJENJE

- Postaju za punjenje stavite na ravno tlo i uvjerite se da u njezinoj neposrednoj blizini nema predmeta ili zapreka.
- Postaja za punjenje mora se postaviti na mjesto s dovoljno slobodnog prostora.
- Postaju za punjenje zaštitite od sustava za prskanje vode.
- Postaju za punjenje zaštitite od izravnog sunčevog svjetla.
- Postaja za punjenje ne smije se postaviti na takav način da se podloga za spajanje savije.
- Postaja za punjenje ne smije se staviti na neku definiranu prepreku budući da to ograničava optimalan rad granične žice.
- Postaju za punjenje stavite na mjesto u blizini strujne utičnice.
- Postaju za punjenje pričvrstite na zemlju koristeći dostavljene vijke postaje za punjenje. Uvjerite se da su vijci čvrsto zategnuti do kraja u otvor. Ako se postaja za punjenje nalazi nasuprot zida, najbolje je pričekati prije pričvršćivanja postaje za punjenje za tlo do spajanja svih žica.

#### SPAJANJE IZVORA NAPAJANJA

- Ako je transformator priključen na vanjsku električnu utičnicu, uvjerite se da je izlaz napajanja dizajniran za upotrebu na otvorenom.

### ⚠ UPOZORENJE

Kabel transformatora se ni u kojem slučaju ne smije skraćivati ili produljivati.

- Uvjerite se da je kabel transformatora položen na tlo i pričvršćen klinovima. Kabel mora ležati blizu tla tako da ga se ne može prerezati prije nego što ga obraste korijenje trave.

### ⚠ UPOZORENJE

Kabel transformatora postavite tako da noževi nikada ne mogu doći u kontakt s kabelom.

- Transformator se mora staviti u dobro provjetreno područje. Ne izlažite ga izravnom sunčevom svjetlu.
- Ni u kojem slučaju nemojte montirati transformator na visinu na kojoj postoji opasnost od potapanja u

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
<b>HR</b>
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



vodu. Transformator se ne smije staviti na tlo.

- Transformator nikada nemojte spajati na izvor napajanja ako su utikač ili priključni kabel oštećeni. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Priključni kabel transformatora spojite na električnu mrežu od 100 - 240 V.

## PUNJENJE KOSILICE

Kosilicu je moguće napuniti čim se priključi postaja za punjenje.

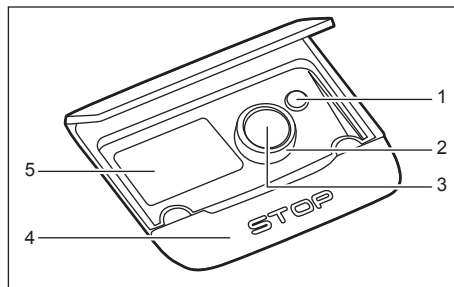
- Uključite glavni prekidač koji se nalazi u donjem dijelu kosilice.
- Spojite kosilicu s postajom za punjenje.

**NAPOMENA:** Spajanjem kosilice na postaju za punjenje aktivira se instalirani baterijski sklop. Uvijek izvršite taj postupak kada se baterijski sklop uklanja ili mijenja.

### ⚠ UPOZORENJE

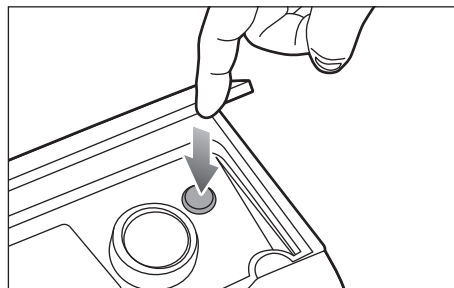
Ne koristite proizvod sve dok se ne završi s instalacijom.

### KORIŠTENJE UPRAVLJAČKE PLOČE



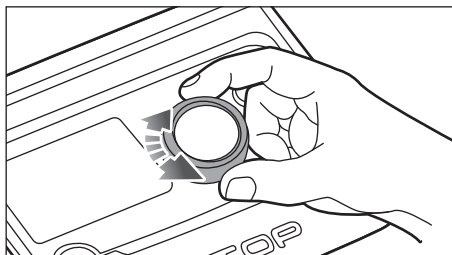
Postavkama proizvoda upravlja se putem upravljačke ploče.

#### 1. Gumb za vraćanje unatragnje



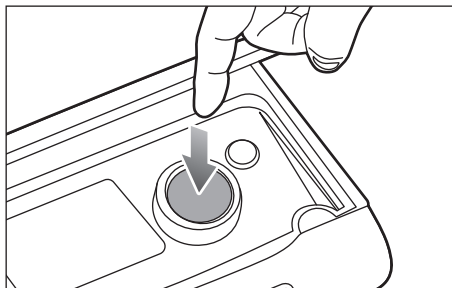
Ovaj gumb se koristi za vraćanje korisnika u prethodni izbornik.

#### 2. Gumb birača



Ovim se okruglim gumbom krećete kroz razne stavke zbog biranja.

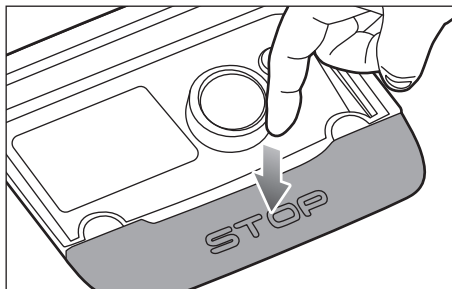
#### 3. Potvrdni gumb/gumb za uključivanje i isključiva



Ovaj se gumb koristi za potvrđivanje odabira označene stavke. Ovaj gumb također funkcionira kao gumb za uključivanje/isključivanje dok je glavni prekidač uključen. Pritisnite ovaj gumb kako biste uključili proizvod. Pritisnite i držite pritisnutim ovaj gumb kako biste isključili proizvod.

**NAPOMENA:** Ovaj gumb je onemogućen kada je glavni prekidač isključen.

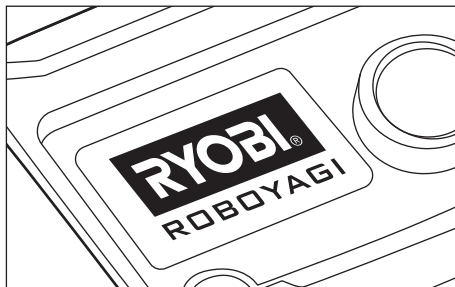
#### 4. Gumb zaustavljanja



Ovaj gumb zaustavlja proizvod i podiže poklopac upravljačke ploče.

**NAPOMENA:** Spustite poklopac upravljačke ploče kako biste nastavili s radom.

## 5. Zaslون



Prikaz na zaslonu pokazuje status proizvoda i opcije u izborniku.

### POSTAVLJANJE KOSILICE ZA PRVU UPORABU

**NAPOMENA:** Uvjerite se da je glavni prekidač uključen i da je kosilica pravilno spojena.

1. Pritisnite i držite pritisnutim potvrdni gumb sve dok se ne pojavi logotip tvrtke RYOBI.
2. Koristeći gumb za biranje, izaberite željeni jezik. Pritisnite gumb za potvrdu.
3. Temeljito pročitajte informacije i pritisnite gumb za potvrdu.
4. Izaberite prvu znamenku svojeg sigurnosnog PIN-a. Pritisnite gumb za potvrdu. Ponovite korak kako biste izabrali naredne znamenke svojeg sigurnosnog PIN-a.
5. Ponovno unesite svoj sigurnosni PIN.  
Ako je postavljanje sigurnosnog PIN-a uspješno, pojavljuje se potvrdni zaslon. Ako se pojavi nepodudaranje PIN kod-a ponovite korak 4.
6. Pritisnite gumb za potvrdu.
7. Za postavljanje Wi-Fi veze, odaberite jednu od sljedećih mogućnosti:
  - [Da]: Postavljanje Wi-Fi veze. Za upute pogledajte odjeljak „Postavljanje Wi-Fi veze”.
  - [Ne]: Wi-Fi vezu postavite kasnije.Ako nema Wi-Fi signala ili ako ste izabrali [NO] datum i vrijeme postavite ručno.
8. Na zaslonu [Date/Time Setup] izaberite datum.
  - a. Dok je označena stavka [dd] izaberite dan. Pritisnite gumb za potvrdu.
  - b. Dok je označena stavka [mm] izaberite mjesec. Pritisnite gumb za potvrdu.

- c. Dok je označena stavka [yy] izaberite godinu. Pritisnite gumb za potvrdu.
9. Izaberite vrijeme.
    - a. Dok je označena stavka [--:] izaberite sat. Pritisnite gumb za potvrdu.
    - b. Dok je označena stavka [:-] izaberite minute. Pritisnite gumb za potvrdu.
  10. Pritisnite gumb za potvrdu.
  11. Na zaslonu [Setup] pritisnite potvrdni gumb.
  12. Izaberite željenu visinu rezanja. Pritisnite gumb za potvrdu.
  13. Pritisnite gumb za potvrdu.
  14. Za određivanje smjera spajanja, odabite jednu od sljedećih mogućnosti:
    - [CW]: Kosilica će se vratiti postaji za punjenje u smjeru okretanja kazaljki na satu.
    - [CCW]: Kosilica će se vratiti postaji za punjenje u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu.
  15. Pritisnite gumb za potvrdu.
  16. Kako biste odredili raspored košnje odaberite jednu od sljedećih mogućnosti:
    - [Da]: Određivanje rasporeda košnje. Za upute, pogledajte odjeljak „Određivanje rasporeda”.
    - [Ne]: Raspored košnje postavite kasnije.Ako izaberete [NO] na zaslonu [Schedule Setup] izvršite probnu vožnju po perimetru.
  17. Na zaslonu [Perimeter Test Run] temeljito pročitajte informacije i odaberite jednu od sljedećih stavki:
    - [Start test]: Pokreni probnu vožnju po perimetru.
    - [Do it later]: Probni rad po perimetru izvršite kasnije.
  18. Pročitajte tekst upozorenja, a zatim pritisnite potvrdni gumb za nastavak.
  19. Pročitajte i slijedite upute na zaslonu. Pritisnite potvrdni gumb za nastavak.
  20. Pojavljuje se zaslon [Perimeter Test Run]. Spustite poklopac upravljačke ploče kako biste počeli s ispitivanjem.  
**NAPOMENA:** Kako biste zaustavili testiranje perimetra, pritisnite gumb za zaustavljanje. Slijedite upute na zaslonu upravljačke ploče proizvoda kako biste ili nastavili probni rad ili obustavili probni rad.

### PREGLED LCD ZASLONA

### NADZORNA PLOČA



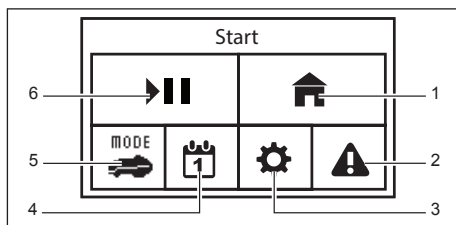
Nadzorna ploča daje informacije o statusu proizvoda i trenutnim postavkama.

1. Određuje postupak rezanja koje obavlja proizvod.
2. Prikazuje visinu rezanja.
3. Pokazuje jačinu Wi-Fi veze.
4. Pokazuje trenutnu napunjenost baterije.
5. Pokazuje datum i vrijeme.

#### UNOS SIGURNOSNOG PIN-A

1. Unesite svoj sigurnosni PIN.
2. S označenom stavkom [Confirm] pritisnite potvrdni gumb.

#### IZBORNİK



Uđite u izbornik kako biste izvršili sljedeće zadatke:

1. Usmjerite proizvod na povratak u postaju za punjenje.
2. Provjerite povijest upozorenja.
3. Potvrdite parametre kosilice, napredne postavke, i probno kretanje po perimetru.
4. Prikaz, dodavanje, uređivanje ili brisanje rasporeda za rezanje trave.
5. Odaberite košnju s načinom rada prema rasporedu, ručnim radom ili radom po perimetru.
6. Pokrenite ili ponovno pokrenite postupak rezanja proizvodom.

#### ZAUSTAVLJANJE/NASTAVAK RADA S PROIZVODOM

- Za zaustavljanje proizvoda pritisnite gumb za zaustavljanje. Poklopac upravljačke ploče se

podigne

- Da biste nastavili s proizvodom, izaberite [▶] u izborniku, a zatim spustite poklopac upravljačke ploče.

**NAPOMENA:** Kosilica će se isključiti nakon 5 minuta neaktivnosti.

#### SPAJANJE PROIZVODA

1. U izborniku izaberite [🏠]. Pojavljuje se zaslon [Go Home].
2. Iz zaslona [Go Home] učinite nešto od sljedećeg:
  - [Stay in the dock]: Pustite da proizvod ostane spojen na postaju za punjenje. Pritisnite potvrdni gumb za nastavak.
  - [Follow schedule]: Nastavite sa zadanim rasporedom košnje. Pritisnite potvrdni gumb, a zatim spustite poklopac upravljačke ploče kako biste nastavili.

#### BIRANJE NAČINA REZANJA

Iz zaslona [Cutting Mode] birajte jedan od sljedećih načina rezanja.

- [Manual]
- [Raspored]
- [Perimeter Trim]

#### RUČNO

U ručnom načinu rada rada obavlja se neprekidna, non-stop košnja.

1. Izvršite nešto od sljedećeg:
  - [Continuous]: Kosilica će kositi neprekidno sve dok korisnik ne pritisne gumb za zaustavljanje, kosilica ne postane neispravna ili se rad kosilice pauzira putem aplikacije. Pritisnite potvrdni gumb za nastavak.
  - [Until Schedule]: Kosilica će kositi bez prekida, sve do zadanog rasporeda košnje. Pritisnite potvrdni gumb za nastavak.
2. Pokrenite proizvod. Spustite poklopac upravljačke ploče kako biste nastavili. Proizvod počinje rezati travu nasumičnim uzorkom.

#### RASPORED

Način košnje prema rasporedu izvršava rezanje trave prema zadanom rasporedu košnje. U ovom načinu rada moguće je odabrati dvije opcije; planirano rezanje i planirano šišanje.

1. Izvršite nešto od sljedećeg:
  - [Planirano rezanje]: Korisnik može odrediti najviše 3 rasporeda košnje dnevno. Rasporedi košnje mogu se odabrati putem upravljačke ploče ili putem aplikacije.



- [Planirano šišanje]: Omogućava ili onemogućava postupak šišanja po danu.
- [Da]: Potvrdite zbog odabira načina rada prema rasporedu.
- [Ne]: Povratak na ručni način rada ili na perimetralni način rada.

**NAPOMENA:** Ako je postupak šišanja omogućen istovremeno s planiranim rezanjem, postupak šišanja izvršit će se u vrijeme početka planiranog rezanja. **Planirano rezanje će se obaviti nakon planiranog šišanja.**

**NAPOMENA:** Ako je postupak šišanja omogućen za taj dan i nije postavljeno nikakvo planirano rezanje, postupak šišanja omogućit će se u 10 AM prijedodne tog dana. Vrijeme za postupak šišanja bez aktivnog rasporeda ne može se konfigurirati.

2. Pokrenite proizvod. Spustite poklopac upravljačke ploče kako biste nastavili. Proizvod počinje rezati rezati travu u skladu sa zadanim rasporedom košnje.

## ŠIŠANJE PO PERIMETRU

Perimetralno šišanje obavlja rezanje u velikoj blizini graničnih žica dok su nož i trimer uključeni. Ovo je postupanje na zahtjev. Nakon perimetralnog šišanja će se kosilica ili vratiti u postaju za punjenje ili će nastaviti sa zadanim načinom rezanja.

1. Izvršite nešto od sljedećeg:

- [Da]: Potvrdite način rada sa šišanjem po perimetru.
- [Ne]: Odaberite drugi način rada.

**NAPOMENA:** Ako je raspored košnje zadan i aktivan nakon perimetralnog šišanja, kosilica će nastaviti s radom prema rasporedu. Ako je način rezanja postavljen na ručni nakon perimetralnog šišanja, kosilica će nastaviti s radom nakon što korisnik pritisne potvrdni gumb.

2. Pokrenite proizvod. Spustite poklopac upravljačke ploče kako biste nastavili. Proizvod počinje šišati travu unutar zadanog perimetra.

## ODREĐIVANJE RASPOREDA

Pomoću rasporeda odredite dan i vrijeme za operacije košnje.

1. Izaberite dan, a zatim pritisnite gumb za potvrdu.
2. Izaberite vrijeme.
  - a. Označite početno vrijeme.
  - b. Pritisnite potvrdni gumb kako biste odredili početno vrijeme.
  - c. Označite završno vrijeme.
  - d. Pritisnite potvrdni gumb kako biste odredili završno vrijeme.

- e. Pomoću označenih stavki [Save and Continue] pritisnite potvrdni gumb za nastavak.

**NAPOMENA:** Označite [Copy] kako biste isti raspored primijenili i na ostale dane. Označite dan koji će imati isti raspored. Ponovite korak kako biste isti raspored primijenili i na ostale dane.

3. Na zaslonu dnevnog rasporeda dovršite postavke.
  - [Edit]: Uredite prikazani raspored.
  - [ON], [OFF]: Aktivirajte ili deaktivirajte postupak šišanja.

S označenom stavkom [Confirm] pritisnite potvrdni gumb kako biste spremili raspored.

4. Pojavljuje se pregled vašeg rasporeda. Pritisnite potvrdni gumb kako biste spremili postavke.

**NAPOMENA:** Gornja traka pokazuje postupak šišanja prema određenom rasporedu.

## KONFIGURIRANJE PROIZVODA

Izaberite  kako biste konfigurirali sljedeće postavke:

- Parametri košnje
- Napredne postavke
- Probna vožnja po perimetru

## PARAMETRI KOŠNJE

1. U zaslonu [Settings] izaberite stavku [Mowing Parameters]. Pojavljuje se popis postavki kosilice.
2. Ažurirajte sljedeće postavke kosilice:
  - [Cut Height]: Određuje razmak između diska noža i ravne površine tla. Postavka visine rezanja iznosi od H1 (20 mm) do H9 (60 mm) u postupnim povećanjima od 5 mm.
  - [Docking Direction]: Određuje smjer kosilice kada se spaja s postajom za punjenje.
  - [Back Up Distance]: Određuje koliko se kosilica vraća unatrag nakon udara u prepreku. Kosilica će skrenuti pod naznačenim izlaznim kutom nakon postizanja maksimalne udaljenosti uzmarka.
  - [Exit Angle Range]: Određuje maksimalan kut okretanja prije nego što se kosilica počne kretati prema naprijed.
3. Pritisnite gumb za povratak na izbornik [Mowing Parameters].

## NAPREDNE POSTAVKE

1. U zaslonu [Settings] izaberite stavku [Advanced Settings]. Pojavljuje se popis postavki sustava.
  - [Security PIN]: Omogućava da korisnik promijeni unaprijed postavljenu sigurnosni PIN.
  - [Language]: Omogućava da korisnik promijeni unaprijed postavljenu jezičnu opciju.
  - [Perimeter Trimmer]: Omogućava ili

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
<b>HR</b>
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



onemogućava opciju perimetralnog trimera. Ova se postavka mora omogućiti ako korisnik želi upotrijebiti instalirani sklop perimetralnog trimera.

- [Wi-Fi]: Omogućava korisniku da ponovno konfigurira unaprijed postavljenu postavke Wi-Fi mreže.
  - [Date/Time]: Omogućava korisniku da promijeni postavke datuma i vremena.
  - [Product info.]: Omogućava korisniku da pregleda specifične informacije o proizvodu.
  - [Vraćanje na tvorničke postavke]: Omogućava korisniku da izvrši vraćanje na tvorničke postavke. Nakon vraćanja na tvorničke postavke, korisnik mora provesti postupak „Postavljanja kosilice za prvu uporabu” bez postavljanja sigurnosnog PIN-a.
2. Pritisnite gumb za povratak na izbornik [Advanced Settings].

#### PROMJENA SIGURNOSNOG PIN-A

1. U zaslону [Advanced Settings] izaberite stavku [Security PIN].
2. Pritisnite potvrdni gumb za nastavak.
3. Unesite svoj trenutni PIN. Pritisnite gumb za potvrdu. Ponovite korak kako biste izabrali naredne znamenke svojeg sigurnosnog PIN-a.
4. Unesite svoj novi PIN. Pritisnite gumb za potvrdu. Ponovite korak kako biste izabrali naredne znamenke svojeg sigurnosnog PIN-a.
5. Ponovno unesite svoj novi PIN. Pritisnite gumb za potvrdu. Ponovite korak kako biste izabrali naredne znamenke svojeg sigurnosnog PIN-a.
6. Ako je postavljanje sigurnosnog PIN-a uspješno, pojavljuje se potvrdni zaslon.
7. Pritisnite potvrdni gumb za povratak na izbornik [Settings].

#### POSTAVA WI-FI MREŽE

1. U zaslónu [Wi-Fi Setup] izaberite stavku [YES].
2. Pritisnite potvrdni gumb za nastavak.
3. Odaberite nešto od sljedećeg:
  - [Setup via the app]: Postavljanje Wi-Fi veze pomoću aplikacije.
  - [Setup Wi-Fi here]: Postavljanje Wi-Fi veze pomoću upravljačke ploče.
4. Ako se Wi-Fi veza postavlja pomoću upravljačke ploče odaberite stavku [Auto Scan] ili [Manual setup].
  - [Auto scan]: Automatski traži dostupne Wi-Fi veze.
  - [Manual setup]: Unesite podatke Wi-Fi veze.

**Postavljanje Wi-Fi veze: Automatsko pretraživanje**

Proizvod automatski traži dostupne Wi-Fi mreže.

Nakon detektiranja veza, pojavljuje se popis dostupnih Wi-Fi mreža.

Odabir Wi-Fi mreže:

1. Odaberite Wi-Fi na koju ćete se spojiti.
2. Unesite lozinku.
3. Pritisnite potvrdni gumb kako biste se spojili na Wi-Fi mrežu. Ako je spajanje uspješno, pojavit će se potvrdni zaslon.
4. Pritisnite potvrdni gumb za povratak na izbornik.

#### Postavljanje Wi-Fi veze: ručno postavljanje

Pojavljuje se zaslon ručnog postavljanja Wi-Fi mreže.

Ručno postavljanje Wi-Fi mreže:

1. Unesite naziv mreže.
2. Izaberite razinu sigurnosti.
3. Unesite lozinku.
4. Pritisnite potvrdni gumb kako biste se spojili na Wi-Fi vezu. Proizvod se pokušava spojiti na odabranu mrežu.
5. Ako je spajanje uspješno, pojavit će se potvrdni zaslon. Pritisnite potvrdni gumb za povratak na izbornik.

#### POSTAVLJANJE DATUMA/VREMENA

1. U zaslónu [Date/Time Setup] izaberite datum.
  - a. Dok je označena stavka [dd] izaberite dan. Pritisnite gumb za potvrdu.
  - b. Dok je označena stavka [mm] izaberite mjesec. Pritisnite gumb za potvrdu.
  - c. Dok je označena stavka [yy] izaberite godinu. Pritisnite gumb za potvrdu.
2. Izaberite vrijeme.
  - a. Dok je označena stavka [--] izaberite sat. Pritisnite gumb za potvrdu.
  - b. Dok je označena stavka [:-] izaberite minute. Pritisnite gumb za potvrdu.
3. Pritisnite gumb za potvrdu.

#### SHEMA TRAVNJAKA

#### SHEMA TRAVNJAKA A

- Shema travnjaka A ima osnovni izgled travnjaka. Travnjak ima definiranu prepreku.
- Pobrinite se da se 1 m žice proteže pod kutom od 90° do prednje strane postaje za punjenje.
- Prostor između neke prepreke i perimetra mora iznositi minimalno 90 cm.
- Žicu položite na razmaku od 45 cm od ruba perimetra.





- Provedite probni rad po perimetru i prilagodite ga prema potrebi.

#### SHEMA TRAVNJAKA B

- Shema travnjaka B ima osnovni izgled travnjaka, s definiranim preprekama.
- Travnjak je iste veličine kao i shema travnjaka A ali koristi 50% više žica zbog broja prepreka.
- Pobrinite se da se 1 m žice proteže pod kutom od 90° do prednje strane postaje za punjenje.
- Paralelne žice usmjerene prema i od svake prepreke između svake žice moraju imati prostor manji od 5 cm.
- Prostor između neke prepreke i perimetra mora iznositi minimalno 90 cm.
- Prostor između svake prepreke mora iznositi minimalno 90 cm.
- Žicu položite na razmaku od 45 cm od prepreka.
- Žicu položite na razmaku od 45 cm od ruba perimetra.
- Provedite probni rad po perimetru i prilagodite ga prema potrebi.

#### SHEMA TRAVNJAKA C

- Shema travnjaka C ima travnjak u obliku slova L, s definiranim preprekama.
- Pobrinite se da se 1 m žice proteže pod kutom od 90° do prednje strane postaje za punjenje.
- Paralelne žice usmjerene prema i od svake prepreke između svake žice moraju imati prostor manji od 5 cm.
- Prostor između neke prepreke i perimetra mora iznositi minimalno 90 cm.
- Prostor između svake prepreke mora iznositi minimalno 90 cm.
- Žicu položite na razmaku od 45 cm od prepreka.
- Žicu položite na razmaku od 45 cm od ruba perimetra.
- Provedite probni rad po perimetru i prilagodite ga prema potrebi.

#### SHEMA TRAVNJAKA D

- Shema travnjaka D ima travnjak u obliku slova U, s definiranom preprekom.
- Dvije strane travnjaka spojene su uskim prolazom.
- Uzak prolaz mora biti širok minimalno 90 cm.
- Pobrinite se da se 1 m žice proteže pod kutom od 90° do prednje strane postaje za punjenje.
- Žicu položite na razmaku od 45 cm od ruba perimetra.
- Provedite probni rad po perimetru i prilagodite ga prema potrebi.

#### SHEMA TRAVNJAKA E

- Shema travnjaka E je nepravilnog oblika, s uskim prolazom u sredini.
- Travnjak ima prepreke ali ima otvoren perimetar (nema prepreka oko rubova).
- Pobrinite se da se 1 m žice proteže pod kutom od 90° do prednje strane postaje za punjenje.
- Paralelne žice usmjerene prema i od svake prepreke između svake žice moraju imati prostor manji od 5 cm.
- Prostor između neke prepreke i perimetra mora iznositi minimalno 90 cm.
- Prostor između svake prepreke mora iznositi minimalno 90 cm.
- Žicu položite na razmaku od 45 cm od prepreka.
- Žicu položite na razmaku od 45 cm od kuće.
- Žicu položite 5 cm od otvorenog perimetra, ili od kamena za popločavanje bilo koje visine oko kuće.
- Provedite probni rad po perimetru i prilagodite ga prema potrebi.

#### SHEMA TRAVNJAKA F

- Shema travnjaka F ima rascjepkane travnjake s uskim prolazom među njima.
- Na oba travnjaka nema prepreka.
- Uzak prolaz mora biti širok minimalno 90 cm.
- Pobrinite se da se 1 m žice proteže pod kutom od 90° do prednje strane postaje za punjenje.
- Žicu položite na razmaku od 45 cm od prepreka.
- Žicu položite na razmaku od 45 cm od ruba perimetra.
- Provedite probni rad po perimetru i prilagodite ga prema potrebi.

#### SHEMA TRAVNJAKA G

- Shema travnjaka G ima odvojene travnjake (Travnjak A i Travnjak B).
- Travnjaci su odvojeni, s preprekom među njima ali s paralelnim žicama koje spajaju travnjak A i travnjak B. Paralelne žice trebaju se položiti uz međusoban razmak ne veći od 5 cm.
- Pobrinite se da se 1 m žice proteže pod kutom od 90° do prednje strane postaje za punjenje.
- Žicu položite na razmaku od 45 cm od prepreka.
- Žicu položite na razmaku od 45 cm od ruba perimetra.
- Paralelne žice trebaju se položiti na sigurnu lokaciju bez smetnji.
- Postaja za spajanje nalazi se u travnjaku A. Da biste šišali travnjak B, robotska kosilica travnjaka prenosi se iz travnjaka A u B. U travnjaku B, pokrenite

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
<b>HR</b>
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



robotsku kosilicu travnjaka u ručnom načinu rada. Nakon što ste završili sa šišanjem travnjaka B robotska kosilica travnjaka vraća se natrag u travnjak A. U travnjaku A, stavite robotsku kosilicu travnjaka u sidrište kako bi se ponovno napunila. Ako želite, da biste nastavili s radom na travnjaku A, robotsku kosilicu travnjaka ponovno vratite u način rada prema rasporedu.

- Provedite probni rad po perimetru i prilagodite ga prema potrebi.

#### **SHEMA TRAVNJAKA H**

- Shema travnjaka H ima odvojene travnjake (Travnjak A i Travnjak B).
- Travnjaci su odvojeni, s kućom među njima i bez prostora za žice koje spajaju travnjak A i travnjak B.
- Robotska kosilica ne može se kretati samostalno između travnjaka, a granična žica se ne može produžiti na oba travnjaka pomoću iste petlje.
- Prilikom košnje svakog vrta, postaja za punjenje se treba pomaknuti, ili je potrebno kupiti drugu postaju za punjenje i instalirati novu žičanu petlju.
- Pobrinite se da se 1 m žice proteže pod kutom od 90° do prednje strane postaje za punjenje.
- Provedite probni rad po perimetru i prilagodite ga prema potrebi.

**OTKLANJANJE SMETNJI**

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Kosilica je zatajila ili prestala s radom.	Kosilica je možda oštećena.	Pritisnite gumb za zaustavljanje i isključite glavni prekidač. Odvijte poklopac baterije, a zatim izvadite baterijski sklop. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
Nema napajanja na postaji za punjenje.	Postaja za punjenje i transformator nisu pravilno povezani.	Provjerite jesu li postaja za punjenje i transformator pravilno spojeni na izvor napajanja.
	Postaja za punjenje mogla bi biti oštećena.	Izvadite utikač transformatora iz utičnice za napajanje. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
Pogreška povezivanja kosilice	Kosilica se nije spojila na postaju za punjenje tijekom početnog postavljanja.	Pobrinite se da kosilica bude dobro spojena na postaju za punjenje tijekom početnog postavljanja.
Pogreška perimetra	Krug žice perimetra nije zatvoren.	Provjerite priključke granične žice i uvjerite se da je krug perimetra žice zatvoren.
Pogreška PIN koda	Nepoklapanje PIN koda tijekom početnog postavljanja.	Pobrinite se da se u zaslon za sigurnosni kod ponovno unese točan PIN kod tijekom početnog postavljanja.
	Nepoklapanje PIN koda.	Pobrinite se da u zaslon za sigurnosni kod bude unesen točan PIN kod.
Nema Wi-Fi mreže	Nema Wi-Fi mreže ili je Wi-Fi signal u radnom području slab.	Pobrinite se da u radnom području bude dostupna Wi-Fi mreža tijekom početnog postavljanja.
	Wi-Fi modul kosilice možda je oštećen.	Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
Pogreška povezivanja Wi-Fi mreže	Netočne mrežne postavke i lozinka unesene su tijekom postavljanja Wi-Fi mreže.	Pobrinite se da se tijekom postavljanja Wi-Fi mreže unesu točne mrežne postavke i lozinka.
Kosilica se nalazi unutar perimetra, ali pogreška pokazuje da se kosilica nalazi izvan kruga granične žice. Kosilica ne može početi s radom.	Neispravan priključak granične žice	Uklonite priključak za punjenje i zamijenite mjesto priključcima granične žice na podlozi za punjenje. Ponovno sastavite priključak za punjenje.
Ostale ikone pogrešaka ili poruka	Mogući mehanički kvarovi	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pritisnite gumb za zaustavljanje.</li> <li>2. Isključite kosilicu pomoću glavnog prekidača.</li> <li>3. Ponovno pokrenite kosilicu kako biste nastavili s normalnim radom.</li> </ol> <p><b>Napomena:</b> Ako se ponovnim pokretanjem kosilice problem ne rješava, neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.</p>

## SISUKORD

Otstarbekohane kasutamine	294
Ohutusjuhised	294
Akupaketi kasutusest kõrvaldamine ja ettevalmistamine utiliseerimiseks	294
Aku lisaohutusjuhised	295
Liitiumakude teisaldamine	295
Laadimisjaama ohutusjuhised	295
Muruniiduki ohutuseeskirjad	295
Toote kirjeldus	296
Kokkupõrkeandurid	296
Tõsteandurid	296
Ala andurid	296
Kaldeandur	296
Laadimisdetektori andur	296
Alarm	296
Automaatne kõrguse reguleerimine	296
ROBOYAGI rakendus	296
Masinal olevad sümbolid	296
Kasutusjuhendi sümbolid	297
Jääkriskid	297
Hooldus	297
Ummistuse kõrvaldamine	297
Paigaldatavate osade kontroll	298
Põhikomponendid	298
Tarvikud	298
Piirdekaabli paigaldamine	298
Piirdekaabli paigaldamismeetodid	298
Piirdekaabli paigaldamise nõuded	298
Tööala piirid	298
Piirdekaablite sidumine	299
Kindlaks määratud takistused	299
Laadimisjaama paigaldamine ja ühendamine	299
Laadimisjaama paigaldamine	299
Toiteallikaga ühendamine	299
Niiduki laadimine	299
Juhtpaneeli kasutamine	300
Esmakordseks kasutamiseks seadistamine	301
LCD-ekraani ülevaade	301
Esipaneel	301
PIN-koodi sisestamine	301
Menüü	302
Toote peatamiseks/taaskäivitamiseks	302
Toote dokkimine	302
Lõikamisrežiimi valimine	302
Manuaalne	302
Ajastus	302

Perimeetri niitmine	302
Graafiku seadistamine	303
Toote konfigureerimine	303
Niitmisparameetrid	303
Täpsemad sätted	303
Muru paigutused	304
Muru paigutus A	304
Muru paigutus B	304
Muru paigutus C	304
Muru paigutus D	305
Muru paigutus E	305
Muru paigutus F	305
Muru paigutus G	305
Muru paigutus H	305
Rikkeotsing	306
Probleem	306
Võimalik põhjus	306
Lahendus	306

302
303
303
303
303
304
304
304
304
305
305
305
305
305
305
305
306
306
306
306

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
<b>ET</b>
LT
LV
SL
BG
TR
UK

Seerianumber / UID:
PIN-KOOD
Kasutajanimi:
Salasõna:

Robotniiduki juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

### OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Robotniidukit tohib kasutada ainult välitingimustes.

Muruniiduk on ette nähtud muru niitmiseks vaid koduaias.

Lõiketera peab pöörlema lageda ja tasase tööpiirkonna maapinnaga enam-vähem paralleelselt.

Kultivaatorit ei tohi kunagi nii kasutada, et rattad on maapinna kohal. Seda ei tohi tömmata ega sellel sõita. Seda ei tohi kasutada muudeks lõikamistöödeks kui muru niitmiseks.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

### OHUTUSJUHISED

#### ⚠ HOIATUS

Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutusreegleid. Teie ja kõrvalseisjatele ohutuse tagamiseks lugege käesolevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

#### ⚠ HOIATUS

Kasutage toodet ainult selles kasutajajuhendis määratud akuga. Akutööriistade kasutamisel tuleb järgida üldisi ohutusnõudeid, et vähendada tulekahjust ja lekkivatest akudest tingitud ohtu ning vältida kehavigastusi.

- Toode võib käed või jalad maha lõigata ning esemeid lendu paisata. Kõikide ohutusjuhiste mittetäitmine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.
- Õppige tundma kõiki seadme juhtseadiseid ja kasutusnõudeid.
- Ärge lubage lapsi ega piiratud füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimetega inimesi ning nende juhistega mittetutvunud inimesi seadet kasutada, puhastada ja hooldada. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid. Laste järele tuleb piisavalt valvata, et nad seadmega ei mängiks.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.
- Muruniiduki tera poolt loodud objektid võivad põhjustada isikutele mitmeid vigastusi. Kontrollige muruniiduki kasutamise ala hoolikalt üle ja eemaldage kõik kivid, vaiad, metalliesemed, traat, kondid, mänguasjad ning muud esemed. Pidage meeles, et nõõrid või juhtmed võivad terade külge kinni jääda.

#### ⚠ HOIATUS

Terade kokkupuutel voolu all oleva juhtmega võib vool levida toote metallosade kaudu ning põhjustada elektrilöögi.

- Ärge kasutage seadet kui on äikes oht.
- Pidage meeles, et operaator või kasutaja on vastutav õnnetuste või ohuolukordade eest, mis võivad puudutada teisi inimesi või nende vara.
- Hoidke lapsed niitmispirkonnast eemal ning ning mõne muu täiskasvanu, mitte kasutaja, valvsa pilgu all. Kui laps tuleb tööpiirkonda, olge tähelepanelik ja lülitage seade välja.
- Lugege läbi ja tehke endale selgeks tootega kaasasolevad ohutusjuhised ning järgige neid alati. Selle nõude eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja muid ohtlikke olukordi. Hoidke kõiki juhiseid ühes kindlas kohas, et saaksite neid tulevikus lugeda.
- Ärge kasutage toodet tolmuses või uduses keskkonnas ega tormi ajal.

#### AKUPAKETI KASUTUSEST KÕRVALDAMINE JA ETTEVALMISTAMINE UTILISEERIMISEKS

- Kasutage ainult seda akupaketti, mis on sellele seadmele ette nähtud. Muude akupakettide kasutamise korral võib tekkida tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuse oht.
- Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metalliesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada. Akupaketi klemmide lühistamine võib põhjustada sädemeid, põletust, tulekahju või plahvatust.
- Ärge jätke akusid või toitelemente lahtise tule lähedusse või kuumale kohtale.
- Ärge püüdke akut põletamise teel hävitada.
- Akut ei tohi avada ega läbi torgata. Lekkiv elektrolüüt on söövitav, võib kahjustada silmi ja nahka ning allaneelamisel on mürgine.
- Kaitske akut niiskuse ja vee vastu. Et vähendada elektrilöögi ohtu, ärge laadige toodet niiskes või märjas kohas.
- Aku vigastamise või ebaõige kasutamise korral võib eralduda gaase. Kaebuste korral minge värske õhu kätte ja kutsuge arstiabi. Gaasid võivad ärritada hingamissüsteemi.
- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Kui vedelik satub silma, pöörduge abi saamiseks arsti poole. Aku lekkimine võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.



## AKU LISAOHUTUSJUHISED

### HOIATUS

Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kaske tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

## LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhendage kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutese teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitsitud voolu mittejuhtivate isoleerkerkide või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportetevõtelt.

## LAADIMISJAAMA OHUTUSJUHISED

- Toitepistikud peavad pistikupessa sobima. Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga (kordusmaandusega) elektritööriistu elektrivõrku läbi vahepistikmike. Pistiku ja pistikupessa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- Elektriline tööriist tuleb ühendada vooluvõrku läbi rikkevoolu-kaitselüliti (RCD), mille rakendamisvoolu tugevus on maksimaalselt 30 mA.
- Enne kasutamist kontrollige, et toite- ja pikendusjuhtmetel ei ole vigastusi ega vananemise märke. Kui juhe saab töötamise ajal vigastada, siis ühendage see kohe lahti. Ärge puudutage toitejuhet enne, kui see on vooluvõrgust lahti ühendatud. Kui juhe on vigastada saanud, siis ärge seadet kasutage.
- Kui teil on vaja kasutada pikendusjuhet, veenduge et see on välistingimuste jaoks sobiv ja teie tööriista jaoks piisava ristlõikega. Kontrollige pikendusjuhet enne iga kasutamist vigastuste suhtes. Kasutamise ajal kerige see alati lahti, sest keerdsus juhtmed võivad üle kuumeneda. Selle juhise järgimine vähendab plahvatuse ja võimaliku kehavigastuse ohtu. Ärge hakake vigastatud pikendusjuhet parandama, vaid asendage teise sobivat tüüpi juhtmega.
- Veenduge, et toitejuhe on asetatud nii, et terad ei saa seda kahjustada, sellele ei saa peale astuda ega selle otsa komistada, seda ei saa vigastada ning see ei ole pingele all.

- Ärge kunagi ühendage toitejuhet lahti sellest tõmmates.
- Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist ja teravatest servadest.
- Veenduge, et võrgupinge vastab seadmel kasutatavale pingele. Toote andmesildil on näidatud toote pinge. Ärge kunagi ühendage toodet vahelduvvooluallikasse, mille pinge erineb andmesildil näidatud pingest.

## MURUNIIDUKI OHUTUSEESKIRJAD

- Teostage iganädalased visuaalsed kontrollimised, veendumaks, et terad, terade poldid ja lõikekomplekt ei ole kulunud või kahjustatud.
- Ärakulunud ja vigastatud lõiketerad ning poldid tuleb asendada komplektis, et säilitada tasakaalustatus.
- Seadme lõiketera on terav. Olge nende paigaldamise, asendamise ja kinnituspoldi kinnituse kontrollimise ajal väga ettevaatlik ning kandke tugevdatud kaitsekindaid.
- Pöörduge vigastatud ja loetamatute kleebiste asendamiseks volitatud hoolduskeskuse poole.
- Asendage kulunud või vigastatud osad, enne kui hakkate seadet kasutama.
- Ärge kunagi käivitage toodet, kui kellegi käed ja jalad on lõikekorpuse lähedal.
- Ärge kasutage toodet, kui pealüliti ei saa seda sisse või välja lülitada.
- Ärge proovige pealüliti kunagi asendisse lukustada; see on äärmiselt ohtlik.
- Ärge kasutage seadet, mille kaitsed või katted on vigastatud või ilma kaitseseadisteta.
- Ärge kasutage toodet kunagi ilma korralikult paika asetatud akukomplekti kattega.
- Lülitage toode juhiseid järgides ettevaatlikult sisse ning hoidke käed ja jalad teradest eemal. Ärge pange oma käsi või jalgu pöörlevate osade alla või lähedusse.
- Ärge mingil juhul mootori töötamise ajal kultivaatorit üles tõstke ega kandke.
- Lülitage pealüliti välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik masina liikuvad osad on täielikult seiskunud:
  - enne takistuste kõrvaldamist või ummistuste puhastamist
  - enne kontrollimist, puhastamist või teenindamist,
  - pärast võõrkehade vastu sattumist, enne uuesti käivitamist vaadake see vigastuste suhtes üle ja tehke vajadusel remont,
- kui muruniiduk hakkab ebanormaalselt vibreerima (kontrollige viivitamatult).
  - vaataate muruniidukit üle, eriti lõiketerade vigastuste suhtes.
  - asendage või parandage kõik vigastatud osad

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
<b>ET</b>
LT
LV
SL
BG
TR
UK

- kontrollige ja pingutage lõtvunud osad
- Ärge kasutage toodet vihmutsüsteemiga samal ajal.
- Ärge kasutage toodet, kui lund sajab.

### ⚠ HOIATUS

Ärge kunagi puudutage paljaid klemme.

### TOOTE KIRJELDUS

Niiduk on varustatud mitme anduriga, mis kaitsevad nii niidukit kui kasutajat. Kokkupõrkeandurid, tõsteandurid, ala andurid, kaldeandur ja laadimisjaama andu on niiduki sisseehitatud ohutusfunktsioonid. Muruniitjal on ka sisseehitatud häire, mis hoiatab kasutajat muruniitja rikke korral ja on vajalik PIN-koodi sisestamine.

Niiduki automaatne lõikekõrguse reguleerimise funktsioon võimaldab kasutajal seadistada lõikekõrgus automaatselt kõrgusele 20 mm kuni 60 mm.

### KOKKUPÕRKEANDURID

Kokkupõrkeandurid tuvastavad niiduki kokkupõrke takistusega. Kui andurid on aktiveeritud, niiduk peatub, tagurdab ning seejärel pöörduv ja jätkab teises suunas.

### TÕSTEANDURID

Tõsteandurid tuvastavad niiduki maapinnalt ülestõstmise töötamise ajal. Kui andurid on aktiveeritud, peatub tera kohe ja rattad vibreerivad 3 sekundit.

### ALA ANDURID

Ala andurid hoiavad niiduki määratud piirides, tunnetades niiduki kaugust kaablist.

### KALDEANDUR

Kaldeandur tuvastab niiduki kaldumise horisontaaljoone suhtes. Kui niiduk on 25° kaldus, andur aktiveerub ning peatab rattad ja tera.

### LAADIMISDETEKTORI ANDUR

Laadimisdetektori andur aktiveerub kui niiduk laadimisjaama paigutatakse.

### ALARM

Sisseehitatud häire rakendub, kui seade on rikkis ja vajab juurdepääsuks PIN-koodi sisestamist. Häire lülitub sisse ka siis, kui PIN-koodi ei sisestata määratud aja jooksul peale stopp-nupu vajutamist või kui muruniiduk maapinnalt tõstetakse.

### AUTOMAATNE KÕRGUSE REGULEERIMINE

Automaatne kõrguse reguleerimine määrab vahemaa lõiketera ketta ja tasase maapinna vahel.

Niitmiskõrgust saab reguleerida alates H1 (20 mm) kuni H9 (60 mm) 5 mm kaupa. Seda funktsiooni saab juhtida juhtimispaneelilt või ROBOYAGI rakendusega.

### ROBOYAGI RAKENDUS

Vt leht 426.

Niidukil on WiFi-ühendus, mille abil saab seda jälgida ja kontrollida iPhone'i või Androidi telefoni paigaldatud ROBOYAGI rakenduse abil.

ROBOYAGI rakendus on tasuta tarkvararakendus, mida saab App Store'ist (iOS) ja Google Play'st (Android) alla laadida. Kontrollige seadme ühilduvust versiooni märkmetest. ROBOYAGI rakendust on lihtne alla laadida, seadistada, konfigureerida ja kasutada. Kasutajasõbralik liides võimaldab niiduki mugavat kaugjälgimist ja -kontrollimist.

### MASINAL OLEVAD SÜMBOLID



Enne seadmega töö alustamist lugege kõik juhised hoolikalt läbi ja pidage kinni hoiatustest ja ohutusega seotud juhistest.



Enne seadmega töötamist või selle tõstmist käivitage blokeerimisseade.



Olge teravate lõiketeradega ettevaatlik. Kui mootor välja lülitada, jätkavad terad pöörlemist.



Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.



Enne hooldustöid tuleb toode peatada. Tootel ei tohi sõita.

SMPS (Switch mode power supply unit)



SMPS sisaldab lühisekindlat isolatsioonitrafot



II klassi seade



Viitkaitse 3,15 A



Elektrikaitse III klass



Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostenud.



Euraasia vastavusmärk



Ukraina vastavusmärgis

001



Toomaterjalid utiliseerige jäätmetega koos. Masin, selle liseseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

## KASUTUSJUHENDI SÜMBOLID



Eraldi ostetavad osad või tarvikud



Märkus



Hoiatus

## JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui kultivaatorit kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- lõiketerade kokkupuutest tingitud kehavigastus
- Lenduvate esemete poolt põhjustatud vigastus

## HOOLDUS

### ⚠ HOIATUS

Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.

### ⚠ HOIATUS

Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Teenindust ja remonti tohivad teha ainult volitatud teeninduskeskused. Muruniiduki hooldamisel kasutage ainult tootja originaalvaruosi.

- Lülitage pealüliti välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud enne toote puhastamist või hooldamist.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muud remonditöid tohivad teha ainult volitatud teeninduskeskused.
- Asendage kulunud või vigastatud osad, et tagada ohutus.
- Puhastage toodet kord nädalas pehme kuiva lapiga. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Iga nädal kontrollige, kas lõiketera ketta kruvid, lõiketera mutrid ja kruvid on tugevalt kinni. Iga kuu kontrollige, kas kõik teised mutrid, poldid ja kruvid on tugevalt kinni ning veenduge, et toode on kasutamiseks ohutu.
- Olge seadme reguleerimisel ettevaatlik, et vältida sõrmede jäämist liikuvate lõiketerade ja seadme liikumatute osade vahele.
- Terasid hooldades olge ettevaatlik, sest kuigi toiteallikas on välja lülitatud, võivad terad ikka liikuda.
- Seadme lõiketera on terav. Olge nende paigaldamise, asendamise ja kinnituspoldi kinnituse kontrollimise ajal väga ettevaatlik ning kandke tugevdatud kaitsekindaid.
- Ärakulunud ja vigastatud lõiketerad ning poldid tuleb asendada komplektis, et säilitada tasakaalustatus.
- Lõiketera poldid peavad olema piisavalt tugevalt kinni.
- Hoidke terad teravad ja puhtad, et vältida kontrolli kaotamist seadme üle.
- Eemaldage laadimisport ja seejärel paigaldage talvekate. Vt leht 432. "Laadimisporti talveks eemaldamine."

## UMMISTUSE KÕRVALDAMINE

- Lülitage pealüliti välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik masina liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Seadme kontrollimisel ja ummistumisel kandke tugevdatud kaitsekindaid.
- Lõiketerad on teravad ja takistuse põhjuseks võib olla terav ese.

### ⚠ HOIATUS

Olge masina tõstmisel ja kallutamisel hooldamise, puhastamise, hoiustamise või transportimise ajal ülimalt ettevaatlik. Lõiketera on väga terav. Hoidke kõik kehaosad lahtisest terast eemal.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
<b>ET</b>
LT
LV
SL
BG
TR
UK

## PAIGALDATAVATE OSADE KONTROLL

(vt lk 402 - 403)

### PÕHIKOMPONENDID

#### 1. NIIDUK

Toode niidab muru automaatselt piirdekaabliga tähistatud alas.

#### 2. AKU PAKETIGA

Toote jõuallikaks on 36 V aku.

#### 3. LAADIMISJAAM

Toote aku laadimine toimub laadimisjaamas. Toode pöörduv tagasi laadimisjaama pärast niitmist või kui on vaja akut laadida.

Laadimisjaama kaks osa on laadimisportid ja laadimisalused. Kui toode on dokkinud, tekib ühendus laadimisporti ja toote laadimispistiku vahel. Laadimisjaam saadab signaali, et niiduk leiaks laadimisjaama asukoha.

Laadimisjaam tuleb paigaldada tasasele pinnale ning see peab olema kaitstud vihmutsüsteemi, lume ja otsese päikesevalguse eest.

#### 4. TRAFU

Trafo on 42 V, 3 A alalisvoolu toiteadapter. See ühendatakse laadimisjaama ja 220 V – 240 V toiteallika vahele.

Trafo tuleb asetada laadimisjaama lähedale ning see peab olema kaitstud vihmutsüsteemi, vihma, lume ja otsese päikesevalguse eest.

#### 5. PIIRDEKAABEL

Piirdekaabel paigaldatakse ümber niiduki tööpiirkonna. Piirdekaabel pannakse ka ümber muru servade, ornamentide, taimede ja muude takistuste, millega niiduk ei tohi töötamise ajal kokku põrgata.

### TARVIKUD

#### 6. LAADIMISJAAMA KRUVID

Laadimisjaama kruvid hoiavad laadimisjaama paigal.

#### 7. KLAMBRID

Klambreid kasutatakse piirdekaabli kinnitamiseks.

#### 8. KAABLI LIITMIKUD

Kaabli liitmikuid kasutatakse piirdekaabli ja laadimisjaama ühendamiseks.

#### 9. MUHVID

Muhve kasutatakse piirdekaabli jätkamiseks.

#### 10. NELIKANTPEAGA KRUVIKEERAJA

Paigaldamisel ja eemaldamisel kasutatakse nelikantpeaga kruvikeeraja ja tootega kaasas.

## ⚠ HOIATUS

Et teie ROBOYAGI seadistamisel ja töötamisel ei tekiks probleeme, veenduge, et kõik teised murul olevad ROBOYAGId on välja lülitatud, kuni teie ROBOYAGI on edukalt seadistatud.

## PIIRDEKAABLI PAIGALDAMINE

### PIIRDEKAABLI PAIGALDAMISEMETODID

#### KLAMBRITE KASUTAMINE

Lõige puu- või kummihaamriga klambrid maapinna sisse ja kinnitage nii piirdekaabel paigale.

### PIIRDEKAABLI PAIGALDAMISE NÕUDED

Piirdekaabel peab toote tööpiirkonna ümber ringi moodustama. Toode töötab vaid kaabliga ümbritsetud ja tootega kaasasolevat originaalpiirdekaablit. Mõne muu piirdekaabli kasutamine võib põhjustada tööhäireid ja toodet kahjustada.

- Ärge kerige piirdekaablit kokku.

### TÖÖALA PIIRID

#### TAKISTUSED

Piirdekaabel tuleks paigutada 45 cm tööala ääristavast takistusest, mille kõrgus on 1,5 cm või rohkem. See hoiab ära niiduki kokkupõrke takistusega ja vähendab kere kulumist Fikseeritud takistusest umbes 30 cm kaugusel olevat muru ei niideta.

#### PEHMED KOHAD

Piirdekaabel tuleks paigutada 45 cm tööala ääristavast takistusest, mille kõrgus on 1,5 cm või rohkem. See hoiab ära niiduki kokkupõrke takistusega ja vähendab kere kulumist Fikseeritud takistusest umbes 30 cm kaugusel olevat muru ei niideta. Lillepeenrad, puud, taimed, rohi ja multšid on pehmete kohtade näidiseks.

#### KÕVAD KOHAD

Piirdekaabel tuleks paigutada 45 cm tööala ääristavast takistusest, mille kõrgus on 1,5 cm või rohkem. See hoiab ära niiduki kokkupõrke takistusega ja vähendab kere kulumist Fikseeritud takistusest umbes 30 cm kaugusel olevat muru ei niideta. Kõnniteed, sillutised, kivid, terrassid ja siseõued on kõvade kohtade näidised. Piirdekaabel tuleb paigaldada tasasest sillutuskiivist või rajast vähemalt 5 cm kaugusele.

**MÄRKUS.** Niiduk ei tohi kunagi töötada kruusal, multšil või sarnasel materjalil, mis võib teha kahjustada.

**MÄRKUS.** Kui tööala külgneb basseini, sügavate kallakute või avalike teedega, peab kasutama vähemalt

60 cm kõrgust äärist. See hoiab ära niiduki sattumise tööalast väljapoole.

**MÄRKUS.** Määrake piir kõrgepinge postidest või -seadmetest eemale. Ärge seadke piiri kütte- või tuleallikate ega plahvatusohtliku keskkonna lähedale.

### PIIRDEKAABLITE SIDUMINE

Kui piirdekaabel ei ole tööala jaoks piisavalt pikk ja vajab sidumist, kasutage originaalühenduslüli.

Sisestage mõlemad kaabli otsad ühenduslüülisse. Kontrollige, kas piirdekaablid on täielikult ühenduslüülisse sisestatud. Mõlemad piirdekaablid peaksid ühenduslüli teisel küljel asuva läbipaistva ala kaudu nähtavad olema. Vajutage ühenduslüli peal olevat nuppu mõlema piirdekaabli otsa ühendamiseks. Vajadusel kasutage tange, et ühenduslüülil olev nupp täielikult alla vajutada.

### KINDLAKS MÄÄRATUD TAKISTUSED

Peenraid ja kõvasid pindu tuleb kaitsta, seadistades selle kindlaks määratud takistusena. Kindlaks määratud takistuse perimeeter peaks olema nelinurkne või ümar.

Piirdekaabli sisenemis- ja väljumispunktid kindlaks määratud takistuse jaoks peaksid olema eraldatud vähem kui 5 mm ja see ei tohiks iseenest katta ega risti üle minna. Kindlaks määratud takistuseni ja sellest eemale juhtivad piirdekaablid tuleks kinnitada sama pulgaga.

Niiduk sõidab üle piirdekaablite, mis jooksevad paralleelselt ja üksteise lähedal kaugusega alla 5 mm.

Kui niiduk peab minema laadimisjaama ja liigub läbi kindlaks määratud takistuse, teeb see mitu ringi ümber kindlaks määratud takistuse, enne kui otsib uuesti piirdekaablit.

### LAADIMISJAAMA PAIGALDAMINE JA ÜHENDAMINE

#### LAADIMISJAAMA PAIGALDAMINE

- Asetage laadimisjaam tasasele pinnale ja veenduge, et selle vahetus läheduses ei ole mingeid esemeid ega takistusi.
- Laadimisjaama ümber peab jääma piisavalt vaba ruumi.
- Kaitske laadimisjaama vihmutisüsteemi eest.
- Kaitske laadimisjaama otsese päikesevalguse eest.
- Laadimisjaama ei tohi paigutada nii, et selle laadimisplaat on paindunud.
- Laadimisjaama ei tohi paigaldada määratletud takistusele, kuna see piirab piirdekaabli optimaalse paigutamise võimalusi.
- Asetage laadimisjaam pistikupesade lähedusse.
- Kinnitage laadimisjaam komplekti kuuluvate kruvide abil maapinna külge. Veenduge, et kruvid on

korralikult täies pikkuses süvendisse kruvitud. Kui laadimisjaam paigutatakse vastu seina, võiks enne laadimisjaama maa külge kinnitamist oodata, kuni kõik kaablid on ühendatud.

#### TOITEALLIKAGA ÜHENDAMINE

- Kui trafo on ühendatud õues asuva pistikupesaga, veenduge, et see on ette nähtud välistingimustes kasutamiseks.

#### ⚠ HOIATUS

Trafokaablit ei tohi mitte mingil juhul lühendada ega pikendada.

- Veenduge, et trafokaabel paigaldataks piki maapinda ja kinnitatakse klambritega. Kaabel peab olema maapinna lähedal, et niiduk seda läbi ei lõikaks, enne kui rohujuured on selle kohal kinni kasvanud.

#### ⚠ HOIATUS

Paigaldage trafokaabel nii, et lõiketerad ei saaks kaabliga kunagi kokku puutuda.

- Trafot tuleb paigaldada hästi õhutatud kohta. Seda ei tohi panna otsese päikesevalguse kätte.
- Ärge asetage trafot mingil juhul kõrgusele, kus sellel on oht jääda vee alla. Trafot ei tohi asetada maapinnale.
- Ärge kunagi ühendage trafot vooluvõrku, kui toitepistik või -juhe on kahjustatud. Kahjustatud või sõlmes juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ühendage trafo toitekaabel 100–240 V vooluvõrku.

#### NIIDUKI LAADIMINE

Niiduki laadimine on võimalik kohe pärast laadimisjaama ühendamist.

- Lülitage niiduki all paiknev pealüliti sisse.
- Asetage niiduk laadimisjaama.

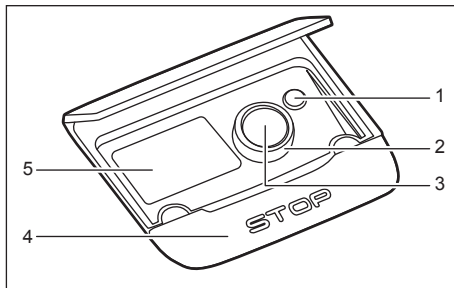
**MÄRKUS.** Niiduki laadimisjaama dokkimine aktiveerib paigaldatud aku. Tehke see samm alati, kui aku eemaldatakse või välja vahetatakse.

#### ⚠ HOIATUS

Ärge kasutage toodet enne paigaldamise lõpetamist.

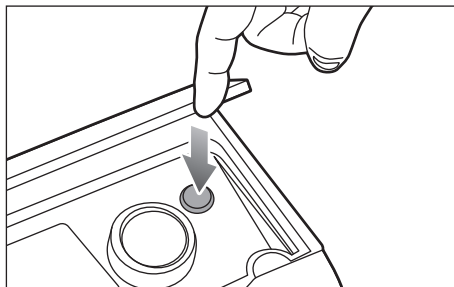
EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
<b>ET</b>
LT
LV
SL
BG
TR
UK

## JUHTPANEELI KASUTAMINE



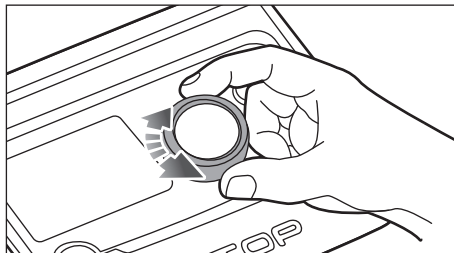
Toote seadete haldamine toimub juhtpaneeli kaudu.

### 1. Tagasi-nupp



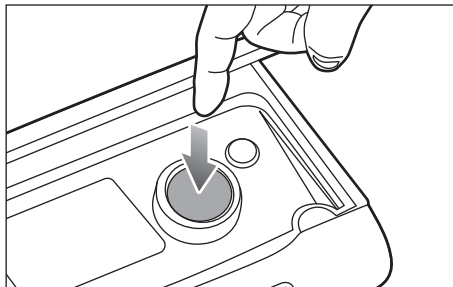
Seda nuppu kasutatakse eelmisesse menüüsse tagasi pöördumiseks.

### 2. Valiku-nupp



Selle nupu abil liigutakse eri valikuvariantide vahel.

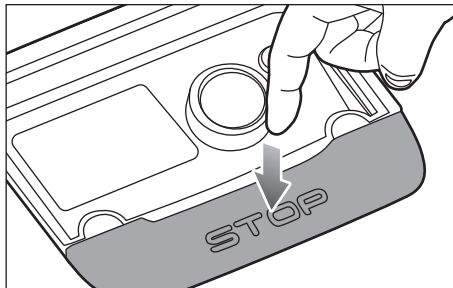
### 3. Kinnita-nupp/ Sisse-välja-nupp



Seda nuppu kasutatakse esiletõstetud valiku kinnitamiseks. See nupp toimib ka kui sisse/välja-nupp, kui pealüliti on sisse lülitatud. Toote sisselülitamiseks vajutage seda nuppu. Toote väljalülitamiseks vajutage see nupp alla ja hoidke.

**MÄRKUS.** Seda nuppu ei saa kasutada, kui pealüliti on välja lülitatud.

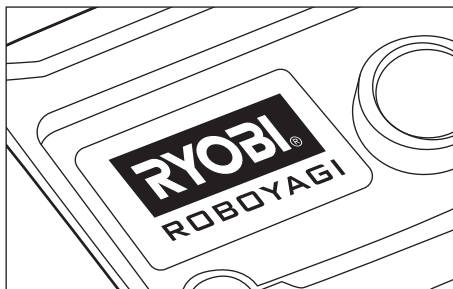
### 4. Stopp-nupp



Sellest nupust saab toote peatada ja avada juhtpaneeli katte.

**MÄRKUS.** Töö jätkamiseks peab juhtpaneeli katte sulgema.

### 5. Ekraan



Ekraanil kuvatakse toote olek ja menüü suvandid.

## ESMAKORDSEKS KASUTAMISEKS SEADISTAMINE

**MÄRKUS.** Veenduge, et pealüliti on sisse lülitatud ja niiduk õigesti dokitud.

1. Vajutage kinnitamisnuppu ja hoidke seda all, kuni ilmub RYOBI logo.
2. Valige valikunupu abil eelistatud keel. Vajutage kinnitusnuppu.
3. Lugege teave läbi ja vajutage kinnitamisnuppu.
4. Valige oma PIN-koodi esimene number. Vajutage kinnitusnuppu. Korra sammu oma PIN-koodi järgnevate numbrite valimiseks.
5. Korra oma PIN-koodi.

Kui PIN-koodi seadistamine oli edukas, ilmub kinnitusekraan. Kui ilmub PIN-koodi mitesobivus, korra sammu 4.

6. Vajutage kinnitusnuppu.
7. Wi-Fi seadistamiseks valige üks järgmistest:
  - [Jah]: Seadistage Wi-Fi ühendus. Juhised leiata peatükist „Wi-Fi seadustamine”.
  - [Ei]: Seadistage Wi-Fi ühendus hiljem.

Kui Wi-Fi puudub või kui valitakse [NO] (Ei), seadistage kuupäev ja kellaaeg käsitsi.

8. Valige ekraanil [Date/Time Setup] (kuupäeval/kellaaja seadistamine) kuupäev.
  - a. Kui [dd] on märgistatud, valige päev. Vajutage kinnitusnuppu.
  - b. Kui [mm] on märgistatud, valige kuu. Vajutage kinnitusnuppu.
  - c. Kui [yy] on märgistatud, valige aasta. Vajutage kinnitusnuppu.
9. Valige kellaaeg.
  - a. Kui [--] on märgistatud, valige tund. Vajutage kinnitusnuppu.
  - b. Kui [--] on märgistatud, valige minut. Vajutage kinnitusnuppu.
10. Vajutage kinnitusnuppu.
11. Vajutage seadistusekraanil [Setup] kinnitamisnuppu.
12. Valige soovitud lõikekõrgus. Vajutage kinnitusnuppu.
13. Vajutage kinnitusnuppu.
14. Dokkimissuuna seadistamiseks valige üks järgmistest:
  - [CW]: Niiduk läheb tagasi laadimisjaama päripäeva suunas.
  - [CCW]: Niiduk läheb tagasi laadimisjaama vastupäeva suunas.
15. Vajutage kinnitusnuppu.
16. Niitmisgraafiku seadistamiseks valige üks järgmistest:

- [Jah]: Seadista niitmisgraafik. Juhised leiata peatükist „Graafiku seadistamine”.
- [Ei]: Seadistage niitmisgraafik hiljem.

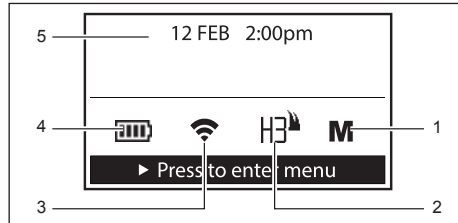
Kui graafiku seadistamise ekraanil [Schedule Setup] valitakse [NO], teostage perimeetri testkäivitus.

17. Perimeetri testkäivituse ekraanil [Perimeter Test Run] lugege teave läbi ja valige üks järgmistest:
  - [Start test]: Käivita perimeetri testkäivitus.
  - [Do it later]: Teosta perimeetri testkäivitus hiljem.
18. Lugege hoiatusteksti, seejärel vajutage jätkamiseks kinnitusnuppu.
19. Lugege ja järgige ekraanil kuvatud juhiseid. Jätkamiseks vajutage kinnitusnuppu.
20. Ilmub perimeetri testkäivituse ekraan [Perimeter Test Run]. Testimise alustamiseks sulgege juhtpaneeli kate.

**MÄRKUS.** Perimeetri testimise peatamiseks vajutage stop-nuppu. Järgige toote juhtpaneeli ekraanil olevaid juhiseid, et testkäivitust jätkata või see tühistada.

## LCD-EKRAANI ÜLEVAADE

### ESIPANEEL



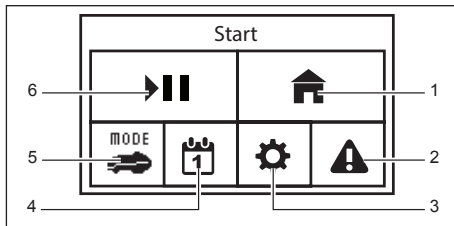
Armatuurlaud annab teavet toote oleku ja kehtivate seadistuste kohta.

1. Määrab toote lõikamistoimingu.
2. Kuvab lõikekõrguse.
3. Näitab Wi-Fi ühenduse tugevuse.
4. Kuvab aku laetuse.
5. Kuvab kuupäeva ja kellaaaja.

## PIN-KOODI SISESTAMINE

1. Sisestage oma PIN-kood.
2. Kui [Confirm] on märgistatud, vajutage kinnitusnuppu.

## MENÜÜ



Sisenege järgmiste ülesannete teostamiseks menüüsse.

1. Toote suunamiseks laadimisjaama naasmiseks.
2. Kontrollige hoiatuste ajalugu.
3. Niiduki parameetrite, täpsemate seadistuste ja perimeetri testkäivituse konfigureerimiseks.
4. Lõikamise ajakavade vaatamiseks, lisamiseks, muutmiseks ja kustutamiseks.
5. Ajakava jaoks niitmise, manuaalse või perimeetri trimmimisrežiimi valimiseks.
6. Toote lõikamistoimingu käivitamiseks või jätkamiseks.

## TOOTE PEATAMISEKS/TAASKÄIVITAMISEKS

- Toote peatamiseks vajutage stop-nuppu. Juhtpaneeli kate avaneb toote juurde naasmiseks,
- valige menüüst [⏸], seejärel sulgege juhtpaneeli kate.

**MÄRKUS.** Pärast 5-minutilist passiivset olekut lülitub niiduk välja.

## TOOTE DOKKIMINE

1. Valige menüüst [🏠]. Ilmub ekraan [Go Home].
2. Tehke ekraanil [Go Home] järgmist:
  - [Stay in the dock]: laske tootel jääda laadimisjaama ühendatuks. Jätkamiseks vajutage kinnitusnuppu.
  - [Follow schedule]: jätkake niitmise ajakava seadistamisega. Vajutage kinnitusnuppu, seejärel sulgege jätkamiseks juhtpaneeli kate.

## LÕIKAMISREŽIIMI VALIMINE

Valige lõikamisrežiimi ekraanil [Cutting Mode] järgmiste lõikamisrežiimide vahel.

- [Manual] (manuaalne)
- [Ajastus]
- [Perimeter Trim] (perimeetri niitmine)

## MANUAALNE

Manuaalse režiimi korral toimub pidev niitmine.

1. Teostage üks järgnevatest:

- [Continuous] (pidev): Niitmine toimub pidevalt, kuni kasutaja vajutab stopp-nuppu ja niiduk läheb rikkeseisundisse, või kui niiduk peatatakse rakenduse abil. Jätkamiseks vajutage kinnitusnuppu.
- [Until Schedule]: Niiduk niidab pidevalt kuni ajastatud niitmiseni. Jätkamiseks vajutage kinnitusnuppu.

2. Tööriista käivitamine. Töö jätkamiseks sulgege juhtpaneeli kate. Toode alustab muru lõikamist juhusliku mustriga.

## AJASTUS

Ajastatud niitmise režiim teostab lõikamise vastavalt seadistatud niitmisgraafikule. Selles režiimis on kaks valikut; ajastatud niitmine ja ajastatud trimmimine.

1. Teostage üks järgnevatest:

- [Ajastatud niitmine]: Kasutaja saab üheks päevaks määrata kuni 3 ajastatud niitmist. Ajastatud niitmise saab valida juhtpaneelilt või rakenduse abil.
- [Ajastatud trimmimine]: Lubab või keelab trimmimise võimaluse päeva kohta.
- [Jah]: Kinnitage ajastatud režiim.
- [Ei]: Minge tagasi, et valida manuaalrežiim või perimeetri režiim.

**MÄRKUS.** Kui trimmimine on ajastatud niitmise ajal lubatud, toimub trimmimine ajastatud niitmise alguses. **Ajastatud niitmine toimub pärast trimmist.**

**MÄRKUS.** Kui trimmimine on mingil päeval lubatud ja ajastatud niitmist ei ole seadistatud, toimub trimmimine sel päeval kl 10. Trimmimise aega ilma aktiivse ajastatud niitmiseta ei saa konfigureerida.

2. Tööriista käivitamine. Töö jätkamiseks sulgege juhtpaneeli kate. Toode alustab muru lõikamist vastavalt seadistatud niitmisgraafikule.

## PERIMEETRI NIITMINE

Perimeetri niitmine toimub piirdekaabli vahetus läheduses, mõlemad terad ja trimmer sisse lülitatud. See on nõudmisel tehtav toiming. Pärast perimeetri niitmist läheb niiduk tagasi laadimisjaama või jätkab seadistatud niitmisrežiimis.

1. Teostage üks järgnevatest:

- [Jah]: Perimeetri lõikerežiimi kinnitamine.
- [Ei]: valige teine režiim.

**MÄRKUS.** Kui on seadistatud ajastatud niitmine ja see on pärast perimeetri niitmist aktiivne,





**jätkab niiduk töötamist vastavalt ajastusele.** Kui niitmisežiim oli seadistatud nii, et pärast perimeetri niitmist läheb see manuaalse režiimi peale, jätkab niiduk töötamist pärast kinnita-nupu vajutamist.

2. Tööriista käivitamine. Töö jätkamiseks sulgege juhtpaneeli kate. Toode alustab muru lõikamist seadistatud perimeetri sees.

## GRAAFIKU SEADISTAMINE

Kasutage graafikut niitmistoimingu päeva ja kellaaja seadistamiseks.

1. Valige päev, seejärel vajutage kinnitusnuppu.
2. Valige kellaageg.
  - a. Märgistage algusaeg.
  - b. Algasaja seadistamiseks vajutage kinnitusnuppu.
  - c. Märgistage lõpuageg.
  - d. Lõpuaja seadistamiseks vajutage kinnitusnuppu.
  - e. Kui [Save and Continue] on märgistatud, vajutage jätkamiseks kinnitusnuppu.

**MÄRKUS.** Märgistage [Copy], et sama graafik teistele päevadele rakendada. Märgistage päev, millel on sama graafik. Korrake sammu, et sama graafik teistele päevadele rakendada.

3. Viige igapäevase graafiku ekraanil seadistamine lõpule.
  - [Edit]: Kuvatud graafiku muutmine.
  - [ON], [OFF]: Lõikamistegevuse aktiveerimine ja deaktiveerimine.

Kui [Confirm] on märgistatud, vajutage graafiku salvestamiseks kinnitusnuppu.

4. Ilmub teie graafiku ülevaade. Vajutage seadistuste salvestamiseks kinnitusnuppu.

**MÄRKUS.** Ülemine riba näitab lõikamistegevust konkreetse graafiku kohta.

## TOOTE KONFIGUREERIMINE

Valige järgmiste seadete konfigureerimiseks :

- Niitmisparameetrid
- Täpsemad sätted
- Perimeetri testkäivitus

### NIITMISPARAMEETRID

1. Valige seadistuste ekraanil [Settings] niitmisparameetrid [Mowing Parameters]. Ilmub niiduki seadistuste loend.
2. Värskendage järgmised niiduki seadistused:
  - [Cut Height] (niitmiskõrgus): Määrab vahemaa lõiketera ketta ja tasase maapinna vahel. Niitmiskõrgust saab reguleerida alates H1 (20

mm) kuni H9 (60 mm) 5 mm kaupa.

- [Docking Direction] (dokkimissuund): Määrab niiduki suuna teel laadimisjaama.
  - [Back Up Distance] (tagurdamiskaugus): Määrab, kui kaugele niiduk tagurdab pärast mõne esemega kokkupuutumist. Kui niiduk on maksimaalsele lubatud kaugusele tagurdanud, pöörab see teatud väljumisnurga all ringi.
  - [Exit Angle Range] (väljapääsunurga ulatus): Määrab suurima pöördenurga enne niiduki edasi liikumist.
3. Niitmisparameetrite meneüüsse [Mowing Parameters] naasmiseks vajutage nuppu „Tagasi”.

### TÄPSEMAD SÄTTED

1. Valige seadistuste ekraanil [Settings] täiendatud seaded [Advanced Settings]. Ilmub süsteemi seadistuste loend.
  - [Security PIN] (PIN-kood): Lubab kasutajal muuta PIN-koodi.
  - [Language] (keel): Lubab kasutajal muuta keele valikut.
  - [Perimeter Trimmer] (perimeetrilõikur): Lubab või keelab perimeetri niitmist. See säte peab olema lubatud, kui soovitakse kasutada paigaldatud perimeetri trimmerit.
  - [Wi-Fi]: Lubab kasutajal WiFi säte ümber konfigureerida.
  - [Date/Time] (kuupäev/kellaageg): Lubab kasutajal kuupäeva ja kellaagegu muuta.
  - [Product info.] (tooteteave): Lubab kasutajal toote täpset teavet näha.
  - [Tehaseseadete taastamine]: Lubab kasutajal tehasesätteid lähtestada. Pärast tehasesätete lähtestamist peab kasutaja enne esimest kasutuskorda tegema eelhäälestuse („Setting up for first-time use”) ilma PIN-koodi seadistamata.
2. Täiendatud seadistuste menüüsse [Advanced Settings] naasmiseks vajutage nuppu „Tagasi”.

### PIN-KOODI MUUTMINE

1. Valige täiendatud seadistuste ekraanil [Advanced Settings] [Security PIN].
2. Jätkamiseks vajutage kinnitusnuppu.
3. Sisestage oma kehtiv PIN-kood. Vajutage kinnitusnuppu. Korrake sammu oma PIN-koodi järgnevate numbrite valimiseks.
4. Sisestage oma uus PIN-kood. Vajutage kinnitusnuppu. Korrake sammu oma PIN-koodi järgnevate numbrite valimiseks.
5. Korrake oma uut PIN-koodi. Vajutage kinnitusnuppu. Korrake sammu oma PIN-koodi järgnevate numbrite valimiseks.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
<b>ET</b>
LT
LV
SL
BG
TR
UK





- Kui PIN-koodi seadistamine oli edukas, ilmub kinnitusekraan.
- Vajutage seadistuste menüüsse [Advanced Settings] naasmiseks kinnitamisnuppu.

#### WI-FI SEADISTAMINE

- Valige Wi-Fi seadistamise ekraanil [Wi-Fi Setup] [YES].
- Jätkamiseks vajutage kinnitusnuppu.
- Valige üks järgnevatest:
  - [Setup via the app] (rakendusega seadistamine): Seadistage Wi-Fi ühendus rakendust kasutades.
  - [Setup Wi-Fi here] (seadista Wi-Fi siin): Seadistage Wi-Fi ühendus juhtpaneeli kasutades.
- Kui Wi-Fi õhendus on juhtpaneeli kasutades seadistatud, valige automaatne skaneerimine [Auto Scan] või manuaalne seadistus [Manual setup].
  - [Auto scan] (automaatne skaneerimine): Skaneerib kättesaadavaid Wi-Fi ühendusi automaatselt.
  - [Manual setup] (käsi seadistamine): Sisestage Wi-Fi ühenduse detailid.

#### Wi-Fi seadistamine: automaatne skaneerimine

Toode skaneerib automaatselt kättesaadavaid Wi-Fi ühendusi.

Kui ühendus tuvastatakse, ilmub kättesaadavate Wi-Fi võrkude loend.

Wi-Fi võrgu valimiseks:

- Valige ühendamiseks Wi-Fi võrk.
- Sisestage salasõna.
- Vajutage Wi-Fi võrguga ühendamiseks kinnitamisnuppu. Kui ühendus oli edukas, ilmub kinnitusekraan.
- Vajutage menüüsse naasmiseks kinnitamisnuppu.

#### Wi-Fi seadistamine: manuaalne seadistamine

Ilmub Wi-Fi manuaalse seadistamise ekraan.

Wi-Fi seadistamine manuaalselt:

- sisestage võrgu nimi;
- valige turvatase;
- Sisestage salasõna.
- vajutage Wi-Fi ühendamiseks kinnitamisnuppu. Toode üritab valitud võrguga ühendust luua.
- Kui ühendus oli edukas, ilmub kinnitusekraan. Vajutage menüüsse naasmiseks kinnitamisnuppu.

#### KUUPÄEVA JA KELLAAJA SEADISTAMINE

- Valige ekraanil [Date/Time Setup] (kuupäeva/

kellaaja seadistamine) kuupäev.

- Kui [dd] on märgistatud, valige päev. Vajutage kinnitusnuppu.
  - Kui [mm] on märgistatud, valige kuu. Vajutage kinnitusnuppu.
  - Kui [yy] on märgistatud, valige aasta. Vajutage kinnitusnuppu.
- Valige kellaage.
    - Kui [--:] on märgistatud, valige tund. Vajutage kinnitusnuppu.
    - Kui [--] on märgistatud, valige minut. Vajutage kinnitusnuppu.
  - Vajutage kinnitusnuppu.

## MURU PAIGUTUSED

### MURU PAIGUTUS A

- Muru paigutusel A on peamine muru paigutus. Muru on kindlaks määratud takistus.
- Kaabel peab vähemalt 1 m pikkuses ulatuma 90° nurga all laadimisjaama ette.
- Vahe takistuse ja perimeetri vahel peaks olema vähemalt 90 cm.
- Asetage kaabel perimeetri servast 45 cm eemale.
- Tehke perimeetri test ja vajadusel kohandage.

### MURU PAIGUTUS B

- Muru paigutusel B on peamine muru paigutus, kindlaks määratud takistustega.
- Muru on sama suurusega nagu muru paigutus A, kuid kasutab takistuste arvu tõttu 50% rohkem kaablit.
- Kaabel peab vähemalt 1 m pikkuses ulatuma 90° nurga all laadimisjaama ette.
- Paralleelsed kaablitel iga takistuse suunas ja sealt eemale peaks iga kaabli vahel olema alla 5 cm suurune vahe.
- Vahe takistuse ja perimeetri vahel peaks olema vähemalt 90 cm.
- Vahe iga takistuse vahel peaks olema vähemalt 90 cm.
- Asetage kaabel takistustest 45 cm eemale.
- Asetage kaabel perimeetri servast 45 cm eemale.
- Tehke perimeetri test ja vajadusel kohandage.

### MURU PAIGUTUS C

- Muru paigutusel C on L-kujuline muru paigutus, kindlaks määratud takistustega.
- Kaabel peab vähemalt 1 m pikkuses ulatuma 90° nurga all laadimisjaama ette.
- Paralleelsed kaablitel iga takistuse suunas ja sealt





eemale peaks iga kaabli vahel olema alla 5 cm suurune vahe.

- Vahe takistuse ja perimeetri vahel peaks olema vähemalt 90 cm.
- Vahe iga takistuse vahel peaks olema vähemalt 90 cm.
- Asetage kaabel takistustest 45 cm eemale.
- Asetage kaabel perimeetri servast 45 cm eemale.
- Tehke perimeetri test ja vajadusel kohandage.

#### MURU PAIGUTUS D

- Muru paigutusel D on U-kujuline muru paigutus, kindlaks määratud takistustega.
- Muru kaks külge on kitsa käiguga ühendatud.
- Kitsa käigu laius peaks olema vähemalt 90 cm.
- Kaabel peab vähemalt 1 m pikkuses ulatuma 90° nurga all laadimisjaama ette.
- Asetage kaabel perimeetri servast 45 cm eemale.
- Tehke perimeetri test ja vajadusel kohandage.

#### MURU PAIGUTUS E

- Muru paigutusel E on ebaühtlane muru paigutus, mille vahel on kitsas käik.
- Murul on takistused, kuid avatud perimeeter (servade ümber ei ole takistusi).
- Kaabel peab vähemalt 1 m pikkuses ulatuma 90° nurga all laadimisjaama ette.
- Paralleelsed kaablitel iga takistuse suunas ja sealt eemale peaks iga kaabli vahel olema alla 5 cm suurune vahe.
- Vahe takistuse ja perimeetri vahel peaks olema vähemalt 90 cm.
- Vahe iga takistuse vahel peaks olema vähemalt 90 cm.
- Asetage kaabel takistustest 45 cm eemale.
- Asetage kaabel majast 45 cm eemale.
- Asetage kaabel 5 cm eemale avatud perimeetrist või ühetasastest sillutisekidest.
- Tehke perimeetri test ja vajadusel kohandage.

#### MURU PAIGUTUS F

- Muru paigutusel F on lahutatud murud, mille vahel on kitsas käik.
- Kummalgi murul ei ole takistusi.
- Kitsa käigu laius peaks olema vähemalt 90 cm.
- Kaabel peab vähemalt 1 m pikkuses ulatuma 90° nurga all laadimisjaama ette.
- Asetage kaabel takistustest 45 cm eemale.
- Asetage kaabel perimeetri servast 45 cm eemale.
- Tehke perimeetri test ja vajadusel kohandage.

#### MURU PAIGUTUS G

- Muru paigutusel G on lahutatud murud (muru A ja muru B).
- Murud on eraldi, nende vahel on takistus, kuid paralleelsete kaablitega mis ühendavad muru A ja muru B. Paigaldama peaks paralleelsed kaablid, mis ei ole üksteisest kaugemal kui 5 cm.
- Kaabel peab vähemalt 1 m pikkuses ulatuma 90° nurga all laadimisjaama ette.
- Asetage kaabel takistustest 45 cm eemale.
- Asetage kaabel perimeetri servast 45 cm eemale.
- Paralleelsed kaablid tuleks asetada ohutusse asukohta, kus ei ole segajaid.
- Dokkimisjaam asetatakse Murule A. Muru B lõikamiseks kantakse robotmuruüiduk murult A murule B. Muru B puhul kasutage robotmuruüidukit töö lõpuleviimiseks nõutud aja jooksul manuaalrežiimil. Kui muru B on valmis, kantakse robotmuruüiduk tagasi murule B. Murul A paigutage robotmuruüiduk laadimiseks dokki. Muruga A jätkamise soov korral seadistage robotmuruüiduk tagasi ajastatud režiimile.
- Tehke perimeetri test ja vajadusel kohandage.

#### MURU PAIGUTUS H

- Muru paigutusel H on lahutatud murud (muru A ja muru B).
- Murud on eraldi, nende vahel on maja ja puudub rada, et ühendada kaabliga muru A ja muru B.
- Robotmuruüiduk ei saa murude vahel iseseisvalt sõita ja piirdekaablit ei saa pikendada mõlemale murule sama liiniga.
- Kõikide aedade niitmiseks tuleks laadimisjaama liigutada või tuleks osta teine laadimisjaam ning paigaldada tuleb uus kaabliiin.
- Kaabel peab vähemalt 1 m pikkuses ulatuma 90° nurga all laadimisjaama ette.
- Tehke perimeetri test ja vajadusel kohandage.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



**RIKKEOTSING**

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Niiduk tõrgub või lakkab töötamast.	Niiduk võib olla kahjustatud.	Vajutage stopp-nuppu ja lülitage pealüliti välja. Keerake akupesa kate lahti ja eemaldage aku. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
Laadimisjaamal puudub toide.	Laadimisjaam ja trafo ei ole õigesti ühendatud. Laadimisjaam võib olla kahjustatud.	Veenduge, et laadimisjaam ja trafo on toiteallikaga õigesti ühendatud. Ühendage trafo toiteallikast lahti. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
Niiduki ühenduse viga	Niiduk ei ole algseadistamise ajal laadimisjaamas.	Veenduge, et niiduk on algseadistamise ajal turvaliselt laadimisjaamas.
Perimeetri viga	Piirdekaablist ring ei ole suletud.	Kontrollige piirdekaabli ühendusi ja veenduge, et piirdekaablist ring on suletud.
PIN-koodi viga	PIN-koodi sobimatus algseadistamise ajal.	Veenduge, et algseadistamise ajal korratakse turvakoodi ekraanil õiget PIN-koodi.
	Vale PIN-kood.	Veenduge, et turvakoodi ekraanil sisestatakse õige PIN-kood.
WiFi võrk puudub	Tööpiirkonnas WiFi võrk puudub või WiFi signaal on nõrk.	Veenduge, et algseadistamise ajal on tööpiirkonnas WiFi võrk.
	Niiduki WiFi moodul võib olla kahjustatud.	Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
WiFi ühenduse viga	WiFi seadistamise ajal on sisestatud valed võrgusätted ja salasõna.	Veenduge, et WiFi seadistamise ajal on sisestatud õiged võrgusätted ja salasõna.
Niiduk on seespool perimeetrit, kuid veateade näitab, et niiduk on väljaspool piirdekaabliga ümbritsetud piirkonda. Niiduk ei käivitu.	Vale piirdekaabli ühendus.	Eemaldage laadimisport ja vahetage laadimisalusel piirdekaabli ühendused. Pange laadimisport tagasi.
Muud tõrkekoonid ja teated	Võimalikud mehaanilised tõrked	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vajutage stopp-nuppu.</li> <li>2. Lülitage niiduk pealülitist välja.</li> <li>3. Käivitage niiduk normaalse töö juurde naasmiseks uuesti.</li> </ol> <p><b>Märkus:</b> Kui niiduki taaskäivitamine ei lahenda probleemi, viige toode parandamiseks vaid volitatud teenindusse.</p>

## TURINYS

Naudojimo paskirtis	309
Įspėjimai dėl saugos	309
Akumuliatoriaus išėmimas ir paruošimas perdirbimui	309
Papildomi akumuliatoriaus saugos įspėjimai	310
Ličio baterijų transportavimas	310
Įspėjimai dėl įkrovimo bloko naudojimo saugos	310
Vejapjovės saugos perspėjimai	310
Gaminio savybės	311
Smūgių jutikliai	311
Pakėlimo jutikliai	311
Aplinkos jutikliai	311
Pasvirimo jutiklis	311
Įkrovos aptikimo jutiklis	311
Įspėjimo signalas	311
Automatinis aukščio reguliavimas	311
ROBOYAGI programėlė	311
Simboliai ant įrenginio	311
Simboliai vadove	312
Šalutiniai pavojai	312
Priežiūra	312
Kamščio valymas	313
Montavimo darbų patikra	313
Pagrindinės sudedamosios dalys	313
Priedai	313
Kontūro kabelio tiesimas	313
Kontūro kabelio tiesimo būdai	313
Kontūro kabelio tiesimo sąlygos	313
Darbo zonos kontūrai	313
Kontūro kabelių sudūrimas	314
Apibrėžtos kliūtys	314
Įkrovimo bloko montavimas ir prijungimas	314
Įkrovimo bloko montavimas	314
Energijos šaltinio prijungimas	314
Vejapjovės įkrovimas	315
Valdymo skydelio naudojimas	315
Nustatymas naudojimui pirmą kartą	316
Skystųjų kristalų ekrano apžvalga	316
Prietaisų skydelis	316
Saugos PIN kodo įvedimas	317
Meniu	317
Įrenginio sustabdymas / darbo tęsimas	317
Įrenginio prijungimas prie įkrovimo bloko	317
Žolės pjovimo režimo pasirinkimas	317
Neautomatinis režimas	317
Darbo grafikas	317

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
<b>LT</b>
LV
SL
BG
TR
UK

Pakraščių apdailinimas pagal perimetrą	318
Darbo grafiko nustatymas	318
Įrenginio konfigūravimas	318
Žolės pjovimo parametrai	318
Išplėstiniai nustatymai	319
Vejų planai	320
Vejos planas A	320
Vejos planas B	320
Vejos planas C	320
Vejos planas D	320
Vejos planas E	320
Vejos planas F	320
Vejos planas G	321
Vejos planas H	321
Gedimų nustatymas	322
Gedimas	322
Galima priežastis	322
Sprendimas	322

LIETUVIŠKAI

Serijinis numeris / UID:
PIN KODAS
Naudotojo vardas:
Slaptažodis:

Kuriant vejos pjovimo roboto konstrukciją, didžiausia pirmenybė buvo skiriama saugai, našumui ir patikimumui.

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Vejos pjovimo robotas skirtas naudoti tik lauke.

Šis produktas yra skirtas pjauti žolę aplink namus.

Pjovimo peilis privalo sukurti maždaug lygiagrečiai atviros lygios vietos žemės paviršiumi.

Gaminio jokia būdu negalima naudoti, jeigu ratukai nesiekia žemės. Jos negalima traukti arba ant jos važiuoti. Šį prietaisą galima naudoti tik pjauti žolę aplink namus, o ne kitose vietose.

Nenaudokite kitais tikslais.

### IŠPĖJIMAI DĖL SAUGOS

#### ⚠ IŠPĖJIMAS

Būtina laikytis saugos reikalavimų naudojantis šiuo produktu. Dėl savo pačių ir šalia esančių asmenų saugumo, perskaitykite šias instrukcijas prieš pradėdami dirbti prietaisu. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.

#### ⚠ IŠPĖJIMAS

Įrenginį naudokite tik su šiaime vadove nurodytu elektros akumuliatoriumi. Naudojant įrankius su akumuliatoriumi, būtina atsižvelgti į elementarias saugumo priemones, kad sumažintumėte gaisro, skysčio iš akumuliatorių ištekėjimo ir sužeidimo pavojų.

- Įrenginys gali amputuoti rankas ir pėdas, taip pat svaidyti daiktus. Nesilaikant visų saugos taisyklių galima rimtai susižeisti ar net žūti.
- Gerai žinoti apie valdikius ir tinkamą krūmapjovės naudojimą.
- Jokių būdu neleiskite naudoti, valyti ar prižiūrėti prietaisą vaikams, žmonėms su robotais fiziniais, jutikliniais ar protiniais gebėjimais, arba nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis asmenimis. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių. Vaikus reikia tinkamai prižiūrėti, kad jie nežaistų su krūmapjove.
- Visi pašaliniai asmenys, ypač vaikai ir naminiai gyvūnai, turi būti ne arčiau kaip 15 m nuo darbo vietos.
- Nuo žoliapjovės geležčių atsitrenkę objektai gali sunkiai sužaloti žmones. Gerai patikrinkite tą vietą, kurią pjausite žoliapjove bei pašalinkite visus akmenis, pagalius, metalo gabalus, laidus, kaulus, žaislus ir kitus pašalinius objektus. Atminkite, kad peiliai gali įtraukti vielą arba kabelį.

#### ⚠ IŠPĖJIMAS

Peiliams prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės įrenginio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.

- Gaminio negalima naudoti, jeigu yra perkūnijos ar žaibavimo grėsmė.
- Turėkite omenyje, kad operatorius arba vartotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba kitiems asmenims ar jų turtui sukeltą pavojų.
- Laikykite vaikus kuo toliau nuo pjovimo zonos bei užtikrinkite, kad uos prižiūri kitas suaugęs žmogus. Būkite budrus - į darbo zoną patekus vaikui, prietaisą išjunkite.
- Perskaitykite, supraskite ir visada vadovaukitės saugos taisyklėmis, pateiktomis su šiuo įrenginiu. Nesilaikant saugos instrukcijų, gali įvykti elektros smūgis, kilti gaisras ar kitos pavojingos situacijos. Visas instrukcijas laikykite kartu saugioje vietoje, kad pririnktumėte jas bet kada perskaityti.
- Nenaudokite įrenginio, jei kyla labai daug dulkių arba susidaro rūkas, arba kilus audrai.

#### AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS IR PARUOŠIMAS PERDIRBIMUI

- Naudokite tik šiam įrankiui skirtą akumuliatorių. Kitokių akumuliatorių naudojimas gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar sužeidimus.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu. Įvykus baterijų paketo gnybtų trumpajam jungimui, gali pasipildyti kibirkštys, apdegti aplinkiniai objektai, įvykti gaisras ar sprogimas.
- Baterinių įrankių ar jų baterijų nelaikykite prie ugnies ar karščio. Tai padidina sprogimo ir sužeidimų pavojų.
- Akumuliatoriaus nedeginkite.
- Neardykite ir nepradurkite akumuliatoriaus. Ištekėjęs elektrolitas yra edančioji medžiaga, kuri gali pažeisti akis ar odą, ir kurios nurijus galima apsinuodyti.
- Akumuliatorių saugokite nuo drėgmės ir vandens. Nekraukite įrenginio šlapioje ar drėgnoje vietoje, kad nekiltų elektros smūgio pavojus.
- Akumuliatorių pažeidus gali išsiskirti garai. Išeikite į gryną orą ir jei vis dar prastai jaučiatės, kreipkitės į gydytojus. Garai gali dirginti kvėpavimo organus.
- Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis - nelieskite jo. Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, tuoj pat kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



## PAPILDOMI AKUMULATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

## LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumulatorius gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumulatorius nesiliestų su kitais akumulatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiomis movomis arba juosta. Įskilusių ir tekančių akumuliatorių negabenkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

## ĮSPĖJIMAI DĖL ĮKROVIMO BLOKO NAUDOJIMO SAUGOS

- Maitinimo kištukai turi atitikti lizdą. Niekada nekeiskite kištuko. Su įžemintais (įžeminimo) elektriniais įrankiais niekada nenaudokite kištukų adapterių. Nepakeisti kištukai ir atitinkantys lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Elektros maitinimas turi būti paduodamas per prietaisą su srovės atjungimo (RCD), kurio išsijungimo srovės riba neturi būti didesnė, nei 30 mA.
- Prieš naudodami šį prietaisą, patikrinkite, ar jo maitinimo ir ilginamasis laidai nepažeisti ar nenusidėvėję. Jei naudojimosi metu laidas pažeidžiamas, iš karto ištraukite jį iš maitinimo lizdo. Nelieskite laido tol, kol jo neatjungėte nuo maitinimo šaltinio. Jei laidas pažeistas ar nusidėvėjęs, prietaiso nenaudokite.
- Jei reikia jungti pailginimo laidą, šis laidas turi būti tinkamas naudoti lauko sąlygomis, o srovė atitikti gaminio maitinimo parametrus. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar pailginimo laidas nepakenktas. Naudodamiesi visada išvyniokite, nes suvynioti kabeliai gali perkaisti. Pažeistų pailginimo laidų nereikia taisyti: juos reikia keisti tolygaus tipo laidais.
- Įsitikinkite, ar maitinimo kabelis nutiestas taip, kad jo negalės pažeisti peiliai ir ant jo niekas neužlips,

už jo neužklius ar jo nesugadins ar nepaveiks.

- Niekada netraukite už maitinimo laido norėdami prietaisą išjungti iš maitinimo.
- Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Elektros įtampa turi atitikti gaminio parametrus. Įrenginio įtampa nurodyta ant gaminio esančioje techninių duomenų lentelėje. Niekada nejunkite įrenginio prie kintamosios srovės tinklo, kurio įtampa skiriasi nuo nurodytosios techninių duomenų lentelėje.

## VEJAPJOVĖS SAUGOS PERSPĖJIMAI

- Kas savaitę apžiūrėkite ir patikrinkite, ar nesusidėvėję arba neapgadinti peiliai, peilių varžtai ir pjoviklio mechanizmas.
- Siekiant išlaikyti įrankio pusiausvyrą, nusidėvėjusias ar pažeistas geležtes ir varžtus pakeiskite.
- Gaminio geležtė aštri. Montuojant, keičiant dalis, valant ar tikrinant varžtų įsukimo tvirtumą, reikia būti atsargiems ir mūvėti patvarias pirštines.
- Prireikus pakeisti sugadintas ar neįskaitomas etiketes, gaminį reikia nugabenti į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Prieš naudodami prietaisą, pakeiskite susidėvėjusias ar pakenktas dalis.
- Niekada neužveskite įrenginio, kol šalia jo esančių žmonių rankos ir pėdos nebus saugiu atstumu nuo pjovimo bloko.
- Nenaudokite įrenginio, jei pagrindinis jungiklis jo tinkamai neįjungia ir neišjungia.
- Niekada nebandykite užfiksuoti pagrindinio jungiklio įjungimo padėtyje; tai – nepaprastai pavojinga.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso, jei pažeisti jo apsauginiai gaubtai ar skydeliai, nenaudokite be apsauginių įtaisų.
- Niekada nesinaudokite įrenginiu tvirtai neuždarę akumulatoriaus dangčio.
- Įrenginį įjunkite atsargiai, laikydamiesi nurodymų ir laikydami rankas bei pėdas atokiai nuo peilių. Rankų ar kojų nelaikykite šalia besisukančių detalių ar po jomis.
- Jokių būdu negalima kelti gaminio ar jį nešti veikiant varikliui.
- Išjunkite pagrindinį jungiklį ir išimkite akumuliatorių. Patikrinkite, ar visos judančio dalys visiškai nustojo sukintis:
  - prieš pradėdami valyti užsikimšimus ar prieš atkimšdami įrenginį
  - prieš tikrindami ar valydami prietaisą arba prieš pradėdami juo pjauti žolę;
  - prietaisui atsitrenkus į pašalinį objektą: apžiūrėkite, ar prietaisas neapgadintas ir, jei reikia, pasirūpinkite, kad prieš jį vėl paleidžiant





ir naudojant būtų pataisytas;

- Prietaisui pradėjus neįprastai vibruoti (kuo skubiau patikrinkite).
  - reikia patikrinti, ar nėra gedimų, ypač – ar nepažeistos geležtės.
  - pakeiskite ar suremontuokite visas pažeistas dalis
  - patikrinkite, ar nėra atsilaisvusių detalių ir jas priveržkite
- Nesinaudokite gaminiu tuo pat metu veikiant vejos laistymo sistemoms.
- Nenaudokite įrenginio sningant.

### ĮSPĖJIMAS

Niekada jokiais būdais nelieskite neizoliuotų elektros gnybtų.

### GAMINIO SAVYBĖS

Šioje vejapjovėje yra keli jutikliai, kurie apsaugo ir patį įrenginį, ir naudotoją. Smūgių jutikliai, pakėlimo jutikliai, aplinkos jutikliai, pasvirimo jutiklis ir įkrovimo bloko jutiklis – visi jie yra įrengtieji vejapjovės saugos įtaisai. Žoliapjovėje taip pat įrengtas įspėjimo signalas, kuris įspėja naudotoją, jei žoliapjovėje įvyksta kokia nors klaida ir reikia įvesti saugos PIN kodą.

Vejapjovės automatinio aukščio reguliavimo funkcija automatiškai nustato žolės pjovimo aukštį nuo 20 iki 60 mm.

### SMŪGIŲ JUTIKLIAI

Smūgių jutikliai aptinka, kai vejapjovė atsitrenkia į kliūtį. Jei jutikliai suaktyvinami, vejapjovė sustoja, apsisuka ir tęsia darbą kita kryptimi.

### PAKĖLIMO JUTIKLIAI

Pakėlimo jutikliai aptinka, kai veikianti vejapjovė pakeliama nuo žemės. Kai jutikliai suaktyvinami, peilis tuoj pat sustoja ir 3 sekundes vibruoja ratai.

### APLINKOS JUTIKLIAI

Aplinkos jutikliai aptinka vejapjovės atstumą iki kontūro kabelio ir neleidžia vejapjovėi išvažiuoti už nustatytos teritorijos ribų.

### PASVIRIMO JUTIKLIS

Pasvirimo jutiklis aptinka, kai vejapjovė pasvyra horizontalios plokštumos atžvilgiu. Jei vejapjovė pasvyra 25° kampu, jutiklis suaktyvinamas ir vejapjovės ratai bei peilis sustoja.

### ĮKROVOS APTIKIMO JUTIKLIS

Įkrovimo bloko aptikimo jutiklis suaktyvinamas, kai

vejapjovė prisijungia prie įkrovimo bloko.

### ĮSPĖJIMO SIGNALAS

Įrengtas įspėjimo signalas įjungiamas, jei žoliapjovėje įvyksta kokia nors klaida ir reikia įvesti saugos PIN kodą. Įspėjimo signalas taip pat įjungiamas, jei, paspaudus mygtuką „Stop“ arba pakėlus žoliapjovę nuo žemės, per nustatytą laiką neįvedamas saugos kodas.

### AUTOMATINIS AUKŠČIO REGULIAVIMAS

Automatinio aukščio reguliavimo funkcija nustato atstumą tarp peilio disko ir lygaus žemės paviršiaus. Pjovimo aukštis nustatomas nuo H1 (20 mm) iki H9 (60 mm), keičiant nuostatą 5 mm padalomis. Funkciją galima reguliuoti naudojant valdymo skydelį arba ROBOYAGI programėlę.

### ROBOYAGI PROGRAMĖLĖ

Žr. 426 psl.

Vejapjovėje veikia „Wi-Fi“ ryšio funkcija, kuri leidžia įrenginį stebėti ir valdyti naudojantis ROBOYAGI programėle, įdiegta „iPhone“ arba „Android“ telefone.

ROBOYAGI programėlė yra nemokama programinės įrangos programėlė ir ją galima atsisiųsti iš „App Store“ (IOS) ir „Google Play“ („Android“). Atkreipkite dėmesį į pastabas dėl įrenginių suderinamumo. ROBOYAGI programėlę lengva atsisiųsti, įdiegti, sukonfigūruoti ir naudoti. Naudotojui pritaikyta sąsaja leidžia patogiai stebėti ir valdyti žoliapjovės funkcijas.

### SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO



Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite instrukcijas, laikykitės įspėjimų ir saugos nurodymų.



Išjunkite įrenginį, prieš atlikdami jo techninės priežiūros darbus arba prieš jį pakeldami nuo žemės.

Saugokitės aštrių geležčių. Išjungus variklį, peiliai dar kurį laiką sukasi.



Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Visi pašaliniai asmenys, ypač vaikai ir naminiai gyvūnai, turi būti ne arčiau kaip 15 m nuo darbo vietos.



Išjunkite įrenginį prieš vykdydami techninės priežiūros darbus. Ant gaminio lipti ir juo važiuoti negalima.



SMPS (įjungimo režimo maitinimo blokas)



SMPS su izoliaciniu transformatoriumi, apsaugančiu nuo trumpojo jungimo



II klasės įrenginys



Laiko uždelsimo saugiklis, 3,15 A



III klasės apsauga nuo pavojingo elektros srovės poveikio



Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirktas.



„EurAsian“ atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas

Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu. Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.



## SIMBOLIAI VADOVE



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai



Pastaba



Įspėjimas!

## ŠALUTINIAI PAVOJAI

Net naudojant gaminį pagal nurodymus, neįmanoma visiškai atmesti visų pavojaus veiksnių. Naudojant gaminį gali kilti toliau išvardinti pavojai ir naudotojas turi kreipti ypatingą dėmesį, kad jų išvengtų:

- sužeidimai prisilietus prie geležčių
- Sužalojimai nuo išmetamų objektų

## PRIEŽIŪRA

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuluotas garantinis pažymėjimas.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrankį techninės priežiūros ir remonto darbams pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Atlikdami prietaiso techninę priežiūrą, keitimui naudokite tik originalias, prietaiso gamintojo atsargines dalis.

- Išjunkite pagrindinį jungiklį ir išimkite akumuliatorių. Prieš valydami arba atlikdami techninę priežiūrą pasirūpinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustotų.
- Prietaisą galite reguliuoti ir remontuoti, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Įrenginį techninei priežiūrai ir remontui pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Nusidėvėjusias ar apgadintas detales pakeiskite, kad nekiltų pavojaus saugumui.
- Kas savaitę nuvalykite įrenginį minkšta sausa šluoste. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuosime aptarnavimo centre.
- Kas savaitę tikrinkite, ar tinkamai užveržti peilių disko varžtai, peilių veržlės ir peilių varžtai. Kas mėnesį tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi varžtai, veržlės ir sraigčiai, kad užtikrintumėte saugų įrenginio veikimą.
- Reguluodami prietaisą būkite atsargūs, kad pirštai nepatektų tarp judančių geležčių ir stabilių detalių.
- Prieš pradėdami peilių techninės priežiūros darbus, nepamirškite, kad nors maitinimo šaltinis yra išjungtas, peiliai vis tiek gali sukintis.
- Gaminio geležtė aštri. Montuojant, keičiant dalis, valant ar tikrinant varžtų įsukimo tvirtumą, reikia būti atsargiems ir mūvėti patvarias pirštines.
- Siekiant išlaikyti įrankio pusiausvyrą, nusidėvėjusias ar pažeistas geležtes ir varžtus pakeiskite.
- Geležtės varžtai turi būti vienodai priveržti.
- Peiliai privalo būti aštrūs ir švarūs, kad nebūtų prarasta valdymo kontrolė.
- Pašalinkite įkrovimo prievadą, tada sumontuokite žeminių dangtelį sandėliavimui žiemai. Žr. 432 psl. "Kaip parengti įkrovimo bloką sandėliavimui žiemą."

## KAMŠČIO VALYMAS

- Išjunkite pagrindinį jungiklį ir išimkite akumuliatorių. Patikrinkite, ar visos judančio dalys visiškai nustojo sukstis.
- Tikrinant, ar gaminyje neužsikimšęs bei šalinant kamštį, būtina dėvėti storas darbo pirštines.
- Peiliai yra aštrūs, be to, tai, kas juos gali užblokuoti, taip pat gali būti aštrus daiktas.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Būkite ypatingai atsargūs keldami ar pakreipdami prietaisą atlikti priežiūros, valymo darbus, padėti į sandėlį ar transportuoti. Geležtė aštri. Visos kūno dalys privalo būti atokiai nuo atidengto peilio.

## MONTAVIMO DARBŲ PATIKRA

(žr. 402 - 403 p.)

### PAGRINDINĖS SUDEDAMOSIOS DALYS

#### 1. VEJAPJOVĖ

Įrenginys automatiškai pjauna veją nutiesto kontūro kabelio perimetre.

#### 2. BATERIJA

Įrenginys naudoja 36 V akumuliatoriaus energiją.

#### 3. ĮKROVIMO BLOKAS

Įrenginys įkrauna savo akumuliatorių įkrovimo bloke. Pabaigęs pjauti žolę arba prireikus įkrauti akumuliatorių, įrenginys grįžta į įkrovimo bloką.

Įkrovimo bloką sudaro dvi dalys: įkrovimo prievadas ir įkrovimo pagrindas. Prijungus įrenginį prie įkrovimo bloko, įkrovimo prievadas prijungiamas prie įrenginio įkrovimo lizdo. Įkrovimo blokas skleidžia signalus, pagal kuriuos vejapjovė nustato įkrovimo bloko vietą.

Įkrovimo bloką privaloma įrengti ant lygaus žemės paviršiaus, nuo laistymo sistemų, sniego ir tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

#### 4. TRANSFORMATORIUS

Transformatorius – tai 42 V, 3 A nuolatinės srovės maitinimo adapteris. Jis jungiamas tarp įkrovimo bloko ir 220–240 V energijos šaltinio.

Transformatorių privaloma įrengti šalia įkrovimo bloko, nuo laistymo sistemų, lietaus, sniego ir tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

#### 5. KONTŪRO KABELIS

Kontūro kabelis nutiesiamas kontūru aplink vejapjovės darbo vietą. Kontūro kabelis taip pat nutiesiamas aplink vejos, dekoratyvinių elementų, augalų ir kitų kliūčių, kurių vejapjovė veikdama privalo išvengti, kraštus.

## PRIEDAI

#### 6. ĮKROVIMO BLOKO VARŽTAI

Įkrovimo blokas pritvirtinamas įkrovimo bloko varžtais.

#### 7. SMAIGAI

Kontūro kabelis prie žemės pritvirtinamas smaigais.

#### 8. KABELIO JUNGTVS

Kabelio jungtys naudojamos kontūro kabeliui prie įkrovimo blokui prijungti.

#### 9. SUJUNGIAMOSIOS MOVOS

Sujungiamosios movos naudojamos dviejų ilgių kontūro kabeliams sujungti.

#### 10. ŽVAKINIS RAKTAS

Žvakinis raktas pateikiamas su įrenginiu montavimo ir demontavimo tikslais.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Norint sklandžiai įrengti ir naudotis savo ROBOYAGI, visi kiti kaimyninėse vejose esantys ROBOYAGI įrenginiai privalo būti išjungti, kol nebus tinkamai įrengtas jūsų ROBOYAGI.

## KONTŪRO KABELIO TIESIMAS

### KONTŪRO KABELIO TIESIMO BŪDAI

#### SMAIGŲ NAUDOJIMAS

Naudokitės plaktuku / gumuotu plaktuku smaigams į žemę įkalti tvirtindami kontūro kabelį.

### KONTŪRO KABELIO TIESIMO SĄLYGOS

Kontūro kabelis privalo sudaryti kontūrą aplink įrenginio darbo vietą. Įrenginys veiks tik apjuosto perimetro ribose. Privaloma naudoti tik originalų, gamintojo sukurtą ir pateiktą kontūro kabelį. Naudojant kitokį kontūro kabelį gali kilti įrenginio veikimo problemų ir įrenginys gali būti sugadintas.

- Nevyniokite kontūro kabelio ant ritės.

### DARBO ZONOS KONTŪRAI

#### KLIŪTVS

Kontūro kabelį privaloma nutiesti 45 cm nuo kliūties, kuri riboja darbo zoną, ir 1,5 cm aukštyje arba aukščiau. Tuomet vejapjovė neatsitrenks į kliūtį ir sumažės korpuso nusidėvėjimas. Maždaug 30 cm vejos aplink fiksuotą kliūtį nebus nupjauti.

#### ŽELDINIAI

Kontūro kabelį privaloma nutiesti 45 cm nuo kliūties, kuri riboja darbo zoną, ir 1,5 cm aukštyje arba aukščiau. Tuomet vejapjovė neatsitrenks į kliūtį ir



sumažės korpuso nusidėvėjimas. Maždaug 30 cm vejos aplink fiksuotą kliūtį nebus nupjauti. Želdinių pavyzdžiai: gėlynai, medžiai, augalai, žolė ir mulčiai.

#### MAŽOSIOS ARCHITEKTŪROS ELEMENTAI

Kontūro kabelį privaloma nutiesti 45 cm nuo kliūties, kuri riboja darbo zoną, ir 1,5 cm aukštyje arba aukščiau. Tuomet vejapjovė neatsitrenks į kliūtį ir sumažės korpuso nusidėvėjimas. Maždaug 30 cm vejos aplink fiksuotą kliūtį nebus nupjauti. Mažosios architektūros elementų pavyzdžiai: šaligatviai, grindiniai, akmenys, terasos ir pavėsinės. Kontūro kabelį reikia nutiesti bent 5 cm nuo plokščių grindinio akmenų arba lygaus grindinio.

**PASTABA:** Vejapjovė niekada neturi riedėti žvyru, mulčiu ar panašia danga, kuria gali sugadinti peilius.

**PASTABA:** Jei darbo zona yra šalia baseino, stačių šlaitų arba viešojo kelio, kraštas privalo būti bent 60 cm. Tuomet vejapjovė jokiais atvejais nepateks už darbo zonos ribų.

**PASTABA:** Kontūro kabelį tieskite atokiai nuo aukštos įtampos stulpų ar įrenginių. Kontūro kabelio netieskite šalia šilumos arba liepsnos šaltinių, taip pat sprogioje aplinkoje.

#### KONTŪRO KABELIŲ SUDŪRIMAS

Jei kontūro kabelis darbo zonai apjuosti per trumpas ir jį reikia sudurti, naudokite originalią sujungiamąją movą.

Įkiškite abu kabelių galus į sujungiamąją movą. Patikrinkite, ar kontūro kabeliai yra iki gali įkišti į sujungiamąją movą. Abu kontūro kabelių galai privalo būti matomi pro permatomą vietą kitoje sujungiamosios movos pusėje. Paspauskite mygtuką movos viršuje, kad abu kontūro kabelių galai būtų sujungti. Jei reikia, movos mygtuką galite įspausti santechniko veržliarakčiu.

#### APIBRĖŽTOS KLIŪTYS

Želdinius ir mažosios architektūros elementus privaloma apsaugoti nustatant juos kaip apibrėžtas kliūtis. Apibrėžtos kliūties perimetras turėtų būti stačiakampis arba apvalus.

Apibrėžtai kliūčiai pažymėti naudojami kontūro kabelio pradžios ir pabaigos taškai turi būti atskirti mažesniu nei 5 mm atstumu ir neturi persidengti ar kirsti viens kito. Kontūrų kabelius, nutiestus link apibrėžtos kliūties ir nuo jos, privaloma pritvirtinti tuo pačiu smaigtu.

Vejapjovė judės kontūro kabeliu, nutiestu lygiagrečiai arba prie pat viens kito, mažesniu nei 5 mm atstumu vienas nuo kito.

Jei vejapjovėi reikės prisijungti prie įkrovimo bloko ir ji aplenks apibrėžtą kliūtį, ji keliskart apvažiuos aplink apibrėžtą kliūtį, prieš vėl pradėdama ieškoti kontūro kabelio.

#### ĮKROVIMO BLOKO MONTAVIMAS IR PRIJUNGIMAS

##### ĮKROVIMO BLOKO MONTAVIMAS

- Padėkite įkrovimo bloką ant lygaus žemės paviršiaus ir įsitikinkite, ar šalia nėra jokių objektų ar kliūčių.
- Aplink įkrovimo bloką privalo būti pakankamai daug laisvos vietos.
- Apsaugokite įkrovimo bloką nuo vandens purškimo sistemų.
- Apsaugokite įkrovimo bloką nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Įkrovimo bloko negalima įrengti taip, kad jo įkrovimo pagrindas būtų sulenktas.
- Įkrovimo bloko negalima įrengti uždaroje vietoje, nes bus apribotas kontūro kabelio veikimas.
- Įkrovimo bloką įrenkite ten, kur šalia yra elektros lizdas.
- Pritvirtinkite įkrovimo bloką prie žemės naudodami pateiktus įkrovimo bloko tvirtinimo varžtus. Įsitikinkite, ar visi varžtai iki galo įsukti į išgręžtų skylių gilintuvus. Jei įkrovimo blokas bus įrengiamas prie sienos, geriausiai būtų įkrovimo bloko nepritvirtinti prie žemės tol, kol nebus sujungti visi kabeliai.

##### ENERGIJOS ŠALTINIO PRIJUNGIMAS

- Jei transformatorių jungsite prie lauko elektros lizdo, įsitikinkite, ar elektros lizdas yra skirtas naudojimui lauke.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Transformatoriaus kabelio jokiais būdais negalima trumpinti ar ilginti.

- Transformatoriaus kabelis privalo būti nutiestas ant žemės ir pritvirtintas smaigais. Kabelis privalo būti prispaustas prie pat žemės, kad jis nebūtų nupjautas, kol jo neapaus žolės šaknys.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Transformatoriaus kabelį nutieskite taip, kad vejapjovės peiliai niekada negalėtų jo liesti.

- Transformatorių privaloma įrengti gerai vėdinamoje vietoje. Apsaugokite jį nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Jokiais būdais neįrenkite transformatoriaus tokiam aukštyje, kur jam kiltų pavojus būti apsemtam vandens. Transformatoriaus negalima statyti ant žemės.
- Niekada neprijunkite transformatoriaus prie elektros



lizdo, jei elektros kištukas arba kabelis yra pažeisti. Pažeistas arba suraizgytas kabelis didina elektros smūgio pavojų.

- Prijunkite transformatoriaus kabelį prie 100–240 V įtampos elektros tinklo.

## VEJAPJOVĖS ĮKROVIMAS

Prijungus įkrovimo bloką, vejapjovę galima tuoj pat įkrauti.

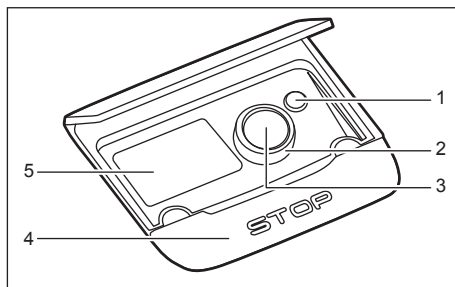
- Įjunkite pagrindinį jungiklį, kuris yra vejapjovės apačioje.
- Padėkite vejapjovę ant įkrovimo bloko.

**PASTABA:** Vejapjovėi prisijungus prie įkrovimo bloko, suaktyvinamas integruotas akumuliatoriaus blokas. Visada atlikite šį veiksmą, kai išimate arba pakeičiate akumuliatoriaus bloką.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

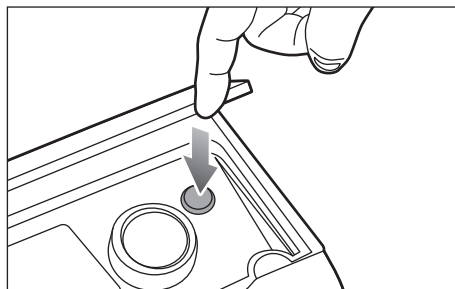
Nesinaudokite įrenginiu, kol nebus baigti visi montavimo darbai.

## VALDYMO SKYDELIO NAUDOJIMAS



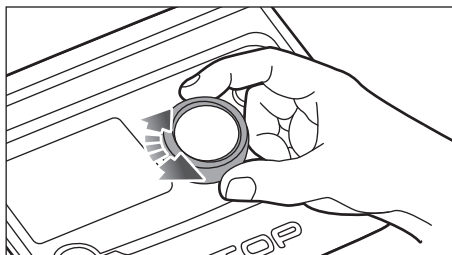
Įrenginio nustatymai atliekami valdymo skydelyje.

### 1. Grįžties mygtukas



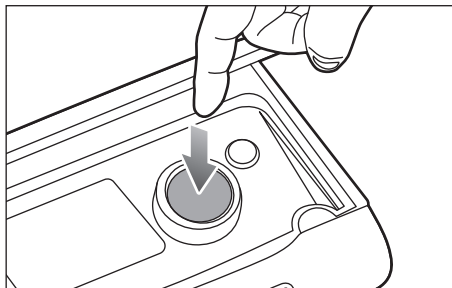
Šis mygtukas naudojamas grįžimui į ankstesnį meniu.

### 2. Pasirinkimo rankenėlė



Ši rankenėlė naudojama įvairiems elementams peržiūrėti ir pasirinkti.

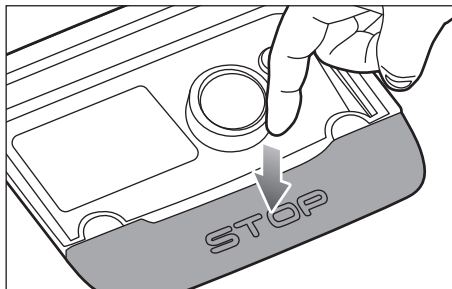
### 3. Patvirtinimo mygtukas/ įjungimo-išjungimo mygtukas



Šis mygtukas naudojamas pažymėto elemento pasirinkimui patvirtinti. Šis mygtukas taip pat veikia kaip įjungimo-išjungimo mygtukas, kai pagrindinis jungiklis yra įjungtas. Paspauskite šį mygtuką, jei norite įjungti įrenginį. Paspauskite ir palaikykite nuspaudę šį mygtuką, jei įrenginį norite išjungti.

**PASTABA:** Jei pagrindinis jungiklis yra išjungtas, šis mygtukas neveikia.

### 4. Sustabdymo mygtukas

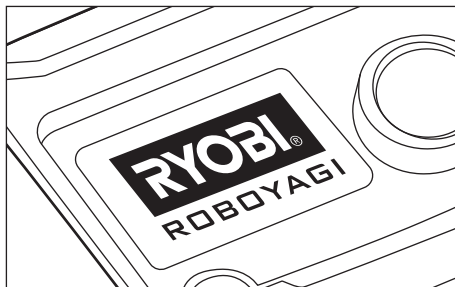


Paspaudus šį mygtuką, įrenginys sustabdomas ir atidaromas valdymo skydelio dangtelis.

**PASTABA:** Uždarykite valdymo skydelio dangtelį,

kad įrenginys toliau tęstų darbą.

## 5. Ekranas



Valdymo ekrane rodoma įrenginio būseną ir meniu parinktis.

### NUSTATYMAS NAUDOJIMUI PIRMĄ KARTĄ

**PASTABA:** Įsitikinkite, ar pagrindinis jungiklis yra įjungtas ir vejapjovė yra tinkamai prijungta prie įkrovimo bloko.

1. Paspauskite ir palaikykite nuspaudę patvirtinimo mygtuką, kol ekrane pasirodys „RYOBI“ logotipas.
2. Sukdami ratuką pasirinkite norimą kalbą. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.
3. Perskaitykite rodomą informaciją ir paspauskite patvirtinimo mygtuką.
4. Įveskite pirmąjį savo saugos PIN kodo skaitmenį. Paspauskite patvirtinimo mygtuką. Kartokite veiksmą, kol įvesite visus kitus savo saugos PIN kodo skaitmenis.
5. Dar kartą įveskite savo saugos PIN kodą.

Jei saugos PIN kodas bus tinkamai nustatytas, ekrane pasirodys patvirtinimo pranešimas. Jei PIN kodai nesutampa, pakartokite 4 veiksmą.

6. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.
7. Norėdami nustatyti „Wi-Fi“, atlikite vieną iš šių veiksmų:
  - [Taip]: Nustatykite „Wi-Fi“ ryšį. Nurodymus, kaip tai padaryti, rasite skyriuje „Wi-Fi“ nustatymas“.
  - [Ne]: Nustatykite „Wi-Fi“ ryšį vėliau.

Jei nėra „Wi-Fi“ signalo arba jei pasirinkote nuostatą [NE], patys įveskite datą ir laiką.

8. Ekrane [Datos / laiko nustatymas] įveskite datą.
  - a. Kai bus pažymėta [dd], įveskite dieną. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.
  - b. Kai bus pažymėta [mm], įveskite mėnesį. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.
  - c. Kai bus pažymėta [yy], įveskite metus. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.

9. Įveskite laiką.

- a. Kai bus pažymėta [--], įveskite valandas. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.
- b. Kai bus pažymėta [:-], įveskite minutes. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.

10. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.
11. Ekrane [Nustatyti] paspauskite patvirtinimo mygtuką.
12. Nustatykite pageidaujama žolės pjovimo aukštį. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.
13. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.
14. Norėdami nustatyti, kuria kryptimi judės vejapjovė norėdama prisijungti prie įkrovimo bloko, atlikite vieną iš šių veiksmų:
  - [Pagal laikrodžio rodyklę]: vejapjovė sugrįš į įkrovimo bloką judėdama pagal laikrodžio rodyklę.
  - [Prieš laikrodžio rodyklę]: vejapjovė sugrįš į įkrovimo bloką judėdama prieš laikrodžio rodyklę.

15. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.
16. Norėdami nustatyti žolės pjovimo grafiką, atlikite vieną iš šių veiksmų:

- [Taip]: pasirinkite [TAIP] ir nustatyti žolės pjovimo grafiką. Nurodymus, kaip tai padaryti, rasite skyriuje „Darbo grafiko nustatymas“.
- [Ne]: Nustatykite žolės pjovimo grafiką vėliau.

Jei ekrane [Darbo grafiko nustatymas] pasirinksite [NE] ir atlikite bandomąjį perimetro patikrinimą.

17. Ekrane [Teritorijos patikrinimas] perskaitykite rodomą informaciją ir pasirinkite vieną iš šių nuostatų:
  - [Pradėti patikrinimą]: [Pradėti patikrinimą] ir atlikite bandomąjį teritorijos patikrinimą.
  - [Padaryti tai vėliau]: atlikite bandomąjį teritorijos patikrinimą vėliau.

18. Perskaitykite įspėjamąjį pranešimą, tada paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad tęstumėte.

19. Perskaitykite ir vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad tęstumėte.

20. Pasirodo ekranas [Teritorijos patikrinimas]. Uždarykite valdymo skydelio dangtelį, kad įrenginys pradėtų patikrinimą.

**PASTABA:** Norėdami teritorijos patikrinimą sustabdyti, paspauskite sustabdymo mygtuką. Vykdykite įrenginio valdymo skydelyje pateikiamus nurodymus ir tęskite bandomąjį patikrinimą arba atšaukite jį.

### SKYSTŲJŲ KRISTALŲ EKRANO APŽVALGA

#### PRIETAISŲ SKYDELIS



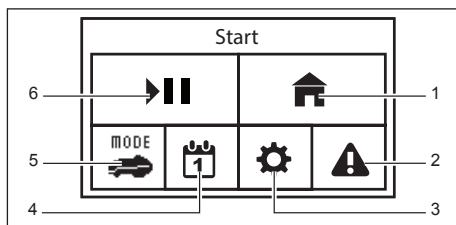
Prietaisų skydelyje pateikiama informacija apie įrenginio būseną ir esamas nuostatas.

1. Nurodo įrenginio žolės pjovimo darbą.
2. Parodo žolės pjovimo aukštį.
3. Parodo „Wi-Fi“ ryšio stiprumą.
4. Parodo esamą baterijos įkrovą.
5. Rodo datą ir laiką.

### SAUGOS PIN KODO ĮVEDIMAS

1. Įveskite savo saugos PIN kodą.
2. Kai bus pažymėta [Patvirtinti], paspauskite patvirtinimo mygtuką.

### MENIU



Atidarę meniu, galite atlikti šias užduotis:

1. Nurodyti įrenginiui grįžti į įkrovimo bloką.
2. Patikrinkite įspėjimų žurnalą.
3. Sukonfigūruoti vejąplovės parametrus, išplėstines nuostatas ir bandomąjį teritorijos patikrinimą.
4. Peržiūrėti, pridėti, pakeisti arba ištrinti žolės pjovimo grafikus.
5. Pasirinkti žolės pjovimo režimus: pagal grafiką, neautomatinį arba pakraščių apdailinimą pagal perimetrą.
6. Paleiskite arba tęskite žolės pjovimą.

### ĮRENGINIO SUSTABDYMAS / DARBO TĘSIMAS

- Norėdami įrenginį sustabdyti, paspauskite sustabdymo mygtuką. Atsidarys valdymo

skydelis.

- Norėdami, kad įrenginys tęstų darbą, meniu pasirinkite [▶], tada uždarykite valdymo skydelio dangtelį.

**PASTABA:** Vejąplovė išsijungs, jei 5 minutes nebus atliktas joks veiksmas.

### ĮRENGINIO PRIJUNGIMAS PRIE ĮKROVIMO BLOKO

1. Meniu pasirinkite [🏠]. Pasirodys ekranas [Grįžti į įkrovimo bloką].
2. Ekране [Grįžti į įkrovimo bloką] atlikite vieną iš šių veiksmų:
  - [Pasilikti įkrovimo bloke]: įrenginys liks prisijungęs prie įkrovimo bloko. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad tęstumėte.
  - [Pagal grafiką]: įrenginys tęs žolės pjovimo darbą pagal nustatytą grafiką. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, tada uždarykite valdymo skydelio dangtelį, kad tęstumėte.

### ŽOLĖS PJOVIMO REŽIMO PASIRINKIMAS

Ekране [Žolės pjovimo režimas] pasirinkite toliau nurodytus žolės pjovimo režimus.

- [Neautomatinis]
- [Darbo grafikas]
- [Pakraščių apdailinimas pagal perimetrą]

### NEAUTOMATINIS REŽIMAS

Pasirinkus neautomatinį režimą, žolė be perstojo pjaunama 24 valandas, 7 dienas per savaitę.

1. Atlikite vieną iš šių veiksmų:
  - [Be perstojo]: Vejąplovė pjaus žolę be perstojo, kol naudotojas nepaspaus mygtuko „Stop“, neįvyks kokia nors vejąplovės veikimo klaida arba vejąplovė nebus sustabdyta naudojant programėlę. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad tęstumėte.
  - [Iki darbo grafiko]: Vejąplovė pjaus žolę be perstojo iki nustatyto žolės pjovimo grafiko pradžios. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad tęstumėte.
2. Paleiskite gaminį. Uždarykite valdymo skydelio dangtelį, kad tęstumėte. Įrenginys pradeda pjauti žolę pagal atsitiktinį modelį.

### DARBO GRAFIKAS

Pasirinkus žolės pjovimo pagal grafiką režimą, ji bus pjaunama pagal nustatytą žolės pjovimo grafiką. Esant šiam režimui, galima pasirinkti dvi parinktis: planinį žolės pjovimą ir planinį pakraščių apdailinimą.

1. Atlikite vieną iš šių veiksmų:
  - [Schedule Cut] (Planinis žolės pjovimas):



Naudotojas gali nustatyti daugiausia 3 žolės pjovimo darbus per dieną. Žolės pjovimo grafikus galima pasirinkti naudojant valdymo skydelį arba programėlę.

- [Schedule Trim] (Planinis pakraščių apdailinimas): Įjungia arba išjungia kartą per dieną atliekamą pakraščių apdailinimą.
- [Taip]: Patvirtinkite, jei norite pasirinkite žolės pjovimo pagal grafiką režimą.
- [Ne]: Grįžkite atgal, jei norite pasirinkti neautomatinį režimą arba žolės pjovimo pagal perimetrą režimą.

**PASTABA:** Jei pakraščių apdailinimas pasirenkamas kartu su planiniu žolės pjovimu, pakraščių apdailinimas atliekamas planinio žolės pjovimo pradžioje. **Planinis žolės pjovimas atliekamas po planinio pakraščių apdailinimo.**

**PASTABA:** Jei pakraščių apdailinimas kartą per dieną bus įjungtas, o planinis žolės pjovimas – nenustatytas, tą dieną pakraščių apdailinimas bus pradėtas 10 val. Nenustačius planinio žolės pjovimo, pakraščių apdailinimo laiko pakeisti negalima.

2. Paleiskite gaminį. Uždarykite valdymo skydelio dangtelį, kad tęstumėte. Įrenginys pradės pjauti žolę pagal nustatytą žolės pjovimo grafiką.

#### PAKRAŠČIŲ APDAILINIMAS PAGAL PERIMETRĄ

Pasirinkus pakraščių apdailinimą pagal perimetrą, žolė nupjaunama prie pat kontūro kabelio naudojant ir peilį, ir pakraščių karpytuvą. Tai – veiksmas, atliekamas pagal pareikalavimą. Apdailinusi pakraščius, veļapjovė vėl sugrįš šį įkrovimo bloką arba toliau veiks nustatyti žolės pjovimo režimu.

1. Atlikite vieną iš šių veiksmų:
  - [Taip]: Patvirtinkite pakraščių apdailinimo pagal perimetrą režimą.
  - [Ne]: Pasirinkite kitą režimą.

**PASTABA:** Jei žolės pjovimo grafikas bus nustatytas ir, apdailinus veļos pakraščius, jis bus įjungtas, veļapjovė tęs darbą, kaip ir suplanuota. Jei apdailinus veļos pakraščius bus pasirinktas neautomatinis žolės pjovimo režimas, veļapjovė tęs darbą, vos tik naudotojas paspaus patvirtinimo mygtuką.

2. Paleiskite gaminį. Uždarykite valdymo skydelio dangtelį, kad tęstumėte. Įrenginys pradės pjauti žolę nustatyto perimetro ribose.

#### DARBO GRAFIKO NUSTATYMAS

Pasirinkę darbo grafiko nustatymo režimą, nustatykite, kurią dieną ir kuriuo laiku bus pjaunama žolė.

1. Pasirinkite dieną ir paspauskite patvirtinimo mygtuką.
2. Įveskite laiką.

- a. Pažymėkite pradžios laiką.
- b. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad pradžios laikas būtų patvirtintas.
- c. Pažymėkite pabaigos laiką.
- d. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad pabaigos laikas būtų patvirtintas.
- e. Kai bus pažymėta [Įrašyti ir patvirtinti], paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad tęstumėte.

**PASTABA:** Pažymėkite [Kopijuoti], kad darbas pagal tą patį grafiką būtų vykdomas ir kitomis dienomis. Pažymėkite dieną, kurią įrenginys veiks pagal tą patį darbo grafiką. Kartokite šį veiksmą, kad darbas pagal tą patį grafiką būtų vykdomas ir kitomis dienomis.

3. Kasdienio darbo grafiko ekrane pabaikite nustatymus.

- [Redagavimas]: pakeiskite rodomą darbo grafiką.
- [Įjungimas], [Išjungimas]: įjunkite arba išjunkite pakraščių apdailinimo parinktį.

Kai bus pažymėta [Patvirtinti], paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad darbo grafikas būtų įrašytas.

4. Bus rodoma darbo grafiko apžvalga. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad nuostatos būtų įrašytos.

**PASTABA:** Viršutinėje juostoje rodomas veļos pakraščių apdailinimas pagal tam tikrą darbo grafiką.

#### ĮRENGINIO KONFIGŪRAVIMAS

Pasirinkite , kad sukongifūruotumėte šias nuostatas:

- Žolės pjovimo parametrai
- Išplėstiniai nustatymai
- Teritorijos patikrinimas

#### ŽOLĖS PJOVIMO PARAMETRAI

1. Ekrane [Nustatymai] pasirinkite [Žolės pjovimo parametrai]. Ekrane pasirodo veļapjovės nuostatų sąrašas.
2. Atnaujinkite šias veļapjovės nuostatas:
  - [Žolės pjovimo aukštis]: Nustato atstumą tarp peilio disko ir lygaus žemės paviršiaus. Pjovimo aukštis nustatomas nuo H1 (20 mm) iki H9 (60 mm), keičiant nuostatą 5 mm padalomis.
  - [Judėjimo įkrovimo bloko link kryptis]: Nustato veļapjovės judėjimo kryptį grįžtant į įkrovimo bloką.
  - [Atsitraukimo atstumas]: Nustato, kaip veļapjovė atsitraukia atsitrenkusi į kliūtį. Pasiekusi maksimalų atsitraukimo atstumą, veļapjovė pasisuks nurodytu atsitraukimo kampu.
  - [Pasisitraukimo kampo dydis]: Nustato





maksimalų vejamųjų pasisukimo kampą prieš jai pradėdant judėti pirmyn.

3. Paspauskite mygtuką „Atgal“, kad sugrįžtumėte į meniu [Žolės pjovimo parametrai].

## IŠPLĖSTINIAI NUSTATYMAI

1. Ekrane [Nustatymai] pasirinkite [Išplėstiniai nustatymai]. Ekrane pasirodo sistemos nuostatų sąrašas.

- [Saugos PIN kodas]: Leidžia naudotojui pakeisti nustatytą saugos PIN kodą.
- [Kalba]: Leidžia naudotojui pakeisti nustatytą kalbą.
- [Pakraščių karpytuvas]: Įjungia arba išjungia pakraščių dailinimo pagal perimetrą parinktį. Ši nuostata privalo būti įjungta, jei naudotojas nori naudoti sumontuotą pakraščių karpytuvo [taisą].
- [„Wi-Fi“]: Leidžia naudotojui pakeisti nustatytą „Wi-Fi“ parinktį.
- [Data / laikas]: Leidžia naudotojui pakeisti datą ir laiką.
- [Informacija apie įrenginį]: Leidžia naudotojui peržiūrėti konkrečią informaciją apie įrenginį.
- [Gamyklos parametrų atkūrimas]: Leidžia naudotojui atkurti gamyklos parametrus. Atkūrę gamyklos parametrus, naudotojas privalo atlikti „Nustatymo naudojimui pirmą kartą“ procesą be saugos PIN kodo nustatymo.

2. Paspauskite mygtuką „Atgal“, kad sugrįžtumėte į meniu [Išplėstiniai nustatymai].

## SAUGOS PIN KODO PAKEITIMAS

1. Ekrane [Išplėstiniai nustatymai] pasirinkite [Saugos PIN kodas].
2. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad tęstumėte.
3. Įveskite savo dabartinį PIN kodą. Paspauskite patvirtinimo mygtuką. Kartokite veiksmą, kol įvesite visus kitus savo saugos PIN kodo skaitmenis.
4. Įveskite savo naują PIN kodą. Paspauskite patvirtinimo mygtuką. Kartokite veiksmą, kol įvesite visus kitus savo saugos PIN kodo skaitmenis.
5. Dar kartą įveskite savo naują PIN kodą. Paspauskite patvirtinimo mygtuką. Kartokite veiksmą, kol įvesite visus kitus savo saugos PIN kodo skaitmenis.
6. Jei saugos PIN kodas bus tinkamai nustatytas, ekrane pasirodys patvirtinimo pranešimas.
7. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad sugrįžtumėte į meniu [Nustatymai].

## „Wi-Fi“ NUSTATYMAS

1. Ekrane [„Wi-Fi“ nustatymas] pasirinkite [TAIP].
2. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad tęstumėte.
3. Pasirinkite vieną iš šių nuostatų:

- [Nustatyti naudojant programėlę]: nustatykite „Wi-Fi“ ryšį naudodami programėlę.
- [Nustatyti „Wi-Fi“ čia]: nustatykite „Wi-Fi“ ryšį naudodami valdymo skydelį.

4. Jei „Wi-Fi“ ryšį nustatote naudodami valdymo skydelį, pasirinkite [Automatinė paieška] arba [Neautomatinis nustatymas].

- [Automatinė paieška]: Automatiškai ieškoma esamų „Wi-Fi“ ryšio tinklų.
- [Neautomatinis nustatymas]: Įveskite „Wi-Fi“ ryšio duomenis.

### „Wi-Fi“ nustatymas: automatinė paieška

Įrenginys automatiškai ieško esamų „Wi-Fi“ ryšio tinklų.

Radus ryšio tinklus, ekrane rodomas esamų „Wi-Fi“ tinklų sąrašas.

Norėdami pasirinkti „Wi-Fi“ tinklą:

1. Pasirinkite „Wi-Fi“ tinklą, prie kurio norite prisijungti.
2. Įveskite slaptažodį.
3. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad įrenginys būtų prijungtas prie „Wi-Fi“ tinklo. Sėkmingai prisijungus, ekrane rodomas patvirtinimas.
4. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad sugrįžtumėte į meniu.

### „Wi-Fi“ nustatymas: neautomatinis nustatymas

Rodomas neautomatinio „Wi-Fi“ nustatymo ekranas.

Norėdami patys nustatyti „Wi-Fi“:

1. Įveskite tinklo pavadinimą.
2. Pasirinkite saugos lygį.
3. Įveskite slaptažodį.
4. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad įrenginys būtų prijungtas prie „Wi-Fi“ tinklo. Įrenginys bandys prisijungti prie pasirinkto tinklo.
5. Sėkmingai prisijungus, ekrane rodomas patvirtinimas. Paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad sugrįžtumėte į meniu.

## DATOS / LAIKO NUSTATYMAS

1. Ekrane [Datos / laiko nustatymas] įveskite datą.
  - a. Kai bus pažymėta [dd], įveskite dieną. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.
  - b. Kai bus pažymėta [mm], įveskite mėnesį. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.
  - c. Kai bus pažymėta [yy], įveskite metus. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.
2. Įveskite laiką.
  - a. Kai bus pažymėta [--], įveskite valandas. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.
  - b. Kai bus pažymėta [--], įveskite minutes.

- Paspauskite patvirtinimo mygtuką.
3. Paspauskite patvirtinimo mygtuką.

## VEJŲ PLANAI

### VEJOS PLANAS A

- Vejos planas A reiškia bazinį vejos išdėstymą. Veja turi apibrėžtą kliūtį.
- Bent 1 m kabelio privalo būti nutiesta 90° kampu priešais įkrovimo bloką.
- Tarp kliūties ir teritorijos ribos privaloma palikti mažiausiai 90 cm tarpą.
- Nutieskite kabelį 45 cm atstumu nuo teritorijos krašto.
- Atlikite teritorijos patikrinimą ir, jei reikia, sureguliuokite.

### VEJOS PLANAS B

- Vejos planas B reiškia bazinį vejos su apibrėžtomis kliūtimis išdėstymą.
- Veja yra tokio paties dydžio kaip ir vejos plano A, bet dėl esamų kliūčių jai apjuosti reikia 50% daugiau kabelio.
- Bent 1 m kabelio privalo būti nutiesta 90° kampu priešais įkrovimo bloką.
- Lygiagrečiai nuo vienos iki kitos kliūties nutiesti kabeliai privalo būti nutiesti paliekant mažiausiai 5 cm tarpus.
- Tarp kliūties ir teritorijos ribos privaloma palikti mažiausiai 90 cm tarpą.
- Tarp kiekvienos kliūties privaloma palikti mažiausiai 90 cm tarpus.
- Nutieskite kabelį 45 cm atstumu nuo kliūčių.
- Nutieskite kabelį 45 cm atstumu nuo teritorijos krašto.
- Atlikite teritorijos patikrinimą ir, jei reikia, sureguliuokite.

### VEJOS PLANAS C

- Vejos planas C reiškia L raidės formos vejos su apibrėžtomis kliūtimis išdėstymą.
- Bent 1 m kabelio privalo būti nutiesta 90° kampu priešais įkrovimo bloką.
- Lygiagrečiai nuo vienos iki kitos kliūties nutiesti kabeliai privalo būti nutiesti paliekant mažiausiai 5 cm tarpus.
- Tarp kliūties ir teritorijos ribos privaloma palikti mažiausiai 90 cm tarpą.
- Tarp kiekvienos kliūties privaloma palikti mažiausiai 90 cm tarpus.
- Nutieskite kabelį 45 cm atstumu nuo kliūčių.
- Nutieskite kabelį 45 cm atstumu nuo teritorijos

krašto.

- Atlikite teritorijos patikrinimą ir, jei reikia, sureguliuokite.

### VEJOS PLANAS D

- Vejos planas D reiškia U raidės formos vejos su apibrėžta kliūtimi išdėstymą.
- Dvi vejos pusės yra sujungtos siauru taku.
- Siauras takas privalo būti ne siauresnis nei 90 cm pločio.
- Bent 1 m kabelio privalo būti nutiesta 90° kampu priešais įkrovimo bloką.
- Nutieskite kabelį 45 cm atstumu nuo teritorijos krašto.
- Atlikite teritorijos patikrinimą ir, jei reikia, sureguliuokite.

### VEJOS PLANAS E

- Vejos planas E yra netaisyklingos formos veja su joje esančiu siauru taku.
- Vejoje yra kliūčių ir jos teritorija yra atvira (pakraščiuose nėra kliūčių).
- Bent 1 m kabelio privalo būti nutiesta 90° kampu priešais įkrovimo bloką.
- Lygiagrečiai nuo vienos iki kitos kliūties nutiesti kabeliai privalo būti nutiesti paliekant mažiausiai 5 cm tarpus.
- Tarp kliūties ir teritorijos ribos privaloma palikti mažiausiai 90 cm tarpą.
- Tarp kiekvienos kliūties privaloma palikti mažiausiai 90 cm tarpus.
- Nutieskite kabelį 45 cm atstumu nuo kliūčių.
- Nutieskite kabelį 45 cm atstumu nuo namo.
- Nutieskite kabelį 5 cm atstumu nuo atviros teritorijos arba aplink namą grįsto grindinio kraštą.
- Atlikite teritorijos patikrinimą ir, jei reikia, sureguliuokite.

### VEJOS PLANAS F

- Vejos planas F yra atskirų, siaurais takeliais sujungtų vejų.
- Abi vejos yra be kliūčių.
- Siauras takas privalo būti ne siauresnis nei 90 cm pločio.
- Bent 1 m kabelio privalo būti nutiesta 90° kampu priešais įkrovimo bloką.
- Nutieskite kabelį 45 cm atstumu nuo kliūčių.
- Nutieskite kabelį 45 cm atstumu nuo teritorijos krašto.
- Atlikite teritorijos patikrinimą ir, jei reikia, sureguliuokite.



## VEJOS PLANAS G

- Vejos plane G yra atskirų vejų (veja A ir veja B).
- Vejos yra atskiros, atskirtos kliūtimi, bet turi lygiagrečiai nutiestus kabelius, sujungiančius veją A su veja B. Lygiagretūs kabeliai privalo būti nutiesti ne didesniu nei 5 cm atstumu vienas nuo kito.
- Bent 1 m kabelio privalo būti nutiesta 90° kampu priešais įkrovimo bloką.
- Nutieskite kabelį 45 cm atstumu nuo kliūčių.
- Nutieskite kabelį 45 cm atstumu nuo teritorijos krašto.
- Lygiagrečius kabelius privalom nutiesti saugioje vietoje, kur jų niekas negalėtų užkliudyti.
- Įkrovimo blokas įrengtas vejoje A. Norint, kad būtų nupjauta vejos B žolė, automatinę vejąpvovę privaloma pernešti iš vejos A į veją B. Vejoje B patys įjunkite neautomatinį vejąpvovės režimą, kad įrenginys nupjautų žolę. Kai vejos B žolė bus nupjauta, automatinę vejąpvovę perneškite atgal į veją A. Vejoje A padėkite automatinę vejąpvovę į įkrovimo bloką, kad ji būtų įkrauta. Jei norite, kad automatinė vejąpvovė tęstų darbą ir pjautų žolę vejoje A, vėl nustatykite darbo pagal grafiką režimą.
- Atlikite teritorijos patikrinimą ir, jei reikia, sureguliuokite.

## VEJOS PLANAS H

- Vejos plane H yra atskirų vejų (veja A ir veja B).
- Vejos yra atskiros, tarp jų stovi namas, ir jos neturi vietos kabeliams vejai A su veja B sujungti.
- Automatinė vejąpvovė negali pati pervaziuoti iš vienos vejos į kitą, ir kontūro kabelio negalima nutiesti abejuose vejuose naudojant tą patį kontūrą.
- Norint, kad žolė būtų nupjauta kiekvienoje iš vejų, reikia perkelti įkrovimo bloką arba nusipirkti antrą įkrovimo bloką ir įrengti naują kabelio kontūrą.
- Bent 1 m kabelio privalo būti nutiesta 90° kampu priešais įkrovimo bloką.
- Atlikite teritorijos patikrinimą ir, jei reikia, sureguliuokite.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
<b>LT</b>
LV
SL
BG
TR
UK



**GEDIMŲ NUSTATYMAS**

<b>GEDIMAS</b>	<b>GALIMA PRIEŽASTIS</b>	<b>SPRENDIMAS</b>
Žoliapjovė stringa arba išsijungia.	Žoliapjovė gali būti sugedusi.	Paspauskite mygtuką „Stop“ ir išjunkite pagrindinį jungiklį. Atsukite akumuliatoriaus dangtį ir išimkite akumuliatorių. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Nutūkio elektros tiekimas į įkrovimo bloką.	Netinkamai prijungti įkrovimo blokas ir transformatorius.	Įsitikinkite, ar įkrovimo blokas ir transformatorius yra tinkamai prijungti prie elektros tinklo.
	Įkrovimo blokas gali būti sugedęs.	Atjunkite transformatorių nuo elektros tinklo. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Žoliapjovės prijungimo klaida	Žoliapjovė neprisijungia prie įkrovimo bloko pradinės sąrankos proceso metu.	Įsitikinkite, ar žoliapjovė tinkamai prisijungia prie įkrovimo bloko pradinės sąrankos proceso metu.
Perimetro klaida	Teritorijos kabelio kontūras yra atviras.	Patikrinkite kontūro kabelio jungtis ir įsitikinkite, ar teritorijos kabelio kontūras yra uždaras.
PIN kodo klaida	Nesutampa pradinės sąrankos metu įvestas PIN kodas.	Pradinės sąrankos proceso metu saugos kodo įvedimo ekrane būtina pakartoti teisingą PIN kodą.
	Nesutampa PIN kodas.	Saugos kodo įvedimo ekrane įveskite teisingą PIN kodą.
Nėra „Wi-Fi“ tinklo ryšio	Darbo vietoje neveikia „Wi-Fi“ ryšys arba silpnas „Wi-Fi“ ryšio signalas.	Pradinės sąrankos proceso metu įsitikinkite, ar darbo vietoje veikia „Wi-Fi“ ryšys.
	Gali būti sugedęs žoliapjovės „Wi-Fi“ ryšio modulis.	Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
„Wi-Fi“ ryšio klaida	Nustatant „Wi-Fi“ ryšį, netinkamai įvesti tinklo parametrai ir slaptažodis.	Nustatant „Wi-Fi“ ryšį, būtina tinkamai įvesti tinklo parametrus ir slaptažodį.
Žoliapjovė yra perimetro viduje, bet klaida rodo, kad ji yra už kontūro kabelio ribų. Žoliapjovei nepavyksta išsijungti.	Netinkamai prijungtas kontūro kabelis.	Pašalinkite įkrovimo prievadą ir sukeiskite kontūro kabelio jungtis įkrovimo pagrinde. Vėl sumontuokite įkrovimo prievadą.
Kitos klaidos piktogramos arba pranešimai	Galimi mechaniniai gedimai	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Paspauskite išjungimo mygtuką.</li> <li>2. Išjunkite vejąpovę naudodami pagrindinį jungiklį.</li> <li>3. Iš naujo paleiskite vejąpovę, kad ji toliau įprastai veiktų.</li> </ol> <p><b>Pastaba:</b> Jei iš naujo paleidus vejąpovę problemos išspręsti nepavyksta, pristatykite įrenginį tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jį patikrintų.</p>

# SATURS

Paredzētais lietojums	325
Drošības brīdinājumi	325
Akumulatora noņemšana un sagatavošana pārstrādei	325
Papildu akumulatoru bloka drošības brīdinājumi	326
Litija bateriju transportēšana	326
Lādēšanas stacijas drošības brīdinājumi	326
Zāles plāvēja drošības brīdinājumi	326
Izstrādājuma īpašības	327
Atsitiena sensori	327
Pacelšanas sensori	327
Laukuma sensori	327
Slīpuma sensors	327
Lādēšanas noteikšanas sensors	327
Trauksme	327
Automātiskā augstuma regulēšana	327
ROBOYAGI lietojumprogramma	327
Uz preces esošie simboli	327
Simboli šajā rokasgrāmatā	328
Objektīvie riski	328
Apkope	328
Nosprostojuma novēršana	329
Uzstādīšanas pārbaūžu veikšana	329
Galvenās sastāvdaļas	329
Piederumi	329
Robežas vada uzstādīšana	329
Robežas vada uzstādīšanas metodes	329
Robežas vada izklāšanas noteikumi	329
Darba lauka robežas	329
Robežas vada pagarināšana	330
Norādītie šķēršļi	330
Lādēšanas stacijas uzstādīšana un pieslēgšana	330
Lādēšanas stacijas uzstādīšana	330
Barošanas avota pievienošana	330
Pļaujmašīnas uzlādēšana	331
Vadības paneļa izmantošana	331
Iestatīšana lietošanai pirmo reizi	332
LCD ekrāna pārskats	333
Informācijas panelis	333
Drošības PIN ievadīšana	333
Izvēlne	333
Produkta apturēšana/atsāknēšana	333
Produkta pievienošana lādēšanas stacijai	333
Pļaušanas režīma atlasīšana	333
Manuālais	333
Grafiks	333

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LV
SL
BG
TR
UK

Perimetra pļaušana	334
Grafika uzstādīšana	334
Produkta konfigurēšana	334
Pļaušanas parametri	334
Paplašinātie iestatījumi	335
Zālāja izkārtojumi	336
Zālāja izkārtojums A	336
Zālāja izkārtojums B	336
Zālāja izkārtojums C	336
Zālāja izkārtojums D	336
Zālāja izkārtojums E	336
Zālāja izkārtojums F	336
Zālāja izkārtojums G	337
Zālāja izkārtojums H	337
Gedimņu nustatymas	338
Gedimas	338
Galima priežastis	338
Sprendimas	338

LATVIŠKI

Sērijas numurs / UID:

PIN kods

Lietotājevārds:

Parole:

Radot jūsu robota plaujmašīnu, drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

### PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Robota plaujmašīna ir paredzēta lietošanai tikai ārpus telpām.

Šis izstrādājums ir paredzēts mājas zālāja plaušanai.

Naža asmenim ir jāgriežas aptuveni paralēli zemei atvērtā un līdzenā darba zonā.

Preci nekad nedrīkst darbināt ar paceltiem riteņiem. To nedrīkst vilkt vai uz tās braukt. To nevajadzētu lietot citu materiālu griešanai kā tikai mājas zālienam.

Nelietojiet citiem mērķiem.

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Izmantojiet ierīci, izpildiet drošības noteikumus. Pirms darba uzsākšanas Jūsu un blakusstāvētāju drošības dēļ, lūdzu, izlasiet šos norādījumus. Lūdzu, glabājiet noteikumus drošā vietā vēlākai izmantošanai.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Izmantojiet izstrādājumu tikai ar akumulatoru blokiem, kas norādīti šajā rokasgrāmatā. Lietojot ar baterijām darbināmu ierīci, vienmēr jāievēro pamata drošības noteikumi, lai samazinātu ugunsgrēka, bateriju iztecēšanu un ievainojumu risku.

- Produkts spēj amputēt rokas un kājas kā arī mest pa gaisu priekšmetus. Nesilaikant visu saugos taisnykliju galima rimtai susizeisti ar net žūti.
- Iepazīstieties ar ierīces vadīšanu un pareizu lietošanu.
- Nekad nepieļaujiet, lai šī izstrādājuma ekspluatāciju, tīrīšanu vai apkopi veiktu bērni, personas ar samazinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai arī personas, kuras nav iepazinušas ar šiem norādījumiem. Vietos īstataymai gali aprīboti jrengimo operatoriausu amžiu. Nepieciešams pienācīgi uzmanīt bērnus, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- Rūpējieties, lai visi tuvumā stāvošie, īpaši bērni un dzīvnieki atrastos vismaz 15 m attālumā no darba zonas
- Nuo žoliapjovēs geležčiu atsitenkē objektai gali sunkiai sužaloti žmones. Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur lietosiet ierīci un aizvāciet visus akmeņus, žagarus, metālu, vadus, kaulus, rotallietas vai citus svešķermeņus. Atcerieties, auklas vai vadi var iepīties asmeņos.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Asmeņi pēc nonākšanas saskarē ar vadu zem sprieguma, var atsegt šī vada metāliskās daļas un attiecīgi rada elektro traumu risku.

- Nelietojiet ierīci, kad pastāv zibens spēriena risks.
- Turēkite omenyje, kad operatorius arba vartotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba kitiems asmenims ar jų turui sukeltą pavojų.
- Laikykite vaikus kuo toliau nuo pjovimo zonos bei užtikrinkite, kad uos prižiūri kitas suaugęs žmogus. Uzmanieties un izslēdziet ierīci, ja pietuvojas bērns.
- Izlasiet, izprotiet un vienmēr ievērojiet drošības instrukcijas, kas iekļautas šī produkta komplektācijā. Pretējā gadījumā varat izraisīt elektrošoku, aizdegšanos vai citas bīstamas situācijas. Visas instrukcijas glabājiet drošā vietā turpmākām uzziņām.
- Neizmantojiet produktu putekļainos vai miglainos apstākļos, vai negaisa laikā.

#### AKUMULATORA NOŅĒMŠANA UN SAGATAVOŠANA PĀRSTRĀDEI

- Lietojiet tikai konkrētajai ierīcei paredzētu akumulatoru. Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ugunsgrēka, elektriskā trieciena vai ievainojumu risku.
- Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm. Savienojot bateriju paketes terminālus, var rasties dzirksteles, apdegumi, aizdegšanās vai eksplozija.
- Nenovietojiet akumulatoru izstrādājumus vai to akumulatorus uguns vai karstuma avotu tuvumā.
- Nesadedziniet akumulatoru.
- Neatveriet un neaizturiet akumulatora bloku. Izplūstošais elektrolīts ir kodīgs, var radīt acu vai ādas bojājumus un, norijot, var būt toksisks.
- Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens. Neveiciet produkta uzlādi mitrā vai slapjā vietā, lai samazinātu elektrotraumu risku.
- Akumulatora bojājuma un nepareizas lietošanas gadījumā var izdalīties tvaiks. Nodrošiniet svaigu gaisu un sūdzību gadījumā lūdziet medicīnisku palīdzību. Tvaiks var kairināt elpošanas sistēmu.
- Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk saskarsmē ar acīm, papildus griezieties pēc medicīniskas palīdzības. Noplūde no akumulatora var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

## PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

## LITĪJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem un regulām.

levērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakojšanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar nevadošiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet ieleplaisājušas baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

## LĀDĒŠANAS STACIJAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Kontaktdakšai ir jābūt tādai pašai kā elektrības izejai. Nekad nepārveidojiet kontaktdakšu. Sazemētiem elektroinstrumentiem nelietojiet pārejas ligzdas. Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskā trieciena risku.
- Elektriskā enerģija jāpiegādā caur strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) ar atslēgšanas strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai barošanas un pagarinātāja vadi nav bojāti vai novecojuši. Ja vads lietošanas laikā tiek sabojāts, nekavējoties atvienojiet to no barošanas avota. Nepieskarieties kabelim pirms strāvas atvienošanas. Nelietojiet iekārtu, ja tās vads ir bojāts vai nodilis.
- Ja jums nepieciešams izmantot pagarinātāju, nodrošiniet, ka tas ir piemērots izmantošanai ārā un tā strāvas kapacitāte ir atbilstoša, lai apgādātu jūsu precī. Pirms katras lietošanas, pārbaudiet pagarinātāja vadu, vai tā nav bojāta. Vienmēr attīniet vadu lietošanas laikā, jo satīti vadi var pārkarst. Tas palielina sprādziena risku un iespēju savainoties. Bojātu vada pagarinātāju nedrīkst labot, to jānomaina pret līdzvērtīgu.
- Pārlicinieties, ka strāvas vads ir novietots tā, lai to nevar bojāt asmeņi, vai uz tā nevar uzkāpt, pakļūpt,

radīt bojājumus vai pakļaut spiedienam.

- Atvienojot no enerģijas avota, nekad nevelciet aiz elektriskā vada.
- Turiet elektrības vadu prom no siltuma avota, eļļas un asām šķautnēm.
- Pārlicinieties, ka spriegums atbilst jūsu precei. Ražotāja etiķete uz produkta norāda tam paredzēto spriegumu. Nekad nepievienojiet produktu maiņstrāvas spriegumam, kas atšķiras no sprieguma, kas norādīts uz ražotāja etiķetes.

## ZĀLES PĻĀVĒJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Veiciet iknedēļas vizuālās pārbaudes, lai pārlicinātos, ka asmeņi, asmeņu skrūves un pļaušanas mezgls nav nodiluši vai bojāti.
- Nomainiet izdilušos vai bojātos asmeņus un skrūves, lai saglabātu simetriju.
- Preces asmens ir ass. Esiet uzmanīgi un valkājiet izturīgus cimdus, kas pievienojat, nomaināt, tīrāt vai pārbaudāt skrūves drošību.
- Nesiet precī uz pilnvarotu pakalpojumu centru, lai nomainītu bojātos vai nesalāsāmās uzlīmes.
- Pirms izstrādājuma lietošanas, aizvietojiet nolietojušās vai bojātas detaļas.
- Nekad neieslēdziet produktu, ja visu apkārtējo rokas un kājas neatrodas drošā attālumā no pļaušanas korpusa.
- Neizmantojiet produktu, ja galvenais slēdzis nenodrošina ieslēgšanu vai izslēgšanu.
- Nekad nemēģiniet nobloķēt galveno slēdzi ieslēgtā stāvoklī - tas ir ļoti bīstami.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja ir bojāti aizsargi vai pārsegi vai arī drošības ierīces neatrodas vietā.
- Nekad neizmantojiet produktu, ja akumulatoru bloka vāks nav nostiprināts vietā.
- Uzmanīgi, saskaņā ar norādēm ieslēdziet produktu, turiet rokas un kājas atstatu no asmeņiem. Nenovietojiet rokas vai kājas zem rotējošām detaļām vai to tuvumā.
- Nekad nepaceliet vai nesiet precī, kamēr darbojas motors.
- Izslēdziet galveno slēdzi un noņemiet akumulatora bloku. Pārlicinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās:
  - pirms nosprostoju vai zāles kumšķu tīrīšanas
  - pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas vai labošanas
  - pēc sadursmes ar kādu priekšmetu; pārbaudiet, vai iekārta nav bojāta, un veiciet pirms iedarbināšanas un lietošanas veiciet nepieciešamos remontdarbus.
- ja iekārta sāk neparasti vibrēt (pārbaudiet nekavējoties)



- pārbaudot vai nav bojājumu, īpaši asmeņi
- nomainiet vai salabojiet bojātās daļas
- pārbaudiet un pievelciet vajīgās detaļas
- Neizmantojiet produktu vienlaikus ar laistīšanas izsmidzinātāju sistēmām.
- Neizmantojiet produktu sniģšanas laikā.

### BRĪDINĀJUMS

Nekad, nekādos apstākļos nepieskarieties atklātiem kontaktiem.

### IZSTRĀDĀJUMA ĪPAŠĪBAS

Plaujmašīna ir aprīkota ar vairākiem sensoriem, kas aizsargā gan plaujmašīnu, gan lietotāju. Atsitiensensori, pacelšanas sensori, laukuma sensori, slīpuma sensors un lādēšanas stacijas sensors ir plaujmašīnā iebūvētais drošības aprīkojums. Plaujmašīnai ir arī iebūvēta trauksmes sistēma, kas brīdina lietotāju, kad plaujmašīna ir kļūdas režīmā un tai nepieciešams ievadīt drošības PIN.

Automātiskā plaujmašīnas augstuma regulēšanas funkcija ļauj lietotājam automātiski iestatīt plaušanas augstumu no 20 mm līdz 60 mm.

### ATSITIENA SENSORI

Atsitiensensori nosaka, kad plaujmašīna atdurās pret šķērslī. Nostrādājot sensoram, plaujmašīna apstājas, atkāpjas atpakaļ un tad pagriežas, lai turpinātu plaušanu citā virzienā.

### PACELŠANAS SENSORI

Pacelšanas sensori nosaka, kad plaujmašīna darba laikā tiek pacelta no zemes. Nostrādājot sensoram, asmens nekavējoties apstājas un riteņi 3 sekundes vibrē.

### LAUKUMA SENSORI

Laukuma sensori notur plaujmašīnu noteiktajās robežās, nosakot plaujmašīnas tuvošanos robežas vadam.

### SLĪPUMA SENSORS

Slīpuma sensors nosaka, kad plaujmašīna tiek sasvērta, attiecībā pret horizontālo plakni. Kad plaujmašīna tiek sagāzta līdz 25°, nostrādā sensors, un riteņi un asmens apstājas.

### LĀDĒŠANAS NOTEIKŠANAS SENSORS

Lādēšanas noteikšanas sensors ir aktivēts, kad plaujmašīna nofiksējas lādēšanas stacijā.

### TRAUKSME

Iebūvētā trauksme nostrādā, kad plaujmašīna ir kļūdas režīmā un tai nepieciešams ievadīt drošības PIN. Trauksme nostrādā arī, kad drošības PIN netiek ievadīts noteiktajā laikā pēc apturēšanas pogas nospiešanas, vai kad plaujmašīna tiek pacelta no zemes.

### AUTOMĀTISKĀ AUGSTUMA REGULĒŠANA

Automātiskā augstuma regulēšana iestata attālumu starp asmeņu disku un zemes virsmu. Plaušanas augstuma iestatījumi ir no H1 (20 mm) līdz H9 (60 mm) ar 5 mm soli. Šo funkciju var vadīt no vadības paneļa vai ROBOYAGI lietojumprogrammas.

### ROBOYAGI LIETOJUMPROGRAMMA

*Skatīt 426. lappusi*

Plaujmašīna ir aprīkota ar Wi-Fi pieslēgumu, kas ļauj veikt tās novērošanu un vadību caur ROBOYAGI lietojumprogrammu, kas uzstādīta iPhone vai Android viedtālrunī.

ROBOYAGI lietojumprogramma ir bezmaksas programmnodrošinājums, kuru var lejupielādēt no App Store (IOS) un Google Play (Android). Ierīču savietojamību, lūdzu, pārbaudiet programmatūras piezīmēs. ROBOYAGI ir viegli lejupielādēt, uzstādīt, konfigurēt un lietot. Lietotājam draudzīga saskarne nodrošina plaujmašīnas ērtas novērošanas un vadības iespējas.

### UZ PRECES ESOŠĪE SIMBOLI



Pirms preces darbināšanas izlasiet un izprotiet visus norādījumus, ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādījumus.



Aktivējiet atslēgšanas ierīci, pirms rīkošanās ar produktu vai tā pacelšanas.



Uzmanieties no asiem asmeņiem. Asmeņi turpina griezties pēc motora izslēgšanas.



Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Rūpējieties, lai visi tuvumā stāvošie, īpaši bērni un dzīvnieki atrastos vismaz 15 m attālumā no darba zonas



Apturiet produktu pirms veikt jebkādas apkopes darbus. Uz produkta nedrīkst brukt.



SMPS (Slēdža režīma barošanas mezgls)



SMPS ietver pret īssavienojumiem nodrošinātu drošības izolējošo transformatoru



II klases aprīkojums

T3,15A



III klases elektro aizsardzība



Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.

EurAsian atbilstības marķējums



Ukrainas apstiprinājuma zīme

001

Tā vietā, lai materiālus izmestu, nododiet tos atkārtotai realizācijai. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgai atkārtotas pārstrādes vietā.



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar majsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkār tolas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplāntāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

## SIMBOLI ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Piezīme



Brīdinājums

## OBJEKTĪVIE RISKI

Pat ka prece ir lietotā kā noteikts, nav iespējams pilnībā novērst noteiktus riska faktorus. Turpmāk norādītie riski var rasties lietošanas laikā un operatoram īpaša uzmanība jāpievērš, lai izvairītos no turpmāk minētā:

- savainojumi no saskares ar asmeņiem
- Izmestu priekšmetu radīti ievainojumi

## APKOPE

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgajus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīsies sliktis sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Aptarnavimā atlikti būtina itin atīdžiai, todēl rekomēduojame, kad tehniņē apziūrā vykdytu kvalifikuotas specialistas. Veiciet produkta apkalpošanu un remontu tikai pilnvarotā servisa centrā. Veicot apkopi, lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas.

- Izslēdziet galveno slēdzi un noņemiet akumulatora bloku. Pārlicinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās, pirms veikt jebkādas tīrīšanas vai apkopes darbus.
- Daudzus šajā lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos regulēšanas un remontdarbus varat veikt pats. Citiem produkta remontiem nogādājiet produktu apkopei tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nodilušās vai bojātās daļas.
- Notīriet produktu vienu reizi nedēļā ar mīkstu, sausu drānu. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaīņai pilnvarotā apkopes centrā.
- Veiciet iknedēļas pārbaudes asmeņu diska skrūvēm, asmeņu uzgriežņiem un asmeņu skrūvēm, lai pārlicinātos, ka tās ir kārtīgi pievilktas. Pārbaudiet visus pārējos uzgriežņus un skrūves reizi mēnesī, vai tās ir pievilktas, lai nodrošinātu izstrādājuma drošu lietošanu.
- Regulējot iekārtu, rīkojieties uzmanīgi, lai neiespiestu pirkstus starp iekārtas kustīgajiem asmeņiem un fiksētajām daļām.
- Veicot asmeņu apkopi, ņemiet vērā, ka, lai gan barošanas avots ir atslēgts, asmeņus joprojām var kustināt.
- Preces asmens ir ass. Esiet uzmanīgi un valkājiet izturīgus cimdus, kas pievienojat, nomaināt, tīrīt vai pārbaudāt skrūves drošību.
- Nomainiet izdilušos vai bojātos asmeņus un skrūves, lai saglabātu simetriju.
- Asmens skrūvei ir jābūt pietiekoši novilktaī.
- Uzturiet asmeņus asus un tīrus, lai novērstu vadības zaudēšanu.
- Noņemiet lādēšanas pieslēgvietu, tad uz ziemu uzstādiēt ziemas uzgali. Skatīt 432. lappusi "Lādēšanas pieslēgvietas noņemšana uz ziemu."

## NOSPROSTOJUMA NOVĒRŠANA

- Izslēdziet galveno slēdzi un noņemiet akumulatora bloku. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās.
- Pārbaudot un novēršot nosprostojumus, vienmēr izmantojiet izturīgus aizsargcimdus.
- Asmeņi ir asi un nosprostojumus pats var būt ass priekšmets.

## ⚠ BRĪDINĀJUMS

Paceļot vai sasverot iekārtu apkopes, tīrīšanas, uzglabāšanas vai transportēšanas nolūkos, rīkojieties īpaši uzmanīgi. Asmens ir ass. Turiet visas ķermeņa daļas nost no asmens, kamēr tas ir atklāts.

## UZSTĀDĪŠANAS PĀRBAUŽU VEIKŠANA

(skatīt 402 - 403. lappusi)

### GALVENĀS SASTĀVDAĻAS

#### 1. PĻAUJMAŠĪNA

Produkts veic automātisku zālāja pļaušanu laukumā, kura ārējo perimetru nosaka ar robežas vadu.

#### 2. AKUMULATORS

Produkta barošanu nodrošina 36 V akumulatoru bloks.

#### 3. LĀDĒŠANAS STACIJA

Produkts veic tā akumulatoru bloka uzlādi lādēšanas stacijā. Produkts atgriežas lādēšanas stacijā, kad pļaušana ir pabeigta vai nepieciešama akumulatoru bloka uzlādēšana.

Lādēšanas stacijas divas daļas ir lādēšanas pieslēgvietā un lādēšanas paliktņis. Lādēšanas pieslēgvietā savienojas ar produkta lādēšanas kontaktdakšu, kad produkts atrodas dokstacijā. Lādēšanas stacija izstaro signālu, kas ļauj pļaujmašīnai atrast lādēšanas staciju.

Lādēšanas stacija ir jānovieto uz līdzenas virsmas, tai jābūt aizsargātai no laistīšanas izsmidzinātāju sistēmām, sniega un tiešiem saules stariem.

#### 4. TRANSFORMATORS

Transformators ir 42 V, 3 A līdzstrāvas barošanas pārveidotājs. Tas ir pieslēgts starp lādēšanas staciju un 220 V - 240 V sprieguma avotu.

Transformators ir jānovieto lādēšanas stacijas tuvumā, tam jābūt aizsargātam no laistīšanas izsmidzinātāju sistēmām, lietūs, sniega un tiešiem saules stariem.

#### 5. ROBEŽAS VADS

Robežas vads tiek novietots tā, lai aptvertu

pļaujmašīnas darba zonu. Robežas vads ir jānovieto arī ap zālāja malām, ornamentiem, augiem un citiem šķēršļiem, no kuriem pļaujmašīnai ir jāizvairās pļaušanas laikā.

### PIEDERUMI

#### 6. LĀDĒŠANAS STACIJAS SKRŪVES

Lādēšanas stacijas skrūves notur lādēšanas staciju vietā.

#### 7. MIETIŅI

Mietiņus izmanto, lai nostiprinātu vietā robežas vadu.

#### 8. VADU SAVIENOTĀJI

Vadu savienotāji tiek izmantoti, lai savienotu lādēšanas staciju un robežas vadu.

#### 9. PAGARINĀJUMU SAVIENOTĀJI

Pagarinājuma savienotāji tiek izmantoti, lai savienotu robežas vada divus garumus.

#### 10. KOMBINĒTAIS SKRŪVGRIEZIS-UZGRIEŽŅU ATSLĒGA

Kombinētais skrūvgriezis-uzgriežņu atslēga tiek iekļauta produkta komplektācijā uzstādīšanas un izjaukšanas nolūkiem.

## ⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai nodrošinātu jūsu ROBOYAGI uzstādīšanu un lietošanu bez problēmām, lūdzu pārliecinieties, ka jebkuri citi ROBOYAGI, kas atrodas blakus esošajos zālajos, ir izslēgti, līdz jūs veiksmīgi pabeidzat uzstādīt savu ROBOYAGI.

## ROBEŽAS VADA UZSTĀDĪŠANA

### ROBEŽAS VADA UZSTĀDĪŠANAS METODES

#### MIETIŅU IZMANTOŠANA

Izmantojiet āmuru/gumijas āmuru, lai iedzītu mietiņus zemē un nostiprinātu vietā robežas vadu.

#### ROBEŽAS VADA IZKLĀŠANAS NOTEIKUMI

Robežas vadam ir jāveido cilpa ap produkta darba zonu. Produkts darbosies tikai nospraustā perimetra robežās. Jāizmanto tikai oriģinālais robežas vads, kuru ražojis un piegādājis pļaujmašīnas ražotājs. Izmantojot citu robežas vadu, var rasties darbības sarežģījumi un produkta bojājumi.

- Nesatiniet robežas vadu tinumā.

#### DARBA LAUKA ROBEŽAS

#### ŠĶĒRŠĻI

Robežas vads ir jānovieto 45 cm attālumā no



šķēršļa, kas ierobežo darba zonu un ir vismaz 1,5 cm augsts. Tas aizsargās pļaujmašīnu no sadursmes ar tiem un samazinās korpusa nodilumu. Aptuveni 30 zālāja ap nekustīgu šķērslī netiks pļauti.

### MĪKSTIE ŠĶĒRŠĻI

Robežas vads ir jānovieto 45 cm attālumā no šķēršļa, kas ierobežo darba zonu un ir vismaz 1,5 cm augsts. Tas aizsargās pļaujmašīnu no sadursmes ar tiem un samazinās korpusa nodilumu. Aptuveni 30 zālāja ap nekustīgu šķērslī netiks pļauti. Puķu dobes, koki, augi, zāle, un mizas ir mīksto šķēršļu piemēri.

### CĪTIE ŠĶĒRŠĻI

Robežas vads ir jānovieto 45 cm attālumā no šķēršļa, kas ierobežo darba zonu un ir vismaz 1,5 cm augsts. Tas aizsargās pļaujmašīnu no sadursmes ar tiem un samazinās korpusa nodilumu. Aptuveni 30 zālāja ap nekustīgu šķērslī netiks pļauti. Celiņi, bruģis, akmeņi, dēļu klājumi un terases ir cieto šķēršļu piemēri. Robežas vadam ir jābūt vismaz 5 cm attālumā no līdzena akmens vai bruģa klājuma.

**PIEZĪME:** Pļaujmašīna nekad nedrīkst kustēties pa akmeņiem, mulču vai līdžīgiem materiāliem, kas var bojāt asmeņus.

**PIEZĪME:** Apmale, kas ir vismaz 60 cm plata, ir jāatstāj ap baseiniem, stāvām nogāzēm vai koplietošanas ceļiem. Tas novērsīs pļaujmašīnas nonāksanu ārpus darba zonas jebkuros apstākļos.

**PIEZĪME:** Uzstādiēt robežas vadu nost no augstsprieguma vadu stabiem vai ierīcēm. Neuzstādiēt robežas vadu karstuma vai liesmu avotu tuvumā, vai sprādzienbīstamā vidē.

### ROBEŽAS VADA PAGARINĀŠANA

Izmantojiet oriģinālo savienotāju, ja robežas vads nav pietiekami garš darba zonai, un to nepieciešams pagarināt.

Ievietojiet abu vadu galus savienotājā. Pārlicinieties, ka robežas vadi ir pilnībā ievietoti savienotājā. Abu vadu galiem ir jābūt redzamiem caur caurspīdīgo daļu savienotāja pretējā pusē. Nospiediet pogu savienotāja virspusē, lai savienotu abu robežas vadu galus. Ja nepieciešams, papildu izmantojiet spaiļes, lai pilnīgi nospiestu savienotāja pogu.

### NORĀDĪTIE ŠĶĒRŠĻI

Nosacītie un reālie šķēršļi ir jāaizsargā, iestatot tos kā norādītos šķēršļus. Norādītā šķēršļa perimetram ir jābūt taisnstūrī vai aplim.

Norādītā šķēršļa robežas vada ieejas un izejas vietas ir jānovieto mazāk kā 5 mm attālumā vienu no otras, tās nedrīkst pārklāties vai krustoties. Robežas vadi, kas virzās uz un no norādītā šķēršļa, ir jānostiprina ar vienu un to pašu mietiņu.

Pļaujmašīna kustēsies pāri robežas vadiem, kas atrodas paralēli viens otram un mazāk kā 5 mm attālumā.

Ja pļaujmašīnai jānodas pieslēgties pie lādēšanas stacijas, un tā dodas caur norādīto šķērslī, tā vairākas reizes apriņķos ap norādīto šķērslī pirms atkal sāks meklēt robežas vadu.

## LĀDĒŠANAS STACIJAS UZSTĀDĪŠANA UN PIESLĒGŠANA

### LĀDĒŠANAS STACIJAS UZSTĀDĪŠANA

- Novietojiet lādēšanas staciju uz līdzenas zemes un nodrošiniet, ka tās tiešā tuvumā nav priekšmetu vai šķēršļu.
- Lādēšanas stacija jānovieto tā, lai ap to būtu pietiekoši daudz brīvas vietas.
- Aizsargājiet lādēšanas staciju no ūdens izsmidzināšanas sistēmām.
- Aizsargājiet lādēšanas staciju no tiešiem saules stariem.
- Lādēšanas staciju nedrīkst novietot tā, lai lādēšanas stacijas pamatne būtu saliekta.
- Lādēšanas staciju nedrīkst novietot noteikta šķēršļa, jo tas ierobežo optimālu robežas vada darbību.
- Novietojiet lādēšanas staciju vietā, kas atrodas netālu no sprieguma avota.
- Nostipriniet lādēšanas staciju uz zemes, izmantojot komplektācijā iekļautās lādēšanas stacijas skrūves. Pārlicinieties, ka skrūves ir līdž galam ieskrūvētas to iedobēs. Ja lādēšanas stacija tiek novietota pie sienas, labāk nogaidīt ar lādēšanas stacijas nostiprināšanu pie zemes, līdz tiek pievienoti visi vadi.

### BAROŠANAS AVOTA PIEVIEŅOŠANA

- Ja transformators ir pievienots kontaktligzdai ārpus telpām, pārlicinieties, vai kontaktligzda ir paredzēta izmantošanai ārpus telpām.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Transformatora vadu nekādā gadījumā nedrīkst pagarināt vai saīsināt.

- Pārlicinieties, ka transformatora vads tiek klāts uz zemes un nostiprināts ar mietiņiem. Vadam jābūt tuvu zemei. Iai to, pļaujot, nepārcirstu, pirms tam pāri uzaugušas zāles saknes.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Novietojiet transformatora vadu tā, lai asmeņi nekad nevarētu saskarties ar vadu.



- Transformatoru jānovieto labi vādināmā vietā. Nepakļaujiet to tiešiem saules stariem.
- Nekādā gadījumā neuzstādiat transformatoru tādā augstumā, kurā pastāv risks, ka transformators var nonākt zem ūdens. Transformatoru nedrīkst novietot uz zemes.
- Nekad nepievienojiet transformatoru sprieguma avotam, ja kontaktdakša vai vads ir bojāti. Bojāts vai salocīts vads palielina elektrotraumu risku.
- Pievienojiet transformatora vadu barošanas avotam ar spriegumu 100 - 240 V.

## PLĀUJMAŠĪNAS UZLĀDĒŠANA

Tikko kā lādēšanas stacija ir pievienota, ir iespējams uzlādēt plaujmašīnu.

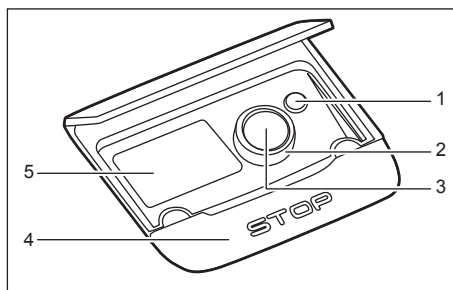
- Ieslēdziet galveno slēdzi, kas atrodas plaujmašīnas apakšā.
- Pievienojiet plaujmašīnu lādēšanas stacijai.

**PIEZĪME:** Plaujmašīnas pieslēgšana lādēšanas stacijai aktivizē uzstādīto akumulatoru bloku. Vienmēr veiciet šo soli, kad akumulatoru bloks tiek noņemts vai tiek nomainīts.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

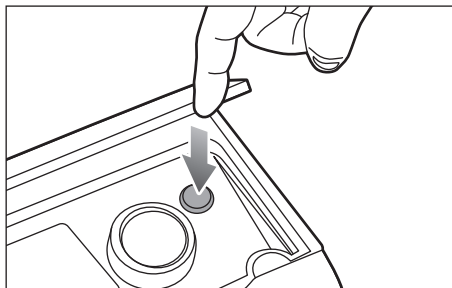
Neizmantojiet produktu, līdz uzstādīšana ir pabeigta.

## VADĪBAS PANEĻA IZMANTOŠANA



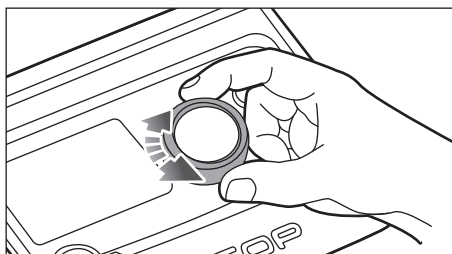
Produkta iestatījumus var mainīt, izmantojot vadības paneli.

### 1. Poga "Atpakaļ"



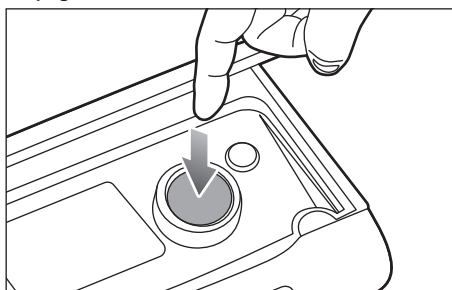
Šī poga tiek izmantota, lai atgrieztos iepriekšējā izvēlnē.

### 2. Atlasīšanas poga



Šī poga pāriet no viena vienuma uz citu, veicot atlasi.

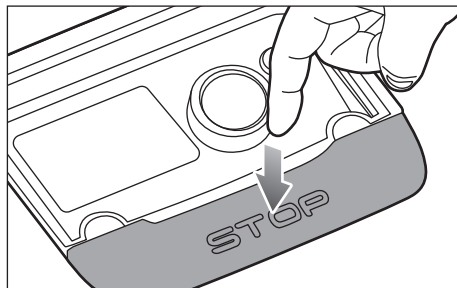
### 3. Apstiprināšanas poga/ieslēgšanas-izslēgšanas poga



Šī poga tiek izmantota, lai apstiprinātu izceltā vienuma atlasi. Šī poga darbojas arī kā ieslēgšanas/izslēgšanas poga, kamēr ir ieslēgts galvenais slēdzis. Nospiediet pogu, lai ieslēgtu produktu. Nospiediet un turiet šo pogu, lai izslēgtu produktu.

**PIEZĪME:** Šī poga nedarbojas, kad galvenais slēdzis ir izslēgts.

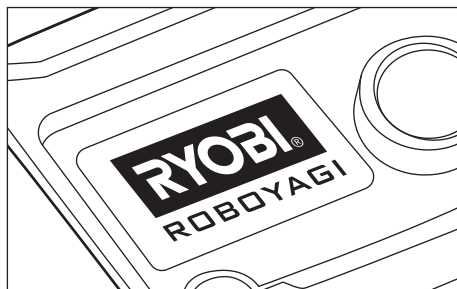
### 4. Apturēšanas poga



Šī poga aptur produktu un atver vadības paneļa vāku.

**PIEZĪME:** Aizveriet vadības paneļa vāku, lai turpinātu darbību.

## 5. Displejs



Displeja ekrāns parāda produkta statusu un izvēlnes iespējas.

### ĪESTATĪŠANA LIETOŠANAI PIRMO REIZI

**PIEZĪME:** Pārliedzieties, ka galvenais slēdzis ir ieslēgts un pļaujmašīna ir pareizi ievietota lādēšanas stacijā.

1. Nospiediet un turiet apstiprināšanas pogu, līdz parādās RYOBI logotips.
2. Izmantojot atlasīšanas pogu, izvēlieties vēlamu valodu. Nospiediet apstiprinājuma pogu.
3. Izlasiet visu informāciju un nospiediet apstiprināšanas pogu.
4. Izvēlieties jūsu drošības PIB numura pirmo ciparu. Nospiediet apstiprinājuma pogu. Atkārtojiet darbības, lai izvēlētos turpmākos jūsu drošības PIN numura ciparus.
5. Atkārtoti ievadīt jūsu drošības PIN.  
Ja drošības PIN iestatīšana ir veiksmīga, parādās apstiprinājuma ekrāns. Ja parādās PIN koda nesakrītība, atkārtojiet 4. darbību.
6. Nospiediet apstiprinājuma pogu.
7. Lai iestatītu Wi-Fi, atlasiet vienu no šiem:

- [Jā]: Wi-Fi savienojuma iestatīšana. Norādes skatiet sadaļā "Wi-Fi iestatīšana".

- [Nē]: Wi-Fi savienojuma iestatīšana vēlāk.

Ja nav Wi-Fi signāla vai ja tiek atlasīts [NO] (Nē), manuāli iestatiet datumu un laiku.

8. Ekrānā [Date/Time Setup] (Datuma/laika iestatīšana), atlasiet datumu.
  - a. Izgaismojoties [dd], izvēlieties dienu. Nospiediet apstiprinājuma pogu.
  - b. Izgaismojoties [mm], izvēlieties mēnesi. Nospiediet apstiprinājuma pogu.
  - c. Izgaismojoties [yy], izvēlieties gadu. Nospiediet apstiprinājuma pogu.
9. Laika uzstādīšana.
  - a. Izgaismojoties [--:], izvēlieties stundu. Nospiediet apstiprinājuma pogu.
  - b. Izgaismojoties [:-:], izvēlieties minūti. Nospiediet apstiprinājuma pogu.
10. Nospiediet apstiprinājuma pogu.
11. Ekrānā [Setup] (iestatīšana) nospiediet apstiprināšanas pogu.
12. Izvēlieties vēlamu pļaušanas augstumu. Nospiediet apstiprinājuma pogu.
13. Nospiediet apstiprinājuma pogu.
14. Lai iestatītu pieslēgšanās stacijai virzienu, atlasiet vienu no šiem:
  - [CW]: Pļaujmašīna dosies atpakaļ uz lādēšanas staciju pulksteņrādītāja virzienā.
  - [CCW]: Pļaujmašīna dosies atpakaļ uz lādēšanas staciju pretī pulksteņrādītāja virzienam.
15. Nospiediet apstiprinājuma pogu.
16. Lai iestatītu pļaušanas grafiku, atlasiet vienu no šiem:
  - [Jā]: Iestatīt pļaušanas grafiku. Norādes skatiet sadaļā "Grafika iestatīšana".
  - [Nē]: Iestatiet pļaušanas grafiku citreiz.

Ja ekrānā [Schedule Setup] (Grafika iestatīšana) tiek atlasīts [NO] (Nē), veiciet perimetra pārbaudes braucienu.
17. Ekrānā [Perimeter Test Run] (Perimetra pārbaudes brauciens) izlasiet informāciju un atlasiet vienu no šiem:
  - [Start test] (Sākt pārbaudi): Sākt perimetra pārbaudes braucienu.
  - [Do it later] (Veikt citreiz): Veikt perimetra pārbaudes braucienu citreiz.
18. Izlasiet brīdinājuma tekstu un nospiediet apstiprinājuma pogu, lai turpinātu.
19. Lasiet un ievērojiet norādes displeja ekrānā. Nospiediet apstiprinājuma pogu, lai turpinātu.
20. Parādās ekrāns [Perimeter Test Run] (Perimetra

pārbaudes brauciens). Aizveriet vadības paneļa vāku, lai sāktu pārbaudi.

**PIEZĪME:** Lai apturētu perimetra pārbaudi, nospiediet apturēšanas pogu. Ievērojiet norādes uz produkta vadības paneļa ekrāna, lai turpinātu pārbaudes braucienu vai atceltu pārbaudes braucienu.

## LCD EKRĀNA PĀRSKATS

### INFORMĀCIJAS PANELIS



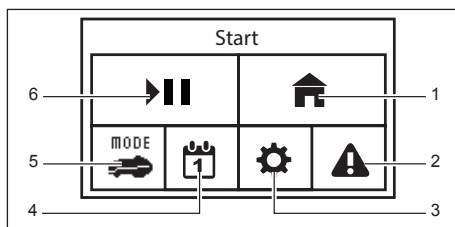
Informācijas panelis sniedz informāciju par produkta statusu un pašreizējiem iestatījumiem.

1. Norāda produkta pļaušanas darbības.
2. Parāda pļaušanas augstumu.
3. Norāda Wi-Fi savienojuma stiprumu.
4. Parāda pašreizējo akumulatora lādiņu.
5. Parāda datumu un laiku.

### DROŠĪBAS PIN IEVADĪŠANA

1. Ievadiet savu drošības PIN.
2. Esot izgaismotam [Confirm] (Apstiprināt), nospiediet apstiprināšanas pogu.

### IZVĒLNE



Piekļūstiet izvēlei, lai veiktu šādus uzdevumus:

1. Norādīt produktam atgriezties lādēšanas stacijā.
2. Pārbaudiet brīdinājumu vēsturi
3. Konfigurēt pļaujmašīnas parametrus, paplašinātos iestatījumus un perimetra pārbaudes braucienu.
4. Skatīt pievienot, rediģēt vai dzēst plānotos

pļaušanas grafikus.

5. Atlasiet pļaušanas pēc grafika, manuālo vai perimetra pļaušanas režīmu.
6. Sākt vai atsākt produkta pļaušanas darbības.

### PRODUKTA APTURĒŠANA/ATSĀKNĒŠANA

- Lai apturētu produktu, nospiediet stop pogu. Atveras vadības paneļa vāks
- lai atsāknētu produktu, izvēlnē atlasiet [||] un tad aizveriet vadības paneļa vāku.

**PIEZĪME:** Pļaujmašīna izslēgsies pēc 5 minūtēm, kad netiks lietota.

### PRODUKTA PIEVIENOŠANA LĀDĒŠANAS STACIJAI

1. Izvēlnē atlasiet [🏠]. Parādās ekrāns [Go Home] (Doties mājās).
2. Ekrānā [Go Home] (Doties mājās) veiciet vienu no šādām darbībām:
  - [Stay in the dock] (Palikt dokstacijā): Lieciet produktam palikt pieslēgtam lādēšanas stacijā. Nospiediet apstiprinājuma pogu, lai turpinātu.
  - [Follow schedule] (Ievērot grafiku): Turpināt ievērot iestatītu pļaušanas grafiku. Lai turpinātu, nospiediet apstiprinājuma pogu un tad aizveriet vadības paneļa vāku.

### PĻAUŠANAS REŽĪMA ATLASĪŠANA

Ekrānā [Cutting Mode] (Pļaušanas režīms) atlasiet vienu no šādiem pļaušanas režīmiem.

- [Manual] (Manuāli)
- [Grafiks]
- [Perimeter Trim] (Perimetra pļaušana)

### MANUĀLAIS

Manuālais režīms veic nepārtrauktu 24/7 pļaušanas darbību.

1. Veiciet vienu no šādām darbībām:
  - [Continuous] (Nepārtraukts): Pļaujmašīna turpinās nepārtraukti pļaut, līdz lietotājs nospiež stop pogu, pļaujmašīna pārslēdzas kļūdas režīmā vai pļaujmašīna tiek apturēta, izmantojot lietojumprogrammu. Nospiediet apstiprinājuma pogu, lai turpinātu.
  - [Until Schedule] (Līdz grafikam): Pļaujmašīna darbosies nepārtraukti, līdz iestatītajam pļaušanas grafikam. Nospiediet apstiprinājuma pogu, lai turpinātu.
2. Palaidiet dzinēju. Lai turpinātu, aizveriet vadības paneļa vāku. Produkts sāk zāles pļaušanu ar nejauši izvēlētu virzienu.

### GRAFIKS



Režīms pļaušana pēc grafika veic pļaušanu, atbilstoši iestatītajam pļaušanas grafikam. Šajā režīmā var atlasīt divas iespējas: pļaušana pēc grafika un trimmēšana pēc grafika.

1. Veiciet vienu no šādām darbībām:

- [Schedule Cut] (Pļaut saskaņā ar grafiku): Lietotājs var iestatīt maksimāli 3 pļaušanas darbību laikus katru dienu. Pļaušanas darbību grafikus var atlasīt, izmantojot vadības paneli vai lietojumprogrammu.
- [Schedule Trim] (Trimmēt saskaņā ar grafiku): Dienas laikā iespējo vai atspējo trimmēšanas darbību.
- [Jā]: Apstipriniet lai atlasītu režīmu pļaušanai pēc grafika.
- [Nē]: Atgriezieties, lai atlasītu manuālo vai perimetra pļaušanas režīmu.

**PIEZĪME:** Ja trimmēšanas darbība ir iespējota vienlaicīgi ar grafikā esošo pļaušanu, trimmēšanas darbība tiks izpildīta plānotās pļaušanas sākumā. **Plānotā pļaušana tiks veikta pēc plānotās trimmēšanas.**

**PIEZĪME:** Ja trimmēšanas darbība attiecīgajā dienā ir iespējota un nav iestatīta pļaušana, trimmēšanas darbība tiks veikta attiecīgās dienas 10:00. Trimmēšanas darbības laiks, ja nav aktīva plānotā pļaušana, nav konfigurējams.

2. Palaidiet dzinēju. Lai turpinātu, aizveriet vadības paneļa vāku. Produkts sāk zāles pļaušanu, atbilstoši iestatītajam pļaušanas grafikam.

## PERIMETRA PĻAUŠANA

Perimetra trimmēšana veic pļaušanu tiešā perimetra vada tuvumā, darbojoties gan asmenim, gan trimmerim. Šī ir darbība pēc pieprasījuma. Pēc perimetra trimmēšanas, pļaujmašīna dosies atpakaļ uz lādēšanas staciju vai turpinās darboties, veicot pļaušanu iestatītajā režīmā.

1. Veiciet vienu no šādām darbībām:

- [Jā]: Apstiprināt perimetra pļaušanas režīmu.
- [Nē]: Atlasiet citu režīmu.

**PIEZĪME:** Ja ir iestatīts pļaušanas grafiks, kas ir aktīvs pēc perimetra trimmēšanas, pļaujmašīna turpinās pļaušanu pēc grafika. Ja pļaušanas režīms pēc perimetra trimmēšanas ir iestatīts uz manuālo, pļaujmašīna atsāks darbību pēc tam, kad lietotājs būs nospiedis apstiprinājuma pogu.

2. Palaidiet dzinēju. Lai turpinātu, aizveriet vadības paneļa vāku. Produkts sāk pļaut zāli izvēlētajā perimetra ietvaros.

## GRAFIKA UZSTĀDĪŠANA

Izmantojiet grafiku, lai iestatītu pļaušanas darbības dienu un laiku.

1. Atlasiet dienu, tad nospiediet apstiprināšanas pogu.
2. Laika uzstādīšana.
  - a. Norādiert uzsākšanas laiku.
  - b. Nospiediet apstiprinājuma pogu, lai iestatītu uzsākšanas laiku.
  - c. Norādiert beigšanas laiku.
  - d. Nospiediet apstiprinājuma pogu, lai iestatītu beigšanas laiku.
  - e. Esot izgaismotam [Save and Continue] (Saglabāt un turpināt), nospiediet apstiprināšanas pogu, lai turpinātu.

**PIEZĪME:** Izgaismojiet [Copy] (Kopēt), lai piemērotu to pašu grafiku citām dienām. Izgaismojiet dienu, kurai tiks piešķirts tas pats grafiks. Atkārtojiet darbību, lai piemērotu to pašu grafiku citām dienām.

3. Dienas grafika ekrānā, apstipriniet iestatījumus.
  - [Edit] (rediģēt): Rediģēt atainoto grafiku.
  - [ON] (ieslēgšana), [OFF] (izslēgšana): Aktivē vai izslēdz pļaušanas darbību.

Esot izgaismotam [Confirm] (Apstiprināt), nospiediet apstiprināšanas pogu, lai saglabātu grafiku.

4. Parādās jūsu grafika pārskats. Nospiediet apstiprinājuma pogu, lai saglabātu iestatījumus.

**PIEZĪME:** Augšēja josla norāda pļaušanas darbības pēc noteikta grafika.

## PRODUKTA KONFIGURĒŠANA

Atlasiet , lai konfigurētu šādus iestatījumus:

- Pļaušanas parametri
- Paplašinātie iestatījumi
- Perimetra pārbaudes brauciens

## PĻAUŠANAS PARAMETRI

1. Ekrānā [Settings] (Iestatījumi), atlasiet [Mowing Parameters] (Pļaušanas parametri). Parādās pļaujmašīnas iestatījumu saraksts.
2. Atjauniniet šādus pļaujmašīnas iestatījumus:
  - [Cut Height] (Pļaušanas augstums): Iestata attālumu starp asmeņu disku un zemes virsmu. Pļaušanas augstuma iestatījumi ir no H1 (20 mm) līdz H9 (60 mm) ar 5 mm soli.
  - [Docking Direction] (Pieslēgšanās stacijas virziens): Iestata pļaujmašīnas kustību, virzienam uz lādēšanas staciju.
  - [Back Up Distance] (Atkāpšanās attālums): Iestata, cik tālu pļaujmašīna atkāpjas pēc atduršanās pret šķērslī. Pļaujmašīna pagriezīsies par norādīto izbaukšanas leņķi, kad tiks sasniegts maksimālais atkāpšanās attālums.
  - [Exit Angle Range] (Izbaukšanas leņķa diapazons): Iestata maksimālo pagriezienu







Ieņķi, pirms pļaujamašina sāk kustību uz priekšu.

3. Nospiediet atgriešanās pogu, lai atgrieztos izvēlnē [Mowing Parameters] (Pļaušanas parametri).

## PAPLAŠINĀTIE IESTATĪJUMI

1. Ekrānā [Settings] (Iestatījumi), atlasiet [Advanced Settings] (Paplašinātie iestatījumi). Parādās sistēmas iestatījumu saraksts.
  - [Security PIN] (Drošības PIN): Ļauj lietotājam nomainīt iepriekš iestatītu drošības PIN.
  - [Language] (Valoda): Ļauj lietotājam nomainīt iepriekš iestatīto valodu.
  - [Perimeter Trimmer] (Perimetra pļaušana): Iespējo vai atspējo perimetra trimmera iespēju. Šim iestatījumam ir jābūt iespējamam, ja lietotājs vēlas izmantot uzstādīto perimetra trimmera mežglu.
  - [Wi-Fi]: Ļauj lietotājam mainīt iepriekš konfigurētos Wi-Fi iestatījumus.
  - [Date/Time] (Datums/laiks): Ļauj lietotājam mainīt datuma un laika iestatījumus.
  - [Product info.] (Informācija par produktu): Ļauj lietotājam skatīt produkta specifisko informāciju.
  - [Rūpnīcas atiestatīšana]: Ļauj lietotājam veikt atiestatīšanu uz rūpnīcas iestatījumiem. Pēc atiestatīšanas uz rūpnīcas iestatījumiem lietotājam jāveic "Iestatīšana izmantošanai pirmo reizi" process, izlaižot drošības PIN iestatīšanu.
2. Nospiediet atgriešanās pogu, lai atgrieztos izvēlnē [Advanced Settings] (Paplašinātie iestatījumi).

## DROŠĪBAS PIN MAIŅA

1. Ekrānā [Advanced Settings] (Paplašinātie iestatījumi) atlasiet [Security PIN] (Drošības PIN).
2. Nospiediet apstiprinājuma pogu, lai turpinātu.
3. Ievadiet savu pašreizējo PIN. Nospiediet apstiprinājuma pogu. Atkārtojiet darbības, lai izvēlētos turpmākos jūsu drošības PIN numura ciparus.
4. Ievadiet jūsu jauno PIN. Nospiediet apstiprinājuma pogu. Atkārtojiet darbības, lai izvēlētos turpmākos jūsu drošības PIN numura ciparus.
5. Atkārtoti ievadiet jūsu jauno PIN. Nospiediet apstiprinājuma pogu. Atkārtojiet darbības, lai izvēlētos turpmākos jūsu drošības PIN numura ciparus.
6. Ja drošības PIN iestatīšana ir veiksmīga, parādās apstiprinājuma ekrāns.
7. Nospiediet apstiprinājuma pogu, lai atgrieztos izvēlnē [Settings] (Iestatījumi).

## WI-FI IESTATĪŠANA

1. Ekrānā [Wi-Fi Setup] (Wi-Fi iestatījumi), atlasiet

[YES] (Jā).

2. Nospiediet apstiprinājuma pogu, lai turpinātu.
3. Atlasiet vienu no šiem:
  - [Setup via the app] (Iestatīt, izmantojot aplikāciju): Iestatiet Wi-Fi savienojumu, izmantojot lietojumprogrammu.
  - [Setup Wi-Fi here] (Iestatīt Wi-Fi šeit): Iestatiet Wi-Fi savienojumu, izmantojot vadības paneli.
4. Ja Wi-Fi savienojums tiek iestatīts, izmantojot vadības paneli, atlasiet [Auto Scan] (Automātiskā skenēšana) vai [Manual setup] (Manuāla iestatīšana).
  - [Auto scan] (Automātiskā skenēšana): Automātiski skenē pieejamos Wi-Fi savienojumus.
  - [Manual setup] (Manuāla iestatīšana): Ievadiet Wi-Fi savienojuma informāciju.

### Wi-Fi iestatīšana: Automātiskā skenēšana

Produkts automātiski skenē pieejamos Wi-Fi savienojumus.

Kad savienojumi tiek noteikti, parādās pieejamo Wi-Fi tīklu saraksts.

Lai atlasītu Wi-Fi tīklu:

1. Atlasiet Wi-Fi tīklu, kuram pieslēgties.
2. Ievadiet paroli.
3. Nospiediet apstiprinājuma pogu, lai pieslēgtos Wi-Fi tīklam, ja savienojums ir veiksmīgs, parādās apstiprinājuma ekrāns.
4. Nospiediet apstiprinājuma pogu, lai atgrieztos izvēlnē.

### Wi-Fi iestatīšana: Manuāla iestatīšana

Parādās manuālās Wi-Fi iestatīšanas ekrāns.

Lai iestatītu Wi-Fi manuāli:

1. Ievadiet tīkla nosaukumu.
2. Atlasiet drošības līmeni.
3. Ievadiet paroli.
4. Nospiediet apstiprinājuma pogu, lai pieslēgtos Wi-Fi pieslēgumam. Produkts mēģina pieslēgties atlasītajam tīklam.
5. Ja savienojums ir veiksmīgs, parādās apstiprinājuma ekrāns. Nospiediet apstiprinājuma pogu, lai atgrieztos izvēlnē.

## DATUMA/LAIKA IESTATĪŠANA

1. No ekrāna [Date/Time Setup] (Datuma/laika iestatīšana), atlasiet datumu.
  - a. Izgaismojoties [dd], izvēlieties dienu. Nospiediet apstiprinājuma pogu.
  - b. Izgaismojoties [mm], izvēlieties mēnesi. Nospiediet apstiprinājuma pogu.
  - c. Izgaismojoties [yy], izvēlieties gadu. Nospiediet

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
<b>LV</b>
SL
BG
TR
UK





apstiprinājuma pogu.

## 2. Laika uzstādīšana.

- Izgaismojoties [--], izvēlieties stundu. Nospiediet apstiprinājuma pogu.
- Izgaismojoties [:-], izvēlieties minūti. Nospiediet apstiprinājuma pogu.

## 3. Nospiediet apstiprinājuma pogu.

### ZĀLĀJA IZKĀRTOJUMI

#### ZĀLĀJA IZKĀRTOJUMS A

- Zālāja izkārtojums A ir vienkārša zālāja izkārtojums. Zālājam ir noteiktais šķērslis.
- Nodrošiniet, ka vismaz 1 m vada stieejas 90° lādēšanas stacijas priekšā.
- Attālumam starp šķērslī un perimetru jābūt vismaz 90 cm.
- Iekļāriet vadu 45 cm no perimetra malas.
- Palaidiet perimetra pārbaudi un pielāgojiet, ja nepieciešams.

#### ZĀLĀJA IZKĀRTOJUMS B

- Zālāja izkārtojums B ir vienkārša zālāja izkārtojums ar norādītajiem šķēršļiem.
- Zālāja platība ir tāda pati kā zālāja izkārtojumam A, bet tiek izmantots par 50% vairāk vada, pastāvot daudziem šķēršļiem.
- Nodrošiniet, ka vismaz 1 m vada stieejas 90° lādēšanas stacijas priekšā.
- Paralēliem vadiem uz un no katra šķēršļa ir jābūt vismaz 5 cm atstarpēm starp katrēm diviem vadiem.
- Attālumam starp šķērslī un perimetru jābūt vismaz 90 cm.
- Attālumam starp diviem šķēršļiem jābūt vismaz 90 cm.
- Iekļāriet vadu 45 cm attālumā no šķēršļiem.
- Iekļāriet vadu 45 cm no perimetra malas.
- Palaidiet perimetra pārbaudi un pielāgojiet, ja nepieciešams.

#### ZĀLĀJA IZKĀRTOJUMS C

- Zālāja izkārtojumam C ir L-formas zālāja izkārtojums, ar norādītajiem šķēršļiem.
- Nodrošiniet, ka vismaz 1 m vada stieejas 90° lādēšanas stacijas priekšā.
- Paralēliem vadiem uz un no katra šķēršļa ir jābūt vismaz 5 cm atstarpēm starp katrēm diviem vadiem.
- Attālumam starp šķērslī un perimetru jābūt vismaz 90 cm.

- Attālumam starp diviem šķēršļiem jābūt vismaz 90 cm.
- Iekļāriet vadu 45 cm attālumā no šķēršļiem.
- Iekļāriet vadu 45 cm no perimetra malas.
- Palaidiet perimetra pārbaudi un pielāgojiet, ja nepieciešams.

#### ZĀLĀJA IZKĀRTOJUMS D

- Zālāja izkārtojumam D ir U-formas zālāja izkārtojums, ar norādīto šķērslī.
- Divas zālāja puses ir savienotas ar šauru joslu.
- Šaurajai joslai jābūt vismaz 90 cm platai.
- Nodrošiniet, ka vismaz 1 m vada stieejas 90° lādēšanas stacijas priekšā.
- Iekļāriet vadu 45 cm no perimetra malas.
- Palaidiet perimetra pārbaudi un pielāgojiet, ja nepieciešams.

#### ZĀLĀJA IZKĀRTOJUMS E

- Zālāja izkārtojumam E ir neregulāras formas zālāja izkārtojums ar šauru joslu starp tiem.
- Zālājā ir šķēršļi, bet tam ir atvērts perimetrs (gar malām nav šķēršļu).
- Nodrošiniet, ka vismaz 1 m vada stieejas 90° lādēšanas stacijas priekšā.
- Paralēliem vadiem uz un no katra šķēršļa ir jābūt vismaz 5 cm atstarpēm starp katrēm diviem vadiem.
- Attālumam starp šķērslī un perimetru jābūt vismaz 90 cm.
- Attālumam starp diviem šķēršļiem jābūt vismaz 90 cm.
- Iekļāriet vadu 45 cm attālumā no šķēršļiem.
- Iekļāriet vadu 45 cm attālumā no mājas.
- Iekļāriet vadu 5 cm attālumā no atvērtā perimetra vai jebkura celiņa vai bruģa, kas atrodas vienā līmenī ar zālāju.
- Palaidiet perimetra pārbaudi un pielāgojiet, ja nepieciešams.

#### ZĀLĀJA IZKĀRTOJUMS F

- Zālāja izkārtojums F ir dalīti zālāji ar šauru eju starp tiem.
- Abos zālājos nav šķēršļu.
- Šaurajai joslai jābūt vismaz 90 cm platai.
- Nodrošiniet, ka vismaz 1 m vada stieejas 90° lādēšanas stacijas priekšā.
- Iekļāriet vadu 45 cm attālumā no šķēršļiem.
- Iekļāriet vadu 45 cm no perimetra malas.
- Palaidiet perimetra pārbaudi un pielāgojiet, ja nepieciešams.





## ZĀLĀJA IZKĀRTOJUMS G

- Zālāja izkārtojumam G ir dalīti zālāji (Zālājs A un Zālājs B).
- Zālāji ir atdalīti, ar šķēršļiem starp tiem, bet ar paralēliem vadiem, kas savieno Zālāju A un Zālāju B. Paralēlais vads ir jāiekļāj ne vairāk kā 5 cm atstatumā.
- Nodrošiniet, ka vismaz 1 m vada stieejas 90° lādēšanas stacijas priekšā.
- Iekļājiet vadu 45 cm attālumā no šķēršļiem.
- Iekļājiet vadu 45 cm no perimetra malas.
- Paralēlos vadus jāiekļāj drošā vietā, kur tiem nekas netraucēs.
- Dokstacija atrodas zālājā A. Lai pļautu zālāju B, robota pļaujmašīna tiek pārnesta no Zālāja A uz Zālāju B. Zālājā B darbiniet robota pļaujmašīnu manuālajā režīmā tik ilgi, lai pļaušana tiktu pabeigta. Kad Zālājs B ir pabeigts, robota pļaujmašīna tiek pārnesta atpakaļ zālājā A. Zālājā A ievietojiet robota pļaujmašīnu dokstacijā uzlādei. Ja nepieciešams turpināt pļaušanu Zālājā A, iestatiet robota pļaujmašīnu uz Grafika režīmu.
- Palaidiet perimetra pārbaudi un pielāgojiet, ja nepieciešams.

## ZĀLĀJA IZKĀRTOJUMS H

- Zālāja izkārtojumam H ir dalīti zālāji (Zālājs A un Zālājs B).
- Zālāji ir atdalīti, ar māju starp tiem, tiem nav ejas vadiem, lai savienotu zālājus A un B.
- Robota pļaujmašīna nav spējīga pastāvīgi pārbraukt uz otru zālāju un robežas vadu nevar izvietot tā, lai abus zālājus aptvertu ar vienu cilpu.
- Lai pļautu abus dārzus, ir jāpārvieta lādēšanas stacija vai jāiegādājas otra lādēšanas stacija un jāiekļāj jauna vada cilpa.
- Nodrošiniet, ka vismaz 1 m vada stieejas 90° lādēšanas stacijas priekšā.
- Palaidiet perimetra pārbaudi un pielāgojiet, ja nepieciešams.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
<b>LV</b>
SL
BG
TR
UK



**GEDIMŪ NUSTATĪMAS**

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Pļaujmašīna apstājas vai salūzt.	Pļaujmašīna var būt bojāta.	Nospiediet apturēšanas pogu un izslēdziet galveno slēdzi. Atskrūvējiet akumulatoru bloku. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
Lādēšanas stacijai nepienāk spriegums.	Lādēšanas stacija un transformators nav pareizi pievienoti. Lādēšanas stacija var būt bojāta.	Nodrošiniet, ka lādēšanas stacija un transformators ir pareizi pievienots barošanas avotam. Atvienojiet transformatoru no barošanas avota. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
Pļaujmašīnas savienojuma kļūda	Pļaujmašīna nav pieslēgta lādēšanas stacijā sākotnējā iestatīšanas procesa laikā.	Nodrošiniet, ka sākotnējā iestatīšanas procesa laikā pļaujmašīna ir kārtīgi pieslēgta lādēšanas stacijai.
Perimetra kļūda	Perimetra vada loks nav noslēgts.	Pārbaudiet robežas vada savienojumus un pārliecinieties, ka vada loks ir noslēgts.
PIN koda kļūda	PIN koda neatbilstība sākotnējā iestatīšanas procesa laikā.	Nodrošiniet, ka sākotnējā iestatīšanas procesa laikā drošības koda ekrānā tiek atkārtoti ievadīts pareizs PIN kods.
	PIN koda neatbilstība.	Nodrošiniet, ka drošības koda ekrānā tiek ievadīts pareizs PIN kods.
Nav Wi-Fi tīkla	Nav Wi-Fi tīkla vai darba zonā Wi-Fi signāls ir vājš.	Pārliecinieties, ka Wi-Fi tīkls darba zonā sākotnējās iestatīšanas procesa laikā ir pieejams.
	Pļaujmašīnas Wi-Fi modulis var būt bojāts.	Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
Wi-Fi savienojuma kļūda	Wi-Fi iestatīšanas laikā ievadīti nepareizi tīkla iestatījumi un parole.	Nodrošiniet, ka Wi-Fi iestatīšanas laikā tiek ievadīti pareizi tīkla iestatījumi un parole.
Pļaujmašīna atrodas perimetra iekšpusē, bet kļūda norāda, ka pļaujmašīna atrodas ārpus robežas vada loka. Pļaujmašīna nespēj ieslēgties.	Nepareizs robežas vada savienojums.	Atvienojiet lādēšanas pieslēgvietu un samainiet robežas vada savienojumus uz lādēšanas paliktņa. Salieciet lādēšanas pieslēgvietu.
Citas kļūdu ikonas vai ziņojumi	Iespējamās mehāniskās kļūmes	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nospiediet stop pogu.</li> <li>Izslēdziet pļaujmašīnu, izmantojot galveno slēdzi.</li> <li>Atiestatiet pļaujmašīnu, lai atsāktu normālu darbību.</li> </ol> <p><b>Piezīme:</b> Ja pļaujmašīnas atiestatīšana neatrisina problēmu, veiciet produkta remontu tikai pilnvarotā servisa centrā.</p>

## VSEBINA

Namen uporabe	341
Varnostna opozorila	341
Odstranitev in priprava baterije na reciklažo	341
Dodatna varnostna opozorila za baterijo	342
Prenašanje litijevih baterij	342
Varnostna opozorila za polnilno postajo	342
Varnostna opozorila za kosilnico	342
Lastnosti izdelka	343
Senzorji udarcev	343
Senzorji dviga	343
Senzorji območja	343
Senzor nagiba	343
Senzor zaznavanja polnjenja	343
Alarm	343
Samodejno nastavljanje višine	343
Aplikacija ROBOYAGI	343
Simboli na izdelku	343
Simboli v tem priročniku	344
Rezidualna tveganja	344
Vzdrževanje	344
Odpravljanje zamašitve	344
Izvedba preverjanj ob namestitvi	345
Glavni sestavni deli	345
Dodatki	345
Namestitev mejne žice	345
Metode namestitve mejne žice	345
Pogoji za polaganje mejne žice	345
Meje delovnega območja	345
Spenjanje mejnih žic	346
Opređeljene ovire	346
Namestitev in priključitev polnilne postaje	346
Namestitev polnilne postaje	346
Priključitev napajanja	346
Polnjenje kosilnice	346
Uporaba nadzorne plošče	347
Nastavitev za prvo uporabo	348
Pregled zaslona LCD	348
Informacijska plošča	348
Vnos varnostne kode PIN	348
Meni	349
Zaustavitev/ponovni zagon izdelka	349
Združitev izdelka	349
Izbira načina košnje	349
Ročno	349
Urnik	349

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
<b>SL</b>
BG
TR
UK

Obrezovanje perimetra	349
Nastavitev urnika	350
Konfiguriranje izdelka	350
Parametri košnje	350
Napredne nastavitve	350
Oblike trat	351
Oblika trate A	351
Oblika trate B	351
Oblika trate C	351
Oblika trate D	352
Oblika trate E	352
Oblika trate F	352
Oblika trate G	352
Oblika trate H	352
Odpravljanje napak	353
Problem	353
Možen vzrok	353
Rešitev	353

SLOVENSKO

Serijska številka / UID:

KODA PIN

Uporabniško ime:

Geslo:

Robotska kosilnica za travo je zasnovana za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

### NAMEN UPORABE

Robotska kosilnica za travo je predvidena samo za uporabo na prostem.

Izdelek je namenjen domači košnji trave.

Rezilo se mora vrteti približno vzporedno s tlemi na odprtem in ravnem delovnem območju.

Izdelka nikoli ne smete upravljati tako, da so kolesa dvignjena od tal. Kosilnice se ne sme vleči ali se voziti na njej. Z njim kosite samo domače trate.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

### VARNOSTNA OPOZORILA

#### ⚠ OPOZORILO

Med uporabo stroja upoštevajte varnostna navodila. Za svojo varnost in varnost drugih oseb preberite ta navodila pred uporabo izdelka. Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo rabo.

#### ⚠ OPOZORILO

Izdelek uporabljajte izključno z akumulatorji, navedenimi v tem priročniku. Pri uporabi naprave z baterijo vedno upoštevajte osnovne varnostne ukrepe, da zmanjšate tveganje za požar, puščanje baterij in telesne poškodbe.

- Izdelek lahko odseka roke in noge ter povzroči letenje predmetov. Neupoštevanje vseh varnostnih navodil se lahko konča z resnimi poškodbami ali smrtjo.
- Seznanite se s krmilnimi elementi in pravilno uporabo izdelka.
- Otrokom in osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmognostmi ter osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, nikoli ne dovolite uporabljati, čistiti ali vzdrževati izdelka. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja. Otroke nenehno primerno nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.
- Prisotni (še posebej otroci in živali) naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15 m od delovnega območja.
- Objekti, ki jih zadane rezilo kosilnice, lahko povzročijo resne poškodbe. Temeljito preglejte delovno površino in odstranite vse kamne, palice, kovino, žice, kosti, igračke ali druge predmete. Ne pozabite, da se žica ali kabel lahko zapleteta v rezilo.

#### ⚠ OPOZORILO

Ob stiku rezil z žico pod napetostjo lahko pride do kratkega stika z izpostavljenimi kovinskimi deli izdelka, kar lahko povzroči električni udar.

- Izdelka ne uporabljajte v primeru pojava nevihte.
- Pomnite, da je upravitelj oz. uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se pripetijo ostalim ljudem ali njihovi lastnini.
- Otroke imejte izven območja košnje in pod budnim očesom odgovorne odrasle osebe, ki ne upravlja s kosilnico. Bodite pozorni in izključite izdelek, če na območje vstopi otrok.
- Preberite, razumite in vedno upoštevajte varnostna navodila, ki so priložena k izdelku. Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara, požara ali drugih nevarnih situacij. Vsa navodila hranite skupaj na varnem mestu za bodočo referenco.
- Izdelka ne uporabljajte v prašnem okolju, megli ali ob nevihti.

#### ODSTRANITEV IN PRIPRAVA BATERIJE NA RECIKLAŽO

- Uporabljajte samo baterijo, ki je posebej izdelana za to napravo. Uporaba drugih baterij lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
- Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma. Združitve dveh različno naelektrenih baterijskih priključkov lahko povzroči iskrice, opekline, ogenj ali eksplozijo.
- Baterijskih izdelkov ali baterij ne postavljajte v bližino ognja ali vročine.
- Baterije ne sežigajte.
- Ne odpirajte in ne preluknjajte baterijskega vložka. Sproščen elektrolit je jedeč, lahko poškoduje oči ali kožo in je lahko strupen ob zaužitju.
- Baterijo zaščitite pred vlago in vodo. Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara ne polnite izdelka na vlažnem ali mokrem kraju.
- V primeru poškodbe in napačne rabe baterije lahko pride do hlapenja. Poskrbite, da bo zrak čist, v primeru težav pa poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihalni sistem.
- Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, poiščite tudi zdravniško pomoč. Puščanje baterije lahko povzroči draženje ali opekline.

## DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

### ⚠ OPOZORILO

V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

## PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upošteвайте vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

## VARNOSTNA OPOZORILA ZA POLNILNO POSTAJO

- Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam. Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. Z omejenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev vtiča. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Napajanje naprave mora imeti napravo za rezidualni tok (RCD), tok naj ne presega 30 mA.
- Pred uporabo preverite napajalni kabel ali podaljšek glede poškodb ali staranja. Če se kabel med uporabo poškoduje, ga takoj odklopite iz električne vtičnice. Dokler kabela ne odklopite iz napajanja, se ga ne dotikajte. Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan ali obrabljen, naprave ne uporabljajte.
- Če potrebujete podaljšek za električni kabel, se prepričajte, da je primeren za uporabo na prostem in ima zadostno kapaciteto toka za vaš izdelek. Pred vsako uporabo preverite, ali je električni podaljšek poškodovan. Med uporabo vedno odvijte kable, ker se naviti kabli lahko pregrejejo. S tem povečate tveganje za eksplozijo in poškodbe. Poškodovane podaljševalne kable ne smete popravljati, temveč jih zamenjajte s kablom enakovredne vrste.
- Poskrbite, da je napajalni kabel položen tako, da ga rezila ne morejo poškodovati in da se po njem ne hodi, da se čezenj ni mogoče spotakniti in ni izpostavljen poškodbam ali obremenitvam.
- Ko odstranjujete vtiča iz vtičnice, nikoli ne vlecite za napajalni kabel.

- Kabel držite proč od vročine, olja ali ostrih robov.
- Prepričajte se, da napetost ustreza vašemu izdelku. Na podatkovni oznaki na izdelku je navedena napetost izdelka. Izdelka nikoli ne vklopite v izmenično napetost, ki je drugačna od napetosti, navedene na podatkovni oznaki.

## VARNOSTNA OPOZORILA ZA KOSILNICO

- Izvedite tedenski vizualni pregled, da se prepričate, da rezila, vijaki rezil in sestav rezalnika niso obrabljeni ali poškodovani.
- Obrabljena ali poškodovana rezila in vijake zamenjajte v kompletih, da ohranite uravnoteženost naprave.
- Rezilo na izdelku je ostro. Bodite previdni in nosite močne zaščitne rokavice, kadar nameščate, menjate, čistite ali preverjate pritrditve elementov na izdelku.
- Poškodovane ali nečitljive nalepke naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.
- Zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele, preden izdelek znova uporabite.
- Izdelka nikoli ne zaženite, če imajo osebe roke in noge v bližini rezalnega ohišja.
- Izdelka ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti z glavnim stikalom.
- Glavnega stikala nikoli ne poskušajte zakleniti v položaju za vklop; to je izredno nevarno.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če ima poškodovana vodila ali zaščitne ali brez nameščenih varnostnih naprav.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte brez varno in fiksno nameščenega pokrova baterijskega vložka.
- Izdelek previdno vklopite po navodilih in se z rokami ter nogami ne približujte rezilom. Roke in stopala držite stran od vrtečih se delov.
- Nikoli ne dvigujte ali prenašajte izdelka med delovanjem motorja.
- Izklopite glavno stikalo in odstranite baterijski vložek. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavili:
  - pred odstranjevanjem blokad ali zamašitev
  - pred preverjanjem in čiščenjem izdelka ali delom na njem,
  - če zadenete od tujek; preverite, ali se je naprava poškodovala, in popravite potrebno, preden napravo ponovno zaženete in uporabite,
  - če izdelek začne nenormalno vibrirati (preverite nemudoma).
- Pregled za morebitne poškodbe, zlasti na rezilih
- zamenjajte ali popravite vse poškodovane dele
- preverite, ali so kateri koli deli zrahljani in jih privijte



- Izdelka ne uporabljajte istočasno s sistemi za škropljenje.
- Ne uporabljajte izdelka, če sneži.

## ⚠ OPOZORILO

Nezaščitenih priključkov se nikoli ne dotikajte.

## LASTNOSTI IZDELKA

Kosilnica je opremljena z več senzorji, ki varujejo kosilnico in uporabnika. Senzorji udarcev, senzorji dviga, senzorji območja, senzor nagiba in senzor polnilne postaje so vgrajene varnostne funkcije kosilnice. Kosilnica ima tudi vgrajen alarm, ki uporabnika opozori, da je kosilnica v stanju napake in je potreben vnos varnostne kode PIN.

Funkcija samodejnega nastavljanje višine kosilnice uporabniku omogoča samodejno nastavitve višine košnje od 20 mm do 60 mm.

## SENZORJI UDARCEV

Senzorji udarcev zaznavajo, kdaj se kosilnica zaleti v oviro. Ob aktiviranju senzorjev se kosilnica ustavi, premakne nazaj in obrne, da nadaljuje s premikanjem v drugi smeri.

## SENZORJI DVIGA

Senzorji dviga zaznavajo, kdaj se kosilnica dvigne s tal med delovanjem. Ob aktiviranju senzorja se rezilo takoj ustavi in kolesa vibrirajo 3 sekunde.

## SENZORJI OBMOČJA

Senzorji območja kosilnico zadržujejo v opredeljenem območju z zaznavanjem oddaljenosti kosilnice od žice.

## SENZOR NAGIBA

Senzor nagiba zaznava, kdaj je kosilnica nagnjena glede na vodoravno površino. Če se kosilnica nagne za 25°, se aktivira senzor, ki zaustavi kolo in rezilo.

## SENZOR ZAZNAVANJA POLNJENJA

Senzor zaznavanja polnjenja se aktivira, ko je kosilnica združena s polnilno postajo.

## ALARM

Vgrajeni alarm se sproži, ko je kosilnica v stanju napake in je potreben vnos varnostne kode PIN. Alarm se sproži tudi, če po pritisku na gumb za zaustavitev v zahtevanem času ne vnesete varnostne kode PIN ali kosilnico dvignete s tal.

## SAMODEJNO NASTAVLJANJE VIŠINE

Samodejno nastavljanje višine nastavi razdaljo med

diskom rezil in ravno talno površino. Višino lahko nastavite od H1 (20 mm) do H9 (60 mm) v 5-milimetrskih razmikih. To funkcijo lahko upravljate prek nadzorne plošče ali aplikacije ROBOYAGI.

## APLIKACIJA ROBOYAGI

Glejte stran 426.

Kosilnica vključuje povezljivost Wi-Fi, ki omogoča, da se jo nadzoruje in upravlja prek aplikacije ROBOYAGI, nameščene v telefonu iPhone ali Android.

Aplikacija ROBOYAGI je brezplačna programska oprema, ki jo lahko prenesete iz App Store (IOS) in Google Play (Android). Za informacije glede združljivosti s posameznimi napravami glejte opombe za ustrezno izdajo. Prenos, nastavitve, konfiguracija in uporaba aplikacije ROBOYAGI je preprosta. Uporabniku prijazen vmesnik omogoča priročne zmogljivosti nadzora in upravljanja na daljavo.

## SIMBOLI NA IZDELKU



Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti vsa navodila, upoštevati vsa opozorila in varnostne napotke.



Pred izvajanjem del na izdelku ali dviganjem izdelka vklopite blokirno napravo.

Pazite na ostra rezila. Rezila se po zaustavitvi motorja še naprej vrtijo.



Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni (še posebej otroci in živali) naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15 m od delovnega območja.



Pred izvajanjem vzdrževalnih del zaustavite izdelek. Na izdelku se ne smete voziti.



SMPS (preklopna napajalna enota)



SMPS z varnostnim izolacijskim transformatorjem za zaščito pred kratkim stikom



Oprema razreda II



Zakasnitvena varovalka 3,15 A



Električna zaščita razreda III



Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.



EurAsian oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za skladnost

001

Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

#### SIMBOLI V TEM PRIROČNIKU



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno



Opomba



Opozorilo

#### REZIDUALNA TVEGANJA

Tudi če izdelek uporabljate tako, kot je predpisano, še vedno ne moremo izključiti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, upravljaavec pa naj bo pozoren na naslednje:

- Poškodbe zaradi stika z rezili
- Poškodba, ki jo povzročijo leteči predmeti

#### VZDRŽEVANJE

##### ⚠ OPOZORILO

Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.

##### ⚠ OPOZORILO

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru. Pri servisiranju uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

- Izklopite glavno stikalo in odstranite baterijski vložek. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem se prepričajte, da so vsi premični deli zaustavljeni.
- Opravljati smete le nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Druga popravila izdelka naj izvedejo izključno na pooblaščenem servisu.
- Obrabljene ali poškodovane dele zaradi varnosti redno menjajte.
- Izdelek enkrat tedensko očistite z mehko, suho krpo. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- Vsak teden pregledite vijake diska rezil, matice rezil in vijake rezil, da zagotovite ustrezno pritvijo. Vse ostale matice, zapuhe in vijake preverite vsak mesec, da zagotovite ustrezno pritvijo in poskrbite, da je izdelek v varnem stanju delovanja.
- Med prilagajanjem naprave bodite previdni, da se s prsti ne ujamate med vrtljiva rezila in pritrjenimi deli naprave.
- Med servisiranjem rezil se zavedajte, da se rezila kljub izklopu vira napajanja še vedno lahko premikajo.
- Rezilo na izdelku je ostro. Bodite previdni in nosite močne zaščitne rokavice, kadar nameščate, menjate, čistite ali preverjate pritrditve elementov na izdelku.
- Obrabljena ali poškodovana rezila in vijake zamenjajte v kompletih, da ohranite uravnoveženost naprave.
- Vse vijake rezila morate enakomerno priviti.
- Za preprečitev izgube nadzora poskrbite, da so rezila vedno ostra in čista.
- Pozimi odstranite polnilna vrata in namestite zimski pokrov. Glejte stran 432. "Odstranjevanje polnilne postaje za čez zimo."

##### ODPRAVLJANJE ZAMAŠITVE

- Izklopite glavno stikalo in odstranite baterijski vložek. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavili.
- Ko pregledujete in odpravljate zamašitev, vedno uporabljajte odporne zaščitne rokavice.
- Rezila so ostra in tudi blokado lahko povzročijo oster predmet.

## **⚠ OPOZORILO**

Pri dviganju ali nagibanju naprave za namene vzdrževanja, čiščenja, shranjevanja ali transportiranja bodite izredno previdni. Rezilo je ostro. Ne približujte delov telesa nezaščitenim rezilom.

## **IZVEDBA PREVERJANJ OB NAMESTITVI**

Glejte stran 402 - 403.

### **GLAVNI SESTAVNI DELI**

#### **1. KOSILNICA**

Izdelek samodejno kosi travo znotraj polmera, ki ga določa mejna žica.

#### **2. AKUMULATOR**

Izdelek poganja baterijski vložek 36 V.

#### **3. POLNILNA POSTAJA**

Izdelek napolni baterijski vložek na polnilni postaji. Izdelek se vrne na polnilno postajo ob zaključku košnje ali če je treba baterijski vložek napolniti.

Polnilna postaja je sestavljena iz vhoda za polnjenje in polnilne plošče. Vhod za polnjenje se takrat, ko je izdelek združen, vklopi v vtičnico za polnjenje na izdelku. Polnilna postaja oddaja signal, ki kosilnici omogoča določitev položaja polnilne postaje.

Polnilna postaja mora biti na ravni podlagi in zaščiten pred škropilnimi sistemi, snegom in neposredno sončno svetlobo.

#### **4. TRANSFORMATOR**

Transformator je napetostni pretvornik 42 V, 3 A, enosmerni tok. Prikluči se ga med polnilno postajo in napajanjem 220 V–240 V.

Transformator mora biti nameščen blizu polnilne postaje in zaščiten pred škropilnimi sistemi, dežjem, snegom in neposredno sončno svetlobo.

#### **5. MEJNA ŽICA**

Mejno žico se položi okoli delovnega območja kosilnice. Mejno žico se položi tudi okoli robov trate, okrasja, rastlin in drugih ovir, ki se jim mora kosilnica med delovanjem izogniti.

### **DODATKI**

#### **6. VIJAKI POLNILNE POSTAJE**

Vijaki polnilne postaje držijo polnilno postajo na svojem mestu.

#### **7. KLJUKICE**

Kljukice se uporabljajo za zadrževanje mejne žice na svojem mestu.

#### **8. ŽIČNI PRIKLJUČKI**

Žični priključki se uporabljajo za priključitev mejne žice na polnilno postajo.

#### **9. SPOJKE**

Spojke se uporabljajo za spajanje dveh mejnih žic.

#### **10. NASADNI KLJUČ IN IZVIJAČ V ENEM**

K izdelku je priložen nasadni ključ in izvijač v enem, ki se uporablja za namestitev in odstranitev.

## **⚠ OPOZORILO**

Za zagotovitev gladke namestitve in delovanja vašega ROBOYAGlja poskrbite, da so vsi drugi ROBOYAGIji na tratih poleg vaše izklopljeni do uspešne namestitve vašega ROBOYAGIja.

## **NAMESTITEV MEJNE ŽICE**

### **METODE NAMESTITVE MEJNE ŽICE**

#### **UPORABA KLJUKIC**

S kladivom/gumijasto macolo zabijte kljukice v tla, da bodo mejno žico zadržale na svojem mestu.

### **POGOJI ZA POLAGANJE MEJNE ŽICE**

Mejna žica mora oblikovati zanko okoli delovnega območja izdelka. Izdelek bo deloval samo znotraj mejnega obsega. Uporablja se lahko samo originalno mejno žico, zasnovano in dobavljeno s strani proizvajalca. Uporaba druge mejne žice lahko povzroči težave z delovanjem in poškodbe izdelka.

- Mejne žice ne navijajte.

### **MEJE DELOVNEGA OBMOČJA**

#### **OVIRE**

Mejno žico je treba položiti 45 cm od ovire, ki meji na delovno območje in je visoka najmanj 1,5 cm. S tem se prepreči trčenje kosilnice ob oviro in zmanjša obraba njenega ohišja. Trave na oddaljenosti približno 30 cm od ovire se ne pokosi.

#### **MEHKE POVRŠINE**

Mejno žico je treba položiti 45 cm od ovire, ki meji na delovno območje in je visoka najmanj 1,5 cm. S tem se prepreči trčenje kosilnice ob oviro in zmanjša obraba njenega ohišja. Trave na oddaljenosti približno 30 cm od ovire se ne pokosi. Primeri mehkih površin so grede z rožami, drevesi, rastlinami in površine, prekrite s suhim rastlinskim materialom.

#### **TRDE POVRŠINE**

Mejno žico je treba položiti 45 cm od ovire, ki meji na delovno območje in je visoka najmanj 1,5 cm. S tem se prepreči trčenje kosilnice ob oviro in zmanjša obraba njenega ohišja. Trave na oddaljenosti



približno 30 cm od ovire se ne pokosi. Primeri trdih površin so pločniki, tlakovci, skale, terase in dvorišča. Mejno žico je treba položiti najmanj 5 cm od ravnih tlakovcev ali ravnega pločnika.

**OPOMBA:** Kosilnica nikoli ne sme voziti po grušču, suhem rastlinskem materialu ali podobnem materialu, ki bi lahko poškodoval rezila.

**OPOMBA:** Če delovno območje meji na bazen, strmo pobočje ali javno cesto, je treba zagotoviti vsaj 60-centimetrsko mejno območje. S tem se prepreči, da bi kosilnica v kakršnihkoli okoliščinah zapustila delovno območje.

**OPOMBA:** Mejno žico položite stran od visokonapetostnih daljnovodov ali naprav. Mejne žice ne polagajte v bližini virov toplote ali eksplozivnega okolja.

## SPENJANJE MEJNIH ŽIC

Če mejna žica ni dovolj dolga za delovno območje in jo je treba spojiti, uporabite originalno spojko.

Konca obeh žic vstavite v spojko. Prepričajte se, da sta mejni žici povsem vstavljeni v spojko. Oba konca mejnih žic morata biti vidna skozi prozorno območje na drugi strani spojke. Pritisnite gumb na vrhu spojke, da povežete oba konca mejnih žic. Če je potrebno, gumb povsem stisnite s kombiniranimi kleščami.

## OPREDELJENE OVIRE

Mehke in trde okrasne površine je treba zaščititi tako, da se jih nastavi kot opredeljene ovire. Obod opredeljene ovire mora biti pravokoten ali okrogel.

Vhodna in izhodna točka mejne žice za opredeljeno oviro morata biti medsebojno oddaljeni manj kot 5 mm in se ne sme prekrivati ali križati. Mejne žice, ki vodijo k opredeljeni oviri in od nje, morajo biti pritrjene z istim klinom.

Kosilnica bo prevozila mejne žice, ki tečejo vzporedno in so medsebojno oddaljene manj kot 5 mm.

Če se mora kosilnica priklopiti na polnilno postajo in je na njeni poti opredeljena ovira, bo opredeljeno oviro večkrat obkrožila in nato znova poiskala mejno žico.

## NAMESTITEV IN PRIKLJUČITEV POLNILNE POSTAJE

### NAMESTITEV POLNILNE POSTAJE

- Polnilno postajo položite na ravno podlago in zagotovite, da v neposredni bližini ni nobenih predmetov ali ovir.
- Okoli polnilne postaje mora biti dovolj prostega prostora.
- Polnilno postajo zaščitite pred škroplnimi sistemi.
- Polnilno postajo zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.

- Polnilne postaje ne smete namestiti tako, da bi bila polnilna plošča ukrivljena.
- Polnilne postaje ne smete namestiti na opredeljeno oviro, ker bi to omejilo optimalno delovanje mejne žice.
- Polnilno postajo namestite na mesto v bližini električne vtičnice.
- Polnilno postajo pritrdite na tla z uporabo priloženih vijakov za polnilno postajo. Poskrbite, da so vijaki dobro priviti do konca ugreznikov. Če polnilno postajo namestite ob steno, je najbolje, da pred pritrditvijo polnilne postaje na tla priključite vse žice.

### PRIKLJUČITEV NAPAJANJA

- Če transformator vključite v zunanjo električno vtičnico, poskrbite, da je električna vtičnica zasnovana za zunanjo uporabo.

#### **⚠ OPOZORILO**

Kabla transformatorja pod nobenim pogojem ne smete skrajšati ali podaljšati.

- Poskrbite, da je kabel transformatorja položen po tleh in pritrjen s kljukicami. Kabel mora biti blizu tal, da se ga ne prereže, preden ga prerastejo korenine trave.

#### **⚠ OPOZORILO**

Kabel transformatorja namestite tako, da ga rezila ne morejo doseči.

- Transformator je treba namestiti v dobro prezračevano območje. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Transformatorja pod nobenim pogojem ne namestite na mesto, kjer bi ga lahko zalila voda. Transformatorja se ne sme namestiti na tla.
- Če je žica ali kabel poškodovan, transformatorja ne vklopite v električno vtičnico. Poškodovan ali zapleten kabel poveča nevarnost električnega udara.
- Napajalni kabel transformatorja vklopite v električno vtičnico 100-240 V.

### POLNJENJE KOSILNICE

Kosilnico lahko začnete polniti takoj po priključitvi polnilne postaje.

- Vključite glavno stikalo, ki je na dnu kosilnice.
- Združite kosilnico s polnilno postajo.

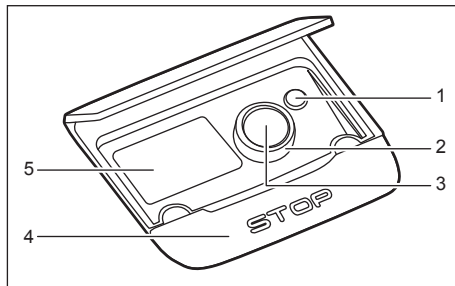
**OPOMBA:** Priklop kosilnice s polnilno postajo aktivira nameščen baterijski vložek. Ta korak izvedite ob vsaki odstranitvi ali zamenjavi baterijskega vložka.



## ⚠ OPOZORILO

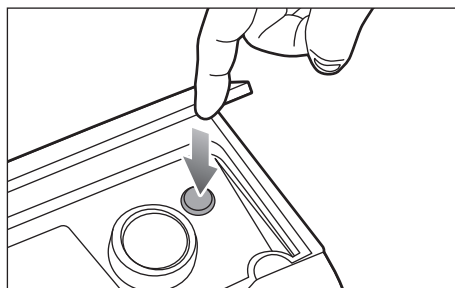
Ne uporabljajte izdelka pred dokončanjem namestitve.

## UPORABA NADZORNE PLOŠČE



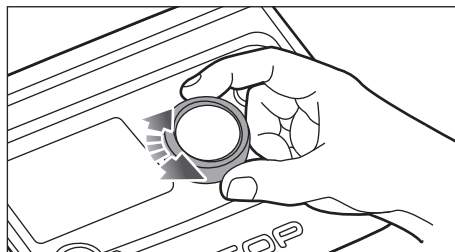
Nastavitve izdelka upravljate prek nadzorne plošče.

### 1. Gumb nazaj



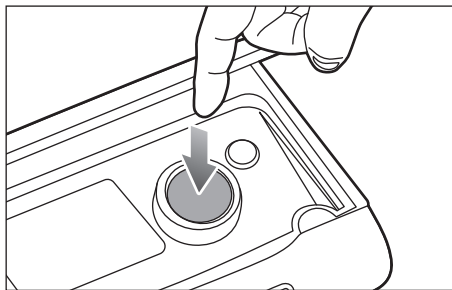
Ta gumb se uporablja za vrnitev v prejšnji meni.

### 2. Izbirno stikalo



S tem stikalom se pomikate po posameznih postavkah, ki jih želite izbrati.

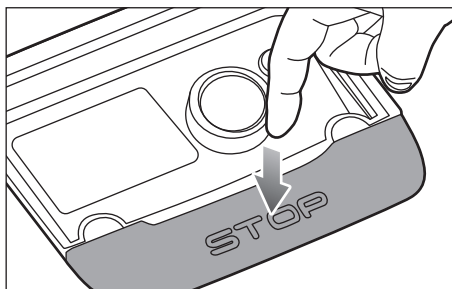
### 3. Gumb za potrditev/gumb za vklop-izklop



Ta gumb se uporablja za potrditev izbire označene postavke. Ko je glavno stikalo vklopljeno, ta gumb deluje tudi kot gumb za vklop/izklop. S pritiskom na ta gumb vklopite izdelek. Pritisnite in pridržite ta gumb, da izdelek izklopite.

**OPOMBA:** Ko je glavno stikalo izklopljeno, je ta gumb onemogočen.

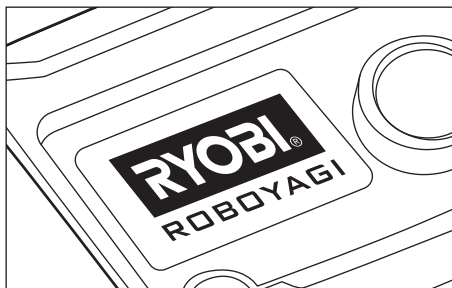
### 4. Gumb stop



S pritiskom na ta gumb ustavite izdelek in odprete pokrov nadzorne plošče.

**OPOMBA:** Za nadaljevanje delovanja zaprite pokrov nadzorne plošče.

### 5. Zaslon



Na zaslonu se prikazuje stanje izdelka in menijske možnosti.

## NASTAVITEV ZA PRVO UPORABO

**OPOMBA:** Prepričajte se, da je glavno stikalo vklopljeno in kosilnica ustrezno združena.

1. Pritisnite in pridržite gumb za potrditev, da se prikaže logotip RYOBI.
2. Z izbirnim gumbom izberite želeni jezik. Pritisnite gumb za potrditev.
3. Preberite informacije in pritisnite gumb za potrditev.
4. Izberite prvo številko varnostne kode PIN. Pritisnite gumb za potrditev. Ponavljajte ta korak, da izberete naslednje številke varnostne kode PIN.
5. Znova vnesite varnostno kodo PIN.

Po uspešni nastavitvi varnostne kode PIN se prikaže potrditveni zaslon. Če se varnostni kodi PIN ne ujemata, ponovite 4. korak.

6. Pritisnite gumb za potrditev.
7. Za nastavev Wi-Fi izberite eno od naslednjih možnosti:
  - [Da]: Nastavev povezave Wi-Fi. Za navodila glejte razdelek »Nastavev Wi-Fi«.
  - [Ne]: Poznejša nastavev povezave Wi-Fi.

Če ni signala Wi-Fi ali če izberete [NO] (Ne), ročno nastavite datum in uro.

8. Na zaslonu [Date/Time Setup] (Nastavev datuma/ure) izberite datum.
  - a. Ko je označena možnost [dd], izberite dan. Pritisnite gumb za potrditev.
  - b. Ko je označena možnost [mm], izberite mesec. Pritisnite gumb za potrditev.
  - c. Ko je označena možnost [yy], izberite leto. Pritisnite gumb za potrditev.
9. Izberite uro.
  - a. Ko je označena možnost [--], izberite uro. Pritisnite gumb za potrditev.
  - b. Ko je označena možnost [--], izberite minute. Pritisnite gumb za potrditev.
10. Pritisnite gumb za potrditev.
11. Pritisnite gumb za potrditev na zaslonu [Setup] (Nastavitve).
12. Izberite zeleno višino košnje. Pritisnite gumb za potrditev.
13. Pritisnite gumb za potrditev.
14. Za nastavev smeri združevanja izberite eno od naslednjih možnosti:
  - [CW]: Kosilnica se vrne v polnilno postajo v smeri urinega kazalca.
  - [CCW]: Kosilnica se vrne v polnilno postajo v nasprotni smeri urinega kazalca.
15. Pritisnite gumb za potrditev.
16. Za nastavev urnika košnje izberite eno od naslednjih možnosti:

- [Da]: Nastavi urnik košnje. Za navodila glejte razdelek »Nastavev urnika«.
- [Ne]: Poznejša nastavev urnika košnje.

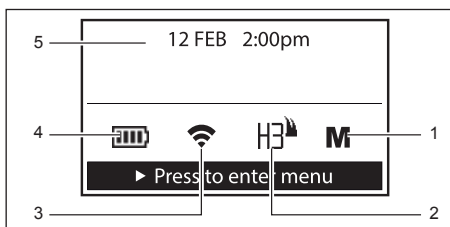
Če na zaslonu [Schedule Setup] (Nastavev urnika) izberete [NO] (No), izvedite testno vožnjo ob perimetru.

17. Na zaslonu [Perimeter Test Run] (Testna vožnja ob perimetru) preberite informacije in izberite eno od naslednjih možnosti:
  - [Start test] (Začni test): Začnite testno vožnjo ob perimetru.
  - [Do it later] (Izvedi pozneje): Testno vožnjo ob perimetru izvedite pozneje.
18. Preberite opozorilo in za nadaljevanje pritisnite gumb za potrditev.
19. Preberite in sledite navodilom, prikazanim na zaslonu. Za nadaljevanje pritisnite gumb za potrditev.
20. Pojavi se zaslon [Perimeter Test Run] (Testna vožnja ob perimetru). Zaprite pokrov nadzorne plošče, da začnete s testom.

**OPOMBA:** Če želite testiranje perimetra zaustaviti, pritisnite gumb stop. Sledite navodilom na zaslonu nadzorne plošče izdelka, da testno vožnjo nadaljujete oziroma jo prekličete.

## PREGLED ZASLONA LCD

### INFORMACIJSKA PLOŠČA



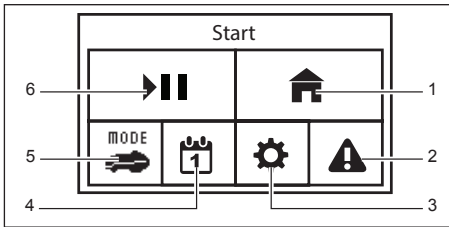
Informacijska plošča prikazuje informacije o stanju izdelka in trenutne nastavitve

1. Prikazuje način delovanja košnje.
2. Prikazuje višino košnje.
3. Prikazuje moč signala Wi-Fi.
4. Prikazuje trenutno stanje baterije.
5. Prikazuje datum in uro.

## VNOS VARNOSTNE KODE PIN

1. Vnesite varnostno kodo PIN.
2. Ko je označena možnost [Confirm] (Potrdi), pritisnite gumb za potrditev.

## MENI



Prek menija lahko izvedete naslednja opravila:

1. Pošiljanje izdelka v polnilno postajo.
2. Preverite zgodovino opozoril.
3. Konfiguriranje parametrov kosilnice, naprednih nastavitev in testne vožnje ob perimetru.
4. Ogled, dodajanje, urejanje ali brisanje urnikov košnje.
5. Izbira košnje po urniku, ročne košnje ali obrezovanja perimetra.
6. Začnete ali nadaljujete košnjo.

## ZAUSTAVITEV/PONOVNI ZAGON IZDELKA

- Za zaustavitev izdelka pritisnite gumb stop. Odpre se pokrov nadzorne plošče.
- Za nadaljevanje delovanja izdelka izberite [||] v meniju in zaprite pokrov nadzorne plošče.

**OPOMBA:** Kosilnica se po 5 minutah nedejavnosti izklopi.

## ZDRUŽITEV IZDELKA

1. Izberite [🏠] v meniju. Pojavi se zaslon [Go Home] (Domov).
2. Na zaslonu [Go Home] (Domov) izberite eno od naslednjega:
  - [Stay in the dock] (Ostani v združitveni postaji): Izdelek pustite priključen na polnilno postajo. Za nadaljevanje pritisnite gumb za potrditev.
  - [Follow schedule] (Nadaljuj z urnikom): Nadaljujte z nastavljenim urnikom košnje. Pritisnite gumb za potrditev in nato za nadaljevanje zaprite pokrov nadzorne plošče.

## IZBIRA NAČINA KOŠNJE

Na zaslonu [Cutting Mode] (Način košnje) izberite enega od naslednjih načinov košnje:

- [Manual] (Ročno)
- [Urník]
- [Perimeter Trim] (Obrezovanje perimetra)

## ROČNO

Ročni način izvaja neprekinjeno košnjo 24 ur na dan, vsak dan v tednu.

1. Izvedite eno od naslednjega:

- [Continuous] (Stalno): Kosilnica neprekinjeno kosi, dokler uporabnik ne pritisne gumba za zaustavitev, dokler se na kosilnici ne pojavi stanje napake oziroma se kosilnico zaustavi prek aplikacije. Za nadaljevanje pritisnite gumb za potrditev.
- [Until Schedule] (Do urnika): Kosilnica neprekinjeno kosi do nastavljenega urnika košnje. Za nadaljevanje pritisnite gumb za potrditev.

2. Napravo zaženite. Za nadaljevanje zaprite pokrov nadzorne plošče. Izdelek začne kositi v naključnem vzorcu.

## URNIK

Način košnje po urniku izvaja košnje v skladu z nastavljenim urnikom košnje. V tem načinu lahko izberete dve možnosti; košnja po urniku in obrezovanje po urniku.

1. Izvedite eno od naslednjega:

- [Košnja po urniku]: Uporabnik lahko nastavi največ 3 urnike košnje na dan. Urnike košnje lahko izberete prek nadzorne plošče ali aplikacije.
- [Obrezovanje po urniku]: Omogoči ali onemogoči možnost obrezovanja za posamezni dan.
- [Da]: Potrdite izbiro načina po urniku.
- [Ne]: Vrnite se na izbrani ročni način ali način perimetra.

**OPOMBA:** Če je obrezovanje omogočeno hkrati z načrtovano košnjo, se obrezovanje izvede na začetku načrtovane košnje. **Načrtovana košnja se izvede po načrtovanem obrezovanju.**

**OPOMBA:** Če je omogočeno obrezovanje za posamezni dan in na ta dan ni načrtovane košnje, se obrezovanje omogoči tega dne ob 10. uri. Če ni aktivne načrtovane košnje, ure obrezovanja ni mogoče spreminjati.

2. Napravo zaženite. Za nadaljevanje zaprite pokrov nadzorne plošče. Izdelek začne kositi v skladu z nastavljenim urnikom košnje.

## OBREZOVANJE PERIMETRA

Obrezovanje perimetra izvede košnjo v neposredni bližini mejnih žic, pri čemer sta vklopljena rezilo in obrezovalnik. To delovanje se proži na zahtevo. Po obrezovanju perimetra se kosilnica vrne v polnilno postajo ali pa nadaljuje z nastavljenim načinom košnje.

1. Izvedite eno od naslednjega:

- [Da]: Potrdite način obrezovanja perimetra.



- [Ne]: Izberite drug način.

**OPOMBA:** Če je bil nastavljen urnik košnje in je ta po obrezovanju perimetra aktiven, kosilnica nadaljuje z nastavljenim delovanjem. Če je po obrezovanju perimetra nastavljen ročni način, kosilnica ponovno začne delovati, ko uporabnik pritisne gumb za potrditev.

2. Napravo zažene. Za nadaljevanje zaprite pokrov nadzorne plošče. Izdelek začne kositi travo znotraj izbranega perimetra.

## NASTAVITEV URNIKA

Z uporabo urnika nastavite dan in uro košnje.

1. Izberite dan in pritisnite gumb za potrditev.
2. Izberite uro.
  - a. Označite uro začetka.
  - b. Pritisnite gumb za potrditev, da nastavite uro začetka.
  - c. Označite uro konca.
  - d. Pritisnite gumb za potrditev, da nastavite uro konca.
  - e. Ko je označena možnost [Save and Continue] (Shrani in nadaljuj), pritisnite gumb za potrditev.

**OPOMBA:** Če želite isti urnik uporabiti za druge dneve, označite [Copy] (Kopiraj). Označite dan, na katerega se bo uporabljal isti urnik. Ponovite ta korak, da isti urnik uporabite za druge dneve.

3. Nastavitve zaključite na zaslonu dnevnega urnika.
  - [Edit] (Uredi): Uredite prikazan urnik.
  - [ON], [OFF] (Vklop, Izklop): Aktivirajte ali deaktivirajte košnjo.

Ko je označena možnost [Confirm] (Potrdi), pritisnite gumb za potrditev, da shranite urnik.

4. Pojavi se pregled vašega urnika. Pritisnite gumb za potrditev, da shranite nastavitve.

**OPOMBA:** Črta na vrhu označuje košnjo po določenem urniku.

## KONFIGURIRANJE IZDELKA

Izberite [⚙️] za konfiguriranje naslednjih nastavitev:

- Parametri košnje
- Napredne nastavitve
- Testna vožnja ob perimetru

## PARAMETRI KOŠNJE

1. Na zaslonu [Settings] (Nastavitve) izberite [Mowing Parameters] (Parametri košnje). Pojavi se seznam nastavitev kosilnice.
2. Posodobite naslednje nastavitve kosilnice:
  - [Cut Height] (Višina košnje): Nastavi razdaljo med diskom rezil in ravno talno površino. Višina

lahko nastavite od H1 (20 mm) do H9 (60 mm) v 5-milimetrskih razmikih.

- [Docking Direction] (Smer združitve): Nastavi smer združevanja kosilnice s polnilno postajo.
  - [Back Up Distance] (Razdalja umika): Nastavi razdaljo umika kosilnice po udarcu ob oviro. Po doseganju največje razdalje umika se kosilnica obrne pod opredeljenim izhodnim kotom.
  - [Exit Angle Range] (Razpon izhodnega kota): Nastavi največji kot vrtenja, preden se kosilnica začne premikati naprej.
3. Za vrnitev v meni [Mowing Parameters] (Parametri košnje) pritisnite gumb nazaj.

## NAPREDNE NASTAVITVE

1. Na zaslonu [Settings] (Nastavitve) izberite [Advanced Settings] (Napredne nastavitve). Pojavi se seznam sistemskih nastavitev.
  - [Security PIN] (Varnostna koda PIN): Uporabniku omogoča spremembo vnaprej nastavljene varnostne kode PIN.
  - [Language] (Jezik): Uporabniku omogoča spremembo vnaprej nastavljenega jezika.
  - [Perimeter Trimmer] (Obrezovalnik perimetra): Omogoči ali onemogoči možnost obrezovalnika perimetra. Če uporabnik želi uporabljati nameščen sestav obrezovalnika perimetra, mora biti ta nastavev omogočena.
  - [Wi-Fi]: Uporabniku omogoča spreminjanje prednastavljene konfiguracije Wi-Fi.
  - [Date/Time] (Datum/Ura): Uporabniku omogoča spreminjanje nastavitev datuma in ure.
  - [Product info.] (Informacije o izdelku): Uporabniku omogoča ogled informacij o izdelku.
  - [Tovarniška ponastavitve]: Uporabniku omogoča ponastavitve tovarniških nastavitev. Po ponastavitvi tovarniških nastavitev mora uporabnik izvesti postopek »Nastavitve za prvo uporabo« brez nastavitve varnostne kode PIN.
2. Za vrnitev v meni [Advanced settings] (Napredne nastavitve) pritisnite gumb nazaj.

## SPREMINJANJE VARNOSTNE KODE PIN

1. Na zaslonu [Advanced Settings] (Napredne nastavitve) izberite [Security PIN] (Varnostna koda PIN).
2. Za nadaljevanje pritisnite gumb za potrditev.
3. Vnesite trenutno kodo PIN. Pritisnite gumb za potrditev. Ponavljajte ta korak, da izberete naslednje številke varnostne kode PIN.
4. Vnesite novo kodo PIN. Pritisnite gumb za potrditev. Ponavljajte ta korak, da izberete naslednje številke varnostne kode PIN.
5. Ponovno vnesite novo kodo PIN. Pritisnite gumb za potrditev. Ponavljajte ta korak, da izberete







- naslednje številke varnostne kode PIN.
- Po uspešni nastavitvi varnostne kode PIN se prikaže potrditveni zaslon.
  - Pritisnite gumb za potrditev, da se vrnete v meni [Settings] (Nastavitve).

#### NASTAVITEV WI-FI

- Na zaslonu [Wi-Fi Setup] (Nastavitev Wi-Fi) izberite [YES] (DA).
- Za nadaljevanje pritisnite gumb za potrditev.
- Izberite eno od naslednjih možnosti:
  - [Setup via the app] (Nastavitev prek aplikacije): Nastavitev povezave Wi-Fi z uporabo aplikacije.
  - [Setup Wi-Fi here] (Nastavitev Wi-Fi tukaj): Nastavitev povezave Wi-Fi z uporabo nadzorne plošče.
- Če povezavo Wi-Fi nastavlja z uporabo nadzorne plošče, izberite [Auto Scan] (Samodejno zaznavanje) ali [Manual setup] (Ročna nastavitve).
  - [Auto scan] (Samodejno zaznavanje): Samodejno zaznavanje razpoložljivih povezav Wi-Fi.
  - [Manual setup] (Ročna nastavitve): Vnesite podatke o povezavi Wi-Fi.

#### Nastavitev Wi-Fi: Samodejno zaznavanje

Izdelek samodejno zazna omrežja Wi-Fi, ki so na voljo.

Po zaznavanju povezav se pojavi seznam omrežij Wi-Fi, ki so na voljo.

Izbira omrežja Wi-Fi:

- Izberite omrežje Wi-Fi, s katerim se želite povezati.
- Vnesite geslo.
- Pritisnite gumb za potrditev, da se povežete z omrežjem Wi-Fi. Če se povezava uspešno vzpostavi, se pojavi potrditveni zaslon.
- Pritisnite gumb za potrditev, da se vrnete v meni.

#### Nastavitev Wi-Fi: Ročna nastavitve

Pojavi se zaslon za ročno nastavitve omrežja Wi-Fi.

Ročna nastavitve omrežja Wi-Fi:

- Vnesite ime omrežja.
- Izberite nivo varnosti.
- Vnesite geslo.
- Pritisnite gumb za potrditev, da se povežete z omrežjem Wi-Fi. Izdelek se poskusi povezati z izbranim omrežjem.
- Če se povezava uspešno vzpostavi, se pojavi potrditveni zaslon. Pritisnite gumb za potrditev, da se vrnete v meni.

#### NASTAVITEV DATUMA/URE

- Na zaslonu [Date/Time Setup] (Nastavitev datuma/ure) izberite datum.
  - Ko je označena možnost [dd], izberite dan. Pritisnite gumb za potrditev.
  - Ko je označena možnost [mm], izberite mesec. Pritisnite gumb za potrditev.
  - Ko je označena možnost [yy], izberite leto. Pritisnite gumb za potrditev.
- Izberite uro.
  - Ko je označena možnost [--], izberite uro. Pritisnite gumb za potrditev.
  - Ko je označena možnost [--:], izberite minute. Pritisnite gumb za potrditev.
- Pritisnite gumb za potrditev.

#### OBLIKE TRAT

##### OBLIKA TRATE A

- Oblika trate A ima osnovno obliko. Na trati je opredeljena ovira.
- Poskrbite, da vsaj 1 m žice poteka pod kotom 90° glede na sprednji del polnilne postaje.
- Razmik med oviro in perimetrom mora biti najmanj 90 cm.
- Žico položite 45 cm od roba perimetra.
- Izvedite preskušanje perimetra in po potrebi prilagodite nastavitve.

##### OBLIKA TRATE B

- Oblika trate B ima osnovno obliko trate z opredeljenimi ovirami.
- Velikost trate je ista kot pri obliki trate A, vendar je zaradi določenega števila ovir uporabljenih 50% več žic.
- Poskrbite, da vsaj 1 m žice poteka pod kotom 90° glede na sprednji del polnilne postaje.
- Med vzporednima žicama, ki potekata k posamezni oviri in stran od nje, mora biti razmik, manjši od 5 cm.
- Razmik med oviro in perimetrom mora biti najmanj 90 cm.
- Razmik med posameznima ovirama mora biti najmanj 90 cm.
- Žico položite 45 cm od ovir.
- Žico položite 45 cm od roba perimetra.
- Izvedite preskušanje perimetra in po potrebi prilagodite nastavitve.

##### OBLIKA TRATE C

- Oblika trate C ima obliko trate v obliki črke L z opredeljenimi ovirami.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
<b>SL</b>
BG
TR
UK





- Poskrbite, da vsaj 1 m žice poteka pod kotom 90° glede na sprednji del polnilne postaje.
- Med vzporednima žicama, ki potekata k posamezni oviri in stran od nje, mora biti razmik, manjši od 5 cm.
- Razmik med oviro in perimetrom mora biti najmanj 90 cm.
- Razmik med posameznima ovirama mora biti najmanj 90 cm.
- Žico položite 45 cm od ovir.
- Žico položite 45 cm od roba perimetra.
- Izvedite preskušanje perimetra in po potrebi prilagodite nastavitve.

#### OBLIKA TRATE D

- Oblika trate D ima obliko trate v obliki črke U z opredeljeno oviro.
- Oba dela trate sta povezana z ozkim prehodom.
- Ta ozek prehod mora biti širok najmanj 90 cm.
- Poskrbite, da vsaj 1 m žice poteka pod kotom 90° glede na sprednji del polnilne postaje.
- Žico položite 45 cm od roba perimetra.
- Izvedite preskušanje perimetra in po potrebi prilagodite nastavitve.

#### OBLIKA TRATE E

- Oblika trate E ima trato nepravilne oblike z ozkim prehodom.
- Na trati so ovire, vendar je perimeter odprt (ni ovir ob robovih).
- Poskrbite, da vsaj 1 m žice poteka pod kotom 90° glede na sprednji del polnilne postaje.
- Med vzporednima žicama, ki potekata k posamezni oviri in stran od nje, mora biti razmik, manjši od 5 cm.
- Razmik med oviro in perimetrom mora biti najmanj 90 cm.
- Razmik med posameznima ovirama mora biti najmanj 90 cm.
- Žico položite 45 cm od ovir.
- Žico položite 45 cm od hiše.
- Žico položite 5 cm od odprtega perimetra ali morebitnih tlakovcev okoli hiše.
- Izvedite preskušanje perimetra in po potrebi prilagodite nastavitve.

#### OBLIKA TRATE F

- Oblika trate F ima dvodelno trato z ozkim prehodom.
- Na trati ni ovir.
- Ta ozek prehod mora biti širok najmanj 90 cm.
- Poskrbite, da vsaj 1 m žice poteka pod kotom 90°

glede na sprednji del polnilne postaje.

- Žico položite 45 cm od ovir.
- Žico položite 45 cm od roba perimetra.
- Izvedite preskušanje perimetra in po potrebi prilagodite nastavitve.

#### OBLIKA TRATE G

- Oblika trate G ima ločeno dvodelno trato (trato A in trato B).
- Trati sta ločeni, med njima je ovira, vendar vzporedne žice povezujejo trato A s trato B. Vzporedne žice je treba položiti na največji medsebojni oddaljenosti 5 cm.
- Poskrbite, da vsaj 1 m žice poteka pod kotom 90° glede na sprednji del polnilne postaje.
- Žico položite 45 cm od ovir.
- Žico položite 45 cm od roba perimetra.
- Vzporedne žice je treba položiti na varnem mestu in brez ovir.
- Združitevno postajo se postavi na trato A. Za košnjo trate B se robotsko kosilnico prenese s trate A na trato B. Na trati B robotsko kosilnico nastavite v ročni način, dokler opravilo ni dokončano. Po zaključku košnje trate B se robotsko kosilnico prenese nazaj na trato A. Na trati A robotsko kosilnico namestite na združitevno postajo, da se napolni baterija. Za nadaljevanje košnje trate A robotsko kosilnico po želji nastavite nazaj v način urnika.
- Izvedite preskušanje perimetra in po potrebi prilagodite nastavitve.

#### OBLIKA TRATE H

- Oblika trate H ima ločeno dvodelno trato (trato A in trato B).
- Trati sta ločeni, med njima je hiša in ne obstaja pot, prek katere bi lahko z žicami povezali trato A in trato B.
- Robotska kosilnica ne more sama voziti med tratama in mejne žice ni mogoče podaljšati na obe trati z uporabo iste zanke.
- Za košnjo posamezne trate je treba združitevno postajo premestiti ali pa dokupiti dodatno združitevno postajo in namestiti je treba novo žično zanko.
- Poskrbite, da vsaj 1 m žice poteka pod kotom 90° glede na sprednji del polnilne postaje.
- Izvedite preskušanje perimetra in po potrebi prilagodite nastavitve.



## ODPRAVLJANJE NAPAK

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Kosilnica se ustavi ali pokvari.	Kosilnica je morda poškodovana.	Pritisnite gumb za zaustavitev in izklopite glavno stikalo. Odvijte pokrov baterije in odstranite baterijski vložek. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
Ni napajanja v polnilni postaji.	Polnilna postaja in transformator nista pravilno povezana.	Poskrbite, da sta polnilna postaja in transformator ustrezno priključena na napajanje.
	Polnilna postaja je morda poškodovana.	Iztaknite transformator iz napajanja. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
Napaka pri povezavi kosilnice	Kosilnica med postopkom prvotne nastavitve ni spojena s polnilno postajo.	Poskrbite, da je kosilnica med postopkom prvotne nastavitve dobro spojena s polnilno postajo.
Napaka perimetra	Zanka žice perimetra ni zaprta.	Preverite priključke mejne žice in se prepričajte, da je zanka žice perimetra zaprta.
Napaka kode PIN	Neujemanje kode PIN med postopkom začetne nastavitve.	Poskrbite, da med postopkom prvotne nastavitve prek zaslona za varnostno kodo ponovno vnesete pravilno kodo PIN.
	Neujemanje kode PIN.	Poskrbite, da prek zaslona za varnostno kodo vnesete pravilno kodo PIN.
Ni omrežja Wi-Fi	Ni omrežja Wi-Fi ali šibek signal Wi-Fi v delovnem območju.	Poskrbite, da je med postopkom prvotne nastavitve v delovnem območju na voljo omrežje Wi-Fi.
	Modul Wi-Fi kosilnice je morda poškodovan.	Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
Napaka povezave Wi-Fi	Med nastavitvijo Wi-Fi so bile vnesene nepravilne nastavitve omrežja in geslo.	Poskrbite, da med nastavitvijo Wi-Fi vnesete pravilne nastavitve omrežja in geslo.
Kosilnica je znotraj perimetra, vendar napaka navaja, da je kosilnica zunaj območja, omejenega z mejno žico. Kosilnica se ne more zagnati.	Neppravilna priključitev mejne žice.	Odstranite polnilna vrata in preklopite priključke mejne žice na polnilni plošči. Znova sestavite polnilna vrata.
Druge ikone in sporočila o napakah	Možne mehanske napake	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pritisnite gumb za zaustavitev.</li> <li>2. Izklopite kosilnico z uporabo glavnega stikala.</li> <li>3. Kosilnico znova zaženite, da nadaljujete z normalnim obratovanjem.</li> </ol> <p><b>Opomba:</b> Če s ponastavitvijo kosilnice težave ne odpravite, naj izdelek servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.</p>

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

## СЪДЪРЖАНИЕ

Предназначение	356
Предупреждения за безопасност	356
Изваждане на батерията и подготвяне за рециклиране	356
Допълнителни предупреждения за безопасност за батерията	357
Транспортиране на литиеви батерии	357
Предупреждения за безопасна работа с зарядната станция	357
Предупреждения за безопасна работа с косачката за трева	357
Характеристики на машината	358
Датчици за неравности	358
Датчици за повдигане	358
Датчици за зона	358
Датчик за наклон	358
Датчик за отчитане на зареждане	358
Аларма	358
Автоматично регулиране на височината	358
Приложение на ROBOYAGI	359
Символи на продукта	359
Символи в настоящото ръководство	359
Непредвидени рискове	359
Поддръжка	359
Отстраняване на запушване	360
Проверки на инсталацията	360
Основни компоненти	360
Приспособления	361
Монтиране на ограничителния кабел	361
Методи за монтиране на ограничителния кабел	361
Условия за поставяне на ограничителния кабел	361
Граници на работната зона	361
Снаждане на ограничителните кабели	362
Установени препятствия	362
Монтиране и свързване на зарядната станция	362
Монтиране на зарядната станция	362
Свързване към електрозахранването	362
Зареждане на косачката	362
Използване на панела за управление	363
Настройване за първоначална употреба	364
Общ преглед на LCD екрана	365
Табло за управление	365
Въвеждане на PIN код за сигурност	365
Меню	365
Спиране/възобновяване на работата на продукта	365
Закачване на продукта към станцията	365
Избиране на режим на рязане	365
Ръчно	365
График	366

Периметър на косене	366
Настройване на график	366
Конфигуриране на продукта	366
Параметри на косене	366
Разширени настройки	367
Оформления на тревната площ	368
Оформление на тревната площ А	368
Оформление на тревната площ В	368
Оформление на тревната площ С	368
Оформление на тревната площ D	368
Оформление на тревната площ E	369
Оформление на тревната площ F	369
Оформление на тревната площ G	369
Оформление на тревната площ H	369
Отстраняване на проблеми	370
Проблем	370
Възможна причина	370
Решение	370

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
<b>BG</b>
TR
UK

Сериен номер / UID:
---------------------

PIN КОД
---------

Потребителско име:
--------------------

Парола
--------

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашата роботизирана косачка за трева.

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Роботизираната косачка за трева е предназначена за използване само на открито.

Този продукт е предназначен за косене на домашни тревни площи.

Режещото острие трябва да се върти приблизително успоредно на земята, на открита и равна работна площ.

Никога не трябва да се работи с продукта, ако колелата му не са в контакт със земната повърхност. Не трябва да я теглите или да се возите на нея. Не трябва да се използва за рязане на друго освен домашни тревни площи.

Не го използвайте за никакви други цели.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При използване на продукта трябва да се спазват правилата за безопасност. За осигуряване на вашата безопасност и тази на страничните наблюдатели прочетете тези инструкции, преди да работите с продукта. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място, за да можете да го ползвате и по-късно.

##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте продукта само с акумулаторните батерии, посочени в настоящото ръководство. При използване на инструмент, захранван с батерия, винаги трябва да се спазват основни предпазни мерки, за да се намали рискът от пожар, течове от батерии и физическо нараняване.

- Продуктът може да отреже крак или ръка, както и да изхвърля предмети. Съблюдавайте всички инструкции за безопасност. В противен случай може да се стигне до сериозни физически наранявания или смърт.
- Запознайте се с контролите за управление и правилното използване на продукта.
- Никога не позволявайте на деца, на хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности и на хора, които не са запознати с тези инструкции, да работят и да извършват дейности по почистване и поддръжка на продукта. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора. Децата трябва да бъдат внимателно надзирани, за да

се гарантира, че не си играят с продукта.

- Не допускате странични наблюдатели, особено деца и домашни животни, на по-малко от 15 м от работната зона.
- Предмети, изхвърлени от косачката, могат да причинят сериозни наранявания. Проверете внимателно зоната, където ще се използва машината, и отстранете всички камъни, пръчки, метални предмети, кабели, кости, играчки или други чужди предмети. Не забравяйте, че кордата и кабелите могат да се заплетат в остриетата.

##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако остриетата влязат в контакт с проводник, по който тече ток, може да предадат електричество по металните части на уреда и да причинят токов удар.

- Не използвайте продукта, когато има риск от мълнии.
- Трябва да знаете, че операторът или потребителят е отговорен за причиняването на злополуки или щети на други лица или имущество.
- Операторът не може да се грижи за деца, докато борави с машината. Те трябва да бъдат под опеката на друг възрастен, който да е отговорен за тях и да внимава да не навлизат в зоната на косене. Бъдете бдителни и веднага изключете уреда, ако в зоната на косене навлезе дете.
- Прочетете, разберете и винаги следвайте инструкциите за безопасност, приложени към продукта. Неспазването на инструкциите може да доведе до токов удар, пожар или други опасни ситуации. Запазете всички инструкции заедно и на сигурно място за бъдещи справки.
- Не използвайте уреда в прашна или мъглива среда или при буря.

#### ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА И ПОДГОТВЯНЕ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ

- Използвайте само батерии, конкретно предназначени за инструмента. Използването на други батерии може да доведе до риск от пожар, токов удар или физическо увреждане.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Евентуално късо съединение от клемите на акумулаторната батерия може да предизвика искри, изгаряния, пожар или експлозия.
- Не оставяйте продукти с батерии или техните батерии близо до огън или топлина.

- Не изгаряйте батерията.
- Не отваряйте и не пробивайте акумулаторната батерия. Изпуснатият електролит е корозивен, може да причини увреждане на очите или кожата и да бъде токсичен при поглъщане.
- Предпазвайте батерията от влага и вода. Не зареждайте продукта на влажно или мокро място, за да намалите риска от токов удар.
- В случай на повреда и неправилно използване на батерията може да се отделят изпарения. Осигурете свеж въздух и потърсете лекарска помощ в случай на оплаквания. Изпаренията може да възпалят дихателната система.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете медицинска помощ. Течовете от батерията могат да предизвикат дразнене или изгаряния.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

#### ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетиране, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазете откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЗАРЯДНАТА СТАНЦИЯ

- Щепселът на инструмента трябва да е

съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.

- Уредът трябва да бъде захранван чрез прекъсвач за защитно изключване, пропускащ ток не повече от 30 mA.
- Преди употреба проверете захранването и захранващия кабел за следи от щети и износване. Ако кабелът се повреди по време на работа, внимателно издърпайте кабела от електричеството. Не докосвайте кабела, преди да изключите захранването. Не използвайте инструмента, ако кабелът е повреден или износен.
- Ако е необходимо да използвате удължаващ кабел, проверете дали той е подходящ за работа на открито или дали токовият му капацитет е достатъчен за захранване на вашия продукт. Проверявайте удължаващия кабел за повреда преди всяка употреба. По време на употреба винаги развивайте кабела, защото навитите кабели могат да прегреят. Това увеличава риска от експлозия и може да доведе до нараняване. Повредените удължителни кабели не трябва да се поправят, а да се сменят с такива от еквивалентен тип.
- Уверете се, че захранващият кабел е поставен така, че да не може да бъде повреден от остриетата, няма да го настъпите, да се спънете в него или няма да бъде подложен на натиск и увреждане.
- Никога не дърпайте захранващия кабел, за да изключите инструмента от електричеството.
- Дръжте захранващия кабел далече от топлина, масло и остри предмети.
- Уверете се, че използваното напрежение е правилно за вашия продукт. Напрежението на продукта е показано на поставения етикет. Никога не включвайте продукта в променливо напрежение, което се различава от посоченото на етикета.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С КОСАЧКАТА ЗА ТРЕВА

- Извършвайте ежеседмично визуална проверка, за да се уверите, че остриетата, болтовете им и модула с остриета не са износени или повредени.
- Заменете износените или повредените остриета и болтове заедно, за да запазите баланса.
- Острието на продукта е много остро. Бъдете внимателни и носете здрави предпазни ръкавици, когато затягате, подменяте,



почистватے или инспектирате болтовете.

- Занесете продукта в оторизиран сервизен център, ако е необходима замяна на повредени или нечетливи етикети.
- Подменяйте износените или повредените части, преди да работите с уреда.
- Никога не стартирайте продукта, ако ръцете и краката на всички хора наоколо не са на безопасно разстояние от зоната на рязане.
- Не използвайте продукта, ако главният превключвател не може да го включи или изключи.
- Никога не се опитвайте да фиксирате главния превключвател във включено положение; това е изключително опасно.
- Никога не ползвайте уреда с повредени защити или странични екрани или без монтирани защитни устройства.
- Никога не използвайте продукта, ако капакът на акумулаторната батерия не е надеждно поставен.
- Включете внимателно продукта съгласно инструкциите и дръжте ръцете и краката далеч от остриетата. Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под въртящите се части.
- Никога не вдигайте и не носете продукта, докато моторът му работи.
- Изключете главния превключвател и свалете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно:
  - преди почистване на запушване или отпушване
  - преди проверка, почистване или работа по уреда
  - след сблъсък с друг предмет; инспектирайте уреда за повреди и извършете необходимите поправки, преди да рестартирате машината и да я използвате отново.
- ако уредът започне да вибрира неестествено (проверете незабавно)
  - когато инспектирате за повреди, особено когато проверявате остриетата.
  - заменете или ремонтирайте всички повредени детайли
  - проверете има ли незатегнати детайли и при необходимост ги затегнете
- Не използвайте продукта заедно със системите за пръскачки.
- Не използвайте продукта, когато вали сняг.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Никога не докосвайте откритите клеми.

## **ХАРАКТЕРИСТИКИ НА МАШИНАТА**

Косачката е снабдена с няколко датчика, които предпазват както нея, така и потребителя. Датчиците за неравности, за повдигане, за зона, за наклон и датчикът на зарядната станция са вградени принадлежности за безопасност на косачката. Косачката разполага и с вградена аларма, която известява потребителя, когато уредът е в състояние на грешка и изисква въвеждане на PIN кода за сигурност.

Функцията за автоматично регулиране на височината на косачката дава възможност на потребителя автоматично да настрои височината на рязане от 20 mm до 60 mm.

### **ДАТЧИЦИ ЗА НЕРАВНОСТИ**

Датчиците за неравности отчитат, когато косачката се удари в препятствие. Когато сензорите се активират, косачката спира, връща се назад и се обръща, за да продължи в друга посока.

### **ДАТЧИЦИ ЗА ПОВДИГАНЕ**

Датчиците за повдигане отчитат, когато косачката се вдигне от земята по време на работа. Когато сензорите се активират, острието спира незабавно и колелата вибрират в продължение на 3 секунди.

### **ДАТЧИЦИ ЗА ЗОНА**

Благодарение на датчиците за зона косачката остава в рамките на определените граници, като се отчита близостта на косачката до кабела.

### **ДАТЧИК ЗА НАКЛОН**

Датчикът за наклон отчита, когато косачката се наклони спрямо хоризонталната равнина. Когато косачката се наклони на 25°, сензорът се активира и спира колелата и острието.

### **ДАТЧИК ЗА ОТЧИТАНЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ**

Датчикът за отчитане на зареждане се активира, когато косачката е закачена за зарядната станция.

### **АЛАРМА**

Вградената аларма се задейства, когато косачката премине в състояние на грешка и изисква въвеждане на PIN кода за сигурност. Алармата се изключва и когато PIN кодът не бъде въведен в рамките на необходимия период след натискане на бутона за спиране или ако косачката бъде повдигната от земята.

### **АВТОМАТИЧНО РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА**

А автоматичното регулиране на височината се задава разстоянието между диска с острието и равната повърхност на земята. Настройката за





височина на рязане е от Н1 (20 mm) до Н9 (60 mm) на стълки от по 5 mm. Тази функция може да се управлява от контролния панел или от приложението на ROBOYAGI.

### ПРИЛОЖЕНИЕ НА ROBOYAGI

Вж. страница 426.

Косачката разполага с възможност за свързване през Wi-Fi, която позволява да се наблюдава и управлява чрез приложението на ROBOYAGI, инсталирано на iPhone или на телефон с Android.

Приложението ROBOYAGI е безплатно софтуерно приложение, което може да бъде изтеглено от App Store (IOS) и Google Play (Android). За съвместимостта на устройството, моля, проверете бележките за версията. Приложението ROBOYAGI е лесно за изтегляне, настройка, конфигурация и работа. Лесният за използване интерфейс предоставя удобни възможности за наблюдение и управление на косачката.

### СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА



Прочетете и осмислете всички указания, преди да започнете работа с продукта; спазвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.

Преди да работите по или да вдигате уреда, използвайте устройството за деактивиране.



Внимавайте с остриите остриета. След изключване на двигателя остриетата продължават да се въртят.



Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Не допускайте странични наблюдатели, особено деца и домашни животни, на по-малко от 15 м от работната зона.



Преди да извършите каквито и да било действия по поддръжка, спрете продукта. Не трябва да се сяда върху продукта.



SMPS (устройство за превключване на режима на захранването)



SMPS включва трансформатор за изолиране, устойчив на късо съединение



Оборудване от клас II

T3,15A

Бавнодействащ стопяем предпазител 3,15 А



Електрическа защита клас III



Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.



EurAsian знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Рециклиране на суровини, вместо за обезвреждане като отпадък. Машината, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.

### СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО



Частите или принадлежностите се продават отделно



Забележка



Предупреждение

### НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Описаните по-долу опасности могат да възникнат по време на работа, като операторът трябва да внимава за избягването на следното:

- нараняване в следствие на контакт с остриетата
- Щети, причинени от хвърлени предмети

### ПОДДРЪЖКА

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
<b>BG</b>
TR
UK



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Обслужването и ремонтът трябва да се извършват само в упълномощен сервизен център. При извършване на сервизни дейности използвайте само оригинални резервни части от производителя.

- Изключете главния превключвател и свалете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрели, преди каквото и да е почистване или задача по обслужване.
- Можете да правите настройки и поправки, описани в това ръководство на потребителя. Останалите видове ремонтни дейности трябва да се извършват само в упълномощен сервизен център.
- За обезпечаване на вашата безопасност заменяйте своевременно износени или повредени детайли.
- Почиствайте продукта веднъж седмично със суха, влажна кърпа. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.
- Извършвайте ежеседмични проверки на винтовете на режещия диск, гайките и винтовете на острието, за да се уверите, че са правилно затегнати. Проверявайте всички гайки, болтове и винтове ежемесечно за правилно затягане, за да се уверите, че изделието е в безопасно работно състояние.
- Внимавайте при регулиране на инструмента, за да предотвратите заклещването на пръстите си между движещите се остриета и неподвижните части на инструмента.
- Когато извършвате обслужване на остриетата, имайте предвид, че те могат да се движат дори и при изключено захранване.
- Острието на продукта е много остро. Бъдете внимателни и носете здрави предпазни ръкавици, когато затягате, подменяте, почиствате или инспектирате болтовете.
- Заменете износените или повредените остриета и болтове заедно, за да запазите баланса.
- Болтовете на ножовете трябва да бъдат

подходящо затегнати.

- Поддържайте остриетата остри и чисти, за да избегнете загуба на контрол.
- Отстранете порта за зареждане, след което поствете капачката за зимата. Вж. страница 432. "Премахване на порта за зареждане от охладителя."

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЗАПУШВАНЕ

- Изключете главния превключвател и свалете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно.
- Винаги носете здрави защитни ръкавици, когато проверявате за запушвания или отстранявате такива.
- Остриетата са остри и самото задръстване може да бъде остър предмет.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бъдете изключително внимателни, когато повдигате или наклоняте машината, за да я транспортирате или да извършвате дейности по поддръжка, почистване или съхранение. Острието е остро. Когато остриетата са оголени, дръжте всички части на тялото си надалече от тях.

### ПРОВЕРКИ НА ИНСТАЛАЦИЯТА

Вж. стр. 402 - 403.

### ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

#### 1. КОСАЧКА

Продуктът коси моравата автоматично в рамките на периметър, зададен от ограничителния кабел.

#### 2. БАТЕРИЯ

Продуктът се захранва с акумулаторна батерия 36 V..

#### 3. ЗАРЯДНА СТАНЦИЯ

Продуктът презарежда акумулаторната си батерия на зарядната станция. Когато косенето е завършено или акумулаторната батерия трябва да се презареди, продуктът се връща до зарядната станция.

Зарядната станция се състои от порт за зареждане и подложка за зареждане. Когато продуктът се закачи към станцията, портът за зареждане се свързва към гнездото. Зарядната станция издава сигнал, който дава възможност на косачката да я локализира.

Зарядната станция трябва да бъде поставена



на равна повърхност и да бъде защитена от системи за пръскачки, от дъжд, от сняг и от пряка слънчева светлина.

#### 4. ТРАНСФОРМАТОР

Трансформаторът представлява електрически адаптер на 42 V, 3 A прав ток. Включва се между зарядната станцията и електрозахранване с напрежение 220 V – 240 V.

Трансформаторът трябва да бъде поставен близо до зарядната станция и да бъде защитен от системи за пръскачки, дъжд, сняг и пряка слънчева светлина.

#### 5. ОГРАНИЧИТЕЛЕН КАБЕЛ

Ограничителният кабел се поставя в кръг около работната зона на косачката. Ограничителният кабел се поставя също и около краищата на моравата, орнаментите, растения и други препятствия, които косачката трябва да избягва по време на работа.

#### ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

#### 6. ВИНТОВЕ НА ЗАРЯДНАТА СТАНЦИЯ

Винтовете на зарядната станция я застопоряват на място.

#### 7. КОЛЧЕТА

Колчетата се използват за фиксиране на ограничителния кабел.

#### 8. КАБЕЛНИ КОНЕКТОРИ

Кабелните конектори се използват за свързване на ограничителния кабел и зарядната станция.

#### 9. СЪЕДИНИТЕЛИ

Съединителите се използват за свързване на две секции на ограничителния кабел.

#### 10. ОТВЕРТКА С ШЕСТОГРАМНА ВТУЛКА

Към продукта е предоставена отвертка с шестограмна втулка за монтаж и разглобяване.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да гарантирате безпроблемна инсталация и работа на продукта си ROBOYAGI, се уверете, че всички останали продукти ROBOYAGI в зелените площи в близост до вашата са изключени и вашият продукт ROBOYAGI е инсталиран успешно.

#### МОНТИРАНЕ НА ОГРАНИЧИТЕЛНИЯ КАБЕЛ

#### МЕТОДИ ЗА МОНТИРАНЕ НА ОГРАНИЧИТЕЛНИЯ КАБЕЛ

#### С ПОМОЩТА НА КОЛЧЕТАТА

Използвайте чук/гумено чукче за фиксиране на колчетата към земята и задържане на ограничителния кабел на място.

#### УСЛОВИЯ ЗА ПОСТАВЯНЕ НА ОГРАНИЧИТЕЛНИЯ КАБЕЛ

Ограничителният кабел трябва да се поставя в кръг около работната зона на продукта. Продуктът ще работи само в рамките на ограничителния периметър. Трябва да се използва само оригиналният ограничителен кабел, проектиран и предоставен от производителя. Използването на различен ограничителен кабел може да причини проблеми в работата и да повреди продукта.

- Не навивайте ограничителния кабел.

#### ГРАНИЦИ НА РАБОТНАТА ЗОНА

#### ПРЕПЯТСТВИЯ

Ограничителният кабел трябва да се постави на 45 cm от препятствието, което граничи с работната зона, и с височина от 1,5 cm или повече. Това ще предотврати сблъсъци между косачката и препятствието и ще намали износването на корпуса. Около 30 cm от тревната площ около фиксираното препятствие няма да бъде окосена.

#### ФЛОРА

Ограничителният кабел трябва да се постави на 45 cm от препятствието, което граничи с работната зона, и с височина от 1,5 cm или повече. Това ще предотврати сблъсъци между косачката и препятствието и ще намали износването на корпуса. Около 30 cm от тревната площ около фиксираното препятствие няма да бъде окосена. Цветни лехи, дървета, растения, трева и разсади са примери за органични елементи.

#### СТРУКТУРНИ ЕЛЕМЕНТИ

Ограничителният кабел трябва да се постави на 45 cm от препятствието, което граничи с работната зона, и с височина от 1,5 cm или повече. Това ще предотврати сблъсъци между косачката и препятствието и ще намали износването на корпуса. Около 30 cm от тревната площ около фиксираното препятствие няма да бъде окосена. Тротоари, настилки, камъни, пътеки и вътрешни дворове са примери за структурни елементи. Ограничителният кабел трябва да бъде положен най-малко на 5 cm от плоски паважни камъни или плоска настилка.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Косачката не трябва никога да преминава върху чакъл, разсад или подобни материали, които могат да повредят остриетата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Трябва да се използва ивица от поне 60 cm, ако работната зона е в близост до басейн, стръмен наклон или обществен път. Така



ще се предотврати попадането на косачката извън работната зона при каквито и да е обстоятелства.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Поставете ограничителния кабел далече от стълбове или устройства с високо напрежение. Не поставяйте ограничителния кабел в близост до източници на топлина или огън или до взривни устройства.

#### СНАЖДАНЕ НА ОГРАНИЧИТЕЛНИТЕ КАБЕЛИ

Използвайте оригинален съединител, ако ограничителният кабел не е достатъчно дълъг за цялата работна зона и се налага да бъде снабден.

Вкарайте двата края на кабела в съединителя. Проверете дали ограничителните кабели са вкарани докрай в съединителя. Двата края на ограничителните кабели трябва да се виждат през прозрачната зона от другата страна на съединителя. Натиснете бутона в горната част на съединителя, за да свържете двата края на ограничителните кабели. Ако е необходимо, използвайте клещи, за да натиснете докрай бутона на съединителя.

#### УСТАНОВЕНИ ПРЕПЯТСТВИЯ

Флората и структурните елементи трябва да бъдат защитени, като се зададат като установени препятствия. Периметърът на установеното препятствие трябва да е или правоъгълник или окръжност.

Входните и изходните точки на ограничителния кабел трябва да бъдат отделени на по-малко от 5 mm и не трябва да се припокриват или да се пресичат. Ограничителните кабели водещи до или от установено препятствие трябва да бъдат закрепени с един и същ клин.

Косачката ще преминава върху ограничителни кабели, които са прокарани паралелно или близо един до друг на разстояние по-малко от 5 mm.

Ако се налага косачката да се закачи към зарядната станция и премине през установено препятствие, тя ще се завърти няколко пъти около препятствието, преди да започне да търси отново ограничителния кабел.

#### МОНТИРАНЕ И СВЪРЗВАНЕ НА ЗАРЯДНАТА СТАНЦИЯ

##### МОНТИРАНЕ НА ЗАРЯДНАТА СТАНЦИЯ

- Поставете зарядната станция на равна повърхност и се уверете, че в непосредствена близост няма предмети или препятствия.
- Около зарядната станция трябва да има достатъчно свободно пространство.
- Предпазвайте зарядната станция от системи за пръскачки.
- Предпазвайте зарядната станция от пряка

слънчева светлина.

- Зарядната станция не трябва да се поставя така, че подложката да е огъната.
- Зарядната станция не трябва да се поставя на установено препятствие, тъй като това ограничава оптималното функциониране на ограничителния кабел.
- Поставете зарядната станция на място, близо до електрическият контакт.
- Монтирайте зарядната станция на земята с помощта на предоставените винтове. Уверете се, че винтовете са затегнати докрай в зенкера. Ако зарядната станция е поставена до стена, най-добре е да изчакате, преди да я закрепите към земята, докато не бъдат свързани всички кабели.

#### СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО

- Ако трансформаторът е включен във външен контакт, уверете се, че този контакт е предназначен за употреба на открито.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При никакви обстоятелства кабелът на трансформатора не трябва да се скъсява или удължава.

- Уверете се, че кабелът на трансформатора е изпънат и е фиксиран с колчета. Кабелът трябва да лежи близо до земята, така че да не бъде срязан, преди корените на тревата да пораснат върху него.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поставете кабела на трансформатора така, че остриетата да не могат никога да влязат в контакт с него.

- Трансформаторът трябва да се намира в добре вентилирана зона. Да не се излага на пряка слънчева светлина.
- При никакви обстоятелства не го монтирайте на височина, при която съществува риск от потапяне във вода. Трансформаторът не трябва да се поставя директно на земята.
- Никога не включвайте трансформатора в електрически контакт, ако охранващият кабел е повреден. Повреден или заплетен кабел повишава риска от токов удар.
- Включете охранващия кабел на трансформатора в ел. мрежа на 100 - 240 V.

#### ЗАРЕЖДАНЕ НА КОСАЧКАТА

След като зарядната станция бъде свързана,



косачката може да бъде заредена.

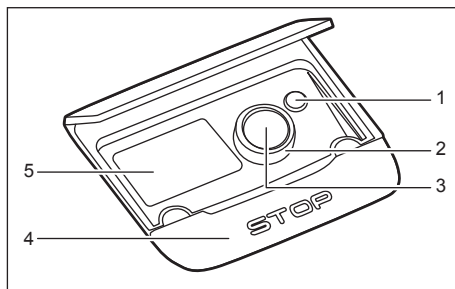
- Включете главния превключвател, който се намира на долната страна на косачката.
- Закачете косачката към зарядната станция.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Закачането на косачката към зарядната станция активира поставената акумулаторна батерия. Винаги извършвайте тази стъпка, преди да извадите или смените акумулаторната батерия.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

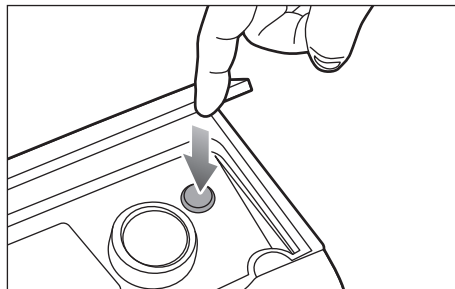
Не използвайте продукта, преди за приключите с монтажа.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПАНЕЛА ЗА УПРАВЛЕНИЕ



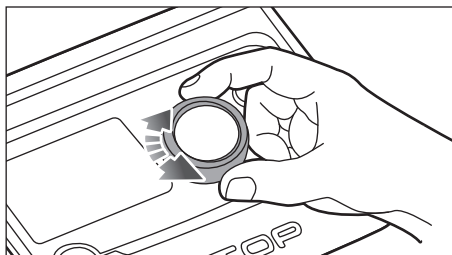
Настройките на продукта се задават чрез панела за управление.

#### 1. Бутон за връщане назад



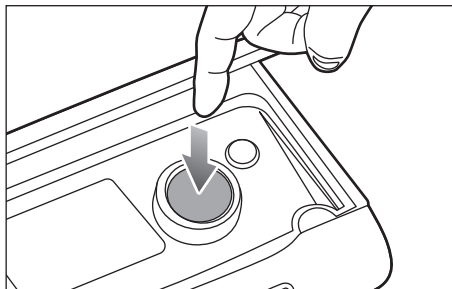
Този бутон се използва за връщане на потребителя към предишно меню.

#### 2. Селекторно копче



Това копче се използва за преглеждане на различните елементи за избор.

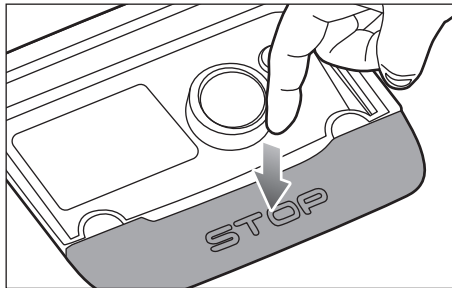
#### 3. Бутон за потвърждение/бутон за включване и изключване



Този бутон се използва за потвърждение на избора на подчертан елемент. Бутонът действа също и като бутон за включване/изключване, когато главният превключвател е включен. Натиснете този бутон, за да включите продукта. Натиснете и задръжте бутона, за да го изключите.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Този бутон е деактивиран, когато главният превключвател е изключен.

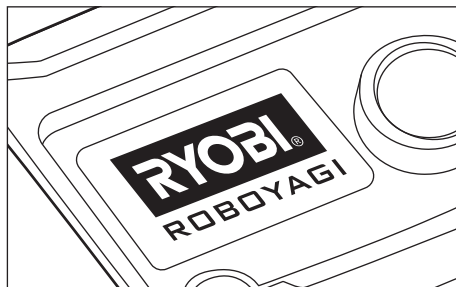
#### 4. Бутон за спиране



Този бутон спира продукта и отваря капака на панела за управление.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да продължите работа, затворете капака на панела за управление.

## 5. Дисплей



Екранът на дисплея показва статуса на продукта и опциите на менюто.

### НАСТРОЙВАНЕ ЗА ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че главният прекъсвач е включен и че косачката е закачена правилно.

1. Натиснете и задръжте бутона за потвърждение, докато се покаже логото на RYOBI.
2. Изберете предпочитания език с помощта на селектора. Натиснете бутона за потвърждение.
3. Прочетете информацията и натиснете бутона за потвърждение.
4. Изберете първата цифра от PIN кода си за сигурност. Натиснете бутона за потвърждение. Повторете стъпката, за да изберете останалите цифри от PIN кода си за сигурност.
5. Въведете PIN кода за сигурност отново.  
Ако настройването на PIN кода за сигурност е успешно, ще се покаже екран за потвърждение. Ако възникне несъответствие на PIN кода, повторете стъпка 4.
6. Натиснете бутона за потвърждение.
7. За да настроите Wi-Fi връзка, изберете една от следните опции:
  - [Да]: Настройте Wi-Fi връзката. За указания вижте раздела „Настройка на Wi-Fi“.
  - [Не]: Настройте Wi-Fi връзката на по-късен етап.Ако няма Wi-Fi сигнал или сте избрали [Не], задайте ръчно датата и часа.
8. На екрана [Настройка на дата/час] изберете датата.
  - a. Когато е открито [дд], изберете деня. Натиснете бутона за потвърждение.
  - b. Когато е открито [мм], изберете месеца.

Натиснете бутона за потвърждение.

- c. Когато е открито [гг], изберете годината. Натиснете бутона за потвърждение.
9. Изберете часа.
    - a. Когато е открито [--], изберете часа. Натиснете бутона за потвърждение.
    - b. Когато е открито [:-], изберете минутите. Натиснете бутона за потвърждение.
  10. Натиснете бутона за потвърждение.
  11. На екрана [Настройка] натиснете бутона за потвърждение.
  12. Изберете предпочитаната височина за рязане. Натиснете бутона за потвърждение.
  13. Натиснете бутона за потвърждение.
  14. За да настроите посоката за закачане със станцията, изберете една от следните опции:
    - [ПЧС]: Косачката ще се връща до зарядната станция по посока на часовниковата стрелка.
    - [ОЧС]: Косачката ще се връща до зарядната станция по посока, обратно на часовниковата стрелка.
  15. Натиснете бутона за потвърждение.
  16. За да настроите графика на косене, изберете една от следните опции:
    - [Да]: Настройте графика на косене. За указания вижте раздела „Настройка на график“.
    - [Не]: Задайте графика на косене на по-късен етапАко е избрано [Не] в екрана [Настройка на график], направете тестова обиколка на периметъра.
  17. На екрана [Тестова обиколка на периметъра] прочетете информацията и изберете една от следните опции:
    - [Старт на теста]: Стартирайте тестова обиколка на периметъра.
    - [По-късно]: Направете тестовата обиколка на периметъра на по-късен етап.
  18. Прочетете предупредителния текст и натиснете бутона за потвърждение, за да продължите.
  19. Прочетете и спазвайте инструкциите на показания се екран. Натиснете бутона за потвърждение, за да продължите.
  20. Показва се екран [Тестова обиколка на периметъра]. За да започнете тестването, затворете капака на панела за управление.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да спрете тестването на периметъра, натиснете бутона за спиране. Изпълнете инструкциите на екрана на панела за управление на продукта, за да продължите тестовата обиколка или да я откажете.

## ОБЩ ПРЕГЛЕД НА LCD ЕКРАНА

### ТАБЛО ЗА УПРАВЛЕНИЕ



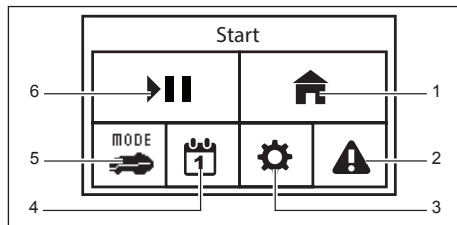
Таблото за управление предоставя информация за състоянието на продукта и текущите настройки.

1. Указва операцията по рязане на продукта.
2. Показва височината на рязане.
3. Посочва силата на Wi-Fi връзката.
4. Показва текущия заряд на батерията.
5. Показва дата и час.

### ВЪВЕЖДАНЕ НА PIN КОД ЗА СИГУРНОСТ

1. Въведете PIN кода си за сигурност.
2. Когато е открито [Потвърждение], натиснете бутона за потвърждение.

### МЕНЮ



Отворете менюто, за да извършите следните задачи:

1. Указване на продукта да се върне до зарядната станция.
2. Проверете историята на сигналите.
3. Конфигуриране на параметрите на косачката, разширените настройки и тестовата обиколка на периметъра.
4. Преглед, добавяне, редактиране или изтриване на графици за рязане.
5. Избиране на косене в режим на график, ръчно или тестова обиколка на периметъра.
6. Стартирайте или възобновете операцията по рязане на продукта.

### СПИРАНЕ/ВЪЗОбНОВЯВАНЕ НА РАБОТАТА НА ПРОДУКТА

- За да спрете продукта, натиснете бутона за спиране. Отваря се капакът на панела за управление
- За да възобновите работата на продукта, изберете [||] от менюто и след това затворете капака на контролния панел.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Косачката ще се изключи след неактивност в продължение на 5 минути.

### ЗАКАЧВАНЕ НА ПРОДУКТА КЪМ СТАНЦИЯТА

1. Изберете [🏠] от менюто. Показва се екранът [Прибиране].
2. От екрана [Прибиране] направете едно от следните неща:
  - [Оставане в станцията]: Продуктът ще остане свързан към зарядната станция. Натиснете бутона за потвърждение, за да продължите.
  - [Спазване на график]: Продължава със зададения график на косене. Натиснете на бутона за потвърждение, след което затворете капака на панела за управление, за да продължите.

### ИЗБИРАНЕ НА РЕЖИМ НА РЯЗАНЕ

От екрана [Режим на рязане] изберете измежду следните режими на рязане.

- [Ръчно]
- [График]
- [Периметър на косене]

### РЪЧНО

При ръчния режим се извършва непрекъснато косене 24 часа на ден и 7 дни в седмицата.

1. Направете едно от следните неща:
  - [Непрекъснато]: Косачката ще работи непрекъснато, докато потребителят не натисне бутона за спиране, докато косачката не влезе в състояние на неизправност или работата ѝ не бъде поставена на пауза чрез приложението. Натиснете бутона за потвърждение, за да продължите.
  - [До график]: Косачката ще работи непрекъснато до достигането на график за косене. Натиснете бутона за потвърждение, за да продължите.
2. Стартирайте продукта. За да продължите, затворете капака на панела за управление. Продуктът започва да коси трева в произволна схема.

## ГРАФИК

При режима за косене по график се извършва рязане съобразно зададен график на косене. За този режим мога да бъдат избрани две опции: рязане според графика и подрязане според графика.

1. Направете едно от следните неща:

- [Рязане според графика]: Потребителят може да зададе най-много 3 графика на косене на ден. Графиците на косене могат да се избират от панела за управление или от приложението.
- [Подрязане според графика]: Активира или деактивира опцията за подрязане дневно.
- [Да]: Потвърдете, за да изберете режима на работа по график.
- [Не]: Върнете се, за да изберете ръчен режим или режим на периметър.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако подрязването е активирано едновременно с рязането според графика, подрязването ще се извършва в началния час на рязането според графика. **Рязането според графика ще се извършва след подрязването според графика.**

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако подрязването е активирано за даден ден и не е зададено рязане според графика, подрязването ще се активира в 10:00 на съответния ден. Часът за подрязване без активно рязане според графика не може да се конфигурира.

2. Стартирайте продукта. За да продължите, затворете капака на панела за управление. Продуктът започва да коси трева съобразно зададен график на косене.

## ПЕРИМЕТЪР НА КОСЕНЕ

При периметър на косене се извършва рязане в близост до ограничителните кабели при включен режим на острие и тример. Това е действие при поискване. След обработване на периметър на косене косачката ще се върне до зарядната станция или ще продължи в зададения режим на рязане.

1. Направете едно от следните неща:

- [Да]: Потвърдете режима на периметър на косене.
- [Не]: Изберете друг режим.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако е бил зададен график на косене и той е активен след приключване на обработката на периметъра на косене, косачката ще продължи работата си по график. Ако режимът на рязане е зададен на ръчен след приключване на обработката на периметъра на косене, косачката ще възобнови работата си, след като потребителят натисне бутона за потвърждение.

2. Стартирайте продукта. За да продължите,

затворете капака на панела за управление. Продуктът започва да коси трева в рамките на зададения периметър.

## НАСТРОЙВАНЕ НА ГРАФИК

С помощта на графика можете да зададете ден и час за косене.

1. Изберете деня, след което натиснете бутона за потвърждение.
2. Изберете часа.
  - a. Отбележете началния час.
  - b. Натиснете бутона за потвърждение, за да зададете началния час.
  - c. Отбележете крайния час.
  - d. Натиснете бутона за потвърждение, за да зададете крайния час.
  - e. Когато е открито [Запазване и продължаване], натиснете бутона за потвърждение, за да продължите.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Откроете [Копиране], за да приложите същия график за други дни. Откроете деня, за който ще се приложи същият график. Повторете стъпката, за да приложите същия график за други дни.

3. На екрана за ежедневен график завършете настройките.

- [Редактиране]: Редактирайте показания график.
- [Вкл.], [Изкл.]: Активиране или деактивиране на косене.

Когато е открито [Потвърждение], натиснете бутона за потвърждение, за да запазите графика.

4. Показва се общ преглед на графика. Натиснете бутона за потвърждение, за да запазите настройките.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Горната лента указва косене по определен график.

## КОНФИГУРИРАНЕ НА ПРОДУКТА

Изберете [⚙️], за да конфигурирате следните настройки:

- Параметри на косене
- Разширени настройки
- Тестова обиколка на периметъра

## ПАРАМЕТРИ НА КОСЕНЕ

1. От екрана [Настройки] изберете [Параметри на косене]. Показва се списък с настройки за косене.
2. Актуализирайте следните настройки за косене:





- [Височина на рязане]: Задава се разстоянието между диска с остриета и равната повърхност на земята. Настройката за височина на рязане е от H1 (20 mm) до H9 (60 mm) на стъпки от по 5 mm.
  - [Посока на закачане]: Задава се посоката на косачката за закачане към зарядната станция.
  - [Разстояние за обръщане]: Задава се разстоянието, което косачката изминава при обръщане след досег с препятствие. Косачката ще се завърти на определения изходен ъгъл, след като се достигне максималното разстояние на обръщане.
  - [Обхват на изходния ъгъл]: Задава се максималният ъгъл на завъртане, преди косачката да започне да се движи напред.
3. Натиснете бутона за назад, за да се върнете в менюто [Параметри на косене].

### РАЗШИРЕНИ НАСТРОЙКИ

1. От екрана [Настройки] изберете [Разширени настройки]. Показва се списък с разширените настройки.
  - [PIN код за сигурност]: Дава възможност на потребителя да смени предварително зададения PIN код за сигурност.
  - [Език]: Дава възможност на потребителя да смени предварително зададената опция за език.
  - [Периметър тример]: Активира се или се деактивира опцията за периметър тример. Тази настройка трябва да се активира, ако потребителят иска да използва поставения модул на периметър тример.
  - [Wi-Fi]: Дава възможност на потребителя да конфигурира отново предварително зададената настройка за Wi-Fi.
  - [Дата/час]: Дава възможност на потребителя да промени настройките за дата и час.
  - [Инф. за продукта]: Дава възможност на потребителя да прегледа специфичната за продукта информация.
  - [Възстановяване до фабричните настройки]: Дава възможност на потребителя да извърши възстановяване на фабричните настройки. След възстановяване на фабричните настройки потребителят трябва да извърши процедурата „Настройване за първоначална употреба“ без настройката на PIN кода за сигурност.
2. Натиснете бутона за назад, за да се върнете в менюто [Разширени настройки].

### ПРОМЯНА НА PIN КОДА ЗА СИГУРНОСТ

1. От екрана [Разширени настройки] изберете [PIN код за сигурност].
2. Натиснете бутона за потвърждение, за да продължите.
3. Въведете текущия си PIN код. Натиснете бутона за потвърждение. Повторете стъпката, за да изберете останалите цифри от PIN кода си за сигурност.
4. Въведете новия си PIN код. Натиснете бутона за потвърждение. Повторете стъпката, за да изберете останалите цифри от PIN кода си за сигурност.
5. Въведете отново новия си PIN код. Натиснете бутона за потвърждение. Повторете стъпката, за да изберете останалите цифри от PIN кода си за сигурност.
6. Ако настройването на PIN кода за сигурност е успешно, ще се покаже екран за потвърждение.
7. Натиснете бутона за потвърждение, за да се върнете в менюто [Настройки].

### НАСТРОЙКА НА WI-FI

1. От екрана [Настройка на Wi-Fi] изберете [ДА].
2. Натиснете бутона за потвърждение, за да продължите.
3. Изберете една от следните опции:
  - [Настройка от приложението]: Настройте Wi-Fi връзката от приложението.
  - [Настройка на Wi-Fi тук]: Настройте Wi-Fi връзката от панела за управление.
4. Ако Wi-Fi връзката се настройва от панела за управление, изберете [Автоматично сканиране] или [Ръчна настройка].
  - [Автоматично сканиране]: Извършва се автоматично сканиране за налични Wi-Fi връзки.
  - [Ръчна настройка]: Въведете данните за Wi-Fi връзката.

#### Настройка на Wi-Fi: Автоматично сканиране

Продуктът автоматично сканира за налични Wi-Fi мрежи.

След като бъдат открити връзки, се показва списък с наличните Wi-Fi мрежи.

За да изберете Wi-Fi мрежа:

1. Изберете Wi-Fi мрежа, към която да се осъществи връзка.
2. Въведете паролата.
3. Натиснете бутона за потвърждение, за да се осъществи връзка с Wi-Fi мрежата. Ако връзката е успешна, се показва екран за потвърждение.
4. Натиснете бутона за потвърждение, за да се върнете в менюто.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
<b>BG</b>
TR
UK





### Настройка на Wi-Fi: Ръчна настройка

Показва се екранът за ръчна настройка на Wi-Fi.

За да настроите ръчно Wi-Fi:

1. Въведете името на мрежата.
2. Изберете нивото на сигурност.
3. Въведете паролата.
4. Натиснете бутона за потвърждение, за да се осъществи връзка с Wi-Fi мрежата. Продуктът прави опит за връзка с избраната мрежа.
5. Ако връзката е успешна, се показва екран за потвърждение. Натиснете бутона за потвърждение, за да се върнете в менюто.

### НАСТРОЙКА НА ДАТА/ЧАС

1. От екрана [Настройка на дата/час] изберете датата.
  - a. Когато е открито [дд], изберете деня. Натиснете бутона за потвърждение.
  - b. Когато е открито [мм], изберете месеца. Натиснете бутона за потвърждение.
  - c. Когато е открито [гг], изберете годината. Натиснете бутона за потвърждение.
2. Изберете часа.
  - a. Когато е открито [--], изберете часа. Натиснете бутона за потвърждение.
  - b. Когато е открито [--:], изберете минутите. Натиснете бутона за потвърждение.
3. Натиснете бутона за потвърждение.

### ОФОРМЛЕНИЯ НА ТРЕВНАТА ПЛОЩ

#### ОФОРМЛЕНИЕ НА ТРЕВНАТА ПЛОЩ А

- „Оформление на тревната площ А“ се характеризира с основно оформление на тревната площ. В тревната площ има установено препятствие
- Уверете се, че най-малко 1 m кабел се простира на 90° от предната страна на зарядната станция.
- Отстоянието между препятствието и периметъра трябва да е най-малко 90 cm.
- Положете кабела на разстояние 45 cm от края на периметъра.
- Направете тестове обиколка на периметъра и коригирайте при необходимост.

#### ОФОРМЛЕНИЕ НА ТРЕВНАТА ПЛОЩ В

- „Оформление на тревната площ В“ се характеризира с основно оформление на тревната площ с установени препятствия.
- Тревната площ е със същия размер като „Оформление на тревната площ А“, но се

използват 50% повече кабели поради броя на препятствията.

- Уверете се, че най-малко 1 m кабел се простира на 90° от предната страна на зарядната станция.
- Успоредните кабели до и от всяко препятствие трябва да имат отстояние не по-малко от 5 cm помежду си.
- Отстоянието между препятствието и периметъра трябва да е най-малко 90 cm.
- Отстоянието между всяко препятствие трябва да е най-малко 90 cm.
- Положете кабела на разстояние 45 cm от препятствията.
- Положете кабела на разстояние 45 cm от края на периметъра.
- Направете тестове обиколка на периметъра и коригирайте при необходимост.

#### ОФОРМЛЕНИЕ НА ТРЕВНАТА ПЛОЩ С

- „Оформление на тревната площ С“ се характеризира с L-образно оформление на тревната площ с установени препятствия.
- Уверете се, че най-малко 1 m кабел се простира на 90° от предната страна на зарядната станция.
- Успоредните кабели до и от всяко препятствие трябва да имат отстояние не по-малко от 5 cm помежду си.
- Отстоянието между препятствието и периметъра трябва да е най-малко 90 cm.
- Отстоянието между всяко препятствие трябва да е най-малко 90 cm.
- Положете кабела на разстояние 45 cm от препятствията.
- Положете кабела на разстояние 45 cm от края на периметъра.
- Направете тестове обиколка на периметъра и коригирайте при необходимост.

#### ОФОРМЛЕНИЕ НА ТРЕВНАТА ПЛОЩ Д

- „Оформление на тревната площ Д“ се характеризира с U-образно оформление на тревната площ с установени препятствия.
- Двете страни на тревната площ са свързани с тесен проход.
- Тесният проход трябва да е с ширина най-малко 90 cm.
- Уверете се, че най-малко 1 m кабел се простира на 90° от предната страна на зарядната станция.
- Положете кабела на разстояние 45 cm от края на периметъра.
- Направете тестове обиколка на периметъра и коригирайте при необходимост.





## ОФОРМЛЕНИЕ НА ТРЕВНАТА ПЛОЩ Е

- „Оформление на тревната площ Е“ се характеризира с оформление на тревната площ с неправилна форма, като име тесен проход между частите.
- По тревната площ има препятствия но има и отворен периметър (без препятствия по краищата).
- Уверете се, че най-малко 1 m кабел се простира на 90° от предната страна на зарядната станция.
- Успоредните кабели до и от всяко препятствие трябва да имат отстояние не по-малко от 5 cm помежду си.
- Отстоянието между препятствието и периметъра трябва да е най-малко 90 cm.
- Отстоянието между всяко препятствие трябва да е най-малко 90 cm.
- Положете кабела на разстояние 45 cm от препятствията.
- Положете кабела на разстояние 45 cm от къщата.
- Положете кабела на разстояние от 5 cm от отворения периметър или хоризонталните паважни камъни около къщата.
- Направете тестове обиколка на периметъра и коригирайте при необходимост.

## ОФОРМЛЕНИЕ НА ТРЕВНАТА ПЛОЩ F

- „Оформление на тревната площ F“ се характеризира с разделени тревни площи с тесен проход между тях.
- По двете тревни площи няма препятствия.
- Тесният проход трябва да е с ширина най-малко 90 cm.
- Уверете се, че най-малко 1 m кабел се простира на 90° от предната страна на зарядната станция.
- Положете кабела на разстояние 45 cm от препятствията.
- Положете кабела на разстояние 45 cm от края на периметъра.
- Направете тестове обиколка на периметъра и коригирайте при необходимост.

## ОФОРМЛЕНИЕ НА ТРЕВНАТА ПЛОЩ G

- „Оформление на тревната площ G“ се характеризира с разделени тревни площи (тревна площ А и тревна площ В).
- Те са отделени, като между тях има препятствие, но тревна площ А и тревна площ В са свързани с успоредни кабели. Успоредните кабели трябва да са положени на разстояние не повече от 5 cm един от друг.

- Уверете се, че най-малко 1 m кабел се простира на 90° от предната страна на зарядната станция.
- Положете кабела на разстояние 45 cm от препятствията.
- Положете кабела на разстояние 45 cm от края на периметъра.
- Успоредните кабели трябва да бъдат положени на безопасно място и да не бъдат размествани.
- Докинг станцията се поставя в тревна площ А. За да коси тревна площ В, роботизираната косачка се пренася от тревна площ А до В. В тревна площ стартирайте роботизираната косачка в ръчен режим, за да се намали времето, необходимо за извършване на задачата. След като работата в тревна площ В приключи, роботизираната косачка се пренася обратно в тревна площ А. В тревна площ А поставете роботизираната косачка в докинг станцията за презареждане. Ако искате да продължите с тревна площ А, преклучете роботизираната косачка отново на режим на работа по график.
- Направете тестове обиколка на периметъра и коригирайте при необходимост.

## ОФОРМЛЕНИЕ НА ТРЕВНАТА ПЛОЩ H

- „Оформление на тревната площ H“ се характеризира с разделени тревни площи (тревна площ А и тревна площ В).
- Те са отделени, като между тях има къща и няма път, по който кабелите да свържат тревна площ А и тревна площ В.
- Роботизираната косачка не може да се движи автономно между тревните площи, а ограничителните кабели не могат да бъдат удължени, така че да покрият и двете тревни площи в един и същ цикъл.
- За да се окоси всяка градина, зарядната станцията трябва да се премести или трябва да се закупи втора зарядната станция, като трябва да се монтира нов цикъл с кабели.
- Уверете се, че най-малко 1 m кабел се простира на 90° от предната страна на зарядната станция.
- Направете тестове обиколка на периметъра и коригирайте при необходимост.

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
<b>BG</b>
TR
UK



## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Косачката е заседнала или счупена.	Косачката може да е повредена.	Натиснете бутона за спиране и изключете главния превключвател. Развийте капака на батерията и след това извадете акумулаторната батерия. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.
В зарядната станция няма електроенергия.	Зарядната станция и трансформаторът не са свързани правилно.	Проверете дали зарядната станция и трансформаторът са свързани правилно към електрозахранването.
	Зарядната станция може да е повредена.	Изключете трансформатора от електрозахранването. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.
Грешка при връзката с косачката	Косачката не е закачена към зарядната станция по време на процеса за начални настройки.	Проверете дали косачката е закачена здраво към зарядната станция по време на процеса за начални настройки.
Грешка с периметъра	Кръгът от кабели за периметъра не е затворен.	Проверете връзките на ограничителния кабел и се уверете, че кръгът на кабела за периметъра е затворен.
Грешка в PIN кода	Неправилен PIN код по време на процеса за начални настройки.	Уверете се, че сте въвели повторно правилния PIN код на екрана за код за сигурност по време на процеса за начални настройки.
	Неправилен PIN код.	Уверете се, че сте въвели правилния PIN код на екрана за код за сигурност.
Няма Wi-Fi мрежа	В работната зона няма Wi-Fi мрежа или сигналът е слаб.	По време на процеса за начални настройки се уверете, че в работната зона има достъпна Wi-Fi мрежа.
	Wi-Fi модулът на косачката може да е повреден.	Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.
Грешка в Wi-Fi връзката	По време на настройването на Wi-Fi са въведени неправилни мрежови настройки и парола.	По време на настройването на Wi-Fi се уверете, че сте въвели правилни мрежови настройки и парола.
Косачката е в периметъра, но излиза грешка, която показва, че се намира извън кръга на ограничителния кабел. Косачката не може да стартира.	Грешно свързване на ограничителния кабел.	Махнете порта за зареждане и сменете връзките на ограничителния кабел в подложката за зареждане. Поставете отново порта за зареждане.
Други съобщения или икони за грешка	Възможни механични повреди	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Натиснете бутона за спиране</li> <li>2. Изключете косачката от главния превключвател.</li> <li>3. Рестартирайте косачката, за да възобновите нормалната работа.</li> </ol> <p><b>Забележка:</b> Ако с рестартирането на косачката проблемът не се разреши, продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.</p>

## İÇİNDEKİLER

Kullanım amacı	373
Güvenlik uyarıları	373
Batarya takımının çıkartılması ve geri dönüşüm için hazırlanması	373
Pil için ek güvenlik uyarıları	374
Lityum bataryaların taşınması	374
Şarj istasyonu güvenlik uyarıları	374
Çim biçme makinesi güvenlik uyarıları	374
Ürün özellikleri	375
Çarpma sensörleri	375
Kalkma sensörleri	375
Alan sensörleri	375
Eğim sensörü	375
Şarj algılama sensörü	375
Alarm	375
Otomatik yükseklik ayarı	375
ROBOYAGI uygulaması	375
Ürün üzerindeki semboller	375
Bu kılavuzdaki semboller	376
Artık riskler	376
Bakım	376
Tıkanıklıkların giderilmesi	376
Kurulum kontrollerinin yapılması	377
Ana bileşenler	377
Aksesuarlar	377
Sınır telinin döşenmesi	377
Sınır teli döşeme yöntemleri	377
Sınır teli döşeme koşulları	377
Çalışma alanı sınırları	377
Sınır tellerinin birleştirilmesi	378
Tanımlanmış engeller	378
Şarj istasyonunun kurulumu ve bağlanması	378
Şarj istasyonunun kurulumu	378
Güç kaynağının bağlanması	378
Çim biçme makinesinin şarj edilmesi	379
Kumanda panosunun kullanılması	379
İlk kullanım için ayarlama	380
LCD ekranın genel görünüşü	380
Gösterge tablosu	380
Güvenlik PIN'inin girilmesi	381
Menü	381
Ürünün durdurulması/Yeniden başlatılması	381
Ürünün kenetlenmesi	381
Bir kesme modunun seçimi	381
Manuel	381
Program	381

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

TÜRKÇE

Çevre budama	382
Bir program belirlemek	382
Ürününüzün yapılandırılması	382
Çim Biçme Parametreleri	382
Gelişmiş Ayarlar	382
Çimen düzenleri	383
Çimen düzeni A	383
Çimen düzeni B	383
Çimen düzeni C	384
Çimen düzeni D	384
Çimen düzeni E	384
Çimen düzeni F	384
Çimen düzeni G	384
Çimen düzeni H	384
Sorun giderme	385
Sorun	385
Olası nedeni	385
Çözümü	385

TÜRKÇE

Seri numarası / UID:
PİN KODU
Kullanıcı Adı:
Parola:

Çim biçme robotunuzun tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

#### KULLANIM AMACI

Çim biçme robotu sadece dış mekânlarda kullanım için tasarlanmıştır.

Ürün ev çimlerinin biçilmesi için tasarlanmıştır.

Kesici bıçak açık ve düz bir çalışma alanında yere yaklaşık paralel olarak dönmelidir.

Ürün asla tekerlekleri toprağa değmez halde çalıştırılmamalı, çekilmemeli ya da üzerine binilmemelidir. Bahçe çimi dışında herhangi bir şey kesmek için kullanılmamalıdır.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

#### GÜVENLİK UYARILARI

##### ⚠ UYARI

Bu ürünü kullanırken güvenlik kurallarına uyulmalıdır. Kendi güvenliğiniz ve çevrenizdeki kişilerin güvenliği için ürünü kullanmadan önce bu talimatları tamamen okumalı ve anlamalısınız. Lütfen bu talimatları daha sonra kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

##### ⚠ UYARI

Ürün sadece bu kılavuzda belirtilen pil paketleriyle çalıştırılmalıdır. Pille çalışan ürün kullanırken yangın, pil akması ve kişisel yaralanma risklerini azaltmak için her zaman temel emniyet önlemlerinin alınması gereklidir.

- Ürün el ve ayakları kesebilir, cisimler fırlatabilir. Güvenlik talimatlarına tamamen uyulmaması ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.
- Ürünün kontrollerini ve nasıl doğru şekilde kullanılacağını öğrenin.
- Çocuklar ya da kısıtlı fiziksel, duyuşal ya da zihinsel becerilere sahip ya da bu talimatlara aşına olmayan kişilerin ürünü çalıştırma, temizleme ya da bakım yapmasına asla izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcının yaşına kısıtlama getirebilir. Ürünle oynamadıklarından emin olmak için çocuklara uygun şekilde nezaret edilmelidir.
- Üçüncü şahısları, özellikle çocukları ve evcil hayvanları çalışma alanından en az 15 m uzakta tutun.
- Çim biçme makinesinin bıçağına çarpan nesnelere ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir. Makinenin kullanılacağı alanı iyice inceleyin ve tüm kayaları, tahta parçalarını, metalleri, kemikleri, oyuncakları veya diğer yabancı nesnelere temizleyin. İp veya tellerin bıçaklara dolaşabileceğini unutmayın.

##### ⚠ UYARI

"Akımlı" bir tele temas eden bıçaklar ürünün açtıkları metal aksamının "akımlı" olmasına neden olup elektrik çarpmasına yol açabilir.

- Gök gürültülü fırtına ya da şimşek çakması olasılığı olduğunda ürünü kullanmayın.
- Kazalardan ve diğer insanlara veya mallarına zarar verebilecek tehlikelerden kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın.
- Çocukları çim biçme alanından uzaklaştırın ve kullanıcı dışında sorumlu bir yetişkinin gözetimine emanet edin. Uyanık olun ve alana bir çocuğun girmesi durumunda ürünü durdurun.
- Ürünle birlikte gelen güvenlik talimatlarını okuyun, anlayın ve her an uygulayın. Aksi halde elektrik çarpması, yangın ya da diğer tehlikeli durumlara karşı karşıya kalabilirsiniz. Daha sonra ulaşabilmeniz için tüm talimatları birlikte emniyetli bir yerde saklayın.
- Ürünü sisli ve tozlu ortamlarda ya da fırtınada kullanmayın.

#### BATARYA TAKIMININ ÇIKARTILMASI VE GERİ DÖNÜŞÜM İÇİN HAZIRLANMASI

- Yalnızca özellikle ürün için üretilmiş pil paketi kullanın. Farklı pil paketlerinin kullanımı yangın, elektrik çarpması ya da kişilerin yaralanması riskine yol açabilir.
- Pil takımı kullanılmadığı zaman ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesnelere gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun. Pil paketi kutularının temas etmesi kıvılcım, yanık, yangın ya da patlamaya neden olabilir.
- Bataryalı aletleri veya bataryalarını ateş veya ısı kaynağının yakınına koymayın.
- Pili yakmayın.
- Pil takımını açmayın ya da delmeyin. Açığa çıkmış elektrolit aşındırıcıdır, gözlere ve cilde hasar verebilir ve yutulduğunda zehirli olabilir.
- Pil paketini nem ve sudan uzak tutun. Elektrik şoku riskini azaltmak için ürünü nemli veya ıslak ortamlarda şarj etmeyin.
- Pil hasar gördüğünde ya da uygunsuz kullanıldığında, buhar yayılabilir. Şikayet ortaya çıkması durumunda temiz hava sağlayın ve tıbbi yardım isteyin. Buhar solunum sistemini rahatsız edebilir.
- Kötü koşullarda pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse, ek olarak tıbbi yardım alın. Pil sızıntıları tahrişe ya da yanığa neden olabilir.

## PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

### ⚠ UYARI

Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, aşartıcı madde veya aşartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

## LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıkta bulunan konnektörleri yalıtkan, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları taşımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

## ŞARJ İSTASYONU GÜVENLİK UYARILARI

- Elektrik fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi hiçbir zaman hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı elektrikli aletlerle birlikte herhangi bir adaptörlü fiş kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmayan fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrik gücü 30 mA'yı geçmeyen trip akımına sahip bir artık akım cihazı (RCD) ile sağlanmalıdır.
- Kullanmadan önce besleme ve uzatma kablosunu hasar veya eskime belirtilerine karşı kontrol edin. Eğer kablo kullanım sırasında zarar görürse kabloyu derhal güç kaynağından ayırın. Güç kaynağını ayırmadan önce kabloya dokunmayın. Eğer kablo zarar görmüş veya aşınmışsa ürünü kullanmayın.
- Uzatma kablosu kullanmak zorunda kalırsanız dış mekan kullanımına uygun ve ürününüzü destekleyecek akım kapasitesi derecelendirmesine sahip olduğundan emin olun. Her kullanım öncesi uzatma kablosunu hasara karşı kontrol edin. Bu durum patlama ve olası yaralanma riskini artırır. Sarılmış kablolar aşırı ısınabileceğinden kullanım sırasında her zaman açık. Zarar görmüş uzatma kabloları onarılmamalıdır, muadiliyle değiştirilmesi gerekir.
- Güç kablosunun kesme aletleri nedeniyle hasar görmeyeceği ve üzerine basmayacağınız, takılıp düşmeyeceğiniz veya başka bir hasara veya strese maruz kalmayacağı şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Hiçbir zaman güç kaynağından ayırmak için güç kablosundan çekmeyin.

- Güç kablosunu ısı, yağ ve keskin kenarlı nesnelere uzak tutun.
- Voltajın ürününüz için doğru olduğundan emin olun. Ürün üzerindeki bir sınıflandırma etiketi ürünün voltajını belirtir. Ürünü asla sınıflandırma etiketinde belirtilen voltajdan farklı bir alternatif akım voltajına bağlamayın.

## ÇİM BİÇME MAKİNESİ GÜVENLİK UYARILARI

- Bıçakların, bıçak somunlarının ve kesici takımların aşınmadığından ve hasar görmediğinden emin olmak için haftada bir gözle muayene edin.
- Eskimiş ya da hasar görmüş bıçak ve civataları balans bozulmaması için setler halinde değiştirin.
- Ürün üzerindeki bıçak keskindir. Bıçağı takarken, değiştirirken, temizler ya da civataların sağlamlığını kontrol ederken ağır iş eldivenleri kullanın.
- Zarar görmüş veya okunmaz durumdaki etiketleri değiştirmek için yetkili bir servis merkezine gönderin.
- Ürünü kullanmadan önce aşınan veya zarar göre parçaları değiştirin.
- Tüm kişilerin el ve ayakları kesme alanının dışında değilse ürünü asla çalıştırmayın.
- Ana şalter ürünü çalıştırıp durdurmuyorsa, ürünü kullanmayın.
- Ana şalteri çalışır konumdayken asla kilitlemeye kalkmayın; aksine davranış son derecede tehlikeli olur.
- Ürünü bozuk muhafaza ya da kalkanlar ile ya da emniyet cihazları yerinde olmadan asla kullanmayın.
- PİL takımının kapağını yerine sıkıca tespit etmeden ürünü asla çalıştırmayın.
- Talimatları dikkatlice takip ederek ürünü çalıştırın ve el ve ayaklarınızı bıçaklardan uzak tutun. El ve ayakları döner parçaların altına koymayın.
- Ürünü çalışır konumdayken asla kaldırmayın ya da taşımayın.
- Ana şalteri kapatın ve pil takımını çıkarın. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun.
  - ürünü durdurun ve bütün hareketli aksamın durduğundan emin olun
  - ürünü kontrol etme, temizleme ve ürün üzerinde çalışmadan önce
  - yabancı bir nesneye çarptıktan sonra; cihazı hasara karşı inceleyin ve makineyi yeniden çalıştırmadan ve kullanmadan önce gerekli onarımları yapın.
- eğer ürünler anormal şekilde titremeye başlarsa (derhal inceleyin)
  - özellikle bıçaklardaki hasarları incelerken



- tüm hasarlı parçaları değiştirin veya onarın
- Herhangi bir gevşek parçaya karşı kontrol edin ve sıkın
- Ürünü sulama sistemleriyle eş zamanlı kullanmayın.
- Kar yağarken ürünü kullanmayın.

### ⚠ UYARI

Açık uçlara asla dokunmayın.

### ÜRÜN ÖZELLİKLERİ

Çim biçme makinesi hem makineyi, hem de kullanıcıyı koruyan çeşitli sensörlerle donatılmıştır. Çarpma sensörleri, kalkma sensörleri, alan sensörleri, eğim sensörü ve şarj istasyonu sensörü çim biçme makinesinin entegre güvenlik özellikleridir. Çim biçme makinesi, makine hata durumuna girip güvenlik PIN'inin girilmesini gerektirdiğinde kullanıcıyı uyararak entegre bir alarmla da donatılmıştır.

Çim biçme makinesinin otomatik yükseklik ayarlamaya özelliği kullanıcının kesim yüksekliğini 20 mm ile 60 mm arasında otomatik olarak belirlemesine izin verir.

### ÇARPMA SENSÖRLERİ

Çarpma sensörleri çim biçme makinesinin bir engeli çarptığını algılar. Sensörler etkinleştiği zaman çim biçme makinesi durur, geriler, ardından başka bir yönde devam etmek için döner.

### KALKMA SENSÖRLERİ

Kalkma sensörleri çim biçme makinesinin işlem sırasında yerden kalktığını algılar. Sensörler etkinleştiği zaman, bıçaklar derhal durur ve tekerlekler 3 saniye boyunca titreşir.

### ALAN SENSÖRLERİ

Alan sensörleri çim biçme makinesinin tele yakınlığını algılayarak çim biçme makinesini belirlenmiş sınırlar içinde tutar.

### EĞİM SENSÖRÜ

Eğim sensörü çim biçme makinesinin yatay düzleme göre eğildiğini algılar. Çim biçme makinesi 25° derece yatınca sensör dereye girer ve tekerlekle bıçağı durdurur.

### ŞARJ ALGILAMA SENSÖRÜ

Şarj algılama sensörü çim biçme makinesi şarj istasyonuna yerleştirildiğinde devreye girer.

### ALARM

Entegre alarm çim biçme makinesinin hata durumuna girip güvenlik PIN'inin girilmesini gerektirmesiyle

tetiklenir. Alarm stop düğmesine basıldıktan sonra güvenlik PIN'inin gerekli sürede girilmemesi ya da çim biçme makinesinin yerden kaldırılması durumunda da tetiklenir.

### OTOMATİK YÜKSEKLİK AYARI

Otomatik yükseklik ayarı bıçak diskiyle düz zemin yüzeyi arasındaki mesafeyi belirler. Kesim yüksekliği H1 (20 mm) ile H9 (60 mm) arasında 5 mm'lik artımlarla ayarlanır. Bu özelliğe kontrol panosu ya da ROBOYAGI uygulaması üzerinden kumanda edilir.

### ROBOYAGI UYGULAMASI

Bkz. sayfa 426.

Çim biçme makinesi, bir iPhone ya da Android telefonda kurulmuş ROBOYAGI uygulaması üzerinden izlenmesini ve kontrolünü sağlayan bir kablosuz bağlantı ile donatılmıştır.

ROBOYAGI uygulaması, App Store (iOS) ve Google Play (Android) üzerinden indirilebilen ücretsiz bir yazılım uygulamasıdır. Cihaz uyumluluğu için lütfen sürüm notlarını kontrol edin ROBOYAGI uygulamasının indirilmesi, kurulması, yapılandırılması ve işletilmesi kolaydır. Kullanıcı dostu bir arayüz biçme makinesi için rahat bir uzaktan kontrol imkanı sağlar.

### ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER



Ürünü kullanmadan önce tüm talimatları okuyun ve anlayın, tüm uyarılara ve güvenlik talimatlarına uyun.



Ürün üzerine çalışmadan ya da ürünü kaldırmadan önce çim biçme makinesini devre dışı bırakın.



Keskin bıçaklara dikkat edin. Bıçaklar motor devreden çıktıktan sonra da dönmeyi sürdürür.



Fırlayan ve sıçrayan nesnelere dikkat edin. Üçüncü şahısları, özellikle çocukları ve evcil hayvanları çalışma alanından en az 15 m uzakta tutun.



Herhangi bir bakım işleminden önce ürünü durdurun. Ürünün üzerine binilmemelidir.



SMPS (Anahtar modu güç sağlama ünitesi)



Kısa devre korumalı güvenlik yalıtım transformatörü içeren SMPS



Sınıf II alet

T3,15A



3,15 A Gecikmeli tip sigorta

Sınıf III elektrik koruması



Ürünün satın alındığı AB ülkesindeki tüm düzenleyici standartlara uygundur.



EurAsian Uygunluk İşareti



Ukrayna uygunluk işareti.



Ham maddeleri atık olarak bertaraf etmek yerine geri dönüştürün. Makine, aksesuarlar ve ambalaj çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmek üzere sınıflandırılmaktadır.

Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen tesislerin mevcut olduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için bölgenizdeki yetkili merciyeye veya satıcıya başvurun.

#### BU KILAVUZDAKİ SEMBOLLER



Ayrı satılan parçalar veya aksesuarlar



Not



Uyarı

#### ARTIK RİSKLER

Ürün belirtilen şekilde kullanıldığında bile belirli artık risk faktörlerini tamamen ortadan kaldırmak mümkün değildir. Kullanım sırasında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve kullanıcının aşağıdaki durumları önlemek için özellikle dikkatli olması gerekir:

- bıçaklara temastan yaralanmalar
- fırlayan nesnelere yaralanmalar

#### BAKIM

#### ⚠ UYARI

Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performansla neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.

#### ⚠ UYARI

Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis ve onarımı için işlemleri sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın. Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın.

- Ana şalteri kapatın ve pil takımını çıkarın. Temizlik ya da bakım işlemine başlamadan önce hareketli tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun.
- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar veya onarım yapabilirsiniz. Ürün üzerinde yapılacak diğer onarımları sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Güvenliğiniz için, aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.
- Ürünü haftada bir kez kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Gerektiği kadar sıkı olup olmadıklarını görmek için haftada bir kesici disk vidalarını, bıçak somunlarını ve bıçak vidalarını kontrol edin. Ürünün emniyetli kullanım koşullarına sahip olup olmadığını anlamak için diğer bütün somun, civata ve vidaların sıklığını ayda bir kontrol edin.
- Parmaklarınızın hareketli bıçaklar ve makinenin sabit parçaları arasına sıkışmasını önlemek için makine üzerinde ayar yaparken dikkatli olun.
- Bıçaklara bakım yaparken, güç kaynağının kapalı olmasına rağmen bıçakların yine de döndürülebileceğini unutmayın.
- Ürün üzerindeki bıçak keskindir. Bıçağı takarken, değiştirirken, temizler ya da civataların sağlamlığını kontrol ederken ağır iş eldivenleri kullanın.
- Hasar görmüş bıçak ve civataları balans bozulmaması için setler halinde değiştirin.
- Bıçak civatalarının yeterli şekilde sıkılması gerekir.
- Kontrol kaybını önlemek için bıçakları keskin ve temiz tutun.
- Şarj girişini çıkarın, sonra da kışık kapağı takın. Bkz. sayfa 432. "Şarj girişinin kış için çıkarılması."

#### TIKANIKLIKLARIN GİDERİLMESİ

- Ana şalteri kapatın ve pil takımını çıkarın. Tüm

hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun.

- Tıkanıklığı kontrol ederken ve giderirken her zaman ağır işe uygun koruyucu eldiven takın.
- Bıçaklar keskindir ve tıkanıklığa neden olan keskin bir cisim olabilir.

### ⚠ UYARI

Makineyi balım, temizlik, depolama veya taşıma amacıyla kaldırırken veya yatırırken çok dikkatli olun. Bıçak keskindir. Bıçak açıktayken tüm uzuvlarınızı bıçaktan uzak tutun.

### KURULUM KONTROLLERİNİN YAPILMASI

(bkz. sayfa 402 - 403)

### ANA BİLEŞENLER

#### 1. ÇİM BİÇME MAKİNESİ

Ürün sınır teliyle belirlenen bir çevre içinde çimi otomatik olarak biçer.

#### 2. PİL

Ürün 36 V'luk bir pil paketi tarafından tahrik edilir.

#### 3. ŞARJ İSTASYONU

Ürün pil paketini şarj istasyonunda şarj eder. Ürün biçme işlemi tamamlandığında ya da pil takımının şarj edilmesi gerektiğinde şarj istasyonuna döner.

Şarj istasyonunun iki bölümü şarj girişi ve şarj yastığıdır. Şarj girişi, ürün kenetlendiğinde ürünün şarj soketine bağlanır. Şarj istasyonu, çim biçme makinesinin şarj istasyonunu bulmasını sağlayacak bir ses çıkarır.

Şarj istasyonunun düz bir zemine yerleştirilmesi ve sulama sistemlerinden, kardan ve doğrudan güneş ışığından korunması gerekir.

#### 4. TRANSFORMATÖR

Transformatör bir 42 V, 3 A DC güç adaptörüdür. Şarj istasyonu ile bir 220 V - 240 V güç kaynağının arasına bağlanır.

Transformatörün şarj istasyonunun yakınına yerleştirilmesi ve sulama sistemlerinden, yağmurdan, kardan ve doğrudan güneş ışığından korunması gerekir.

#### 5. SINIR TELİ

Sınır teli çim biçme makinesinin çalışma alanının çevresine halka biçiminde döşenir. Sınır teli çimin kenarlarının, süslemelerin, bitkilerin ve çim biçme makinesinin çalışma sırasında kaçınması gereken diğer engellerin etrafına da döşenir.

### AKSESUARLAR

#### 6. ŞARJ İSTASYONU VİDALARI

Şarj istasyonu vidaları şarj istasyonunu yerine sabitler.

#### 7. KAZIKLAR

Kazıklar sınır telini yerine sabitlemek için kullanılır.

#### 8. KABLO KONEKTÖRLERİ

Kablo konektörleri sınır telini şarj istasyonuna bağlamak için kullanılır.

#### 9. KUPLÖRLER

Kuplörler iki boy sınır telini birbirine bağlamak için kullanılır.

#### 10. SAPI YARIK TORNAVIDA

Kurulum ve söküm için ürünle birlikte sapı yarık bir tornavida sağlanır.

### ⚠ UYARI

ROBOYAGI'nizin sorunsuz kurulumunu ve çalışmasını sağlamak için, ROBOYAGI'nizin kurulumu başarıyla tamamlandıktan sonra lütfen sizin yanındaki çimenlerde bulunan diğer bütün ROBOYAGI'lerin kapatılmasını sağlayın.

### SINIR TELİNİN DÖŞENMESİ

#### SINIR TELİ DÖŞEME YÖNTEMLERİ

##### KAZIKLARIN KULLANILMASI

Kazıkları yere çakmak ve sınır telini yerine sabitlemek için bir çekiç/lastik tokmak kullanın.

#### SINIR TELİ DÖŞEME KOŞULLARI

Sınır teli ürünün çalışma alanının çevresinde bir halka oluşturmalıdır. Ürün sadece sınırlanmış çevre içinde çalışır. Sadece üretici tarafından tasarlanıp tedarik edilen orijinal sınır teli kullanılmalıdır. Farklı bir sınır telinin kullanılması performans sorunlarına ve üründe hasara yol açabilir.

- Sınır telini sarmayın.

#### ÇALIŞMA ALANI SINIRLARI

##### ENGELLER

Sınır teli çalışma alanını sınırlayan engele 45 cm mesafeye döşenmiş ve 1,5 cm veya daha yüksek olmalıdır. Böylelikle çim biçme makinesinin engele çarpması önlenmiş ve gövde aşınması azaltılmış olur. Sabit engelin yaklaşık 30 cm çevresindeki çim alanı biçilmez.

##### YUMUŞAK ZEMİNLER

Sınır teli çalışma alanını sınırlayan engele 45 cm mesafeye döşenmiş ve 1,5 cm veya daha yüksek



olmalıdır. Böylelikle çim biçme makinesinin engele çarpması önlenmiş ve gövde aşınması azaltılmış olur. Sabit engelin yaklaşık 30 cm çevresindeki çim alanı biçilmez. Çiçek tarhları, ağaçlar, bitkiler, otlar ve kuru otlar yumuşak zemin örnekleridir.

#### SERT ZEMİNLER

Sınır teli çalışma alanını sınırlayan engele 45 cm mesafeye döşenmiş ve 1,5 cm veya daha yüksek olmalıdır. Böylelikle çim biçme makinesinin engele çarpması önlenmiş ve gövde aşınması azaltılmış olur. Sabit engelin yaklaşık 30 cm çevresindeki çim alanı biçilmez. Kaldırımlar, parke taşları, kayalar, döşemeler ve verandalar sert zemin örnekleridir. Sınır teli düz kaldırım taşlarının ya da düz kaldırımların en az 5 cm uzağına döşenmelidir.

**NOT:** Çim biçme makinesinin bıçaklara zarar verebilecek çakıl taşları, kuru ot veya benzerleri üzerinden asla geçirilmemesi gerekir.

**NOT:** Çalışma alanı bir yüzme havuzunun, dik meyillerin ya da umumi bir yolun kenarındaysa, en az 60 cm'lik bir kenar boşluğu bırakmak gerekir. Böylelikle çim biçme makinesinin her türlü koşulda çalışma alanının dışına çıkması önlenmiş olur.

**NOT:** Sınır telini yüksek gerilim direkleri veya cihazlarının uzağına döşeyin. Sınır telini ısı veya ateş kaynaklarının ya da patlayıcı ortamların yakınına döşemeyin.

#### SINIR TELLERİNİN BİRLEŞTİRİLMESİ

Sınır teli çalışma alanını çevrelemek için yeterli uzunluğa sahip olmayıp uzatılması gerekiyorsa, orijinal bir kuplör kullanın.

Her iki telin ucunu kuplöre sokun. Sınır tellerinin kuplöre bütünüyle girdiğinden emin olun. Sınır tellerinin her iki ucunun kuplörün öteki tarafındaki şeffaf alanda görünüyor olması gerekir. Sınır tellerinin uçlarını birleştirmek için kuplörün tepesindeki düğmeye basın. Gerekliyse, kuplör üzerindeki düğmeyi tamamen bastırmak için bir kerpeten kullanın.

#### TANIMLANMIŞ ENGELLER

Yumuşak ve sert düzeyler tanımlanmış engeller olarak belirlenerek korunmalıdır. Tanımlanmış bir engelin çevresi ya dikdörtgen ya da kare olmalıdır.

Tanımlanmış bir engel için sınır teli giriş ve çıkış noktalarının arasında 5 mm'den az mesafe olmalı, tel örtüşmemeli ya da kendi üzerinden geçmemelidir. Tanımlanmış bir engele gidip gelen sınır tellerinin aynı kazıkla tespit edilmesi gerekir.

Çim biçme makinesi paralel döşenen ve birbirlerine 5 mm'den yakın olan tellerin üzerinden geçecektir.

Çim biçme makinesinin şarj istasyonuyla kenetlenmesi gerekiyor ve tanımlanmış bir engelden geçiyorsa, sınır telini yeniden aramadan önce tanımlanmış engelin çevresinde birkaç kere dönecektir.

#### ŞARJ İSTASYONUNUN KURULUMU VE BAĞLANMASI

##### ŞARJ İSTASYONUNUN KURULUMU

- Şarj istasyonunu düz bir zemine yerleştirin ve hemen yakınında herhangi bir cisim ya da engel bulunmadığından emin olun.
- Şarj istasyonu çevresinde yeterince boş alan olacak şekilde yerleştirilmelidir.
- Şarj istasyonunu sulama sistemlerinden koruyun.
- Şarj istasyonunu doğrudan güneş ışığından koruyun.
- Şarj istasyonu şarj yastığının büküleceği gibi yerleştirilmemelidir.
- Sınır telinin optimum çalışmasını kısıtlayacağından, şarj istasyonunun bir adaya yerleştirilmemesi gerekir.
- Şarj istasyonunu elektrik prizinin yakınına yerleştirin.
- Şarj istasyonunu tedarik edilen şarj istasyonu vidalarıyla yere monte edin. Vidaların havşanın dibine kadar sıkıştırıldığından emin olun. Şarj istasyonunun bir duvar dibine yerleştirilmesi halinde, şarj istasyonunu yere sabitlemeden önce bütün kabloların bağlanmasını beklemek doğru olur.

##### GÜÇ KAYNAĞININ BAĞLANMASI

- Transformör bir dış mekan elektrik prizine bağlanıyorsa, elektrik prizinin dış mekanda kullanılmak üzere tasarlandığından emin olun.

#### ⚠ UYARI

Transformör kablosu hiçbir şekilde kısaltılmamalı ya da uzatılmamalıdır.

- Transformör kablosunun zemin boyunca döşendiğinden ve kazıklarla sabitlendiğinden emin olun. Çim kökleri tarafından aşılana kadar kesilmemesi için kabloun zemine yakın döşenmesi gerekir.

#### ⚠ UYARI

Transformör kablosunu bıçakların kabloyla temas edemeyeceği şekilde döşeyin.

- Transformör iyi havalandırılan bir alana yerleştirilmelidir. Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Transformörü hiçbir koşulda su altında kalma riski olacağı bir yükseklığe monte etmeyin. Transformör zemine yerleştirilmemelidir.
- Fiş ya da kablo hasarlıysa transformörü asla



elektrik prizine takmayın. Hasarlı ya da dolaşmış kablo elektrik çarpması riskini yükseltir.

- Transformatörün güç kablosunu 100 - 240 V şebekeye bağlayın.

### ÇİM BİÇME MAKİNESİNİN ŞARJ EDİLMESİ

Şarj istasyonu bağlanır bağlanmaz, çim biçme makinesini şarj etmek mümkün olur.

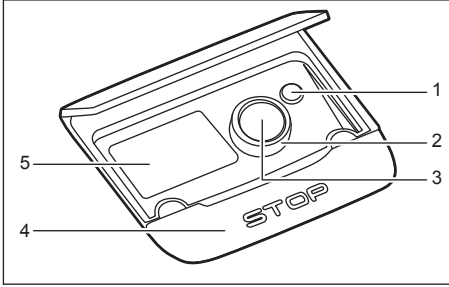
- Çim biçme makinesinin alt tarafında bulunan ana şalteri açın.
- Çim biçme makinesini şarj istasyonuna yerleştirin.

**NOT:** Çim biçme makinesini şarj istasyonu ile kenetlemek yerleştirilmiş pil paketini etkinleştirir. Pili çıkarıldığı ya da değiştirildiği her sefer bu adımı atın.

#### ⚠ UYARI

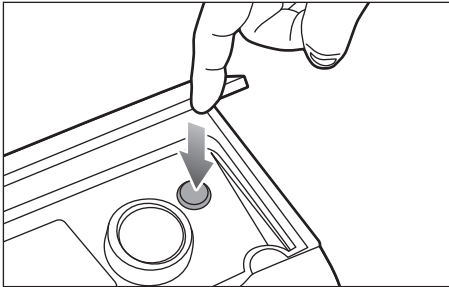
Kurulum tamamlanana kadar ürünü kullanmayın.

#### KUMANDA PANOSUNUN KULLANILMASI



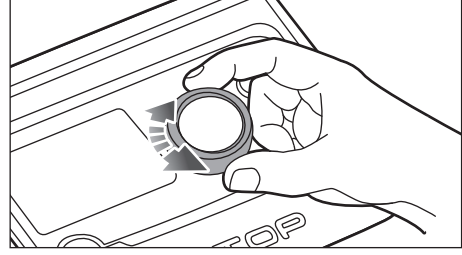
Ürün ayarları kumanda panosu aracılığıyla belirlenir.

#### 1. Geri düğmesi



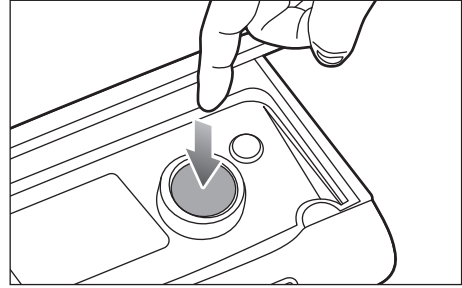
Bu düğme kullanıcıyı bir önceki menü ekranına döndürmek için kullanılır.

#### 2. Seçme düğmesi



Bu düğme seçim için çeşitli öğeler arasında gezinmek için kullanılır.

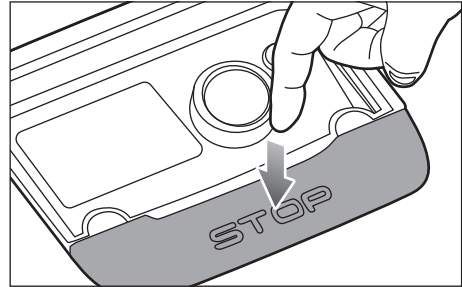
#### 3. Doğrulama düğmesi/Açma-kapama düğmesi



Bu düğme vurgulanmış bir öğenin onaylanması için kullanılır. Bu düğme ana şalter açık konumdayken açma/kapama düğmesi olarak da işlev görür. Ürünü çalıştırmak için bu düğmeye basın. Ürünü durdurmak için bu düğmeye basıp basılı tutun.

**NOT:** Ana şalter kapalı konumdayken bu düğme devre dışı kalır.

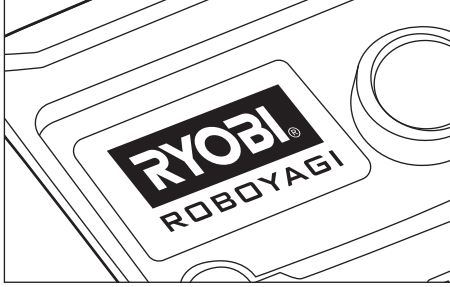
#### 4. Stop düğmesi



Bu düğme ürünü durdurup kumanda panosu kapağını açar.

**NOT:** İşleme devam etmek için kumanda panosu kapağını kapatın.

## 5. Ekran



Ekran ürünün durumunu ve menü seçeneklerini gösterir.

### İLK KULLANIM İÇİN AYARLAMA

**NOT:** Ana şalterin açık olduğundan ve çim biçme makinesinin doğru kenetlendiğinden emin olun.

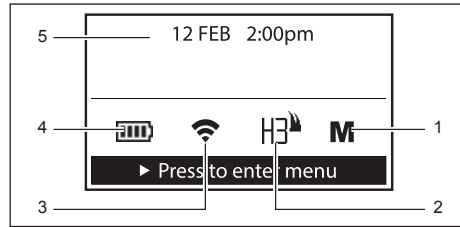
1. Onaylama düğmesine basın ve Ryobi logosu belirene kadar basılı tutun.
2. Seçme düğmesini kullanarak tercih ettiğiniz bir dil belirleyin. Onaylama düğmesine basın.
3. Verilen bilgiyi sonuna kadar okuyun ve onaylama düğmesine basın.
4. Güvenlik PIN'inizin ilk hanesini seçin. Onaylama düğmesine basın. Güvenlik PIN'inizin izleyen hanelerini seçmek için aynı adımı tekrarlayın.
5. Güvenlik PIN'inizi tekrar girin  
Güvenlik PIN'i kurulumu başarılıysa, bir onaylama ekranı görülür. PIN kodu uyumsuzluğu belirirse 4. adımı tekrarlayın.
6. Onaylama düğmesine basın.
7. Wi-Fi kurulumu için aşağıdakilerden birini seçin:
  - [Evet] Wi-Fi bağlantısını oluşturun. Talimatlar için, lütfen "Wi-Fi Kurulumu" bölümüne bakın.
  - [Hayır] Wi-Fi bağlantısını daha sonra oluşturun. Wi-Fi sinyali yoksa ya da [HAYIR] seçiliyse, tarih ve saati elle girin.
8. [Tarih/Saat Ayarı] ekranında tarihi seçin.
  - a. [tt] vurgulanınca, günü belirleyin. Onaylama düğmesine basın.
  - b. [aa] vurgulanınca, ayı belirleyin. Onaylama düğmesine basın.
  - c. [yy] vurgulanınca, yılı belirleyin. Onaylama düğmesine basın.
9. Saati seçin
  - a. vurgulanınca, saati seçin. Onaylama düğmesine basın.
  - b. [:-] vurgulanınca, dakikayı seçin. Onaylama düğmesine basın.
10. Onaylama düğmesine basın.

11. [Ayarlar] ekranında, onaylama düğmesine basın.
12. Tercih edilen bir kesme yüksekliği seçin. Onaylama düğmesine basın.
13. Onaylama düğmesine basın.
14. Kenetleme yönünün belirlemek için aşağıdakilerden birini seçin:
  - [SY]: Çim biçme makinesi saat yönünde ilerleyerek şarj istasyonuna döner.
  - [SYT]: Çim biçme makinesi saat yönünün tersine ilerleyerek şarj istasyonuna döner.
15. Onaylama düğmesine basın.
16. Çim biçme programını belirlemek için aşağıdakilerden birini seçin:
  - [Evet] Çim biçme programını belirleyin. Talimatlar için, "Bir Program belirlemek" bölümüne bakın.
  - [Hayır] Çim biçme programını daha sonra belirleyin.

[Program Ayarı] ekranında [HAYIR] seçilmişse, bir çevre testi uygulaması gerçekleştirir.
17. [Çevre Testi Uygulaması] ekranında, bilgileri sonuna kadar okuyup aşağıdakilerden birini seçin:
  - [Testi Başlat]: Çevre testi uygulamasını başlatın
  - [Daha sonra]: Çevre testi uygulamasını daha sonra yapın.
18. Uyarı metnini okuyun, daha sonra devam etmek için onaylama düğmesine basın.
19. Görüntü ekranındaki talimatları okuyup uygulayın. Devam etmek için onaylama düğmesine basın.
20. [Çevre Testi Uygulaması] ekranı belirir. Teste başlamak için kumanda panosu kapağını kapatın.  
**NOT:** Çevre testini durdurmak için stop düğmesine basın. Test uygulamasını sürdürmek ya da sonlandırmak için ürünün kumanda panosu üzerindeki talimatları izleyin.

### LCD EKCRANIN GENEL GÖRÜNÜŞÜ

#### GÖSTERGE TABLOSU



Gösterge tablosu ürünün durumu ve halihazırda ayarlar hakkında bilgi verir.

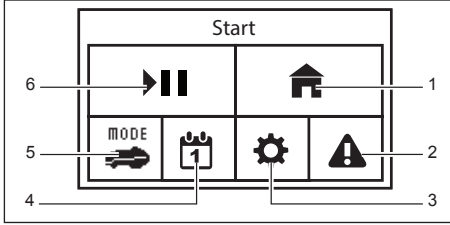
1. Ürünün kesme işlemini belirler.

2. Kesme yüksekliğini belirtir.
3. Wi-Fi bağlantısının gücünü belirtir.
4. Pilin şarj durumunu belirtir.
5. Tarihi ve saati belirtir.

### GÜVENLİK PİN'İNİN GİRİLMESİ

1. Güvenlik PİN'inizi girin
2. [Onayla] vurgulanmışken, onaylama düğmesine basın.

### MENÜ



Aşağıdaki görevleri yerine getirmek için menüye erişin:

1. Ürünü şarj istasyonuna dönmeye yönlendirin.
2. Uyarı geçmişini kontrol edin.
3. Çim biçme makinesi parametrelerini, gelişmiş ayarları, çevre testi uygulamasını yapılandırın.
4. Kesim için programları görün, ekleyin, düzenleyin ya da silin.
5. Programa göre biç, manuel veya çevre budama modlarını seçin.
6. Ürünün kesim işlemini başlatın ya da yeniden başlatın.

### ÜRÜNÜN DURDURULMASI/YENİDEN BAŞLATILMASI

- Ürünü durdurmak için stop düğmesine basın. Kumanda panosu kapağı açılır
- Ürünü yeniden başlatmak için menüden [▶▶] seçin, ardından kumanda panosu kapağını kapatın.

**NOT:** Çim biçme makinesi 5 dakikalık hareketsizlikten sonra kapanır.

### ÜRÜNÜN KENETLENMESİ

1. Menüden [🏠] seçin. [Eve Dön] ekranı belirir.
2. [Eve Dön] ekranından aşağıdaki seçimleri yapın:
  - [İstasyonda kal]: Ürünü şarj istasyonuna bağlı bırakın. Devam etmek için onaylama düğmesine basın.
  - [Programı uygula]: Belirlenmiş biçme programını sürdürün. Onaylama düğmesine basın, sonra

devam etmek için kumanda panosu kapağını kapatın.

### BİR KESME MODUNUN SEÇİMİ

[Kesme Modu] ekranında, aşağıdaki kesme modları arasından seçim yapın,.

- [Manuel]
- [Program]
- [Çevre Budama]

### MANUEL

Manuel mod sürekli bir 24/7 biçme işlemi gerçekleştirir.

1. Aşağıdakilerden birini yapın:
  - [Sürekli]: Çim biçme makinesi kullanıcı stop düğmesine basana, makine arızaya geçene ya da makine uygulama üzerinden durdurulana kadar biçmeye devam eder. Devam etmek için onaylama düğmesine basın.
  - [Programa Kadar]: Çim biçme makinesi belirlenmiş bir biçme programına kadar biçmeyi sürdürür. Devam etmek için onaylama düğmesine basın.
2. Ürünü çalıştırın. Devam etmek için kumanda panosu kapağını kapatın. Ürün çimi rastgele kesmeye başlar.

### PROGRAM

Programa göre biç modu, belirlenmiş bir biçme moduna uygun bir kesim gerçekleştirir. Bu modda iki seçenek belirlenebilir: kesim programla ve budama programla.

1. Aşağıdakilerden birini yapın:
  - [Kesim Programla]: Kullanıcı günde en çok 3 biçme işlemi programı belirleyebilir. Biçme işlemi programları kumanda panelinden ya da uygulama üzerinden seçilebilir.
  - [Budama Programla]: Günlük budama işlemi seçeneğini etkinleştirir ya da devre dışı bırakır.
  - [Evet] Programa göre seç modunu doğrulayın.
  - [Hayır] Manuel moda ya da çevre modunu seç konumuna dönün.

**NOT:** Budama işlemi programlı bir kesimle eşzamanlı olarak etkinleştirilmişse, budama işlemi programlanmış bir kesimin başlangıç zamanında gerçekleştirilir. **Programlanmış kesim, programlanmış budamadan sonra yürütülür.**

**NOT:** Bir gün için budama işlemi etkinleştirilmiş ve programlı bir kesim belirlenmemişse, budama işlemi o gün saat 10:00'de etkinleştirilir. Etkin programlı kesim yoksa, budama işlemi için saat yapılandırılmaz.

2. Ürünü çalıştırın. Devam etmek için kumanda panosu kapağını kapatın. Ürün belirlenmiş bir biçme programına göre çim kesmeye devam eder.

## ÇEVRE BUDAMA

Çevre budama sınır tellerinin yakınında hem bıçak hem de budayıcı devrede olarak bir kesim gerçekleştirir. Bu, talep üzerine gerçekleşen bir harekettir. Çim biçme makinesi budama işleminden sonra ya şarj istasyonuna geri döner ya da belirlenmiş kesme moduyla devam eder.

1. Aşağıdakilerden birini yapın:

- [Evet] Çevre budama modunu onaylayın.
- [Hayır] Başka bir mod seçin.

**NOT: Bir biçme programı belirlenmiş ve çevre budamadan sonrası için programlanmışsa, çim biçme makinesi işleme programlandığı gibi devam eder.** Kesme modu çevre budamadan sonra manuel olarak ayarlanmışsa, çim biçme makinesi işleme kullanıcının onaylama düğmesine basmasından sonra başlayacaktır.

2. Ürünü çalıştırın. Devam etmek için kumanda panosu kapağını kapatın. Ürün belirli çevre içinde çim kesmeye başlar.

## BİR PROGRAM BELİRLEMEK

Çim biçme işleminin tarihini ve saatini belirlemek için bir program kullanın.

1. Günü seçin, sonra onaylama düğmesine basın.
2. Saati seçin
  - a. Başlama zamanını işaretleyin.
  - b. Başlama saatini belirlemek için onaylama düğmesine basın.
  - c. Bitiş zamanını işaretleyin.
  - d. Başlama saatini belirlemek için onaylama düğmesine basın.
  - e. [Kaydet ve Devam Et] vurgulanmışken, devam etmek için onaylama düğmesine basın.

**NOT:** Aynı programı diğer günlere de uygulamak için [Kopyala] seçeneğini vurgulayın. Aynı programın uygulanacağı günü vurgulayın. Aynı programı diğer günlere de uygulamak için adımı tekrarlayın.

3. Günlük program ekranında, ayarları tamamlayın.
  - [Düzenle]: Görüntülenen programı düzenleyin.
  - [AÇIK], [KAPALI]: Budama faaliyetini etkinleştirin veya devre dışı bırakın.

[Onayla] vurgulanmışken, programı kaydetmek için onaylama düğmesine basın.

4. Programınızın genel bir görünüşü belirir. Ayarları kaydetmek için onaylama düğmesine basın.

**NOT:** Bir üst çubuk belirli bir programda bir budama faaliyeti belirtir.

## ÜRÜNÜZÜN YAPILANDIRILMASI

Aşağıdaki ayarları yapılandırmak için [✱] öğesini seçin:

- Çim Biçme Parametreleri
- Gelişmiş Ayarlar
- Çevre Testi Uygulaması

## ÇİM BİÇME PARAMETRELERİ

1. [Ayarlar] ekranından [Biçme Parametreleri] öğesini seçin. Çim biçme makinesi ayarlarından bir liste belirir.
2. Aşağıdaki çim biçme makinesi ayarlarını güncelleyin:
  - [Kesim Yüksekliği]: Bıçak diskıyla düz zemin yüzeyi arasındaki mesafeyi belirler. Kesim yüksekliği H1 (20 mm) ile H9 (60 mm) arasında 5 mm'lik artımlarla ayarlanır.
  - [Kenetlenme Yönü]: Şarj istasyonuna doğru kenetlenirken, çim biçme makinesinin yönünü belirler.
  - [Geri Sürüş Mesafesi]: Çim biçme makinesinin bir engele çarptıktan sonra ne kadar geri gideceğini belirler. Çim biçme makinesi azami geri sürüş mesafesine erişince belirlenmiş bir çıkış açısıyla döner.
  - [Çıkış Açısı Aralığı]: Çim biçme makinesi ileriye hareket etmeye başlamadan önce azami dönüş açısını belirler.
3. [Biçme Parametreleri] menüsüne dönmek için geri düğmesine basın.

## GELİŞMİŞ AYARLAR

1. [Ayarlar] ekranından [Gelişmiş Ayarlar] öğesini seçin. Sistem ayarlarından bir liste belirir.
  - [Güvenlik PIN'i]: Kullanıcının önceden belirlenmiş güvenlik PIN'ini değiştirmesine izin verir.
  - [Dil]: Kullanıcının önceden belirlenmiş dil seçeneğini değiştirmesine izin verir.
  - [Çevre Budayıcı]: Çevre budayıcı seçeneğini etkinleştirir ya da devre dışı bırakır. Kullanıcı kurulu çevre budama düzeneğini kullanmak istiyorsa, bu ayarın etkinleştirilmiş olması gerekir.
  - [Wi-Fi]: Kullanıcının önceden belirlenmiş Wi-Fi ayarını yeniden yapılandırmasına izin verir.
  - [Tarih/Saat]: Kullanıcının tarih ve saat ayarlarını değiştirmesine izin verir.
  - [Ürün bilgisi]: Kullanıcının ürüne özgü bilgileri görmesine izin verir.
  - [Fabrika sıfırlaması]: Kullanıcının fabrika ayarlarına dönmesine izin verir. Fabrika ayarlarına döndükten sonra, kullanıcı güvenlik PIN'i ayarı yapmadan "İlk kullanım için ayarlama" sürecini uygulaması gerekir.
2. [Gelişmiş Ayarlar] menüsüne dönmek için geri düğmesine basın.



## GÜVENLİK PİN'İNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

1. [Gelişmiş Ayarlar] ekranından [Güvenlik PİN'i] öğesini seçin.
2. Devam etmek için onaylama düğmesine basın.
3. Mevcut PİN'inizi girin. Onaylama düğmesine basın. Güvenlik PİN'inizin izleyen hanelerini seçmek için aynı adımı tekrarlayın.
4. Yeni PİN'inizi girin. Onaylama düğmesine basın. Güvenlik PİN'inizin izleyen hanelerini seçmek için aynı adımı tekrarlayın.
5. Yeni PİN'inizi tekrar girin. Onaylama düğmesine basın. Güvenlik PİN'inizin izleyen hanelerini seçmek için aynı adımı tekrarlayın.
6. Güvenlik PİN'i kurulumu başarılıysa, bir onaylama ekranı görülür.
7. [Ayarlar] menüsüne dönmek için onaylama düğmesine basın.

## Wİ-Fİ KURULUMU

1. [Wi-Fi Kurulumu] ekranında [EVET] seçeneğini işaretleyin.
2. Devam etmek için onaylama düğmesine basın.
3. Aşağıdakilerden birini seçin:
  - [Uygulama üzerinden kurulum]: Wi-Fi bağlantısını uygulamayı kullanarak oluşturun.
  - [Wi-Fi Kurulumunu buradan yapın]: Wi-Fi bağlantısını kumanda panosunu kullanarak oluşturun.
4. Wi-Fi bağlantısı kumanda panosu üzerinden oluşturulmuşsa, [Otomatik Tarama] veya [Manuel kurulum] seçeneğini işaretleyin.
  - [Otomatik tarama]: Mevcut Wi-Fi bağlantılarını otomatik olarak tarar.
  - [Manuel Kurulum] Wi-Fi bağlantı ayrıntılarını girin.

### Wi-Fi Kurulumu: Otomatik Kurulum

Ürün mevcut Wi-Fi ağlarını otomatik olarak tarar.

Bağlantılar algılandığında, mevcut Wi-Fi ağlarının listesi belirir.

Bir Wi-Fi ağı seçmek için:

1. Bağlanılacak bir Wi-Fi ağı seçin.
2. Parolayı girin.
3. Wi-Fi ağına bağlanmak için onaylama düğmesine basın. Bağlantı başarılı olursa, bir onay ekranı belirir.
4. Menüye dönmek için onaylama düğmesine basın.

### Wi-Fi Kurulumu: Manuel Kurulum

Manuel Wi-Fi Kurulum ekranı belirir.

Wi-Fi'nin manuel kurulumu için:

1. Ağ adını girin.

2. Güvenlik düzeyini seçin.
3. Parolayı girin.
4. Wi-Fi ağına bağlanmak için onaylama düğmesine basın. Ürün seçilen ağa bağlanmaya çalışır.
5. Bağlantı başarılı olursa, bir onay ekranı belirir. Menüye dönmek için onaylama düğmesine basın.

## TARİH/SAAT AYARI

1. [Tarih/Saat Ayarı] ekranından tarihi seçin.
  - a. [tt] vurgulanınca, günü belirleyin. Onaylama düğmesine basın.
  - b. [aa] vurgulanınca, ayı belirleyin. Onaylama düğmesine basın.
  - c. [yy] vurgulanınca, yılı belirleyin. Onaylama düğmesine basın.
2. Saati seçin
  - a. vurgulanınca, saati seçin. Onaylama düğmesine basın.
  - b. [:-] vurgulanınca, dakikayı seçin. Onaylama düğmesine basın.
3. Onaylama düğmesine basın.

## ÇİMEN DÜZENLERİ

### ÇİMEN DÜZENİ A

- Çimen düzeni A temel bir çim düzenine sahiptir. Çimen tanımlanmış bir engele sahiptir.
- Şarj istasyonunun ön kısmına doğru 90° açıyla en az 1 m kablunun uzandığından emin olun.
- Bir engelle çevre arasındaki boşluk en az 90 cm olmalıdır.
- Teli çevre kenarından 45 cm mesafeye döşeyin.
- Çevre testi uygulayın ve gerekiyorsa ayarlayın.

### ÇİMEN DÜZENİ B

- Çimen düzeni B, tanımlanmış engelli bir temel çim düzenine sahiptir.
- Çim, çimen düzeni A ile aynı boyutlara sahiptir, ancak engellerin sayısı nedeniyle %50 daha fazla tel kullanımı gerektirir.
- Şarj istasyonunun ön kısmına doğru 90° açıyla en az 1 m kablunun uzandığından emin olun.
- Her engele gidip gelen paralel tellerden her birinin arasında 5 cm'den az bir boşluk olmalıdır.
- Bir engelle çevre arasındaki boşluk en az 90 cm olmalıdır.
- Engeller arasındaki boşluk en az 90 cm olmalıdır.
- Teli engellerden 45 cm mesafeye döşeyin.
- Teli çevre kenarından 45 cm mesafeye döşeyin.



- Çevre testi uygulayın ve gerekiyorsa ayarlayın.

#### ÇİMEN DÜZENİ C

- Çimen düzeni C, L-biçimi tanımlanmış engelli bir çim düzenine sahiptir.
- Şarj istasyonunun ön kısmına doğru 90° açıyla en az 1 m kablunun uzandığından emin olun.
- Her engele gidip gelen paralel tellerden her birinin arasında 5 cm'den az bir boşluk olmalıdır.
- Bir engelle çevre arasındaki boşluk en az 90 cm olmalıdır.
- Engeller arasındaki boşluk en az 90 cm olmalıdır.
- Teli engellerden 45 cm mesafeye düşeyin.
- Teli çevre kenarından 45 cm mesafeye düşeyin.
- Çevre testi uygulayın ve gerekiyorsa ayarlayın.

#### ÇİMEN DÜZENİ D

- Çimen düzeni C, U-biçimi tanımlanmış engelli bir çim düzenine sahiptir.
- Çimin iki tarafı birbirine dar bir geçitle bağlanır.
- Dar geçidin genişliği en az 90 cm olmalıdır.
- Şarj istasyonunun ön kısmına doğru 90° açıyla en az 1 m kablunun uzandığından emin olun.
- Teli çevre kenarından 45 cm mesafeye düşeyin.
- Çevre testi uygulayın ve gerekiyorsa ayarlayın.

#### ÇİMEN DÜZENİ E

- Çim düzeni Biçilecek E, arada dar bir geçit bulunan düzensiz biçimli bir çim düzenine sahiptir.
- Çimde engeller bulunmakla birlikte çevresi açıktır (kenarlarda engel yoktur).
- Şarj istasyonunun ön kısmına doğru 90° açıyla en az 1 m kablunun uzandığından emin olun.
- Her engele gidip gelen paralel tellerden her birinin arasında 5 cm'den az bir boşluk olmalıdır.
- Bir engelle çevre arasındaki boşluk en az 90 cm olmalıdır.
- Engeller arasındaki boşluk en az 90 cm olmalıdır.
- Teli engellerden 45 cm mesafeye düşeyin.
- Teli evden 45 cm mesafeye düşeyin.
- Teli açık çevreden ya da evin etrafındaki kaldırım taşlarından 5 cm mesafeye düşeyin.
- Çevre testi uygulayın ve gerekiyorsa ayarlayın.

#### ÇİMEN DÜZENİ F

- Çim düzeni F, aralarında dar bir geçit bulunan bölünmüş çim alanlara sahiptir.
- Her iki çim alanı da engellerden arınıştır.
- Dar geçidin genişliği en az 90 cm olmalıdır.

- Şarj istasyonunun ön kısmına doğru 90° açıyla en az 1 m kablunun uzandığından emin olun.

- Teli engellerden 45 cm mesafeye düşeyin.
- Teli çevre kenarından 45 cm mesafeye düşeyin.
- Çevre testi uygulayın ve gerekiyorsa ayarlayın.

#### ÇİMEN DÜZENİ G

- Çimen düzeni G, bölünmüş çim alanlara (Çim Alanı A ve Çim Alanı B) sahiptir.
- Çimen alanları ayrıdır, aralarında bir engel vardır, ancak paralel teller A alanını B alanına bağlar. Paralel tellerin en fazla 5 cm mesafeye düşenmesi gerekir.
- Şarj istasyonunun ön kısmına doğru 90° açıyla en az 1 m kablunun uzandığından emin olun.
- Teli engellerden 45 cm mesafeye düşeyin.
- Teli çevre kenarından 45 cm mesafeye düşeyin.
- Paralel teller güvenli bir yere ve müdahaleden uzak olacak şekilde döşenmelidir.
- Şarj istasyonu A Çim Alanına yerleştirilir. B Çim Alanını biçmek için, robot çim biçme makinesi A Çim Alanından B Çim Alanına taşınır. B Çim Alanında, işi tamamlamak için çim biçme makinesi gerekli süre boyunca Manuel Modda çalıştırın. B Çim Alanının biçilmesi tamamlandığında, robot çim makinesi tekrar A Çim Alanına taşınır. A Çim Alanında, çim biçme makinesini şarj olması için şarj istasyonuna yerleştirin. İsteniyorsa, A Çim Alanıyla devam etmek için robot çim biçme makinesini tekrar Program Moduna getirin.
- Çevre testi uygulayın ve gerekiyorsa ayarlayın.

#### ÇİMEN DÜZENİ H

- Çimen düzeni H, bölünmüş çim alanlara (Çim Alanı A ve Çim Alanı B) sahiptir.
- Çimen alanları ayrıdır, aralarında bir ev bulunur, ancak A alanını B alanına bağlayacak teller için geçit yoktur.
- Robot çim biçme makinesi çim alanlar arasından kendi başına geçemez ve sınır teli aynı devre kullanılarak her iki çim alana genişletilemez.
- Her iki bahçenin biçilmesi için şarj istasyonunun taşınması ya da ikinci bir şarj istasyonunun satın alınması yeni bir tel devresinin döşenmesi gerekir.
- Şarj istasyonunun ön kısmına doğru 90° açıyla en az 1 m kablunun uzandığından emin olun.
- Çevre testi uygulayın ve gerekiyorsa ayarlayın.



**SORUN GİDERME**

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜMÜ
Çim biçme makinesi stop ediyor ya da bozuluyor.	Çim biçme makinesi hasarlı olabilir.	Stop düğmesine basın ve ana şalteri kapatın. PİL kapağının vidalarını açın, sonra pil paketini çıkarın. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
Şarj istasyonunda cereyan yok.	Şarj istasyonu ve transformatör doğru bağlanmamış.	Şarj istasyonunun ve transformatörün güç kaynağına doğru bağlandığından emin olun.
	Şarj istasyonu hasarlı olabilir.	Transformatörü güç kaynağından çıkarın. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
Çim biçme makinesi bağlantı hatası	Çim biçme makinesi başlangıçtaki kurulum sürecinde şarj istasyonuna kenetlenmemiş.	Çim biçme makinesi başlangıçtaki kurulum sürecinde kenetlenme istasyonuna kenetlendiğinden emin olun.
Çevre hatası	Çevre teli devresi kapalı değil.	Sınır teli bağlantılarını kontrol edin ve çevre tel devresinin kapatıldığından emin olun.
PIN kodu hatası	Başlangıçtaki kurulum sürecinde PIN kodu uyumsuzluğu.	Başlangıçtaki kurulum sürecinde güvenlik kodu ekranına doğru güvenlik kodunun girildiğinden emin olun.
	PIN kodu uyumsuzluğu.	Güvenlik kodu ekranına doğru güvenlik kodunun girildiğinden emin olun.
Wi-Fi ağı yok	Çalışma alanında Wi-Fi ağı yok ya da çok güçsüz.	Başlangıçtaki kurulum sürecinde çalışma alanında bir Wi-Fi ağı bulunduğundan emin olun.
	Çim biçme makinesinin Wi-Fi modülü hasarlı olabilir.	Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
Wi-Fi bağlantı hatası	Wi-Fi kurulumu sırasında yanlış ağ ayarları ve parola girilmiş.	Wi-Fi kurulumu sırasında doğru ağ ayarları ve parola girildiğinden emin olun.
Çim biçme makinesi çevrede; ancak bir hata çim biçme makinesinin sınır teli halkasının dışında olduğunu belirtiyor. Çim biçme makinesi çalışmaya başlamıyor.	Yanlış sınır teli bağlantısı.	Şarj girişini çıkarın ve şarj yastığı üzerindeki sınır teli bağlantılarının yerlerini değiştirin. Şarj girişini toplayın.
Diğer hata simgeleri ve mesajları	Olası mekanik arızalar	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stop düğmesine basın.</li> <li>2. Ana şalteri kullanarak çim biçme makinesini durdurun.</li> <li>3. Normal operasyona devam etmek için çim biçme makinesini çalıştırın.</li> </ol> <p><b>Not:</b> Çim biçme makinesini yeniden çalıştırmak sorunu çözmezse, ürünün sadece yetkili bir servis merkezinde elden geçmesini sağlayın.</p>

EN  
SV  
DA  
NO  
FI  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
NL  
RU  
PL  
HU  
CS  
RO  
SK  
HR  
ET  
LT  
LV  
SL  
BG  
TR  
UK

## ЗМІСТ

Передбачуваному використанні	388
Попередження з техніки безпеки	388
Видалення акумуляторної батареї та її підготовка для переробки	388
Додаткові попередження з техніки безпеки щодо використання акумуляторів	389
Перевезення літійових батарей	389
Застереження щодо попереджень з техніки безпеки	389
Застереження щодо безпечного використання газонокосарки	389
Характеристики пристрою	390
Датчики зіткнення	390
Датчики підйому	390
Бар'єрні датчики	390
Датчик нахилу	390
Датчик зарядної станції	390
Звуковий сигнал попередження	390
Автоматичне регулювання висоти	390
Мобільний застосунок ROBOYAGI	390
Символи на продукті	391
Символи в цьому посібнику	391
Непередбачені ризики	391
Технічне обслуговування	391
Видаленням перешкод	392
Виконання інсталяційних перевірок	392
Основні компоненти	392
Приладдя	392
Встановлення граничного дроту	393
Способи встановлення граничного дроту	393
Умови укладання граничного дроту	393
Межі робочої зони	393
З'єднання граничних дротів	393
Визначені перешкоди	393
Встановлення та підключення зарядної станції	394
Встановлення зарядної станції	394
Підключення джерела живлення	394
Зарядка косарки	394
Використання панелі керування	394
Налаштування перед першим використанням	395
Огляд РК-екранів	396
Панель	396
Введення PIN-коду	396
Меню	396
Зупинка / запуск пристрою	396
Під'єднайте пристрій до док-станції	397
Вибір режиму косіння	397
Інструкція з використання	397
Розклад	397

Тримінг у периметрі	397
Налаштування розкладу	397
Налаштування пристрою	398
Параметри косіння	398
Розширені налаштування	398
Розмітки газону	399
Розмітка газону А	399
Розмітка газону В	399
Розмітка газону С	399
Розмітка газону D	400
Розмітка газону E	400
Розмітка газону F	400
Розмітка газону G	400
Розмітка газону H	400
Пошук і усунення несправностей	401
Проблема	401
Можливі Причини	401
Рішення	401

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
<b>UK</b>

серійний номер / UID:
PIN-код
Ім'я користувача:
Пароль:

Головними міркуваннями при розробці цієї роботизованої газонокосарки були безпека, ефективність та надійність.

#### ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Автоматична газонокосарка призначена для використання тільки на свіжому повітрі.

Цей інструмент призначено для скошування газону на присадібній ділянці.

Ріжучий диск має обертатися майже паралельно до поверхні землі на відкритій та плоскій робочій зоні. Попередження з техніки безпеки.

Заборонено використовувати газонокосарку, якщо її колеса відірвані від поверхні землі; не слід смикати за косарку чи кататись на ній. Інструмент призначено виключно для стрижки трави на присадібних ділянках.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

##### ⚠ Попередження

При використанні продукту, потрібно дотримуватися правил безпеки. Для вашої власної безпеки та безпеки перехожих, будь ласка, прочитайте ці інструкції перед експлуатацією виробу. Будь ласка, збережіть інструкції з безпеки для подальшого використання.

##### ⚠ Попередження

Використовуйте пристрій лише з акумуляторами зазначеними у цій інструкції з використання. При використанні продуктів з акумуляторним живленням, необхідно дотримуватися основних запобіжних заходів, щоб знизити ризик виникнення пожежі, течі акумуляторів і травм.

- При неналежному використанні пристрій може відірвати руки чи ступні, а також під час роботи може розкидати предмети, що підпадають під нього. Недотримання правил безпеки може призвести до серйозних травмувань чи навіть летальних наслідків.
- Добре ознайомтеся з органами управління та правильним використанням машини.
- Ніколи не дозволяйте дітям або людям з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або незнайомим з цими інструкціями, працювати, чистити або обслуговувати машину. Місцево законодавство може обмежувати вік оператора. Потрібно належним чином стежити за дітьми, щоб вони не грали з машиною.
- Тримайте всіх перехожих, особливо дітей і домашніх тварин, принаймні 15 м від робочої зони.

- Предмети, відкинуті косаркою, можуть призвести до серйозних травмувань у людей. Ретельно огляньте місце, де використовуватиметься пристрій і приберіть усі камені, великі гілки, металеві предмети, дроти, кістки, іграшки й інші сторонні предмети. Пам'ятайте, що проводи та шнури можуть заплутатися в ріжучих деталях.

##### ⚠ Попередження

Леза, що контактують з дротом під напругою, можуть призвести до ураження електричним струмом через металеві частини пристрою.

- Не використовуйте продукт, якщо є ризик блискавки.
- Майте на увазі, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або пошкодження спричинені іншим особам або їх майну.
- Слідкуйте, щоб діти знаходились за межами зони косіння та під наглядом дорослого, який за неї відповідає. Будьте обережні та вимкніть пристрій, якщо дитина входить до небезпечної зони.
- Прочитайте, зрозумійте і завжди дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, які постачаються разом із пристроєм. Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або інших небезпечних ситуацій. Зберігайте всі інструкції разом в надійному місці для подальшого використання.
- Не використовуйте пристрій у пильному чи вологому середовищі або під час грози.

#### ВИДАЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ТА ЇЇ ПІДГОТОВКА ДЛЯ ПЕРЕРОБИ

- Використовуйте лише акумуляторні батареї, спеціально призначені для цієї машини. Використання будь-яких інших акумуляторів може призвести до ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або травмування осіб.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи, або інші дрібні металеві предмети, які можуть підключити один контакт до іншого. Замикання клем акумулятора може призвести до отримання іскор, опіків, пожежі або вибуху.
- Не зберігайте батареї та акумулятори біля вогню або тепла; це підвищує ризик вибуху та, може призвести до травми.
- Не спалюйте акумулятори.
- Не відкривайте та не проколуйте акумуляторну батарею. Електроліт, що витікає, є корозійним, та може спричинити пошкодження очей або

шкіри, і є токсичним при проковтуванні.

- Захистіть акумуляторний блок від вологи і води. Не заряджайте пристрій у вологих місцях, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом.
- У разі пошкодження і неправильного використання акумулятора, може виділятися пара. Забезпечіть доступ свіжого повітря і зверніться за медичною допомогою у разі скарг. Пара може подразнювати дихальні шляхи.
- У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту. При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться по медичну допомогу. Виток з акумулятора можуть спричинити подразнення або опіки.

### ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

#### ⚠ Попередження

Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травм і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

### ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТІСВИХ БАТАРЕЙ

Здійсніть транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтесь всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте акумулятори, тріснуті або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ПОПЕРЕДЖЕНЬ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку. Не використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами. Не змінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.

- Електроживлення має подаватися через пристрій захисного вимикання (ПЗВ) зі струмом вимикання не більше 30 мА.
- Перед використанням перевірте дроти живлення і подовжувача на наявність пошкоджень або старіння. Якщо шнур пошкоджений під час використання, негайно виїміть шнур живлення з мережі. Не торкайтеся шнура перед відключенням від подачі. Не використовуйте продукт, якщо шнур пошкоджений або зношений.
- Якщо вам потрібно використовувати подовжувач переконайтеся, що він підходить для використання на відкритому повітрі і має поточний рейтинг потужності достатньо для забезпечення вашого продукту. Перевірте подовжувач перед кожним використанням на ушкодження. Завжди розмотуйте шнур під час використання, оскільки намотані шнури можуть перегріватися. Пошкоджений подовжувач не слід ремонтувати. Слід замінити на еквівалентний тип.
- Перевірте розташування шнура, аби він не був пошкоджений лезами, а також аби на нього не ставали та не зачепилися через нього, або іншим чином не зазнали ушкодження або стресу.
- Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати виріб від електроживлення.
- Тримайте шнур живлення далеко від тепла, масла і гострих країв.
- Переконайтеся, що напруга відповідає виробу. На паспортній таблиці вказано напругу пристрою. перед очищенням блокування або розблокуванням

### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ГАЗОНОКОСАРКИ

- Кожний тиждень перед використанням, оглядайте леза, болти леза та фрези у зборі на зношеність та пошкодження.
- Замініть зношені або пошкоджені компоненти, для збереження балансу.
- Лезо виробу гостре. будьте вкрай обережні та здійснюйте зборку, заміну запчастин, чищення чи перевірку затягування болтів у захисних рукавицях.
- Принесіть продукт в авторизований сервісний центр для заміни пошкоджених або нечитаемих етикеток.
- Замініть зношені або пошкоджені деталі перед початком роботи продукту.
- Ніколи не працюйте з пристроєм, якщо руки та ноги всіх осіб не розташовані поза зоною різання.
- Заборонено використання пристрою, якщо головний вимикач не працює, не вмикає чи не вимикає пристрій.
- Ніколи не намагайтеся зафіксувати головний



вимикач у якомусь положенні; це надзвичайно небезпечно.

- Ніколи не використовуйте пристрій з пошкодженими захисними кожухами, щитками або без запобіжних пристроїв.
- Ніколи не використовуйте пристрій, коли кришка акумуляторного блоку погано зачинена.
- Обережно увімкніть пристрій відповідно до інструкцій та тримайте руки та ноги якомога далі від лез. Не пікладайте руки або ноги під обертаючі деталі.
- Ніколи не підіймайте або носіть пристрій під час його роботи.
- Вимкніть головний вимикач та від'єднайте акумуляторну батарею. Переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися.
  - перед очищенням блокуванням або розблокуванням
  - перед перевіркою, чищенням, або роботі на продукті
  - якщо інструмент натрапив на сторонній предмет огляньте пристрій на наявність пошкоджень, за необхідністю полагодьте, перш ніж продовжувати роботу.
- якщо машина починає аномально вібрувати (перевірте відразу)
  - перевірте вібр на наявність пошкоджень, особливо лез
  - замінити або відремонтувати пошкоджені деталі
  - перевірити і затягнути послаблені частини
- Не використовуйте пристрій одночасно зі спринклерною системою.
- Не використовуйте пристрій, коли їде сніг.

### Попередження

Ніколи не торкайтеся відкритих роз'ємів.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Косарка оснащена декількома датчиками, що захищають як косарку, так і користувача. Датчики зіткнення, підйому, бар'єрні датчики, датчик нахилу та датчик зарядної станції вбудовані в систему безпеки косарки. Косарка також має вбудовану систему попередження, яка сповіщає користувача, коли косарка перебуває у стані несправності, і вимагає введення PIN-коду.

Функція автоматичного регулювання висоти косарки дозволяє користувачеві автоматично встановлювати висоту зрізу від 20 мм до 60 мм.

### ДАТЧИКИ ЗІТКНЕННЯ

Датчики зіткнення виявляють, коли косарка

зіткнулася з перешкодою. Коли датчики активуються, косарка зупиняється, від'їжджає, а потім повертається, щоб продовжити в іншому напрямку.

### ДАТЧИКИ ПІДЙОМУ

Датчик підйому виявляє, коли косарку піднімають з землі під час експлуатації. Коли датчики активовані, леза негайно зупиняються, а колеса вібрують протягом 3 секунд.

### БАР'ЄРНІ ДАТЧИКИ

Бар'єрні датчики тримають косарку в межах визначеної межі, відчувачи близькість косарки до дроту.

### ДАТЧИК НАХИЛУ

Датчик нахилу виявляє, коли косарка нахилена стосовно горизонтальної площини. Коли косарка нахилена на 25°, датчик активується і зупиняє колесо і леза.

### ДАТЧИК ЗАРЯДНОЇ СТАНЦІЇ

Датчик зарядної станції активується, коли косарка приєднана до зарядної станції.

### ЗВУКОВИЙ СИГНАЛ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вбудована система попередження спрацьовує, коли косарка перебуває у несправному стані, і для цього потрібно ввести PIN-код захисту. Сигнал також відмикається, коли PIN-код захисту не вводиться протягом потрібного часу після натискання кнопки зупинки або якщо косарка піднята з землі.

### АВТОМАТИЧНЕ РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ

Автоматичне регулювання висоти встановлює відстань між диском леза та рівною поверхнею землі. Налаштування висоти різання становить від H1 (20 мм) до H9 (60 мм) з кроком 5 мм. Цєю функцією можна керувати за допомогою панелі керування або мобільного застосунку ROBOYAGI.

### МОБІЛЬНИЙ ЗАСТОСУНОК ROBOYAGI

Дивіться сторінку 426.

Косарка має підключення до Wi-Fi, що дозволяє контролювати та керувати нею за допомогою мобільного застосунку ROBOYAGI, встановленого на телефоні iPhone або Android.

Додаток ROBOYAGI - це безкоштовне програмне забезпечення, яке можна завантажити з App Store (iOS) і Google Play (Android). Перевірте примітки щодо сумісності пристрою. Додаток ROBOYAGI легко завантажувати, налаштовувати й працювати. Зручний інтерфейс забезпечує зручні можливості віддаленого моніторингу та керування косаркою.





## СИМВОЛИ НА ПРОДУКТ



Читайте і зрозумійте всі інструкції перед експлуатацією виробу, дотримуйтесь всіх вказівок і попереджень з техніки безпеки.

Вимикайте пристрій перед тим, як з ним працювати або піднімати його.



Пам'ятайте, що леза - дуже гострі. Леза продовжують обертатися після того, як двигун вимкнено.



Остерігайтеся кинутих або літаючих об'єктів. Тримайте всіх перехожих, особливо дітей і домашніх тварин, принаймні 15 м від робочої зони.



Зупиніть пристрій перед виконанням будь-яких технічних завдань. Не слід їздити на приладі.



Імпульсне джерело живлення (Імпульсний блок живлення)



Імпульсний блок живлення із захистом від короткого замикання та з ізолюваним трансформатором Клас II



Запобіжник із затримкою спрацювання (3,15 А)

T3,15A



III клас електрозахисту



Відповідає всім нормативним стандартам в країнах ЄС, де виріб було придбано.



Євразійська знак відповідності.



Український знак відповідності



Сировинні матеріали треба переробляти, а не утилізувати як відходи. Пристрій, аксесуари та пакувальний матеріал треба сортувати для переробки, яка не шкодить довкіллю.

Не викидати відпрацьовані електричні прилади разом із побутовими відходами Утилізувати у спеціально призначених закладах. За консультацією по утилізації приладу зверніться до органу місцевої влади або дилера

## СИМВОЛИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ



Запчастини та аксесуари, що продаються окремо



ПРИМІТКА



Попередження

## НЕПЕРЕДБАЧЕНІ РИЗИКИ

Навіть за належного використання інструмента неможливо повністю нейтралізувати певні фактори залишкового ризику. Наступні небезпеки можуть виникати при використанні продукту та оператору слід звернути особливу увагу, щоб уникнути наступного:

- травми від контакту з лезами
- Травмування відлітаючими частками

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ⚠ Попередження

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.

### ⚠ Попередження

Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Для обслуговування або ремонту, звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру. При технічному обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні заміні частини.

- Вимкніть головний вимикач та від'єднайте акумуляторну батарею. Переконайтесь, що всі рухомі частини повністю зупинились перед очищенням або технічним обслуговуванням пристрою.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт,



описані в цьому посібнику користувача. Для обслуговування або ремонту, звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.

- Замініть зношені або пошкоджені деталі.
- Чистить пристрій раз на тиждень м'якою сухою тканиною. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.
- Перевіряйте ступінь затягування гвинтів на дисках, гайок та гвинтів на лезах щотижня. Перевіряйте ступінь затягування усіх інших гайок, болтів та гвинтів раз на місяць для безпечного функціонування.
- Під час налаштування інструмента слідкуйте, щоб пальці не потрапили між лезами, що обертаються, та нерухомими частинами інструмента.
- Під час обслуговування ножів пам'ятайте, що навіть якщо джерело живлення вимкнено, ножі все ще можуть рухатися.
- Лезо виробу гостре. Будьте вкрай обережні та здійснюйте зборку, заміну запчастин, чищення чи перевірку затягування болтів у захисних рукавицях.
- Замініть зношені або пошкоджені компоненти, для збереження балансу.
- Болти леза мають бути затягнуті належним чином.
- Щоб запобігти втраті керування, слідкуйте, щоб леза були гострими та чистими.
- Зніміть порт заряджання та встановіть зимову кришку на зимовий період. Дивіться сторінку 432. "Зняття зарядного порту для зимового зберігання."

#### ВИДАЛЕННЯМ ПЕРЕШКОД

- Вимкніть головний вимикач та від'єднайте акумуляторну батарею. Переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися.
- Завжди носіть важкі захисні рукавички при перевірці і очищенні засмічення.
- Леза гострі та їх блокування може бути спричинене гострим предметом.

#### ⚠ Попередження

Будьте вкрай обережні при підйомі або нахиланні косарки під час технічного обслуговування, чищення, зберігання чи транспортування. Лезо гостре. Коли лезо оголене, тримайте частини тіла подалі від нього.

#### ВИКОНАННЯ ІНСТАЛЯЦІЙНИХ ПЕРЕВІРОК

(див. стор. 402 - 403)

## ОСНОВНІ КОМПОНЕНТИ

### 1. КОСАРКА

Пристрій автоматично підстригає газон у периметрі, встановленим граничним дротом.

### 2. АКУМУЛЯТОРНА БАТАРЕЯ

Пристрій живиться від акумулятора 36 В.

### 3. ЗАРЯДНА СТАНЦІЯ

Пристрій заряджає акумуляторну батарею на зарядній станції. Пристрій повертається на зарядну станцію, коли косіння виконане, або слід підзарядити акумуляторну батарею.

Зарядна станція має дві частини - зарядний порт і зарядний майданчик. Зарядний порт підключається до розетки зарядження пристрою, коли пристрій встановлений на док-станцію. Зарядна станція подає сигнал, який дозволяє косарці знаходити зарядну станцію.

Зарядна станція повинна бути розміщена на рівній поверхні, захищеної від спринклерних систем, снігу та прямих сонячних променів.

### 4. ТРАНСФОРМАТОР

Трансформатор - це адаптер живлення від 42 В, 3А постійного струму. Він підключений між зарядовою станцією та джерелом живлення від 220 В до 240 В.

Трансформатор повинен бути розміщений на рівній поверхні біля зарядної станції, захищеної від спринклерних систем, дощу, снігу та прямих сонячних променів.

### 5. ГРАНИЧНИЙ ДРІТ

Граничний дріт прокладено у вигляді петлі навколо робочої зони косарки. Граничний дріт також встановлюється навколо країв газону, прикрас, рослин та інших перешкод, які косарка повинна уникати під час експлуатації.

## ПРИЛАДДА

### 6. ГВИНТИ ЗАРЯДНОЇ СТАНЦІЇ

Гвинти зарядної станції утримують зарядну станцію на місці.

### 7. КІЛКИ

Кілки використовуються для того, щоб тримати граничний дріт на місці.

### 8. ДРОТОВІ З'ЄДНУВАЧІ

З'єднувачі дровів використовуються для підключення граничного дроту та зарядової станції.

### 9. МУФТИ

З'єднувачі використовуються для з'єднання двох довжин граничних дровів.





## 10. ШЛІЦЬОВА ВИКРУТКА

Шліцьова викрутка поставляється разом із пристроєм для відгвинчування і загвинчування.

### ⚠ Попередження

Щоб забезпечити правильне встановлення та роботу придбаного вами пристрою ROBOYAGI, переконайтеся, що інші пристрої ROBOYAGI на суміжних ділянках не працюють; вони мають залишатися вимкненими до завершення інсталяційних процедур на вашому пристрої ROBOYAGI.

## ВСТАНОВЛЕННЯ ГРАНИЧНОГО ДРОТУ

### СПОСОБИ ВСТАНОВЛЕННЯ ГРАНИЧНОГО ДРОТУ

#### ВИКОРИСТАННЯ КІЛКІВ

Використовуйте молоток / гумовий молоток для закріплення кілків у землі та закріплення граничного дроту на місці.

### УМОВИ УКЛАДАННЯ ГРАНИЧНОГО ДРОТУ

Граничний дріт повинен утворювати петлі навколо робочої зони пристрою. Пристрій буде працювати тільки в обмеженому периметрі. Необхідно використовувати оригінальний граничний дріт, розроблений та постачасмий виробником. Використання іншого граничного дроту може спричинити проблеми з використанням та пошкодження пристрою.

- Не намотуйте граничний дріт.

### МЕЖІ РОБОЧОЇ ЗОНИ

#### ПЕРЕШКОДИ

Граничний дріт повинен бути встановлений на відстані 45 см від перешкоди, що межує з робочою зоною, і становить близько 1,5 см або вище. Це дозволить запобігти зіткненням косарки з перешкодою та зменшенню зносу. Близько 30 см газону навколо фіксованої перешкоди не буде косити.

#### ЗЕЛЕНІ НАСАДЖЕННЯ

Граничний дріт повинен бути встановлений на відстані 45 см від перешкоди, що межує з робочою зоною, і становить близько 1,5 см або вище. Це дозволить запобігти зіткненням косарки з перешкодою та зменшенню зносу. Близько 30 см газону навколо фіксованої перешкоди не буде косити. Квіти, дерева, рослини, трави та мульча - це приклади зелених насаджень.

#### ШТУЧНИЙ ЛАНДШАФТ

Граничний дріт повинен бути встановлений

на відстані 45 см від перешкоди, що межує з робочою зоною, і становить близько 1,5 см або вище. Це дозволить запобігти зіткненням косарки з перешкодою та зменшенню зносу. Близько 30 см газону навколо фіксованої перешкоди не буде косити. Тротуар, дорожня плитка, камінь, колоди та внутрішні дворики - це приклади штучного ландшафту. Граничний дріт повинен бути прокладений щонайменше на 5 см від бруківки або тротуару.

**ПРИМІТКА:** Косарка ніколи не повинна перебувати над гравієм, мульчею або подібним матеріалом, який може пошкодити леза.

**ПРИМІТКА:** Повинно застосовуватися обмеження, яке становить щонайменше 60 см, якщо робоча зона примикає до басейну, крутих схилів або громадської дороги. Це дозволить запобігти виходу косарки за межі робочої зони за будь-яких обставин.

**ПРИМІТКА:** Налаштуйте заборонену зону біля високовольтних стовпів або пристроїв. Не встановлюйте заборонену зону поблизу джерел тепла або вогню, або вибухонебезпечного середовища.

### З'ЄДНАННЯ ГРАНИЧНИХ ДРОТІВ

Використовуйте оригінальну муфту, якщо граничний дріт не достатньо довгий для робочої зони, і його необхідно з'єднати.

Вставте обидва кінці дротів в муфту. Перевірте, щоб граничні дроти були повністю вставлені в муфту. Обидва кінці граничних проводів повинні бути видимими через прозорі області з іншої сторони муфти. Натисніть кнопку на верхній частині муфти, щоб з'єднати обидва кінці граничних проводів. Якщо необхідно, використовуйте ручку з ПВХ, щоб повністю натиснути кнопку на муфті.

### ВИЗНАЧЕНІ ПЕРЕШКОДИ

М'які та тверді частини зеленого та штучного ландшафту повинні бути захищені шляхом встановлення визначеної перешкоди. Периметр визначеної перешкоди повинен бути прямокутним або круглим.

Точки входу і виходу граничного дроту для визначеної перешкоди повинні бути відокремлені менше 5 мм і не повинні перекриватися або перетинатися. Граничні дроти, що ведуть до та з визначеної перешкоди, повинні бути закріплені одним і тим самим кілочком.

Косарка буде проїжджати через граничні дроти, які проходять паралельно і близько один до одного на відстані менше 5 мм.

Якщо косарка потребує під'єднання до зарядної станції і проходить через визначену перешкоду, вона кілька разів обернеться навколо визначеної перешкоди, перш ніж знову шукати граничний дріт.



## ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗАРЯДНОЇ СТАНЦІЇ

### ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАРЯДНОЇ СТАНЦІЇ

- Встановіть зарядну станцію на рівну землю та переконайтеся, що в безпосередній близькості від неї немає предметів чи перешкод.
- Зарядна станція повинна бути розташована у вільному місці.
- Захистіть зарядну станцію від водяних спринклерних систем.
- Захистіть зарядну станцію від прямого сонячного проміння.
- Зарядна станція не повинна бути розташована таким чином, щоб її площадка була зігнута.
- Зарядну станцію не слід розміщувати на певній перешкоді, оскільки це обмежує оптимальну роботу граничного дроту.
- Розташуйте зарядну станцію поблизу до електричної розетки.
- Встановіть зарядну станцію на землю за допомогою гвинтів, що постачається із зарядною станцією. Переконайтеся, що гвинти надійно затягнуті повністю на зворотному боці. Якщо зарядна станція розміщена на стіні, краще зачекати, перш ніж заряджати станцію на землі, доки не будуть приєднані всі дроти.

### ПІДКЛЮЧЕННЯ ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ

- Якщо трансформатор підключений до зовнішньої електричної розетки, переконайтеся, що розетка призначена для використання на вулиці.

#### ⚠ Попередження

Кабель трансформатора не повинен за будь-яких умов бути скорочений або подовжений.

- Переконайтеся, що кабель трансформатора прокладений уздовж землі та закріплений клином. Кабель повинен лежати близько до землі таким чином, щоб не бути розрізаним, поки над ним не вирости коріння трави.

#### ⚠ Попередження

Розмістіть кабель таким чином, щоб леза ніколи не торкалися кабелю.

- Трансформатор повинен знаходитись у добре провітрюваній зоні. Не піддавайте впливу прямих сонячних променів.
- Ні в якому разі не монтуйте трансформатор на висоті, де існує ризик занурення у воду. Трансформатор не повинен бути розміщений на землі.

- Ніколи не підключайте трансформатор до розетки, якщо пошкоджено штепсель або шнур. Пошкоджений або заплутаний шнур збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Під'єднайте силовий кабель трансформатора до мережі 100 - 240 В.

### ЗАРЯДКА КОСАРКИ

Як тільки зарядна станція буде підключена, можна заряджати косарку.

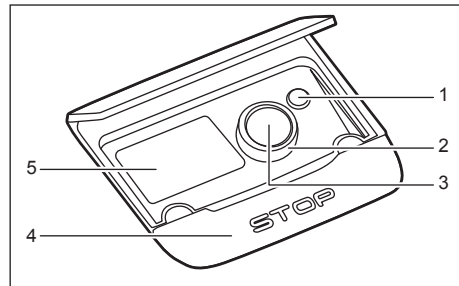
- Увімкніть головний вимикач, розташований на нижньому боці косарки.
- З'єднайте косарку та зарядну станцію.

**ПРИМІТКА:** Під'єднання косарки до зарядної станції активує встановлений акумулятор. Завжди виконуйте цей крок, коли виймаєте або замінюєте акумуляторну батарею.

#### ⚠ Попередження

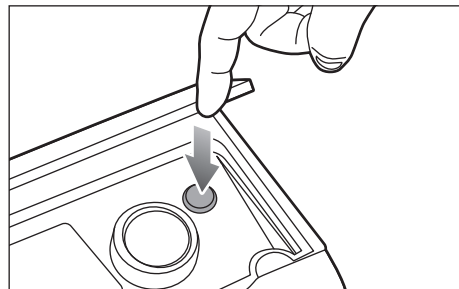
Не використовуйте пристрій до моменту завершення установки.

### ВИКОРИСТАННЯ ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ



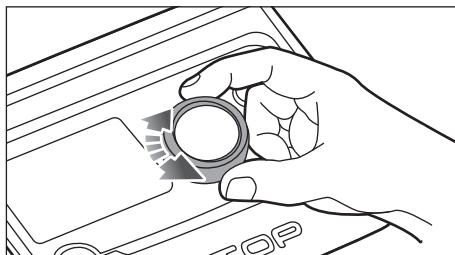
Налаштування пристрою виконується з панелі керування.

#### 1. Кнопка вмикання



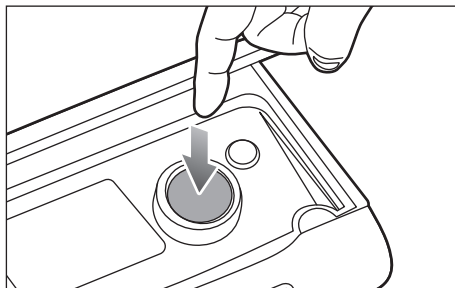
Ця кнопка використовується для повернення користувача до попереднього екрана меню.

## 2. Перемикач



Ця кнопка переміщається через різні пункти для вибору.

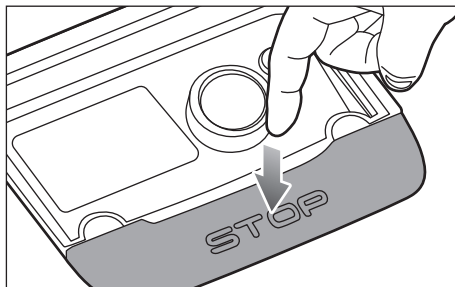
## 3. Кнопка підтвердження/вимикання



Ця кнопка використовується для підтвердження вибору виділеного елемента. Ця кнопка також функціонує як кнопка вмикання / вимикання, коли головний вимикач увімкнено. Натисніть на вимикач, щоб увімкнути пристрій. Натисніть на вимикач, щоб вимкнути пристрій.

**ПРИМІТКА:** Ця кнопка вимикається, коли головний вимикач вимикається.

## 4. Кнопка зупинки

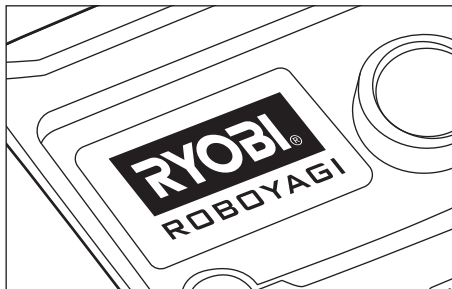


Ця кнопка зупиняє пристрій і відкриває кришку

панелі керування.

**ПРИМІТКА:** Закрити кришку панелі керування для відновлення роботи.

## 5. Дисплей



На екрані показаний стан пристрою та параметри меню.

### НАЛАШТУВАННЯ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

**ПРИМІТКА:** Переконайтеся, що головний вимикач увімкнено, а косарка встановлена належним чином.

1. Натисніть і утримуйте кнопку підтвердження, доки не з'явиться логотип RYOBI.
2. Використовуючи перемикач, виберіть потрібну мову. Натисніть кнопку підтвердження.
3. Прочитайте інформацію та натисніть кнопку підтвердження.
4. Виберіть першу цифру свого PIN-коду. Натисніть кнопку підтвердження. Повторіть цей крок, щоб вибрати наступні цифри свого PIN-коду.
5. Повторно введіть свій PIN-код.  
Якщо успішно встановлено PIN-код, з'явиться екран підтвердження. Якщо з'являється помилка PIN-коду, повторіть крок 4.
6. Натисніть кнопку підтвердження.
7. Щоб налаштувати Wi-Fi, виберіть один із наведених нижче варіантів.
  - [Так] Налаштуйте Wi-Fi-з'єднання. Див. розділ "Налаштування Wi-Fi".
  - [Ні] Налаштуйте Wi-Fi-з'єднання пізніше.Якщо немає сигналу Wi-Fi або якщо вибрано [Ні], вручну встановіть дату та час.
8. На екрані [Дата/ Час Налаштування] виберіть дату.
  - a. Якщо світіться [дд] виберіть день. Натисніть кнопку підтвердження.
  - b. Якщо світіться [мм] виберіть місяць. Натисніть кнопку підтвердження.
  - c. Якщо світіться [рр] виберіть рік. Натисніть

кнопку підтвердження.

9. Виберіть час.
  - a. Якщо світіться [--] встановіть години. Натисніть кнопку підтвердження.
  - b. Якщо світіться [:-] встановіть хвилини. Натисніть кнопку підтвердження.
10. Натисніть кнопку підтвердження.
11. На екрані [Налаштування] натисніть кнопку підтвердження.
12. Виберіть бажану висоту різання. Натисніть кнопку підтвердження.
13. Натисніть кнопку підтвердження.
14. Щоб налаштувати напрямок док-станції, виберіть один із наведених нижче варіантів.
  - [За год. стрілкою]: Косарка повернеться на зарядну станцію за годинниковою стрілкою.
  - [Проти год. стрілки]: Косарка повернеться на зарядну станцію проти годинникової стрілки.
15. Натисніть кнопку підтвердження.
16. Щоб налаштувати розклад роботи косарки, виберіть один із наведених нижче варіантів.
  - [Так] Налаштуйте розклад косіння. Див. розділ "Налаштування розкладу".
  - [Ні] Налаштуйте розклад косіння пізніше.Якщо на екрані [Налаштування розкладу] вибрано [Ні], виконайте тестовий пробіг у периметрі.
17. На екрані [Тестовий пробіг у периметрі] прочитайте інформацію та виберіть один із наведених нижче пунктів:
  - [Почати тестування периметру]: Почати тестування периметру.
  - [Зробити це пізніше]: Виконати тестування периметру пізніше.
18. Прочитайте попередження, потім натисніть кнопку підтвердження, щоб продовжити.
19. Прочитайте та дотримуйтесь інструкцій на екрані дисплея. Натисніть на кнопку підтвердження, щоб продовжити.
20. З'явиться екран [Тестовий пробіг у периметрі]. Закрийте кришку панелі керування, щоб почати тестування.

**ПРИМІТКА:** Щоб зупинити тестування периметру, натисніть кнопку зупинки. Дотримуйтесь інструкцій на екрані панелі керування пристроєм, щоб продовжити або скасувати тестовий пробіг.

## ОГЛЯД РК-ЕКРАНІВ

### ПАНЕЛЬ



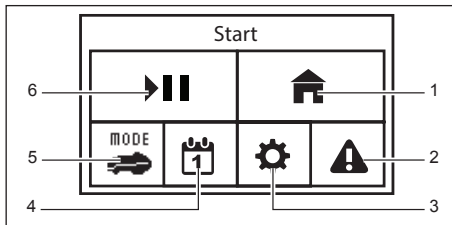
Інформаційна панель надає інформацію про статус пристрою та поточні налаштування.

1. Вказує, коли йде процес різання.
2. Показує висоту косіння.
3. Вказує на рівень Wi-Fi.
4. Показує поточний заряд акумулятора.
5. Показує дату та час.

## ВВЕДЕННЯ PIN-КОДУ

1. Введіть свій PIN-код.
2. Якщо підсвічене [Підтвердження] натисніть кнопку підтвердження.

## МЕНЮ



Відкрийте меню, щоб виконати наступні завдання:

1. Спрямуйте пристрій, щоб він повернувся на зарядну станцію.
2. Переверіте історію сповіщень.
3. Налаштуйте параметри косарки, розширені параметри та тестовий пробіг у периметрі.
4. Перегляд, додавання, редагування та видалення розкладів косіння.
5. Виберіть косарку для планування розкладу, вручну або у режимі косіння у периметрі.
6. Запустіть або відновіть виконання приладом операції підрізання.

## ЗУПИНКА / ЗАПУСК ПРИСТРОЮ

- Щоб зупинити пристрій, натисніть кнопку зупинки. Відкрийте кришку панелі керування
- Щоб відновити роботу пристрою, виберіть у меню пункт [▶||], а потім закрийте кришку панелі керування.

**ПРИМІТКА:** Косарка вимкнеться через 5 хвилин бездіяльності.

### ПІД'ЄДНАЙТЕ ПРИСТРІЙ ДО ДОК-СТАНЦІЇ

1. У меню виберіть [А]. З'явиться екран [Додому].
2. На екрані [Додому] виберіть один із наступних режимів косіння.
  - [Перебування на док-станції]: Залиште пристрій підключеним до зарядної станції. Натисніть на кнопку підтвердження, щоб продовжити.
  - [За розкладом]: Продовжуйте за встановленим розкладом косіння. Натисніть кнопку підтвердження, потім закрийте кришку панелі керування, щоб продовжити.

### ВИБІР РЕЖИМУ КОСІННЯ

На екрані [Режим косіння] виберіть один із наступних режимів косіння.

- [Вручну]
- [Розклад]
- [Косіння у периметрі]

### ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

У ручному режимі виконується тільки безперервне, 24/7 косіння.

1. Виконайте одну з таких дій:
  - [Безперервно]: Косарка буде косити безперервно, поки користувач не натисне кнопку зупинки, косарка перейде у стан несправності, або можна пригальмувати косарку за допомогою арр. Натисніть на кнопку підтвердження, щоб продовжити.
  - [До розкладу]: Косарка буде косити безперервно за встановленим розкладом. Натисніть на кнопку підтвердження, щоб продовжити.
2. Запустіть прилад. Закрийте кришку панелі керування, щоб продовжити. Пристрій починає косити траву у випадковому порядку.

### РОЗКЛАД

Косіння за запланованим розкладом виконується відповідно до встановленого розкладу косіння. У цьому режимі можна вибрати два варіанти: "Розклад косіння" і "Розклад тримінгу".

1. Виконайте одну з таких дій:
  - [Різати за розкладом]: Користувач може встановити максимум 3 розклади косіння в день. Розклад косіння можна вибирати з допомогою панелі керування або з допомогою арр.
  - [Розклад Трим]: Вмикає або вимикає опцію "Тримінг" щодня.

- [Так] Підтвердить, щоб вибрати режим "За розкладом".
- [Ні] Повернеться, щоб вибрати режим "Вручну" або "Периметр"

**ПРИМІТКА:** Якщо функція "Тримінг" увімкнена одночасно із запланованим косінням, функція "Тримінг" буде виконуватися на початку запланованого косіння. **Заплановане косіння буде виконуватися після запланованого тримінгу.**

**ПРИМІТКА:** Якщо цей режим активовано протягом дня, а розклад не встановлено, режим "Тримінг" буде активовано в 10 г. ранку цього дня. Час для функції "Тримінг" без активного розкладу косіння не налаштовується.

2. Запустіть прилад. Закрийте кришку панелі керування, щоб продовжити. Пристрій починає косити траву згідно з встановленим розкладом.

### ТРИМІНГ У ПЕРИМЕТРІ

"Тримінг периметру" виконує косіння у безпосередній близькості від граничних дротів, при цьому обидва ножа і тример включені. Це операція на вимогу. Після тримінгу периметру, косарка повернеться на зарядну станцію або продовжить встановлений режим косіння.

1. Виконайте одну з таких дій:
  - [Так] Підтвердити режим "Тримінг у периметрі"
  - [Ні] Виберіть інший режим.

**ПРИМІТКА:** Якщо був встановлений розклад косіння та залишився активований після тримінгу периметру, косарка продовжуватиме функціонувати як заплановано. Якщо після режиму "Тримінг периметру" був встановлений режим "Вручну", косарка відновить роботу після того, як користувач натисне кнопку підтвердження.

2. Запустіть прилад. Закрийте кришку панелі керування, щоб продовжити. Пристрій починає косити траву в межах заданого периметра.

### НАЛАШТУВАННЯ РОЗКЛАДУ

Використовуйте розклад, щоб встановити день і час для роботи косарки.

1. Виберіть день, а потім натисніть кнопку підтвердження.
2. Виберіть час.
  - a. Позначте час початку.
  - b. Натисніть кнопку підтвердження, щоб встановити час початку.
  - c. Позначте час закінчення.
  - d. Натисніть кнопку підтвердження, щоб встановити час закінчення.
  - e. Виділіть [Зберегти та продовжити], натисніть



кнопку підтвердження, щоб продовжити.

**ПРИМІТКА:** Виділіть [Копіювати], щоб застосувати той же графік до інших днів. Виділіть день, який буде мати той же розклад. Повторіть цей крок, щоб застосувати той же розклад до інших днів.

3. На екрані щоденного розкладу завершіть налаштування.

- [Редагувати]: Редагувати показаний розклад.
- [УВІМК], [ВИМК]: Активація або деактивація тримінгу.

Виділіть [Підтвердити], натисніть кнопку підтвердження, щоб зберегти розклад.

4. З'явиться огляд вашого розкладу. Натисніть кнопку підтвердження, щоб зберегти налаштування.

**ПРИМІТКА:** Верхня панель показує тримінг за певним розкладом.

### НАЛАШТУВАННЯ ПРИСТРОЮ

Виберіть [✱], щоб налаштувати наступні параметри:

- Параметри косіння
- Розширені налаштування
- Запуск Тестування периметра

### ПАРАМЕТРИ КОСІННЯ

1. На екрані [Налаштування] виберіть [Параметри косіння]. З'явиться список параметрів косарки.
2. Оновити наступні налаштування косарки:
  - [Висота косіння]: Встановлює відстань між диском та рівною поверхнею землі. Налаштування висоти різання становить від Н1 (20 мм) до Н9 (60 мм) з кроком 5 мм.
  - [Док-станція Напрямок]: Встановлює напрямок косарки для стикування з зарядною станцією.
  - [Задній хід Відстань]: Встановлює, наскільки далеко косарка від'їжджає заднім ходом, якщо натикається на перешкоду. Косарка повернеться до заданого сектору сканування після досягнення максимальної відстані.
  - [Вихід з сектора сканування]: Встановлює максимальний кут повороту перед тим, як косарка починає рухатися вперед.
3. Натисніть кнопку "Назад", щоб повернутися до меню [Параметри косіння].

### РОЗШИРЕНІ НАЛАШТУВАННЯ

1. На екрані [Налаштування], виберіть [Розширені налаштування]. З'явиться список параметрів налаштування.
  - [Захисний PIN-код]: Дозволяє користувачеві змінювати попередньо встановлений PIN-

код.

- [Мова]: Дозволяє користувачеві змінювати попередньо встановлені параметри для мови.
- [Тримінг периметру]: Вмикає або вимикає режим "Тримінг периметра". Цей параметр слід увімкнути, якщо користувач хоче скористатись встановленим набором "Тримінг периметра".
- [Wi-Fi]: Дозволяє користувачеві переналаштувати попередньо встановлені параметри Wi-Fi.
- [Дата / час]: Дозволяє користувачеві змінювати налаштування дати та часу.
- [Інформація про продукт]: Дозволяє користувачеві переглянути інформацію про продукт.
- [Заводські налаштування]: Дозволяє користувачеві виконувати відновлення заводських налаштувань. Після скидання заводських налаштувань користувач повинен виконати процес «Налаштування перед першим використанням» без налаштування PIN-коду.

2. Натисніть кнопку "Назад", щоб повернутися до меню [Розширені налаштування].

### ЗМІНИТИ ЗАХИСНИЙ PIN-КОД

1. На екрані [Розширені налаштування] виберіть [PIN-код].
2. Натисніть на кнопку підтвердження, щоб продовжити.
3. Введіть останній PIN-код. Натисніть кнопку підтвердження. Повторіть цей крок, щоб вибрати наступні цифри свого PIN-коду.
4. Введіть новий PIN-код. Натисніть кнопку підтвердження. Повторіть цей крок, щоб вибрати наступні цифри свого PIN-коду.
5. Повторно введіть новий PIN-код. Натисніть кнопку підтвердження. Повторіть цей крок, щоб вибрати наступні цифри свого PIN-коду.
6. Якщо успішно встановлено PIN-код, з'явиться екран підтвердження.
7. Натисніть кнопку підтвердження, щоб повернутися у меню [Налаштування].

### НАЛАШТУВАННЯ WI-FI

1. На екрані [Налаштування Wi-Fi] виберіть [ТАК].
2. Натисніть на кнопку підтвердження, щоб продовжити.
3. Виконайте одну з таких дій:
  - [Налаштування за допомогою app]: Налаштуйте Wi-Fi-з'єднання за допомогою app.







- [Налашуйте Wi-Fi тут]: Налашуйте Wi-Fi-з'єднання за допомогою панелі керування.
4. Якщо підключення Wi-Fi встановлено за допомогою панелі керування, виберіть [Автосканування] або [Налашування вручну].
- [Автосканування]: Автоматично сканує доступні Wi-Fi-з'єднання.
  - [Налашування вручну]: Введіть дані Wi-Fi-з'єднання.

**Налашування Wi-Fi: Продукт автоматично сканує наявні мережі Wi-Fi.**

Після виявлення з'єднань з'явиться список доступних мереж Wi-Fi.

Щоб вибрати мережу Wi-Fi:

Виберіть мережу Wi-Fi для підключення.

1. Введіть пароль.
2. Натисніть кнопку підтвердження, щоб під'єднатися до мережі Wi-Fi.
3. Якщо з'єднання успішне, з'явиться екран підтвердження. Натисніть кнопку підтвердження, щоб повернутися до меню.
4. Натисніть кнопку підтвердження, щоб повернутися у меню:

**Налашування Wi-Fi: З'явиться екран "Налашування Wi-Fi: вручну".**

Щоб налаштувати Wi-Fi вручну:

1. Введіть назву мережі.
2. Виберіть рівень безпеки.
3. Натисніть кнопку підтвердження, щоб під'єднатися до мережі Wi-Fi.
4. Натисніть кнопку підтвердження, щоб під'єднатися до Wi-Fi-з'єднання. Пристрій намагається під'єднатися до вибраної мережі.
5. Натисніть кнопку підтвердження, щоб повернутися до меню. Налаштування Wi-Fi:

**ДАТА / ЧАС НАЛАШТУВАННЯ**

1. На екрані [Дата/ Час Налаштування] виберіть дату.
  - a. Якщо світіться [дд] виберіть день. Натисніть кнопку підтвердження.
  - b. Якщо світіться [мм] виберіть місяць. Натисніть кнопку підтвердження.
  - c. Якщо світіться [рр] виберіть рік. Натисніть кнопку підтвердження.
2. Виберіть час.
  - a. Якщо світіться [--:] встановіть години. Натисніть кнопку підтвердження.
  - b. Якщо світіться [--:] встановіть хвилини. Натисніть кнопку підтвердження.

3. Натисніть кнопку підтвердження.

**РОЗМІТКИ ГАЗОНУ**

**РОЗМІТКА ГАЗОНУ А**

- Розмітка газону А застосовує стандартну розмітку. Газон має визначену перешкоду.
- Щонайменше 1 м кабеля має розташовуватися під кутом 90° до передньої панелі зарядної станції.
- Відстань між перешкодою та периметром повинна становити мінімум 90 см.
- Прокладіть дрот на 45 см від краю периметру.
- Запустіть перевірку периметру та, якщо це потрібно, налаштуйте його.

**РОЗМІТКА ГАЗОНУ В**

- Розмітка газону В застосовує стандартну розмітку з визначеними перешкодами.
- Газон має такий же розмір, як і Розмітка А, але потребує на 50% більше дроту через кількість перешкод.
- Щонайменше 1 м кабеля має розташовуватися під кутом 90° до передньої панелі зарядної станції.
- Паралельні дроти до і від кожної перешкоди повинні мати відстань менше ніж 5 см між кожним дротом.
- Відстань між перешкодою та периметром повинна становити мінімум 90 см.
- Відстань між перешкодами повинна становити мінімум 90 см.
- Прокладіть дрот на відстані 45 см від перешкоди.
- Прокладіть дрот на 45 см від краю периметру.
- Запустіть перевірку периметру та, якщо це потрібно, налаштуйте його.

**РОЗМІТКА ГАЗОНУ С**

- Розмітка газону С застосовує L-образну розмітку з визначеними перешкодами.
- Щонайменше 1 м кабеля має розташовуватися під кутом 90° до передньої панелі зарядної станції.
- Паралельні дроти до і від кожної перешкоди повинні мати відстань менше ніж 5 см між кожним дротом.
- Відстань між перешкодою та периметром повинна становити мінімум 90 см.
- Відстань між перешкодами повинна становити мінімум 90 см.
- Прокладіть дрот на відстані 45 см від перешкоди.
- Прокладіть дрот на 45 см від краю периметру.
- Запустіть перевірку периметру та, якщо це

EN
SV
DA
NO
FI
DE
FR
ES
IT
PT
NL
RU
PL
HU
CS
RO
SK
HR
ET
LT
LV
SL
BG
TR
UK



потрібно, налаштуйте його.

#### РОЗМІТКА ГАЗОНУ D

- Розмітка газону D застосовує U-образну розмітку з визначеними перешкодами.
- Дві сторони газону пов'язані вузьким проходом.
- Вузький прохід повинен бути мінімум 90 см.
- Щонайменше 1 м кабеля має розташовуватися під кутом 90° до передньої панелі зарядної станції.
- Прокладіть дрот на 45 см від краю периметру.
- Запустіть перевірку периметру та, якщо це потрібно, налаштуйте його.

#### РОЗМІТКА ГАЗОНУ E

- Розмітка газону E застосовує розмітку неправильної форми з вузьким проходом посередині.
- Газон має перешкоди, але також має відкритий периметр (без перешкод біля країв).
- Щонайменше 1 м кабеля має розташовуватися під кутом 90° до передньої панелі зарядної станції.
- Паралельні дроти до і від кожної перешкоди повинні мати відстань менше ніж 5 см між кожним дротом.
- Відстань між перешкодою та периметром повинна становити мінімум 90 см.
- Відстань між перешкодами повинна становити мінімум 90 см.
- Прокладіть дрот на відстані 45 см від перешкоди.
- Прокладіть дрот на відстані 45 см від будинку.
- Покладіть дрот на відстані 5 см від відкритого периметру, або від кам'яної плитки будь-якого рівня навколо будинку.
- Запустіть перевірку периметру та, якщо це потрібно, налаштуйте його.

#### РОЗМІТКА ГАЗОНУ F

- Розмітка газону F застосовує розмітку з розділеними газонами з вузьким проходом посередині.
- Обидва газони не мають перешкод.
- Вузький прохід повинен бути мінімум 90 см.
- Щонайменше 1 м кабеля має розташовуватися під кутом 90° до передньої панелі зарядної станції.
- Прокладіть дрот на відстані 45 см від перешкоди.
- Прокладіть дрот на 45 см від краю периметру.
- Запустіть перевірку периметру та, якщо це потрібно, налаштуйте його.

#### РОЗМІТКА ГАЗОНУ G

- Розмітка газону G має розділені газони (газон A та газон B).
- Газони є окремими, з перешкодою в проміжку, але з паралельними дротами, що з'єднують газон A з газоном B. Паралельні дроти слід укласти на відстані не більше ніж 5 см один від одного.
- Щонайменше 1 м кабеля має розташовуватися під кутом 90° до передньої панелі зарядної станції.
- Прокладіть дрот на відстані 45 см від перешкоди.
- Прокладіть дрот на 45 см від краю периметру.
- Паралельні дроти повинні бути укладені в безпечному місці й не мати впливу зовнішніх факторів.
- Док-станція розміщена на газоні A. Щоб покосити газон B, роботизована газонокосарка перевозиться з газону A до B. На газоні B запустіть газонокосарку в ручному режимі протягом потрібного часу для виконання завдання. Після того, як газон B буде покосено, перенесіть роботизовану газонокосарку назад до газону A. На газоні A, поставте роботизовану газонокосарку на док-станцію, щоб зарядити. Якщо потрібно, продовжити роботу на газоні A, знову встановіть режимі розкладу на автоматичній газонокосарці.
- Запустіть перевірку периметру та, якщо це потрібно, налаштуйте його.

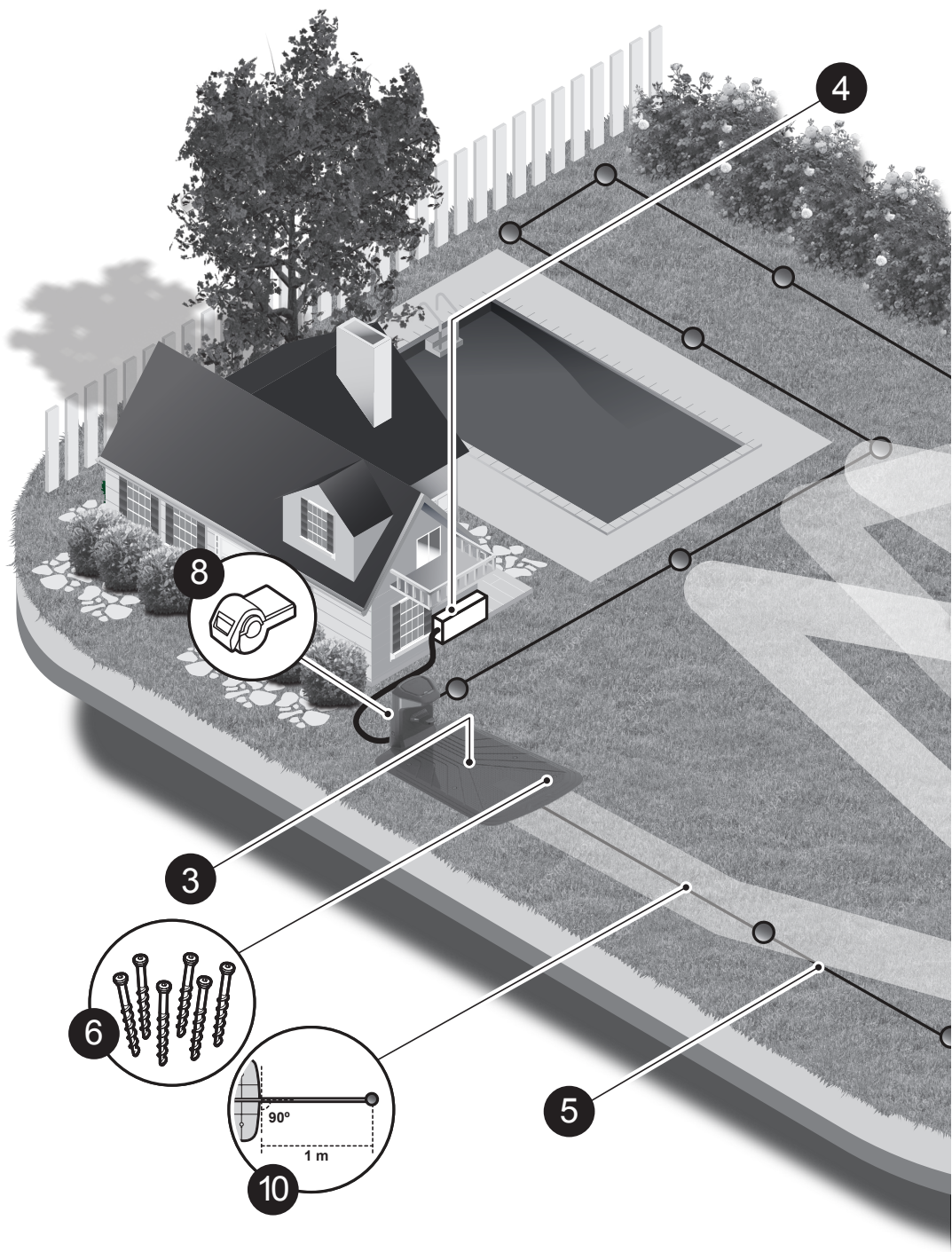
#### РОЗМІТКА ГАЗОНУ H

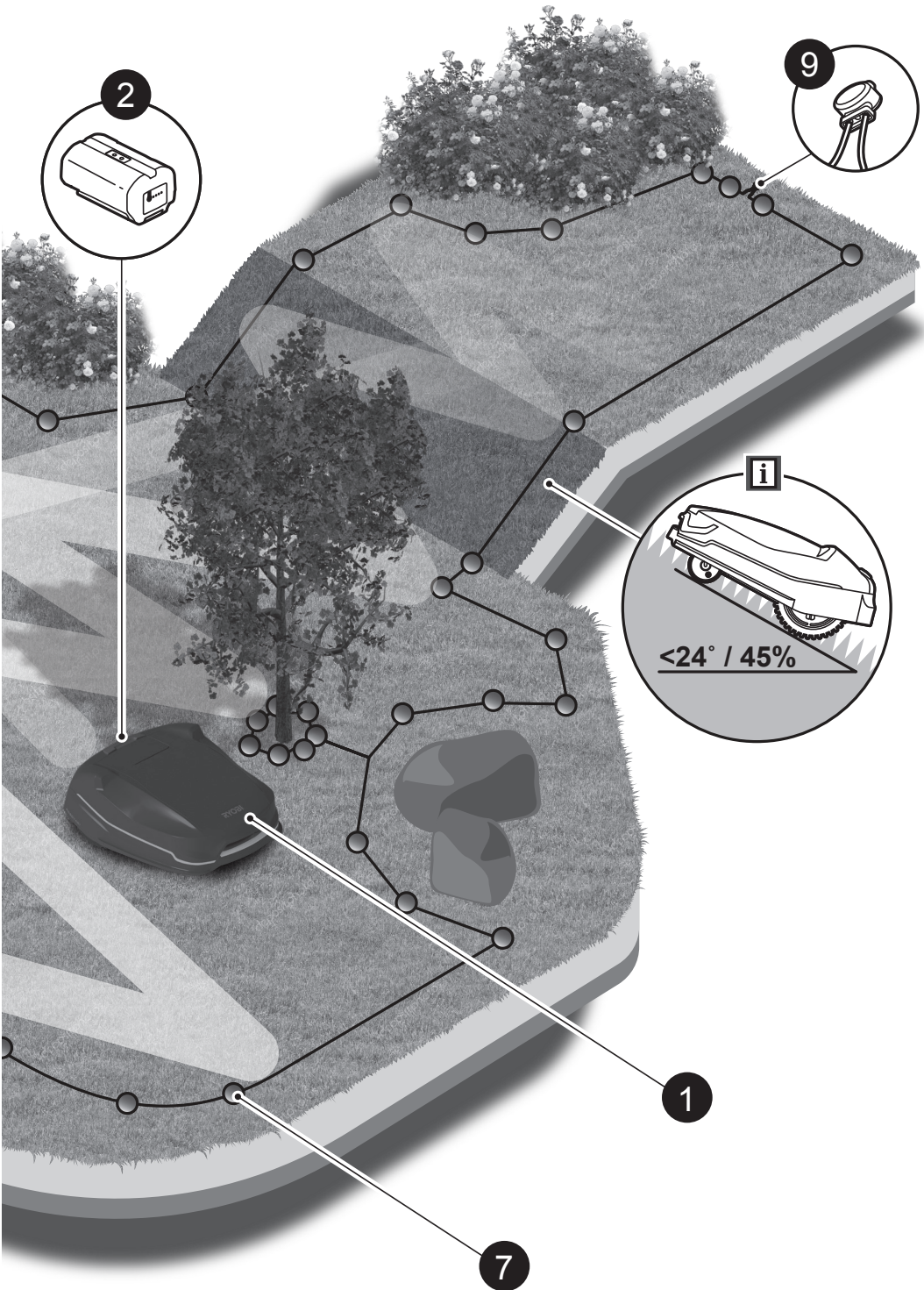
- Розмітка газону H має розділені газони (газон A та газон B).
- Газони є окремими, з будинком посередині, але немає шляху для дротів для з'єднання газону A і газону B.
- Роботизована газонокосарка не може їздити автономно між газонами, а обмежувальний дрот не можливо використати для обох газонів за допомогою однієї петлі.
- Щоб покосити кожен сад, слід встановити док-станцію або придбати додаткову док-станцію, а також розмістити нову дротяну петлю.
- Щонайменше 1 м кабеля має розташовуватися під кутом 90° до передньої панелі зарядної станції.
- Запустіть перевірку периметру та, якщо це потрібно, налаштуйте його.

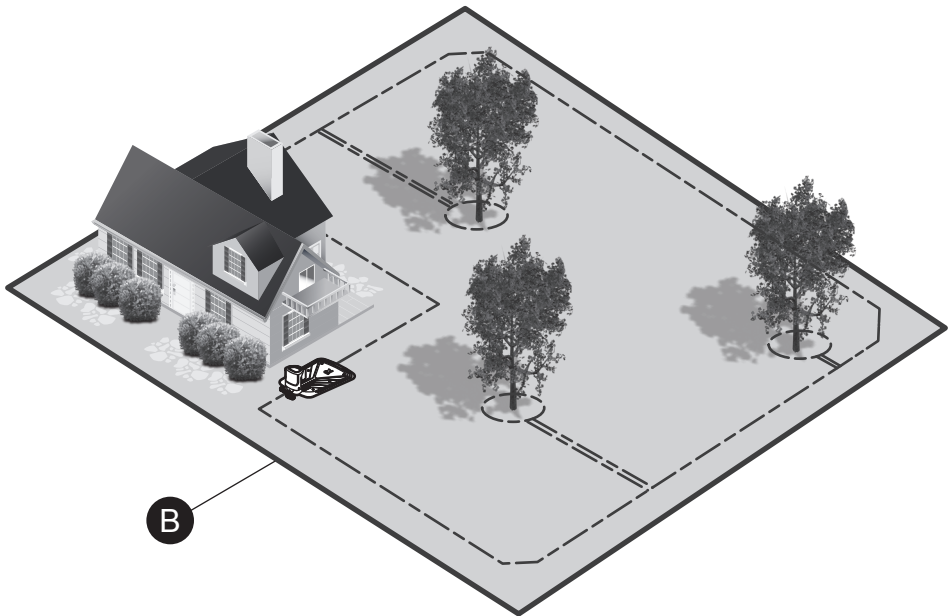
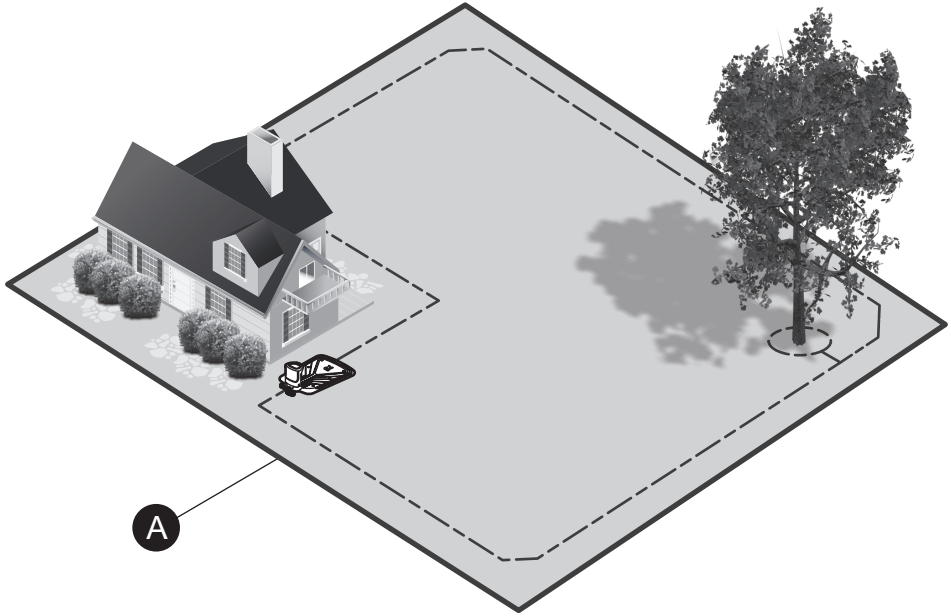
ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

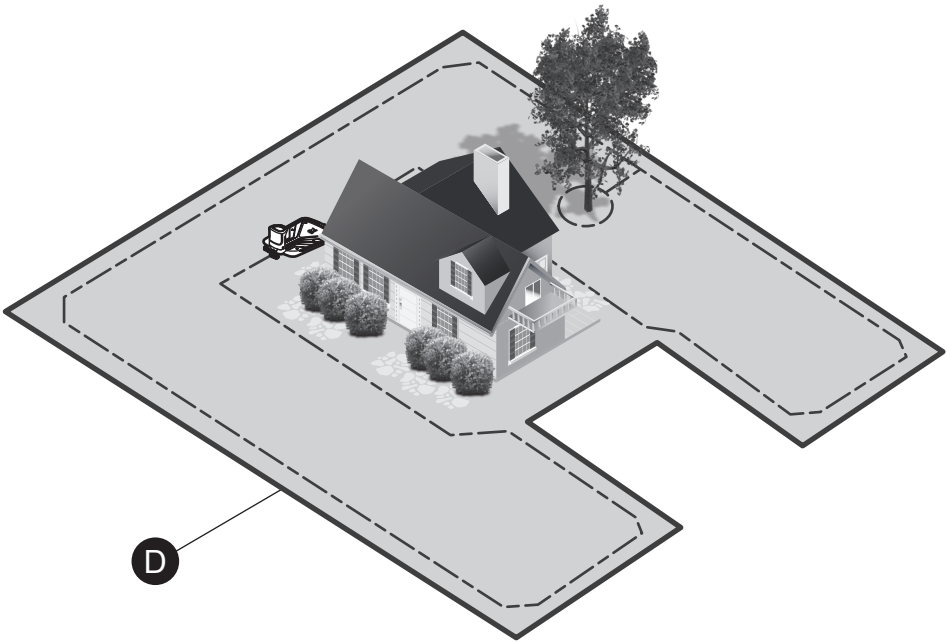
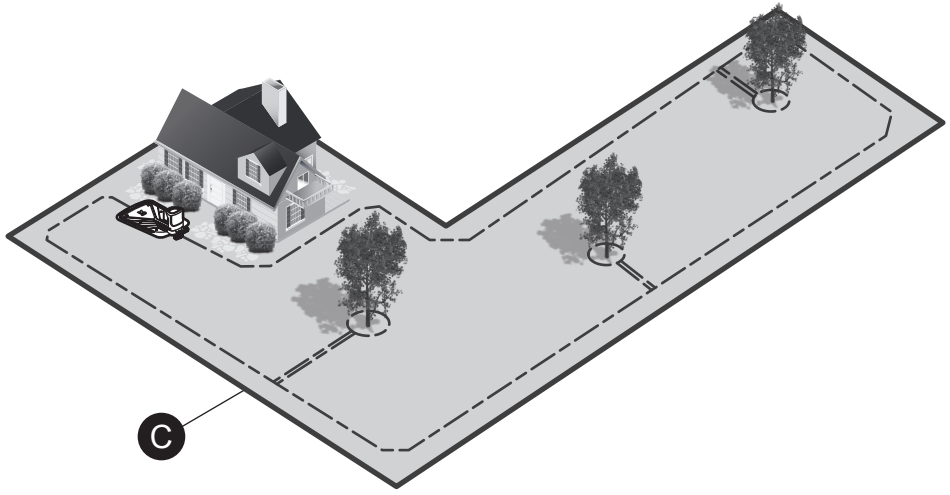
ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Косарка застрягла або руйнується.	Косарка може бути пошкоджена.	Натисніть кнопку зупинки та вимкніть головний вимикач. Відкрутіть кришку акумулятора, потім вийміть акумуляторну батарею. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
Немає живлення на зарядній станції.	Зарядна станція та трансформатор не підключені належним чином.	Переконайтеся, що зарядна станція і трансформатор підключені належним чином до джерела живлення.
	Зарядна станція може бути пошкоджена.	Від'єднайте трансформатор від джерела живлення. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
Помилка підключення косарки	Косарка не була встановлена на зарядну станцію під час початкового налаштування.	Переконайтеся, що косарка надійно встановлена на зарядну станцію під час початкового налаштування.
Периметр Помилка	Проводка петлі не закрита.	Перевірте з'єднання граничного дроту та переконайтеся, що петля периметру замкнена.
PIN-код невірний	Невірний PIN-код під час початкового налаштування.	Переконайтеся, що знову ви ввели вірний PIN-код на екрані коду захисту під час початкового налаштування.
	Невірний PIN-код	Переконайтеся, що на екрані коду захисту введено вірний PIN-код.
Не має мережі Wi-Fi	Немає Wi-Fi-мережі або слабкий сигнал Wi-Fi у робочій зоні.	Переконайтеся, що в робочій зоні доступна мережа Wi-Fi під час початкового налаштування.
	Модуль Wi-Fi косарки може бути пошкоджений.	Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
Помилка підключення до Wi-Fi	Невірні параметри мережі та пароль вводяться під час налаштування Wi-Fi.	Переконайтеся, що під час налаштування Wi-Fi введені вірні параметри мережі та пароль.
Косарка знаходиться всередині периметра, але помилка вказує на те, що косарка знаходиться за межами контуру обмежувального дроту. Не вдається запустити косарку.	Невірне приєднання граничного дроту	Вийміть зарядний порт та поміняйте місцями граничні дроти на зарядному майданчику. Знову зберіть зарядний порт.
Інші піктограми помилок або повідомлення	Можливі механічні відмови	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Натисніть кнопку зупинки.</li> <li>2. Вимкніть косарку за допомогою головного вимикача.</li> <li>3. Перезапустіть косарку, щоб відновити нормальну роботу.</li> </ol> <p><b>ПРИМІТКА:</b> Якщо після перезапуску прилад не запускається, слід звернутися до авторизованого сервісного центру.</p>

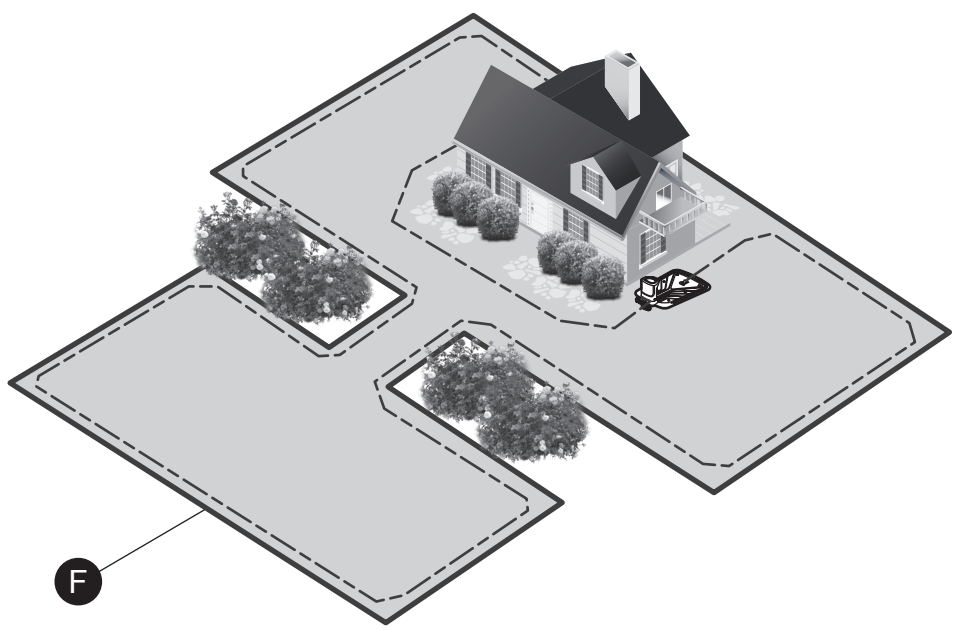
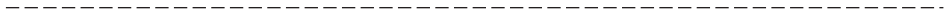
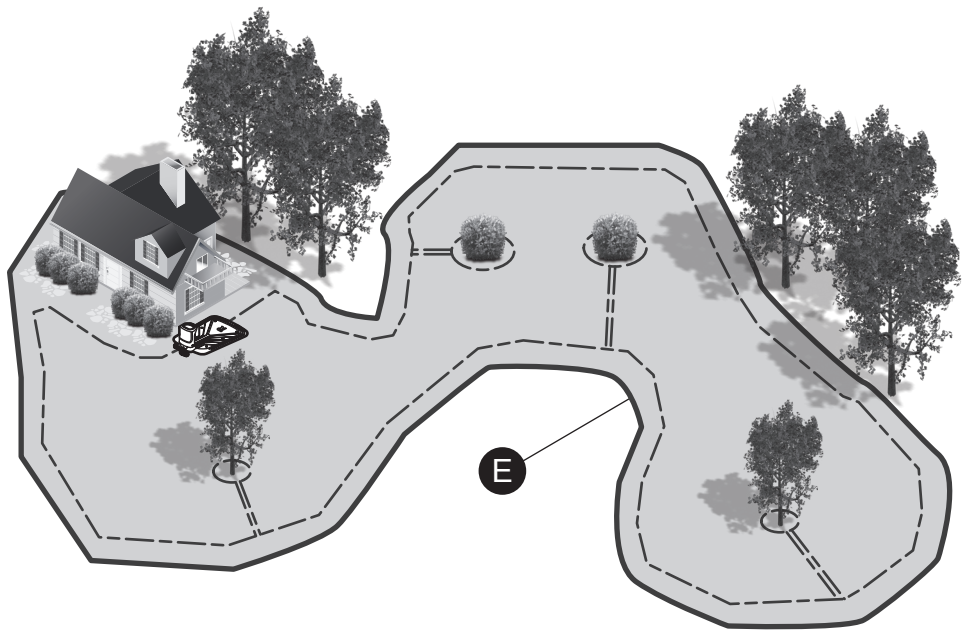
- EN
- SV
- DA
- NO
- FI
- DE
- FR
- ES
- IT
- PT
- NL
- RU
- PL
- HU
- CS
- RO
- SK
- HR
- ET
- LT
- LV
- SL
- BG
- TR
- UK**



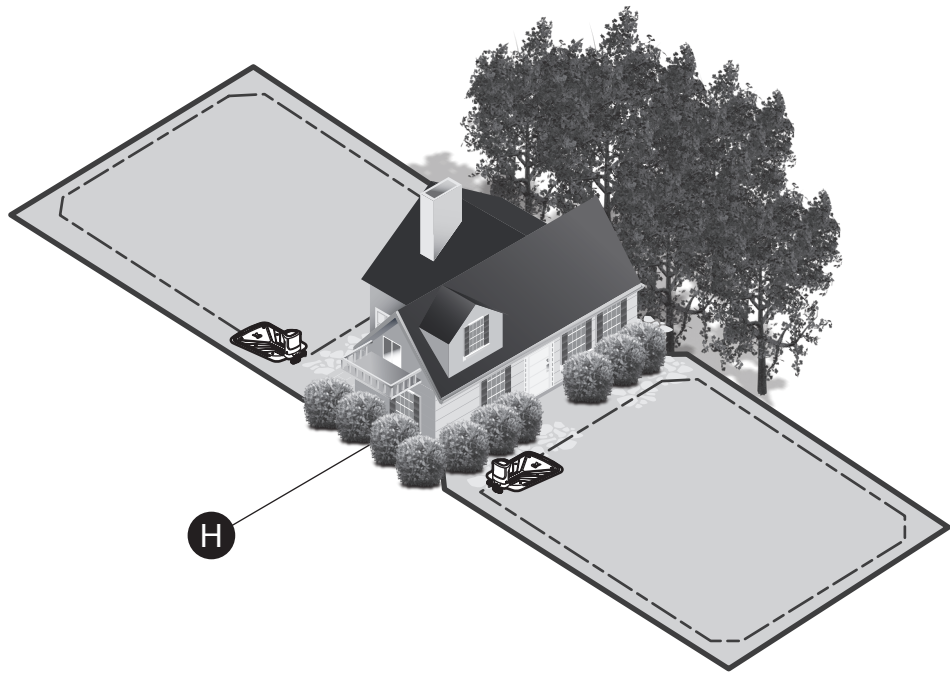
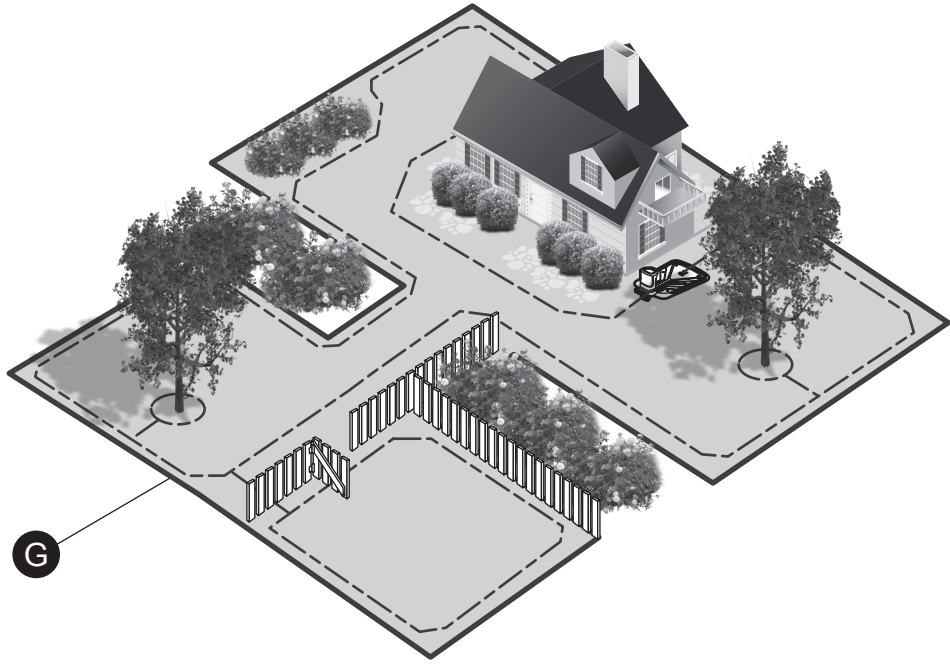


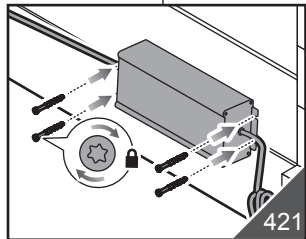
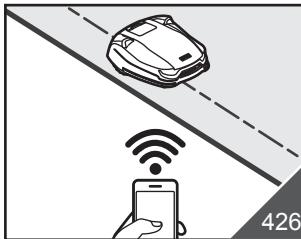
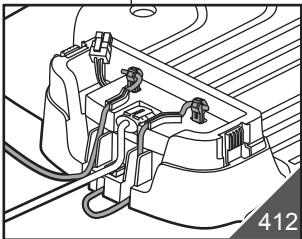
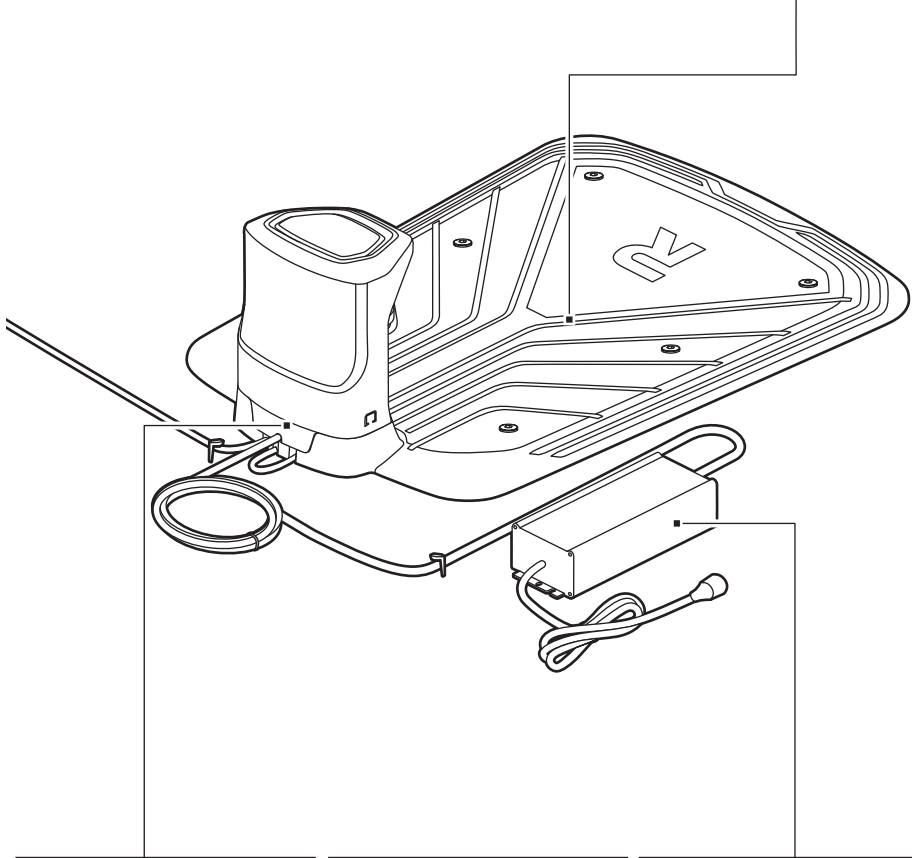
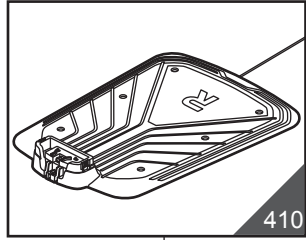
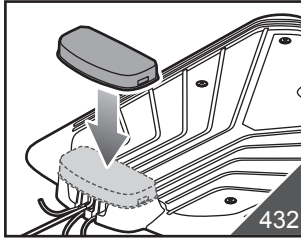
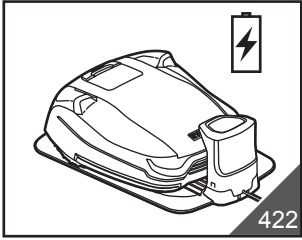


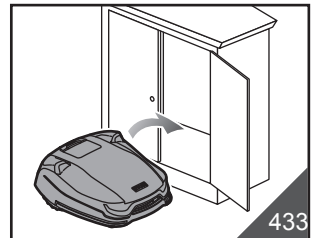
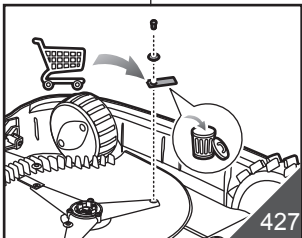
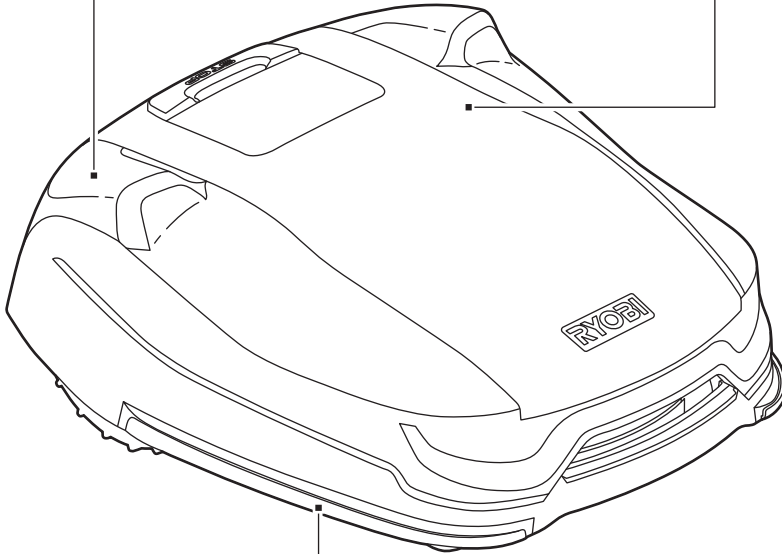
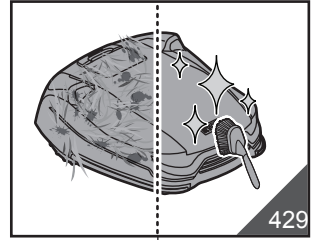
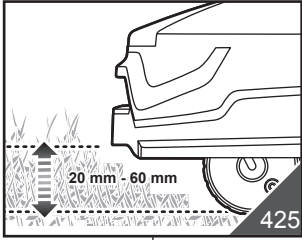


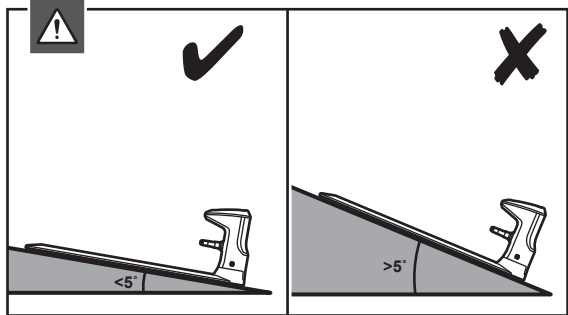
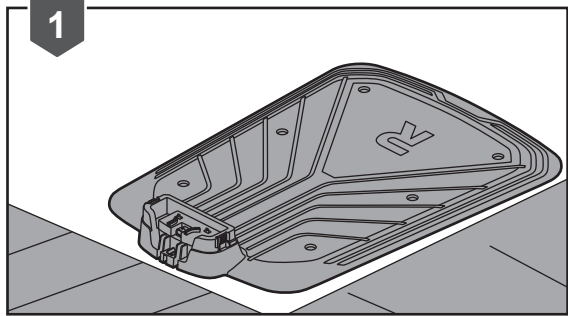
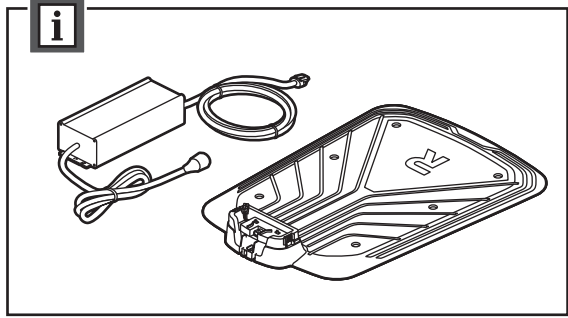
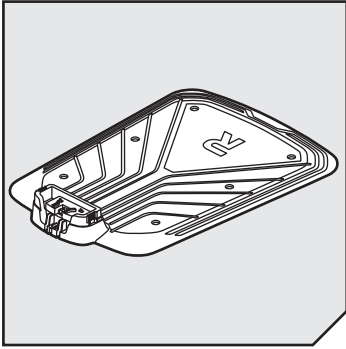


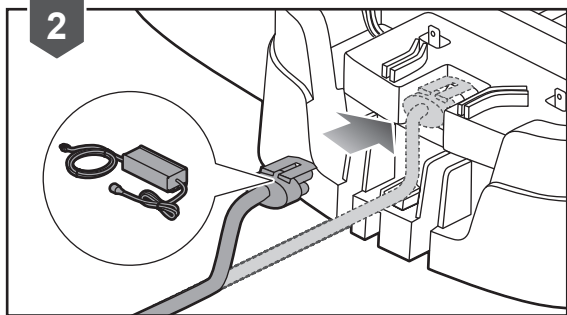
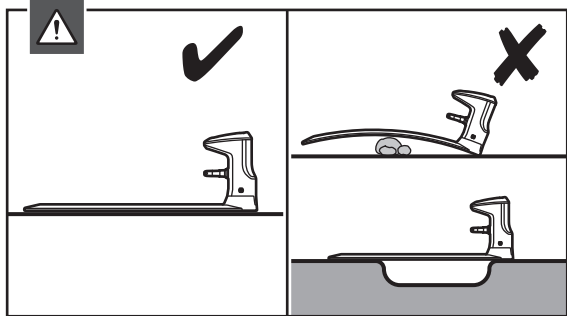
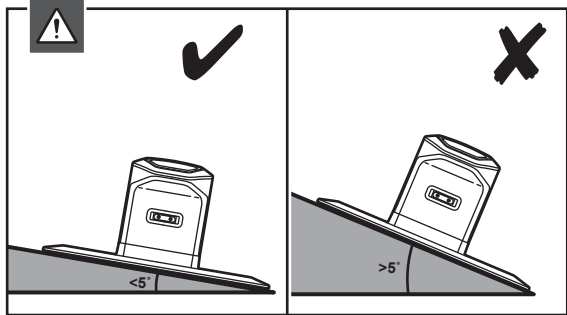
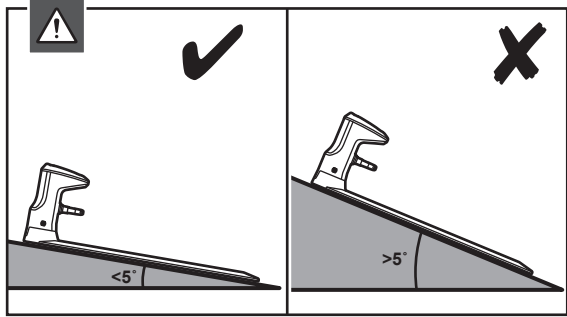


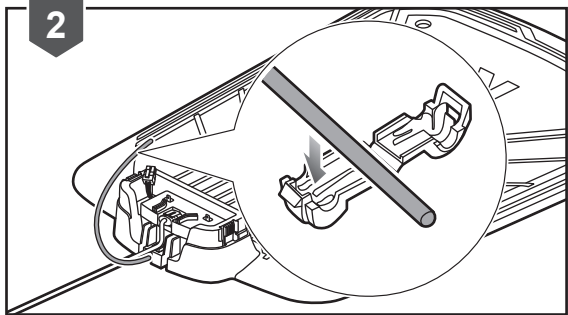
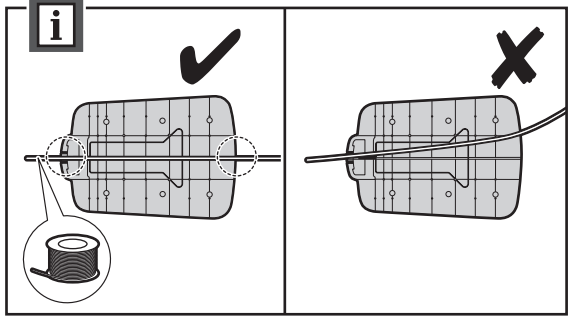
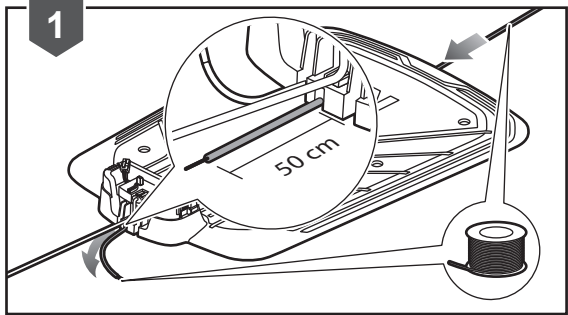
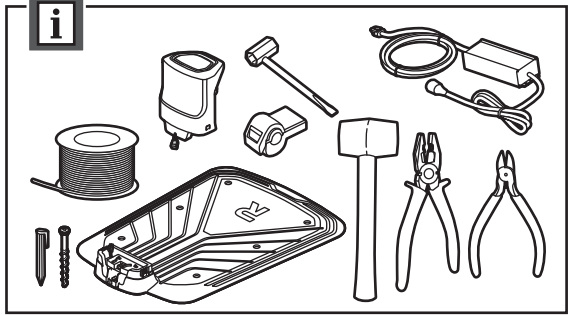
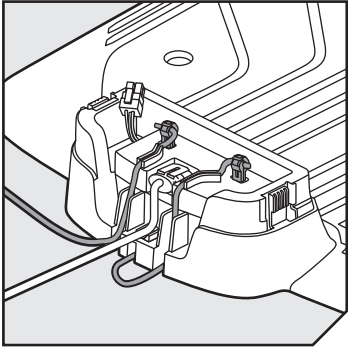


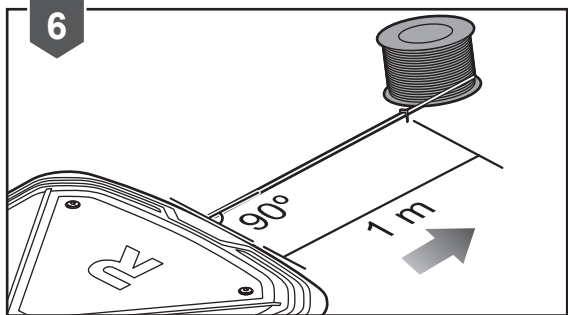
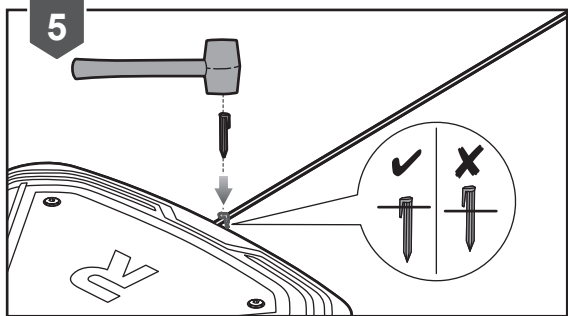
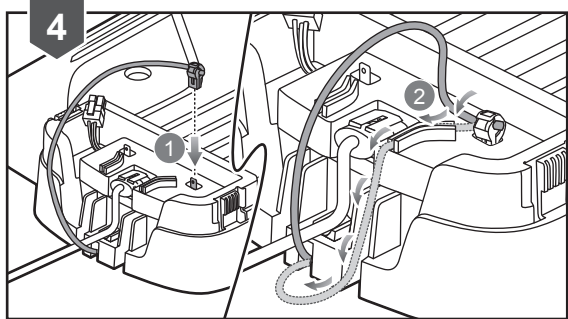
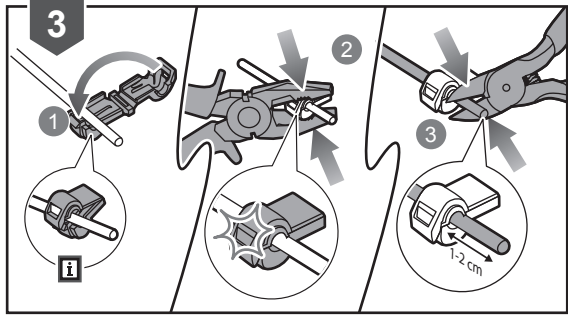


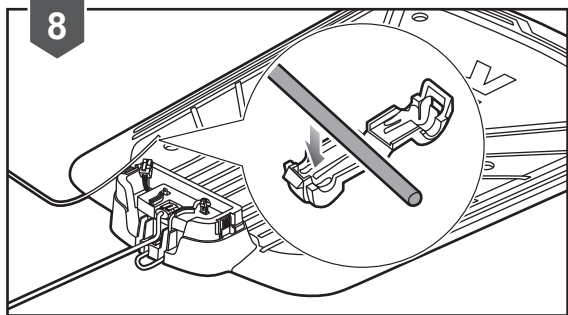
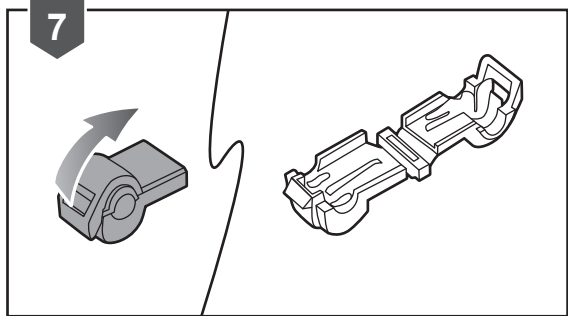
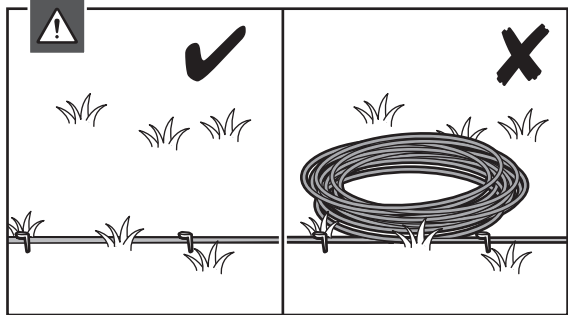
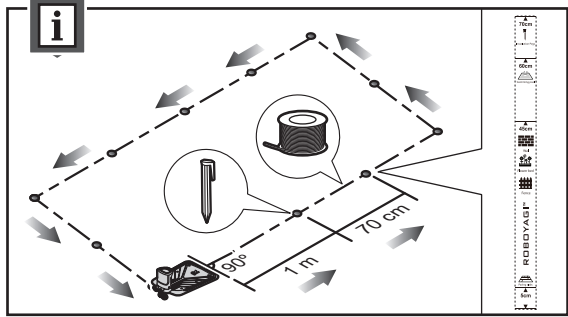




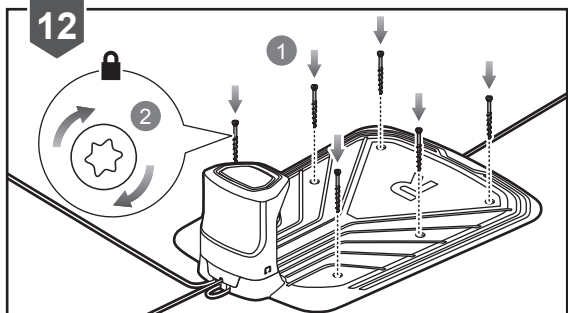
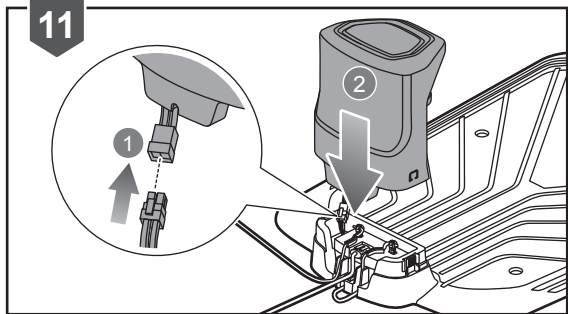
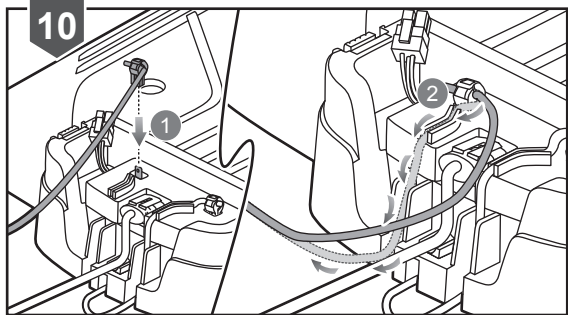
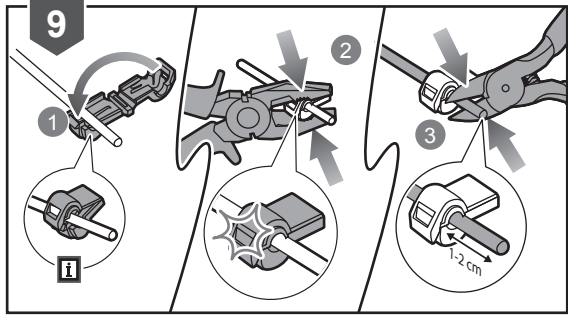


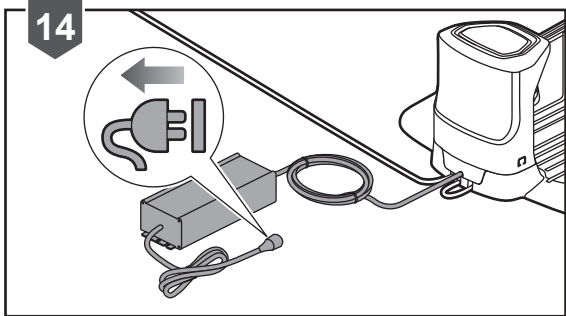
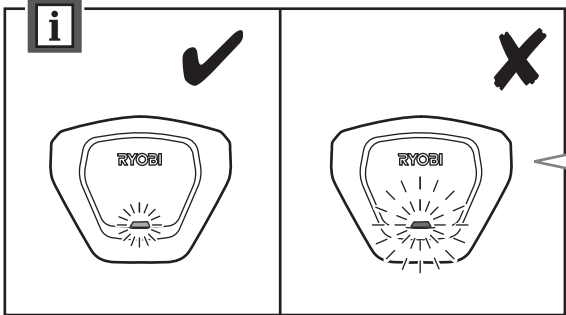
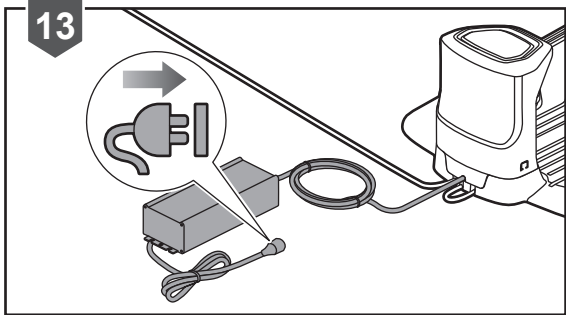








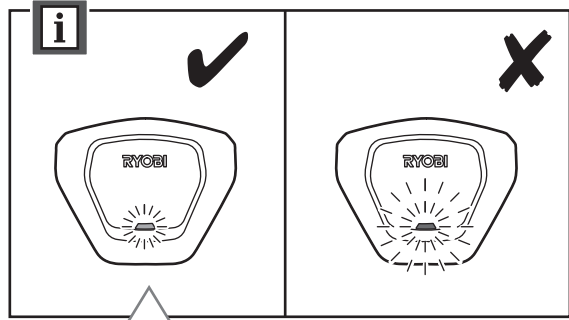




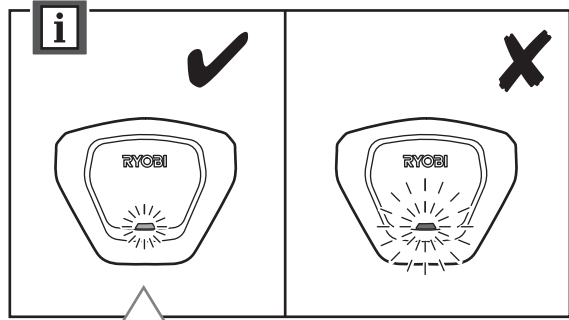


English	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi	Deutsch
Green	Grön	Grøn	Grønn	Vihreä	Grün
Charging station is functioning normally	Laddningsstationen fungerar normalt	Ladestationen fungerer normalt	Ladestasjonen fungerer normalt	Latausasema toimii normaalisti	Die Ladestation funktioniert normal.
Mower is not docked at the charging station.	Gräsklipparen är inte dockad till laddningsstationen.	Plæneklipper er ikke docket ved ladestationen.	Klipperen er ikke docket ved ladestasjonen.	Ruohonleikkuri ei ole telakoitunut latausasemaan.	Der Rasenmäher ist nicht an der Ladestation angedockt.
Boundary wire is properly connected.	Korrekt ansluten begränsningskabel	Grænseledning tilsluttet forsvarligt	Grensevaier riktig tilkoblet	Oikein liitetty rajalanka	Der Begrenzungsdraht ist korrekt angeschlossen
Green (Flashing)	Grön (Blinkar)	Grøn (Blinker)	Grønn (Blinker)	Vihreä (Vilkkuu)	Grün (Blinkt)
Charging station is functioning normally	Laddningsstationen fungerar normalt	Ladestationen fungerer normalt	Ladestasjonen fungerer normalt	Latausasema toimii normaalisti	Die Ladestation funktioniert normal.
Mower is docked at the charging station.	Gräsklipparen är dockad till laddningsstationen.	Plæneklipper er docket ved ladestationen.	Klipperen er docket ved ladestasjonen.	Ruohonleikkuri on telakoitunut latausasemaan.	Der Rasenmäher ist an der Ladestation angedockt.
Blue (Flashing)	Blå (Blinkar)	Blå (Blinker)	Blå (Blinker)	Sininen (Vilkkuu)	Blau (Blinkt)
Boundary wire is not properly connected.	Begränsningskabeln är inte korrekt ansluten.	Grænseledningen er ikke tilsluttet forsvarligt	Grensevaieren er ikke riktig tilkoblet.	Rajalankaa ei ole liitetty oikein.	Der Begrenzungsdraht ist nicht korrekt angeschlossen
Check boundary wire connection.	Kontrollera begränsningskabelns anslutning	Tjek tilslutning af grænseledning	Kontroller grensevaier-tilkoblingen	Tarkista rajalangan liitos	Verbindung des Begrenzungsdrahts prüfen
Yellow	Gul	Gul	Gul	Keltainen	Gelb
Docking loop on the charging pad is damaged.	Laddningsplattans docknings slinga är skadad.	Dockingløkke på ladeputen er beskadiget.	Dokkingssløyfe på ladeputen er skadet.	Latausalustan telakointisilmukka on vioittunut.	Die Docking-Schleufe am Lade-Pad ist beschädigt.
Red	Röd färg	Rød farve	Rød farge	Punainen	Rote Farbe
Charging station is damaged.	Laddningsstationen är skadad.	Ladestation er beskadiget.	Ladestasjonen er skadet.	Latausasema on vioittunut.	Die Ladestation ist beschädigt.

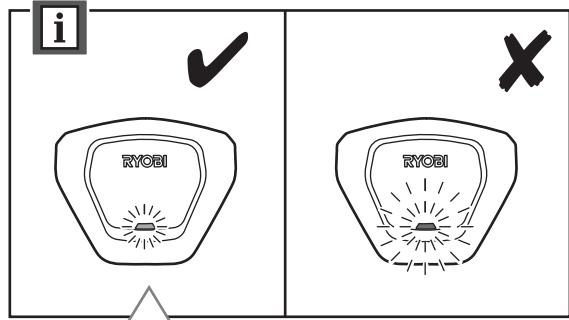




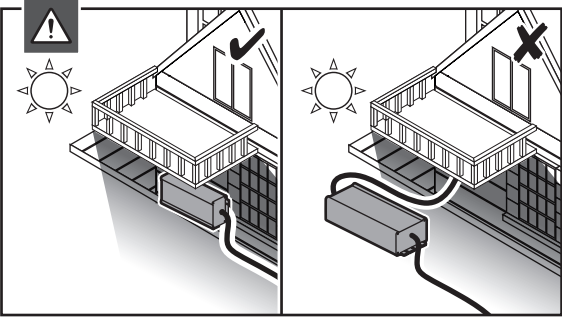
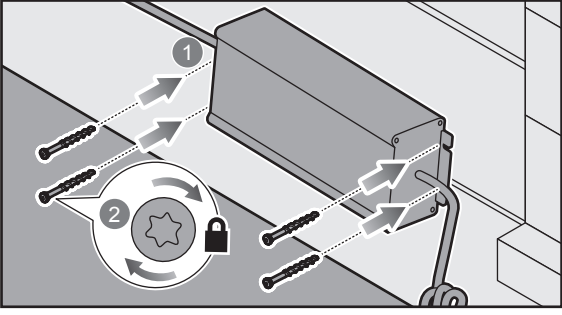
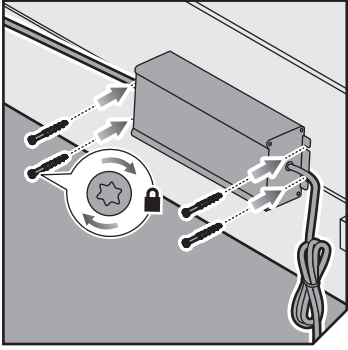
Français	Español	Italiano	Português	Nederlands	Русский
Vert	Verde	Verde	Verde	Groen	Зеленый
Le poste de charge fonctionne normalement	La estación de carga funciona con normalidad	La stazione di carica funziona normalmente	A base de carregamento está a funcionar normalmente	Oplaadstation werkt normaal	Зарядная станция функционирует нормально
La tondeuse n'est pas raccordée au poste de charge.	El cortacésped no está acoplado a la estación de carga.	Il tagliaerba non è collegato alla stazione di carica.	O corta-relvas não está estacionado na base de carregamento.	De maaier is niet aan het laadstation gekoppeld.	Косилка находится вне зарядной станции.
Fil de limite correctement connecté	Cable de límite conectado correctamente	Filo delimitatore correttamente collegato	Cabo limitador corretamente ligado	Begrenzingsdraad is goed verbonden	Ограничительный кабель соединен правильно
Vert (Clignotant)	Verde (Parpadeante)	Verde (Lampeggiante)	Verde (Piscando)	Groen (Knippert)	Зеленый (Мигает)
Le poste de charge fonctionne normalement	La estación de carga funciona con normalidad	La stazione di carica funziona normalmente	A base de carregamento está a funcionar normalmente	Oplaadstation werkt normaal	Зарядная станция функционирует нормально
La tondeuse est raccordée au poste de charge.	El cortacésped está acoplado a la estación de carga.	Il tagliaerba è collegato alla stazione di carica.	O corta-relvas está estacionado na base de carregamento.	De maaier is aan het laadstation gekoppeld.	Косилка находится на зарядной станции.
Bleu (Clignotant)	Azul (Parpadeante)	Blu (Lampeggiante)	Azul (Piscando)	Blauw (Knippert)	Синий (Мигает)
Le fil de limite n'est pas connecté correctement.	El cable de límite no está correctamente conectado.	Il filo delimitatore non è correttamente collegato.	Cabo limitador não está corretamente ligado.	De grensdraad is niet goed aangesloten.	Ограничительный кабель соединен неправильно.
Vérifier la connexion du fil de limite	Compruebe la conexión del cable de límite	Verificare il collegamento del filo di collegamento	Verifique a ligação do cabo limitador	Controleer de grensdraadverbinding	Проверьте соединение ограничительного кабеля
Jaune	Amarillo	Giallo	Amarelo	Geel	Желтый
La boucle d'accueil du poste de charge est endommagée.	El circuito de carga de la base de carga está dañado.	Il circuito di collegamento sulla base di ricarica è danneggiato.	O aro de estacionamento no painel de carregamento está danificado.	De docking-lus op het laadstation is beschadigd.	Стыковочная петля на зарядной панели повреждена.
Couleur rouge	Color rojo	Colore rosso	Cor vermelha	Rode kleur	Красный цвет
Le poste de charge est endommagé.	La estación de carga está dañada.	La stazione di carica è danneggiata.	A base de carregamento está danificada.	Laadstation is mogelijk beschadigd.	Зарядная станция повреждена.

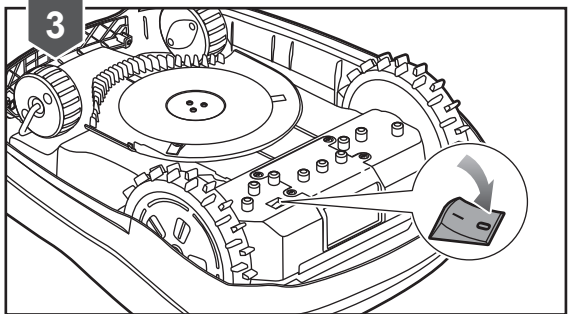
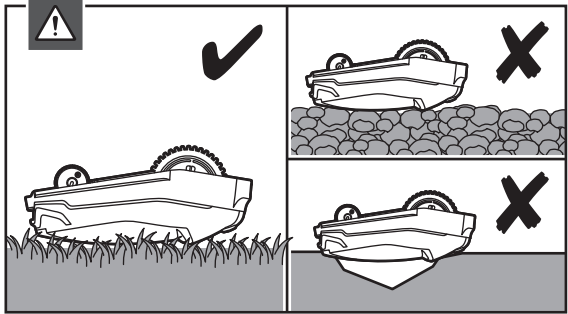
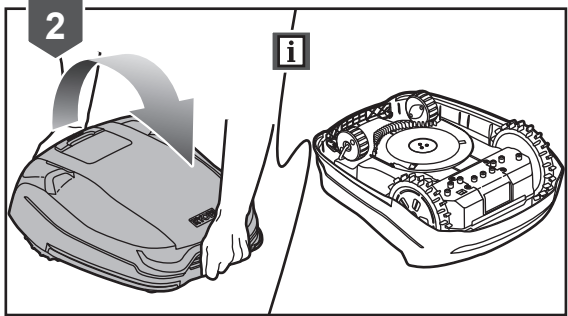
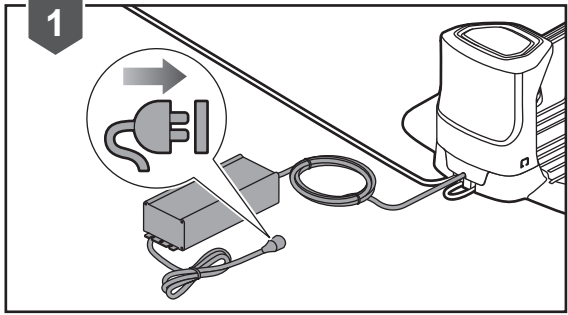
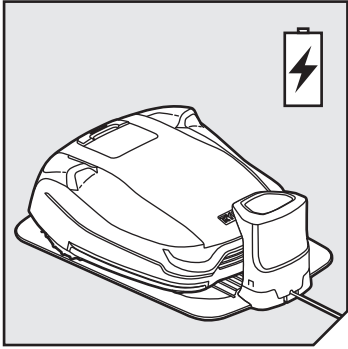


Polski	Magyar	Čeština	Română	Slovenčina	Hrvatski	Eesti
Zielony	Zöld	Zelená	Verde	Zelená kontrolka	Zelena	Roheline
Stacja ładująca funkcjonuje normalnie	A töltőállomás normálisan működik	Nabijeci stanice funguje normálně.	Stația de încărcare funcționează normal	Nabijalna stanica funguje štandardnim spôsobom	Postaja za punjenje radi normalno	Laadimisjaam toimib normaalselt
Kosiarka nie jest zadokowana w stacji ładującej.	A fűnyíró nem csatlakozik a töltőállomáshoz.	Sekačka není zaparkována u nabijeci stanice.	Robotul nu este andocat la stația de încărcare.	Kosačka nie je dokovaná v nabijajeci stanici.	Kosilica nije spojena na postaju za punjenje.	Niiduk ei ole laadimisjaama dokitud.
Przewód podłączony przewód graniczny	Határvezeték megfelelően csatlakoztatva	Obvodový drát je správně připojen.	Firul de perimetru corect conectat	Vymezovací drôt je správně zapojený	Pravilno spojena granična žica	Piirikaabel on korralikult ühendatud
Zielony (Migocze)	Zöld (Villog)	Zelená (Bliká)	Verde (Pálpáind)	Zelená kontrolka (Blikanie)	Zelena (Treperi)	Roheline (Vilgub)
Stacja ładująca funkcjonuje normalnie	A töltőállomás normálisan működik	Nabijeci stanice funguje normálně.	Stația de încărcare funcționează normal	Nabijalna stanica funguje štandardnim spôsobom	Postaja za punjenje radi normalno	Laadimisjaam toimib normaalselt
Kosiarka jest zadokowana w stacji ładującej.	A fűnyíró csatlakozik a töltőállomáshoz.	Sekačka je zaparkována u nabijeci stanice.	Robotul este andocat la stația de încărcare.	Kosačka je dokovaná v nabijajeci stanici.	Kosilica je spojena na postaju za punjenje.	Niiduk on laadimisjaama dokitud.
Niebieski (Migocze)	Kék (Villog)	Modrá (Bliká)	(Pálpáind)	Modrá kontrolka (Blikanie)	Plava (Treperi)	Sinine (Vilgub)
Przewód graniczny nie jest prawidłowo podłączony.	A határvezeték nem csatlakozik megfelelően.	Obvodový drát není správně připojen.	Firul de delimitare nu este corect conectat.	Vymezovací drôt nie je správně zapojený.	Granična žica nije pravilno spojena.	Piirikaabel ei ole korralikult ühendatud.
Sprawdzić połączenie przewodu granicznego	Ellenőrizze a határvezeték csatlakozását	Zkontroluje připojení obvodového drátu	Verificati conexiunea firului de perimetru	Skontrolovať zapojenie vymezovacieho drôtu	Provjerite priključak granične žice	Kontrollige piirikaabli ühendust
Żółty	Sárga	Žlutá	Galben	Žltá	Žuto	Kollane
Pętla dokująca na stacji ładującej jest uszkodzona.	Sérült a csatlakozóhurok a töltőpanelen.	Je poškozena parkovací smyčka na parkovací podložce.	Bucla de andocare de pe plăcuța de încărcare este deteriorată.	Dokovacia slučka na nabijajeci podložke je poškodena.	Petja za punjenje na podlozi za punjenje je oštećena.	Laadimisaluse dokkimisiin on kahjustatud.
Kolor czerwony	Piros szín	Červená barva	Culoarea roșie	Červená farba	Crvena boja	Punane
Stacja ładująca jest uszkodzona.	Sérült a töltőállomás.	Nabijeci stanice je poškozena.	Stația de încărcare este deteriorată.	Nabijalna stanica je poškodena.	Postaja za punjenje je oštećena.	Laadimisjaam on kahjustatud.

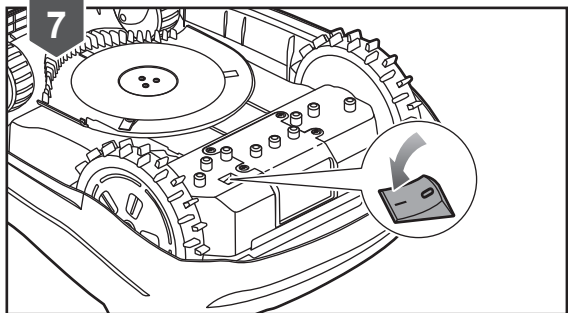
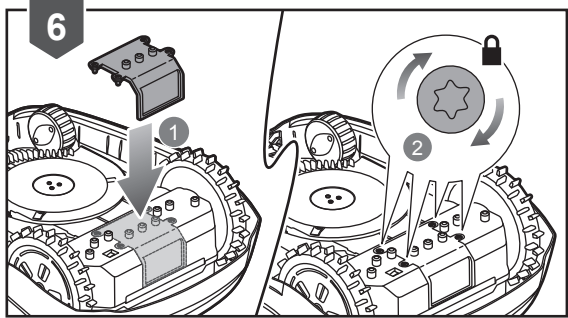
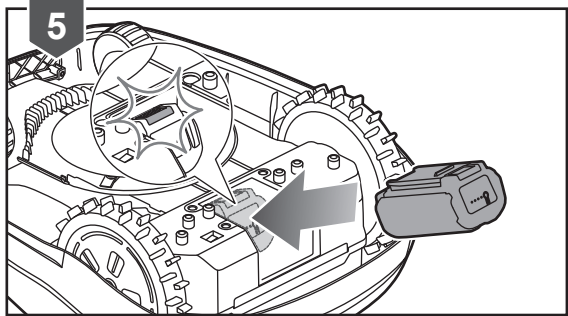
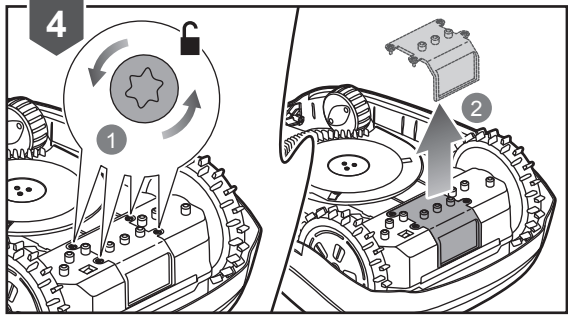


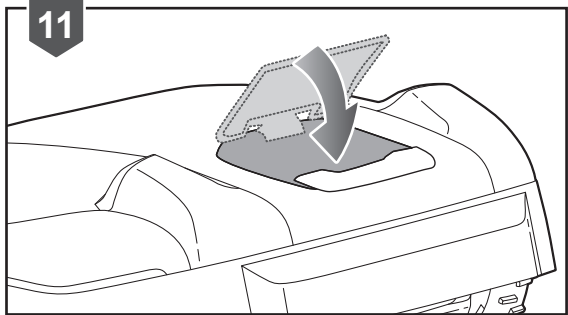
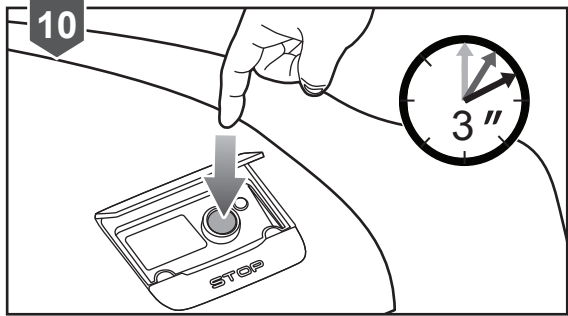
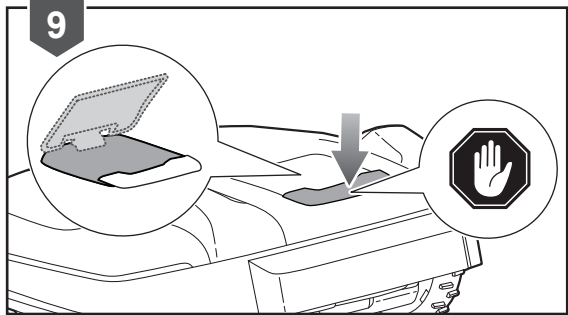
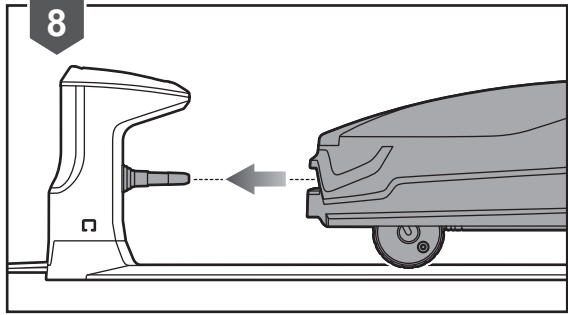
Lietuviškai	Latviski	Slovensko	България	Türkçe	українська мова
Žalia	Zaļš	Rdeča	Зелено	Yeşil	Зелений
Įkrovimo blokas veikia tinkamai	Lādēšanas stacija darbojas normāli	Polnilna postaja deluje normalno	Зарядната станция функционира нормално	Şarj istasyonu normal çalışıyor.	Зарядна станція працює нормально
Vejapjovė neprisijungia prie įkrovimo bloko.	Plaujmašina nav pieslēgta lādēšanas stacijā.	Kosilnica ni priključena na polnilno postajo.	Косачката не е закачена за зарядната станция.	Çim biçme makinesi şarj istasyonuna kenetlenmemiş.	Косарка не під'єднана до зарядної станції.
Kontūro kabelis yra tinkamai prijungtas	Robežas vads ir pareizi pievienots	Mejna žica pravilno priključena	Ограничителният кабел е свързан правилно	Sınır teli doğru bağlanmış	Граничний дріт підключений вірно.
Žalia (Mirksintis)	Zaļš (Mirgo)	Rdeča (Utrpa)	Зелено (Мигане)	Yeşil (Yanıp sönmüyor)	Зелений (Миготить)
Įkrovimo blokas veikia tinkamai	Lādēšanas stacija darbojas normāli	Polnilna postaja deluje normalno	Зарядната станция функционира нормално	Şarj istasyonu normal çalışıyor.	Зарядна станція працює нормально
Vejapjovė prisijungia prie įkrovimo bloko.	Plaujmašina ir pieslēgta lādēšanas stacijā.	Kosilnica je priključena na polnilno postajo.	Косачката е закачена за зарядната станция.	Çim biçme makinesi şarj istasyonuna kenetlenmiş.	Косарку під'єднано до зарядної станції.
Mėlyna (Mirksintis)	Zils (Mirgo)	Modra (Utrpa)	Синьо (Мигане)	Mavi (Yanıp sönmüyor)	Синий (Миготить)
Netinkamai prijungtas kontūro kabelis.	Robežas vads nav pareizi pievienots.	Mejna žica ni pravilno priključena.	Ограничителният кабел не е свързан правилно.	Sınır teli doğru düğün bağlanmamış.	Граничний дріт підключений невірно.
Patikrinkite kontūro kabelio prijungimą	Pārbaudiet robežas vada savienojumu	Preverite priključitev mejne žice	Проверете връзката на ограничителния кабел.	Sınır teli bağlantısını kontrol edin	Перевірте приєднання граничного дроту
Geltonas	Dzeltenš	Rumena	Жълто	Sarı	Жовтий
Pažeistas įkrovimo pagrindo prisijungimo elektrinės grandinės kontūras.	Pieslēgšanās slēgums uz lādēšanas pamatnes ir bojāts.	Poškodovana je združitevna zanka na polnilni plošči.	Възлеът за закачане на подложката за зареждане е повреден.	Şarj yastığı üzerindeki kenetleme devresi hasarlı.	Шлейф стикування на зарядній панелі пошкоджений.
Raudona spalva	Sarkanā krāsa	Rdeča barva	Червен цвят	Kırmızı	Червоний
Sugedo įkrovimo blokas.	Lādēšanas stacija ir bojāta.	Polnilna postaja je poškodovana.	Зарядната станция е повредена.	Şarj istasyonu hasarlı.	Зарядна станція пошкоджена.

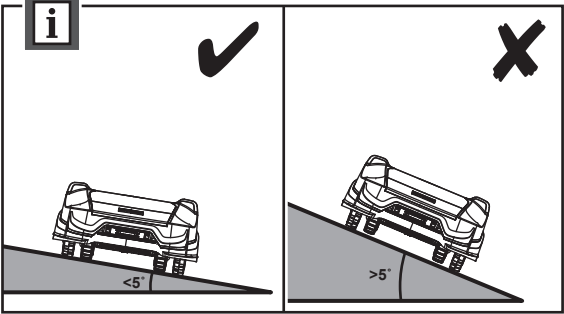
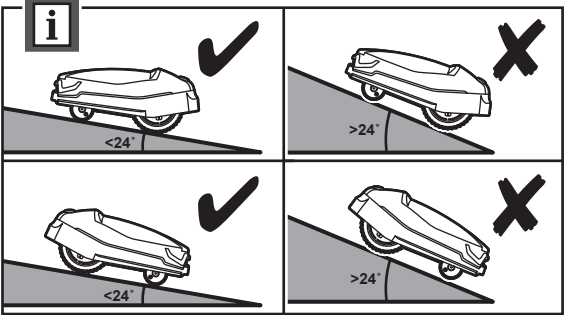
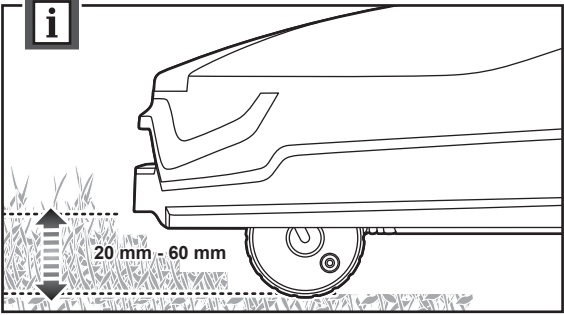
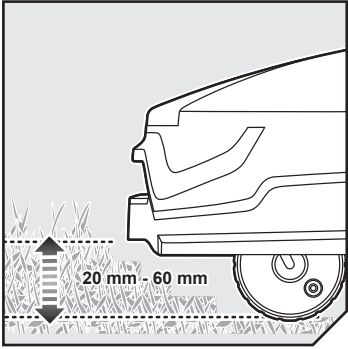


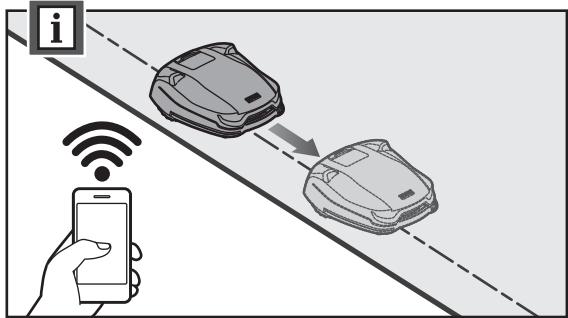
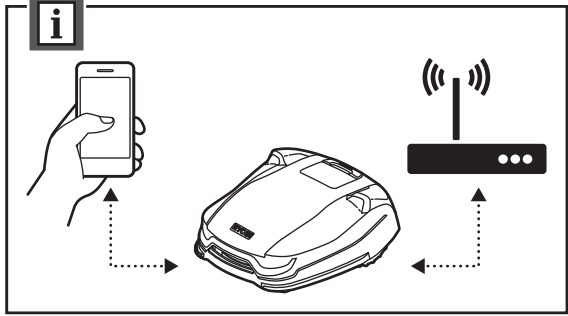
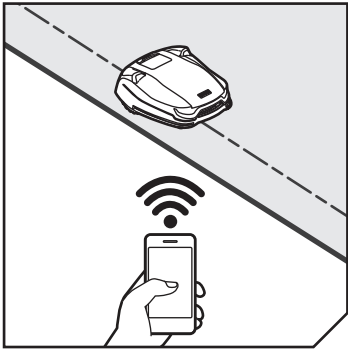


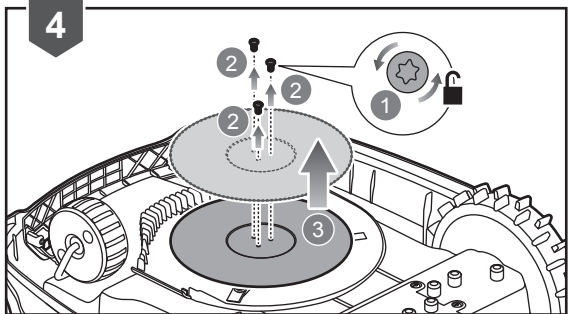
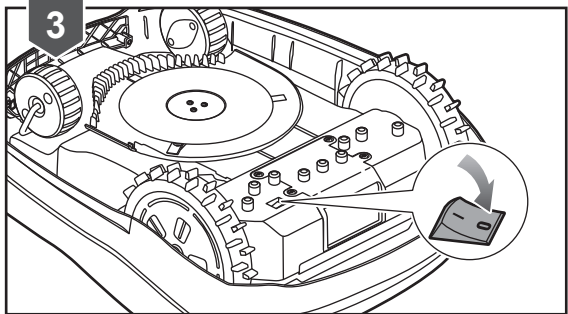
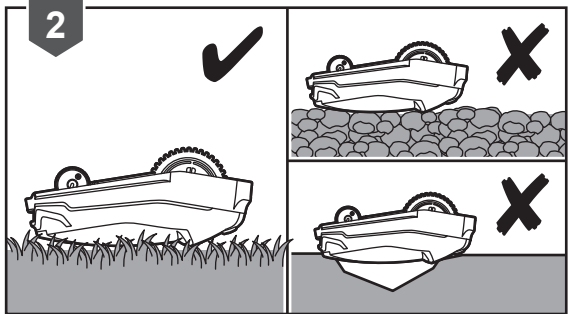
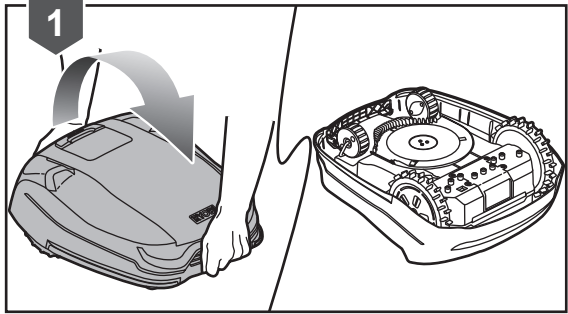
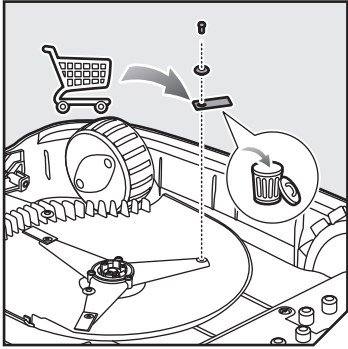


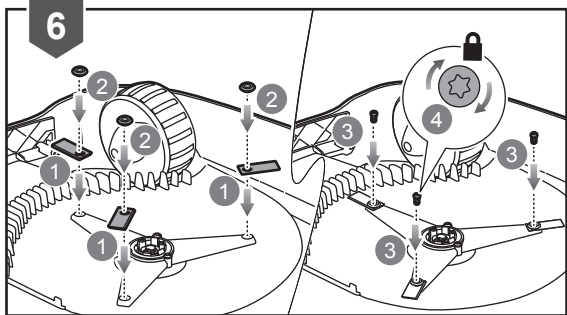
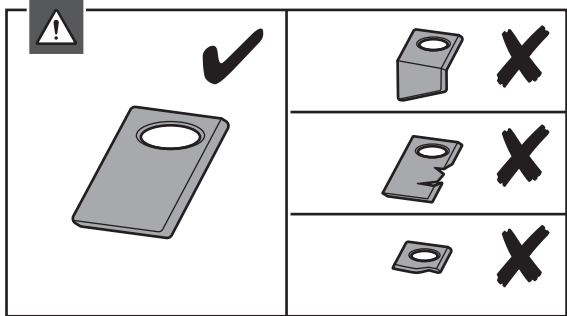
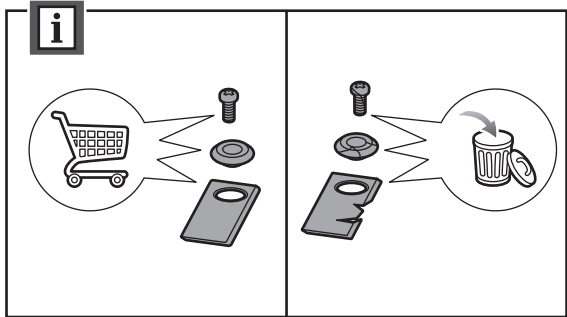
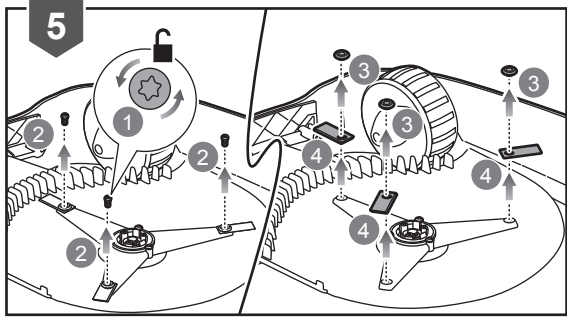


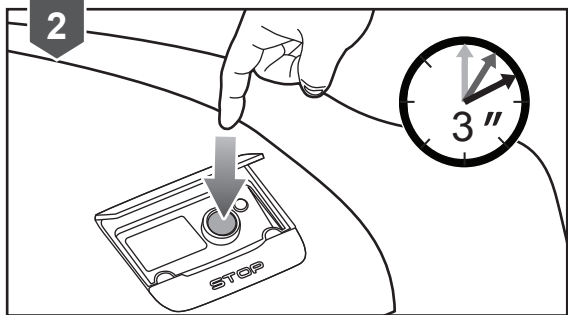
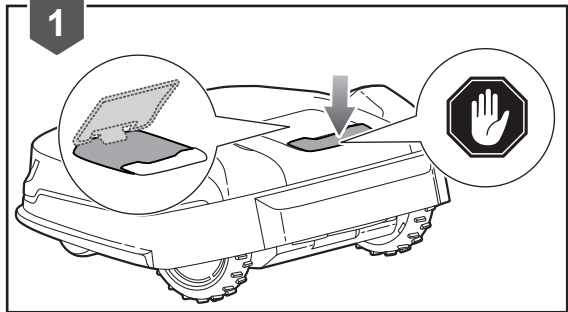
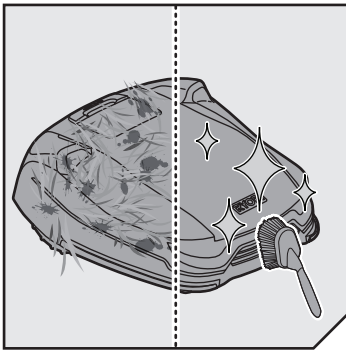
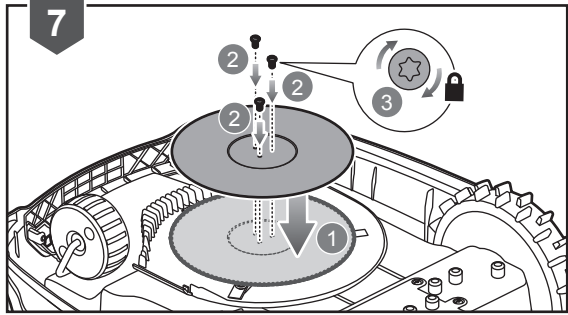


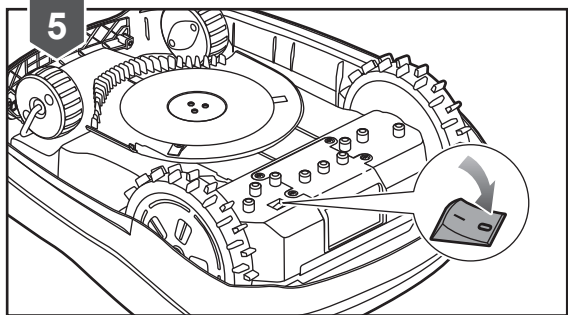
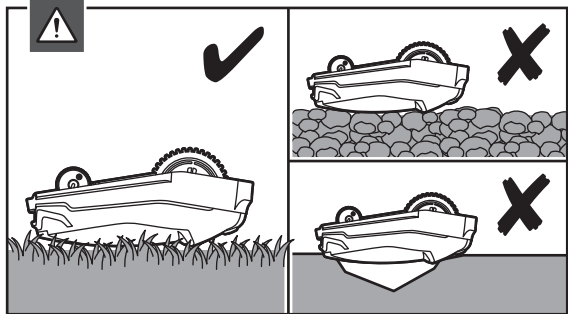
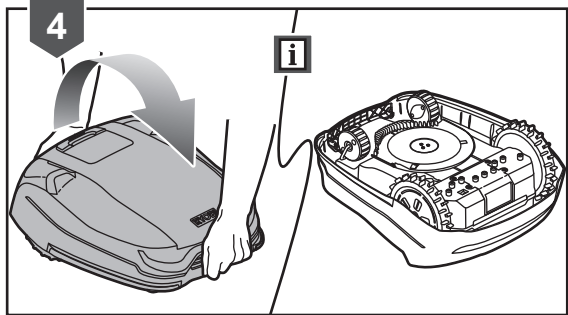
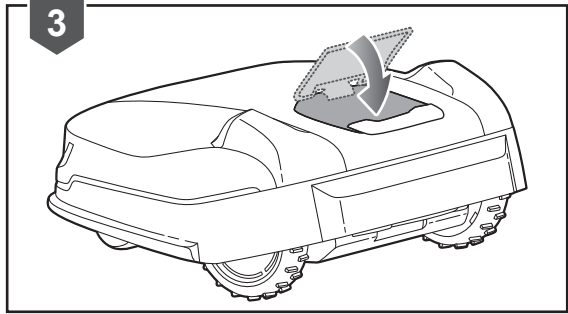




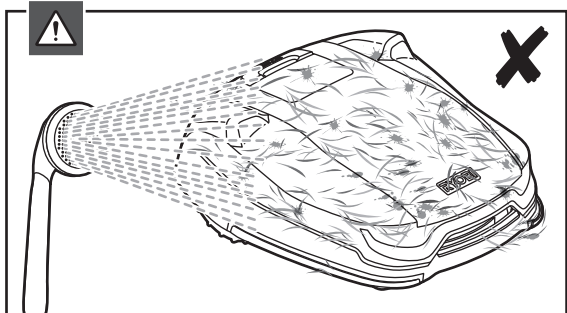
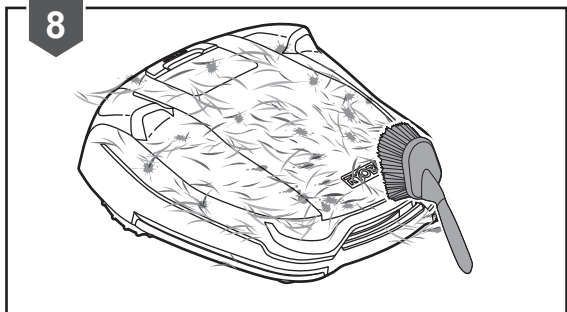
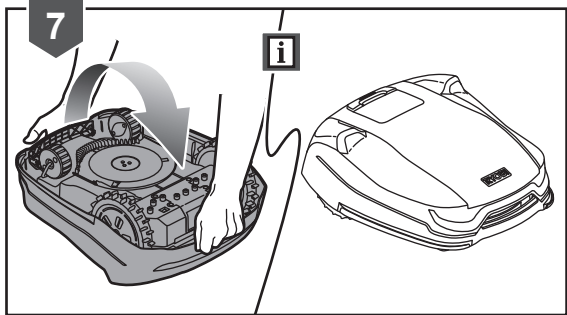
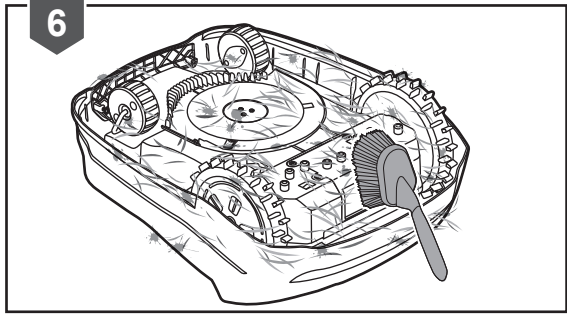


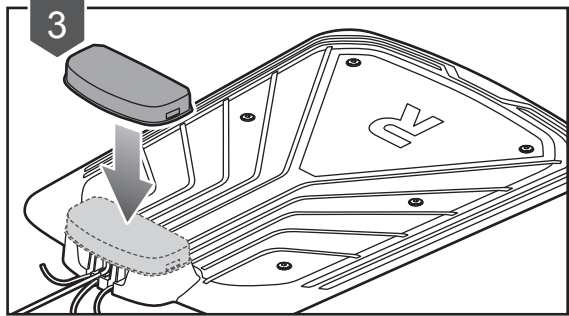
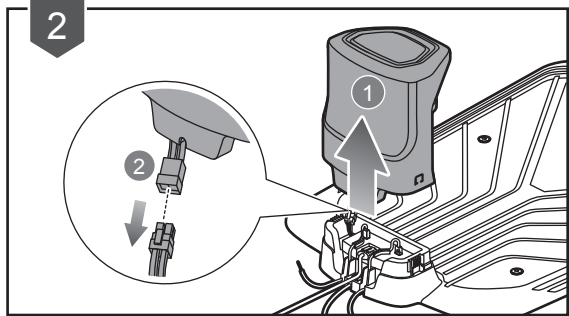
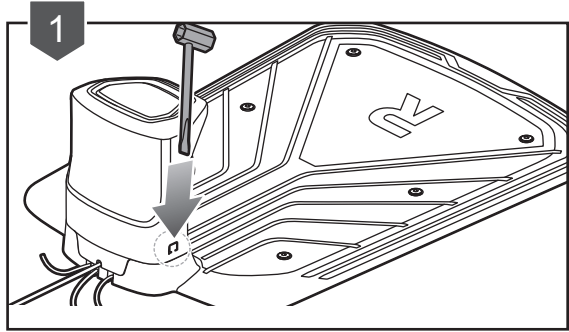
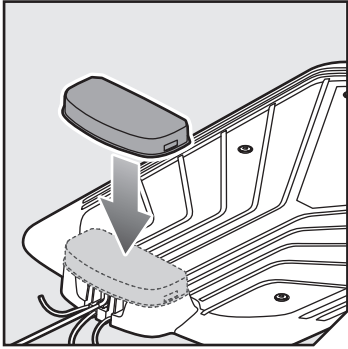


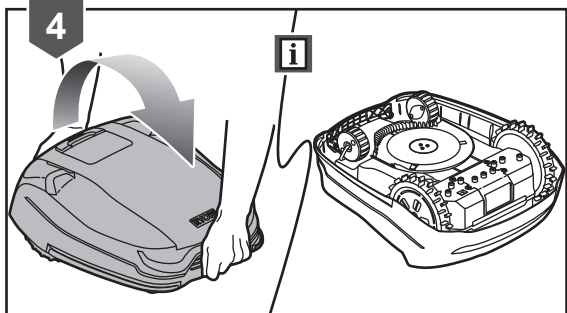
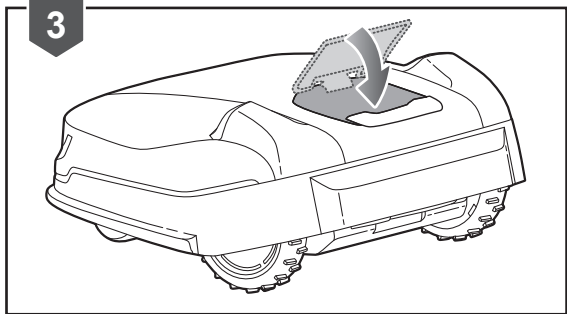
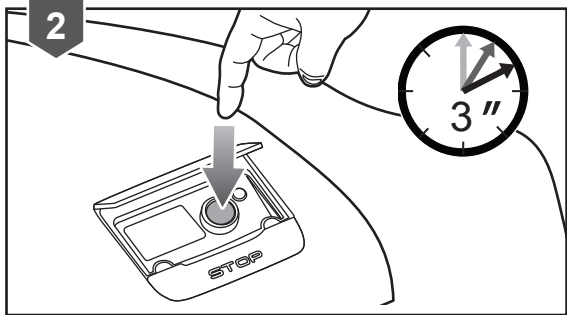
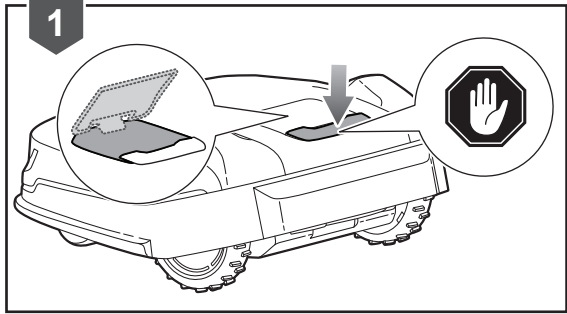
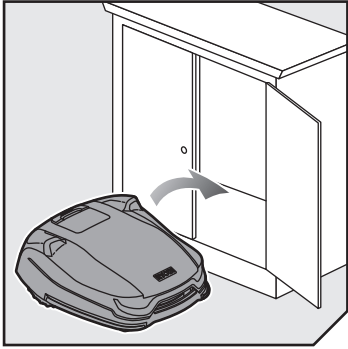


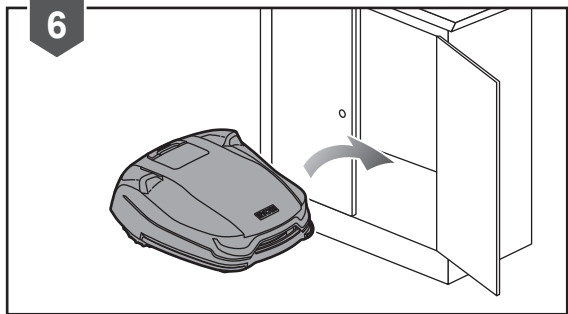
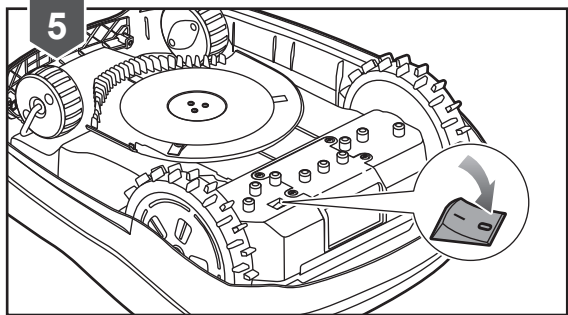
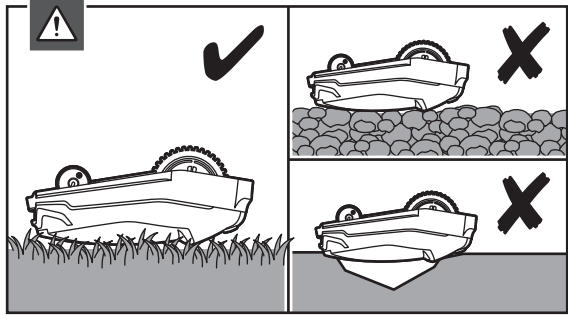
















English	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi
<b>Product specifications</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	<b>Produktspesifikasjoner</b>	<b>Tuotteen tekniset tiedot</b>
Robotic lawn mower	Robotgräsklippare	Robotplæneklipper	Robotisk gressklipper	Robottiruohonleikkuri
Model	Modell	Model	Modell	Malli
Rated voltage	Spänning	Mærkespænding	Nominell spenning	Nimellisjännite
Width of cut	Fräsbredd	Frøsebredde	Fresebredde	Jyrsintäleveys
Height of cut	Klipphöjd	Klippehøjde	Klippehøyde	Leikkuukorkeus
Ingress protection	Inträngningsskydd	Indtrængningsbeskyttelse	Internasjonal beskyttelsesrangering	Aukon suoja
- IPX4	- IPX4	- IPX4	- IPX4	- IPX4
Weight	Vægt	Vikt	Paino	Vekt
Weight (without battery)	Vikt (utan batteri)	Vægt (uden batteri)	Vekt (uten batteri)	Paino (ilman akkua)
<b>Battery and charger</b>	<b>Batteri och batteriladdare</b>	<b>Batteri og oplader</b>	<b>Batteri og lader</b>	<b>Akku ja laturi</b>
Battery pack	Batteri	Batteri	Batteri	Akku
Weight	Vægt	Vikt	Paino	Vekt
Charger input	Matning till laddare	Oplader-indgang	Lading	Laturin syöttö
- AC plug - indoor use only	- Växelströmskontakt - endast inomhusbruk	- AC-stik - kun til indendørs brug	- AC-støpsel - kun innendørs bruk	- Vaihtovirtapistoke - vain sisäkäyttö
Charger output	Laddarens uteffekt	Laderudgang	Ladereffekt	Laturin lähtö
Ingress protection	Inträngningsskydd	Indtrængningsbeskyttelse	Internasjonal beskyttelsesrangering	Aukon suoja
- IP67 (main body only)	- IP67 (endast huvudkropp)	- IP67 (kun hovedhus)	- IP67 (kun hoveddel)	- IP67 (vain päärunko)
Compatible battery packs	Kompatibla batteripaket	Kompatible batterier	Kompatible batteripakker	Yhteensopivat akut
<b>Noise emission level</b>	<b>Bullernivå</b>	<b>Støjemissionsniveau</b>	<b>Støyemisjonsnivå</b>	<b>Melutaso</b>
Sound pressure level (l)	Ljudtrycksnivå	Lydtrykksniveau	Lydtrykknivå	Äänenpainetaso
Sound power level (l)	Ljudeffektsnivå	Lydeffektniveau	Lydstyrkeknivå	Äänenhotaso
<b>Replacement Part</b>	<b>Utbytesdelar</b>	<b>Reservedele</b>	<b>Erstatningsdeler</b>	<b>Varaosat</b>
Replacement blades (set of 9)	Ersättningsblad ( uppsättning av 9)	Udskiftningsklinger (sæt af 9)	Reserveblader (sett på 9)	Vaihtoterät (sarjassa 9 kpl)





Deutsch	Français	Español	Italiano	
<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Caractéristiques produit</b>	<b>Características del producto</b>	<b>Caratteristiche del prodotto</b>	
Mähroboter	Tondeuse-robot	Robot cortacésped	Tagliaerba robotizzato	
Modell	Modèle	Modelo	Modello	ROBOYAGI
Nennspannung	Tension nominale	Tensión nominal	Voltaggio nominale	36 V
Schnittbreite	Largeur de coupe	Anchura de fresado	Larghezza di fresatura	26 cm
Schnitthöhe	Hauteur de coupe	Altura del corte	Altezza del taglio	20 - 60 mm
Eindringerschutz	Indice de protection	Protección de entrada	Protezione ingresso	
- IPX4	- IPX4	- IPX4	- IPX4	
Gewicht	Poids	Peso	Peso	15,92 kg
Gewicht (ohne Akku)	Poids (sans batterie)	Peso (sin la batería)	Gewicht (zonder batterij)	15 kg
<b>Akku und Ladegerät</b>	<b>Batterie et chargeur</b>	<b>Batería y cargador</b>	<b>Batteria e caricatore</b>	
Akku	Bloc de batterie	Batería	Batteria	BPL3615
Gewicht	Poids	Peso	Peso	,92 kg
Eingangsleistung Ladegerät	Alimentation absorbée	Entrada del cargador	Ingresso caricatore	220 - 240 V, 50-60 Hz 150 W
- Netzstecker - nur für den Innenbereich geeignet	- Bouchon c.a. - usage en intérieur uniquement	- Conector de CA - solo para uso en interiores	- Spina CA - solo per uso interno	
Ladegerät-Ausgang	Sortie du chargeur	Salida del cargador	Uscita caricatore	42 V, 3 A
Eindringerschutz	Indice de protection	Protección de entrada	Protezione ingresso	
- IP67 (nur Hauptteil)	- IP67 (corps principal uniquement)	- IP67 (solo el cuerpo principal)	- IP67 (corpo principale solo)	
Kompatible Akkus	Packs batterie compatibles	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili	BPL3626 / BPL3640 / BPL3640D / BPL3650 / BPL3650D
<b>Geräuschemission</b>	<b>Niveau d'émission sonore</b>	<b>Nivel de emisión de ruido</b>	<b>Livello di emissione rumori</b>	
Schalldruckpegel	Niveau de pression acoustique	Nivel de presión acústica	Livello di pressione sonora	$L_{PA} = 62 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 4 \text{ dB(A)}$
Schallenergiepegel	Niveau de puissance sonore	Nivel de la potencia sonora	Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ , $K_{WA} = 4 \text{ dB(A)}$
<b>Ersatzteile</b>	<b>Pièces de Rechange</b>	<b>Piezas de repuesto</b>	<b>Parti di ricambio</b>	
Ersatzmesser (Satz mit 9 Messern)	Lames de rechange (jeu de 9)	Cuchillas de repuesto (juego de 9 unidades)	Lame di ricambio (set di 9)	RAC433





Português	Nederlands	Русский	Polski	Magyar
<b>Características do aparelho</b>	<b>Productgegevens</b>	<b>Характеристики изделия</b>	<b>Parametry techniczne</b>	<b>Termék műszaki adatai</b>
Corta-relvas robótico	Robotgazonmaaier	Роботизированная газонокосилка	Automatyczna kosiarka do trawy	Robotfűnyíró
Modelo	Model	Модель	Model	Típus
Tensão nominal	Toegekende spanning	Номинальное напряжение	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség
Largura de fresagem	Freesbreedte	Ширина фрезеровки	Szerokość frezowania	Marási szélesség
Altura de corte	Hoogte van de snede	Высота стрижки	Wysokość cięcia	Vágásmagasság
Proteção contra entrada	IP-beschermingsgraad	Пылевлагозащита	Ochrona przez wnikaniem	Külső behatásokkal szembeni védelem
- IPX4	- IPX4	- IPX4	- IPX4	- IPX4
Peso	Peso	Вес	Greutate	Bec
Peso (sem a bateria)	Gewicht (zonder batterij)	Вес (без батарей)	Masa (bez akumulatora)	Tömeg (akkumulátor nélkül)
<b>Bateria e carregador</b>	<b>Accu en oplader</b>	<b>Аккумуляторная батарея и зарядное устройство</b>	<b>Akumulator i ładowarka</b>	<b>Akkumulátor és töltő</b>
Bateria	Accu	Аккумулятор	Akumulator	Akkumulátor
Peso	Peso	Вес	Greutate	Bec
Entrada do carregador	Laderinput	Питание зарядного устройства	Napięcie wejściowe ładowarki	Töltő bemenete
- Ficha de CA - apenas utilização interior	- Voedingsstekker - alleen voor binnenshuis	- Вилка для сетей переменного тока - только для помещений	- Wtyczka AC – wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach	- Váltóáramú dugasz - csak beltéri használatra
Saída do carregador	Aansluiting oplader	Выход для зарядки	Parametry wyjściowe ładowarki	Töltő kimenete
Proteção contra entrada	IP-beschermingsgraad	Пылевлагозащита	Ochrona przez wnikaniem	Külső behatásokkal szembeni védelem
- IP67 (apenas estrutura principal)	- IP67 (alleen behuizing)	- IP67 (только основной корпус)	- IP67 (tylko główny korpus)	- IP67 (csak a fő gépíváz)
Baterias compatíveis	Compatibele accupacks	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujące akumulatory	Kompatibilis akkumulátorok
<b>Nível de emissão de ruído</b>	<b>Niveau geluidsemissie</b>	<b>Уровень шума</b>	<b>Poziom emisji hałas</b>	<b>Zajkibocsátási szint</b>
Nível de pressão sonora	Geluidsdrukniveau	Уровень звукового давления	Poziom ciśnienia dźwięku	Hangnyomásszint
Nível da potência sonora	Geluidsvermogeniveau	Уровень звуковой мощности	Poziom natężenia akustycznego	Hangteljesítményszint
<b>Peças de substituição</b>	<b>Vervangonderdelen</b>	<b>Запасные части</b>	<b>Części zamienne</b>	<b>Cserealkatrészek</b>
Lâminas de substituição (conjunto de 9)	Vervangingsmessen (set van 9)	Сменные лезвия (набор из 9 шт.)	Noże zamienne (zestaw 9 szt.)	Cserekés (9 darabos készlet)







Čeština	Română	Slovenčina	Hrvatski	
<b>Technické údaje produktu</b>	<b>Specificațiile produsului</b>	<b>Špecifikácie produktu</b>	<b>Specifikacije proizvoda</b>	
Robotická sekačka trávy	Robot de tuns iarba	Robotická kosačka na trávu	Robotska kosilica za travu	
Model	Model	Modelis	Model	ROBOYAGI
Jmenovité napětí	Tensiunea nominală	Menovité napätie	Nazivni napon	36 V
Šířka frézování	Lățime de frezare	Šírka rezu	Širina glodanja	26 cm
Výška sečení	Înălțimea de tăiere	Výška strihania	Visina rezanja	20 - 60 mm
Stupeň krytí	Nivel protecție IP	Ochrana pred vniknutím	Zaštita pristupa	
- IPX4	- IPX4	- IPX4	- IPX4	
Waga	Tömeg	Hmotnosť	Masé	15,92 kg
Hmotnost (bez baterie)	Greutate (fără acumulator)	Hmotnosť (bez akumulátora)	Težina (bez baterije)	15 kg
<b>Nabijeka a baterie</b>	<b>Bateria și încărcătorul</b>	<b>Akumulátor a nabijačka</b>	<b>Baterija i punjač</b>	
Baterie	Acumulator	Batería	Baterija	BPL3615
Waga	Tömeg	Hmotnosť	Masé	,92 kg
Vstup nabíječky	Intrare încărcător	Vstup nabijačky	Ulazno napajanje punjačem	220 - 240 V, 50-60 Hz 150 W
- Síťová zástrčka – pro použití pouze v interiéru	- Fișă CA - numai pentru uzul în spații închise	- Síťová zástrčka - len na použitie v interiéru	- Utikač za izmjeničnu struju - za upotrebu samo u zatvorenom prostoru	
Výstup nabíječky	Ieșire încărcător	Výstup nabijačky	Maksimalna izlazna snaga punjača	42 V, 3 A
Stupeň krytí	Nivel protecție IP	Ochrana pred vniknutím	Zaštita pristupa	
- IP67 (pouze hlavní těleso)	- IP67 (numai corpul principal)	- IP67 (len hlavná časť)	- IP67 (samo glavno tijelo)	
Kompatibilní akumulátory	Acumulatori compatibili	Kompatibilné jednotky akumulátorov	Kompatibilna pakiranja baterija	BPL3626 / BPL3640 / BPL3640D / BPL3650 / BPL3650D
<b>Hladina emise hluku</b>	<b>Nivel emisie zgomot</b>	<b>Úroveň emisii hluku</b>	<b>Razina emitirane buke</b>	
Hladina akustického tlaku	Nivel presiune sonoră	Hladina akustického tlaku	Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 62 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 4 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	Nivel de putere a zgomotului	Hladina akustického výkonu	Razina zvučne snage	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ , $K_{WA} = 4 \text{ dB(A)}$
<b>Náhradní díly</b>	<b>Piese de schimb</b>	<b>Náhradné diely</b>	<b>Zamjena dijelova</b>	
Náhradní nože (sada devít)	Lame de rezervă (set de 9)	Náhradné čepele (súprava obsahuje 9 kusov)	Zamjenski noževi (skup od 9 dijelova)	RAC433



Eesti	Lietuviškai	Latviski	Slovensko
<b>Toote tehnilised andmed</b>	<b>Gaminio techninės savybės</b>	<b>Produkta specifikācijas</b>	<b>Specifikācija izdelka</b>
Robotmuruiniiduk	Automatinė veļapjovė	Robota pļaujmašīna	Robotska kosilnica
Mudel	Modelis	Modelis	Model
Nimipinge	Nominali ģtampa	Nominālais spriegums	Nazivna napetost
Lōikelaius	Pļovimo plotis	Griezumata platums	Širina reza
Lōikekōrgus	Pļovimo aukštis	Griešanas augstums	Višina rezanja
Kaitseaste	Īleidimo angos apsāuga	Šķidruma iekļūšanas aizsardzība	Zaščita pred vdorom tekočine
- IPX4	- IPX4	- IPX4	- IPX4
Mass	Težina	Teža	Svars
Kaal (ilma akuta)	Svoris (be akumulatorinēs baterijas)	Svars (bez baterijas)	Teža (brez baterije)
<b>Aku ja laadija</b>	<b>Akumulatorius ir ģkroviklis</b>	<b>Akumulators un lādētājs</b>	<b>Baterija in polnilnik</b>
Aku paketiga	Baterija	Akumulators	Akumulator
Mass	Težina	Teža	Svars
Laadija toitevol	Īkroviklio galingumas	Lādētāja ieeja	Vhod polnilnika
- AC pistik - ainult siseruumides kasutamiseks	- Kintamosios srovės kištukas – naudojimui tik patalpoje	- Mainstrāvas kontaktdakša - izmantošanai tikai telpās	- Vtič AC plug - samo za notranjo uporabo
Laadija vāljund	Kroviklio išvesties lizdas	Lādētāja izeja	Izhod polnilca
Kaitseaste	Īleidimo angos apsāuga	Šķidruma iekļūšanas aizsardzība	Zaščita pred vdorom tekočine
- IP67 (ainult pōhikorpus)	- IP67 (tik pagrindinis korpusas)	- IP67 (tikai galvenais korpus)	- IP67 (samo glavno ohišje)
Ūhilduvad akupaketid	Suderinami baterijos paketai	Savietojami akumulatoru komplekti	Združljive baterije
<b>Mūraemissiooni tase</b>	<b>Triukšmo emisijų norma</b>	<b>Trokšņa emisijas līmenis</b>	<b>Raven emisij hrupa</b>
helirōhutase	Garso slėgio lygis	Skaņas spiediena līmenis	raven zvočnega pritiska
Helivōimsuse tase	Garso galingumo lygis	Skaņas jaudas līmenis	Raven zvočne moči
<b>Asendusosad</b>	<b>Atsarginės detalės</b>	<b>Rezerves daļas</b>	<b>Nadomestni deli</b>
Tagavaraterad (komplektis 9)	Atsarginiai peiliai (9 peilių komplektas)	Nomaināas asmeņi (9 asmeņu komplekts)	Nadomestna rezila (komplet 9 rezil)

България	Türce	Українська	
<b>Технически характеристики</b>	<b>Ürün teknik özellikleri</b>	<b>Технічні характеристики пристрою</b>	
Роботизирана косачка за трева	Robot çim biçme makinesi	Роботизована газонокосарка	
Модел	Model	Модель	ROBOYAGI
Номинален волтаж	Nominal voltaj	Номинална напруга	36 V
Ширина на рязане	Kesme genişliği	Ширина косіння	26 cm
Височина на подрязване	Kesme yüksekliği	Висота скошування	20 - 60 mm
Защита срещу проникване	Hava girişi koruma	Ступінь захисту	
- IPX4	- IPX4	- IPX4	
Тегло	Ağırlık	Вага	15,92 kg
Тегло (без батерията)	Ağırlık (batarya hariç)	Вага (без акумулятора)	15 kg
<b>Батерия и зарядно устройство</b>	<b>Pil ve şarj cihazı</b>	<b>Акумулатор і зарядний пристрій</b>	
Батерия	Pil	Акумулаторна батарея	BPL3615
Тегло	Ağırlık	Вага	,92 kg
Номинална мощност на зарядното устройство	Şarj cihazı girişi	Вхід зарядного пристрою	220 - 240 V, 50-60 Hz 150 W
- Щепсел за променлив ток – само за употреба на закрито	- AC fişi - sadece iç mekan kullanımı için	- Перемикач змінного струму - тільки в приміщенні	
Исходна мощност на зарядното устройство	Şarj cihazı çıkışı	Вивід зарядного пристрою	42 V, 3 A
Защита срещу проникване	Hava girişi koruma	Ступінь захисту	
- IP67 (само на основното тяло)	- IP67 (sadece ana gövde)	- IP67 (тільки основний корпус)	
Съвместими батерии	Uyumlu pil takımları	Сумісні акумулаторні блоки	BPL3626 / BPL3640 / BPL3640D / BPL3650 / BPL3650D
<b>Ниво на шумова емисия</b>	<b>Gürültü emisyon seviyesi</b>	<b>Рівень шуму</b>	
Ниво на звуково налягане	Ses basıncı seviyesi	Рівень звукового тиску	$L_{PA} = 62 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA} = 4 \text{ dB(A)}$
Ниво на сила на шума	Ses güç seviyesi	Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ , $K_{WA} = 4 \text{ dB(A)}$
<b>Резервни части</b>	<b>Yedek Parça</b>	<b>Запасні частини</b>	
Резервни остриета (9 броя в комплект)	Yedek bıçaklar (9'lu set)	Заміна лез (набір з 9)	RAC433

## EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

- The warranty period is 24 months for the battery pack and 36 months for the robotic mower. The warranty period commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
- There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
- The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
  - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
  - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil/ fuel mixture)
  - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - Accessories provided with the tool or purchased separately including but not limited to blades, saw chains, cutting lines, etc.
  - Any periodic adjustments to or maintenance cleaning of carburettors
  - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
- For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
- A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
- This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SV RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för batteripaketet och 36 månader för robotgräsklipparen. Garantiperioden börjar gälla från produktens inköpsdatum. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för trädgårdsverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
  - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
  - produkter som har ändrats eller modifierats
  - produkter där ursprungliga identifieringsmärkingar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
  - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
  - alla icke CE-produkter
  - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
  - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
  - eventuella produkter som använts med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, oljeprocent)
  - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - olämplig användning, överbelastning av verktyget
  - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
  - Eventuella periodiska justeringar av eller vid underhållsrengöring av förgasare
  - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till tryckknappar, drivremmar, koppling, blad till kantrimrar eller gräsklippare, sele, gasreglagevajer, kolborstar, strömladd, spetsar, filbrickor, kopplingsprint, blåsfläkt, blås- och sugrör, sugpås och remmar, styrskenor, sågkedjor, slangar, anslutningsdonördel, spraymunstycken, hjul, spraystavar, innerrullar, ytterspoler, skärtråd, tändstift, luftfilter, gasfilter, sönderdelningsblad osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI- återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI- serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI- servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade.
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI- återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

### AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://se.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## DA RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anføres herunder.

- Garantiperioden er 24 måneder for batteripakken og 36 måneder for robotplæneklipperen. Garantiperioden træder i kraft på produktets købsdag. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
- Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af haveværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Berettigelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
- Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskfiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsuttet. Denne garanti gælder ikke:
  - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
  - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
  - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
  - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
  - Ethvert ikke CE-produkt
  - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
  - Ethvert produkt som er tilsuttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Ethvert produkt som bruges med uegnet brændstofblanding (brændstof, olie, procentdel olie)
  - Enhver skade forårsaget af eksterne påvirkninger (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
  - Normal slid på reservedele
  - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
  - Alle regelmæssige justeringer eller vedligeholdelsesrengøring af karburatorer
  - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturlig slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til drejeknapper, drivrem, greb, klinger til hæktrimmere eller plæneklipper, sele, kabel gasspæld, kulbørster, elledning, tænder, filtskiver, ophængstapper, blæseventilatorer, blæser- og sugeslanger, sugeseose og stropper, styrestænger, savkæder, slanger, forbindelsespakninger, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige ruller, udvendige ruller, udvendige spoler, skærelinjer, tændrør, luffiltre, gasfiltre, tildækningsblade etc.
- For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplyst for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzín, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
- En reparationserstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
- Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

### AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## NO RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

- Garantiperioden er 24 måneder for batteripakken og 36 måneder for den robotiske klipperen. Garantidinen gjelder fra produktets kjøpsdato. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- For en del av utvalget av hageværktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringen på nettsidene [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kvalifiseringen av verktyøene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktyø online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplyst på online registrerings skjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
- Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfældige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
  - enhver skade på produktet som er resultat av utilstrekkelig vedlikehold
  - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
  - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemærke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
  - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
  - ethvert ikke-CE-produkt
  - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
  - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
  - ethvert produkt som brukes med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentandel olje)
  - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
  - normal slitasje og slitereservedeler
  - feil bruk, overbelastning av verkøyet
  - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
  - Eventuelle periodiske justeringer av eller vedlikeholdsrengjøring av forbrennere
  - Komponenter (deler og tilbehør) som er underlagt naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til bulkknøtter, drivreimer, clutch, blader på hekktrimmere eller gressklippere, seler, kabelspjeld, karbonbørster, strømledning, kniver, feltpakninger, heispinner, blåsevifter, blåse- og vakuumslinger, vakuumpose og reimer, førerstænger, sagkjeder, stømper, koblingsmonteringer, spraydyser, hjul, spraystænger, indre spoler, ytre spoler, kuttelinjer, tennplugg, luffiltre, gasfiltre, mulchingblader osv.
- For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplyst for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandler produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensín, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjons/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgør ingen forlængelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verkøyt blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller frankering måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verkøyet forblir uberørt.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

### AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## FI RYOBI®-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteiden oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

1. Akkupakkauksen takuuaika on 24 kk, robottiruohonleikkurin 36 kk. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
2. Joidenkin puutarhatyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkkosivuston [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuuajaksi laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotedokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankitut työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjän voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on luetteluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkupeirien ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun toistina.
3. Takuu kattaa kaikki tuotteen takuuajana tulevat vian, joiden aiheuttajina ovat tuotteen ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaali-viat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita palveluita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvaihkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
  - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
  - muunnettua tai muutettua tuotetta
  - tuotetta, jonka alkupeiräiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
  - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
  - ei-CE-tuotetta
  - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Technronic Industriesin ennakkolupaa.
  - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholähteeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
  - tuotetta, jossa on käytetty väärää polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyprosentti)
  - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
  - normaaleja kulumia varaosia
  - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
  - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
  - Kaasutinten säännöllistä säätöä tai ylläpidävää puhdistusta
  - Luonnollisesti kulumia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät puskunupit, käyttöhihnat, kytkin, pensasleikkurien tai ruohonleikkurien terät, valjaat, kaasuvaijeri, hiiharjat, virtajohto, piikit, huopatiivisteet, sokkatapit, puhallinten tuuletin, puhallin- ja imuputket, imurien säkit ja hihnat, terälévyt, sahanketjut, letkut, liittinosat, suihkusuittimet, pyörät, ruiskutusputket, sisä- ja ulkokelat, leikkusuimat, hehkutulpat, ilmansuodattimet, kaasunsuodattimet, siipulerät yms. niihin kuitenkaan rajoittumatta.
4. Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
5. Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähtyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

## VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## DE RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

1. Der Garantiezeitraum beträgt 24 Monate für den Akku und 36 Monate für den Mähroboter. Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Datum, an dem das Gerät erworben wird. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
2. Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Gartenwerkzeuge (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
3. Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
  - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
  - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
  - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
  - nicht-CE-zertifizierte Geräte
  - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Technronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
  - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Geräte, die mit einer fehlerhaften Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Ölanteil) betrieben wurden
  - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
  - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
  - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
  - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
  - Regelmäßige Einstellung oder Wartungsreinigung des Vergasers
  - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichem Verschleiß unterliegen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannvorrichtungen, SDS-Bohreraufnahme-/Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifplatten, Staubbeutel, Staubabführungen, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, die Klängen von Heckenscheren oder Rasenmähern, Kabelstränge, Gaszüge, Zinken, Steckbolzen, Lüfter, Saug- und Gebläserohre oder Düsen, Fangsäcke und Gurte, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Verbinder, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Benzin-/Ölfilter, Hackel-Messer usw.
4. Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
5. Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
6. Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

## AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

## FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

- La période de garantie est de 24 mois pour le bloc-batterie et de 36 mois pour la tondeuse-robot. La période de garantie pour les clients commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
- Il existe une partie de la gamme « jardin » (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
- La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - Tout réglage périodique ou tout nettoyage de maintenance des carburateurs
  - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
- Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
- Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
- Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para la batería y de 36 meses para el robot cortacésped. El periodo de garantía comienza en la fecha en la que se compró el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas de jardinería (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de las herramientas para que se amplie el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
  - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
  - ningún producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
  - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
  - ningún producto que no sea CE
  - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
  - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
  - ningún producto usado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
  - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no aprobados
  - Cualquier ajuste periódico o limpieza de mantenimiento de los carburadores
  - Componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste natural incluyendo, entre otros, pomos de golpes, correas de transmisión, embragues, cuchillas de cortasetos o cortacésped, ameses, cable del acelerador, escobillas de carbono, cables eléctricos, púas, discos de filtro, pasadores de enganche, ventiladores de soplador, tubos de aspiración y de soplado, bolsas y correas de aspiración, barras guías, cadenas de sierra, mangueras, herrajes de conectores, boquillas pulverizadoras, ruedas, lanzas pulverizadoras, bobinas interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de compostaje, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrán que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://es.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per il pacco batteria e 36 mesi per il tagliaerba robotizzato. Il periodo di garanzia inizia il giorno in cui il prodotto è stato acquistato. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili da giardino (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
  - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
  - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
  - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
  - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Technronic Industries;
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
  - qualsiasi prodotto usato con una miscela di carburante errata (carburante, olio, percentuale di olio);
  - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
  - la normale usura delle parti di ricambio;
  - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
  - uso di accessori o parti non omologate;
  - qualsiasi regolazione periodica o pulizia di manutenzione dei carburatori;
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, testine a filo, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliasiepi o tagliaerba, imbragature, cavi di accelerazione, spazzole al carbonio, cavi di alimentazione, denti, rondelle di feltro, perni di aggancio, ventole dei soffiatori, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching ecc.
4. Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://it.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANZIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período de garantia é de 24 meses para a unidade da bateria e de 36 meses para o corta-relvas robótico. O período da garantia tem início na data de aquisição do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas de jardim (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
  - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
  - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
  - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
  - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Technronic Industries.
  - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
  - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível incorrecta (combustível, óleo, percentagem de óleo)
  - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
  - desgaste e degradação normal de sobresselentes
  - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
  - utilização de acessórios ou peças não aprovados
  - quaisquer ajustes periódicos a, ou limpeza de manutenção de, carburadores
  - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, maçanetas anti-choque, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de recortadores de sebes ou corta-relvas, arneses, cabos de acelerador, escovas de carvão, cabos eléctricos, dentes, anilhas de feltro, pinos de engate, ventoinhas do soprador, tubos do soprador e do aspirador, cintas e sacos do aspirador, barras de guia, correntes de serra, mangueiras, peças de ligação, bocais de pulverização, rodas, varinhas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros do ar, filtros de gasolina, lâminas trituradoras, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://pt.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## NL RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

- De garantietermijn bedraagt 24 maanden voor de accu en 36 maanden voor de robotmaaier. De garantietermijn gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
- Voor een deel van ons aanbod van tuingereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
- De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgsschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
  - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
  - elk product dat is veranderd of aangepast
  - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
  - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
  - elk niet-CE-product
  - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Technonic Industries.
  - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
  - elk product dat wordt gebruikt met een verkeerd brandstofmengsel (brandstof, olie, oliegehalte)
  - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserveonderdelen
  - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - Alle periodieke aanpassingen aan of het onderhoud en reiniging van carburateurs
  - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot stookknoppen, aandrijfriemen, koppelingen, messen van hegtrimmers of grasmaaiers, hamas, gaskabel, koolstofborstels, stroomsoeren, tanden, viltringen, koppelingsspijnen, blazers, blaas- en zuigbuizen, zuigzakken en -riemen, geleidingsstaven, zaagkettingen, slangen, koppelingen, mondstukken, wielen, spuitstokken, binnenhaspels, buitenhaspels, snijdraden, bougies, luchtfilters, gasfilters, maaimessen, etc.
- Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
- Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Vervisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
- Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://nl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

- Гарантийный период аккумуляторного блока составляет 24 месяца, а роботизированной косилки - 36 месяцев. Гарантийный период начинается в день покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
- Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки садовых инструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке и / или содержится в сопутствующему инструменту документация. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
- Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества изделия на дату покупки. Гарантийный период не включает ремонт и / или замены и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
  - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
  - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
  - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
  - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
  - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
  - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компании Technonic Industries
  - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
  - любые изделия, в которых использовались несоответствующие топливные смеси (топливо, масло, процент масла)
  - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - естественный износ запасных деталей
  - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
  - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
  - любые регулярные регулировки, техническое обслуживание или чистка карбюраторов
  - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу, включая, но не ограничиваясь фиксаторы шурупы приводные ремни, сменные муфты, лезвия триммеров и газонокосилок, плечевые ремни, кабельный дроссельный регулятор, угольные щетки, кабели питания, зубья, волочные шайбы, фиксирующие шпильки, вентиляторы воздухоудку, трубки воздухоудку и пылесоса, мешок для сбора мусора и ремни, пыльные шины, пыльные цепи, шланги, соединительные детали, распылительные насадки, колеса, распылительные переходники, внутренние катушки и шурупы, режущую леску, свечи зажигания, воздушные и топливные фильтры, мульчирующие лезвия и др.
- Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
- Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникающие при покупке инструмента, остаются неизменными.
- Данная гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

### УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://ru.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancji trwa 24 miesiące w przypadku akumulatora i 36 miesięcy w przypadku kosiarki automatycznej. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ogrodniczych (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginalny faktury potwierdzającej datę zakupu.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające z wykonania lub materiału obecnego w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obejmuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
  - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
  - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
  - jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
  - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
  - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawiać z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Techtronic Industries.
  - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie prawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe nateżenie prądu, napięcie, częstotliwość),
  - jakiegokolwiek produktu, który był używany z nieprawidłową mieszkanką paliwową (paliwo, olej, procentowy udział oleju),
  - jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
  - normalnego zużycia części zamiennych,
  - nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
  - jakichkolwiek okresowych regulacji lub czyszczenia gaźników w ramach konserwacji
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, obejmujących, między innymi, kopułki do zwalniania żyłki, pasy napędowe, sprzęgi, ostrza przycinarek do żywopiółków lub kosiarek do trawy, urząz, przepustnicę linkową, szczotki węglowe, przewód zasilania, zęby, podkładki filcowe, kołki podnośnika, wentylatory dmuchawy, rury nadmuchowe i ssawne, worek na śmieci i paski, prowadnice, łańcuchy piły, węże, mocowanie złącz, dysze natryskowe, koła, pręty natryskowe, szpule wewnętrzne, szpule zewnętrzne, filtry gazu, ostrza do ściółkowania itp.
- W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterek.
- Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmiennione.
- Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

### AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://pl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## HU A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

- Az akkumulátor szavatossági ideje 24 hónap, míg a robotnyíróé 36 hónap. A garancia időtartama a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magáncélu használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
- A kerti szerszámok (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezzve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs úrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-maillen küldött visszazigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
- A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használják. A garancia nem vonatkozik:
  - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
  - megváltoztatott vagy átalakított termékre
  - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítók (védjegy, sorozatszám) megrongáltak, megváltoztatottak vagy eltávolítottak
  - a használati utasítás be nem tartásából eredő kártra
  - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
  - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
  - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
  - nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt termékre
  - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkra
  - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
  - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
  - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
  - A karburátorok rendszeres beállítás, karbantartása, tisztítása
  - A természetes kopásnak és elhasználódásnak kitétt alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) damilidobok, ékszíjak, foglalatok, sövényvágók és fűnyírók kése, heveder, gázbowden, szénkéfék, tápkábel, kultivátorfogak, ficaláték, akasztószőrök, fűvókésűlékek ventilátora, fűvó- és szívócsövek, szívózsák és pántok, terelőrudak, fűrészlánccok, tömlők, csatlakozószerelevények, permetezőfejek, kerekék, permetezőszárak, belső dobok, külső csévek, vágódamilok, gyújtógyertyák, légszűrők, gázsűrők, mulcsoszőkésék stb.
- A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokban a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
- A jelen garancia vállalata alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindítását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költsége a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
- Jelen garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://hu.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedená záruka.

- Na baterii je záruka 24 měsíců a na robotickou sekačku trávy 36 měsíců. Záruční lhůta začíná dnem zakoupení výrobku. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých zahradních nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Možnost prodloužení záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužení záruční doby zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncový uživatel musí dále souhlasit s uložení osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužení záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
  - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
  - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
  - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
  - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
  - veškeré produkty bez CE certifikace
  - veškeré produkty, které se pokusil opravit nequalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Techtronic Industries.
  - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
  - veškeré produkty používané s nevhodnou palivovou směsí (palivo, olej, procento oleje)
  - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
  - běžné opotřebování dílů
  - nevhodné použití, přetěžování nástroje
  - použití neschválených příslušenství nebo dílů
  - veškerá pravidelná seřízení nebo čištění v rámci údržby karburátorů
  - komponenty (díly a příslušenství) podléhající opotřebení, včetně mimo jiné nárazových koleček, posuvných pásů, spojek, nožů plotových nůžek a sekaček na trávu, popruhu, plynového lanka, karbonových kartáčů, napájecího kabelu, zubů, plstěných podložek, závěsných kolíků, větráků fukaru, trubic fukaru a vysavače, vaku a popruhů vysavače, vodících lišt, pílových řetězů, hadic, konektorů, trysek, kol, stříkacích tyčí, vnitřních cívek, vnějších kotoučů, řezných strun, zapalovacích svíček, vzduchových filtrů, plynových filtrů, mlčičovacích nožů atd.
- K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle země v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobku této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
- Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčená.
- Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

### POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://cz.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

- Perioada de garanție este de 24 de luni pentru acumulatori și de 36 de luni pentru robotul de tuns iarbă. Perioada de garanție începe de la data la care a fost achiziționat produsul. Data de încetare a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
- Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice pentru grădina (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
- Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
  - oricărei defecțiuni survenite în urma înțreținerii necorespunzătoare a produsului
  - oricăru produs alterat sau modificat
  - oricăru produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
  - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
  - oricăru produs necertificat CE
  - oricăru produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
  - oricăru produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
  - oricăru produs utilizat cu un amestec de carburant necorespunzător (combustibil, ulei, proporții de adaos ulei)
  - oricăru defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
  - utilizării neadecvate, suprasolicitării uneltei
  - utilizării de piese și accesorii neaprobate
  - Operațiilor de curățare sau reglare periodică a carburatoarelor
  - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii și defectării normale, care includ, fără a se limita la mangoane de protecție, curele de transmisie, ambreiaj, lamele de la tăietoarele de arbore sau gazon, harmașamente, cablu de accelerație, perii de cărbune, cordoane de alimentare, dinți, discuri de păslă, știfturi de siguranță, ventilatoarele de suflantă, tuburi de aspirare sau suflare, sac de colectare resturi și banda de susținere a acestuia, bare de ghidare, lanțuri de fierăștri, furtunuri, accesorii de conectare, duze de pulverizare, volante, baghete de pulverizare, mosoare interne, carcase exterioare pentru mosoare, fire tăietoare, buji, filtre de aer, filtre de gaz, lame de tocător, etc.
- Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
- Repararea/înlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reinițiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate
- Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

### CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat vă rugăm să vizitați <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Na batériový blok je poskytnutá 24-mesačná záručná lehota a na robotickú kosačku je poskytnutá 36-mesačná záručná lehota. Táto záručná lehota začína plynúť v deň zakúpenia výrobku. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné použitie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade záhradného náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Označenie na náradi o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženie záruky v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaniu údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zaslaný e-mailom a originál faktúra, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺžení záruky.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňažiadne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
  - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
  - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
  - akékoľvek škody, spôsobené neodporúčaným návodom na obsluhu
  - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
  - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúša opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Techtronic Industries.
  - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnejmu napájaciu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
  - akýkoľvek výrobok, používaný s nesprávnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
  - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
  - bežné opotrebovanie náhradných dielov
  - nevhodné použitie, preťažovanie nástroja
  - použitie neschváleného príslušenstva a dielov
  - Akékoľvek pravidelné úpravy alebo čistenie karburátorov, vykonávaných vrámi údržby
  - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iných, otočné gombíky, hnacie remene, spojka, nože na nožnice na živý plot alebo kosačku na trávu, popruhy, lanko skrtiacej klapky, uhľiky, napájací kábel, radličky, plsténé podložky, závesné kince, lopatky fúkačov, trubice vysávača a fúkača, vak do vysávača a popruhy, vodiace lišty, reťazové pily, hadice, spojovacie armatúry, trysky, kolešá, striekacie rúrky, vnútorné cievy, vonkajšie cievy, žacie lanká, zapaľovacie sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovacie nože atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adres servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s významnými adresy odosielaťa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámi tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo splnenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielať. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
- Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turesku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI®

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

- Jamstveno razdoblje traje 24 mjeseca u slučaju baterijskog sklopa i 36 mjeseci za robotsku kosilicu. Jamstveno razdoblje počinje od datuma kupnje proizvoda. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
- Postoji mogućnost da se za dio asortimana vrtnih alata pokretanih izmjenjivom strujom (AC/DC) proizvodi gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju i / nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeca. Nadalje, krajnji korisnik moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužit će kao dokaz produženog jamstva.
- Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
  - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
  - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
  - svako oštećenje uzrokovano neprimjerenim korištenjem priručnika
  - svaki proizvod koji nije CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalifikovani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Techtronic Industries
  - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
  - svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
  - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
  - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
  - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
  - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
  - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
  - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na gume za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sačije gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, nožve, podloške, zlitke za zglobnu vezu, ventilatore puhalice, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, koplja za raspršivanje, unutarnje kolute, vanjske kalene, flaksove, svječke, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
- Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez jednog od opasnih sadržaja kao što je benzín, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
- Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke i poštarinu mora platiti posiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
- Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lichtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

### OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## ET RYOBI® GARANTIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiga.

- Garantii kehtib aku jaoks 24 kuud ja robotmuruiniidukil 36 kuud. Garantii periood algab toote ostukuupäevast. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijaatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kuseteegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
- Teatud osale (vahelduvvoolu/alaalivoolu) aiatööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendis / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatav. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetav registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestusks.
- Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/ või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sisetihastarbeliselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
  - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
  - toode on muudetud
  - toote algpärased identifitseerimismärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
  - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
  - tootel puudub CE-märgis
  - toode on püüdnud remondida vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Techtronic Industries eelneva loata.
  - toode on ühendatud valesse teitealikesse (voolutugevus, pinge, sagedus)
  - tootega kasutati sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli protsent)
  - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võõrkehade tekitatud kahju
  - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
  - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
  - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
  - Karburaatorite korralised reguleerimistööd või hooldus- ja puhastustööd
  - Komponentid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas puutenupud, kiilrihmad, sidur, heklõikurite või muruniidukite lõiketerad, rakmed, gaasistross, süsinikharjad, toitejuhe, freesiterad, vildist seibid, tihvtid, õhuventilaatorid, puhuri- ja imuritord, kogumiskott ja riimad, juhikud, saeketid, voolikud, liitmikud, pihusti otsakud, rattad, pitsi varred, sisemised pooled, välismised pooled, jõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšimisterad jne.
- Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiate järgnevat teeninduspunkti nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
- Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähista uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
- See garantii kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

## VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## LT „RYOBI®“ GARANTIJOS TAIKIMO SĄLYGOS

Papildant bet kokios įstatymuose numatytas perkant atsižandčias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

- Akumuliatoriui suteikiama 24 mėnesių garantija, o automatinei vejamajai – 36 mėnesių garantija. Garantinis laikotarpis skaičiuojamas nuo gaminio įsigijimo dienos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirmąjį įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
- Įsigijus tam tikrus sodo įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiootų ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Ar galima pratęsti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuočių, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinėi garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūdoma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
- Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remontu ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalutinio arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
  - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
  - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
  - jokiai įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
  - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
  - jokiems CE ženklu nepažymėtiems įrenginiams;
  - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Techtronic Industries“ leidimo;
  - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
  - jokiai įrenginiui, kuris buvo naudojamas su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, maišymo santykis);
  - jokiai žalai, kurią lėmė išorinės poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
  - dėvimosioms dalims;
  - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
  - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
  - Jokiai reguliariam karbiuratorių reguliavimui arba priežiūros ir valymo darbams
  - Komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėviasi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) spyruoklines galvutes, pavarų diržus, sankabą, gyvatvorių genėtuvą ar žoliapjovių geležtes, diržus, trosinį drošelį, anglinius šepetėlius, maitinimo kabelį, virbus, fetro poveržles, prikabinimo kaiščius, pūstuvo ventiliatorius, pūstuvo ir siurblio vamzdžius, siurblio maišą ir diržus, kreipiamuosius strypus, pjūklų grandines, žarnes, jungiamąsias detales, purškimo antgalius, ratus, purškimo liestukus, vidines rites, išorines rites, pjovimo vielą, uždegimo žvakės, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiavimo geležtes ir pan.
- Prireikus atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresu sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuočių siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
- Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai netaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsižandčios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
- Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkijoje ir Rusijoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

## ĮGALIOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## LV RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods ir 24 mēneši akumulatoru blokam un 36 mēneši robota plaujmašīnai. Garantijas periods sākas no produkta iegādes datuma. Šim datumam jābūt dokumentētam rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no dārza instrumentu klāsta (Maigstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz pierādīšana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājumu defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomaiņu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
  - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
  - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
  - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
  - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
  - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
  - jebkuram izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Techtronic Industries iepriekšējas autorizācijas.
  - jebkuram izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
  - jebkuram izstrādājumam, kurš bijis izmantots ar nepareizu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas procentuālais saturs)
  - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
  - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
  - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
  - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
  - jebkāds periodiskus karburatoru regulēšanas darbus vai apkopes tīrīšanu
  - Komponentus (daļas un aksesuārus), kas pakļauti dabīgām nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar atslēgta pogām, piedziņas sīksnādi, sajūgiem, krūmu šķēru un plaujmašīnu asmeņiem, uzkabēm, droseļu trošlītiem, oglekļa sukām, elektrības vadiem, tapām, filca aplākšņiem, sakabes tapām, pūtēja ventilatoriem, pūtēja un sūkšanas caurulēm, savākšanas maisiem un sīksnādi, vadotņu plankām, zaģu ķēdēm, šļūtenēm, savienojumu uzgaļiem, izsmidzinātāja uzgaļiem, riteņiem, izsmidzinātāja caurulēm, iekšējām spoļēm, ārējām spoļēm, plaušanas auklām, aizdedzes svečēm, gaisa filtriem, degvielas filtriem, mulčēšanas asmeņiem, utt.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrā valstī tālāk minētajā servisa centru adrešu sarakstā. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtiņjamam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandijā, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

## AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

1. Garancijsko obdobje baterijskega vložka je 24 mesecev, robotske kosilnice pa 36 mesecev. Garancijsko obdobje se začne z datumom nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošnikovo zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
2. Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe vrtnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletnu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšanji garanciji.
3. Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priložnice za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
  - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
  - spremenjen ali prilagojen izdelek
  - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
  - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priložnice za uporabo
  - izdelek, ki nima oznake CE
  - izdelek, ki ga je poskušal opraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techtronic Industries.
  - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
  - izdelek, ki je bil uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja)
  - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
  - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
  - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
  - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
  - Vsako redno prilagajanje ali vzdrževalno čiščenje uplinjačev
  - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno z gumbi odbojca, pogonskimi jermeni, sklopko, rezili obrezovalnikov za žive meje ali kosilnic za trato, nosilnimi pasovi, kablji, dušilnimi ventili, oglikovimi krtačami, napajalnimi kablji, zobci, tesnili iz filca, veznimi zatiči, ventilatorji pihalnic, cevni pihalnica in sesalnika, vrečko in pasovi sesalnika, vodilnimi palicami, verigami motorne žage, cevmi, priključki, razpršilnimi šobami, kolesi, razpršilnimi palicami, notranjimi kolesci, zunanji motki, rezalnimi vrvicami, vžigalnimi svečkami, zračnimi filtri, plinskimi filtri, rezili za mulčenje itd.
4. Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
5. Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
6. Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Līhtenšteinu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

## POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранцията, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за акумулаторната батерия и 36 месеца за роботизираната косачка. Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на градинския инструмент (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за съпоставяне онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
  - продукти, които са били изменени или модифицирани
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, серийен номер) са изтрети, променени или премахнати
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
  - продукт без CE маркировка
  - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
  - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота)
  - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло)
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
  - нормално износване на резервни част
  - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
  - използване на неободбени аксесоари или части
  - Всякакви периодични настройки или почистване с цел извършване на поддръжка на карбуратори
  - Компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за гласане, задвижващи ремъци, съединител, остриета на ножици за жие плет или косачки за трева, презрамки, кабелен дросел, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филеви шайби, осигурителни шифтове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водещи шини, вериги за трюни, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, копела, пръскалки, вътрешни и външни макари, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизиран сервис на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервис на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незаасенгати
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

### УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## TR RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

- Garanti süresi pil takımı için 24, robot çim biçme makinesi için 36 aydır. Garanti süresi ürünün satın alındığı tarih itibarıyla başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanımı halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
- Bahçe aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) sayfasındaki kayıt işlemi kullanılarak garantinin belirlenen süresinin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydetmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermek ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit mabzuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
- Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün anızamları kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfi ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılması ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
  - üretilmiş, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
  - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
  - orijinal tanımlı işaretileri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
  - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
  - herhangi bir AT dışı ürün
  - kalifiye olmayan personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün
  - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
  - uygunsuz bir yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yap özdesi) kullanılmış herhangi bir ürün
  - harici etkilerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
  - normal aşınır ve yıpranır aksam
  - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
  - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
  - Karbüratörlere uygulanacak her türlü periyodik ayar, bakım veya temizlik
  - Darbe Düşmeleri, Tahrik Kayışları, Kavrama, Çit Budama ya da Çim Biçme Makinelerinin Bıçakları, Kayış Köşumları, Kabolu Gaz, Kömür Fırçalar, Güç Kablosu, Dişler, Keçe Rondelalar, Bağlantı Pimleri, Üfleyci Pervaneleri, Üfleyci ve Vakum Boruları, Vakum Torbası ve Kayışları, Kılavuz Çubuklar, Zincir Testereleer, Hortumlar, Konektör bağlantıları, Püskürtme Memeleri, Çarklar, Püskürtme Çubukları, Dahili Makaralar, Harici Makaralar, Kesme Telleri, Bujiler, Hava Filtreleri, Gaz Filtreleri, Malçlama Bıçakları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
- Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüzün ürün RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
- Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılmasına ya da yeniden başlatılmasına anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bide ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
- Bu Garanti Avrupa Topuluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüze irtibata geçin.

### YETKİLİ SERVIS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents> sitesine girin.

## UK ГАРАНТІЙНІ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний строк - 24 місяці для акумулятора та 36 місяців для роботизованої косарки. Гарантійний термін починається з дати придбання пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку, що підтверджує покупку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість продовжити гарантійний період, понад період описаний вище, для частини лінійки садових інструментів (перемінного/ постійного струму) за допомогою реєстрації на сайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але необмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
  - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
  - пристрої, що були видозмінені або модифіковані;
  - пристрої, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалено;
  - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
  - пристрої, що не мають маркування SE;
  - пристрої, що були відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
  - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
  - пристрої, що використовувались із невідповідною паливною сумішшю (паливом, оливою, відсотковою часткою оливи);
  - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
  - нормальну амортизацію запасних частин;
  - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
  - використання невідтверджених запасних частин або аксесуарів;
  - Будь-які періодичні коригування або технічне очищення карбюраторів
  - Компоненти (частини та аксесуари) з урахуванням нормального зношування, враховуючи але без обмеження на імпульсні кнопки, реміні приводу, зчеплення, леза кущоріза або газонокосарки, реміні, троси дросельного клапану, вугільні щітки, шнури живлення, зубці, фетрові підкладки, зчіпні штирі, вентилятори повітрودувки, трубки пиლოსоса та повітродувки, вакуумні мішки та накладки, напрямні, ланцюги, гнучкі шланги, з'єднувальні фітинги, розпилювальні насадки, колеса, жорсткі сопла, внутрішні катушки, зовнішні золотники, ріжучу волосін, свічки запалення, повітряні фільтри, протигазові фільтри, мульчувальні леза, т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія діє в Європейському Союзі, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Ліхтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

### АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліка авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



**EN** DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Herewith we declare that the product*

Robotic Lawn Mower  
Brand: RYOBI  
Model number: ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Serial number range:  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

*is in conformity with the following European Directives and harmonised standards*  
2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

In addition, Techtronic Industries GmbH declares that the radio equipment type ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<https://services.ryobitools.eu>

EU type examination no. 56479RNB.003A1 by notified body no. 1909, DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA), Country: Spain

Todd Chipner  
Sr. Director, Regulatory & Safety  
Winnenden, Apr. 16, 2019

Authorised to compile the technical file:  
Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**DA** OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Hermed erklærer vi, at produktet*

Robotplæneklipper  
Mærke: RYOBI  
Modelnummer: ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Serienummerområde:  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

*er i overensstemmelse med følgende europæiske direktiver og harmoniserede standarder*

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Endvidere erklærer Techtronic Industries GmbH, at radioudstyret type ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU.

Den fulde ordlys af EU Overensstemmelseerklæringen kan findes på følgende internetadresse:

<https://services.ryobitools.eu>

EU typeundersøgelse nr. 56479RNB.003A1 foretaget af bemyndiget organ nr. DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA), Land: Spain

Todd Chipner  
Hr. Direktør, regler og sikkerhed  
Winnenden, Apr. 16, 2019

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:  
Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**SV** KONFORMITETSDEKLARATION

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Härmed deklarerar vi att produkten*

Robotgräsklippare  
Märke: RYOBI  
Modellnummer: ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Serienummerintervall  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

*motstårvar följande europeiska direktiv och harmoniserade standarder*  
2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Därtill deklarerar Techtronic Industries GmbH att radioustrutningen av typen ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Hela texten för EU:s överensstämmelsedeklaration finns tillgänglig på följande internetadress: <https://services.ryobitools.eu>

EU-undersökningsnummer 56479RNB.003A1 av anmälat organ nummer 1909, DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA), Land: Spain

Todd Chipner  
Överordnad direktör, regelverk och säkerhet  
Winnenden, Apr. 16, 2019

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:  
Alexander Krug, Verkställande direktör  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**NO** SAMSVARERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Herved erklærer vi at produktet*

Robotisk gressklipper  
Mærke: RYOBI  
Modellnummer: ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Serienummerserie  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

*overholder følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder*  
2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

I tillegg erklærer Techtronic Industries GmbH at radioustyrt type ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Hele EU-samsvarerklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse:  
<https://services.ryobitools.eu>

EU-typeundersøkellesnr. 56479RNB.003A1 fra teknisk kontrollorgan nr. DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA), Land: Spain

Todd Chipner  
Sr. direktør, forskrifter og sikkerhet  
Winnenden, Apr. 16, 2019

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:  
Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## FI SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Täten vakuutamme, että tuote

Robottiruohonleikkuri  
Tuotemerkki: RYOBI  
Mallinumero ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Sarjanumeroalue  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

### vastaa seuraavia eurooppalaisia direktiivejä ja harmonisoituja standardeja:

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Lisäksi Techtronic Industries GmbH ilmoittaa, että radiolaitteistotyyppi ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

Euroopan unionin vaatimustenmukaisuusodistuksen teksti on saatavilla kokonaisuudessaan seuraavassa internet-osoitteessa:

<https://services.ryobitools.eu>

EU-tyyppitarkastusnumero 56479RNB.003A1 ilmoitetun laitoksen numerolla 1909, DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA),  
Maa: Spain

Todd Chipner  
Sr. Director, säädöstenmukaisuus ja turvallisuus  
Winnenden, Apr. 16, 2019

### Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:

Alexander Krug, Toimitusjohtaja  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Mähroboter  
Marke: RYOBI  
Modellnummer: ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Seriennummernbereich:  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

### den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Darüber hinaus erklärt Techtronic Industries GmbH, dass die Funkausrüstung ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar:

<https://services.ryobitools.eu>

EU-Typen-Prüfnummer 56479RNB.003A1 durch benannte Stelle Nr. 1909,

DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA),  
Land: Spain

Todd Chipner  
Sr. Director, Vorschriften und Sicherheit  
Winnenden, Apr. 16, 2019

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:  
Alexander Krug, Geschäftsführer  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Nous déclarons par la présente que l'appareil

Tondeuse-robot  
Marque : RYOBI  
Numéro de modèle: ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Étendue des numéros de série:  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

### est en conformité avec les directives et normes harmonisées européennes suivantes

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Par ailleurs, Techtronic Industries GmbH déclare que l'équipement radio de type ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 est conforme à la directive 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse Internet suivante :

<https://services.ryobitools.eu>

Examen de type EU n° 56479RNB.003A1 par l'organisme notifié n° 1909, DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA),  
Pays : Spain

Todd Chipner  
Directeur principal, Réglementation & Sécurité  
Winnenden, Apr. 16, 2019

### Autorisé à rédiger le dossier technique:

Alexander Krug, Directeur Général  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Por la presente, declaramos que el producto

Robot cortacésped  
Marca: RYOBI  
Número de modelo ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Intervalo del número de serie  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

### cumple con las siguientes Directivas Europeas y estándares armonizados

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Además, Techtronic Industries GmbH declara que el equipo de radio tipo ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 cumple con lo establecido en la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://services.ryobitools.eu>

Evaluación tipo UE n.º 56479RNB.003A1 realizada por el organismo notificado n.º 1909,

DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA), País: Spain

Todd Chipner  
Director principal, Director General de Normativa y Seguridad  
Winnenden, Apr. 16, 2019

Autorizado para elaborar la ficha técnica:  
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Con la presente si dichiara che il prodotto

Tagliaerba robotizzato  
Marca: RYOBI  
Numero modello ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Gamma numero seriale  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

è conforme alle seguenti Direttive europee e ai seguenti standard armonizzati

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Inoltre, Techtronic Industries GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 è conforme alla Direttiva 2014/53/EU.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<https://services.ryobitools.eu>

Tipò di indagine UE n. 56479RNB.003A1 da organismo notificato n.1909, DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA), Paes: Spain

Todd Chipner  
Sig. Direttore, Dipartimento Regolazioni e Sicurezza  
Winnenden, Apr. 16, 2019

Autorizzato per compilare il file tecnico:  
Alexander Krug, Amministratore delegato  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**NL CONFORMITEITSVERKLARING**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren we dat het product

Robotgazonmaaier  
Merk: RYOBI  
Modelnummer ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Serienummerbereik  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

voldoet aan de volgende Europese richtlijnen en geharmoniseerde normen

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Techtronic Industries GmbH verklaart hierbij bovendien dat de radio-apparatuur van type ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://services.ryobitools.eu>

EU-typeonderzoeknr. 56479RNB.003A1 door aangemelde instantien. DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA), Land: Spain

Todd Chipner  
Dhr. Directeur, Regelgeving en veiligheid  
Winnenden, Apr. 16, 2019

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:  
Alexander Krug, Directeur  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pela presente se declara que o produto

Corta-relvas robótico  
Marca: RYOBI  
Número do modelo ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Intervalo do número de série  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

está em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Além disso, a Techtronic Industries GmbH declara que o tipo de equipamento de rádio ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da declaração de conformidade com a UE está disponível no seguinte endereço da Internet:

<https://services.ryobitools.eu>

Exame do tipo UE n.º 56479RNB.003A1 pelo organismo notificado n.º 1909, DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA), País: Spain

Todd Chipner  
Sr. Diretor, Regulamentação e Segurança  
Winnenden, Apr. 16, 2019

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:  
Alexander Krug, Administrador Executivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что изделие

Роботизированная газонокосилка  
Марка: RYOBI  
Номер модели ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Диапазон заводских номеров  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

соответствует следующим директивам и гармонизированным стандартам EC 2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Кроме того, компания Techtronic Industries GmbH заявляет, что радиооборудование типа ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 соответствует Директиве 2014/53/EU.

С полным текстом декларации ЕС о соответствии можно ознакомиться по следующему адресу в Интернете:

<https://services.ryobitools.eu>

Проверка на соответствие стандартам ЕС номер 56479RNB.003A1 уполномоченным органом номер 1909, DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA), Страна: Spain

Todd Chipner  
Г-н Директор, технике безопасности и стандартам  
Winnenden, Apr. 16, 2019

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:  
Alexander Krug, Управляющий директор  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Niniejszym oświadczamy, że produkt*

Automatyczna kosiarka do trawy  
Marka: RYOBI  
Numer modelu ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Zakres numerów seryjnych  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

*jest zgodny z następującymi europejskimi dyrektywami i normami zharmonizowanymi*

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Ponadto firma Techtronic Industries GmbH oświadcza, że sprzęt radiowy typu ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst unijnej deklaracji zgodności dostępny jest na następującej stronie:  
<https://services.ryobitools.eu>

Badanie typu UE nr 56479RNB.003A1, przeprowadzone przez jednostkę notyfikowaną nr 1909,

DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA),  
Kraj: Spain

Todd Chipner  
Starszy dyrektor ds. zgodności prawnej i bezpieczeństwa  
Winnenden, Apr. 16, 2019



Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:  
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**HU** MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Észöten nyilatkozunk, hogy a termék*

Robotfűnyíró  
Márka: RYOBI  
Típuszám ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Sorozatszám tartomány  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

*megfelel az alábbi európai irányelveknek és harmonizált szabványoknak*

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

A Techtronic Industries GmbH továbbá nyilatkozik, hogy a ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/UE irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen érhető el:  
<https://services.ryobitools.eu>

Az 1909. számú bejelentett szervezet szerinti EU típusvizsgálati szám 56479RNB.003A1,

DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA),  
Ország: Spain

Todd Chipner  
Senior igazgató, Megfelelőségi és biztonsági területek  
Winnenden, Apr. 16, 2019



A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:  
Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**CS** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Tímto prohlašujeme, že produkt*

Robotická sekačka trávy  
Značka: RYOBI  
Číslo modelu: ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Rozsah sériových čísel:  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

*vyhovuje následujícím evropským směrnicím a harmonizovaným normám*

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Dále společnost Techtronic Industries GmbH prohlašuje, že vysokofrekvenční zařízení typu ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu 2014/53/UE.

Úplné znění prohlášení o shodě s předpisy Evropské unie je k dispozici na následující internetové adrese:

<https://services.ryobitools.eu>

Typová zkouška EU číslo 56479RNB.003A1 informovaným orgánem číslo 1909,  
DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA),  
Země: Spain

Todd Chipner  
Všší ředitel, normy a bezpečnost  
Winnenden, Apr. 16, 2019



Pověření ke kompilaci technického souboru:  
Alexander Krug, Generální Ředitel  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Declarăm că produsul*

Robot de tuns iarba  
Marca: RYOBI  
Număr serie ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Gamă număr serie  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

*respectă următoarele directive europene și standarde armonizate*

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

În plus, Techtronic Industries GmbH declară că echipamentul radio tip ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 respectă prevederile Directivei 2014/53/UE.

Textul complet al Declarației de conformitate EU este disponibil la următoarea adresă:  
<https://services.ryobitools.eu>

Tipul EU de examinare nr. 56479RNB.003A1 de către organismul de notificare nr.1909,

DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA),  
Țara: Spain

Todd Chipner  
Director Senior, reglementare și siguranță  
Winnenden, Apr. 16, 2019



Autorizat să completeze fișa tehnică:  
Alexander Krug, Director General  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## SK PREHLÁSENIE O ZHODE

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Robotická kosačka na trávnu  
Značka: RYOBI  
Číslo modelu ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Rozsah sériových čísiel  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

vyhovuje požiadavkám nasledujúcich európskych smerníc a harmonizovaných noriem

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Spoločnosť Techtronic Industries GmbH týmto ďalej vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 vyhovuje požiadavkám smernice 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia o zhode ES je dostupný na nasledujúcej internetovej adrese:  
<http://de.services.ryobitools.eu>  
<https://services.ryobitools.eu>

EU typovú skúšku č. 56479RNB.003A1 vykonal notifikovaný orgán č. 1909,  
DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de  
Andalucia Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA),

Krajina: Spain

Todd Chipner  
vyšší riaditeľ, Regulácia a bezpečnosť  
Winnenden, Apr. 16, 2019

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:  
Alexander Krug, Generálny riaditeľ  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Käesolevaga kinnitame, et toode

Robotict Lawn Mower  
Tootemark: RYOBI  
Mudeli number ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Seerianumbrri vahemik  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

on kooskõlas järgmistega Euroopa direktiivide ja ühtlustatud standarditega

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Lisaks teatab Techtronic Industries GmbH, et raadioseadmete tüüp ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 on vastavuses määrusega 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel interneti-aadressil:  
<https://services.ryobitools.eu>

EU tüübikinnitus nr. 56479RNB.003A1 teavitatud asutuste kood.  
DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de  
Andalucia Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA),  
Riik: Spain

Todd Chipner  
Vanemdirektor, standardiseerimise ja ohutuse alal  
Winnenden, Apr. 16, 2019

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:  
Alexander Krug, Tegevdirektor  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## HR IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo kako je proizvod

Robotska kosilica za travu  
Robna marka: RYOBI  
Broj modela: ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Raspon serijskog broja:  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

u skladnosti sa sljedećim europskim europskim direktivama i harmoniziranim standardima

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Uz to, tvrtka Techtronic Industries GmbH izjavljuje da je radio oprema tipa ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Potpun tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:  
<https://services.ryobitools.eu>

EU ispitivanje tipa br. 56479RNB.003A1 provelo je prijavljeno tijelo br.1909,  
DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de  
Andalucia Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA),  
Država: Spain

Todd Chipner  
Viši direktor, pravila i sigurnost  
Winnenden, Apr. 16, 2019

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:  
Alexander Krug, Izvršni direktor  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Deklaruojame, kad gaminyas

Automatinė vejapjovė  
Prekės ženklas: RYOBI  
Modelio numeris ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Serijinio numerio diapazonas  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

atitinka toliau nurodytas Europos direktyvas ir darniuosius standartus

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Be to, „Techtronic Industries GmbH“ patvirtina, kad ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 tipo radijo įranga atitinka Direktyvos 2014/53/EB nuostatas.

Visas EB atitikties deklaracijos dokumentas pateiktas šiame internetiniame puslapyje:  
<https://services.ryobitools.eu>

ES tipo patikrinimo dokumentas Nr. 56479RNB.003A1; paskelbtoji įstaiga Nr.  
DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de  
Andalucia Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA),  
Šalis: Spain

Todd Chipner  
Vyr. direktorius, Kontrolės ir saugos  
Winnenden, Apr. 16, 2019

Igaliojtas sudaryti techninį failą:  
Alexander Krug, Generalinis Direktorius  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**LV** ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo mēs deklarējam, ka izstrādājums

Robota plaukmašina  
Zīmols: RYOBI  
Modeļa numurs ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Sērijas numura intervāls  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

Ir atbilstošs sekojošām Eiropas direktīvām un harmonizētajiem standartiem

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Papildu tam, Techtronic Industries GmbH deklarē, ka radio aprīkojums, tips ROBOYAGI/ROBOYAGI 800, atbilst Direktīvai 2014/53/EU.

Plāns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:  
<https://services.ryobitools.eu>

EU tipa pārbaudes Nr. 56479RNB.003A1 no pazīpotās institūcijas Nr.1909, DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA), Valsts: Spain

Todd Chipner  
Vecākais Direktors, darba drošības noteikumi  
Winnenden, Apr. 16, 2019



Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:

Alexander Krug, Rīkotājdirektors  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**SL** IZJAVA O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdellek

Robotska kosilnica  
Blagovna znamka: RYOBI  
Številka modela ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Razpon serijskih števil  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

skladen z naslednjimi evropskimi direktivami in usklajenimi standardi

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Poleg tega družba Techtronic Industries GmbH izjavlja, da je radijska oprema vrste ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 skladna z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:  
<https://services.ryobitools.eu>

EU-pregled tipa št. 56479RNB.003A1 s strani priglašene organa št. DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA), Država: Spain

Todd Chipner  
Višji direktor, zakonodajne in varnostne zadeve  
Winnenden, Apr. 16, 2019



Pooblaščenā oseba za sestavo tehnične dokumentacije:

Alexander Krug, Generalni direktor  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**BG** DEKLARACIJA NA ZA СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящото декларираме, че продуктът

Роботизирана косачка за трева  
Бранд: RYOBI  
Номер на модела: ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Обхват на серийни номера:  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

е в съответствие със следните европейски директиви и хармонизираните стандарти

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

В допълнение Techtronic Industries GmbH декларира, че радиооборудването от тип ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 е в съответствие с Директива 2014/53/EC.

Пълният текст на декларацията за съответствие с нормите на ЕС се намира на следния интернет адрес:  
<https://services.ryobitools.eu>

Сертификат за типово одобрение на ЕС № 56479RNB.003A1 от нотифициран орган № 1909,

DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA), Държава: Spain

Todd Chipner  
Главен директор, отдел Нормативни изисквания и безопасност  
Winnenden, Apr. 16, 2019



Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:

Alexander Krug, Управляващ директор  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**TR** UYGUNLUK BEYANI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

İş bu belge ile bu ürünün

Robot çim biçme makinesi  
Marka: RYOBI  
Model numarasi: ROBOYAGI/ROBOYAGI 800  
Seri numarasi araligi:  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999  
ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

aşağıdaki Avrupa Direktiflerine ve uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu beyan ediyoruz

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,  
EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

İlave olarak Techtronic Industries GmbH, ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 tipi radyo ekipmanının 2014/53/EU Direktifiyle uyumlu olduğunu beyan eder.

AB uyumluluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde bulunabilir:  
<https://services.ryobitools.eu>

1909 numaralı onaylı kuruluş tarafından EU tipi inceleme no. 56479RNB.003A1, DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de Andalucía Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA), Ülke: Spain

Todd Chipner  
Kıdemli Direktör, Düzenleme ve Güvenlik  
Winnenden, Apr. 16, 2019



Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:

Alexander Krug, İdari Müdür  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**UK** ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт

Роботизована газонокосарка

Марка: RYOBI

Номер моделі: ROBOYAGI/ROBOYAGI 800

Діапазон серійного номеру:

ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (IN2) 46282701000001 - 46282701999999

ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 (GB2) 46282801000001 - 46282801999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами

2006/42/EC, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017,

EN 50636-2-107:2015+A1:2018, 2011/65/EU, EN 50581:2012

Таким чином, Techtronic Industries GmbH заявляє, що тип радіообладнання ROBOYAGI/ROBOYAGI 800 відповідає директиві 2014/53 / ЄС.

Повний текст декларації відповідності ЄС можна отримати на веб-сайті:

<https://services.ryobitools.eu>

Експертиза типу ЄС № 56479RNB.003A1 проведена нотифікованим органом сертифікації № 1909,

DEKRA Testing and Certification, S.A.U. Parque Tecnológico de

Andalucia Calle Severo Ochoa, 2, 29590 CAMPANILLAS (MALAGA),

Країна: Spain



Todd Chipner

Ген. директор, регулювання і безпека

Winnenden, Apr. 16, 2019



Дозвіл на складання технічного файла:

Alexander Krug, Керуючий директор

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

961478194-03